Kolor a Triodo

SARAY KAKAILAN

Semana Santa..... 3

• Diad Matins • " saray oras: ' ' • Diad Liturhiya• Pikakasi para ed konsagrasyon na artos

Lunes na Masinag a Simba..... 18

• Diad BalegVespers • Diad Matins • Diad Banal a Liturhiya

Sikminta na Antipascha.....29

• Diad Melag a Vespers • Diad Baleg a Vespers• Diad Matins • Diad Liturhiya

Say Ikatlon Simba kayari na Paskua na Kinaoli, Saray Banal a Bibiin Manag-awit na Mirra.....42

• Diad Melag a Vespers • Diad Baleg a Vespers• Diad Matins • Diad Banal a Misa

Say Ika-apat a Simba kayari Paskua na Kinaoli, nipaakar ed say paralitikon laki..... 65

• Diad Melag a Vespers • Diad Baleg a Vespers• Diad Matins • Diad Liturhiya

Kalagitnaan na Pentekostes.....86

• Diad Baleg a Vespers • Diad Matins • Diad Banal a Liturhiya

Say Ikaliman Simba kayari na Paskua na Kinaoli, nipaakar ed biin taga-Samaria.....99

• Diad Melag a Vespers • Diad Baleg a Vespers• Diad Matins • Diad Banal a Liturhiya

Say Komanem a Simba kayari na Paskua na Kinaoli, nipaakar ed say bulag a laki..... 123

• Diad Melag a Vespers • Diad Baleg a Vespers• Diad Matins • Diad Banal a Liturhiya

Say Katapusan na Pista na Paskua na Kinaoli..... 145

• Diad Vespers • Diad Matins • Diad Banal a Liturhiya

Say Inkatagey na Katawan..... 161

• Diad Melag a Vespers • Diad Baleg a Vespers• Diad Matins • Diad Liturhiya

Say Ika-piton Simba kayari na Paskua na Kinaoli..... 179

• Diad Melag a Vespers • Diad Baleg a Vespers• Diad Matins • Diad Liturhiya

Sabado na Trinidad para ed saray Inmalis..... 201

• Diad Baleg a Vespers • Diad serbisyo na panag-alala • Diad Matins• Diad Banal a Liturhiya

Simba na Pentekostes..... 218
• Diad Melag a Vespers • Diad Baleg a Vespers• Diad Matins
• Diad Liturhiya • Vespers na Panagduka
Lunes na Espiritu Santo..... 242
• Diad Vespers • Diad Matins • Diad Banal a Liturhiya
Simba na Amin a Santo..... 253
• Diad Melag a Vespers • Diad Baleg a Vespers• Diad Matins • Diad Liturhiya
Say Simba na Amin a Santo ya An-sileng ed Dalin na Russia274
• Diad Melag a Vespers • Diad Baleg a Vespers • Diad Matins • Diad Banal a Liturhiya

MAGLORIAN INKIOLAS NEN KRISTO.
PASKO NA KINMAOLI

DIAD MATINS

[Kayari na panangitunda na Matins, say pari, ya akasikmat na kandila ya insindi manlapud andi-anggaan a lamparaan ed Masanto ya Altar, et ompaway ed Panlolooban na Ari tan mankansion, ya man-aawag ed saray matoor ya mansindi na saray kandila ra:

Tono 5: Ula, mangawat kayo na liwawa / manlapud Ag-napapatey a Liwawa, / tan dayewen yo si Kristo, / ya inmolin manlapud inaatey.

Parehon koro et uliten da so parehon kanta.] Insan tayo taynanan so simbaan tan lumbay-lumbayen itan, ya kakantaen so stichera, Tono 6:

Say Inkioli Mo, O Kristo a Manangiliktar, / say kansion na saray anghel ed tawen: / tan itdan Mo kami dia ed dalin / ya idayew Ka na malinis a puso.

No onsabi kami **ed akasaran ya puerta na simbaan [say diacono et iproproklama:** 'Pian nibilang itayon manepeg:' **tan babasaen mi so Ebanghelyo unong ed Marcos, manlapud bersikulo 70. Diad kasumpalan, mankansion tayo:** 'Gloria ed Sika, Dios mi, gloria ed Sika.**'] Insan say rektor, kayari ton insinsiyaan so Banal a Ebanghelyo, saray icon, amin ya aka-dateng tan saray akasaran ya puerta, ya awit-awit to ed lima to so akasindin kandelabron taloy-sanga tan say Banal a Krus, iproproklama to, legan ton gagawaen so tanda na krus panamegley na insensilyo:**

Gloria ed Banal, Kaparehon-Laman, Manangiter-Bilay tan Agnapipisang a Trinidad, lawas, natan tan anggad kapiganman, tan ed saray kaili-kaili.

Koro: Amen.

Insan say abádo et mankansion na mamitlo:

Troparion, Tono 5

Si Kristo et inmolin manlapud inaatey, / diad impatey To et tinalo To so patey / tan angiter na bilay / ed saray walad saray lubok.

Tan say koro et kakansionan to may parehon troparion na mamitlo.

Insan ipasirayew na abá so saray bersikulo:

Estro 1: Ombangon komon so Dios tan manwarasir iray kalaban To, / tan saray manbusol ed Sikato et ombatik irad arapan To.

Tan kayari na balang berso, kakansionan mi so troparion na maminsan:

Troparion: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey:**

Kada-duan Estansa: Singa nababalang a asewek, ontan met komon nabalang ira, / singa natutunaw a pabil ed arapan na apoy.

Troparion: **Si Kristo so inmolin manlapud inaatey:**

Kapat a Berso: Kanian, saray makasalanan et naperdi ed arapan na Dios, / tan saray matunong et manliket.

Troparion: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey:**

Berso 4: Aya so agew ya ginawa na Katawan; / manliket tan man-ay-ayam itayo ed saya!

Troparion: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey:**

Gloria:

Troparion: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey:**

Tan natan:

Troparion: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey:**

Insan say managselebra et mankansion na maksil a boses**:** Kriston inmoli manlapud inaatey, / tinalo to so patey diad panamegley na patey.

Koro: Tan ed saray walad saray lubok, / Inikdan to na bilay.

Insan say Baleg a Litani: Manpikasi tayo ed Katawan ed **kareenan**: **tan arum ni.**

[Pikakasi 1] tan say aklamasyon: Ta say amin a gloria et para ed Sika:

Koro: Amen.

KANON

Inlikha nen San Juan na Damasco, tono 1; saray irmoses et kakansionen ed tono 4, legan a saray troparia et kakansionen ed tono 12 a kaiba so refrain: 'Si Cristo et inmoli ed inaatey'. Balang koro et mansisibletan a mankansion na saray irmoses. Diad sampot na balang kansion, say katavasia: say parehon irmos, a tutumboken na interon troparion a 'Si Kristo et inmolin manlapud inaatey' na mamitlo.

Say manangidaulo so mangigapo ed kada kansion na canon tan maninsenso ed saray sagradon icon, saray duaran koro tan saray klero unong ed dugan ayos; kayari na kada kansion, walay antikey ya ektenia ed paway na altar, sakey a pikakasi tan sakey ya aklamasyon manlapud altar. Kayari na unonan kansion, say koro ed kawanan so mankansion; kayari na komatlon kansion, say koro ed kawigi.

Himno 1

Irmos: Agew na Kinaoli! Manliket itayo, O totoo! / Paskua! Paskua na Katawan! / Ta nanlapud patey paonlad bilay tan nanlapud dalin paonlad tawen / Inyakar itayo nen Kristo a Dios tayo, / legan tayon kakansionen so kansion na tagumpay.

Refrain: **Si Kristo so inmolin manlapud inaatey.**

Linisan tayo ray puso tayo tan nengnengen / si Kristo ya manliliwawa / diad ag napegpeg a liwawa na Kinaoli, / tan nadngel tayon malinew ya ibabaga to: 'Manliket kayo!' / legan tayon kakantaen *so kanta* na tagumpay.

Balikas: **Si Kristo et inmolin nanbilay manlapud inaatey.**

Mankaliket komon so tawen unong ed kanepegan, / manliket komon so dalin, / isilebra komon na intiron mundo, / *parehon* nanenengneng tan agnanenengneng: / ta si Kristo et inmolin, say panlalapuan na andi-anggaan a liket.

Katavasia: Say Agew na Inkioli: **Tan say troparion:** Inkioli si Kristo: **(3).**

Say Melag ya Ektenia, [pikakasi 2] tan say aklamasyon: Ta Sika so walaan na pakayari, tan Sika so walaan na panarian, tan say biskeg, tan say gloria, na Ama, tan na Anak, tan na Espiritu Santo, natan tan lawas, tan anggad saray edad-edad.

Kansion 3

Irmos: Ula, oninum tayo na balon inumen, / aliwan samay milagron pinmaway manlapud amagan bato, / noag ingen say subol na ag-inkapatey, / ya binuyag manlapud lubok nen Kristo, / ya diad Sikato et napatibay tayo.

Balikas: **Si Kristo et inmolin nanlapud inaatey.**

Natan et napno na liwawa so amin, / tawen, dalin tan say dalem na dalin: / ipagayak na amin a pinalsa so Inkioli nen Kristo, / a sikatoy impansaklang na amin.

Balikas: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey.**

Niman, inlubok ak a kaibam, Kristo, / – a kaibam ya inmabangon, ombangon ak met natan ya agew; / niman, pinakrusipika ak a kaibam: / pagloriaan mo ak a kaibam, Manangiliktar, / diad Panarian mo!

Katavasia: Ula, oninum tayo na balon inumen: **Tan say troparion:** Si Kristo so inmolin manlapud inaatey: **(3).**

Say Melag ya Ektenia, [pikakasi 5], tan say aklamasyon: Ta Sika so Dios mi, tan diad Sika et ipaarap mi so gloria, diad Ama, tan diad Anak, tan diad Espiritu Santo, natan tan lawas, tan anggad saray kailalawigan na kailalawigan.

Ipakoi, tono 4

Saray bibii ya akila ed si Maria antis na palbangon / tan aromog da ya akakurong so bato na panteon, / nadngel da manlapud Anghel: 'Sikato ya manaayam ed andi-anggaan a liwawa— / akin ya anapen yo ed limog na saray inatey a singa sikatoy too? / Nengnengen yo ray punda na panikabkaban, / ombatik kayo tan ipaamta yo ed mundo / ya say Katawan et inmolin mabilay, ya pinatey to so patey, / ta Sikato so Anak na Dios, say Manangiliktar na katooan!"

Himno 4

Irmos: Komon ta say banal a manangasikaso, / say teologo a si Habakkuk, et milad sikami / tan ipanengneng to ed sikami so Anghel a mangawit na liwawa, / a malinew a mangibabalita: / 'Diad sayan agew – kaligtasan para ed mundo, / ta si Kristo et inmolin bimmangon, / bilang say Makapanyarin-amin'.

Balikas: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey.**

Si Kristo et linma bilang asawan laki ya angilukas ed masebeg na birhen; / tan, bilang sakey ya inyopresi bilang kakanen, Sikatoy tatawagen ya Kordero; / tan, lapud andi-kasalanan—bilang ag-atinag na karutakan— / Sikatoy Paskwa tayo; / tan, bilang tuan Dios, / Sikatoy tatawagen ya perpekto.

Balikas: **Si Kristo so inmoli ed inaatey.**

Singa sakey taon a kordero, / para ed sikatayo – sakey a maringal a korona, / say Pinabpabli, boluntaryon inyalay para ed amin, / *bilang* say mamalinis a Paskwa, / tan lamet a sinmili ed sikatayo manlapud lubok / bilang say maringal a Agew na katunungan.

Balikas: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey.**

Si David, say apu na Dios, / linmukso tan nansayaw ed arapan na Kaban, singa walad anino; / balet sikatayo, say balaan a katawan na Dios, / ed pakanengneng tayo ed katuparan na saray alimbawa, / manliket tayo a walaan na inspirasyon a manlalapu ed Dios, / ta si Cristo so inmolin, say Makapanyarin-amin.

Katavasia: Diad banal a panbantay: **Tan say troparion:** Si Kristo so inmolin: **(3).**

Say Melag ya Ektenia, [pikakasi 3] tan say aklamasyon: Ta Sika so maong tan mapangasin Dios, tan ed Sika mi itatalaga so gloria, ed Ama tan say Anak tan say Espiritu Santo, natan tan lawas tan anggad saray kaili-kailian.

Kansion 5

Irmos: Manbantay tayo manlapud kabuasan / tan, imbes ya karunongan, mangiyopresi tayo na kansion ed Katawan, / tan nanengneng tayo si Kristo – say Agew na Inkatunong, / ya mangiiter na bilay ed amin.

Balikas: **Si Kristo so inmoli ed inaatey.**

Nen anengneng da so andi-anggaan a panangasi Mo, O Kristo, / saramay akagapos ed saray kadena na impierno / nampaspas ya linma ed liwawa / ed maliket iran akayang, / ya idadayew day andi-anggaan a Paskua.

Balikas: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey.**

Manasingger itayo a wala ray sulo ed lima tayo ed si Kristo, / a linma ed panteponan a singa sakey a nobyo, / tan manselebra itayo a mibansag / a kaiba ray maliket a kampon *tawen* / ed makapangiliktar a Paskua na Dios.

Katavasia: Manbantay tayo manlapud kabuasan: **Tan say troparion:** Si Kristo so inmoli: **(3).**

Say Melag ya Ektenia, [pikakasi 10] tan say aklamasyon: Ta sagrado tan dayewen so sankagalangan tan marangal a Ngaran Mo, na Ama tan na Anak tan na Espiritu Santo, natan tan lawas tan anggad ando-ando a panaon. Amen.

Himno 6

Irmos: Linma Ka ed sankaralem *a* pasen na dalin / tan binmekag Mo ray andi-anggaan a puerta / a mangibabantak ed saray priso ed saray kadena, O Kristo, / tan diad komatlon agew, a singa nanlapud balyena, O Jonas, / Tinmayak Ka manlapud lubok.

Balikas: **Si Kristo so inmolin manlapud inaatey.**

Pinanbilin mon ag-abuyak iray selyo, O Kristo, / sinmubli Ka ed bilay manlapud lubok, / ta agmo *aderal* so eges na Birhen / nen inyanak Ka, / tan inlukasan mo para ed sikatayo iray puerta na paraiso.

Balikas: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey.**

Manangiliktar ko, / mabilay tan ag-inmalay a sakripisyo! / Inyalay Mo so Sarilim, bilang Dios, / maliket ed Ama, / Inibangon Mo a kaiba Mo / say karaniwan ya apu a si Adan, / kayari Mon binmangon manlapud lubok.

Katavasia: Linma Ka ed sankaralem-araleman a parte na dalin**: Tan say troparion**: Si Kristo so inmoli: **(3).**

Say Mas Melag ya Ektenia, [pikakasi 6] tan say aklamasyon: Ta Sika so Ari na mundo tan Manangiliktar na saray kamarerwa mi, tan ed Sika mi itatagey so gloria, ed Ama tan ed Anak tan ed Espiritu Santo, natan tan lawas tan anggad saray kailalawigan na kailalawigan.

Kontakion, Tono 8

Anggano sinmener Ka ed kutkot, O Imortal, / balet dineral Mo so pakayari na impierno / tan inmabangon Ka bilang mananalo, Kristo a Dios tayo, / ya inyeyag Mo ed saray Bii a Managdala na Mirra: 'Manliket kayo!' / tan angiter Ka na kareenan ed saray Apostol Mo, / Sika a mangiiter na kailaban ed saray akasalanan.

Ikos: Say Agew *ya* nansumpal ed agew, / ya nansempet ed kutkutan, / ya linma ed paway antis na palbangon, / so anapen na saray birhen ya awit-awit day myrrh bilang liwawa na agew, / tan nansisiyaw ira ed balang sakey: / 'O kakaaro, pahiran tayo na mabanglon pabango so laman, / ya mangiiter na bilay tan akabuyok, / *say* laman *na Sikataynan* Mamabangon ed akabuyok a si Adan, / ya akasiplog ed lubok. / Onla tayo, man-apura tayo, a singa saray Magi, tan man-dayew, / tan mangawit na myrrh bilang saray regalo / ed Sikato ya abalkot, aliwa la ed saray lampin, noag ingen ed punda; / tan mangibulos tayo na lua tan man-eyag tayo: / 'O Katawan, bangon Ka, / Sika ya mangiiter na bilay ed saray inmekseb!'

Synaxarion.

Kansion na Simba

Nen anengneng tayo la so Kinaoli nen Kristo, / manpasirbi tayo ed Banal a Katawan a Jesus, / say saksakey tan saksakey ya andi-kasalanan. / Papasirbien mi so Krus Mo, O Kristo, / tan kakansionen tan idadayewen mi so Banal a Kinaoli Mo, / ta Sika so Dios mi, / anggapoy arum ya amta mi noag say Sika, / tatawagen mi so ngaran Mo. / Ula, sikayo ran amin a matoor, / mandayew tayo ed sagradon Inkioli nen Kristo, / ta nia, diad panamegley na Krus / so liket et sinmabi ed intiron mundo. / Lawas a mambendisyon ed Katawan, / kakansionen tayo so Inkioli To, / ta Siya, kayari ton sinagmak so impakapako ed krus, / tinugyop to so patey diad panamegley na patey To. **(3)**

Insan: Si Jesus et inmabangon manlapud lubok, / unong ed impangibaga To, / ya angiter ed sikatayo na bilay ya andi-anggaan / tan baleg a panangasi. **(3)**

Himno 7

Irmos: Siya ya angiliktar ed saray kalangweran manlapud pugon, / nen nagmaliw a too, / nansakit bilang mortal, / tan diad panamegley na irap *To* / binalkot To so inkamortal na inkagayaga na inkamortal, / Siya ya pinabpabasiyan / Dios na saray atateng tan sankaglorian.

Refrain: **Si Kristo et inmoli manlapud inaatey.**

Saray marunong a bibii ed Dios / nandaragupan ira a tinumbok Ka a walaan na mabanglon rekado. / Balet Sikatay a anapen da a singa mortal a walaan na lua, / maliket dan sinamba *bilang* mabilay a Dios, / tan impaamta da so misteryoson Paskwa / ed saray disipulo Mo, O Kristo.

Balikas: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey.**

Seselbraan tayo so impanalo kontra ed patey, / so inkaderal na impierno, / so gapo na sananey—ya andi-anggaan—a bilay, / tan diad panliliket et kakansionen tayo *Saman* ya nanggawa ed saya /—say Bendisyonan / Dios na saray atateng tayo tan say Sankarangalan.

Koro: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey.**

Talagan sagrado / tan manepeg ed balang selebrasyon / so sayan labi, makapangiliktar tan masileng, / say manunanunsyo na agew na Kinaoli a mangawit na liwawa, / no iner say andi-anggaan a Liwawa / so sinmileng manlapud lubok ed laman para ed amin.

Katavasia: Siya ya angisalba ed saray kalangweran manlapud pugon: **Tan say troparion:** Si Kristo so inmolin: **(3).**

Say Melag ya Ektenia, [pikakasi 7] tan say aklamasyon: Naimbendisyonan tan napasirayew komon so pakayari na Panarian Mo, na Ama tan na Anak tan na Espiritu Santo, natan tan lawas, tan anggad ando-ando ya panaon.

Kansion 8

Irmos: Sayan abayag ya inilaloan tan sagradon agew, / say unaan kayari na Sabado, mararajaw tan sankatageyan, / so pista na saray pista / tan say selebrasyon na saray selebrasyon. / Diad sayan *agew,* bendisyonan tayo si Kristo ya anggad angga!

Koro: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey.**

Ula, *nanamen tayo* so balon bunga / na ubas, / na diwlin liket, / ed sayan marangal ya agew na Inkioli, / tan mila tayo ed Panarian nen Kristo, / ya kakantaen so papuri To bilang Dios ya anggad angga.

Balikas: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey.**

Itagey mo ray matam, Siyon, / tan nengneng mo so kaliber-liber: / ta nia, saray ananak mo et nantitipon ed sika, / singa saray manliliwawa a bitewen a nanlapud Dios, / manlapud sagur, tan amianan, / tan dayat, tan subangan, / a mambabendisyon ed Kristo ed sika ya anggad angga.

Refrain: **Pinakamasanto a Trinidad, Dios mi, gloria ed Sika.**

Kansion ed Trinidad: Say Ama a Makapanyarin-amin, tan say Salita, tan say Espiritu, / Sakey a Pagkatao ed taloran Persona, / Sankatageyan tan Sankadiosan! / Diad Sika kami binyagan / tan idadayew mi Ka ed ando tan ando.

Katavasia: Sayan abayag ya inilaloan tan masanto ya agew**: Tan say troparion:** Si Kristo so inmoli: **(3).**

Say Melag ya Ektenia, [pikakasi 8] tan say aklamasyon: Ta bendito so sankasantosan a Ngaran Mo, tan nidayew so Panarian Mo, na Ama tan na Anak tan na Espiritu Santo, natan tan lawas, tan anggad saray kailalawan na kailalawan.

Kansion 9

Manliket ka, O kamarerwak, / ed si Kristo, say Manangiter na Bilay, / ya inmolin nanlapud lubok ed komatlon agew.

Tan say irmos: Manliwawa ka, manliwawa ka, Balon Jerusalem, / ta say gloria na Katawan et sinmabi la ed sika! / Manliket ka natan tan man-ay-ayam ka, Siyon! / Tan sika, O Puron Inan na Dios, manliket ka / ed Kabilangon na Sakey ya inyanak mo.

Tan say komaduan koro et kakansionen to met so parehon refrain tan irmos.

Insan say unonan koro et kakansionen to so komaduan balikas: Dayewen, O kamarerwak, / Sikatoy nankirap a maliket, tan nibilibit, / tan inmolin nanlapud lubok ed komatlon agew.

Tan say irmos: Sinag ka, sinag ka, O Balon Jerusalem:

Tan say komaduan koro et kakansionen to met so parehon refran tan irmos.

Insan say unonan boses so mankansion na komatlon refrain: Si Kristo so balon Paskwa, / say mabilay a sakripisyo, say Kordero na Dios, / a mangekal na kasalanan na mundo.

O makapanyarin, O inad-aro, / O sankatamisan so Salitam! / Ta agka nansipan na andi-kakanaan / ya milimog ed sikatayo anggad kasumpalan na panaon, O Kristo! / Manakapet ed Sikato *bilang* angkla na *ilalo tayo*, / sikatayo, saray matoor, et manliliket!

Tan say komaduan koro et kakansionen to met so parehon refrén tan troparion.

Insan say unonan boses et kansionen to so komapat a berso: Say anghel et impaamta to ed Apinablin Sika: / 'Manliket ka, O Puron Birhen! / Tan lamet ibagak: Manliket ka! / Say Anak mo et inmolin nanlapud lubok ed komatlon agew, / (tan pinaolyan to ray inatey.' / Totoo, manliket kayo!) **Tan say troparion**: O makapanyari, O inad-aro:

Tan say komaduan tono et kakansionen to met so parehon refrain tan troparion.

Insan say unonan boses: Nen nansiplog Ka, pinaoling Mo ray inatey nensaman, / ed panamegley na marayew tan makapanyarin boses Mo, / singa *sakey* a leon a nanlapud Juda. **Tan say troparion:** O Diosnon, O Inarok:

Tan say komaduan koro: Si Maria Magdalena et binmatik ed panteponan / tan, nen anengneng to si Kristo, / ginmapo ya itepet ed Sikato, singa sikatoy say hardinero. **Tan say troparion:** O Diosnon, O Inararo:

Unonan eksena: Say Anghel, a niliberan na liwawa, et inyeyag to ed saray bibii: / 'Tundan yo lay pan-akis, / ta si Kristo et inmolin bimmangon!'

O Sankabaleg tan Sankasantosan a Paskua, O Kristo! / O Kakabatan, tan Salita na Dios, tan Pakayari! / Ipa-ikana ya mas magmaliw kamin perpekto ya akapikasakey ed Sika / diad lawas a maliwawa ya agew na Panarian Mo.

Komaduan estrofa: Si Kristo et inmolin, tinalo to so patey / tan pinaoli to ray inatey *a kaiba to*. / Manliket kayo, O totoo! **Tan say troparion:** O Baleg tan Sankasantosan a Paskua:

Unonan tono: Diad sayan agew so amin a pinalsa / et manliliket tan manliliket a maong, / ta si Kristo et inmabangon tan say impierno et abalo. **Tan say troparion:** O Sankabaleg tan Sankasantosan a Paskua:

Komaduan tono: Diad sayan agew, tinalo na Katawan so impierno, / ya pinaoli to ray priso / ya abayag lan sinerbi to manlapud apalabas *a* panaon *tan* pinetek to ed lima to. **Tan say troparion:** O Baleg tan Pinakamasanto a Paskua:

Unonan estro: Dayewen mo, O kamarerwak, so pakayari / na ag-nabingay a Dios ed taloran Persona. **Tan say troparion:** O Baleg tan Sankasantosan a Paskua:

Komaduan tono: Manliket ka, O Birhen, manliket ka! / Manliket ka, O Pinabli, manliket ka, O Pinadayew: / ta say Anak mo et inmolin bimmangon / ed komatlon agew manlapud lubok. **Tan say troparion:** O Baleg tan Pinakamasanto a Paskua:

Diad sampot, say unonan tono so mankansion na unonan balikas: Manliket ka, O kamarerwak, / diad si Kristo, say Manangiter na Bilay, / ya inmabangon manlapud lubok diad komatlon agew.

Tan say irmos: Sinag, sinag, O Balon Jerusalem, / ta say gloria na Katawan et sinmabi ed sika! / Manliket ka natan tan man-ay-ayam, O Sion! / Tan sika, O Puron Inan na Dios, manliket ka / ed Kabilang so Inyanak mo.

Insan say komaduan koro et kansionen to so komaduan refrain: Dayewen mo, O kamarerwak, / Sikatay nankirap a maliket, tan nibilibit, / tan inmabangon manlapud lubok ed komatlon agew. **Tan say irmos:** Manliwawa ka, manliwawa:

Insan say duaran koro et mankakanta na irmos tan troparion a saniiba: Si Kristo et inmabangon manlapud inaatey: **(3).**

Say Melag ya Ektenia, [pikakasi 11] tan say aklamasyon: Ta amin ya pakayari ed tawen so manlaldayew ed Sika, tan ed Sika mi itatagey so gloria, ed Ama tan ed Anak tan ed Espiritu Santo, natan tan lawas, tan anggad ando-ando ya panaon.

Exapostilarion

Lapud inkatekep Mo ed laman bilang mortal, / Sika, O Ari tan Katawan, / inmabangon Ka ed komatlon agew, / pinaolì Mo si Adan manlapud panag-abolok tan inekal Mo so patey. / Say Paskua na ag-panag-abolok, / say kilalaban na mundo! **(3)**

Diad 'Dayew'
Domingo a stichera, diad komapat a tono, tono 1

Dayewen Sya lapud pakayari To, / dayewen Sya lapud karakel na inkadakila To.

Kakansionan mi so / saray makapangiliktar a kairapan Mo, O Kristo, / tan idadayew mi so Inkioli Mo.

Dayewen Sikatayo ed tanol na saray trumpeta, / dayewen Sikatayo ed tanol na saray salterio tan lira.

Lapud inanos Mo so Krus, tan inekal Mo so patey, tan inmolin a mabilay manlapud inaatey, iter Mo so kareenan ed bilay mi, O Katawan, bilang Saksakey a Makapanyarin-amin.

Dayewen Sya ed timpani tan ed koro, / dayewen Sya ed saray kwerdas tan organo.

Sika ya ananalo ed impierno tan anangibangon ed katooan / diad panamegley na Inkioli Mo, O Kristo, / iter Mo ed sikami, a walaan na malinis a puso, / ya makakansion nipaakar ed Sika tan idayew Ka.

Dayewen Sya ed panamegley na makapaliket a simbal, dayewen Sya ed panamegley na makalikas a simbal. / Amin a mamilas, dayewen yo so Katawan!

Ipapasirayew mi so inkainkumbaba Mo, a manepeg ed Dios, / kakansionen mi Ka, O Kristo: / Nianak Ka ed Birhen tan agbalot pinmaway ed Ama; / Nanasagmak Ka bilang too / tan boluntaryon tinmuon ed Krus; / Binmangon *Ka* manlapud *lubok*, a linmaway a singa manlapud palasyo, pian isalba so mundo. / O Katawan, gloria ed sika!

Insan mankakanta lan duara so duaran koro:

Stichera na Paskua na Kinaoli, Tono 5

Stich: **Ombangon komon so Dios / tan saray kalaban To et nikalat.**

Say Banal ya Paskua so sinmabi ed sikatayo ed sayan agew, / – sakey a balo, banal a Paskua, / sakey a misteryoso a Paskua, sakey a Paskua ya igagalang na amin. / Paskua – Kristo so Manangiliktar; / Paskua, andi-mantsa, / Paskua, malingwawa, / Paskua na saray matoor, / Paskua ya angilukas na puerta na paraiso para ed sikatayo, / Paskua ya mamapasanto ed amin a matoor.

Berso: **Singa nababalang so asewek, / ontan met, nabalang ira.**

Onla kayo kayari na pakanengneng, sikayo ran bibii ya mangiiter na maong a balita, / tan ipasabi yo ed Siyon: / 'Awat yo manlapud sikami so liket na maong a balita na Inkioli nen Kristo!' / Manliket ka, man-esel ka tan man-ay-ayam ka, Jerusalem, / lapud anengneng mo si Kristo a Ari, a singa nobyo, / ya linmabuas ed lubok.

Koro: **Kanian, naperdi komon iray makasalanan ed arapan na Dios, / tan manliket komon iray matunong.**

Saray bibii a manag-awit na myrrh, nen palbangon, / nen sinmabi ra ed panteponan na Manangiter na Bilay, / anengneng da so sakey ya Anghel a akayurong ed tapew na bato, / tan sikato, nen tinmingin ed sikara, et inyeyag to ya onia: / 'Akin et aanapen yo so Mabilay ed limog na saray inatey? / Akin et manlalamano kayo ed Agnabubulok a singa *sikatoy nabubulok*? / Pawil kayo tan ibaga yo ed saray disipulo To!'

Berso: **Aya so agew ya ginawa na Katawan; / manliket tan manpasal tayo ed saya!**

Maliket ya Paskua na Kinaoli, / Paskua na Kinaoli, Paskua na Katawan, / say sankasantosan ya Paskua na Kinaoli so sinmabi para ed sikatayo. / Paskua na Kinaoli! Mikaliket itayon man-akap ed balang sakey. / O, Paskua na Kinaoli – kaligtasan manlapud ermen! / Ta ed sayan agew, manlapud lubok, / a singa nanlapud kuarto na nobya, pinano nen Kristo so saray bibii na liket, ya inkuan to: / 'La kayo tan ibaga yo ed saray Apostoles!'

Gloria, tan natan, Tono 5: Say Agew na Inkioli! / Tan manliwawa tayo ed liket / tan manakap-akap tayo; / ibaga tayo: 'Agagi!' / Tan ed saramay manbusol ed sikatayo, / – perdonaan tayo so amin lapud say Inkioli / tan sirin ipasirayew tayo: / 'Si Kristo et inmoli ed inaatey, / tinalo to so patey diad panamegley na patey, / tan angiter na bilay ed saramay walad saray lubok!'

Insan: Kristus so inmolin manlapud inaatey: **(3), tan kankanteen mi ya paulit-ulit legan na panag-ungapan ed krus.**

Tan nankikisay met iray agagi. Kayari na panagkisay na saray pari tan diyakono ed sanktuwaryo, ompaway so rektor, ya awit toy Banal a Krus, tan onalagey ed arapan na Royal Doors. Ontan met, saray arum a pari tan diyakono et onalagey ed kawanan to, ya awit da so Banal a Ebanghelyo tan saray icon ed saray lima ra. Tan amin a totoo ed simbaan et onsingger ya saksakey, onduko ed rektor tan uungupan da so Banal a Krus tan say rektor mismo ed bibil, legan dan ibabaga: 'Akinmulag si Kristo ed inaatey', ya say ebat to: 'Tua ya akinmulag'. Diad parehon paraan, uungupan da met iray arum, ya akaalagey ed kawanan na rektor. Makatepet so kareenan ed simbaan, tan kayari na pan-ungupan, amin et akaalagey ya ondengel ed

say Banal ya Ama tayon Juan,
Arsobispo na Constantinople, si Chrysostom,
legan ton iiter so homiliya to ed sayan sagrado tan maliwawa a agew
na malingwawa tan makapangiliktar a Kinaoli
nen Kristo, a Dios tayo

Saray matua tan mangaaro ed Dios, komon ta manliket ira ed sayan marakep tan manlalanaw a selebrasyon. Say makabat a aripen, komon ta maliket ya onloob ed liket na Katawan to. Saray nansagpot legan na panag-ayuno, komon ta awaten da natan so denario da. Saray nankimey manlapud unonan oras, komon ta awaten da natan so duga ya abang da. No walay sinmabi kay*ari na komatlon* oras, komon ta manlapu la ran man-selebra a maliket. No walay sinmabi kayari na komanem, ag komon ra manduaruwa, ta anggapoy nabalang da. No walay nalate, anggan anggad komasiyam, komon ta onasingger ira ya anggapoy pankibabag. No walay siopaman ya akasabi labat ed onlabing-sakey ya oras, ag da komon itakot ya atrasado la ra, ta say Katawan, lapud inkamabunlok To, et aawaten To so unor a singa met ed unaan: Mangitdan na pan-inaban a pasen parad *saramay sinmabi* ed onlabing-sakey *ya oras*, a singa met ed saramay nankimey manlapud unaan; tan mangipapanengneng na panangasi ed unor, tan aasikasoen to met so unaan; tan mangiiter ed sakey tan mangiiter met ed samay sakey; Aawaten to ray gawa tan maliket ya mangaawat ed pilalek; Papablien to so gawa tan idadayew to so intension. Kanian, onloob itayon amin ed liket na Katawan tayo – tan say unaan tan say komadua et parehon makaawat na gunggona ra. Mayaman tan mairap, manliliket kayon saniiba. Saray makapigil ed sarili tan saray andi-pakialam, igalang yo iyan agew. Sikayo ran nankasakey tan sikayo ran ag nankasakey, manliket kayo natan ya agew. Napno so lamisaan – komon makapangan so amin. Baleg so ponsia – komon anggapoy ompanaw ya nabibitewen. Komon panliketan na amin so ponsia na pananisia; komon makapangan so amin ed kayamanan na kaabigan. Komon anggapoy manermen ed kairapan da, ta say Panarian et sinmabi para ed amin. Ag komon manermen so siopaman lapud saray kasalanan da, ta say panamerdona et sinmiliw manlapud lubok.

Ag komon ontakot ed patey, ta say impatey na Manangiliktar so angiter na kawayangan ed sikatayo: Siya ya adakep na patey so dineral to itan. Siya ya linma ed impierno so tinalo to so impierno. Pinano to na liket saramay akatamek ed laman to. Tan si Isaias, ya anengneng to ya ed arapen, et inyeyag to: 'Impierno,' kuan to, 'et sinagmak toy mairap a pasakit nen asabat to Ka ed dalem na dalin.' Mairap a pasakit, ta inekal; mairap a pasakit, ta inames; mapait, ta sikatoy pinatey; mapait, ta sikatoy aderal; mapait, ta sikatoy abalor. Sikatoy nankabalyan na laman, tan *biglan* akabetang ed Dios; inako to so dalin, balet akabetang ed Tawen; inako to so anengneng to, tan atumba lapud agto anengneng. Patey, iner so ketket mo? Impierno, iner so pananalo mo? Inmolin si Kristo – tan sika et tinalo. Inmolin si Kristo – tan saray demonyo et atumba. Inmolin si Kristo – tan manliliket iray Anghel. Inmolin si Kristo – tan say bilay et nagmaliw a peteg. Inmolin si Kristo – tan anggapo ni sakey a inatey so atilak ed panteyon. Ta si Kristo, ya inmolin manlapud inaatey, so nagmaliw a sankaunaan ed saramay nansiplog. Sikato so pag-galangan tan pakayari ya anggad angga. Amen.

Troparion, Tono 8, para ed Santo Juan Crisostomo

Say grasya na bibil mo, a sinmili a singa manliligliwa a silew, / so amaliw na intiron uniberso; / tinipon mo para ed mundo so kayamanan na ag-panag-aro, / tan impanengneng mo ed sikami so katageyan na kababaan. / Balet, diad panangibangat mo ed sikami ed panamegley na saray salita mo, / Ama Juan Chrysostom, / pikasi ka ed Salita, si Kristo a Dios tayo, para ed kaligtasan na saray kamarerwa mi.

Insan say litanya: Kaasian yo kami, O Dios; tan Iyarap tayo so pikakasi tayo na kabuasan ed Katawan:

Diakono: Kakabatan.

Koro: Bendisyonan.

Pari: Bendito so Kristo, Dios tayo, lawas: natan tan lawas tan anggad ando lan ando.

Koro: Amen. Pabiskegen mo, O Dios, so sagradon Ortodokson pananisia tan saray Ortodokson Kristiano anggad angga na panaon.

Insan say pari, ya akasikmat na krus, imbes ya: 'Gloria ed Sika, Kristo a Dios mi'**, et kansionen to:** 'Si Kristo so inmoli ed inaatey, tinalo to so patey panamegley na patey to'.

Koro: Tan ed saray walad saray panteon, Inikdan to na bilay.

Panangitunda

Si Kristo, ya inmolin manlapud inaatey, ya diad panamegley na ipatey to et dineral to so patey tan angiter na bilay ed saray walad saray kutkutan, say tuan Dios tayo, diad panamegley na pikakasi na Pinablin Ina To, saray sagrado, malingwaring tan amin a dayewen ya Apostoles, tan amin a saray santo, komon ta maasian ed sikatayo tan iliktar to kami, lapud sikatoy maong tan mangaaro ed katooan.

Insan, itagey to so krus, tan ibaga to: Inmolin si Kristo! **(3)**

Koro: Sikatoy talagan inmolin! **(3)**

Tan kakansionen tayo so konklusyon: Kriston inmoli ed saray inaatey: **mamitlo, so interon troparion. Tan itapos tayo so kansion:** Tan inter To ed sikatayo so bilay ya andi-anggaan, / sasam-aten tayo so taloy agew ya Inoli To.

Insan say koro: Say baleg a Katawan tan Ama mi **(ngaran)**, Say Kasantosan to a Patriarka na Moscow tan Interon Russia, tan say Katawan mi a Kagalangan **to (ngaran)**, Metropolitan **(odino: Arsobispo, odino: Obispo – titulo na sede)**, say Dios-protektado min Rusyan a dalin, say abad tan saray kapatad na sayan sagradon monasteryo **(o: say rektor, saray kapatad tan saray parokyano na sayan sagradon simbaan)** tan amin ya Ortodoks a Kristiano, O Katawan, ipreserba mo ed dakel nin taon ya onsabi.

Tan uungwan mi so Banal a Krus ya akasikmat ed lima na pari.

SARAY ORAS PARA ED BANTAY YA PASKO NA KINABUASAN

Manlapud sayan agew, say unonan agew na Banal tan Baleg a Simba na Paskua na Kinaoli, anggad Sabado, say Oras, say Oras na Pegley na Labi tan say Vespers et kankantaren unong ed onggendan:

Ipababat na pari: Bendito so Dios tayo lawas, natan tan anggad angga tan ed saray kailaleman na kailaleman.

Tan say ebat tayo: Amen. Si Kristo so inmolin manlapud inaatey, / diad impatey To et dineral To so patey, / tan saramay walad saray lubok / et interan To **na bilay. (3)**

Kansion na InkioliSay Inkioli na Kristo, / say impanalo To ed patey diad panamegley na patey, / tan impangiter To na bilay / ed saray walad saray kutkot. (3

Lapud anengneng tayo so Inkioli nen Kristo, / mandayew tayo ed Banal a Katawan a Jesus, / say saksakey a Andi-kasalanan. / Sasaliboken mi so Krus Mo, O Kristo, / tan kakansionen tan dayewen mi so Banal a Inkioli Mo, / ta Sika so Dios mi, / anggapo'y arum a kabat mi noag Sika, / tatawagen mi so ngaran Mo. / Ula, sikayo ran amin a matoor, / mandayew tayo ed sagradon Inkioli nen Kristo, / ta nia, diad panamegley na Krus / so liket so sinmabi ed intiron mundo. / Lawas a babendisyonan so Katawan, / kakansionan tayo so Inkioli To, / ta Siya, kayari ton sinungdoan so impakapako ed krus, / dineral to so patey diad panamegley na patey. **(3)**

Ipakoï, Tono 4

Saray bibii ya akila nen Maria antis na palbangon / tan aromog da ya akalukás so bato na panteon, / nadngel da manlapud Anghel: 'Sikato ya manaayam ed andi-anggaan a liwawa— / akin et anapen yo Sikat ed limog na saray inaatey a singa Sikat et sakey a too? / Nengneng yo ray punda na panagkaba, / ombatik kayo tan ipasabi yo ed mundo / ya say Katawan et inmolin mabilay, ya tinalo to so patey, / ta Sikatoy Anak na Dios, Manangiliktar na katooan!"

Kontakion, Tono 8

Anggano sinmubok Ka ed lubok, O Imortal, / balet dineral Mo so pakayari na impierno / tan inmolin Ka bilang mananalo, Kristo a Dios mi, / ya inyeyag Mo ed saray bibii a mangawit na mira: 'Manliket kayo!' / tan inter Mo so kareenan ed saray Apostol Mo, / Sika a mangiiter na kioli ed saray nateba.

Troparion

Diad lubok ed laman, balet diad Hades kaiba so kamarerwa Mo bilang Dios, / tan diad Paraiso kaiba so matakew, / tan diad trono sika, O Kristo, kaiba so Ama tan say Espiritu, / a mamapano ed amin a bengatla, O Anggapoy Anggaan.

Gloria: Say manag-awit na bilay, a peteg a mas marakep nen say paraiso, / tan mas maliwawa nen say antokaman a palasyo na ari, / say lubok Mo so pinmaway, O Kristo, / say panlalapuan na panikbangon tayo.

Tan natan, ed Ina na Dios: O makadios tan nasantipikuan a Tabernakulo na Sankatageyan, manliket ka! / Ta diad panamegley Mo, O Ina na Dios, so liket et iter ed saramay man-eyag: / 'Pinabpabli Ka ed limog na saray bibii, / O Sankasantoan a Man-uley!'

Katawan, kaasi yo **(40), Gloria, tan natan:**

Dadayewen mi Ka, a, a kaiba so sankatageyan a galang na saray Kerubin / tan say ag napiparaan a gloria na saray Serapin, / nianak Ka bilang birhen ed si Dios a Salita, / say tuan Ina na Dios.

Bendisyonan mo kami ed ngaran na Katawan, Ama.

Pari: Diad panamegley na pikakasi na saray sagradon ama tayo, O Katawan a Jesu-Cristo, Dios mi, kaasian mo kami.

Tan ibaga tayo: Amen.

Tan lamet itayo mankansion: Si Kristo so inmoli ed inaatey: **(3)**, Gloria, tan natan: Katawan, kaasi yo kami **(3)**, Bendisyonan yo kami.

Tan say pangitunda na unonan oras.

Diad parehon paraan, kakansionan itan ed komatlo tan komanem ya oras antis na Liturhiya. Ontan met antis na Vespers, ed komasiyam ya oras; tan maminsan ed Matins; tan ontan met ed Midnight Office.

No ag nasasagana so Liturgy, imbes ya saray icon songs, say kantaen tayo et: Kriston inmoli ed saray inaatey: (3), Nen anengneng da so Inkamoli nen Kristo: (1), Saray bibii ya akila nen Maria antis na palbangon: (1), Gloria, Kontakion: Anggano sinmener Ka ed lubok, O Imortal: Tan natan: Say Saksakey ya Anak tan Salita na Dios: Insan saray himnon 'Bendito' a kaiba iray troparío manlapud canon, kantiko 3 tan 6. Pari: Kakabatan. Panagbasa manlapud Epistola tan Ebanghelyo. Insan: Tandaan mo kami, O Katawan: Koro na Tawen: Say Kredo, 'Pasensiaan, perdona, ekalen so kasalanan': Pikakasian na Katawan: Kontakion: Anggano sinmener Ka ed kutkutan, O Imortal: Gloria, tan natan: Say Theotokos: Say Diosnon tan Inkasanto a Tabernakulo: O Katawan, kaasian mo kami (40). Insan: Sakey ya Santo, Sakey ya Katawan, si Jesu-Cristo, parad gloria na Dios ya Ama. Amen. Insan, imbes ya: 'Say ngaran na Katawan et: Si Cristo et inmolin manlapud inaatey:' (3), tan Salmo 33, anggad saray salita: 'ag ira kulang ed antokaman a maong', tan say panangitaynan.

DIAD LITURHIYA

Igapo na diakono: Bendisyonan yo, Kagalang-galang.

Say Rector: Bendisyonan komon so panarian na Ama tan na Anak tan na Espiritu Santo, natan tan lawas, tan anggad ando lan ando. Amen.

Koro: Amen.

Tan say manangidaulo, kaiba iray walad sanktuwaryo, et mankansion:

Troparion, Tono 5

Si Kristo et inmolin manlapud inaatey, / diad impatey To et tinalo To so patey, / tan angiter na bilay / ed saray walad saray lubok.

Tan say kongregasyon et kakansionen to may parehon troparion na mamitlo.

Insan ipasirayew na manangidaulo so saray bersikulo:

Estro 1: Ombangon komon so Dios tan nikalat iray kalaban To, / tan ombatik iray manbusol ed Sikato manlapud arapan To.

Tan kayari na balang berso, kakansionen tayo na maminsan so troparion:

Troparion: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey:**

Kada-2 a Berso: Singa nababalang a asewek, ontan met so paka-nabalang da, / singa natutunaw a pabil ed arapan na apoy.

Troparion: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey:**

Kapat a Berso: Kanian nabalang iray makasalanan ed arapan na Dios, / tan manliket iray matunong.

Troparion: **Si Kristo so inmolin manlapud inaatey:**

Berso 4: Aya so agew ya ginawa na Katawan; / manliket tan man-ayam itayo ed saya!

Troparion: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey:**

Gloria:

Troparion: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey:**

Tan natan:

Troparion: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey:**

Insan say managselebrar et mankansion na maksil a boses: Kriston inmoli manlapud inaatey, / diad impatey To et dineral To so patey.

Koro: Tan ed saray walad saray lubok, Inikdan to na bilay.

Insan say Baleg a Litani: Manpikasi tayo ed Katawan ed **kareenan**: **tan arum ni.**

Pikasi 1, antiphono tan aklamasyon: Ta amin a gloria et para ed Sika:

Koro: Amen.

Antifona 1, Tono 2

Berso 1: Man-eyag kayo na liket ed Katawan, / amin a mundo!

Diad panamegley na panag-interceso na Inan na Dios, O Manangiliktar, / iliktar mo kami.

Berso 2: Man-eyag kayo na liket ed Katawan, amin a mundo; / man-kansion kayo na papuri ed ngaran To, iter yoy gloria ed panamegley na papuri yo! Salmo 65:1–2

Diad panamegley na pikakasi na Inan na Dios, O Manangiliktar, / iliktar mo kami.

Berso 3: Ibaga yo ed Dios: 'Kasan-kasan so gawa Yo! / Lapud baleg a pakayari Yo, saray kalaban Yo et ondakep ed Sika.' Salmo 65:3

Diad panamegley na saray pikakasi na Inan na Dios, O Manangiliktar, / iliktar mo kami.

Talattik 4: Onlukob komon so interon mundo ed arapan Mo tan mankansion komon ed Sika, / mankansion komon ira ed ngaran Mo, O Sankatageyan! Salmo 65:4

Diad panamegley na pikakasi na Inan na Dios, Manangiliktar, / iliktar mo kami.

Gloria, tan natan: Diad panamegley na pikakasi na Inan na Dios, O Manangiliktar, / iliktar mo kami.

Antifona 2, Tono 2

Bersikulo 1: O Dios, kaasian mo kami / tan bendisyonan mo kami.

Iligtas mo kami, O Anak na Dios, ya inmolin nanlapud inaatey, / legan min kakantaen ed Sika: Alleluia.

Berso 2: O Dios, kaasian mo kami tan bendisyonan mo kami, / palinawa na liwawa na lupa mo ed sikami tan kaasian mo kami. Salmo 66:2

Iligtas mo kami, O Anak na Dios, ya inmolin nanlapud inaatey, / legan min kakantaen ed Sika: Alleluia.

Berso 3: Pian naamtaan da so dalan Mo ed dalin, / tan say kilalaban Mo ed amin a bansa. Salmo 66:3

Iligtas mo kami, O Anak na Dios, ya inmolin nanlapud inaatey, / ya sikatoy kankantaan mi: Alleluia.

Berso 4: Pabunlok na saray nasyon, O Dios, / pabunlok na amin a nasyon. Salmo 66:4

Iligtas mo kami, O Anak na Dios, ya inmolin nanlapud inaatey, / ya sikatoy kantaen mi: Alleluia.

Gloria, tan natan: Say Saksakey ya Anak:

Antifona 3, Tono 5

Berso 1: Mibangon komon so Dios / tan saray kalaban To et mankalat. Salmo 67:2

Troparion, tono 5

Si Kristo so inmolin manlapud inaatey, / tinalo to so patey diad panamegley na patey to, / tan angiter na bilay ed saray walad saray lubok.

Berso 2: Ombangon komon so Dios, tan nikalat komon iray kalaban To; / tan saray manbusol ed Sikato et ombatik komon manlapud arapan To.

Troparion: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey:**

Istikso 3: Singa nababalang a asewek, nabalang ira met, / singa natutunaw a pabil ed arap na apoy. Salmo 67:3A

Troparion: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey:**

Berso 4: Kanian, naperdi komon iray makasalanan ed arapan na Dios, / tan manliket komon iray matunong, / manliket ira komon ed arapan na Dios. Salmo 67:3B–4

Troparion: **Si Kristo et inmolin manlapud inatey:**

Siklo na Pan-loob

Pidayew yo so Dios ed saray pantitipon yo, / say Katawan, manlapud saray subol na Israel. Salmo 67:27

Troparion: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey:**

Ipakoí, tono 4

Saray bibii ya akila nen Maria antis ya manbuntag / tan aromog da ya akalukot so bato na panteon, / nadngel da manlapud Anghel: 'Sikato ya manaayam ed andi-anggaan a liwawa, / akin ya anapen yo Siya ed limog na saray inaatey a singa too? / Nengnengen yo ray punda na panagkabael, / ombatik kayo tan ipaamta yo ed mundo / ya say Katawan et inmolin mabilay, ya pinatey to so patey, / ta Sikato so Anak na Dios, say Manangiliktar na katooan!"

Gloria, tan natan, say kontakion, tono 8

Anggano sinmubok Ka ed lubok, O Imortal, / balet dineral Mo so pakayari na impierno / tan inmolin Ka bilang mananalo, Kristo a Dios tayo, / ya inyeyag Mo ed saray bibii a mangawit na myrrh: 'Manliket kayo!' / tan angiter Ka na kareenan ed saray Apostol Mo, / Sika a mangiiter na kioli ed saray nateba.

Imbes na Trisagion: Amin yo ran binyagan ed si Kristo, / *amin* kayo so akabado ed si Kristo. / Alleluia. **(3)**

[Say Paskual ya gapo na Liturhiya, saray antiphono, 'Kanian siopaman ed sikayo ya abunyagan ed si Kristo:' say berso na Komunyon tan say interon Paskual ya kasumpalan na Liturhiya et kakansionan legan na Interon Masinag a Simba.]

Prokeimenon, tono 8

Saya so agew ya ginawa na Katawan; / manliket tan man-ay-ayam itayo ed saya.

Bersikulo: Purian yo so Katawan, ta maong Siya; say panangasi to et anggad ando. Salmo 117:24, 1

Saray Gawa na Saray Banal ya Apostol, manlapud 1A

Sinulat ko so inmunan libro para ed sika, Teofilo, nipaakar ed amin a ginawa tan imbangat nen Jesus manlapud gapo anggad agew ya sikatoy inyatagey ed tawen, kayari ton mangiter na bilin panamegley na Espiritu Santo ed saray Apostol ya pinili to, ya pinanengnengan to met so inkilivek to kayari na irap to panamegley na dakel a makakombinse a paneknek, ya anengneng na saraya ed loob na apataplo ya agew tan nansalita nipaakar ed Panarian na Dios. Tan, nen tinipon to ra, ingganggan to ra: 'Ag kayo onalis ed Jerusalem, noag ingen manalagar kayo ed sipan na Ama, ya nadngel yo manlapud siak; ta si Juan et binmabtismo na danum, balet sikayo, kayari pigaran agew, et nababtismoan kayo na Espiritu Santo.' Kanian nantitipon ira tan tinepetan da Sya, ya inkuan da, 'Katawan, diad sayan panaon la ta ipawil Mo so panarian ed Israel? Balet inkuanto ed sikara, 'Aliwan para ed sikayo so makaamta ed saray panaon odino petsa ya inturo na Ama ed dilin autoridad To; balet makaawat kayo na pakayari no say Espiritu Santo et onsabi la ed sikayo, tan magmaliw kayo ya saray testigo ko diad Jerusalem, tan diad interon Judea tan Samaria, tan anggad sampot na dalin.'

Gawa 1:1–8

Alleluia, Tono 4

Berso: No sika et onbangon, kaasi mo so Sion.

Berso: Tinmingin so Katawan manlapud tawen ed dalin. Salmo 101:14A, 20B

Say Ebanghelyo unong ed si Juan, gapoan 1

Diad gapo et walay Salita, tan say Salita et kaiba na Dios, tan say Salita et Dios. Sikatoy kaiba na Dios diad gapo. Diad panamegley to, ginawa so amin a bengatla; tan no anggapo sikato, anggapoy ginawa a ginawa. Diad sikato et walay bilay, tan say bilay to et say liwawa na totoo. Say liwawa et manliliwawa ed kabilungetan, tan ag-inabak na kabilungetan. Walay sakey a laki a imbaon na Dios; say ngaran to et Juan. Sikatoy linma bilang sakey a tistigo, pian tistigoan so Liwawa, pian amin et manisia ed panamegley to. Aliwan sikatoy say Liwawa, noag ingen imbaon pian tistigoan so Liwawa. Walay peteg a Liwawa, a mangiiter na liwawa ed balang sakey a too a onsesep ed mundo. Sikatoy walad mundo, tan say mundo et agawa panamegley to, balet ag sikatoy akabat na mundo. Linma ed saray dili to, tan ag sikatoy inawat na saray dili to. Balet ed amin ya inawat ed sikato, ya anisia ed ngaran to, interan to na kanepegan ya magmaliw ya ananak na Dios—ananak ya aliwan nanlapud dala, o nanlapud pilalek na laman, o nanlapud pilalek na too, noag ingen nanlapud Dios. Tan say Salita et nagmaliw a too tan nanayam ed limog tayo, a napno na grasya tan katuaan; tan anengneng mi so gloria To, say gloria bilang say saksakey a nianak na Ama. Si Juan et manatestigo nipaakar ed Sikato tan inyeyag to: 'Sikato so samay tinukoy ko, "Say onsabi kayari ko et inmalagey ed arapan ko, ta sikatoy unaan ed siak."' Tan manlapud kakinapno To et sikayon amin et akaawat, grasya ed tapew na grasya; ta say Ganggan et inter diad panamegley nen Moises, balet say grasya tan katuaan et sinmabi diad panamegley nen Jesu-Cristo.

Juan 1:1–17

Say Ebanghelyo et babasaen na amin ya man-oopisyal a pari tan diyakono kaiba so rektor, saksakey, diad saray seksyon, unong ed iturong na rektor.

Imbes ya 'Duga ya'

Impasabi na anghel ed Banal a Birhen: / 'Magayaga ka, O Puron Birhen! / Tan lamet ibagak: Magayaga ka! / Say Anak mo et inmolin nanlapud lubok ed komatlon agew, / (tan pinaolyan to ray inatey.' / Katawan, magayaga kayo!)

Tan say irmos, tono 1: Manliwawa ka, manliwawa ka, O Balon Jerusalem, / ta say gloria na Katawan et sinmabi la ed sika! / Manliket ka natan tan man-ay-ayam ka, O Sion! / Tan sika, O Puron Ina na Dios, manliket ka / ed Kaimbilan na Sakey ya inyanak mo.

Kansionen tayo ya anggad sampot na panaon na Paskua, maliban ed Pegley na Pentekostes tan say onsublay ya agew to.

Komunyon

Alaen yo so Laman nen Kristo, / tan oninum kayo ed Subol na ag-inmatey. / Alleluia. **(3)**

Troparion: Inmolin si Kristo ed inaatey: kinansion

- **Kayari na saray salita na manangidaulo: 'Onarap kayo ed takot ed Dios tan pananisia:' imbes na 'Pinabpabli so siansia ya ondateng ed ngaran na Katawan:'**
- **Legan na Komunyon, imbes ya 'Alaen yo so Laman nen Kristo:'**
- **Kayari na salita na manangidaulo: 'Ikaligtas mo, O Dios, so Tawam:' imbes na 'Anengneng mi so tuan liwawa:'**
- **Kayari na salita na manangidaulo: 'Naynay, natan tan lawas, anggad ando-ando ya panaon:' imbes ya 'Nayarin napano so bibil tayo:'.**

Kayari na pikakasi ed beneg na ambo, say artos et iyakar ed arapan na Royal Doors, insinsaan na mamitlo, tan say onsublay et babasaen na rector:

Pikasi para ed konsagrasyon na arto

Makapanyarin Dios, Katawan a Makapanyari! Diad panamegley na aripen Mon si Moises, diad panaon na exodus na Israel manlapud Ehipto tan say pangiliktar ed saray totoo Mo manlapud maalsém a panakopol nen Paraon, ingganggan Mo ya isakripisyo so sakey a kordero, a manitututuro ed Kordero

ya boluntaryon pinatey para ed sikatayo diad Krus, a mangekal na saray kasalanan na intiron mundo, say inad-arom a Anak, say Katawan min si Jesu-Cristo, diad Panamegley To et akaawat kami na kiliktar tan kawayangan manlapud andi-anggaan a panag-aripen ed kalaban tan kiliktar manlapud agnapiger a balor na impierno. Kanian sikami met, saray aripen Mo, diad galang tan gloria, tan diad pananemdem ed malingon Inkioli na Anak Mo, say Katawan min si Jesu-Cristo, natan ed sayan sankasileng, sankaglorian tan makapangiliktar ya agew na Paskua na Kinaoli, legan min ipapresenta iyan tinapay ed arapan na kagalangan Mo, mapakumbaba kamin onkekerew ed Sika: nengneng Mo iyan tinapay, bendisyonan Mo tan santuan Mo. Nipaakar ed sikami ran angawit, angangob, tan mangan ed saya, gawaen Mo kamin kabiangan na tawen a bendisyon Mo, tan diad pakayari Mo, ekalen Mo so amin a sakit tan karuksan ed laman mi, ya mangiter na maong a laman ed amin. Ta Sika so panlalapuan na bendisyon tan Manangiter na pakaabig, tan diad Sika et idadayew mi so gloria, diad Ama ya anggapoy gapo, kaiba so Saksakey ya Anak To, tan say Sankasantosan tan Maong ya Espiritu To ya Manangiter na bilay, natan tan lawas, tan anggad ando lan ando. Amen.

Tan isisikmatan to so tinapay na mamitlo na danum a bendisyon, legan ton ibabaga: Sayan tinapay et abendisyonan tan asantuan diad panamegley na panagsikmat na sayan danum a bendisyon, diad ngaran na Ama, tan na Anak, tan na Espiritu Santo. Amen.

Imbes ya 'Say ngaran na Katawan et:' tan Salmo 33, say troparion ya 'Si Kristo et inmolin manlapud inaatey' so kakansionen na labindua o masulok ni, anggad mangiter la so abbot na antidoron tan prosphora.

Antis na panangitunda, say abbot, imbes ya 'Gloria ed Sika, Kristo Dios:', et kansionen to: 'Si Kristo et inmolin manlapud inaatey, tinamiley to so patey diad panamegley na patey to', legan a kansionen na koro: 'Tan ed saray walad saray lubok, mangiiter na bilay'. Say panangitunda et singa ed Matins, a walaan na panangibaga ed si San Juan Crisostomo.

Ag isara so Royal Doors legan na Bright Week .

Pawil ed saray karga

LUNES NA SEMANA SANTA

LEGAN NA BANAL TAN BALEG YA SEMANA NA PASKO NA KINABUASAN
DIAD BALBALEG YA VESPERS

Diad 'O Katawan, nampawag ak', stichera ed tono 6.
Saray stichera na Kainumang, tono 2

Man-idolo tayo ed Salita na Dios, a nianak ed Ama antis na amin a panaon, / a nagmaliw a too panamegley na Birhen Maria, / ta Siya, kayari ton tinmuyag ed Krus, / impa-inter To so Inkasikato ed panagkikban, unong ed dilin kaburyan To, / tan kayari ton inmolin mabilay manlapud inaatey, / inligtas to ak—a sakey a toon alingo.

Si Kristo, say Manangiliktar tayo, / nen impapeket to ed Krus so kasalanan tayo, inekal to itan / tan inekal to so pakayari na patey. / Sinasamba tayo so Inkioli to ed komatlon agew.

Kaiba iray Arkanghel, kansionan tayo so Inkioli nen Kristo; / ta Sikato so Manangtubos tan Manangiliktar na saray kamarerwa tayo, / tan diad makapakelaw a gloria tan mabiskeg a pakayari / Sikatoy onsempet lamet pian husgaan so mundo ya pinalsa To.

Stichera na Silangan

Nipaakar ed Sika, O Katawan, ya nipa-krusipisyon tan nibilibit, / sakey ya anghel so angibaga ed saray bibii tan impaamta to: / 'Ula kayo, nengnengen yo no iner so panag-anupan na Katawan; / ta Siya, unong ed Salita *to*, inmolin bilay bilang Makapanyarin-amin!' / Kanian sika so dadayewen mi, Sika ya Andi-kamatayan: / Kristo, say Manangiter na bilay, kaasian mo kami!

Diad Krus Mo et inekal Mo / so sumpa *ya sinmabi* ed *sikatayo* lapud kiew, / diad panagkikumpol Mo et pinatey Mo so pakayari na patey, / tan diad Panagbangun Mo et pinasileng Mo so katooan. / Kanian et itawag mi ed Sika: / 'Kristo a Dios mi, Mabunlok min Katawan, gloria ed Sika!'

Saray puerta na patey so nankabukasan ed arap Mo, O Katawan, / ed takot, / tan saray bantay na impierno, nen anengneng da Ka, so tinmakot iran maong; / ta dineral Mo so puerta ya bronse, / tan pinekpek Mo so saray kandado ya balatyang, / tan inikaw Mo kami manlapud kabilungetan tan say anino na patey, / tan pinisag Mo so saray gapoan mi.

Gloria: Kansionan tayo so kansion na kilalaban, / man-eyag tayo ed *saksakey* a boses: / 'Ula kayo, amin, onlukob tayo ed abung na *Katawan*, / man-arap *ed Sikato*: / "Sika ya impasak ed Krus, ya inmolin manlapud inaatey / tan manaayam ed pagew na Ama, / kaasian mo ray kasalanan mi!'"

Tan natan, O Ina na Dios: Say anino na Ganggan et linmabas la, / san linma so grasya; / ta singa say maksil a kiew, ya apaliberan na apoy, et ag apoolan, / ontan met Sika, O Birhen, nanganak ka balet nanay ka nin siansia. / Imbes na say haligi na apoy / say Agew na Inkatunong so sinmiliw, / imbes nen Moises – si Kristo, / say kaligtasan na saray kamarerwa tayo.

Pan-loob a kaiba so Ebanghelyo. 'Say Liwawa na Liket'.

Baleg a Prokeimenon, Tono 7

Siopa so Dios a singa inkamabaleg na Dios tayo? / Sika so Dios a manggagawa na saray milagro.

Berso: Impanengneng Mo so pakayari Mo ed limog na saray nasyon.

Berso: Tan inkuan ko: 'Natan et *natalosan* ko la: sayan pananguman et nanlapud kawanan na Sankatageyan.'

Berso: Anunotan ko ray gawa na Katawan; ta anunotan ko ray makapakelaw a gawa Mo manlapud gapo.

Tan lamet: Siopa so Dios a singa inkabaleg na Dios tayo? / Sika so Dios a manggagawa na saray makapakelaw.

Salmo 76:14B–15A, 15B, 12

Kayari na prokeimenon, iproproklama na diakono: Pian magmaliw itayon manepeg a makadengel ed Banal a Ebanghelyo, manpikasi tayo ed Katawan a Dios.

Koro: O Katawan, kaasi ka **(3)**.

Say Ebanghelyo unong ed si Juan, manlapud 65B

Nen labi na saman ya unonan agew na simba, legan ya akasara iray puerta na abung ya pinantitiponan na saray disipulo to lapud takot da ed saray Judio, sinmabi si Jesus tan inmalagey ed pegley da tan inkuan to ed sikara, 'Kareenan komon ed sikayo!' Kayari ton inkuan iya, impanengneng to ed sikara iray lima tan sali to tan say tagilid to. Anliket iray disipulo nen anengneng da so Katawan. Inkuan lamet nen Jesus ed sikara, 'Kareenan so wad sikayo! Unong ya impadala ak na Ama, ontan met so padalaen ko ed sikayo.' Kayari ton inkuan iya, tinengneng to ra tan inkuan to, 'Alaen yo so Espiritu Santo. No siopay perdonaen yo na kasalanan, perdonaen met; no siopay itilak yo, itilak met.' Si Tomas, sakey ed Samplora-duwa, ya tatawagen ya Kambal, et ag-akaiba ed sikara nen sinmabi si Jesus. Inkuan na arum a disipulo ed sikato, 'Anengneng mi so Katawan.' Balet inkuan to ed sikara, 'No agko nanengneng so bakat na pako ed saray lima to tan isalok so game-et ko ed saray bakat na pako, tan isalok so limak ed gilig to, et agko manisia.'

Juan 20:19–25

Kayari na litanya: Ibaga tayon amin: 'Tan itdan mo kami, O Katawan, **ed** sayan labi**:' Insan:** Ibaga tayo so pikakasi na labi:

Stichera na Kain-bangon, tono 2

Say Inkioli Mo, O Kristo a Manangiliktar, / so amaliw a masileng ed intiron uniberso, / tan Tinawag Mo so pinalsa Mo paonla ed Sika: / O Katawan a Makapanyarin-amin, gloria ed Sika!

Tan say Paschal stichera, tono 5

Bersikulo: **Ombangon komon so Dios / tan saray kalaban To et nikalat.**

Say Banal a Paskua so pinmaway ed sikatayo ed sayan agew, – say balo, banal a Paskua, say misteryoson Paskua, say Paskua ya igagalang na amin. / Paskua – Kristo so Manangiliktar; / Paskua, andi-mantsa, / Paskua, baleg, / Paskua na saray matoor, / Paskua ya angilukas na saray puerta na paraiso para ed sikatayo, / Paskua ya mamapasantos ed amin a matoor.

Berso: **Singa nababalang so asewek, / ontan met komon so pakaandi ra.**

Onla kayo unong ed pakanengneng, sikayo ran bibii ya mangiiter na maong a balita, / tan ipasabi yo ed Siyon: / 'Alaen yo ed sikami so liket na maong a balita na Inkioli nen Kristo!' / Manliket ka, man-esel ka tan magayaga ka, Jerusalem, / lapud anengneng mo si Kristo a Ari, a singa sakey a nobyo, / ya linma ed panteon.

Berso: **Naderal komon iray makasalanan ed arapan na Dios, / tan manliket komon iray matunong.**

Saray bibiin manag-awit na myrrh, nen palbangon, / nen sinmabi ra ed panteponan na Manangiter na Bilay, / anengneng da so sakey ya Anghel ya akayurong ed bato, / tan sikato, nen tinmingin ed sikara, et inyeyag to ya onia: / 'Akin ya aanapen yo so Mabilay ed limog na saray inatey? / Akin ya manlalamano kayo ed Agnabubulok a singa *sikatoy nabubulok*? / Pawil kayo tan ibaga yo ed saray disipulo To!'

Berso: **Aya so agew ya ginawa na Katawan; / manliket tan man-ay-ayam itayo ed saya!**

Maliket ya Paskua na Kinaoli, / Paskua na Kinaoli, Paskua na Kinaoli na Katawan, / say sankasantosan ya Paskua na Kinaoli so sinmabi para ed sikatayo. / Paskua na Kinaoli! Mikaliket itayon man-akap ed balang sakey. / O, Paskua na Kinaoli – kaligtasan manlapud ermen! / Ta ed sayan

agew, manlapud lubok, / a sinmili a singa manlapud kuarto na nobya, si Kristo / pinano to ray bibii na liket, a kuan to: / 'La kayo tan ibaga yo ed saray Apostoles!'

Gloria, tan natan, Tono 5: Say Agew na Kinaoli! / Tan manliwawa tayo ed liket / tan manakap-akap tayo; / ibaga tayo: 'Agagi!' / Tan ed saramay manbusol ed sikatayo, / – perdonaen tayo so amin lapud say Panag-olì / tan sirin ipasirayew tayo: / 'Si Kristo so inmoli ed inaatey, / tinalo to so patey diad panamegley na patey to, / tan angiter na bilay ed saramay walad saray lubok!'

Insan: Kristus so inmolin manlapud inaatey: **(3), mamitlo, maliban ed sampot na stichera.**

Diakono: Kakabatan. **Sikatayo:** Bendisyonan mo **kami**. **Rektor:** Bendito so Sikato ya—Kristo a Dios tayo: **Tan sikami:** Pabiskegen mo kami, O Dios**: Say Rector, imbes ya: Gloria ed Sika, Kristo a Dios mi: ipapahayag to:** Si Kristo so inmolin manlapud inaatey, ya diad impatey To et dineral To so patey. **Tan sikami:** Tan angiter na bilay ed saray walad saray lubok. **Tan ibabaga to so pangitaynan:** Si Kristo, ya inmolin manlapud inaatey:

ED MATINS

Say mankokomisa, legan ton mangagawa na tanda na krus ed panamegley na insenso, et ipapahayag to: Gloria ed Banal, Kaparehon-Laman, Manangiter-na-Bilay tan Agnapipisian a Trinidad, lawas, natan tan anggad kapiganman, tan ed saray kailalanaan na kailalanaan.

Koro: Amen.

Insan say abá et mankansion na mamitlo:

Troparion, Tono 5

Si Kristo et inmolin manlapud inaatey, / diad impatey To et tinalo To so patey / tan inter To so bilay / ed saray walad saray lubok.

Tan say koro et kakansionen to may parehon troparion na mamitlo.

Insan ipasirayew na abá so saray bersikulo:

Estro 1: Ombangon komon so Dios tan nikalat iray kalaban To, / tan ombatik iray manbusol ed Sikato manlapud arapan To.

Tan kayari na balang berso, kakansionan mi so troparion na maminsan:

Troparion: **Si Kristo so inmolin manlapud inaatey:**

Kada-duan Estansa: Singa nababalang a asewek, ontan met komon nabalang ira, / singa natutunaw a pabil ed arapan na apoy.

Troparion: **Si Kristo so inmolin manlapud inaatey:**

Kanta 3: Kanian, saray makasalanan et naperdi ed arapan na Dios, / tan saray matunong et manliket.

Troparion: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey:**

Berso 4: Saya so agew ya ginawa na Katawan; / manliket tan manayag tayo ed saya!

Troparion: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey:**

Gloria:

Troparion: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey:**

Tan natan:

Troparion: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey:**

Insan say mankakanta et maksil ya onkansion: Si Kristo et inmolin manlapud inaatey, / diad impatey To et dineral To so patey.

Koro: Tan ed saray walad saray lubok, / Inikdan to na bilay.

Insan say Baleg a Litanya: Manpikasi tayo ed Katawan **ed kareenan**: **tan arum ni.**

Tan kayari na proklamasyon, kakansionen tayo so Paschal Canon ed 14 a sakon, say irmos: 'Say Agew na Inkioli': **mamidua, tan saray troparia ed 10 a sakon, a walaan na paseseg:** 'Inkioli si Kristo': **Diad 'Gloria:' tan 'Tan natan:' iyarum tayo so Theotokia, a ginawa nen Venerable Theophanes tan Joseph. Katavasia:** 'Say Agew na Kinaoli': **Tan kayari to:** 'Si Kristo et inmoli': **mamitlo. Onia so panagselebrar tayo ed interon simba.**

Kanon.
Sakey a komposisyon nen San Juan na Damasco, Tono 1.
Himno 1

Irmos: Agew na Kinaoli! Manliket itayo, O totoo! / Paskua! Paskua na Katawan! / Ta nanlapud patey paonlad bilay tan nanlapud dalin paonlad tawen / si Kristo a Dios tayo so angitagar ed sikatayo, / *legan* tayon kakantaen so kansion na tagumpay.

Refrain: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey.**

Linisan tayo ray panamdam tayo tan nengnengen / si Kristo ya manliliwawa / diad agnasabatan a liwawa na Inkioli, / tan nadngel tayon malinew ya ibabaga to, 'Manliket kayo!' / legan tayon kakansionen *so kansion* na impanalo.

Balikas: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey.**

Magayaga komon so tawen unong ed kanepegan, / manliket komon so dalin, / isilebra komon na intiron mundo, / *parehon* nanenengneng tan agnanenengneng: / ta si Kristo et inmolin, say liket ya agnampot.

Saray himno na Theotokos,
In-komposo nen Kagalang-galang Theophanes tan Joseph

Gloria: Pinagbasag mo ray gapo na patey, / ya inyanak mo ed eges mo so bilay ya andi-anggaan, si Kristo, / ya sinmili manlapud lubok ed sayan agew, / O lawas-birhen, / tan sikatoy amalesa ed mundo.

Tan natan: Lapud anengneng mo so Anak tan Dios a binmilay, manliket ka a kaiba ray Apostoles, O Bendisyonan na Dios, a Malinis! Tan sika so inm*unan* angawat, O perperpetwon birhen ya Ina na Dios, *na salitan* 'Manliket ka', bilang sengegan na liket para ed amin.

Katavasia: Say Agew na Inkioli: **Tan say troparion:** Si Kristo so inmoli manlapud inaatey: **(3).**

Kansion 3

Irmos: Ula, oninum tayo na balon inumen, / aliwan milagroson pinmaway manlapud amagan bato, / noagta say subol na ag-inkapatey, / ya binuyag manlapud lubok nen Kristo, / ya diad Sikato et napatibay tayo.

Refrain: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey.**

Natan et napno na liwawa so amin, / tawen, dalin tan say dalem na dalin: / ipagayak na amin a pinalsa so Inkioli nen Kristo, / ya sikatoy impansaligan na amin.

Balikas: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey.**

Nimanabtang ak ed sika, Kristo, / – kaiba mo ya inmabangon, ombangon ak natan ya agew; / nimanabtang ak ed sika nimanabtang: / pagloriaan mo ak ed sarilim, Manangiliktar, / diad Panarian mo!

Gloria: Diad bilay na kalinisan / akalabas ak ed sayan agew, / lapud kaabigan na Sakey ya nianak ed Sika, O Malinis, / tan angisilew ed saray anggaan na *mundo* ed liwawa To.

Tan natan: Lapud anengneng Mo so Dios, ya diad laman / inyanak Mo ed eges Mo, O Inosente, / ya inmolin manlapud inaatey, unong ed imbaga To, manliket ka, / tan bilang Dios, O Andi-diktak, idayew Mo Siya.

Katavasia: Ula, oninum tayo na balon inumen: **Tan say troparion:** Si Kristo et inmolin nanbilay manlapud inaatey: **(3).**

Say Melag ya Ektenia.

Ipakoi, tono 4

Saray bibii ya akila ed si Maria antis na palbangon / tan aromog da ya akalukot so bato na panteon, / nadngel da manlapud Anghel: 'Sikato ya manaayam ed andi-anggaan a liwawa— / akin ya anapen yo Siya ed limog na saray inatey bilang too? / Nengneng yo ray punda na panagkikol, / ombatik kayo tan ipaamta yo ed mundo / ya say Katawan et inmolin mabilay, ya pinatey to so patey, / ta Sikato so Anak na Dios, say Manangiliktar na katooan!"

Himno 4

Irmos: Komon ta say banal a manangasikaso, / say teologo a si Habakkuk, et milad sikatayo / tan ipanengneng to ed sikatayo so Anghel a mangawit na liwawa, / a malinew a mangibabalita: / 'Diad sayan agew—kaligtasan para ed mundo, / ta si Kristo et inmolin bimmangon, / bilang say Makapanyarin-amin.'

Koro: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey.**

Si Kristo et pinmaway a singa say asawan laki ya angilukas ed eges na birhen; / tan, bilang sakey ya inyopresi a kakanen, sikatoy tatawagen a Kordero; / tan, lapud sikatoy andi-dusta – singa ag asalingo na karutakan – / sikatoy Paskwa tayo; / tan, bilang say tuan Dios, / sikatoy tatawagen a perpekto.

Refrain: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey.**

Singa sakey taon a kordero, / para ed sikatayo – sakey a maringal a korona, / say Pinabpabli, boluntaryon inyalay para ed amin, / *bilang* say mamalinis a Paskwa, / tan lamet a sinmili ed sikatayo manlapud lubok / bilang say maringal a Agew na katunungan.

Balikas: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey.**

Si David, say apu na Dios, / linmukso tan nansayaw ed arapan na Kaban, singa ed arapan na anino; / balet sikatayo, say sagradon katawan na Dios, / legan tayon nanenengneng so katuparan na saray alimbawa, / manliket tayo ed inspirasyon na Dios, / ta si Kristo so inmabangon, say Makapanyarin-amin.

Gloria: Siya a nanggawa ed si Adan, say apu mo, O Mablin, / et ginawa panamegley mo, / tan ed sayan agew Siya, diad panamegley na ipatey To, et inekal To / say patey a nanlapud sikato, / tan inliwawa to so amin / diad diwlin liwawa na Inkioli.

Tan natan: Nengneng mo si Kristo, ya inyanak mo ed eges mo, O Malinis, / ya nanalner na sanka-ganday manlapud saray inaatey / ed sayan agew para ed kilalaban na amin, / O malingwawa, andi-mantsa tan marakep ed saray bibii, / manliliket a kaiba ray Apostoles, idayew Mo Siya.

Katavasia: Nipaakar ed banal a bantay: **Tan say troparion:** Si Kristo so inmolin manlapud inaatey: **(3).**

Kansion 5

Irmos: Manbantay tayo manlapud kabuasan / tan, imbes ya karunongan, mangiyopresi tayo na kansion ed Katawan, / tan nengnengen si Kristo – say Agew na Inkatunong, / ya mangiiter na bilay ed amin.

Balikas: **Si Kristo so inmoli ed inaatey.**

Nen anengneng da so andi-anggaan a panangasi Mo, O Kristo, saramay akagapos ed saray kadena na impierno et nanapura ya linma ed liwawa, a walaan na maliket iran akayang, ya idadayew da so andi-anggaan a Paskua.

Balikas: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey.**

Manasingger itayo ed si Kristo a wala ray lamparaan ed lima tayo, / a manlalapu ed lubok a singa sakey a nobyo, / tan mansilebra itayo a mibansag / a kaiba ray *maliket* a sundalo *na tawen* / ed makapangiliktar a Paskua na Dios.

Gloria: Nasilawan na diosnon / tan makapangiter-bilay a sinag / na Inkioli na Anak Mo, O Sankasantoan ya Ina na Dios, / say tipon na saray matunong et napno na liket.

Tan natan: Agmo inlukasan iray puerta na inkabirhen nen nagmaliw Kan too, / tan agmo binetag iray selyo na kutkot, O Ari na pinalsa, / kanian, nen anengneng To Kan inmolin mabilay, / say Ina et aliketan.

Katavasia: Manbantay tayo manlapud kabuasan: **Tan say troparion:** Si Kristo so inmoli ed inaatey: **(3).**

Oda 6

Irmos: Linma Ka ed sankaralem *a* pasen na dalin / tan binmekag Mo ray andi-anggaan a kandado / ya angigapos ed saray priso, O Kristo, / tan diad komatlon agew, singa nanlapud balyena, O Jonas, / inmabangon Ka manlapud lubok.

Refrain: **Si Kristo et inmoli manlapud inaatey.**

Lapud agmo apigeran so selyo, O Kristo, / sinmabid Ka manlapud lubok, / ya agmo aderal *so* eges na Birhen / nen inkianak Mo, / tan inlukasan mo para sikatayo so puerta na paraiso.

Balikas: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey.**

Manangiliktar ko, / mabilay tan ag-apatey a sakripisyo! / Inyalay Mo so Sarili Mo, bilang Dios, / maliket ed Ama, / Inibangon Mo a kaiba Mo / say kapapawil tayon amin ya si Adan, / lapud inibangon Ka manlapud lubok.

Gloria: Manlapud apalabas a panaon ya abihag / na patey tan panag-agnas, / pinaoli ed ag-nabubulok tan andi-anggaan a bilay / na Sikato ya naging too manlapud pinakalinis a maslak Mo, / O Birhen Inan na Dios.

Tan natan: Sinmener Ka ed *saray* sankaralem-aleman a parte na dalin / ed saray kalaleman Mo, O Mablin; Sinmener Ka / tan nanayam diman, tan nagmaliw a too ya ag natalosan; / tan pinaolì Mo si Adan a kaibam, / ya binmangon manlapud lubok.

Katavasia: Linma Ka ed sankaralem-aleman a parte na dalin: **Tan say troparion:** Si Kristo so inmabangon manlapud inaatey: **(3).**

Say Melag ya Ektenia.

Kontakion, Tono 8

Anggano linma Ka ed lubok, O Imortal, / balet dineral Mo so pakayari na impierno / tan inmabangon Ka bilang mananalo, O Kristo Dios, / ya inyeyag Mo ed saray Bii ya awit-awit day mira: 'Manliket kayo!' / tan inter Mo so kareenan ed saray Apostol Mo, / Sika ya mangiiter na kiyabangan ed saray akasalanan.

Ikos: Say Agew *ya* nansumpal ed agew, / ya nansempet ed kutkutan, / ya sinmabi ni antis na palbangon, / so inanap na saray birhen ya awit-awit day myrrh bilang liwawa na agew / tan nansisibawaan ira: / 'O kakaaro, pahiran tayo na mabanglon pabango so laman, / ya mangiiter na bilay tan akakutkot, / *say* laman *na Sankamanon ya* Manpasimbalo ed akabuyak ya si Adan, / ya akasipon ed lubok. / Onla tayo, man-apura tayo, a singa saray Magi, tan man-dayew, / tan mangitdan na myrrh bilang regalo / ed Sikato ya abalkot, aliwa la ed saray lampin, noag ingen ed punda; / tan mangibulos tayo na lua tan man-eyag: / 'O Katawan, bangon Ka, / Sika ya mangiiter na bilay ed saray inmekseb!'

Synaxarion.

Kansion na Simba

Nen anengneng tayo la so Inkioli nen Kristo, / mandayew tayo ed Banal a Katawan a Jesus, / say saksakey tan saksakey ya anggapoy kasalanan. / Sinasamba mi so Krus Mo, O Kristo, / tan kakansionen tan idadayew mi so Banal a Inkioli Mo, / ta Sika so Dios mi, / anggapo'y arum ya amta mi noagta Sika, / tatawagen mi so ngaran Mo. / Ula, sikayo ran amin a matoor, / man-idolo tayo ed sagradon Inkioli nen Kristo, / ta nia, diad panamegley na Krus / so liket so sinmabi ed intiron mundo. /

Lawas a manbendisyon ed Katawan, / kakansionen tayo so Inkioli To, / ta Siya, kayari ton tinmuyag ed krus, / dineral to so patey diad panamegley na patey To. **(3)**

Insan: Si Jesus et inmabangon manlapud lubok, / unong ed impangibaga To, / ya angiter ed sikatayo na bilay ya andi-anggaan / tan baleg a panangasi. **(3)**

Himno 7

Irmos: Siya ya angiliktar ed saray kalangweran manlapud pugon, / nen nagmaliw a too, / nansakit bilang mortal, / tan diad panamegley na irap *To* / inpasuotan To so inkamortal na inkamabulaslas na ag-inkapatey, / Siya ya pinabpabasiyan / Dios na saray atateng tan sankarangalan.

Refrain: **Si Kristo et inmoli manlapud inaatey.**

Saray marunong a bibii ed Dios / nandaragupan da Ka a tinumbok a walaan na mabanglon rekado. / Balet Siya a anapen da a singa mortal a walaan na lua, / maliket dan sinamba *bilang* mabilay a Dios, / tan impaamta da so misteryoson Paskwa / ed saray disipulo Mo, O Kristo.

Balikas: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey.**

Seselbraan tayo so impanalo kontra ed patey, / so inkaderal na impierno, / so gapo na sananey—ya andi-anggaan—a bilay, / tan diad panliliket et kansionen tayo Siya a nanggawa ed saya /—say Bendisyonan / Dios na saray atateng tayo tan say Sankarangalan.

Balikas: **Si Kristo et inmolin manlapud inatey.**

Talagan sagrado / tan manepeg ed balang selebrasyon / iyan labi, makapangiliktar tan masileng, / say manangibangat na agew na Inkioli a napno na liwawa, / no iner say andi-anggaan a Liwawa / so sinmileng manlapud lubok ed laman para ed amin.

Gloria: Lapud pinatey To so patey ed sayan agew, say Anak Mo, O Sanka-puroan, et angiter ed amin a mortal na bilay ya anggapoy anggaan, say Saksakey tan saksakey a bendisyonan a Dios na saray ama tan say Sanka-glorian.

Tan natan: Man-ari ed amin a pinalsa, / lapud nagmaliw a too, / nanayam ed eges Mo, O Bendisyonan na Dios, / tan kayari Ton sinagmak so panamartilio tan ipatey, / inmolin mabilay unong ed kanepegan na Dios, / tan pinaolyan To kami a kaiba To, bilang Makapanyarin-amin.

Katavasia: Sikatoy angiliktar ed saray kalangweran manlapud pugon: **Tan say troparion:** Si Kristo et inmolin mabilay manlapud inaatey: **(3).**

Oda 8

Irmos: Sayan inilaloan tan sagradon agew, / say unaan kayari na Sabado, mararalem tan sankatageyan, / so pista na saray pista / tan say selebrasyon na saray selebrasyon. / Diad sayan *agew,* bendisyonan tayo si Kristo ya anggad angga!

Refrain: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey.**

Ula, *nanamen tayo* so balon bunga / na ubas, / diad sayan marangal ya agew na Kinaoli, / tan mila tayo ed Panarian nen Kristo, / ya kakantaen so papuri To bilang Dios ya anggad angga.

Balikas: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey.**

Itagey yo ray mata yo, Siyon, / tan nengnengen yo so kaliber-liber: / ta nia, saray ananak yo et nantitipon ed sika, / singa saray manliliwawa a bitewen a nanlapud Dios, / manlapud sagur, tan amianan, / tan dayat, tan subangan, / a mambabendisyon ed Kristo ed sika ya anggad angga.

Refrain: **Pinakamasanto a Trinidad, Dios mi, gloria ed Sika.**

Kansion ed Trinidad: Say Ama a Makapanyarin-amin, tan say Salita, tan say Espiritu, / Sakey a Pagkatao ed taloran Persona, / Sankatageyan tan Sankadiosan! / Diad Sika kami binyagan / tan idadayew mi Ka ed ando tan ando.

Bendisyonan tayo so Ama tan say Anak tan say Espiritu Santo, say Katawan.

Say Manamalsa so sinmabi ed mundo / diad panamegley Mo, O Birhen Inan na Dios, / tan, kayari ton binetag iray gapo na impierno, / inter to ed sikatayon mortal so kailiwan. / Kanian papalbasan mi Sya ed ando lan ando.

Natan tan lawas tan anggad ando'y ando'y panaon. Amen.

Lapud inderal to so amin a pakayari na patey, say Anak mo, O Birhen, diad panamegley na Inkioli to, bilang makapanyarin Dios, so angipatindeg ed sikatayo a kaiba to tan angiter na bilay ed sikatayo. Kanian, idayew tayo so Inkioli to anggad angga.

Katavasia: Sayan inilaloan tan sagradon agew: **Tan say troparion:** Si Kristo et inmolin mabilay manlapud inaatey: **(3).**

Kansion 9

Manliket ka, O kamarerwak, / ed si Kristo, say Manangiter na Bilay, / ya inmabangon manlapud lubok ed komatlon agew.

Tan say unonan boses so mankakansion na irmos: Manliwawa ka, manliwawa ka, O Balon Jerusalem, / ta say gloria na Katawan so sinmabi ed sika! / Manliket ka natan tan man-ay-ayam ka, O Sion! / Tan sika, O Puron Ina na Dios, manliket ka / ed Kabilang-bilay na Sikan inyanak.

Insan say komaduan koro et kansionen to so komaduan estro: Dayewen mo, O kamarerwak, / Sikatay nankirap a maliket, tan nibilibit, / tan inmolin nanlapud lubok ed komatlon agew. **Tan say irmos:** Masileng ka, masileng ka:

Insan say unonan boses so mankansion na komatlon balikas: Si Kristo so balon Paskwa, / say mabilay a sakripisyo, say Kordero na Dios, / a mangekal na kasalanan na mundo.

O makapanyarin, O inad-aro, / O sankatamisan na saray Salitam! / Ta agka nansipan na andi-kakanaan / ya mila ka ed sikami anggad kasumpalan na panaon, O Kristo! / Manakapet ed Sikato *bilang* angkla na *ilalo mi*, / sikami, saray matoor, et manliliket!

Tan say komaduan boses et kansion to met so parehon refran tan troparion.

Insan say unonan boses so nankansion na komapat a refrain: Say Anghel so impaamta to ed Apalaran: / 'Manliket ka, O Puron Birhen! / Tan lamet ibagak: Manliket ka! / Say Anak mo so inmolin nanlapud lubok ed komatlon agew, / (tan pinaolyan to ray inatey.' / Katawan, manliket kayo!) **Tan say troparion:** O makapanyari, O inad-aro:

Tan say komaduan boses et kakansionen to met so parehon refrain tan troparion.

Tan kansionen tayo met so waloran arum a refrain, maminsan balang sakey, pian ibansag ed saray troparia:

Insan say unonan boses: Nen nansiplog Ka, pinaolì Mo ray inatey nensaman, / diad panamegley na marayew tan makapanyarin boses Mo, / singa sakey a leon a nanlapud Juda. **Tan say troparion:** O Diosnon, O Inarok:

Komaduan tono: Si Maria Magdalena et binmatik ed panteponan / tan, nen anengneng to si Kristo, / ginmapo ton itepet ed Sikato a singa sikatoy hardinero.

O baleg tan sankasantosan a Paskua, Kristo! / O Kakabatan, tan Salita na Dios, tan Pakayari! / Ipa-ikana ya mas magmaliw kamin perpekto ed pankakasakey ed Sika / diad lawas a maliwawa ya agew na Panarian Mo.

Insan say unonan berso: Say Anghel, a niliberan na liwawa, et inyeyag to ed saray bibii: / 'Tunda kayo'n onaakis, / ta si Kristo et inmolin bimmangon!' **Tan say troparion:** O Baleg tan Sankasantosan a Paskua:

Koman-duan Tono: Si Kristo et inmabangon, tinamiley to so patey / tan pinaolyan to ray inatey *a kaiba to*. / Manliket kayo, O too! **Tan say troparion:** O baleg tan sankasantosan a Paskua:

Unonan tono: Diad sayan agew so amin a pinalsa / et manliliket tan man-aasir, / ta si Kristo et inmolin bimmangon tan say impierno et tinalo. **Tan say troparion:** O Baleg tan Pinakasanto a Paskua:

Komaduan Tono: Diad sayan agew, tinalo na Katawan so impierno, / ya pinaoli to ray priso / ya abayag ton sinerrek manlapud apalabas *a* panaon *tan* pinetek to ed lima to. **Tan say troparion:** O Baleg tan Mas Banal a Paskua:

Unonan estro: Dayewen mo, O kamarerwak, so pakayari / na ag-nabingay a Dios ed taloran Persona.

Sikami, saray matoor, ed saksakey a boses / idadayew mi Ka, O Birhen: / 'Magayaga ka, O Puerta na Katawan; / magayaga ka, O Mabilay a Syudad; / magayaga ka, ta diad panamegley Mo / ed sayan agew so sinmili ed sikami / so liwawa na Inkioli manlapud inaatey / na Sikatay nianak ed Sika.

Komaduan berso: Manliket ka, O Birhen, manliket ka! / Manliket ka, O Pinabpabli, manliket ka, O Pinanggalangan: / ta say Anak Mo et inmolin bimmangon / ed komatlon agew manlapud lubok.

Manliket ka tan man-ay-ayam, O Banal a Puerta na Liwawa! / Ta si Jesus, nen linmoob ed panteon, / inmoli, a mas masnag ni nen say agew / tan sinilewan to ray amin a matoor, / O Ginang, a pinaliket na Dios!

Insan, say duaran koro et mankakanta na refren a saniiba: Dayewen, O kamarerwak, / si Kristo, say Manangiter na Bilay, / ya inmabangon manlapud lubok ed komatlon agew.

Tan say irmos: Manliwawa ka, manliwawa ka, Balon Jerusalem, / ta say gloria na Katawan et sinmabi la ed sika! / Manliket ka natan tan manpasnok ka, Sion! / Tan sika, O Puron Inan na Dios, manliket ka / ed Kaimbilan na Sikatay inyanak mo.

Tan say troparion: Si Kristo so inmolin manlapud inaatey: **(3) tan say ektenia.**

Exapostilarion

Lapud inmekseb Ka ed laman, singa sakey a mortal, / Sika, Ari tan Katawan, / inmolin Ka ed komatlon agew, / pinaolyan Mo si Adan manlapud panag-abulok tan inampot Mo so patey. / Say Paskua na ag-panag-abulok, / say kaligtasan na mundo! **(3)**

Nipaakar ed 'Dayewen Sya', say stichera na Simba, tono 2

Dayewen Sya lapud pakayari To, / dayewen Sya lapud karakel na inkamabaleg To.

Amin a mabilay tan say intiron pinalsa / idadayew da Ka, O Katawan; / ta diad panamegley na Krus et inekal Mo so patey, / pian ipatnag ed katooan so Panag-oli Mo manlapud inaatey, / bilang saksakey a Manangaro na katooan.

Dayewen Sya ed tanol na saray trumpeta, / dayewen Sya ed tanol na saray salterio tan lira.

Panon ya abalang na saray sundalon angibantay ed Ari *so Ari*? / Akin ya ag-inabaro na bato so Bato na Bilay? / O ipawil da so nibilibit, / o dayewen so Inmabangon, / a mibibiang ed sikami ed pangipahayag: / 'Gloria ed karakel na panangasi Mo, / Manangiliktar mi, gloria ed Sika!'

Dayewen Yo Siya ed timpani tan diad maliket a sayaw, / dayewen Yo Siya ed saray kwerdas tan organo.

Manliket kayo, O saray totoo, tan man-eksay! / Say anghel ya akayurong ed bato na lubok / so angiter ed sikatayo na maong a balita, ya man-iisigaw: / 'Si Kristo so inmolin manlapud inaatey, say Manangiliktar na mundo, / tan pinano to so amin a bengatla na mabanglo. / Manliket kayo, O saray totoo, tan man-eksay!'

Dayewen Sya ed panamegley na makapaliket a simbal, dayewen Sya ed panamegley na makalikas a simbal. / Amin a mampepesek et dayewen to so Katawan!

Antis na inkabuo Mo, O Katawan, / say anghel et angiter na *pambano* ya 'Hail' ed Banal a Birhen; / tan diad Inkioli Mo, / say anghel et inikalis to so bato ed marangal a kutkot Mo. / Say una, imbes ya ermen, / impanengneng toy tanda na liket; / say komadua, imbes ya patey, / impaamta to ed sikatayo so Katawan, say Manangiter na bilay. / Kanian man-eyag kami ed Sika: / 'Manag-abig na amin, O Katawan, gloria ed Sika!'

Tan say Paschal stichera, tono 5

Stich: **Ombangon komon so Dios / tan saray kalaban To et manwaras.**

Say Banal a Paskua so pinmaway ed sikatayo ed sayan agew, – say balo, banal a Paskua, say misteryoson Paskua, say Paskua ya igagalang na amin. / Paskua – Kristo so Manangiliktar; / Paskua, andi-mantsa, / Paskua, baleg, / Paskua na saray matoor, / Paskua ya angilukas na saray puerta na paraiso para ed sikatayo, / Paskua ya mamapasantos ed amin a matoor.

Berso: **Singa nababalang so asewek, / ontan met, nabalang ira.**

Onla kayo unong ed pakanengneng, sikayo ran bibii a mangiiter na maong a balita, / tan ipasabi yo ed Sion: / 'Alaen yo ed sikami so liket na maong a balita na Inkioli nen Kristo!' / Manliket ka, man-esel tan man-ay-ayam ka, Jerusalem, / lapud anengneng mo si Kristo a Ari, a singa nobyo, / a linma manlapud lubok.

Koro: **Kanian, naperdi komon iray makasalanan ed arapan na Dios, / tan manliket komon iray matunong.**

Saray bibii a manag-awit na myrrh, nen palbangon, / nen sinmabi ra ed panteponan na Manangiter na Bilay, / anengneng da so sakey ya Anghel a akayurong ed tapew na bato, / tan sikato, nen tinmingin ed sikara, et inyeyag to ya onia: / 'Akin ya aanapen yo so Mabilay ed limog na saray inatey? / Akin ya manlalamano kayo ed Agnabubulok a singa *sikatoy nabubulok*? / Pawil kayo tan ibaga yo ed saray disipulo To!'

Berso: **Aya so agew ya ginawa na Katawan; / manliket tan man-ay-ayam itayo ed saya!**

Maliket ya Paskua na Kinaoli, / Paskua na Kinaoli, Paskua na Kinaoli na Katawan, / say sankasantosan ya Paskua na Kinaoli so sinmabi la para ed sikatayo. / Paskua na Kinaoli! Mikaliket itayon manakipulongan. / O, Paskua na Kinaoli – kaligtasan manlapud ermen! / Ta ed sayan agew, manlapud lubok, / a sinmili a singa manlapud kuarto na nobya, si Kristo / pinano to ray bibii na liket, a kuan to: / 'La kayo tan ibaga yo ed saray Apostoles!'

Gloria, tan natan, Tono 5: Say Agew na Kinaoli! / Tan manliwawa tayo ed liket / tan manakap-akap tayo; / ibaga tayo: 'Agagi!' / Tan ed saramay manbusol ed sikatayo, / – perdonaen tayo so amin lapud say Panag-olì / tan sirin ipasirayew tayo: / 'Si Kristo so inmoli ed inaatey, / ya tinalo to so patey panamegley na patey, / tan angiter na bilay ed saramay walad saray panteyon!'

Insan: Kristus so inmoli manlapud inaatey: **mamitlo. Say Ektenia tan say panangibaki.**

DIAD LITURHIYA

Saray Antipono singa ed Paskua na Kinaoli.

Prokeimenon, tono 8:

Say boses da et sinmabi ed interon mundo, / tan saray salita ra ed anggaan na mundo. **Bersikulo:** Say tawen et ipapahayag to so gloria na Dios; say kalawakan et ipapasiag to so gawa na saray lima To.

Salmo 18:5, 2

Saray Gawa na Saray Banal ya Apostoles, Kabanata 2

Diad saraman ya agew, pinmawil iray Apostol ed Jerusalem manlapud palandey ya tatawagen ya Palandey na Olivos, ya asingger ed Jerusalem, distansyan sakey ya biahe ed Sabado. Tan sanen sinmabi la ra, linma ra ed tagey ya kuarto, no iner ira manayam: si Pedro tan Santiago, Juan tan Andres, Si Felipe tan si Tomas, si Bartolomeo tan si Mateo, si Santiago ya anak nen Alfeo tan si Simon a Zealot, tan si Judas, agi nen Santiago. Amin iraya et mantultuloy ya manpipikasi, kaiba so arum a bibii, kaiba la si Maria, say ina nen Jesus, tan saray agagi to. Tan ed saraman ya agew, tinmalindeg si Pedro ed pegley na saray disipulo tan inkuan to (ta walay manga sanlasus tan duamplo a totoo ya nantitipon): 'Agagi! Kaukulan ya nasumpal so propesiya ed saray Kasulatan, ya imbalikas na Espiritu

Santo diad panamegley na sangi nen David nipaakar ed si Judas—ya nagmaliw a lider na saramay angidakep ed si Jesus—ta sikatoy nibilang ed pegley mi tan akaawat na kabiangan to ed sayan ministeryo. Kanian kaukolan ya sakey ed saray kaiba mi legan na panaon ya say Katawan a si Jesus et nanbilay tan nanlingkor ed limog mi—manlapud binyag nen Juan anggad agew ya sikatoy inyatagey manlapud limog mi—so magmaliw a tistigo a kaiba mi nipaakar ed inkioli to. Insan inyarap da so duaran lalaki: si Jose, a tatawagen a Barsabas, a kabat met a Justus, tan si Mateo; tan nampikasi ira tan inkuan da: 'Sika, Katawan, a makakabat ed puso na amin, ipanengneng mo ed sikami manlapud sayan duara so sakey a pinilim pian mangala ed sayan ministeryo tan say Apóstol a pinanbayaan nen Judas, pian sikatoy onalagey ed lugar to. Tan nambunot ira para ed sikara, tan say bunot et akapegley ed si Matías, tan sikatoy nibilang ed limara a Apostoles.

Gawa 1:12–17; 21–26

Alleluia, Tono 1

Berso: Iproproklama na saray tawen so saray pankelaw Mo, O Katawan, tan say katuaan Mo diad panlilimog na saray santo. **Berso:** Dadayewen tayo so Dios diad panlilimog na saray santo. Salmo 88:6, 8A

Say Ebanghelyo unong ed si Juan, manlapud 2

Anggapo ni so akanengneng ed Dios; say saksakey ya Anak, ya walad dalem na Puso na Ama, sikatoy ampatnag ed sikato. Tan saya so testimonya nen Juan, nen nampadala iray Judio na saray padi tan Levita manlapud Jerusalem pian tepetan si sikato, 'Siopa ka?' Inkuan to tan agto inliknaan; inkuan to, 'Aliwa ak ya si Cristo.' Tan tinepetan da, 'Kanian, si Elijah ka?' Inkuan to, 'Ali.' 'Say Propeta?' Inmebat, 'Ali.' Inkuan da ed sikato, 'Kanian, siopa ka, pian makapangiter kami na ebat ed saray angibaki ed sikami: anto so ibagam nipaakar ed sarilim?' Inkuan to, 'Siak so boses na sakey a man-aawag ed kalawakan: "Iparalan yo so dalan na Katawan", unong ed inkuan na propeta Isaias.' Saray angibaki et nanlapud saray Pariseo; Tan tinepetan da, 'Akin et manbabawtismo ka, no sika et aliwan si Cristo, odino si Elias, odino sakey a propeta?' Inmebat si Juan ed sikara, 'Siak et manbabawtismo na danum; balet walay sakey a akaalagey ed pegley yo ya agyo kabat. Sikato so onsublay ed siak, balet sikatoy akaunaan ed siak. Agak manepeg ya mangilukas na sintas na sandalyas to. Agawa iya diad Bethabara diad luyag na Jordan, no iner si Juan et manbabawtismo.

Juan 1:18–28

Maki-anap

Alaen yo so Laman nen Kristo, / tan nanamen yo so Subol na ag-mamanaya. / Alleluia. **(3)**

Pawil ed saray karga

SIKMINA NA ANTIPASCHA
SAN TOMAS YA APOSTOL

NO SABADO NA LABI

Kayari na bendisyon na manangasikason pari, kakansionan tayo so 'Inmabangon si Kristo': **(3) tan babasaen so Kasyam ya Oras unong ed kaslakan ya ayos. Legan na saya, kakansionan so troparion na Simba ed Tono 8 tan say kondakion na Paskua.**

Troparion na Paskua na Kinaoli, tono 8

Linma Ka manlapud katageyan, O Mabait, / tan pinili Mon manayam na taloy agew ed lubok, / pian iliktar Mo kami ed saray pilalek mi, / – say bilay tan inkibangon mi, O Katawan, gloria ed Sika!

Kontakion na Paskua na Kinaoli, parehon tono

Anggano linma Ka ed panteon, O Imortal, / inderal Mo so pakayari na impierno / tan inmolin mananalo, Kristo a Dios mi, / ya inyeyag Mo ed saray Bibiin Managdala na Mirra: 'Manliket kayo!' / tan inter Mo so kareenan ed saray Apostol Mo, / Sika a mangiiter na kaili ed saray akasalanan.

NO SABADO ED DAPERES A VEPRES

Kayari na panglukas ya aklamasyon ya 'Inmabangon si Kristo!' **(3), babasaen tayo so introduksyon ya salmo.**

Diad 'O Katawan, nampawag ak:' stichera ed 4, tono 1
Kaparehas na: 'Nipaakar ed saray tawon-tawon a sundalo:'

Lapud panangaro to ed katooan, tiniisan nen Kristo anggan say pisikal a panirap, / singa ed dati a tiniis to so krus tan say aliwan makatunongan a pampatey: / Binmangon Siya manlapud lubok ed komatlon agew, / anggano say lubok et sinelyoan, / tan, legan a akasara iray puerta, / pinanengneng to ray disipulo to bilang say Makapanyarin-amin. **(2)**

Say Inkioli na Dios-Too—say Salita—ya mangisalba ed mundo / manlapud kaaraleman na Hades / *so* angipatua ed ag-panisia *nen Tomas*: / pian napakombinsi *so* interon mundo, / matpel ton apiger iray sugat ed saray lima tan sali To / panamegley na man-usisa ton kawanan a lima.

Nen saray nantitipon ya apostoles et natatakot, / *lapud* Irap a sinagmak Mo, / tan akasara iray puerta, / Bigla Kan linmoob ed pegley da, / ya angiter na kareenan tan inimbitaan si Tomas ya salien / saray sagradon sugat ed gilig Mo.

Gloria, tan natan, tono 2: Kayari na Inkioli Mo, O Katawan, / sanen saray disipulo Mo et nantitipon tan akasara iray puerta, / Sinmabi Ka ed pegley da, ya mangiiter na kareenan ed sikara. / Tan si Tomas *met* et anisia, tan, nen anengneng to ray lima tan say gilig Mo, / inamin to Ka bilang Katawan tan Dios, / Manangiliktar na saramay mananisia ed Sika, O Manangaro ed katooan.

'Liwawa na liket:' tan say prokeimenon 'Say Katawan so nanari:'

Stichera ed salterio, tono 2,
Kaparehas na: 'Say abung nen Efrates:'

Diad malinis a bibil / mankansion kayo, O saray mortal, a kaiba ray Anghel / na Sikatoy binmangon manlapud lubok diad komatlon agew / tan angiter na *kareenan ed* inkasikato.

Berso: **Dayewen so Katawan, O Jerusalem, / dayewen so Dios mo, O Sion.** Salmo 147:1

Linma Ka, O Manangiliktar, legan a akasara iray puerta / ed saray sagradon Apostol Mo, / a manpapabalo ed sikami diad panamegley da / na Banal a Espiritu Mo.

Sikato so amabiskeg ed saray pasbul na puerta yo, / tan binindisyonan to ray ananak yon lalaki ed loob yo.

Salmo 147:2

Natan, anengneng Ka, O Ari na amin, aliwan diad panamegley na saray mata mi, noag ingen lapud anisia kami *ed Sika* bilang Dios *diad* panamegley na panangaro na *saray* puso mi, idadayew *Ka mi* diad saray kanta mi.

Gloria, tan natan, singa dati

Ika so mangiiter, O Manangiliktar, / na kareenan ed saray totoo Mo / tan say paka-pasensia na saray kasalanan / diad panamegley na panag-interceso na sankalinisan tan saksakey ya Ina na Dios!

Troparion, Tono 7

Anggano say lubok et sinelyoan, / Sika, say Bilay, so sinmili manlapud lubok, Kristo a Dios tayo; / tan sanen saray puerta et akasara, / Sika, say Kaimbilan na amin, / so pinmaway ed saray disipulo, / a mamapabalo na Espiritu Santo ed loob tayo diad panamegley da / diad baleg a panangasi Mo.

Espesyal a Litaniya tan Panangipaoli.

NO SABADO ED BALBALEG YA VESPERS

Kayari na panglukas ya aklamasyon, kakansionen tayo so 'Kriston inmoli': (3). Insan say introduksyon ya salmo: 'Panonbendisyonan moy Katawan, O kamarerwak': tan no asumpal la, kakansionen tayo so: 'Mapalar so laki': tan say interon unonan kathisma. Kakansionen tayo so 'O Katawan, nampanawag ak' ed unonan tono, tan say stichera ed koma-10 ya tono.

Saray stichera na Paskua na Kinaoli, nen Juan a Monghe, tono 1

Diad saray puerta na saray disipulo ya nantitipon ya akapansiansia / Biglan linmoob Ka, makapanyarin-amin a Jesus, Dios mi, / tan, legan a akaalagey *Ka ed* pegley da tan mangiiter na kareenan ed sikara, / Pinano *Mo ra* na Espiritu Santo; / tan ingganggan Mo ra ya manalagar tan ag manlapud Jerusalem, / anggad ag nasulotan na pakayari manlapud tawen. / Kanian man-eyag kami ed Sika: / 'Liwawa, Kabilangso tan kareenan mi, gloria ed Sika!' **(2)**

Anatolia: Waloran agew kayari na Inkioli Mo, O Katawan, / Pinmaway Ka ed saray disipulo Mo / diad pasen ya nantitipon ira, / tan, inyeyag Mo ed sikara, 'Kareenan ed sikayo!', / Impanengneng Mo ray lima Mo tan say sankalinisan a gilig Mo ed ag-anmanisia a disipulo. / Tan sikato, lapud anisia la, et nan-eyag ed Sika: / 'Ginok tan Dios ko, gloria ed Sika!' **(2)**

Juan a Monghe: Si Tomas, a kabat met bilang say Kambal, / et ag-akaiba ed sikara nen Sika, Kristo, / so linmoob anggano akasara iray puerta. / Kanian ag-inmanisia ed imbaga ra ed sikato, / nen lapud *agto* pananisia, pinagyawen da so pananisia to. / Balet Sika, O Maong, et *agmo tinanggian* / ya ipanengneng ed sikato so sankasantoan a dapag mo / tan saray sugat ed saray lima tan sali mo. / Sikato, nen asagid to tan anengneng to, / inamin to ya sika et Dios, *balet* aliwan andi-laman, / tan too, *balet* aliwan ordinaryon too labat, tan inyeyag to: / 'Ginoy ko tan Dios ko, gloria ed Sika!' **(2)**

Nen nanduaruwa iray disipulo, / diad komawalon agew so Manangiliktar et linma, / no iner ira nantitipon, / tan, nen inter to'd sikara so kareenan, inkuan to ed si Tomas: / 'Oy, Apostol, dapaten mo ray lima / ya apuselan na pako.' / O makapakelaw ya ag-panisia nen Tomas! / Initonton to ray matoor a puso ed kasakdalan na kakabatan, / tan nankawesew ed panamkel: / 'Ginoy ak, Katawan ko tan Dios ko, gloria ed Sika!' **(2)**

Tono 2

Kayari na Inkioli Mo, O Katawan, / nen saray disipulo Mo et nantitipon tan akasara iray puerta, / Sinmabi Ka ed pegley da, ya mangiiter na kareenan ed sikara. / *Si* Tomas *met et* anisia, tan, nen anengneng to ray lima tan tagbo Mo, / inamin to Ka ya Katawan tan Dios, / Manangiliktar na saramay mananisia ed Sika, O Manangaro ed katooan.

Anatolius: Nen impanengneng To ed saray disipulo diad likud na saray akasaran puerta, / inikdan ira nen Jesus na inkakpel tan kareenan, / insan inkuan To ed si Tomas: / 'Akin ya agmo manisia ed Siak ya inmoli ak ed saray inaatey? / Iyawat moy limam tan iselsel mo ed gilig Ko, tan nengneng mo. / Balet, lapud agmo pananisia, amin et makaamta / ed saray irap a sinagmak Ko tan say Inkioli Ko / tan man-eyag ira a kaibam: / 'Ginuo ko tan Dios ko, gloria ed Sika!'"

Gloria, tan natan, Tono 6, nen Juan a Monghe

Nen akasara iray pinto, / Sinmabi Ka, O Kristo, ed saray disipulo *Mo*. / Diad saman a panaon, si Tomas et diad providensya na Dios ya anggapo ed pegley da. / Ta inkuan to: / 'Agak balot manisia no agko met nanengneng so Katawan; / *no* agko nanengneng so pagew ya pinmawayan na dala tan danum na binyag; / *no* agko nanengneng so sugat ya anagaling / ed baleg a kairapan na katooan; / *no* agko nanengneng ya Siya et aliwan singa espiritu, / noag ingen walay laman tan pukel!' / Sika ya ananalo ed patey tan anankumbinse ed si Tomas, / O Katawan, gloria ed Sika!

Pan-loob. Maliket a Liwawa: **Prokeimenon na agew:** Nangari so Katawan:

Stichera para ed Litanya, Tono 4

O Katawan, diad agnasungdoan a liwawa na Dios-Diosan Mo / Linma Ka legan a akasara ni ray puerta, / tan, legan a akaalagey ed pegley na saray disipulo *Mo*, impanengneng Mo so gilig *Mo*; / tan impanengneng Mo ray marka na sugat ed saray lima tan sali Mo, / legan a papalepesen so matatakot a kadesperasyon da, malinew a impaamta Mo: / 'Lapud, O kakaaro, nanenengneng Yo Ak ed laman ya inala *Ko* ed Sarilik, / Anggapoy *sakey* ya espiritual a naturalesa Ko!' / Tan pinasalaysay Mo so manduaruwan disipulo / ya salien *Ka* na mapagalang, ya inkuan Mo: / 'Kayari mon sinuri so amin a bengatla, nengneng mo la manlapu natan tan agka manduaruwa!' / Sikato met, nen alikna to ed lima to so inkadua na naturalesa Mo, / matalek ya improklama to ed panamkel, lapud pananisia: / 'Katawan ko tan Dios ko, gloria ed Sika!'

Tono 8: 'Tepetan mo na limam so gilig Ko, Tomas,' kuan nen Kristo, / 'tan onapit ka, naliknam iray marka na pako, / usisaen mo ed pananisia tan magmaliw kan matoor ed Siak, / tan agka magmaliw ya agmanisia!' / Tan si Tomas, nen tinapik to so Katawan ed gamet to, et inyeyag to ed maksil a boses: / 'Sika so Dios ko tan Katawan ko! / O Mabait, gloria ed Sika!'

Gloria, natan met, Tono 8, Anatolius

Nen akasara iray puerta, Sika, O Manangiliktar, et pinmaway ed saray disipulo ya nantitipon / no iner so pinantitiponan da, / tan, nen akaalagey Ka ed pegley da, inbagam ed si Tomas: / 'Ola ka, onyurong ka tan nengneng mo ray tanda na pako; / iyunat moy limam tan apiger mo so gilig Ko; / tan agka magmaliw a mandudua, noag ingen ipasabi mo a walaan na pananisia / so inkioliak ed saray inaatey!'

Stichera ed salmo, tono 4

O makapakelaw a milagro! / Say ag-panisia so nianak na malet a pananisia. / Ta inkuan nen Tomas: 'No agko nanengneng, agko manisia!' / Balet nen asagid to so laman To, sikatoy nansalita nipaakar ed Sankamansaklang, / *nipaakar* ed mismon Anak na Dios; / naamtaan *to Sikat* bilang sakey ya nansakit ed laman, / *balet* improklama to Sikat bilang Dios ya inmolin mabilay / tan inyeyag to ed maksil a boses: / 'Ginoy Katawan ko tan Dios ko, gloria ed Sika!'

Berso: **Dayewen so Katawan, O Jerusalem, / dayewen so Dios mo, O Sion.** Salmo 147:1

O makapakelaw a milagro! / Say dayami, nen asagid to so Apoy, ag naderal: / ta si Tomas, nen inyan to so lima to / ed mapetang a gilig nen Hesukristo, Dios, / ag apaso *ed sayan* panagsagid. /

Kanian, say panduarua ed kamarerwa to / et masimoon ton pinalitan na pananisia / tan manlapud kaaraleman na kamarerwa to et inyeyag to: / 'Sika so Katawan tan Dios ko, a inmolin manbilay, gloria ed Sika!'

Berso: **Ta pinaligsa to ray baras na saray puerta yo, / tan binindisyonan to ray ananak yon lalaki ed dalem yo.**

Salmo 147:2

O makapakelaw a milagro! / Inyapay nen Juan so inkasikato ed pagew na Salita, / legan a si Tomas et pinayagan a salien so Gilig *To*. / Tan nia, say sakey, lapud satan a makapakelaw a pakanengneng, / inala to so kaaraleman na teolohiya, / legan a say sakey balet et nibilang a manepeg a mangipabidbir ed sikatayo ed misteryo na panagpaalagey na Simbaan, / ta malinew ton ipapanengneng / saray paneknek na Panag-oli To, a mangibabaga: / 'Ginapo tan Dios ko, gloria ed Sika!'

Gloria, tan natan, Tono 5: Baleg tan ag napaparaan / so karakel na saray panangasi Mo, O Manangaro ed Katauwan; / ta sika et maanos, binugbog na saray Judio, sinagid na saray Apostol, / tan masimpeknan inusisa na saramay angiburi ed Sika: / panon Kan nagmaliw a too, panon Kan nipaakol, O Sikan andi-kasalanan? / Balet ibangat mo kami, unong ed impangibangat mo ed si Tomas, ya man-eyag ed Sika: / 'Ginok tan Dios ko, gloria ed Sika!'

Troparion, Tono 7, mamitlo

Anggano say lubok et sinelyoan, Sika, say Bilay, et sinmili manlapud lubok, Kristo a Dios mi; tan sanen saray puerta et akasara, Sika, say Kaimbilan na amin, et pinmaway ed saray disipulo, a mamapabalo na Espiritu Santo ed loob mi diad panamegley da lapud baleg a panangasi Mo.

ED MATINS

Kayari na Komanem a Salmo, say Baleg ya Ektenia tan 'O Dios, Katawan': **diad tono 7.**

Troparion, tono 7, mamitlo

Anggano say lubok et sinelyoan, / Sika, O Bilay, nanalner manlapud lubok, Kristo Dios tayo; / tan, legan a sarado iray puerta, / Sika, say Kapanbilay na amin, / pinmaway ed saray disipulo, / a mamapabalo na Espiritu Santo ed loob tayo diad panamegley da / lapud baleg a panangasi Mo.

Kayari na unonan stichera, say sedalen, tono 1

Nen saray disipulo et man-aamot lapud takot da ed saray Judio / tan nantitipon ira ed Sion, / Linmoob Ka ed limog da, O Maong; / tan, legan a akasara iray puerta, sinmabi *Ka ed pegley da*, ya angiter na liket ed sikara, / tan impanengneng Mo ed sikara iray sugat ed saray sankalinisan a lima tan taguay Mo, / ya inkuan Mo ed ag-anmanisia a disipulo: / 'Iyawat moy limam tan nengneng mo / ya Siak a mismo so nanirap para ed sika!'

Gloria, tan natan: **paulit tayo so parehas. Tan say basa na pista.**

Kayari na komaduan stichera na Sedalen, Tono 1

Linma ka, O Bilay, ed saray disipulo ya akasara so pintoan / tan impanengneng mo ed sikara so tagla mo, tan saray lima mo, / tan saray sali mo, O Kristo, / ya mangipapatua ed inkioli mo manlapud lubok. / Balet si Tomas et aliwan kaiba *nen saman a panaon*, ta inkuan to: / 'No agko Sya nanengneng, / agko panisiaan so salita yo!'

Gloria, tan natan: **paulit tayo so parehas. Tan say basa para ed pista.**

Kansion na Dayew

Dadayewen Ka mi, / Manangiter na bilay, O Kristo, / ya lapud sikatayo et linma Ka ed Hades / tan pinaoli Mo kami ya amin a kaiba Mo.

Pinilin Salmo

1 Koro: Say Katawan so nanyurong ed trono; sikatoy akabado na maringgas a kawes. 2 Say Katawan so akabado na biskeg; sikatoy akasalinget na pakayari. 1 Ta impatalindeg to so mundo, tan ag-onkiwas. 2 Siopa so makapangibaga na pakayari na Katawan, odino makapangipabidbir na amin a dayew to? 1 Ipasiag da komon ed Katawan so panangasi To tan saray makapakelaw a gawa To ed limog na ananak na too. 2 Tan inekal Mo kami manlapud kabilungetan tan say anino na patey. 1 Ta dineral To ray puerta na bronse tan pinmekpek To ray rehas na balatyang. 2 Tan iniliktar To ra manlapud saray kasalanan da tan pinisag To ray gapo da. 1 Ta nadngel na Katawan so saray mairap-bilay. 2 Tan agto met inmalirangan iray priso to. 1 Tan say Katawan, singa sakey a man-uugip, et binmangon tan pinatey to ray kalaban to. 2 Nian, saray mata na Katawan et akatingin ed saramay mananisia ed panangasi to. 1 Pian nadngel so ermen na saray priso. 2 Pian ipaliktar iray ananak na saramay pinatey. 1 Komon ta ombangon so Dios, tan saray kalaban To et nikalat; komon ta ombatik ira manlapud arapan To. 2 Aya so agew ya ginawa na Katawan; manliket tan manayag itayo ed saya. 1 Bumangon Ka, O Katawan a Dios ko; ipangato so limam; agmo lilingwanan so saray mairap-bilay Mo anggad angga. 2 O Katawan, Dios ko, idayew Ta Ka ed ando-ando.

Salmo 92:1A, 1B, 1C; 105:2; 106:15; 106:14; 106:16, 20, 14; 68:34; 77:65–66; 32:18; 101:21; 67:2; 117:24; 9:33; 29:13

Gloria, tan natan: Alleluia **(3)**.

Diad polyeleos, say sedalen, tono 1

'Nen anengneng mo so gilig ko tan saray sugat na pako, / akin ya agka manisia, Tomas, ed Inkioli ko?' – / so inyeyag na Katawan, ya inmaoli manlapud lubok / tan nampanengneng ed saray Apostoles ed ag napagsalitan paraan. / Balet say kambal, nen anisia la, inyeyag to ed Manamalsa: / 'Sika so Dios ko tan Katawan ko!'

Gloria, tan natan: **paulit tayo so parehas. Tan say basa para ed pista.**

Saray Gradual. Unonan antiphona na komapat a tono

Manlapud inkaugaw ko / dakel a pilalek so nilaban ed siak; / balet idepensa / tan iliktar mo ak, O Manangiliktar ko.

Sikayo ran manbusol ed Siyon, napabaingan kayo ed arapan na Katawan: / ta napoolan kayo, / a singa dika na apoy.

Gloria: Balang kamarerwa et pinalikna na Espiritu Santo / tan pinalagey diad panamegley na panlinis, / tan pinalinawan ed sagradon misteryo / na Trinidad a Sakey.

Tan natan: **Tan paulit-ulit tayo met so parehas.**

Prokeimenon, tono 4

Dayewen so Katawan, O Jerusalem, / dayewen so Dios mo, O Sion. **Bersikulo:** Ta pinaligsa to ray baras na saray puerta mo.

Salmo 147:1, 2A

Say Ebanghelyo na Unonan Simba, Manlapud Mateo, gapo 116

Diad saraman ya agew, linma iray labin-saman ya disipulo ed Galilea, diad palandey ya imbaga nen Jesus ya laen da; tan sanen anengneng da Siya, sinmamba ira ed Siya, anggaman wala ray nanduaruwa. Insan linma ed sikara si Jesus tan inkuan to: 'Amin ya autoridad ed tawen tan diad dalin et inter la ed Siak. Kanian, la kayo tan gawaen yon disipulo so amin a nasyon, a babawtisaen yo ra ed

ngaran na Ama tan na Anak tan na Espiritu Santo, a babangaten yo ran unoren so amin a ingganggan ko ed sikayo; tan nia, wadia ak a kaibay sikayo lawas, anggad kasumpalan na panaon. Amen.

Mateo 28:16–20

Kansion na Simba

Lapud anengneng tayo so Inkioli nen Kristo, / mandayew tayo ed Banal a Katawan a Jesus, / say saksakey ya andi-kasalanan. / Sinasamba mi so Krus Mo, O Kristo, / tan kakansionan tan idadayew mi so Banal a Inkioli Mo, / ta Sika so Dios mi, / anggapoy arum a kabat mi noagta Sika, / tatawagen mi so ngaran Mo. / Ula kayo, amin a matoor, / mandayew tayo ed sagradon Inkioli nen Kristo, / ta nia, diad panamegley na Krus / so liket et sinmabi ed interon mundo. / Lawas a mansasalamat ed Katawan, / kakansionan tayo so Inkioli To, / ta Siya, kayari ton tinmuyag ed krus, / et dineral to so patey diad panamegley na patey To. **(3)**

Salmo 50. Say Panag-ungetan na Ebanghelyo.

Gloria: Diad panamegley na pikakasi na saray Apostoles, O Maabagey, buraen mo so karakel na saray kasalanan mi.

Tan natan: Diad panamegley na pikakasi na Inan na Dios, O Mabait, buraen mo so karakel na saray kasalanan mi.

Insan, Tono 6: Pakaasian mo ak, O Dios, unong ed baleg a panangasi Mo, tan ekalen mo so kasalanan ko unong ed karakel na kaabigan Mo.

Tan say stichera: Si Jesus et inmolin nanlapud lubok, / unong ed impangibaga To, / ya angiter ed sikatayo na bilay ya andi-anggaan / tan baleg a panangasi.

Tan say pikakasi: Iligtas Mo, O Dios, so Tawtawam:

Say Canon na Pista, a ginawa nen Juan a Monghe. Tono 1. Irmos – mamidua, tan 12 a troparia. Katavasia: Say Agew na Kinaoli:

Say Canon nen Juan a Monghe, Tono 1
Kansion 1

Irmos: Mankansion tayo, amin a totoo, / ed Sikatoy angisalba ed Israel / manlapud mairap a panakop nen Faraon, / tan ginuyor to ra ed kaaraleman na dayat / ya ag-abasa so sali ra, / sakey a kansion na tagumpay, ta Sikatoy nidayew.

Natan et panaon na panag-sibsiblet para ed kamarerwa tayo, / ta si Kristo, ya inmabangon manlapud lubok, / sinmili a singa say agew ed komatlon agew, / ya amayew ed makapagonigon ya panaon na kasalanan tayo. / Kansionan tayo Sya, ta Sikatoy nidayew.

Say spring, say Reyna na saray panaon, / singa say manliliwawa a kaiba / na agew a napno na liwawa *na Inkioli* / tan say Ari *na amin* ya agew, / et papaliketen to ray pinilin totoo na Simbaan, / ya ag-ontotondan mankakansion nipaakar ed Inkiolin Kristo.

Anggan saray puerta na patey, O Kristo, / odino saray selyo na kutkutan, / odino saray kandado na puerta so agda Sika apigil; / balet, nen inmolin Ka, pinmaway Ka ed saray kakaibam, O Katawan, / ya angiter na kareenan ya agnapigeran na amin a pakatalos.

Katavasia: Agew na Kinaoli! Manliket itayo, O totoo! / Paskua! Paskua na Katawan! / Ta manlapud patey paonlad bilay tan manlapud dalin paonlad tawen / si Kristo a Dios so angitagar ed sikatayo, / *legan* tayon kakantaen so kansion na tagumpay.

Himno 3

Irmos: Itandoro mo ak, O Kristo, / diad (ag-naayegyeg) a bato na saray ganggan Mo / tan liwawan mo ak na liwawa na lupa Mo: / ta *anggapoy* singa Ka kabalani / noag Sika labat, O Manangaro na katooan.

Lapud ginawam kamin balo imbes ya daan, / tan agnabubolok imbes ya nabubulok / diad panamegley na Krus Mo, O Kristo, / duga so ingganggan Mo ed sikami / ya manbilay ed pinalikna bilay.

Nibalkot ed panteyon / na limitasyon na laman Mo, / Sika so inmolin mabilay, Andi-anggaan a Kristo, / tan sanen akasara iray puerta / Pinanengneng Ka ed saray disipulo Mo, Sika ya Makapanyarin-amin.

Saray sugat Mo, O Kristo, ya boluntaryo Mon sinungdoan para ed sikatayo, ya in-ingat Mo para ed saray disipulo Mo, impanengneng Mo *iratan bilang* testimonya ed marangal a Kain-bilay Mo lamet.

Katavasia: Ula, oninum tayo na balon inumen, / aliwan samay milagron inagwat manlapud amagan bato, / noag ingen say subol na ag-inkapatey, / ya inyalir manlapud lubok nen Kristo, / a diad Sikato et napatibay tayo.

Ipakoí, Tono 6

Unong ed impanengneng Mo ed pegley na saray disipulo Mo, O Manangiliktar, ya interan Mo ra na kareenan, ontan met, unla Ka met ed sikami tan iliktar Mo kami.

Himno 4

Irmos: Baleg so misteryo / na abung Mo, O Kristo! / Tan nia, legan ton titingtigngen manlapud tagey, / diad makadios a panagnonot, si Habakkuk et inyeyag To ed Sika: / 'Linma Ka para ed kaligtasan na saray totoo Mo, O Manangaro ed katooan!'

Tinilak na Kristo so apdo, / a mamapaabig ed daan a *makasalanan* a pananam, / balet natan—dilo ed panilan, / a mangiiter na liwawa ed apu, / tan masamit a pakikikayarian ed Sikato.

Manliliket Ka no susuboken Ka; / kanyan, Inararo na Katauan, / pinaseseg Mo si Tomas ya gawaen met itan, / ya impanengneng Mo so gilig Mo ed ag-mananisia, / tan pinaneknekan Mo ed mundo / so inkioli Mo ed komatlon agew, O Kristo.

Nen angala na kayamanan / manlapud agnapupuga a tesorerya— / diad panamegley na pika a tinusok ed Banal a pagew Mo, O Mabunlok, / say Kambal et pinano to so mundo / na kakabatan tan dunong.

Say pinabpablin dilam / so idadayew, O Kambal: / ta sikatoy inmunan angipahayag a matoor / si Jesus, say Manangiter na bilay, / bilang Dios tan Katawan, / lapud apano na grasya diad impikadkad *ka* ed *Sikato*.

Katavasia: Komon ta say banal a manangasikaso, / say teologo a si Habakkuk, et milad sikatayo / tan ipanengneng to so Anghel a manangawit na liwawa, / a malinew a manidedeklara: / 'Natan ya agew – kaligtasan ed mundo, / ta si Kristo et inmolin, / bilang say Makapanyarin-amin'.

Kansion 5

Irmos: Manlapud labi anggad kabuasan / kakansionan mi Ka, Kristo, / Kapantay-andiro na Ama tan Manangiliktar na saray kamarerwa mi: / iter Mo so kareenan ed mundo, O Manangaro ed katooan!

Linma ed saray kakaaro To, ya adismaya so espiritu ra, / say Manangiliktar, diad impanengneng To, / inekal To so amin ya kairapan / tan pinaseseg To ra ya manliket ed Inkioli To.

O talagan makapagalang *tan* makapakelaw / a ginawa nen Tomas: / ta matpel ton apiger so gilig Mo, / a nanalnag na makapanyarin apoy.

Impanengneng Mo so ag-panisia nen Tomas, O Kristo, / a mangibabawì na panisia ed loob tayo: / ta ed amin a bengatla, diad panamegley na kakabatan Mo, / Gagawa Ka para ed pankaabigan tayo, O Inararo na Katauwan.

Katavasia: Manbantay kami manlapud kabuasan / tan, imbes ya karunongan, mangiyopresi kami na himno ed Katawan, / tan nanengneng mi si Kristo – say Agew na Inkatunong, / ya mangiiter na bilay ed amin.

Himno 6

Irmos: Inisalba Mo so propeta manlapud balyena, O Manangaro na katooan, / tan isalba Mo ak, ipangasim ko, / manlapud kaaraleman na saray kasalanan ko.

Agmo tinaynan si Tomas, O Katawan, / ya onselek ed kaaraleman na ag-panisia, / noagta inyunat *Mo* so lima *Mo* ed sikato bilang subok.

Impasabi na Manangiliktar tayo: / 'Dampoten *tan* nengnengen yo ak, / Walay laman tan pukel ko; / Agak nambalew!'

Tinapik nen Tomas so tagday mo tan, lapud anisia, akaawat na pikakabat, anggano ag-ira akila ed unonan isabi mo, O Manangiliktar mi.

Katavasia: Linma Ka ed sankaralem *a* pasen na dalin / tan binmekag Mo ray andi-anggaan a baras / a angibebedber ed saray priso ed saray kadena, O Kristo, / tan diad komatlon agew, a singa nanlapud balyena, O Jonas, / inmabangon Ka manlapud lubok.

Kontakion, Tono 8

Diad makisipon a lima, / Tomas, Kristo a Dios tayo, tinukisok to so panagbilay a gilig Mo; / tan insan, sanen Linmoob Ka legan a akasara iray puerta, / sikato tan saray arum a Apostoles et inyeyag da ed Sika: / 'Sika so Katawan ko tan Dios ko!'

Ikos: Siopa sirin so amansiansian ag napoolan so lima na disipulo, / nen inmasingger ed mapool ya taglang na Katawan? / Siopa so angiter ed sikato na kasil na linawa / ya salien so mapool a buto? / Seguradon, say Mapatalastas a Mismo! / Ta no ag inikdan na pakpel na taglang so makapoy a kawanan a lima, / panon to komon a naantaan / imay, ya inuyog na irap, a lampas ni ed tawen tan dalin? / Ontan a grasya so inter ed si Tomas, / pian naantaan to tan iproklama ed si Kristo: / 'Sika so Katawan ko tan Dios ko!'

Synaxarion.

Kansion 7

Irmos: Nen say musika, *ya mankukurong* ed pitagpo, et nanserbi ed *bal*itok ya imahen, ya manatawag ed saray bansa, / saray ananak nen David, ya mankakansion na saray kansion na Sion unong ed gawa na saray atateng da, / et pinatumba da so mauges a ganggan na tirano / tan ginawa dan rosas so apoy, ya mankakansion na himno: / 'Atagey ya Dios na saray atateng mi tan Dios mi, / bendito Ka!'

Bilang sankaunaan tan sankaglorioson agew / sayan agew a mangawit na liwawa so onsasabi, / ya angayan ed balo tan diosan a too / so manliket a walaan na respeto; / ta awit to *ed loob* to so imahen na panaon a onsabi, / bilang kasukdulan na oktawa. / Atagey a Dios na saray atateng tayo tan Dios mi, / bendito Ka!

Sikato labat so angipatnag na kasil na linawa / tan, diad panamegley na pananisia ed arapan na panduaruwa, / angiter na grasya ed sikami, Tomas a Kambal, / a mangekal ed mairap a kairapan / *na* amin *a sampot na dalin* diad panamegley na matoor a panduaruwa, / legan ton gagawaen so korona para ed sarili to, a malinew a mangipapahayag: / 'Sika so Katawan, say Dios na saray ama-ama mi, sankatageyan, / bendito Ka!'

Aliwan andi-kakanaan so panduaruwa nen Tomas ed Inkioli Mo, / tan ag met sikatoy inyarawi; / noagta ginawaan to na paraan pian napatunayan ya anggapoy panduaruwa, / O Kristo, ed amin a nasyon. / Kanian, *kayari* ton akombinse so amin diad panamegley na dili ton ag-panisia, / imbangat to *ran* ipasabi: / 'Sika so Katawan, Saman ya dinayew na saray ama tan Dios mi, / bendito Ka!'

Nen maartep ya inyan toy lima to / ed panid na Bilay-man-iter Mo, O Kristo, / alikna nen Tomas ya walaay panamabli / so duaran gawa na duaran naturalesa, / ya nankasakey ed Sika, O Manangiliktar, ya anggapoy pankalibuan, / tan diad pananisia et inyeyag to, ya kuan to: / 'Sika so Katawan, say Inyatagey na saray atateng mi tan Dios mi, / bendito Ka!'

Katavasia: Siya ya angiliktar ed saray kalangweran manlapud dalikan, / nen nagmaliw a too, / nansakit bilang mortal, / tan diad panamegley na irap *To* / binalkot To so inkamortal na karakep na inkamorte-l-matey, / Siya ya pinabpabli / a Dios na saray atateng tayo tan sankaglorian.

Kansion 8

Irmos: Diad Sikatoy amansiansia ed saray ugugaw / ed mapetang a dalang na pugon / tan linma ed sikara ed itsuran Anghel, / mankansion kayo na papuri ed Katawan, / tan itagey yo Sikatayo ed ando lan ando!

Lapud *pilalek ton nanengneng* so maliket a lupa Mo, / si Tomas ed gapo et ag anisia; / balet, nen sikatoy abilang a manepeg, / tinawag To Ka a Dios tan Katawan, O Maestro, / Sika ya idadayew mi ya anggad angga.

Ed Katawan ya ananalo ed ag-panisia nen Tomas, / tan impanengneng *To so* tagilid *To*, / tan maingat ya sinukimat na lima to, / kantaen tan itagey Sikatayo anggad angga.

Say makapakelaw a natebek a kayamanan Mo / so impaamta ed sikatayo di Tomas: / ta, legan a mansasalita nipaakar ed Dios ed salita na saray matunong, / 'Kansionan yo si Kristo,' so inyabawag to, / 'tan itagey *Yo Sya* ed ando lan ando!'

Katavasia: Sayan inilaloan tan sagradon agew, / say unaan kayari na Sabado, marangal tan sankatageyan, / so pista na saray pista / tan say selebrasyon na saray selebrasyon. / Diad sayan *agew,* pabindisyonan tayo si Kristo magangan-ganagana!

Para ed koma-siam ya ode, agtayo kakansionan so 'Sankatageyan a Galang' noag ingen say irmos.

Oda 9

Irmos: Dadayewen Ka mi ed saray kanta mi, / O masileng a sulo / tan Ina na Dios, / makapakelaw a gloria, / tan say sankatageyan ed amin a pinalsa.

Say masileng tan sankasilengan a agew Mo, O Kristo, / say grasya a manliliwawa ed amin, / a ditan, a nansabong ed karakep, / et impanengneng Mo ed saray disipulo Mo, / idadayew mi ed saray himno mi.

Dadayewen Ka ed saray kanta mi, Kristo, / a say tagla mo et tinusok na lima na too, / balet ag apoolan / na apoy na andi-kamaongan a diosan kaliknaan mo.

Dadayewen mi Ka, O Kristo, ya inmabangon manlapud lubok bilang Dios, / agmi Ka anengneng ed saray mata mi, / balet anisia kami diad panamegley na panangaro na saray puso mi, / diad panamegley na saray kanta mi.

Katavasia: Manliwawa ka, manliwawa ka, O Balon Jerusalem, / ta say gloria na Katawan et sinmabi la ed sika! / Manliket ka natan tan man-ay-ayam ka, O Sion! / Tan sika, O Puron Ina na Dios, manliket ka / ed Kaimbilan na Sakey ya inyanak mo.

Insan: Santo so Katawan, a Dios tayo: **mamitlo ed Tono 1.**

Exapostilarion, Tono 1

Lapud asagid mo ray sugat ed laman Ko / ed mismon limam, / agka man-duda ed Siak, Tomas, / ya angawit ed sarayan sugat para ed sika; / mika-sakey ka na isip ed saray *arum* a disipulo / tan ipasirayew mo so mabilay a Dios. **(2)**

Gloria, tan natan: Diad sayan agew, say tagsibol so mamapano ed dagem na bango to, / tan manliliket so balon pinalsa. / Diad sayan agew, naekal so kandado na saray puerta tan na ag-panisia, / sanen si Tomas, say kaaro *nen Kristo*, so nankawes: / 'Ginok tan Dios ko!'

Nipaakar ed 'Dayew': stichera ed komapat a tono, tono 1

Kayari na makapakelaw a pan-ibangon Mo manlapud lubok, O Manangiter na bilay, Sika, O Kristo, no panon ya agmo binetag iray selyo na lubok, ontan met so impanloob Mo, legan ya akasara iray puerta, ed saray sankaglorian Apostol Mo, pinano Mo ira na liket, tan inter Mo ed sikara so Espiritu Mo a Santo, diad panamegley na andi-anggaan a panangasi *Mo*. **(2)**

Si Tomas, a kabat met bilang say Kambal, et ag-awad abung / sanen pinmaway Ka ed saray disipulo Mo, O Katawan. / Kanian, ag-inmanisia ed Inkioli Mo / tan imbaga to ed saramay akanengneng ed Sika: / 'No agko isalpak so game-et ko ed gilig To tan ed saray sugat na pako, / ag-ak manisia ya inoli Sya!'

'Unong ed labay mo, manisia ka,' / so inyeyag nen Kristo ed si Tomas, / 'iyawat moy limam dia, tan kabaten mo Ak, / ya walay pukel tan laman ya manlapud dalin, / tan agka magmaliw ya agmanisia, / noag ingen, manmatalek ka, a singa saray arum!' / Tan inyeyag to: 'Sika so Dios ko tan Katawan ko, / gloria ed Inkioli Mo!'

Gloria, Tono 6: Waloran agew kayari na Inkioli Mo, / Hesus a Ari, say Saksakey a Salita na Ama, / Pinanengneng Mo ray disipulo Mo diad beneg na akasaran ya puerta, / ya inter Mo so kareenan Mo, / tan impanengneng Mo ed mananisia-on a disipulo so tanda *na* saray sugat Mo: / 'Ula ka tan salian *mo* ray lima tan sali Ko, / tan say ag-nabubulok a pagew Ko!' / Tan sikato, lapud anisia la, et inyeyag to ed Sika: / 'Ginpo tan Dios ko, gloria ed Sika!'

Tan natan, Tono 2: Pinabpablin sika, O Birhen Inan na Dios:

Say Baleg a Doxolohiya tan say Panangitaynan.

DIAD LITURHIYA

Ikonograpiko; bendito: Manlapud canon, saray sakop 3 tan 6 ed tono 8.

Troparion, tono 7

Anggano say lubok et sinelyoan, / Sika, say Bilay, et sinmili manlapud lubok, O Kristo Dios; / tan, anggano saray puerta et akasara, / Sika, say Kaimbilan na amin, et pinmaway ed saray disipulo, / ya manpapabalo na Espiritu Santo ed loob tayo diad panamegley da / lapud baleg a panangasi Mo.

Gloria, tan natan, say kontakion, tono 8

Diad panamegley na makisipon a lima / Tomas, Kristo a Dios tayo, tinukitok to so tagil-as mo a maniter na bilay; / tan sanen linmoob Ka ed saray akasaran a puerta, / sikato tan saray arum ya Apostoles et nankawesew ed Sika: / 'Sika so Katawan ko tan Dios ko!'

Say Trisagion.

Prokeimenon, tono 3

Baleg so Katawan a Dios tayo, tan baleg so pakayari To, / tan say kakabatan To et ag napipikewet.
Bersikulo: Dayewen so Katawan, ta maong so mankansion na saray salmo; say dayew ed Dios tayo et mamaliket. Salmo 146:5, 1

Saray Gawa na Saray Banal ya Apostol, gapoan 14

Diad saraman ya agew, dakel a tanda tan milagrong so agawa ed limog na saray totoo diad panamegley na saray lima na saray Apostoles; tan sikaran amin et nansiansian nantitipon ed Portiko nen Solomon. Anggapoy taga-ruar so nansubok ya akila ed sikara, balet sikara so inrespeto na totoo. Lalon dinmakel so bilang na saray mananisia ed Katawan—dakerakel a lalaki tan bibii—kanian saray mansasakit so inyawit da ed saray karsada tan impan-akar da ed saray kama tan banig, diad ilalo ya anggan say anino nen Pedro ya ondadalan et makapantak ed arum ed sikara. Dakerakel met a totoo so

sinmabi ed Jerusalem manlapud saray kaliber-liber a baley, ya awit-awit da ray mansasakit tan saramay atitilakan na mauges ya ispiritu, tan amin da et inabig. Balet say manunaan a saserdote tan amin a kabiangan na sekta na Sadusio et napno na imon; inyarap da ray Apostoles tan insuldong da ra ed publikon prisoan. Balet sakey ya anghel na Katawan so angilukas ed saray puerta na prisoan nen labi, pinmaway to ra, tan inkuan to, 'La kayo, manalagey kayo ed templo tan ibaga yo ed saray totoo so amin a sarayan salita na bilay.'

Gawa 5:12–20

Alleluia, Tono 8

Berso: Ula kayo, manliket tayo ed Katawan; man-eyag tayo na liket ed Dios, say Manangiliktar tayo. **Berso:** Ta say Katawan et baleg a Dios, tan baleg a Ari ed interon mundo. Salmo 94:1, 3

Say Ebanghelyo unong ed Juan, manlapud 65A

Nen labi na saman ya unonan agew na simba, legan ya akasara so puerta na abung ya pinantitiponan na saray disipulo to lapud takot da ed saray Judio, sinmabi si Jesus tan inmalagey ed pegley da tan inkuan to ed sikara, 'Kareenan komon ed sikayo!' Kayari ton inkuan iya, impanengneng to ed sikara so lima tan sali to tan say tagilid to. Anliket iray disipulo nen anengneng da so Katawan. Inkuan lamet nen Jesus ed sikara, 'Kareenan ed sikayo! Unong ya imbaak ak na Ama, ontan met so pamaak ed sikayo.' Kayari ton inkuan iya, nengas to ra tan inkuan to, 'Awat yo so Espiritu Santo. No siopay pirdonaen yo na kasalanan, pirdona met; no siopay itilak yo, itilak met.' Si Tomas, sakey ed Samplora'y Duwa, a tatawagen a Kambal, et ag-akaiba ed sikara nen sinmabi si Jesus. Imbaga na arum a disipulo ed sikato, 'Anengneng mi so Katawan.' Balet inkuan to ed sikara, 'No agko nanengneng so bakat na pako ed saray lima to tan isalok so game-et ko ed saray bakat na pako, tan isalok so limak ed gilig to, ag ak manisia.' Kayari na waloran agew, saray disipulo to et wala lamet ed loob na abung, tan kaiba to ra si Tomas. Linmoob si Jesus, anggano akasara iray puerta, tinmalindeg ed pegley da tan inkuan to, 'Kareenan ed sikayo!' Insan to inkuan si Tomas, 'Ipasok moy game-gameg mo dia tan nengneng mo ray lima ko; iyunat moy limam tan isokok mo ed tagilid ko; tan agka mapagduda, noag ingen manisia ka.' Inmebat si Tomas ed sikato, 'Katawan ko tan Dios ko!' Inkuan nen Jesus ed sikato, 'Anisia ka lapud anengneng mo ak; mapalar iramay ag-ak anengneng balet anisia.' Si Jesus et nanggawa ni na dakel ya arum a tanda diad arapan na saray disipulo to, ya ag-inlista ed sayan libro. Balet, saraya et insulat pian manisia kayo ya si Jesus so Cristo, say Anak na Dios, tan pian diad panamegley na pananisia et nawalaan kayo na bilay diad ngaran to.

Juan 20:19–31

Imbes ya 'Manepeg'

Impasabi na anghel ed Banal a Birhen: / 'Magayaga ka, O Puron Birhen! / Tan lamet ibagak: Magayaga ka! / Say Anak mo so inmolin nanlapud lubok ed komatlon agew, / (tan pinaolyan to ray inatey.' / Katawan, magayaga kayo!)

Tan say irmos, tono 1: Manliwawa ka, manliwawa ka, O Balon Jerusalem, / ta say gloria na Katawan et sinmabi la ed sika! / Manliket ka natan tan man-ay-ayam ka, O Sion! / Tan sika, O Puron Ina na Dios, manliket ka / ed Kabilangon na Sikatay nianak mo.

Kansion na Komunyon

Dayewen so Katawan, O Jerusalem, / dayewen so Dios mo, O Sion. / Alleluia. **(3)** Salmo 147:1

ED DOMINGO NA ANTIPASCHA ED VESPERS

Kayari na Kasyam ya Oras, mankansion tayo na Vespers ya anggapoy kathisma.

Diad 'O Katawan, nampawag ak:' kakansionen tayo so stichera na piesta, tono 1

Kayari na makapakelaw a / inkioli Mo manlapud lubok, O Manangiter na bilay, / Sika, O Kristo, no panon ya agmo binetag iray selyo na lubok, / ontan met so inloob Mo, legan ya akasara iray puerta, ed saray marangal a Apostol Mo, / a pinano Mo ira na liket, / tan inter Mo ed sikara so Espiritu Mo a Santo, / diad panamegley na andi-anggaan a panangasi *Mo*.

Si Tomas, a kabat met bilang say Kambal, et aliwan kaiba ed abung / nen impanengneng Mo so Inkasika ed *saray* disipulo *Mo*, O Katawan. / Kanian, ag-inmanisia ed Inkioli Mo / tan imbaga to ed saramay akanengneng ed Sika: / 'No agko isalpak so game-et ko ed gilig To tan ed saray sugat na pako, / ag-ak manisia ya inoli!'

'No labay mo, manisia ka,' / so inyeyag nen Kristo ed si Tomas, / 'iyawat moy limam dia tan kabaten mo Ak, / a walaan na pukel tan laman a manlapud dalin, / tan agka magmaliw a manduduaruwa, / noag ingen manisia ka, a singa saray arum!' / Tan inyeyag to: 'Sika so Dios ko tan Katawan ko, / gloria ed Inkioli Mo!'

Tan taloran stichera manlapud Menaion. Gloria: sakey a stichera para ed santo. No anggapo,

Gloria, tan natan, na **piesta, tono 1:** Diad saray puerta na saray disipulo ya nantitipon ya akapansiansia / Bigla Kan linmoob, makapanyarin amin a Jesus, Dios mi, / tan, legan a akaalagey ed pegley da tan mangiiter na kareenan, / Pinano Mo ra na Espiritu Santo; / tan ingganggan Mo ra ya manalagar tan ag manlapu ed Jerusalem, / anggad nasulotan ira na pakayari a nanlapud tagey. / Kanian man-eyag kami ed Sika: / 'Say liwawa mi, say Kinaoli mi, tan say kareenan mi, gloria ed Sika!'

Pan-loob. 'O maliket a liwawa:'

Baleg a Prokeimenon, Tono 7

Siopa so Dios a singa inkagayaga na Dios tayo? / Sika so Dios a manggagawa na saray milagro.

Berso: Diad makapanyarin taklay To et inligtas To so saray totoo Mo.

Berso: Tan inkuan ko: 'Natan et natalosan ko la: sayan pananguman et nanlapud nikawanan na Sankatageyan.'

Berso: Aninonotan ko ray gawa na Katawan; ta nonoten ko ray makapakelaw a gawa Mo manlapud gapo.

Tan lamet: Siopa so Dios a singa ka-baleg: Salmo 76:14B–15A, 16A, 11, 12

Diad stichera, say stichera na Simba manlapud Octoechos, tono 1

Awat mo so pikakasi mi ed labi, O Banal a Katawan, tan itdan mo kami na perdona na saray kasalanan mi, ta Sika labat so angipatnag na Kain-bilay ed mundo.

Stich: **Inyangat ko ray matak ed Sika, ya manaayam ed tawen:**

Ta say kalaleman / na saray kasalanan ko et baleg, O Manangiliktar, / tan nalner ak na mairap ed saray kalaleman lapud saray panaglabas ko; / iyunat Mo so lima Mo ed siak, a singa ginawam ed si Pedro, / tan iliktar Mo ak, O Dios, / tan kaasian Mo ak!

Berso: **Kaasian yo kami, O Katawan, kaasian yo kami:**

Diad panamegley na panag-interceso, O Katawan, / na amin a santo tan say Inan na Dios, / itdan mo kami na kareenan Mo / tan kaasian mo kami, O Sika labat a Mankaasi.

Gloria, tan natan, ed sayan agew na piesta, Tono 1: Waloran agew kayari na Inkioli Mo, O Katawan, / Nampanengneng Ka ed saray disipulo Mo / ed lugar ya nantitipon ira, / tan, ya inyeyag Mo ed sikara, 'Kareenan ed sikayo!', / Impanengneng Mo ray lima Mo tan say sankalinisan a gilig Mo ed ag-anmanisia a disipulo. / Tan sikato, sanen anisia la, et nankawes ed Sika: / 'Ginoy Katawan tan Dios ko, gloria ed Sika!'

Kayari na Trisagion, say troparion na pista: 'Anggano say lubok et sinelyoan:' **No walay troparion para ed santo, saya so unonan kankantien, insan say 'Glory' tan say 'Natan tan lawas' na pista.**

Seselbraan tayo so Melag a Kompletina. Diad sayan serbisyo, kakansionen tayo so kanon na pikakasi ed Ina na Dios a nanlapud Octoechos tan say siklo na taloran kansion na Triodion. Diad saray serbisyo ya uusaren so siklo na taloran kansion na Triodion, ag la kakansionen so kansion na kanon ed Ina na Dios.

Pawil ed saray karga

KOMATLON DOMINGO KAYARI NA PASKO NA KINMAOLI SARAY BULOS A BABAI YA ANGAWIT NA MYRO TAN SI JOSEPH A MATUNOS

NO SABADO ED ANGKELAG YA VESPERS

Diad 'O Katawan, nanyawag ak:' say stichera na Simba ed komapat a tono, komaduan tono

Man-idolo tayo ed Salita na Dios, ya inyanak na Ama antis ni na amin ya panaon, / ya nagmaliw a too manlapud Birhen Maria, / ta Siya, kayari ton tineles so Krus, / inikdan toy inkasikato ed panagkikbil, unong ed dilin kaburyan to, / tan, kayari ton inmolin manbilay, inligtas to ak – / sakey a toon mapagmalingo.

Si Kristo a Manangiliktar tayo / so ampakdang ed Krus so kasalanan tayo tan inekal to, / tan inekal to so pakayari na patey. / Man-idolo tayo ed Kapanbangon To ed komatlon agew.

Kaiba iray Arkanghel, kansionen tayo so Inkioli nen Kristo; / ta Sikato so Manangiliktar tan Manangisalba na saray kamarerwa tayo, / tan diad makapakelaw a gloria tan mabiskeg a pakayari / Sikato et onsempet lamet pian ukomen so mundo ya pinalsa To.

Nipaakar ed Sika, O Katawan, ya nipasak ed krus tan nibilibit, / sakey ya anghel so angibaga ed saray bibii tan impaamta to: / 'Ula kayo, nengnengen yo no iner so panag-idlipan na Katawan; / ta Siya, unong ed Salita To, inmolin bilay a singa Makapanyarin-amin!' / Kanian sisisimba mi Ka, Sika ya Andi-kamatayan: / Kristo, Manangiter na bilay, kaasian mo kami!

Gloria, Tono 2: Akin, O saray disipulo, / et ilalaok yo so lua yo ed myrrh? / Naekal so bato, anggapoy karga na lubok! / Nengneng yo so ageb, a tinapakan na bilay, / saray selyo et malinew so paneknek da ed saya, / say bantay na saray rebelde, atalo na maksil a ugip. / Say inkamortal et asalba na Laman na Dios; man-aakis so impierno! / Apura, tan maliket ya ipasabi ed saray Apostoles: / 'Si Kristo, ya amatey ed patey, say panguloan ed saray inatey, / so onaan ed sikayo diad Galilea!'

Tan natan, O dogmatista, say boses et pareho nin siansia: O sankabalgan a misteryo! / Diad pakanengneng ed saray milagro, iproproklama ko so Kainawaan, / [*balet* agko itatapew so inkatao]: / ta si Emmanuel, bilang Manangaro na katooan, inlukasan to ray puerta na kalikasan, / balet, bilang Dios, agto binetag so saray selyo na eges na Birhen, / noag ingen linmabas ed eges a singa ed impanloob to ed saya diad panamegley na layag; / Kanian sikatoy nagmaliw a too, unong ed impangibunog ed sikato: / Linmoob ya anggapoy pasion, linmabuas ed ag nayarin salitan paraan, / unong ed propeta ya mangibabalita: / 'Sarayai a puerta et nasaraan, / anggapoy makalabas ed saraya, / maliban labat ed saksakey a Katawan a Dios na Israel, / ya napno na baleg a panangasi!'

'Silew na liket:' tan say prokeimenon 'Say Katawan so nanari:'

Diad stichera, say stichera na Simba, tono 2

Say Inkioli Mo, O Kristo a Manangiliktar, / so amaliw na liwawa ed interon uniberso, / tan Tinawag Mo so pinalsa Mo paonla ed Sika: / O Makapanyarin Katawan, gloria ed Sika!

Tan ed Ina na Dios, ed parehon tono, kaparehas: 'Nen nanlapud Kiew, inatey:'

Stich: **Natan-tandaan da so ngaran Mo / manlapud henerasyon anggad henerasyon.** Salmo 44:18A

Liket na amin a manluluksa, / tan Manag-intermedya para ed saray apipigsa, / tan sustansya para ed saray apipiger, / ligliwa ed managbiahe tan baston para ed saray bulag, / sakey a panagbisita ed saray mansasakit, / sakey a silong tan panangasikaso para ed saray bannog, / tan tulong ed saray ulila, /

Ina na Sankatageyan a Dios – Sika, a Sanka-puroan; / Apurado, ipipikasi mi, ed kaligtasan na saray aripen Mo!

Berso: **Dengelen mo, O Anak a Bi, tan nengneng mo, / tan iyarap moy layag mo.** Salmo 44:11A

Balang ag-makatunongan a gawa, / balang kasalanan ya anggapoy piger / Siak, ya makalunus, so nanggawa, / tan nagmaliw ak ya manepeg ed amin a dusa! / Ika, Birhen, itdan mo ak na rason na panagbabawi, / pian makapanengneng ak diman ya ag ak nadusa. / Ta pinili ta Ka ya Manag-interceso ko, / tatawagen *ta Ka ya* Manangiyagel *ko*: / ag mo ak pabaingan, Nobya na Dios!

Berso: **Saray mayaman ed limog na totoo / et manpakpakaasi ed arap Mo.** Salmo 44:13B

Anggapo'y arum min pasen a panagsilungan, O Inosente, diad *arapan* na Lupa na Manamalsa tan Katawan, noagta Sika, Nobya na Dios! / Ag mo kami ekalen ed masimoon a panag-interceso mo, / nitan ag mo pabaingan iramay maaron mananap na salimbeng ed silong na proteksyon mo. / Ina na Dios mi, magano ka, / tan itdan mo *kami* na tulong mo, / tan iliktar mo kami ed natan a pasnok!

Gloria, tan natan, say parehon boses: Saray Mibabawit na Mirra, ya linma ed kabuasan, / tan nanapura ed panteyon Mo, / ananap da Ka, Kristo, / pian pahiran na mirra so sankasantoan a laman Mo. / Tan, nen nadngel da ray salita na Anghel, / impaamta da ed saray Apostoles so maliket a balita, / ya say Manangidaulo na kilalaban tayo, ya tinalo to so patey, et inmolin mabilay, / ya mangiiter ed mundo na andi-anggaan a bilay tan baleg a panangasi.

Troparion, Tono 2

Kagalang-galang a Jose, / nen inekal To so Sanka-purasan a Laman Mo manlapud kiew, / binalot To itan na malinis a tela tan pinahiran na mabanglon lana, / tan inyan To ed balon lubok. / Balet diad komatlon agew et inmolin binmilay Ka, O Katawan, / ya mangiiter na baleg a panangasi ed mundo.

Espesyal a Litaniya tan Panangipaarawi.

NO SABADO ED BALBALEG YA VESPERYAS

Kayari na bendisyon na manangidaulo, 'Inmolin si Kristo': (3). Insan tayo kantaen so introduksyon a salmo: 'Bendisyonan mo so Katawan, O kamarerwak': tan no asumpal la, basaen tayo: 'Mapalar so laki': tan say interon unonan kathisma. Kantaen tayo so 'O Katawan, nampanawag ak' ed tono 2, tan saray stichera ed tono 10.

Saray stichera na Kinaoli ed tono 3, tono 2

Sikato: **Ekalen mo so kamarerwak manlapud kalaboso, pian makapangiter ak na gloria ed ngaran mo.** Salmo 141:8A

Man-idolo tayo ed Salita na Dios, ya inyanak na Ama antis na amin ya panaon, / ya nagmaliw a too panamegley nen Birhen Maria, / lapud Sikato, kayari ton tineles so Krus, / inikdan toy inkasikato ed panagkikbilbil, unong ed dilin kaburyan to, / tan, kayari ton inmolin mabilay manlapud inaatey, inligtas to ak – / sakey a too ya akalingo.

Berso: **Saray matunong et manalagar ed siak anggad gunggonaan Mo ak.** Salmo 141:8B

Si Kristo a Manangiliktar tayo / so ampakpaka ed krus so kasalanan tayo, kanian inekal to iya / tan inekal to so pakayari na patey. / Sinasamba tayo so Inkioli to ed komatlon agew.

Bilis: **Manlapud kaaraleman so panag-eyag ko ed Sika, O Katawan, O Katawan, dengelen mo so boses ko.** Salmo 129:1

Kaiba iray Arkanghel, kansionan tayo so Inkioli nen Kristo; / ta Sikato so Manangiliktar tan Manangisalba na saray kamarerwa tayo, / tan diad makapakelaw a gloria tan makapanyarin pakayari / Sikato et onsempet lamet pian husgaan so mundo ya pinalsá To.

Tan saray kanta na Sidlangan, tono 2

Berso: **Dengelan Mo komon so boses na panagpakikasi ko.** Salmo 129:2

O Katawan, a nipasak ed krus tan nibilong, / impaamta na Anghel ed saray bibii tan impa-proklama to: / 'Ula, nengnengen yo no iner so panag-idlipan na Katawan; / ta Siya, unong ed Salita *To*, inmolin bimmangon bilang Makapanyarin-amin!' / Kanian sika so sasambaan mi, Sika a agnatey: / Kristo, a Manangiter na bilay, kaasian mo kami!

Berso: No itandaan Mo ray kasalanan, O Katawan, O Katawan, siopa ni so makatalindeg? Ta diad sika so pampirdona. Salmo 129:3–4

Diad Krus Mo et inekal Mo / so sumpa *ya sinmabi* ed *sikatayo* lapud kiew, / diad panagkikumpal Mo et pinatey Mo so pakayari na patey, / tan diad Panagbangun Mo et pinasnag Mo so sankatooan. / Kanian et itawag mi ed Sika: / 'Kristo a Dios mi, Mabunlok min Katawan, gloria ed Sika!'

Berso: Lapud ngaran Mo et inilaloan Ta ka, O Katawan; say kamarerwak et nanilalo ed salitam; say kamarerwak et nampatalek ed Katawan. Salmo 129:5–6A

Saray puerta na patey so nankabukas ed arap Mo, O Katawan, ed takot; tan saray bantay na impierno, nen anengneng da Ka, so tinmakot iran maong; ta dineral Mo so saray puerta ya bronse, tan pinmekpek Mo so saray rehas ya balatyang, tan inekal Mo kami ed kabilungetan tan say anino na patey, tan binukay Mo so saray galut mi.

Berso: Manlapud panagbantay na kabuasan anggad labi, manlapud panagbantay na kabuasan, komon ta manilalo so Israel ed Katawan. Salmo 129:6B

Man-kakansion na kansion na kaligtasan, / man-eyag itayo na *saksakey* a boses: / 'Ula kayo, sikayon amin, *onduko tayo ed* arapan *To diad abung na Katawan*, ya ibabaga: / "Sika ya impasak ed Krus, ya inmolin manlapud inaatey / tan manaayam ed pagew na Ama, / kaasian mo ray kasalanan mi!"'

Stichera nen Anatolius para ed saray Mibabawit na Mirra, tono 2

Stich: Ta walad Katawan so kaasi, tan walad Sikato so baleg a kiliktar; tan iliktar To so Israel manlapud amin a kasalanan to. Salmo 129:7–8

Nen palbangon, saray bibii a manag-awit na mira, / kayari dan mangala na saray pabango, linma ra ed panteon na Katawan, / tan nen aromog da so agda iilaloan, / nansalita ra na marespeto nipaakar ed bato ya abuyak, / tan nansibelyawan ira: / 'Iner so saray selyo na panteon? / Iner la ray bantay nen Pilato tan say istrikton panagbantay?' / Insan walay anghel ya linma ed saray nalilito iran bibii – / sakey ya anghel, ya makasileng, ya nansalita ed sikara: / 'Akin et onaakis kayo, ya aanapen yo so Mabilay / ya angiter na bilay ed katooan? / Si Kristo, say Dios tayo, so inmolin nanlapud inaatey, makapanyarin-amin, / ya angiter ed sikatayon amin na ag-nabubulok a laman tan bilay, / liwawa tan baleg a panangasi!"

Berso: Dayewen yo so Katawan, amin a nasyon; idayew yo Siya, amin a totoo. Salmo 116:1

Akin, O saray disipulo, / ya ilalaok yo so lua yo ed mundo? / Naekal so bato, anggapoy karga na lubok! / Nia so abulok, a tinapakan na bilay, / saray selyo a malinew a saksing ed saya, / saray guwardiya na saray rebelde, a niliber na maksil a ugip. / Say inkamortal so asalba na Laman na Dios; on-aakis so impierno! / Apura, tan maliket ya ipasabi ed saray Apostoles: / 'Si Kristo, ya inatey ed patey, say panguloan ed saray inatey, / so onaan ed sikayo diad Galilea!'

Berso: Ta say panangasi to et niletneg ed sikatayo, tan say katuaan na Katawan et manbayag ya anggad angga.

Salmo 116:2

Saray Mángawit na Mirra, nen sinmabi so palbangon, / tan nandaragup ed panteyon Mo, / ananap da Ka, O Kristo, / pian pahiran na mirra so pinakalinis a laman Mo. / Tan, nen nadngel da ray salita na Anghel, / impaamta da ed saray Apostoles so maliket a balita, / ya say Manangidaulo na kilalaban tayo, ya tinalo to so patey, et inmolin mabilay, / ya mangiiter ed mundo na bilay ya andi-anggaan tan baleg a panangasi.

Gloria, Tono 6, nen Cosmas a Monghe: Saray bibiin manag-awit na myrrh, sanen asabi da so pantepon Mo / tan anengneng da ray selyo ed pantepon, / balet agda aromog so pinakasanto a laman Mo, / ginmapo iran onyeyag ed ermen tan sigasot: / 'Siopa so tinakew ed ilalo mi? / Siopa so angala ed

Inmategay, say Akalubas, ya pinahiran na myrrh, / say saksakey a ligliwa na Ina To? / O, panon ya pinatey so Managpa-bilay? / Sikatay ananalo ed Hades, panon ya sikatoy inlubon? / Balet manbilay ka lamet, Manangiliktar, diad pakayari Mo, / unong ed impangibagam, diad komatlon agew, / ya mangiliktar ed saray kamarerwa mi!'

Tan natan, O Ina na Dios, Tono 2: Say anino na Ganggan et linmabas la, ta say grasya et pinmaway la; / ta singa say maksil a kiew et ag apoolan na apoy, / ontan met Sika, O Birhen, nanganak ka balet nanayam kan birhen. / Imbes na say haligi na apoy, sinmili so Agew na Kapanunutan, / imbes nen Moises – si Kristo, / say kaligtasan na saray kamarerwa tayo.

Pan-loob. Maliket a Liwawa: **Prokeimenon na agew:** Nangari so Katawan:

Legan na Litaniya, saray stichera et kakansionan ed parehon tono, Tono 1

'O saray bibii a manag-awit na myrrh, akin et linma kayo ed panteon? / Akin et aanapen yo so Mabilay ed limog na saray inatey? / Binmilay so Katawan; maksil kayo**!'** – / so eyag na Anghel.

Diad takot, sinmabi ra ed panteon na asawa ra, / a manmamadali a manlangis ed laman Mo na mabanglon lana: / tan nen aromog dan anggapoy karga to, nankelaw ira ed sarili ra, / ta anggapoy amta ra nipaakar ed Inkioli. / Balet walay anghel ya pinmaway ed sikara tan impaamta to: / 'Inkioli si Kristo, a mangiiter ed sikatayo na baleg a panangasi**!'**

Si Maria Magdalena tan say sakey nin Maria et linma ra ed panteon, a manaanap ed Katawan, / tan anengneng da so sakey ya Anghel, a singa kislap na balilaw, / a akayurong ed bato, a tinmikey ed sikara: / 'Akin et aanapen yo so Mabilay ed limog na saray inatey? / Binmangon Siya, unong ed imbaga To; / naromog Yo Siya ed Galilea**!'** / Ed Sikato met, man-eyag itayo: / 'Binmangon ed saray inaatey, O Katawan, gloria ed Sika**!'**

Gloria, Tono 6: Kinerew nen Jose so laman nen Jesus / tan inyan to ed balon tumbas to: / ta manepeg ed Sikato / so ompaway manlapud tumbas a singa manlapud kwarto na nobya. / Sika ya ampetang ed pakayari na patey / tan inlukasan mo ray puerta na Paraiso parad katooan, / O Katawan, gloria ed Sika!

Tan natan, O Ina na Dios, ed parehon tono: Say Manamalsa tan Manangiliktar ed siak, O Sanka-malinis, / si Kristo ya Katawan, / so linma manlapud eges Mo, / ya inala To so itsuran too para ed siak, / *tan* iniliktar To si Adan manlapud daan a sumpa. / Kanian, O Sika ya Ampetang a Malinis, / bilang Ina na Dios tan tuan Birhen, / iproproklama mi so 'Magayaga ka' a kaiba so Anghel ya anggapoy patunda: / 'Magayaga ka, O Soberanona a Ginayaga, say depensa mi, say salian mi, / tan say kaligtasan na saray kamarerwa mi!'

Stichera na Simba, tono 2

Say Inkioli Mo, Kristo ya Manangiliktar, / so amaliw na liwawa ed intiron uniberso, / tan Tinawag Mo ray pinalsa Mo paonla ed Sika: / Katawan ya Makapanyarin-amin, gloria ed Sika!

Tan saray stichera na Paskua, tono 5

Berso: **Mibangon komon so Dios / tan saray kalaban To et nikalat.**

Say Banal a Paskua so pinmaway ed sikatayo ed sayan agew, – say balo, banal a Paskua, say misteryoson Paskua, say Paskua ya igagalang na amin. / Paskua – Kristo so Manangiliktar; / Paskua, andi-mantsa, / Paskua, baleg, / Paskua na saray matoor, / Paskua ya angilukas na saray puerta na paraiso para ed sikatayo, / Paskua ya mamapasantos ed amin a matoor.

Berso: **Singa nababalang so asewek, / ontan met komon so paka-babalang da.**

Onla kayo kayari na bision, sikayo ran bibii ya mangiiter na maong a balita, / tan ipasabi yo ed Sion: / 'Awat yo manlapud sikami so liket na maong a balita na Inkioli nen Kristo!' / Manliket ka, man-esel ka tan man-ay-ayam ka, Jerusalem, / lapud anengneng mo si Kristo a Ari, a singa nobyo, / ya linma manlapud lubok.

Koro: **Kanian, naperdi komon iray makasalanan ed arapan na Dios, / tan manliket komon iray matunong.**

Saray bibii a mangawit na mira, nen palbangon, / nen sinmabi ra ed panteponan na Manangiter na Bilay, / anengneng da so sakey ya Anghel a akayurong ed bato, / tan sikato, nen tinmingin ed sikara, et inyeyag to ya: / 'Akin et aanapen yo so Mabilay ed limog na saray inatey? / Akin et manlalamano kayo ed Agnabubulok a singa *sikatoy nabubulok*? / Pawil kayo tan ibaga yo ed saray disipulo To!'

Berso: **Aya so agew ya ginawa na Katawan; / manliket tan man-ayam itayo ed saya!**

Maliket ya Paskua na Kinaoli, / Paskua na Kinaoli, Paskua na Kinaoli na Katawan, / say sankasantosan ya Paskua na Kinaoli so sinmabi la para ed sikatayo. / Paskua na Kinaoli! Magayagan manakipulongan tayo. / O, Paskua na Kinaoli – kaligtasan manlapud ermen! / Ta ed sayan agew, manlapud lubok, / a sinmili a singa manlapud kuarto na nobya, si Kristo / pinano to ray bibii na liket, a kuan to: / 'La kayo tan ibaga yo ed saray Apostoles!'

Gloria, Tono 5: Sika ya akabalkot ed liwawa a singa kawes, / si Jose, kayari ton inekal ed Krus kaiba si Nicodemo, / tan anengneng To ya inatey, akalubas, tan ag-akaburot, / ginmapo ya onakis ed aralem a panangasi, / tan inyeyag ed panag-agos na lua: / 'Kasi ak la, Inarok a Hesus! / Siya ya agano ni et anengneng kon akabitin ed Krus, / say agew et alikoban na karunongan, / tan say dalin et kinmigtel ed takot, / tan say tabing na templo et apisag. / Balet natan, nia, nanenengneng Ta Ka / ya maliket ya inawat so patey para ed siak. / Panon Ta Ka ikutkot, Dios ko, / odino antoy punda so pangibalkot ko ed Sika? / Tan diad anton lima ko so mangdampot ed ag-nabubulok a laman Mo? / O anton kansion so ikansion ko ed impamatey Mo, O Mipakasi? / Dadayewen ko ray irap a sinagmak Mo, / ikansion ko so inkikuldas tan Inkioli Mo, ya ibabaga ko: / 'Ginoo, dayew ed Sika!'"

Tan natan, say parehon boses so manproproklama: Agew na Kinaoli! / Tan manliwawa itayo ed liket / tan akap-akap itayo; / ibaga tayo: 'Agagi!' / tan ed saramay manbusol ed sikatayo, / – perdonaen tayo so amin lapud say Kinaoli / tan sirin ipasirayew tayo: / 'Si Kristo et inmoli ed inaatey, / tinalo to so patey diad panamegley na patey to, / tan angiter na bilay ed saramay walad saray panteyon!'

Insan say 'Natan et paulyan yo kami la':

Troparia, Tono 2

Nen Sika, O Imortal a Bilay, so linma ed patey, / insan pinatey Mo so impierno ed liwawa na Dios-Diosan Mo. / Tan nen pinaolì Mo ray inaatey manlapud Hades, / amin a Makakatawen a Pakayari so nankayaw: / 'Manangiter na bilay, Kristo a Dios mi, gloria ed Sika!'

Gloria: Marangal a Jose, / nen inekal To so pinakasanto a Laman Mo manlapud krus, / binalkot To na malinis a tela a linen tan pinahiran To na mabanglon lana, / inyan To ed balon lubok. / Balet diad komatlon agew et inmolin Ka, O Katawan, / ya angiter na baleg a panangasi ed mundo.

Tan natan: Linma ed arapan na lubok ed saray bibiin manaawit na myrrh, / say Anghel et inyeyag to: / 'Say myrrh et para ed saray inatey, / balet si Kristo et pinmaway, ya ag nabubulok; / imbes, ipasabi yo: Say Katawan et inmolin mabilay, / ya mangiiter na baleg a panangasi ed mundo!'

ED MATINS

Kayari na Komanem a Salmo, say Baleg ya Ektenia tan 'Diyos a Katawan':

Troparia, Tono 2

Nen nandalan Ka ed patey, O Imortal a Bilay, / insan mo pinatey so impierno ed liwawa na Dios-Diosan Mo. / Tan nen pinaolì Mo ray inaatey manlapud Hades, / amin a Makakatawen a Pakayari et nankansionan: / 'Manangiter na bilay, Kristo a Dios mi, gloria ed Sika!'

Gloria: Marangal a Jose, / nen inekal To so pinakasanto a Laman Mo manlapud krus, / binalkot To na malinis a tela a linen tan pinahiran To na mabanglon pabango, / inyan To ed balon lubok. / Balet diad komatlon agew et inmolin Ka, O Katawan, / ya angiter na baleg a panangasi ed mundo.

Tan natan: Sanen saray bibii a manag-awit na mira / et akaalagey ed arapan na lubok, say Anghel et inyeyag to: / 'Say mira et para ed saray inaatey, / balet si Kristo et pinmaway, ya ag nabubulok; / noag ingen, ipasabi yo: Say Katawan et inmolin bimmangon, / ya mangiiter na baleg a panangasi ed mundo!'

Kayari na unonan sakon na Sedalna, Tono 2

Lapud agmo impawalay panagselyo na bato na lubok, / Sika, ya inmolin mabilay, et inter mo so bato na pananisia ed amin. / O Katawan, gloria ed Sika!

Berso: **Bangon Ka, O Katawan a Dios ko, pian say lima Mo so nidaeg; / ag Mo lilingwanan so saray mairap-bilay Mo anggad kapiganman!** Salmo 9:33

Agmo tinaynan so sankalinisan a *Kabilang na Ama* ed tawen, / sinagmak Mo so panagkubur tan panagbangun para ed amin. / O Katawan, gloria ed Sika!

Gloria, tan natan, ed Ina na Dios: Amin et ag natalosan, amin et sankamagalangan / so saray misteryo Mo, O Ina na Dios: / sinelyoan na inkalinis tan iningat so inkabirhen Mo, / Sika so pinmaway a peteg ya Ina, a nanganak na peteg a Dios. / Manpikasi Ka ed Sikato para ed kaligtasan na saray kamarerwa mi.

Kayari na komaduan stichera na Sedalna, Tono 2

Saray Mibabawit na Mirra, nen sinmabi so kabuasan, / tan anengneng da ya anggapoy karga so panteponan, impaamta da ed saray Apostoles: / 'Say Makapanyarin-amin et tinalo to so karuksan / tan iniliktar to ray walad Hades manlapud saray gapoan da; / ipasabi yon makpel ya si Kristo a Dios et inmolin mabilay, / a mangiiter na baleg a panangasi ed mundo!'

Berso: **Dayewen Ka, O Katawan, na amin a puso ko, / tan ipasabi ko so amin a pankelaw Mo.** Salmo 9:2

Awit da so myrrh para ed panikaburim, / saray bibii et linma ra ed paway ed tumbas nen sinmener, / lapud takot da ed panag-ari na saray Judio / tan anengneng da ya *walay* manbabantay ya sundalo diman; / balet tinalo na kasil na linawa so inkakapoy na laman, / ta say maaron ugali et makapaliket ed Dios. / Tan nia, nankawalo ira, unong ed kanepegan: / 'Bangun Ka, O Katawan, tulongan Mo kami / tan iliktar Mo kami lapud ngaran Mo!'

Gloria, tan natan, ed Ina na Dios: Pinabpablin maong Ka, O Birhen Ina na Dios, / ta diad panamegley To ya naging too manlapud Sika, *say impierno* et tinalo, / si Adan et apawil manlapud ditan, / say sumpa et agawa lan anggapoy pakayari, / si Eba et pinalubasan, say patey et pinatey, / tan sikatayo et napno na bilay. / Kanian, legan min kakantaen, man-eyag kami: / 'Pinabpabli so Kristo a Dios tayo, a maabig so linawa ton ginawa iya; gloria ed Sika!'

Insan say troparia 'ed Saray Andi-Kasalanan' tan say Melag ya Ektenia.

Ipakoí, Tono 2

Kayari na Pasyon Mo, saray bibii Mo, ya linma ed panteon / pian pahiran na myrrha so laman Mo, O Kristo Dios, / anengneng da ray Anghel ed panteon tan abigla ra, / ta nadngel da ed sikara so balita ya say Katawan et inmolin mabilay, / ya mangiiter na baleg a panangasi ed mundo.

Saray stichera na komaduan tono, ya inulit na mamidua.
Antifono 1

Itatagey ko ray mata na pusok ed tawen – / ed Sika, Manangiliktar – / iliktar mo ak ed liwawa mo.

Kaasian mo kami, a makakasalanan ed arap Mo ed dakel a paraan / ed balang oras, O Kristo ko, / tan antis na ipatey mo kami, ipanengneng mo ed sikami so dalan / na panagbabawi ed arap Mo.

Gloria: Manepeg ya man-ari so Espiritu Santo, / ya santificaren, ya igalaw so pinalsa; / ta sikatoy Dios, kapara na Ama tan na Salita.

Tan natan: **paulit tayo so parehas.**

Antifono 2

No ag komon walad pegley tayo so Katawan, / siopa so akaliktar ya ag asugatan / manlapud kalaban tan managpatey?

Agmo ikdan na sira so lingkor mo ed ngipen da, O Manangiliktar; / ta singa leon so saray kalaban ko so onleletaw / kontra ed siak.

Gloria: Diad Espiritu Santo so gapo na bilay tan say gunggona; / ta Siya, bilang Dios, papabiskegen to so amin a pinalsa / tan poprotektaan to ed Ama diad panamegley na Anak.

Tan natan: **paulit tayo so parehas.**

Antifona 3

Saray mananilalo ed Katawan et singa sagradon palandey; / ag ira anggan daiset ya nain-inay / ed saray pan-ataki na dragon.

Saray manbibilay unong ed linawa na Dios / agda iyunat so lima ra ed panggawa na mauges; / ta si Kristo et agto itaynan so sceptre na tawir To.

Gloria: Say Espiritu Santo et itatapew to so amin a kakabatan; / manlapud Sikato so grasya ed saray apostoles, / tan saray martir et kinoronaan lapud saray gawa ra, tan nanenengneng na saray propeta.

Tan natan: **paulit tayo so parehas.**

Prokeimenon, tono 2

Bangon Ka, O Katawan, a Dios ko, unong ed ingganggan a impasdek Mo; / tan say tipon na saray bansa et manlinged ed Sika. **Bersikulo:** O Katawan, a Dios ko! Diad Sika so pananisiaan ko; isalba mo ak. Salmo 7:7B–8A, 2

Komaduan Prokeimenon: Amin a man-ingas / dayewan so Katawan. **Bersikulo:** Dayewan so Dios ed saray santo To; dayewan so To ed kalibuan na pakayari To. Salmo 150:6, 1

Say Ikatlon Domingon Ebanghelyo, manlapud Marcos, manlapud bersikulo 71

Diad saraman ya agew, nen inmabangon na maaga ed inmunan agew na simba, inmunan linma si Jesus ed si Maria Magdalena, a nanlapuan To na pitoran demonyo. Linma tan imbaga to ed saramay kaiba To, a manaakis tan manlalamag; balet nen nadngel da ya mabilay Siya tan anengneng To, ag ira anisia. Kayari na saya, nampanengneng Siya ed sananey a porma ed duara ed sikara diad dalan legan iran manakar paonla ed sakey a baryo. Pinmawil ira tan imbaga da ed arum; balet ag met anisia iraya ed sikara. Diad kaunoran, impanengneng To so inkasikato ed saramay labin-sakey legan iran akayurong-yurong a mangan na pangdem, tan sinermonan To ra lapud agda pananisia tan inkamatalker na puso ra, lapud agda anisia ed saramay akanengneng ed Sikato kayari Ton inmolin mabilay. Tan inkuan To ed sikara, 'Onla kayo ed intiron mundo tan ipangaral yo so Maong a Balita ed amin a pinalsa. Siopaman so manisia tan nabunyagan et nilaban; balet siopaman so ag manisia et nondenunsyaan. Tan sarayan tanda et kaiba na saray manisia: diad ngaran ko et ipaway da ray demonyo; mansalita ra na saray balon lenguahe; mangala ra na saray uleg; tan no oninum ra na antokaman a makapatey, ag ira napirdiy; iyapay da ray lima ra ed saray mansasakit, tan onabig ira. Kanian si Katawan, kayari ton mitongtong ed sikara, sinmegep ed tawen tan yinmurong ed nikawanan na Dios. Tan pinmaway ira tan nanmangat ed amin a pasen, a kaiba so tulong na Katawan, tan say salita et pinaneknekan na saray kaiba ton tanda. Amen.

Marcos 16:9–20

Kansion na Simba

Lapud anengneng tayo so Kinaoli nen Kristo, man-idolo tayo ed Banal a Katawan a si Jesus, say saksakey tan saksakey ya andi-kasalanan. Ido-idolo mi so Krus Mo, O Kristo, tan kakansionen tan idayew mi so Banal a Kinaoli Mo, ta Sika so Dios mi, anggapoy arum a kabat mi noag Sika, tan tatawagen mi so ngaran Mo. / Ula kayo, amin a matoor, / mandayew tayo ed sagradon Inkioli nen Kristo, / ta nia, diad panamegley na Krus / so liket so sinmabi ed interon mundo. / Lawas a papanbendisyonan so Katawan, / kakansionan tayo so Inkioli To, / ta Siya, kayari ton sinagmak so inkipako ed krus, / dineral to so patey diad panamegley na patey. **(3)**

Salmo 50. Say Panangisalubung na Ebanghelyo.

Gloria: Diad panamegley na pikakasi na saray Apostoles, O Mabait, paburaen mo so karakel na saray kasalanan mi.

Tan natan: Diad panamegley na pikakasi na Inan na Dios, O Mabait, paburaen mo so karakel na saray kasalanan mi.

Insan, Tono 6: Pakaasian mo ak, O Dios, unong ed baleg a panangasi Mo, tan ekalen mo so kasalanan ko unong ed karakel na kaabigan Mo.

Tan say stichera: Si Jesus et inmolin nanlapud lubok, / unong ed impangibaga To, / ya angiter ed sikatayo na bilay ya andi-anggaan / tan baleg a panangasi.

Tan say pikakasi: Iligtas Mo, O Dios, so Tawtawam:

Say Paschal Canon a kaiba iray irmoses tan Theotokia ed Tono 6. Insan say canon para ed sayan simba manlapud Triodion ed Tono 8, Tono 2, a ginawa nen San Andres na Crete. Katavasia: Say Agew na Inkioli:

KANON.
Inlikha nen San Juan na Damascus, tono 1.
Kansion 1

Irmos: Agew na Kinaoli! Manliket itayo, O totoo! / Paskua! Paskua na Katawan! / Ta nanlapud patey paonlad bilay tan nanlapud dalin paonlad tawen / si Kristo a Dios so angitar ed sikatayo, / legan tayon mankakansion na *kansion* na tagumpay.

Refrain: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey.**

Linisan tayo ray panamdam tayo tan nengnengen / si Kristo ya manliliwawa / diad ag napegpeg a liwawa na Inkioli, / tan nadngel tayon malinew ya ibabaga to, 'Manliket kayo!' / legan tayon kakansionen *so kansion* na tagumpay.

Balikas: **Si Kristo et inmolin nanbilay manlapud inaatey.**

Mankaliket komon so tawen unong ed kanepegan, / manliket komon so dalin, / isilebra komon na intiron mundo, / *parehon* say nanenengneng tan say agnanenengneng: / ta si Kristo et inmolin inmatey, say liket ya agnampot.

Saray himno na Theotokos,
In-komposo nen Kagalang-galang Theophanes tan Joseph

Refrain: **Pinakasanto ya Inan na Dios, iliktar mo kami.**

Sinmabid mo ray gapo na patey, / ya inyanak mo ed eges mo so bilay ya andi-anggaan, si Kristo, / ya sinmili manlapud lubok ed sayan agew, / O sika ya pirmin birhen, / tan amaliw na liwawa ed mundo.

Balikas: **Pinakasanto ya Inan na Dios, iliktar mo kami.**

Nen anengneng mo so Anak mo tan Dios ya inmoli, / manliket ka a kaiba ray Apostoles, O Bendisyonan na Dios tan Malinis! / Tan Sika, O Sanka-malinis a Ina na Dios, so unaan *a nanggawat na salitan* 'Manliket ka', bilang sengegan na liket para ed amin.

Kanon ed Saray Man-awit na Mirra
nen San Andres na Crete, tono 2
Oda 1

Irmos: Igapo so Kansion nen Moises, / man-eyag ka, O kamarerwa: / 'Say Katulongan tan Manangiyagel ko so nagmaliw a kaligtasan ko; / Sikato so Dios ko, tan idayew ko Sikatayo!'

Sika so impasak ed krus ed laman, / agnapanterter ed naturalesa, *saksakey* ed Ama; / say tagla Mo so tinusok, ya angibulos na dala tan danum ed mundo; / Sika so Dios mi, tan idadayew mi Ka.

Dadayewen ko so Krus Mo, / tan idadayew ko so inkikuldas *Mo*, O Maong, / tan kansionen tan sambanen ko so Inkioli Mo, tan itawag ko: / 'Sika so Dios mi, tan idadayew mi Ka!'

Anggano tinamnam Mo so apgo, O Ligliwa na Simbaan, / imbuos Mo para ed sikatayo so ag-panag-abulok manlapud laman Mo; / Sika so Dios mi, tan idadayew mi Ka.

Nibilang Ka ed saray inatey, O Manangiliktar, / anggano pinaolì Mo ray inatey; / Nananam Mo so panag-agnas, anggano agmo balot amta so panagkabulok; / Sika so Dios mi, tan idadayew mi Ka.

Magayaga so Sion, magayaga so tawen, inmolin si Kristo, ya mamabangon ed saray inaatey, ya mankakansionan: 'Sika so Dios mi, tan idadayew mi Ka'.

Binalkot to so laman Mo na pambalkot, O Kristo, / inyan nen Jose Ka, Manangiliktar *na amin*, / ed sakey a balon lubok; / balet Sika, bilang Dios, pinabangon mo ray inaatey.

Sinmabi nen kabuasan, anengneng na saray bibii si Kristo / tan tinawag da ray sagradon disipulo: / 'Tua ya inmolin si Kristo; / la, mankansion kayo na papuri To a kaiba mi!'

Gloria: Sankasantosan a Trinidad, sakey a Dios, / say Anggapoy gapo a Pankakasakey: / Ama, tan Anak, tan Espiritu Santo, isalba yo so mundo; / Sika so Dios mi, tan idadayew mi Ka!

Tan natan: Lapud inekal Mo so datin sumpa, O Sankasantosan, / niteran Mo kami na bendisyon diad eges Mo, diad impangiyanak Mo ed Ugaw. / Ta Sya et Dios, anggano akasulot na laman.

Katavasia: Agew na Inkioli! Manliket itayo, O totoo! / Paskua! Paskua na Katawan! / Ta manlapud patey paonlad bilay tan manlapud dalin paonlad tawen / si Kristo a Dios so angitarok ed sikatayo, / legan tayon mankakansion na *kansion* na tagumpay.

Himno 3

Irmos: Ula, oninum tayo na balon inumen, / aliwan milagroson pinmaway manlapud amagan bato, / noagta say subol na ag-inkapatey, / ya inyalir manlapud lubok nen Kristo, / ya diad Sikato et napatibay tayo.

Balikas: **Si Kristo so inmoli ed inaatey.**

Natan et napno na liwawa so amin, / tawen, dalin tan say dalem na dalin: / ipagayaga na amin a pinalsa so Inkioli nen Kristo, / a sikatoy impansaklang na amin.

Kor: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey.**

Niman, inkolab kaibam, Kristo, / – kaibam ya inmabangon, ombangon ak natan ya agew; / niman, pinamartir kaibam: / pagloriaan mo ak a kaibam, Manangiliktar, / diad Panarian mo!

Refrain: **Pinakasanto ya Inan na Dios, iliktar mo kami.**

Diad bilay na kalinisan / akalabas ak ed sayan agew, / lapud kaabigan na Sikatay nianak ed Sika, O Malinis, / tan angiter na liwawa ed amin a sampot *na mundo* panamegley na liwawa To.

Balikas: **Pinakasanto ya Inan na Dios, iliktar mo kami.**

Anengneng ko so Dios, ya diad laman / et inyanak Mo ed eges Mo, O Mablin, / ya inmolin manlapud inaatey, unong ed imbaga To, manliket ka, / tan bilang Dios, O Andi-Kasalanan, idayew Mo Siya.

Kanon ed saray Mamyawit na Mirra. Irmos: Gawaen mon mabunga ed siak, O Dios, so maagag ya kanunotan ko, Sika a Managsabaw *na* maong a *gawa*, Managtanem na bendisyon diad panamegley na panangasi Mo.

Sinmablit Mo ray lima Mo ed Krus, O Jesus, / *tan,* nen atipon Mo so amin a bansa manlapud lingo ra, / Tinawag Mo *ra* pian nakabat da Ka, O Manangiliktar.

Saray Judio et man-eyag ed si Pilato: / 'Ipawil mo ed sikami so mauges a matatakew, / alaen mo, alaen mo, ipapako ed krus so Anggapoy Kasalanan!'

Diad impamako ed Sika, O Kristo, say liwawa et adimla, / say dalin et an-yegyeg, tan dakel ed saray inaatey so binmangon manlapud saray pantyon da / lapud takot ed pakayari Mo.

Nansalming ed arapan na Krus, Sika ya Kordero, O Jesus, / et nankuraw ed ermen: 'Iner Ka pa onla, Anak Ko? / Iner Ka pa onla, O Kordero, ya pinatey para ed amin?'

Sinasamba ko so Krus Mo, kakansionen ko so panikabur *Mo*, / idadayew ko ray irap *Mo* tan saray *pako ya anbutas* ed saray lima Mo, / tan say pika, O Jesus, tan say Inkioli Mo.

Sinmabid Ka, Jesus, *tan* say kalaban et tinalo; / si Adan et asalba, pati si Eba, / manlapud panag-aripen tan panag-agnas diad panamegley na Inkioli Mo.

Diad Kainbangon Mo, Kristo, / saray kandado tan puerta na impierno et aderal, / tan saray gapo na patey et tampol ya abuyak / lapud takot ed pakayari Mo.

Jose, say Manag-awit na Dios, lakuan, / milad sikami, ya man-eyag: / 'Si Jesus a Manangiliktar et inmolin mabilay, / kayari Ton pabangonen si Adan diad panamegley na panangasi To!'

Komon ta manliket a kaiba mi so labinduan disipulo / kaiba met iray bibii a mangawit na myrrh tan si Jose, / tan saray arum a disipulo / tan bibii a disipulo nen Kristo.

Gloria: Diad Ama tan say Anak tan say Espiritu Santo, / – say saksakey a Dios – sasambay tan idayew *ko*, / pipipikewetan iray Persona balet pipipikasakeyen so inkadios.

Tan natan, O Ina na Dios: Pinabasbas ka, O Banal, / ya tinmubò manlapud lamot nen Jesse, / ya nanlapud sika so Kristo, say sanga tan say rosas, / *ya linma* ed laman para ed sikatayo.

Katavasia: Ula, oninum tayo ed balon inumen, / aliwan milagroson pinmaway manlapud amagan bato, / noagta say subol na ag-inkapatey, / ya binuyag manlapud lubok nen Kristo, / ya diad Sikato et napatibker tayo.

Kontakion, Tono 8

Anggano sinmubol Ka ed panteon, O Imortal, / dineral Mo nin siansia so pakayari na impierno / tan inmolin Ka bilang mananalo, Kristo a Dios tayo, / ya inyeyag Mo ed saray bibii a manag-awit na mira: 'Magayaga kayo!' / tan inter Mo so kareenan ed saray Apostol Mo, / Sika a mangiiter na kaili ed saray akasalanan.

Ikos: Say Agew *ya* nansiansia antis na agew, / ya nansempet ed kutkutan, / ya sinmabi ni antis na palbangon, / so inanap na saray birhen ya awit-awit day myrrha bilang liwawa na agew / – tan nansisiyaw ira ed balang sakey: / 'O kakaaro, pahiran tayo na mabanglon lana so laman, / ya mangiiter na bilay tan akakutkot, / *say* laman *na Sikataynan* mamabangon ed akabuyak a si Adan, / ya akasiklong ed panteon. / Onla tayo, man-apura tayo, a singa saray Magi, tan man-dayew, / tan mangitdan na myrrh bilang regalo / ed Sikato ya abalkot, aliwa la ed lampin, noag ingen ed punda; / tan mangibulos tayo na lua tan man-eyag tayo: / 'O Katawan, bangon Ka, Sika ya mangiiter na bilay ed saray inatey!'

Tan say Sedalen, Tono 2

Kayari dan inyakar so myrrh a walaan *na masimoon* a sigasig / ed panteponan, saray bibii / so anliket ed puso ra ed liwawa na Anghel, / tan impaamta da Ka, Manangiliktar, bilang Dios na *intiron mundo*, / tan inyeyag da ed saray disipulo: / 'Tua a tinmaynan ed panteponan, say Bilay na amin!'

Gloria, tan natan: Say amayamay a disipulo Mo / kaiba ray bibii a mangawit na myrrh et manliliket a mankakasakey na boses; / tan sikatayo met et iseselebra tayo iyan piesta a kaiba ra / parad

gloria tan dayew na Inkioli Mo; / tan diad panamegley na sangi ra et man-iingal kami ed Sika: / 'O Katawan, Manangaro ed katooan, / itdan Mo so populasyon Mo na baleg a panangasi Mo!'

Himno 4

Irmos: Komon ta say banal a manangasikaso, / say teologo a si Habakkuk, et mila ed sikatayo / tan ipanengneng to may anghel a manangawit na liwawa, / a malinew a mangibabalita: / 'Diad sayan agew – kaligtasan para ed mundo, / ta si Kristo et inmolin bimmangon, / bilang say Makapanyarin-amin'.

Refrain: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey.**

Si Kristo et nampanengneng bilang too, kayari ton nilukasan so eges na birhen; / tan bilang sakey ya inyopresi bilang kakanen, sikatoy tatawagen ya Kordero; / balet, lapud sikatoy andi-kasalanan— sankasanto— / sikatoy Paskwa tayo; / tan, bilang tuan Dios, / sikatoy tatawagen ya perpekto.

Refrain: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey.**

Singa sakey taon a kordero, / para ed sikatayo – sakey a maringal a korona, / say Pinabpabli, boluntaryon pinatey para ed amin, / *bilang* say mamalinis a Paskua, / tan lamet a sinmili ed sikatayo manlapud lubok / bilang say maringal a Silew na katunungan.

Balikas: **Si Kristo et inmolin bimmangon manlapud inaatey.**

Si David, say apu na Dios, / linmukso tan nansayaw ed arapan na Kaban, singa walad anino; / balet sikatayo, say balaan a katawan na Dios, / diad pakanengneng tayo ed katuparan na saray alimbawa, / manliket tayo, ya inudyok na Dios, / ta si Kristo so inmabangon, say Makapanyarin-amin.

Refrain: **Sankasantosan Inan na Dios, iliktar mo kami.**

Sikato ya nanggawa ed si Adan, ya apu yo, O Mablin Sanka-puroan, / et nilikha panamegley yo, / tan ed sayan agew Sikato, diad panamegley na ipatey To, et inekal To / so ipatey ya *nanlapud* sikato, / tan inliwawa to so amin / diad diwlin liwawa na Inkioli.

Refrain: **Pinakasanto ya Inan na Dios, iliktar mo kami.**

Nen anengneng so Kristo, ya inyanak Mo ed eges Mo, O Inosente, / ya nanalim-limgas a maong manlapud inaatey / ed sayan agew para ed kilalaban na amin, / magloriya tan andi-mantsa ed saray bibii, tan sankarakepan, / manliliket a kaiba ray Apostoles, idayew Mo Siya.

Kanon ed saray Mangaawit na Mirra. Irmos: Anengneng to la so inkianak Mo manlapud Birhen, / say propeta et impaamta to, ya inyeyag to: / 'Nadngel ko so balita nipaakar ed Sika tan tinmakot ak, / ta manlapud Teman tan manlapud sagradon palandey ya maambilunget / Sinmabi Ka, O Kristo!'

Diad panamegley na Krus, tinalo Mo so kaaraleman na impierno, / tan pinaolì *Mo* ray inatey a *kaiba Mo*, / tan inekal Mo so panarian na patey; / sirin, sikami *a nanlapud* si Adan, / ondadakmomo, kakansionen mi so / panagkikolban tan panagbangun Mo, O Kristo.

Sika ya, diad panangasi na pusom, / nankayari kan ipapako ed Krus, O Manangiliktar mi, / tan pian iliktar kami manlapud sumpa ya sinmabi ed saray atateng tayo! / Luwagan mo ray gapo na dakel a kasalanan ko: / ta nagawaan mo so amin a labay mo.

Sika ya angipapeket ed Krus na daan kon sumpa, / tan angibuhos ed siak, O Manangiliktar, na bendisyon / na dala manlapud tagilid Mo! / Luwagan mo ray gapo na dakel a kasalanan ko: / ta nagawaan Mo so amin a labay Mo.

Say impierno, nen asabat to Ka, Manangiliktar, / diad dalem na dalin, et alingwanan, / nen anengneng to ya saramay datin nalalanor to, / et napipilitan to lan natan ya iyawat; / tan sikatoy susuboken diad dalem na dalin, / tinakewan, tan inekalan na saray inaatey.

Anggano say bato et sinelyoan tan binantayan, / O saray mauges ya kalaban, / balet say Katawan et inmolin mabilay, unong ed impangibaga To, / ya ankaliktar ed saray gapo na dakel a kasalanan ko: / ta sikatoy makapanggawa na amin a labay To.

Sikato ya inmabangon manlapud lubok, tan tinagalan so impierno, / tan pinaolyan to ray inatey, / tan inter to ed siak so ag-nabubulok a bilay diad panamegley na Inkabangon To! / Luksawan mo ray gapo na dakel a kasalanan ko: / ta sarag Mo so manggawa na amin a labay Mo.

Tua, manbaba ka, sika ya andi-linteg, / ta si Kristo et inmolin, tan pinaolyan *to* ray inaatey a kaiba to, ya man-iisigaw: / 'Mabiskeg kayo, tinalo ko so mundo!' / Manisia ka ed Sikato, sirin, odino man-anap ka, sika ya managlinlang, / ya mangibabali ed inoli to!

Ed saray Mambabawit na Mirra, kayari Ton inmolin manlapud lubok, / Impaamta To: 'Manliket kayo / tan ipaamta yo ed saray Apostoles so Inoli Ko!' / Ika-ikdan mo, O Maong, ya say balor na amayamay a kasalanan ko et nikalot, / ta sarag Mo so amin a labay Mo.

Parangalan *tayo so* marangal a Jose, say maseseg a manangiyansakit na katooran, / miyembro na konseho tan disipulo, / kaiba iray Mambabawit na Mirra tan saray Apostoles, / a maliket a man-eyag a kaiba ra / tan mankakansion a walaan na pananisia nipaakar ed Inkioli na Manangiliktar.

Gloria: Siopa so makapangibaga na agnapipikepkep a gloria / na Sankatageyan a Dios? / Ta say Trinidad, a saksakey so diad kinasustansia, / et idadayew *a* anggapoy gapo, kapantay-sustansia, / tan singa say Sakey et idadayew / diad Taloran Hipostasi, a aliwan pinankasakey.

Tan natan, O Ina na Dios: Lapud impangiyanak mo ya anggapoy asawa ed Sikato ya nanayam ed loob na eges mo, O malinis a Birhen ya Ina, manpikasi kan tuloy-tuloy, bilang Ina na Dios, pian say gapo na saray amayamay a kasalanan ko et napalua: ta walay pakayari mo ya ontulong *ed* antokaman a labay mo.

Katavasia: Komon ta say banal a manangasikaso, / say teologo Abbaqum, et mila ed sikatayo / tan ipanengneng to so Anghel a manangawit na liwawa, / a malinew a mangibabalita: / 'Natan ya agew – kaligtasan ed mundo, / ta si Kristo et inmolin mabilay, / bilang say Makapanyarin Amin'.

Kansion 5

Irmos: Manbantay tayo manlapud kabuasan / tan, imbes ya karunongan, mangiyopresi tayo na kansion ed Katawan, / tan nengnengen si Kristo – say Agew na Katooran, / ya mangiiter na bilay ed amin.

Balikas: **Si Kristo et inmolin nanlapud inaatey.**

Nen anengneng da so andi-anggaan a panangasi Mo, O Kristo, saramay akagapos ed saray kadena na impierno et nanapura paonla ed liwawa a walaan na maliket iran akayang, legan dan idadayew so andi-anggaan a Paskua.

Refrain: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey.**

Manasingger itayo ed si Kristo a wala ray sulo ed lima tayo, / a manlalapu ed lubok a singa sakey a nobyo, / tan manselebra itayo a mibansag / a kaiba ray maliket a kampon *tawen* / ed makapangiliktar a Paskua na Dios.

Balikas: **Sankasantosan Inan na Dios, iliktar mo kami.**

Nasilawan na diosnon / tan manbiew a sinag / na Inkioli na Anak Mo, O Sankasantoan ya Inan na Dios, / say tipon na saray matunong et napno na liket.

Balikas: **Sankasantosan ya Inan na Dios, iliktar mo kami.**

Agmo inlukasan so puerta na inkabirhen nen nagmaliw Kan ya too, / tan agmo binetag so selyo na lubok, O Ari na pinalsa, / kanian, nen anengneng To ya inmolin Ka, / say Ina et nankaliket.

Kanon ed saray Man-awit na Mirra. Irmos: Panaekal ed kabilungetan na kamarerwak, O Manangiliktar ko, / liwawaen mo ak ed liwawa na saray ganggan mo, / bilang saksakey ya Ari na mundo.

Sika, say daan kon kawes, / ya inabel na managtanem na kasalanan—kaasi ak la—para siak, / inekal mo ed siak, O Manangiliktar ko, / tan sinmublay ka ed siak.

Saray bulong na igos / so tinayá para ed siak na kasalanan ko – ay, siak ya akasubo – / ta siak, Manangiliktar ko, et agko alikna so sankalinisan a ganggan Mo / lapud simbawa na uleg.

Say kamarerwak, a asugatan / na saray mauges a kanunotan ko, / et inabig, legan a Sikatoy akaalagey ed arapan ko tan nandayew na larak, / si Kristo, *a nianak* nen Maria.

Diad impan-alagey to ed arapan na Krus, say Andi-Kasalanan ya Inan na Dios / et nankuraw ed boses na sakey ya ina: / 'Tinaynan Mo ak ya bukbukor, / Anak ko tan Dios ko!'

Sika, O ahas, say nanlapuan na kaugsan, / *et* pinatumba mo panamegley na armas na Krus Mo, / *tan diad* Panagbangun Mo et dineral mo / so ketket na patey, O Jesus.

'Iner so kasil mo, O Patey? / Iner so tagumpay mo, O Impierno?' / – paibaga met nen Adan a kaiba tayo, / – 'Sika et aderal lapud inkibangon / na Sikatay nanpabangon ed saray inaatey!'

Saray bibii a manag-awit na myrrha, nen asabi da so panteponan / na Sikatayon angiter na *bilay* ed *saramay akalner* ed *dalem na dalin*, / nadngel da so sakey a boses a man-aawag: / 'Akinmulang so Kristo!'

Legan min nononoten iray matoor a mambabawit na myrrh, / tan amin a disipulo Mo, / ed agew na maliket a Kinaoli Mo / kakansionan mi so papuri Mo, O Kristo.

Parangalan tayon amin na manepeg a panangigalang si marangal *a Jose*, / say angala ed laman na Katawan manlapud Krus, / tan inyan to ed panag-inana a walaay pananisia.

Gloria: Diad Sika, O Dios tan Ama, tan Anak, tan Espiritu Santo, / onyurong ak – diad taloran Persona, / tan *manisia* ak ya say Talo et Sakey, / diad pankakasakey na naturalesa.

Tan natan, ed Ina na Dios: Sikatayo, saray matoor, *et* idayew mi Ka, / sika ya nanganak ed eges Mo ya anggapoy binhi / tan nianak Ka, ya aliwan unong ed natural, / ed si Cristo, say Saksakey a Katawan, / ya amapabalo ed kalikasan.

Katavasia: Manbantay kami manlapud maagwan / tan, imbes ya pikakasi, mangiyopresi kami na himno ed Katawan, / tan nia si Kristo – say Agew na Inkatunong, / ya mangiiter na bilay ed amin.

Himno 6

Irmos: Linma Ka ed sankaralem *a* pasen na dalin / tan binmekag Mo ray andi-anggaan a kandado / ya angibebedber ed saray priso ed saray kadena, O Kristo, / tan diad komatlon agew, a singa nanlapud balyena, O Jonas, / Tinmayak Ka manlapud lubok.

Balikas: **Si Kristo so inmolin manlapud inaatey.**

Lapud impanbilin Mo ed saray selyo ya ag-abuyak, O Kristo, / Sinmabid Ka manlapud lubok, / ya agmo *aderal so* eges na Birhen / nen inkianak Mo, / tan inlukasan Mo para ed sikatayo so puerta na paraiso.

Balikas: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey.**

Manangiliktar ko, / mabilay tan ag-inmalay a sakripisyo! / Inyalay Mo so Sarili Mo, bilang Dios, / maliket ed Ama, / Inibangon Mo a kaiba Mo / say karaniwan tayon inmuunan si Adan, / nen inmibangon Ka manlapud lubok.

Balikas: **Sankasantosan ya Inan na Dios, iliktar mo kami.**

Say nanlapud apalabas a panaon a binibilang a priso / na patey tan panag-aagnas, / et pinaoli ed ag-nabubulok tan andi-anggaan a bilay / na Sikatoy nan-inkarnasyon manlapud pinakalinis a kibil a Sika, / O Birhen Inan na Dios.

Balikas: **Pinakasanto ya Inan na Dios, iliktar mo kami.**

Linma ed *saray* sankaralem a pasen na dalin / ed saray kalareman Mo, O Mablin Sika; Siya a linma / tan nanayam diman, tan nagmaliw a too ya ag natalosan na amin; / tan pinaoli To si Adan a kaiba To, / kayari Ton binmangon manlapud lubok.

Kanon ed saray Man-awit na Mirra. Irmos: Lawas ak ya nalulumlom ed kaaraleman na kasalanan, / tan nalulunod ak ed kalaleman na sayan bilay: / balet, no panon ya si Jonas ya nailiktar ed ayep, ontan met, iliktar mo ak ed saray pilalek ko / tan isalba mo ak!

Inatey so impierno; maksil kayo, sikayo ran nianak ed dalin! / Ta si Kristo, ya akabitin ed kiew, / tinumangan To so armas to, / tan inatey itan, ta ataloy, / ya abalang iray datin kayarian to.

'Say impierno et tinakewan tan saray panteyon et nilukasan; / maksil kayo, sikayo ran inaatey, ombangon kayo!' / – Onia so ipapahayag nen Kristo ed sikayo manlapud impierno, / ya linma *diman* pian iliktar so amin / manlapud patey tan panagkabulok.

'Saray inaatey ya adanup mo, / natan, O Impierno, ipapagawa ko ya ipawil mo ed Siak!' / – so ipapahayag ed sikayo na Manangiter na Bilay tan Dios, / ya sinmabi pian iliktar so amin / manlapud ag napapnek a eges mo.

O saray bibii a mangawit na myrrh, akin et manmamadali ka ni? / Tan akin et mangawit kayo na myrrh ed say Mabilay? / Si Kristo et inmolin, unong ed impangibaga To. / Komon ta ontunda la ray lua yo / *tan* magmaliw ya liket.

Inlukoban Ka na punda, O Kristo, / say marangal a Jose et inyan Ka ed panteponan; / tan, kayari ton pahiran na mirra so templo na laman Mo, ya aderal na patey, / inyan to so baleg a bato ed abay na panteponan.

Say Katawan et inmolin, ya tinalo to so kalaban, / tan niliktar to ray priso, / Inyarap to so amin *ed kaligtasan*, / tan si Adan ya inmunan pinalsa, / inyatagey to, bilang maaron / tan maaron-linawa a Dios.

Gloria: Kansionan tayo so Trinidad ed Inkasakey, / idadayew so Ama kaiba so Anak, O saray matoor, / tan say Espiritu, kapara na laman na Anak tan manaayam ed Ama, / say kapara-andio tan andi-anggaan a Dios.

Tan natan, O Ina na Dios: Diad eges Mo et nankabata Ka ya anggapoy bini, O Malinis, / singa sakey a baging na ag-panag-abulok, sakey a Bungkol, / a nanlapuan na saray ilog na ag-inkapatey, / a singa alak, ya onagus parad sikatayo, ya mangiiter na bilay ya andi-anggaan.

Katavasia: Linma Ka ed sankaralem *a parte* na dalin / tan binetag Mo ray andi-anggaan a puerta / a mangibabantak ed saray priso ed saray kadena, O Kristo, / tan diad komatlon agew, a singa nanlapud balyena, O Jonas, / Tinmayak Ka manlapud lubok.

Kontakion, Tono 2

Diad impan-awag Mo na 'Manliket kayo!' ed saray manag-awit na myrrh, / Tinundaan Mo so pan-akis na apu tayon si Eva diad panamegley na Inkioli Mo, Kristo a Dios tayo; / tan ingganggan Mo ray Apostol Mo ya ipasabi: / 'Say Manangiliktar et inoli manlapud lubok!'

Ikos: Legan iran paonla ed lubok Mo, O Manangiliktar, / saray Mibabawit na Mirra et alilito so puso ra tan inkuan da: / 'Siopa so mangibaltog na bato manlapud lubok para ed sikami?' / Tan, nen tinmangwa ra, anengneng da ya abukay so bato; / nankelaw ira ed itsura tan kawes na Anghel; / tan, lapud panagkigtel, man-isip la ran ombatik. / Balet inyeyag na kalangweran a laki ed sikara: / 'Agkayo natatakot; say anapen yo et inmolin tina; / la, nengnengen yo so lugar / no iner ya akainawa so laman nen Jesus, / tan la kayo a maples, tan ibaga yo ed saray disipulo: / "Say Manangiliktar et inmolin tina!"'

Synaxarion na Menaion tan Triodion.

Oda 7

Irmos: Siya ya angiliktar ed saray kalangweran manlapud pugon, / nen nagmaliw a too, / nansakit bilang mortal, / tan diad panamegley na irap *To* / inpasuotan To so inkamortal na karakep na inkamatey-layat, / Siya ya pinabpablin / Dios na saray patriyarka tan sankaglorian.

Refrain: **Si Kristo so inmabangon manlapud inaatey.**

Saray marunong a bibii ed Dios / nampaspas ya tinumbok Ka a walaan na mabanglon pabanglo. / Balet Sikatay ya anapen da a singa mortal a walaan na lua, / maliket dan sinamba *bilang* mabilay a Dios, / tan impaamta da so misteryoson Paskua / ed saray disipulo Mo, O Kristo.

Balikas: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey.**

Seselbraan tayo so impanalo kontra ed patey, / so inkaderal na impierno, / so gapo na sananey – andi-anggaan – a bilay, / tan diad liket et kansionen tayo *Saman* a nanggawa ed saya / – Saman a bendisyonan / Dios na saray atateng tayo tan say Sankaglorian.

Balik-balik: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey.**

Talagan sagrado / tan manepeg ed balang selebrasyon / so sayan labi, makapangiliktar tan masileng, / say manangibangat na agew na Inkioli a napno na liwawa, / no iner say andi-anggaan a Liwawa / so sinmileng manlapud lubok ed laman para ed amin.

Refrain: **Sankasantosan Inan na Dios, iliktar mo kami.**

Lapud pinatey To so patey ed sayan agew, / Say Anak Mo, O Sika ya Ampetang ya Malinis, / et angiter ed amin ya mortal na bilay / ya anggapoy anggaan, / Sika ya binindisyonan / a Dios na saray atateng tan Sanka-glorian.

Refrain: **Pinakasanto ya Inan na Dios, iliktar mo kami.**

Man-ari ed amin a pinalsa, / nen nagmaliw a too, / nanayam ed eges Mo, O Bendisyonan na Dios, / tan kayari ton sinagmak so panamartir tan ipatey, / inmolin mabilay unong ed inkadios, / tan inibangon to kami a kaiba To, bilang Makapanyarin-amin.

Kanon ed saray Man-awit na Mirra. Irmos: Tinularan da ray Kerubin, / saray kalangweran so nankaliket ed dalikan, ya inyeyag da: / 'Bendito Ka, O Dios, / ya diad katuaan tan hustisya et inter Mo iya ed sikami lapud saray kasalanan mi, / sanka-idayewan tan sanka-glorian ed ando lan ando!'

Sika, bilang Manangaro na Katauan, / a labay mon iliktar so amin a pinalsam / manlapud lingo, / tininiis moy impamartey ed Krus, / pian say imahen Mo, a nikutkot na saray makapoy a pilalek, / et napasimbalo panamegley na laman Mo, O Manangiliktar, / tan, kayari mon tinalo so impierno, / et pabangonen Mo ray inaatey a kaibam.

Niyangat ed Krus, Sika, say Mabait, tinawag Mo so amin ed Sika, unong ed impangako Mo, say Maong: ta talagan pinili Mon tiisen so amin ya saya para ed saray kasalanan tayo. Kanian, inlukasan Mo so puerta na paraiso ed samay matatakew, O Manangiliktar.

Pinaoli Mo so aderal a templo na laman / manlapud lubok ed komatlon agew, / unong ed impangako Mo, O Maong, / pian peteg a nipanengneng so gloria Mo, / a iter Mo ed *sikatayo* unong ed pananisia *tayo*, / *tan* palubasan iray priso / a datin kinadena na impierno.

Ay, say kaanggaan na saray Judio! / Ay, say kaburyongan na saray andi-linteg! / Akin, nen anengneng yo so aliwan katuaan, et agkayo anisia ed si Kristo? / *Aliwa* ta pinaabig To ray mansasakit ed sakey a salita labat? / *Tan aliwa* ta *Siya* mismo so angisalba ed intiron mundo? / Pati la komon saray sundalo so mangombinse ed sikayo, / *odino* saramay binmilay lamet manlapud inaatey!

Bayaan yo labat iray anggapoy bilay a bantay ya mangibaga / ya Tinakew Siya—Sikato ya diad ka-angasan da et agda balot anengneng! / Ta no agda Siya anengneng o alikna kayari na inkioli to, / panon ya naamtaan da manlapud inerman ya tinakew *Siya*? / Bayaan yo la komon iyan bato so mangombinse ed sikayo, / tan *saray lampin* na panagkikban nen Kristo.

Akin et babantayan yo *si Kristo* a singa sikatoy inatey? / Akin, O Judio, ya in-selyoan yo so bato, / lapud takot yon nakawen? / Nian, say lubok et talagan sinelyoan: / panon sirin ya sikatoy inmolin mabilay, no aliwa ya Dios, si Kristo? / Paburen yo ran saramay inmolin mabilay tan anengneng na dakel a totoo so mangombinse ed sikayo.

Gloria: Kaiba na Ama, papurien tayo so Anak tan say Espiritu Santo, / ya man-eyag na ag-ontotondan boses: / 'Trinidad, saksakey a Dios, kaasian mo kami, iliktar mo kami ya amin! / Saksakey ed taloran Persona, kaasian mo kami, / O Dios, a napupurian ed ando!'

Tan natan, O Ina na Dios: Panon ya diad eges Mo, O Sanka-malinis, / inyanak Mo so Ugaw, / ya diad Arapan To et mankikigtel iray pulok na anghel, singa diad arapan na Dios? / *Lapud* labat *ed linawa To / tan*, unong ed *amta To*, nanayam *diman*, / a mangasikaso a mangisalba ed amin a walad dalin, a nianak nen Adan, / a mangipaliktar ed si Adan manlapud satan a sumpa / *a sinmabi ed sikato* lapud mainget a kasalanan to.

Katavasia: Siya ya angiliktar ed saray kalangweran manlapud pugon, / nen nagmaliw a too, / nananam na irap bilang mortal, / tan diad panamegley na irap *To* / babalotan To so inkamortal na karakep na inkamorte-l-mortal, / Siya ya pinabpabli / Dios na saray atateng tan sankaglorian.

Kansion 8

Irmos: Sayan inilaloan tan sagradon agew, / say unaan kayari na Sabado, marangal tan sankatageyan, / so pista na saray pista / tan say selebrasyon na saray selebrasyon. / Diad sayan *agew,* pabindisyonan tayo si Kristo ya anggad angga!

Balikas: **Si Kristo so inmoli ed inaatey.**

Ula, *nanamitan tayo* so balon bunga / na ubas, / na diwlin liket, / ed sayan marangal ya agew na Inkioli, / tan mila tayo ed Panarian nen Kristo, / ya kakantaen so papuri To bilang Dios ya anggad angga.

Balikas: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey.**

Itagey mo ray matam, Siyon, / tan nengneng mo so kaliber-liber mo: / ta nia, saray ananak mo et nantitipon ed sika, / singa saray maksil a bitewen, / manlapud sagur tan amianan, / manlapud dayat tan bukig, / a manbabasbas ed Kristo ed sika anggad angga.

Balikas: **Sankasantosan a Trinidad, Dios mi, gloria ed Sika.**

Kansion na Trinidad: Say Ama a Makapanyarin-amin, tan say Salita, tan say Espiritu, / Sakey a Pagkatao ed taloran Persona, / Sankatageyan tan Sankadiosan! / Diad Sika kami binyagan / tan idadayew mi Ka ed ando tan ando.

Refrain: **Pinakasanton Inan na Dios, iliktar mo kami.**

Say Manamalsa so linma ed mundo / diad panamegley Mo, O Birhen Inan na Dios, / tan, kayari ton binetag iray galut na impierno, / inter to ed sikatayon mortal so kailiwan. / Kanian papalbasan mi Sya ed ando tan ando.

Balikas: **Pinakasanton Inan na Dios, iliktar mo kami.**

Lapud inyatagey To so amin a pakayari na patey, say Anak Mo, O Birhen, diad panamegley na Inkioli To, bilang makapanyarin Dios, inyatagey To kami a kaiba To tan pinaolyan to kami. Kanian, idedeklamo mi so dayew To anggad angga.

Kanon ed Saray Man-awit na Mirra. Irmos: Diad maksil na saray tinik, kantaen so milagro na Birhen ed si Moises, / ya aminsan ya angipatnag ed Sikato diad Palandey na Sinai, / dayewen Sikatayo, bendisyonan Sikatayo tan itagey Sikatayo ed ando lan ando!

Saray sinag na agew et abuyak / lapud takot ed saray irap nen Kristo, / tan saray inaatey et binmangon, tan saray palandey et an-terter, / tan say dalin et an-terter, tan say impierno et abalang so pakayari to.

Saray mamitlon bendisyonan a kalangweran, *ya datin* nanayam ed dalikan, / diad impangangat da na saray lima ra, inlarawan da ya unaan / so sankasantoan a Krus Mo, O Maong, / ya diad panamegley na satan, O Kristo, / inderal Mo so pakayari na kalaban.

O bulag a Judio, managlinlang tan kriminal, / sikayo ran ag manisia ed Inkioli nen Kristo—puro kayo tila! / Anto so anengneng yon tila / ed katuaan ya inkioli si Kristo manlapud inaatey, / ya inibangon to ray inaatey *a kaiba To*?

O saray makonkontran Judio, no agyo kami papanisiaan, / itepet yo ed saray dili yon sundalo / no antoy naeksperiensya ra? / Siopa so angiguyor na bato manlapud lubok ed dili ton lima?

Siopa so amalner ed kiew na igos? / Tan siopa so amabli ed alner a lima? / Siopa so amamangan ed dakel a totoo diad kalawakan? / Siopa kasi iya, no aliwan si Kristo a Dios, / a amabangon ed saray inaatey!

Siopa so angiter na pakanengneng ed saray bulag / tan anglinis ed saray keteng, / tan angabig ed saray pilay, / tan nampasyar ed tapew na dayat a singa walad amaga a dalin, ya ag abasa so sali to? / Siopa kasi iyan, no aliwan si Kristo ya Katawan, / ya angibangon ed saray inaatey!

Siopa so angibangon manlapud lubok na sakey ya inatey la na apatiran agew, / *singa impabangon* to met so anak na balo? / Siopa, a singa Dios, so angipawil na pakayari na laman na paralitiko ed dukolan to? / *Siopa iya*, no aliwan si Kristo ya Katawan, / ya angibangon ed saray inatey!

Say mismon bato et man-iingal, saray selyo et ipapahayag, / saramay inyan yo, / ya angipuesto na bantay ya manbantay ed panteon: / 'Tua ya si Kristo et inmolin bimmangon tan mabilay ya anggad angga!'

Tua ya inmolin si Kristo, / tinakewan so impierno, / pinatey so serpiente, pinaliktar si Adan, / *saray* nanayam ed dalem na dalin et asalba la! / Akin ya agyo ni met manisia, / sikayo ran managbusol tan managgawa na mauges?

Bendisyonan tayo so Ama, tan say Anak, tan say Espiritu Santo, say Katawan.

Kaiba so Ama, say Anak tan say Espiritu Santo, / say Inkasanto a Trinidad ed saksakey a Dios, / idadayew tayo, legan tayon ipapahayag: / 'Inkasanto, inkasanto, inkasanto Ka ed ando lan ando!'

Natan tan lawas tan anggad saray kaili na kaili. Amen.

Say Theotokos: Say Tinapay na andi-anggaan a bilay, diad eges Mo, O Malinis, / inamasa ya ag-nankalaok ed naturalesa tayo, / Inanak Mo Siya—ag-nababalo, / say saksakey a Kristo a Dios diad duaran naturalesa.

Dadayewen, bendisyonan, tan sasambayen mi so Katawan, ya kakansionen iray papuri To tan itatagey Sikatayo ed ando lan ando.

Katavasia: Sayan inilaloan tan sagradon agew, / say unaan kayari na Sabado, marangal tan sankatageyan, / so pista na saray pista / tan say selebrasyon na saray selebrasyon. / Diad sayan *agew,* bendisyonan tayo si Kristo anggad angga!

Para ed koma-9 ya Ode, 'Say Sankatageyan ya Dayew': agmi akyansionan anggad ag ni iyapay so Kordero na Paskua.

Kansion 9

Irmos: Manliwawa ka, manliwawa, O Balon Jerusalem, / ta say gloria na Katawan et sinmabi la ed sika! / Manliket ka natan tan man-ay-ayam, O Sion! / Tan sika, O Puron Ina na Dios, manliket ka / ed Kainmoli na Sakey ya inyanak mo.

Balikas: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey.**

O Diosnon, O inad-aro, / O sankatamisan na saray Salitam! / Ta agka nansipan na andi-kakanaan / ya mila ka ed sikatayo anggad sampot na panaon, O Kristo! / Mankapet ed Sikato *bilang* angkla na *ilalo mi*, / sikatayo, saray matoor, et manliliket!

Koro: **Si Kristo so inmolin manlapud inaatey.**

O baleg tan sankasantosan a Paskua, O Kristo! / O Kakabatan, tan Salita na Dios, tan Pakayari! / Ipa-ayam ya mas magmaliw kamin perpekto so pankakasakey mi ed Sika / diad lawas a maliwawa ya agew na Panarian Mo.

Refrain: **Sankasantosan ya Inan na Dios, iliktar mo kami.**

Sikami, saray matoor, ya mankakasakey / idadayew Ka, O Birhen: / 'Manliket ka, O Puerta na Katawan; / manliket ka, O mabilay a Siyudad; / manliket ka, ta diad panamegley Mo / ed sayan agew et sinmili ed sikami / so liwawa na Inkioli manlapud inaatey / na Sikatay nianak ed Sika.

Refrain: **Pinakamasanto ya Inan na Dios, iliktar mo kami.**

Manliket ka tan man-ay-ayam, O Espiritual a Puerta na Liwawa! / Ta si Jesus, nen linmoob ed panteon, / inmabagey, a mas masnag nen say agew / tan sinilewan to ray amin a matoor, / O Ginang, a pinaliketan na Dios!

Kanon ed saray Mamyawit na Mirra. Irmos: Dadayewen tayo, O saray matoor, diad ag-ontotondan kansion, / say Salita ya sinmiliw manlapud Ama antis na panaon, / ya natural ya nianak ed maseseg a laman.

Say matatakew ya, diad krus, an-kabirbir ed Dios ed Sika, / Ginawa mon mana-mana ed paraiso ya andi-laman, / 'Tandaan mo ak,' inyeyag to, 'O Makapanyarin Manangiliktar!'

Tiniisan Mo ray palo ed lupa para ed sikatayo / *tan* saray panag-insulto manlapud saray managlabas, O Jesus, / Sika ya angisulat ed saray tabla na Ganggan diad Palandey na Sinai / para ed kaisipan *Mon* si Moises.

Inikdan Ka na suka tan apung para inumen para ed sikatayo, / O Manangiliktar, ya angiter ed sikatayo na Laman *Mo* / tan say mablin Dala Mo, / bilang kakanen tan iinumen na andi-anggaan a bilay Mo.

Tinusok na pika ed tagiluyam a manpapabilay, Sika, Kristo, so ampaagusayam so andi-mantsam a Dala tan sagradon danum ed mundo, bilang subol na andi-anggaan a bilay.

Nibilang Ka ed saray inatey, balet pinaolyan Mo ray inatey, / nibilibing Ka ed panteon, *balet* pinaekal Mo ray katekep ed saray panteon, / *tan* tinagalan Mo so impierno, pinaolyan Mo si Adan manlapud inaatey.

Sinmubli Ka, O Jesus; say kalaban et abibilang, / say impierno et abuyagyag, saray kutkutan et abuyagyag, / saramay nanayam ed dalem na dalin et pinaoli / *tan* manlilingkor ed Sika, O Kristo.

Siopa so tinakew ed say inatey—tan sakey ni ya akalubas? / Akin et grabe so kamalian yo, O Judio? / Binmangon si Kristo, tan saray gapo / tan kandado na impierno et abuyak.

Gloria ed Sika, Kristo a Manangiliktar, a nampaway na bilay / tan impanengneng to so liwawa ed saray manaayam ed kabilungetan na ag-inkabidbir, / tan sinilewan to so interon mundo panamegley na Inkioli Mo.

Dayewen tayo so makapakelaw a Jose, O sikayo ran matoor, kaiba si Nicodemus tan saray matoor a manag-awit na myrrh, ya man-iingal: 'Say Katawan et talagan inmolin bimmangon!'

Nidayew komon si Jose, say marangal a membro na konseho, kaiba ray manag-awit na myrrh tan saray banal a disipulo, ta sikato met et sakey a manag-anunsyo na Inkioli nen Kristo.

Gloria: Sika so anggapoy gapo, O Ama, / Sika so ag-pinalsa, O Anak, / tan say Espiritu Santo et kapantay ed pan-ari: / *Sayan* Talo et sakey ed kabibilang, / tan ed taloran Persona—sakey a tuan Dios.

Tan natan, O Ina na Dios: Magayaga si Jesse, / manliket si David: / ta nia, O Birhen, say sanga ya intanem na Dios / so angibunga na rosas na andi-anggaan a bilay – si Kristo

Katavasia: Manliwawa ka, manliwawa ka, O Balon Jerusalem, / ta say gloria na Katawan et sinmabi la ed sika! / Manliket ka natan tan man-ay-ayam ka, O Sion! / Tan sika, O Puron Ina na Dios, manliket ka / ed Kain-bilay na Sakey ya inyanak mo.

Insan 'Banal so Katawan a Dios tayo': **diad Tono 2.**

Exapostilarion na Paskua

Lapud impatey Mo ed laman bilang mortal, Sika, O Ari tan Katawan, so inmolin mabilay ed komatlon agew, ya imbilay Mo si Adan manlapud panag-aagnas tan inekal Mo so patey. Say Paskua na ag-panag-aagnas, say kaligtasan na mundo! **(1)**

Gloria, parad saray Mibabawir na Mirra: O bibilai, dengelen yo so boses na liket: / 'Lapud tinalo ko so maruksan Hades, / inyatagey ko so mundo manlapud panag-aabo; / maples kayo, tan ipasabi yo so maong a balita ed saray kakaarok: / ta labay kon liwawan so pinalsa ko / na liket manlapud satan a lugar / no iner inmunan nanlapu so ermen.

Tan natan: paulit tayo so parehas.

Diad 'Praise', stichera ed tono 8,
Saray stichera na Paskua na Kinaoli ed komapat a tono, komaduan tono

Berso: **Pian gawaen ed sikara so apiger a panangukom; sayan gloria et kien na amin a santo To.** Salmo 149:9

Amin a mabilay tan say intiron pinalsa / idadayew da Ka, O Katawan; / ta diad Krus et inekal Mo so patey, / pian ipatnag ed katooan so inkioli Mo manlapud inaatey, / bilang Saksakey a Manangaro na katooan.

Berso: **Dayewen so Dios ed saray santo To; dayewen Sya ed kalinawan na pakayari To.** Salmo 150:1

Ibatien na saray Judio: / panon ya abalang na saray sundalon angibantay ed Ari *Siya*? / Akin ya ag-inmalwar na bato so Bato na Bilay? / Isubli da man so nibilumba, odino sikatoy ondayew ed Inmolin, / ya ibabalita a kaiba mi: / 'Gloria ed karakel na panangasi Mo, / Manangiliktar mi, gloria ed Sika!'

Berso: **Dayewen Yo Sya lapud pakayari To, dayewen Yo Sya lapud karakel na inkadakila To.** Salmo 150:2

Manliket kayo, O totoo, tan man-ayag kayo! / Say anghel ya akayurong ed bato na lubok / so angiter ed sikatayo na maong a balita, ya man-aawag: / 'Si Kristo so inmolin manlapud inaatey, say Manangiliktar na mundo, / tan pinano To so amin a bengatla na mabanglo. / Manliket kayo, O totoo, tan man-ayag kayo!'

Berso: **Dayewen Yo Sya ed tanol na trumpeta; dayewen Yo Sya ed salterio tan arpa.** Salmo 150:3

Say anghel, antis Kan nin nabuo, O Katawan, / so angiter na *panangabagey* ya 'Hail' ed Banal a Birhen; / tan say anghel so angigulong ed bato manlapud marangal a kutkutan Mo / diad Panag-oli Mo. / Say una et impanengneng to so tanda na liket imbes na ermen, / legan a say komadua et impaamta to so Katawan, say Manangiter na bilay, ed sikatayo imbes na patey. / Kanian man-eyag kami ed Sika: / 'Manag-abig na amin, O Katawan, gloria ed Sika!'

Saray arum a stichera ed komapat a modo, Eastern, nen Anatolius

Stich: **Dayewen Sikatayo ed timpanum tan diad koro, dayewen Sikatayo ed saray kwerdas tan say organo.** Salmo 150:4

Saray bibii so angibulos na myrrh a kaiba ray lua / ed tapew na kabaong Mo; / balet say bibil da et napno na liket, / sanen *impaamta* ed sikara: 'Say Katawan so inmolin bimmangon!'

Stich: **Dayewen Sika ed panamegley na makapanyarin plawta, dayewen Sika ed panamegley na makmaknol a plawta. Amin a man-ingas, dayewen yo so Katawan!** Salmo 150:5–6

Nayarin idayew na saray tribu tan nasyon si Kristo a Dios tayo, / a maliket a nansungdo ed Krus para ed sikatayo / tan nanayam ed Hades ed loob na taloy agew, / tan nayarin dayewen da so inkioli to manlapud inaatey, / a diad panamegley to et naliwawan so amin a sampot na dalin.

Berso: **Bangon ka, O Katawan a Dios ko, paatagey mo so limam; / agmo lilingwanan so mairap-bilay mo anggad kapiganman!** Salmo 9:33

Sika so impasak ed krus *tan* inikutkot, O Kristo, ed dilin kaburyan *Mo*; / Tinalo Mo so patey tan inmolin mabilay ed gloria, bilang Dios tan Katawan, / ya angiter ed mundo na bilay ya andi-anggaan / tan baleg a panangasi.

Berso: **Dayewen Ka, O Katawan, na amin a puso ko, / ipasabi ko so amin a pankelaw Mo.** Salmo 9:2

Tua, sikayo ran managsumpa, diad *impanselyo* yo ed bato *na lubok*, / et angiter kayo ed sikami na mas baleg a milagro. / Amta na amin iray bantay ya nansalita: / 'Natan ya agew et linmabuas Siya ed lubok!' Balet imbaga yo ed sikara: / 'Ibagam ya legan min natuturog, / sinmabi iray disipulo tan tinakew da Siya.' / Balet siopa so mantakew na inatey, tan sakey ya akalubas ni? / Tinmayag Siya ed dilin pakayari To, bilang Dios, / ya tinilak to ni ingen *iray lampong* To ed lubok. / Gala, nengnengen

yo, O saray Judio, / no panon ya Siya ya ananalo ed patey / tan mangiiter ed katooan / na andi-anggaan a bilay tan baleg a panangasi / et agto binetag iray selyo.

Gloria, Tono 2.
Saray Stichera na Matins na Ebanghelyo

Ed saray bibii a kaiba nen Maria, a sinmabi a walaan na pabango / tan alilingo no panon dan nagawaan so pilalek da, / anengneng da so bato a abuyak / tan say Diosnon Kalangweran, a amakalma ed kaguluan na kamarerwa ra; / 'Ta,' kuan to, 'si Jesus a Katawan et inmolin mabilay; / kanian ibaga yo ed saray managbalita, saray disipulo To, / ya onalisto *iran* onla ed Galilea / tan nanengneng da Sya, a binmilay lamet manlapud inaatey, / bilang Manangiter na bilay tan Katawan'.

Tan natan, say parehon boses: Pinabpablin-blien Ka, O Birhen Inan na Dios:

Say Baleg a Doxolohiya. Say Troparion na Inkioli, say Ektenia tan say Panangipaoli.

DIAD LITURHIYA

Mapalar so saray boses na Tono 4, Tono 2

Nonotan mo kami met, O Mabait, / unong ed impanonot mo ed samay matatakew, / diad Panarian na Tawen.

Say kiew so amapaekal *ed* si Adan *manlapud Paraiso*, / *balet* say Krus so angitagar ed say matakew / diad Panarian na Tawen.

Inawat Ka na lubok, O Manangiliktar, / Sika ya ampaandian na saray lubok, / tan, bilang Dios, angiter na bilay ed saray inaatey.

Maranay a Apostoles nen Kristo, / manpikasi kayon maong ed Sikato, / pian iliktar to kami ed saray kairapan mi.

Tan manlapud canon na saray Mibabawit na Mirra, Ode 6 ed Tono 4.

Diad isesebelan, sakey a troparion, tono 2

Nen sinmabim ed patey, O Imortal a Bilay, / insan pinatey mo so impierno ed liwawa na Diosnon inkam. / Tan nen pinaolim iray inatey manlapud Hades, / amin a Makakatawen a Pakayari et nankansionan: / 'Manangiter na bilay, Kristo a Dios mi, gloria ed Sika!'

Sakey ni, parehon tono

Say marangal a si Jose, / nen inekal To so pinakasanto a Laman Mo manlapud kiew, / binalkot To itan na malinis a tela a linen tan inpabangoan To na mabanglon lana, / inyan To ed balon lubok. / Balet diad komatlon agew et inmolin Ka, O Katawan, / ya angiter na baleg a panangasi ed mundo.

Gloria: Kontakion manlapud Triodion, Tono 2

'Manliket kayo!' so inyeyag Mo ed saray manag-awit na mira, / tan diad Panag-oli Mo et inekal Mo so pan-akis na inmuunan ina tayo a si Eva, Kristo a Dios tayo; / tan ingganggan Mo ray Apostol Mo ya ipasabi: / 'Say Manangiliktar et inmoli manlapud lubok!'

Tan natan: say Paschal a kontakion, tono 8

Anggano sinmener Ka ed kutkutan, O Imortal, / balet dineral Mo so pakayari na impierno / tan inmabangon Ka bilang mananalo, O Kristo a Dios mi, / ya inyeyag Mo ed saray bibiin manag-awit na mira: 'Manliket kayo!' / tan inter Mo so kareenan ed saray Apostol Mo, / Sika a mangiiter na inki-bangon ed saray naderal.

Prokeimenon, tono 6

Ikaligtas Mo, O Katawan, so Tawtawan Mo / tan bendisyonan Mo so tawir Mo. **Bersikulo:** Diad Sika, O Katawan, et man-eyag ak. O Dios ko, agka man-erel ya mangibabalaw ed siak. Salmo 27:9, 1A

Saray Gawa na Saray Banal ya Apostol, Kabanata 16

Nen dinmakel so bilang na saray disipulo, walay reklamo ya linmabuas ed saray Hellenista kontra ed saray Judio, lapud saray balo da so napapabayaan ed inagew-agew ya panag-iter na naakan. Insan, tinipon na Labinduan Apostoles so interon grupo na saray disipulo, tan inkuan da: 'Aliwan duga ya pabayaan mi so ministeryo na salita na Dios pian manserbi ed saray lamisaan. 'Kanian, agagi, manpili kayo ed sarilim yo na pitoran lalakin maong so ngaran da, a napno na Espiritu Santo tan kakabatan; sikara so itititwala mi ed sayan kimey, legan min ituturok so sarili mi ed pikakasi tan ed ministeryo na salita.' Akapaliket ed interon manitipon so sayan suhestiyon; tan pinili da si Esteban, sakey a laki a napno na pananisia tan Espiritu Santo, tan si Felipe, tan si Prohoro, tan si Nicanor, tan si Timon, tan si Parmenas, tan si Nicolas a taga-Antioquia, a nanlapud saray Hentil a nampanisia; Inarap ira ed saray Apostoles, tan kayari dan nampikasi, inyan na saray Apostoles so lima ra ed sikara. Tan say salita na Dios so nikalat, tan say bilang na saray disipulo so dinmakel a maong ed Jerusalem; tan dakel a maong ed saray padi so nampasakop ed pananisia.

Gawa 6:1–7

Alleluia, Tono 8

Bersikulo: Pinanengneng Mo so pabor, O Katawan, ed dalin Mo; pinaoli Mo ray priso nen Jacob. **Bersikulo:** Say kaasi tan katuaan so nankabat; say inkatunong tan kareenan so nagnanggey. Salmo 84:2, 11

Say Ebanghelyo unong ed Marcos, manlapud 69B

Diad saraman ya agew, si Jose na Arimatea, sakey a kabkabat a membro na Konseho ya sikatoy manaalagar met ed Panarian na Dios, et linma tan, lapud inmakseb so linawa to, linmoob ed si Pilato tan kinerew to so bangkay nen Jesus. Abigla si Pilato ya inatey la Sikato, tan, tinawag to so senturyon, tan tinepetan to no panon kabayag la manlapud inatey Sikato. Tan, nen naamtaan to ya manlapud senturyon, inter to so bangkay ed si Jose. Sinmaliw si Jose na pambalot, inekal to so bangkay, binalkot to na pambalot, tan inyan to ed sakey a lubok a pinotkot ed bato; insan inmalagey na bato ed abut na lubok. Pinanengneng nen Maria Magdalena tan Maria ya ina nen Jose so impangiyan ed Sikato. Kayari na Sabado, si Maria Magdalena, si Maria ya asawa nen Jose, tan si Salome et nansaliw na saray pabango pian onla ran manlangis ed Sikato. Kabuasan a maong ed inmunan agew na simba, sanen mansisirap so agew, sinmabi ra ed lubok tan nansibaan ira, 'Siopa kasi so mangibulos ed bato ed puerta na lubok para sikatayo?' Tan nen tinmangwa ra, anengneng da ya say bato et abuyak la; tan baleg a maong. Tan nen linmoob ira ed lubok, anengneng da so sakey a kalangweran a laki a akayurong ed kawanan, a akasulot na amputin kawes; tan tinmakot iran maong. Balet inkuan to ed sikara, 'Agkayo natatakot. Anapen yo si Jesus a taga-Nazareth, samay pinasakay ed krus; Inmolin la; Anggapo Sya dia. Aya so lugar ya panagkainan To. Balet la kayo, ibaga yo ed saray disipulo To tan si Pedro ya unaan To kayo ed Galilea; diman yo Sya nanengneng, unong ed imbaga To ed sikayo.' Tan pinmaway ira tan tinmakas manlapud pantyon; ta alikna da so panagkigtel tan pankelaw, tan anggapo so imbaga ra ed anggan siopa, lapud natatakot ira.

Marcos 15:43–16:8

Imbes ya 'Manepeg'

Impasabi na anghel ed Apalaran: / 'Magayaga ka, O Puron Birhen! / Tan lamet ibagak: Magayaga ka! / Say Anak mo sinmubli ya linma ed bilay ed komatlon agew, / (tan pinaolyan to ray inatey.' / Katawan, magayaga kayo!)

Tan say irmos, tono 1: Manliwawa ka, manliwawa ka, O Balon Jerusalem, / ta say gloria na Katawan et sinmabi la ed sika! / Manliket ka natan tan man-ay-ayam ka, O Sion! / Tan sika, O Puron Ina na Dios, manliket ka / ed Kaimbilan na Sikatay nianak mo.

Komunyon

Tanggapan yo so Laman nen Kristo, / nanamen yo so Subol na ag-inkapatey. **Sakey ni:** Dayewan yo so Katawan manlapud tawen, / dayewan yo Siya ed sankatageyan. / Alleluia. **(3)**

NIPAAKAR ED DOMINGO NA SARAY BII YA MANAANIT NA MYRRHA DIAD VESPERS

Kayari na Kasyam ya Oras, mankansion tayo na Vespers ya anggapoy kathisma.

Diad 'O Katawan, nampawag ak:' kakansionan tayo so stichera na piesta, tono 5. Kaparehas na: 'Manliket kayo, sikayo ran man-aayuno:'

Nipako ed krus, / say sumpa ya nanlapud kiew, diad panamegley na Kiew ya Inekal Mo, / tan inyan ed lubok, / Sika so angibangon ed saray inatey nensaman diad panamegley na makadios a pakayari Mo. / Malet min idadayew so pakayari Mo, / Hesus a Makapanyarin-amin, bilay mi, liwawa na Ama. / Kanian say amin a tawen tan dalin et manliliket a saniiba, / ya mankakansion na saray kansion na tagumpay ed Sika, say mananalo a Salita, / Kristo so Makapanyarin-amin, / ya mangiiter na baleg a panangasi ed mundo!

'Wala ta kasi talagan Bilay ed limog na saray inatey? / Tan diad dalem na dalin, manaayam ni kasi natan so Ag-nalelenep a Agew?' / – so inyeyag na koro na saray manag-awit na myrrh diad makapaermen a kansion da. / – 'Magangganat itayo a walaan na sigasig / tan nengnengen so sagradon kabaong!' / Balet nen anengneng da so masnag ya Anghel ed loob to, / nansiansia ra ed kalibuan tan pankelaw. / Sikato, ya anguman ed panag-akis da pian magmaliw a liket, et inyeyag to: / 'Say Manangiter na Bilay et inmabangon; ag kayo natatakot, sikayo ran matoor, / Sikato so man-uley, / ya mangiiter na baleg a panangasi ed mundo!'

Diad isabid agew, sakey a grupo na bibii / so nambiahe antis ya sinmublay so agew pian anapen so Agew, / ya nansilew ed saman ed loob na lubok. / Balet say masileng ya Anghel so angibaga ed sikara: / 'Say Liwawa so inmabangon, ya manliliwawa ed saray manaugip ed kabilungetan: / ibaga yo ya ed saray disipulo ya awit-awit day liwawa; / gawaen ya liket so ermen, / tan, ed saray puson anggapoy panduaruwa, palakpak kayo tan manliket ed maliket tan makasalba-ed-mundo ya Paskua: / Si Kristo et inmolin, / mangiiter na baleg a panangasi ed mundo!"

Tan taloran stichera manlapud Menaion. Gloria: sakey a stichera para ed santo. No anggapo,

Gloria, tan natan, na piesta, tono 1: 'O sikayo ran bibii a manag-awit na myrrh, akin et linma kayo ed panteon? / Akin et aanapen yo so Mabilay ed limog na saray inatey? / Binmilay so Katawan; maksil kayo**!'** – / so eyag na Anghel.

'Liwawa na liket:' Tan say prokeimenon na agew: Bendisyonan yo so Katawan ed sayan agew:

Diad stichera, say stichera na Simba manlapud Octoechos, tono 2

Man-idolo tayo ed Salita na Dios, ya inyanak na Ama antis na amin ya panaon, / ya nagmaliw a too manlapud Birhen Maria, / ta Siya, kayari ton tinmuyag ed Krus, / impa-inter toy Inkasikato ed panagkikban, unong ed dilin kaburyan To, / tan kayari ton inmolin mabilay manlapud inaatey, / inligtas to ak – sakey a malingo a too.

Berso: **Inyangat ko ray matak ed Sika, a manaayam ed tawen:**

An-kasalanan ak ed arap Mo, Manangiliktar, / singa samay malikot ya anak; / awaten Mo ak, Ama, bilang sakey ya manbabawi, / tan kaasian Mo ak, O Dios!

Berso: **Kaasian mo kami, O Katawan, kaasian mo kami:**

Anggapoy pilalek dan liket ed mundo, saray nansakit / et nibilang a manepeg ed saray bendisyon ed tawen / tan nagmaliw a kapara na saray Anghel. / O Katawan, diad panamegley na pikakasi da, / kaasian mo kami tan iliktar mo kami!

Gloria, tan natan na piesta, tono 1: Saray bibii et linma ya walaan na takot ed panteon, / ya manmamadali ya pahiran na mabanglo so laman Mo: / tan nen agda sikatoy aromog, nankelaw ira ed sarili da, / ya anggapoy amta ra nipaakar ed Inkioli. / Balet walay anghel ya pinmaway ed sikara tan inyeyag to: / 'Inkioli si Kristo, mangiiter ed sikatayo na baleg a panangasi**!'**

Kayari na Trisagion, saray troparia na piesta: 'Marangal a Jose:' **Gloria:** 'Nen sinmener Ka ed patey:' **Tan natan:** 'Ed saray bibiin man-awit na mira:'

No walay troparion para ed santo, kakansionen iya kayari na 'Glory to:' Diad interon simba, diad sampot na Vespers, saray troparia ya 'Noble Joseph:' **tan** 'When Thou didst descend unto death:' **et pansisibay ya kakansionen.**

Say serbisyo para ed sakey a santo ya say piesta to et naonla ed Simba et kakantien ed Matins. Kayari na Trisagion, kakantien so kondak manlapud Triodion.

Pawil ed saray karga

KUMAPAT A DOMINGO KASUMPAL NA PASKO NA KINABUASAN
NIPAAKAR ED PARALISYADON LAKI

NO SABADO ED ANGKELAG YA VESPERS

Diad 'O Katawan, nankawaw ka ak:'
say stichera na Simba ed komapat a tono, tono 3

Diad Krus Mo, O Kristo a Manangiliktar, / aderal so pakayari na patey / tan tinalo so panaglinlang na demonyo; / legan a say katooan na too, a niliktar na pananisia, / et lawas a mangiiter na himno ed Sika.

Say interon *mundo* et naliwawan / lapud Kainkiwas Mo, O Katawan, / tan say paraiso et nilukasan lamet; / amin a pinalsa, a mangidadayew ed Sika, / so naynay a mangiiter na kansion ed Sika.

Dadayewen ko so pakayari na Ama tan say Anak, / tan kakansionen ko so biskeg na Espiritu Santo, / – say agnapipisang, ag-apiger a Diosan, / say kaparehon-laman a Trinidad, / a man-ari ed ando tan ando.

Sinasamba mi so sagradon Krus Mo, O Kristo, / tan kakansionen tan idadayew mi so Inkioli Mo; / ta diad panamegley na saray sugat Mo, sikami ran amin et inabig.

Gloria, Tono 5: Si Jesus et linma ed Jerusalem diad Danaw na Saray Kordero, / a tatawagen a Bethesda ed Hebreo, / a walaan na limaran akaputputir a portiko; / tan diad saratan et akalner so karaklan na saray mansasakit, / ta say Anghel na Dios, ya ompapaway no kapigan-kapigan, et kikibalen to so danum, / tan say pakaabig et iiter ed saramay onasingger ya walaan na pananisia. / Tan say Katawan, nen anengneng to so sakey a laki ya abayag lan akadapa *diman*, inkuan to ed sikato: 'Labay mo kasin onabig?' / Inmebat so mansasakit a laki: 'Katawan, / anggapoy kaibak / ya mangiyan ed siak ed danum no onkigog so danum. / Aginmalo la so amin a kayamanan ko ed saray doktor, / balet anggapo ni met so impan-asi ed siak.' / Balet inkuan na Managpaabig na kamarerwa tan laman ed sikato: / 'Iyalis moy dukolan mo tan manakar ka, / ya ipasirayew moy pakayari tan baleg a panangasi Ko / anggad sampot na *mundo*!'

Tan natan, Dogmatic Hymn, Tono 3: Say sankabalgan a milagro: / Say Birhen a nanganak, tan say Inanak—Dios; / sakey a pananganak a nanengneng antis ni na saray panaon / tan agawa ya lampas ed naturalesa. / O misteryo a makapakelaw! / Anggano natatalosan na isip, ag nin siansia nipaliwawa, / tan anggano nonoten, ag nasukimat. / Mapalar Ka, Sankalinalinisan a Birhen, / Anak a bii nen Adan, a nianak ed dalin, / a pinmaway bilang Ina na Sankatageyan a Dios: / pikasi Mo Sikat ed Kanyan para ed kaligtasan na kamarerwa mi!

'Silew na liket:' tan say prokeimenon 'Say Katawan so nanari:'

Diad stichera, say stichera na Simba, tono 3

Diad panamegley na saray irap a sinagmak Mo, O Kristo, / inngerrem so agew, / tan diad liwawa na Inkioli Mo / naliwawan Mo so amin a bengatla! / Aawaten Mo so kansion mi na labi, O Manangaro ed katooan.

Tan ed Ina na Dios, ed parehon tono,
et kapara: 'Baleg so Krus:'

Stich: Dengelan mo, O Anak a Bií, tan nengneng mo, / tan iyuyok mo so layag mo. Salmo 44:11A

Lapud akaawat kami na baleg a grasya panamegley Mo, O Sanka-puras, sikatayo, kaiba ray Anghel, et idadayew mi so Anak Mo, ya nankayari ya inyanak na eges Mo lapud sankabalegan a panangasi tan sikatoy amawil ed lahi na too.

Berso: **Natan da'y nonoten so ngaran Mo / ed amin a henerasyon.** Salmo 44:18A

Sika, O Inosente, *so* salian tan sagradon pasen a salian mi, / a sikatoy inaroan mi, O Birhen, ed bilay mi, O Birhen. / Kanian ipipikasi mi so amin a panangasi Mo: / agmo kami pabayaan, ipapakiusap mi ed Sika, / kaasian mo kami tan iliktar mo kami!

Berso: **Saray mayaman ed limog na totoo / so mananap na pabor Mo.** Salmo 44:13B

O Theotokos, Pirmin Birhen ya Ina! / Sikami, saray aripen Mo *ya ginawa* manlapud dabok, / iyopresi mi ed *Sika* so panangabagey ya 'Manliket ka!' unong ed kanepegan / kaiba si Gabriel, say diosnon kumander; / tan, diad katuaan, Sika so nagmaliw ya Sengegan na liket tan panliliket / para ed mundo.

Gloria, tan natan, tono 8: Diad portiko nen Solomon et akayurong so amayamay a mansasakit, / tan diad pegley na pista / aromog nen Kristo so sakey a laki a pinma-paralisa la na talumplo tan waloy taon, / tan diad makapanyarin boses et imbaga To ed sikato: / 'Labay mo kasin onabig?' / Inmebat so mansasakit a laki: / 'Katawan, anggapoy kaibak / ya mangiyan ed siak ed danum no nausar.' / Tan inkuan To ed sikato: 'Alaen moy dukolan mo (tan manakar ka); / nia, abalik ka la; ag ka la man-sinsin!' / Diad panamegley na pikakasi na Inan na Dios / iteran mo kami na baleg a panangasi!

Troparion, Tono 3

Mankaliket komon *so amin* ed tawen, / manliket komon so amin ed dalin, / ta impanengneng na Katawan so pakayari na lima To: / Tinamiley To so patey ed dalepdep To, / Sikatoy nagmaliw ya panganay manlapud saray inaatey, / Iniliktar To kami manlapud dalem na Hades / tan angiter na baleg a panangasi ed mundo.

Espesyal ya Ektenia tan Panangipaarawi.

NO SABADO ED BALBALEG YA VESPERA

'O Katawan, nankawaw ak': stichera ed ika-10 a tono. Talo a stichera na Simba, apatiran stichera na Silangan tan duwaran nipaakar ed paralitiko, ya paulit-ulit so unaan a mamidua.

Stichera na Simba, tono 3

Diad Krus Mo, O Kristo a Manangiliktar, / aderal so pakayari na patey / tan tinalo so panaglimbo na demonyo; / legan a say katooan na too, a niliktar diad panamegley na pananisia, / et lawas a mangiiter na himno ed Sika.

Say interon *mundo* et naliwawan / lapud Kaimbilan Mo, O Katawan, / tan say paraiso et nilukasan lamet; / amin a pinalsa, a mangidadayew ed Sika, / so naynay a mangiiter na kansion ed Sika.

Dadayewen ko so pakayari na Ama tan say Anak, / tan kakansionen ko so biskeg na Espiritu Santo, / – say agnapipisang, ag-apiger a Diosan, / say kaparehon-laman a Trinidad, / a man-ari ed ando tan ando.

Saray Sticheras na Panagsilangan

Sinasamba mi so sagradon Krus Mo, O Kristo, / tan kakantaan tan idadayew mi so Inkioli Mo; / ta diad panamegley na saray sugat Mo, sikami ran amin et inabig.

Kakansionen mi so Manangiliktar, ya naging too manlapud Birhen; / lapud sikatayo et sikatoy pinakrusifikso / tan inmolin mabilay ed komatlon agew, / ya angiter ed sikatayo na baleg a panangasi.

Ed saray walad Hades, Kristo, nen sinmabid *sikara*, inyanunsyo to so liket, ya *inyeyag* to: 'Komen kayo, tinalo ko la natan; Siak so Kabilang-bilay; itagar ko kayo, kayari kon dineral iray puerta na patey.

Sikami, ya akaalagey ya ag-manepeg / ed sankasantosan a templo Mo, / kakansionan mi so kansion na labi, / ya man-iiyaw manlapud kaaraleman na puso mi: / 'Kristo Dios, ya amaliw na mundo / diad panamegley na Inkioli Mo ed komatlon agew! / Iliktar Mo so populom manlapud lima na saray kalaban Mo, O Manangaro ed Katauwan!'

Stichera ed parehon tono, O Pinalisya, Tono 1

Diad pinakalinis a lima Mo, Sika a nanggawa ed katooan, / Sika so sinmabi, O maabobon Kristo, pian pabulaan iray mansasakit. / Say paralitikon laki ed Lawak na Kordero / Tinaynan Mo panamegley na Salitam, / tan pinagaling Mo so biin man-duruga na dala, / nianawa Ka ed manirap a anak a bii na biin Cananeo, / tan agmo pinabayaan so kerew na senturyon. / Kanian iproproklama mi: / 'Ginapuan a Katawan, gloria ed Sika!' **(2)**

Say agni abulbo a patey—say paralitiko— / nen anengneng To Ka, nankayaw: / 'Kaasian Mo ak, O Katawan, ta say dukolan ko so nagmaliw a pantyonan ko. / Anto so pakausar na kayamanan ed mundo ed siak? / Agko kaukolan so Danaw na Kordero: / ta anggapoy kaibak / ya mangibantak ed siak diman no onggalaw so danum. / Balet unla ak ed Sika, say subol na pankaabigan, / pian siak met, a kaiba ray amin, et makapangibelyaw: / 'Ginonarin Katawan, gloria ed Sika!'

Gloria, Tono 5: Si Jesus et linma ed Jerusalem diad Paliguan na Kordero, / a tatawagen a Bethesda ed Hebreo, / a walaan na limaran naawang a pasilyo; / tan diad saratan et akalner so karaklan na saray mansasakit, / ta say Anghel na Dios, ya ompapaway no kapigan-kapigan, et kikibalen to so danum, / tan say pakaabig et iiter ed saramay onasingger a walaan na pananisia. / Tan say Katawan, nen anengneng to so sakey a laki ya abayag lan akadukol *diman*, / inkuan to ed sikato: 'Labay mo kasin onabig?' / Inmebat so mansasakit a laki: 'Katawan, / anggapoy kaibak / ya mangiyarum ed siak ed danum no nankurong la. / Agawaan ko la so amin a kayamanan ko ed saray doktor, / balet anggapo ni met so inmakseb ed siak.' / Balet inkuan na Managpaabig na kamarerwa tan laman ed sikato: / 'Iyalis moy dukolan mo tan manakar ka, / ya ipasirayew so pakayari tan baleg a panangasi Ko / anggad sampot na *mundo*!'

Tan natan, O Ina na Dios, Tono 3: Panon min ag napakakignaw / ed inyanak ed sika na Dios-too, O Sankasantosan! / Ta, lapud agmo impikabat so laki, O Inosentin, / nianak ka ya anggapoy ama ed Anak ed laman, / ya sikatoy nianak manlapud Ama antis na amin ya panaon ya anggapoy ina, / tan *lapud saya* et anggapoy pananguman ya agawa ed sikato, / odino pankalaok, odino panagbibiig, / noag ingen et pinansiansia to so saray kalidad na balang naturalesa / ed interon-intero. / Kanian, Birhen Inan, Manuna a Ginang, / ipikasi Mo ed Sikato so kaligtasan na saray kamarerwa / na saramay mangikokumpisal ed Sika bilang Inan na Dios diad Ortodoksyon a pananisia.

Pan-loob. Maliket a Liwawa: **Prokeimenon na Agew:** Nangari so Katawan:

Legan na Litaniya, saray stichera na simbaan

Gloria, tono 5: Diad Abalayan na Kordero / sakey a laki so akayurong ed inkamasakit / tan, sanen anengneng To Ka, O Katawan, et inyeyag to: / 'Anggapoy kaiba ko ya mangibantak ed siak ed danum / no nagliyaw itan; / balet no siak so onla, / walay arum ya unaan ed siak tan onggamor na pakaabig, / legan ak ya akayurong ed inkamasakit'. / Tan tampol, lapud panangasi, inkuan na Manangiliktar ed sikato: / 'Lapud sika, nagmaliw ak a too, / lapud sika, nansulok ak na laman, / balet ibagam ni: "Anggapoy siopaman?"' / 'Ibangon mo so dukolan mo tan manakar ka!' / Amin a bengatla et posible ed Sika, / amin *a bengatla* et ontutumbok ed *Sika*, amin a bengatla et sakop na Sika. / Tandaan mo tan kaasian mo kami ya amin, O Santo, / bilang Manangaro na katooan.

Tan natan, O Ina na Dios, say parehon boses: Templo tan puerta, palasyo tan trono na Ari – / Sika, sankagalangan a Birhen; / diad panamegley Mo, say Manangiliktar ko, si Kristo a Katawan, / linma ed saray naeerel ed kabilungetan, *singa* say Agew na katunongan, / a manpipirawat a mangiter na liwawa ed saramay pinalsia To / diad dili ran lima diad dili ran imahen. / Kanian, Sika ya Amin-

Mangagalang, / lapud naala mo so kasil na linawa na sakey ya ina ed arapan To, / man-intertseda ka ya ag-ontotonda / para ed kaligtasan na saray kamarerwa mi.

Diad stichera, say stichera na Simba, tono 3

Diad panamegley na saray irap Mo, O Kristo, / pinetang Mo so agew, / tan diad liwawa na Inkioli Mo / nilinaw Mo so amin a bengatla! / Awaten Mo so kansion mi na labi, O Manangaro ed katooan.

Tan say stichera na Paskua, tono 5

Stich: Ombangon komon so Dios / tan saray kalaban To et manwaras.

Say Banal a Paskua et pinmaway ed sikatayo ed sayan agew, – say balo, banal a Paskua, say misteryoson Paskua, say Paskua ya igagalang na amin. / Paskua – Kristo so Manangiliktar; / Paskua, andi-mantsa, / Paskua, baleg, / Paskua na saray matoor, / Paskua, ya angilukas na saray puerta na paraiso para ed sikatayo, / Paskua, ya mamapasantos ed amin a matoor.

Berso: No panon ya nababalang so asewek, / ontan met komon nabalang ira.

Onla kayo kayari na bision, sikayo ran bibii ya mangibabalita na Maong a Balita, / tan ibalita yo ed Siyon: / 'Awat yo manlapud sikami so liket na Maong a Balita na Inkioli nen Kristo!' / Manliket ka, man-esel ka tan magayaga ka, Jerusalem, / lapud anengneng mo si Kristo a Ari, a singa sakey a nobyo, / ya linmabuas ed lubok.

Berso: Naderal komon iray makasalanan ed arapan na Dios, / tan manliket komon iray matunong.

Saray bibii a mangawit na myrrh, nen palbangon, / nen sinmabi ra ed panteponan na Manangiter na Bilay, / anengneng da so sakey ya Anghel a akayurong ed bato, / tan sikato, nen tinmingin ed sikara, et inyeyag to ya onia: / 'Akin ya aanapen yo so Mabilay ed limog na saray inaatey? / Akin ya manlalamano kayo ed Agnabubulok a singa *sikatoy nabubulok*? / Pawil kayo tan ibaga yo ed saray disipulo To!'

Berso: Aya so agew ya ginawa na Katawan; / manliket tan man-ay-ayam itayo ed saya!

Maliket ya Paskua na Kinaoli, / Paskua na Kinaoli, Paskua na Kinaoli na Katawan, / say sankasantosan ya Paskua na Kinaoli so sinmabi la para sikatayo. / Paskua na Kinaoli! Maliket tayon man-akap-akap. / O, Paskua na Kinaoli – kaligtasan manlapud ermen! / Ta ed sayan agew, manlapud lubok, / a sinmili a singa manlapud kuarto na nobya, si Kristo / pinano to ray bibii na liket, a kuan to: / 'La kayo tan ibaga yo ed saray Apostoles!'

Gloria, Tono 8: Diad Portiko nen Solomon so nandurukey a karaklan na saray mansasakit, / tan diad pegley na piesta / aromog nen Kristo so sakey a laki ya apitikey la na talumplo tan waloy taon, / tan diad makapanyarin boses et imbaga To ed sikato: / 'Labay mo kasin onabig?' / Inmebat so mansasakit a laki: / 'Ginpo, anggapoy kaibak / ya mangiyan ed siak ed danum no nagliyaw.' / Tan inkuan To ed sikato: 'Alaen moy dukolan mo (tan manakar ka); / nian, abalik ka la; ag ka la man-sinsinita!' / Diad panamegley na pikakasi na Inan na Dios / iteran mo kami na baleg a panangasi!

Tan natan, Tono 5: Say Agew na Kinaoli! / Tan manliwawa tayo ed liket / tan manakbayan tayo; / ibaga tayo: 'Agagi!' / Tan ed saramay manbusol ed sikatayo, / perdonaan tayo so amin lapud say Inkioli / tan sirin ipasirayew tayo: / 'Si Kristo et inoli ed inaatey, / tinalo to so patey diad panamegley na patey, / tan angiter na bilay ed saramay walad saray kutkutan!'

Insan: Natan **et** itdan Mo kami na bendisyon Mo:

Troparion na Panangitunda, tono 3

Mankaliket komon *so amin* a bengatla ed tawen, / manliket komon so *amin* a bengatla ed dalin, / ta impanengneng na Katawan so pakayari na lima To: / Tinamiley To so patey diad panamegley na patey, / Sikatoy nagmaliw a panguloan ed saray inatey, / Iniliktar To kami manlapud dalem na Hades / tan angiter na baleg a panangasi ed mundo.

Gloria, tan natan, ed Theotokos: Kikansionan mi Ka, O Birhen Inan na Dios, bilang Manamegley na kilalaban na lahi mi, / lapud say Anak Mo tan Dios mi, ya angala na laman manlapud Sika, / kayari Ton tineles so irap ed Krus, / iniliktar to kami manlapud panagbolok, bilang Manangaro na katooan.

ED MATINS

Kayari na Ika-anem a Salmo, say Baleg ya Ektenia tan 'O Dios, Katawan':

Say troparion na Simba mamidua, tono 3

Magayaga *so amin* ed tawen, / manliket *so amin* ed dalin, / ta impanengneng na Katawan so pakayari na lima To: / Tinamiley To so patey ed dalepdep To, / Sikatoy nagmaliw ya panganay manlapud saray inaatey, / Iniliktar To kami manlapud dalem na Hades / tan angiter na baleg a panangasi ed mundo.

Gloria, tan natan, parad Theotokos: Kikansionan mi Ka, O Birhen Inan na Dios, / *bilang* Manamegley na kilalaban na lahi mi, / ta say Anak Mo tan Dios mi, / ya angala na laman manlapud Sika, / ya anansakit ed Krus, / so angiliktar ed sikami manlapud panagbolok, bilang Manangaro na katooan.

Kayari na unonan stichera na Sedalen, Tono 3

Si Kristo et inmolin manlapud inaatey, say Unonan inmolin manlapud inaatey. / Inyanak *antis* na amin a pinalsa / tan say Manamalsa na amin a walad palsa, / Inpasimbalo To ed Sarili To / so aderal a naturalesa na lahi mi. / Kamatayan! Anggapo lay pakayari mo, / ta say Katawan na amin et dineral To so biskeg mo.

Berso: **Bangon ka, O Katawan a Dios ko, paatagey mo so limam; / agmo lilingwanan so saray mairap-bilay mo anggad sampot!** Salmo 9:33

Natanam Mo so patey ed laman, O Katawan, / dineral Mo so kapait na patey diad panamegley na inkioli Mo, / tan pinabiskeg Mo natan so katooan kontra ed saya, / ya ipapahayag so pangekal na daan a sumpa. / Manangidepensa na bilay mi – O Katawan, gloria ed Sika!

Gloria, tan natan, ed Ina na Dios: Nabalang ak ed karakep na inkabirhen Mo / tan say sankasileng a kalinisan Mo, / si Gabriel et inyeyag To ed Sika, O Ina na Dios: / 'Anto so papuri ya anggan kapigan so niiter ko ed Sika? / Panon Ka kon tawagan? / Nalilito ak tan napapabli; / Kanian, unong ed ingganggan ed siak, man-eyag ak ed Sika: / 'Manliket ka, O Napno na Grasya!'

Unong ed komaduan stichos na sedalen, tono 3

Lapud inala Mo so amin a katooan, tan ginawa Mon Sika so amin a kien mi, / Sika, O Manamalsa ko, nankayari kan ipako ed Krus; / pinili Mon tiisen so patey bilang too, / pian, bilang Dios, iliktar Mo *so katooan* manlapud patey. / Kanian, bilang Manangiter na bilay, man-awag kami ed Sika: / 'Gloria, O Kristo, ed panangasi Mo!'

Berso: **Dayewen Ka, O Katawan, na amin a puso ko, / Ipasiag ko so amin a pankelaw Mo.** Salmo 9:2

Say ag natalosan a panamaplag ed krus tan say ag nibalikas a pan-oli / et ikokumpisal mi, sikami ran matoor, bilang sakey a misteryon ag nibalikas: / ta ed sayan agew et tinalo so patey tan impierno, / legan a say katooan na too et sinulotan na ag-nabubulok. / Kanian man-eyag kami a walaay pisasalamat: / 'Gloria ed pan-oli Mo, O Kristo!'

Gloria, tan natan, ed Ina na Dios: *Amin* ed tawen so nankaliket ed panangaro, / tan *amin* ed dalin so nankelaw ed panamabli, / sanen say sankalinisan a boses so sinmabi ed Sika, O Ina na Dios; / ta sakey a selebrasyon so sinmiley para ed sikaran dua, / lapud say inmunan *pinalsa ya si Adan* so niliktar

manlapud patey. / Kanian, kaiba na Anghel, man-eyag kami ed Sika: / 'Magayaga ka, O malinis a Birhen a Ina!'

Insan say troparia 'ed Saray Andi-Kasalanan' tan say Melag ya Ektenia.

Ipakoí, Tono 3

Makapakelaw so itsura, balet mansasalita na saray salita ya makapalikna na ligliwa, / say manliliwawa ya Anghel et impaamta to ed saray Miburo na Mirra: / 'Akin ya aanapen yo so Mabilay ed panteon? / Binmangon la, kayari ton pinaandian na laman iray panteon; / kilalaen yo so Ag-Mananguman ya anguman ed panag-aos. / Iyawag yo ed Dios: Makapakelaw so gawa Yo, / ta inisalba Yo so katooan!'

Stepenny, Tono 3.
Antifono 1

Inisalba Mo ray priso na Sion manlapud Babilonia, / tan guyoden Mo ak, O Salita, / manlapud saray pilalek ko paonlad bilay!

Saray man-itanem na lua ya impasimbalo na Dios, / no onyepel so dagem a timog, / man-ani ira na maliket / na bukel na bilay ya andi-anggaan.

Gloria: Balang maong a regalo et nanlapud Espiritu Santo, / legan a manliliwawa manlapud Ama tan say Anak: / diad panamegley To, amin a bengatla et mabilay tan onggagalaw.

Tan natan: **paulit-ulit tayo met so parehas.**

Antifona 2

No ag ipaalagey na Katawan so abung na kabaleg, / mairap so panag-obra tayo; / no say kamarerwa et walad silong na proteksyon To, / anggapoy maneral ed syudad tayo.

Saray santo et lawas singa say bunga na eges, / diad panamegley na panag-ampon na Espiritu, / ed Sika, Kristo, ontan *met ed* Ama.

Gloria: Diad Espiritu Santo so nanenengnengan so amin a kabanalan *tan* kakabatan; / ta Sikato so mangiter na inkamapalsa ed amin a pinalsa. / Manlingkor itayo ed Sikato, ta Sikato et Dios, a singa met ed Ama tan say Salita.

Tan natan: **paulit-ulit tayo so parehas.**

Antifona 3

Mapalar iramay mantatakot ed Katawan / ta manakar ira ed saray dalan na saray ganggan, / *tan* makapanlasap ira ed balang sakey a prutas a mangiter na bilay.

Manliket ka, pangulo'n pastol, / ta nanenengneng mo ed liber na lamisaan mo iray kasalatam, / ya awit-awit da ray sanga na maong a gawa.

Gloria: Diad Espiritu Santo so amin a kayamanan na gloria; / manlapud Sikato so linmoob tan bilay ed amin a pinalsa. / Kanian Sikatoy ginaraglan kaiba so Ama tan say Salita.

Tan natan: **paulit tayo so parehas.**

Prokeimenon, tono 3

Ibalita ed saray nasyon: 'Say Katawan so nanyurong ed trono to', / ta impatalindeg to so mundo, tan ag-onkiwas. **Bersikulo:** Kansionan yo so Katawan na balon kansion; kansionan yo so Katawan, amin a mundo! Salmo 95:10A, 1

Komaduan Prokeimenon: Amin a mamilas / dayewen so Katawan. **Bersikulo:** Dayewen so Dios ed saray santo To; dayewen Sya ed kalibuan na pakayari To. Salmo 150:6, 1

Say Ebanghelyo na Ika-apat a Dominggo, manlapud Lucas, manlapud bersikulo 112

Diad saraman ya agew, diad inmunan agew na simba, masakbay ya maong na kabuasan, sinmabi iray bibii ed lubok, ya awit da ray namparaan dan pabango, tan wala met iray arum ya kaiba da; balet anengneng da ya akakurong so bato na lubok. Tan sanen linmoob ira, agda anengneng so laman nen Katawan a Jesus. Legan iran manngalngal ed saya, biglan walay duaran lalaki ya akasulot na makasileng a kawes ya inmalagey ed arapan da. Tan lapud takot da, ya inyamak da ray lupa ra ed dalin, inkuan na saray lalaki ed sikara, 'Akin ya aanapen yo so mabilay ed limog na saray inatey? Anggapo Sya dia; inmolin Sya. Tandaan yo so imbaga To ed sikayo nen walad Galilea ni, ya say Anak na Too et kaukolan ya iyawat ed saray makasalanan a too, tan ipapakasak ed krus, tan manbilay lamet ed komatlon agew. Tan aninonotan da ray salita To; tan, nen pinmawil ira manlapud lubok, imbalita da so amin a saya ed Samplo tan Sais tan ed amin a arum. Sikara so si Maria Magdalena, si Joanna, si Maria ya ina nen Santiago, tan saray arum a kaiba da, a nambalita ed saray Apostoles nipaakar ed sarayan bengatla. Balet say salita ra et singa anggapoy kakanaan ed sikara, tan agda ra pinanisiaan. Balet si Pedro, ya binmangon, et binmatik ya linma ed panteponan; tan, ya dinmuko, anengneng to labat so saray lino ya akakera diman, tan pinmawil, ya mankelaw ed sarili to no antoy agawa.

Lucas 24:1–12

Kansion na Simba

Lapud anengneng mi so Inkioli nen Kristo, / mandayew kami ed Banal a Katawan a Jesus, / say saksakey a Andi-kasalanan. / Sinasamba mi so Krus Mo, O Kristo, / tan kakansionan tan idadayew mi so Banal a Inkioli Mo, / ta Sika so Dios mi, / anggapoy arum a kabat mi noagta Sika, / tinatawag mi so ngaran Mo. / Ula kayo, amin a matoor, / mandayew tayo ed sagradon Inkioli nen Kristo, / ta nia, diad panamegley na Krus / so liket so sinmabi ed intiron mundo. / Lawas a mansasalamat ed Katawan, / kakansionan tayo so Inkioli To, / ta Siya, kayari ton tineles so impakapako ed krus, / dineral to so patey diad panamegley na patey. **(3)**

Salmo 50. Say Panangisalubong ed Ebanghelyo.

Gloria: Diad panamegley na pikakasi na saray Apostoles, O Mabait, buraen mo so karakel na saray kasalanan mi.

Tan natan: Diad panamegley na pikakasi na Inan na Dios, O Mabait, buraen mo so karakel na saray kasalanan mi.

Insan, Tono 6: Pakaasian mo ak, O Dios, unong ed baleg a panangasi Mo, tan paburaen mo so kasalanan ko unong ed karakel na kaabigan Mo.

Tan say stichera: Si Jesus et inmolin nanlapud lubok, / unong ed impangibaga To, / ya angiter ed sikatayo na bilay ya andi-anggaan / tan baleg a panangasi.

Tan say pikakasi: Iligtas Mo, O Dios, so populom:

Say Paschal Canon, kaiba iray irmoses tan Theotokia to. Tan say Canon na Paralitiko ed anem a parte. Katavasia: Say Agew na Kinaoli:

KANON.
Inlikha nen San Juan na Damasco, tono 1.
Kansion 1

Irmos: Agew na Inkioli! Manliket itayo, O totoo! / Paskua! Paskua na Katawan! / Ta nanlapud patey paonlad bilay tan nanlapud dalin paonlad tawen / si Kristo a Dios so angitar ed sikatayo, / *legan* tayon kakantaen so kansion na tagumpay.

Refrain: **Si Kristo et inmolin manlapud inatey.**

Linisan tayo ray panamdam tayo tan nengnengen / si Kristo ya manliliwawa / ed agnasabian a liwawa na Inkioli, / tan nadngel tayon malinew ya ibabaga to, 'Manliket kayo!' / legan tayon kakansionen *so kansion* na tagumpay.

Balikas: **Si Kristo et inmolin nanlapud inaatey.**

Magayaga komon so tawen unong ed kanepegan, / manliket komon so dalin, / isilebra komon na intiron mundo, / parehon nanenengneng tan agnanenengneng: / ta si Kristo et inmolin inmatagey, say liket ya agbalot manampot.

Saray himno na Theotokos,
In-komposo nen Kagalang-galang Theophanes tan Joseph

Refrain: **Pinakasanto ya Inan na Dios, iliktar mo kami.**

Sinmabid mo ray gapo na patey, / ya inyanak mo ed eges mo so bilay ya andi-anggaan, si Kristo, / ya diad sayan agew et linmaway manlapud lubok, / O sika ya pirmin birhen, / tan sikatoy angiter na liwawa ed mundo.

Koro: **Pinakasantos ya Inan na Dios, iliktar mo kami.**

Nen anengneng Mo so Anak tan Dios a binmilay, / manliket Ka a kaiba ray Apostoles, O Bendisyonan tan Malinis a Diosa! / Tan unona ed amin, *say salitan* 'Manliket Ka', bilang sengegan na liket para ed amin, / et inawat Mo, O pirmin birhen ya Inan na Dios.

Kanon para ed Saray Parlyisado, Tono 3
Oda 1

Irmos: O makapakelaw, a marangal a manggagawa na saray milagro, / Sika, O Dios, a nanggawa ed kalareman a magmaliw a mamaga a dalin, / tan tinakloban mo ray karwahe *na danum*, / tan inligtas mo ray totoon nankansion ed Sika, / bilang Manangiliktar *tan* Dios mi.

Manggagawa na saray tanda, / manggagawa na saray milagró, O saksakey a Ari, / Inako Mo so Krus ed boluntaryon linawa *Mo*, bilang Mabait, / tan inatey Mo so patey diad panamegley na impatey Mo, / Inikdan Mo kami na bilay.

Diad sayan agew na Inkioli nen Kristo / manliket itayo, O totoo, a walaan na pananisia: / say impierno et tinalo tan pinatepet ya pinalubasan to / saray priso ya sinerbi to, / ya mankakansion nipaakar ed inkamabaleg na Dios.

Diad pakayari Mon inkadios, O Kristo, pinabiskeg Mo nensaman / so laki ya pinara-paralisa diad salita Mo, / tan ingganggan Mon awiten to so dukolan to, / anggaman abayag la ed inkamasakit to; / paabigen Mo so mairap-irap a kamarerwak.

Nensaman, walay anghel ya linma / ed Saray Paliguan na Ovechya, / tan maminsan-minsan ya mamapaabig na sakey a too; / balet natan, diad panamegley na banal a binyag, / si Kristo so mamapalinis ed ag-nabibilang a karaklan.

Ed Arkanghel Michael: Pinonon na saray Anghel, / Arkistratego na saray sundalo ed tawen! / Protektaan tan ingatan mo ray nantitipon ed sagradon templo mo / tan mankakansion na papuri ed Dios / manlapud amin a tukso.

Gloria, ed Santo a Trinidad: Diad taloran Persona, balet saksakey so diad, / ituloy tayon kansionen so Dios ya anggapoy gapo / kaiba ray anggapoy laman: / say Ama, say Salita tan say Espiritu Santo, / ya walaan na agnapikewet a Panarian tan pakayari.

Tan natan, ed Ina na Dios: Sayan syudad mo, O Malinis, / ya lawas ya mangigagalang ed sika ed pananisia, / iliktar mo ed saray kalamidad, ed panakop na saray dayon mananakop, / ed gulo ed loob na bansa tan ed espada, / tan ed amin ya arum nin peligro.

Katavasia: Agew na Inkioli! Manliket itayo, O totoo! / Paskua! Paskua na Katawan! / Ta nanlapud patey anggad bilay tan nanlapud dalin anggad tawen / si Kristo a Dios tayo so angitagar ed sikatayo, / legan tayon kakansionen so kansion na tagumpay.

Himno 3

Irmos: Ula, oninum tayo na balon inumen, / aliwan milagroson pinmaway manlapud amagan bato, / noag ingen say subol na ag-inkapatey, / ya inyalir manlapud lubok nen Kristo, / ya Sikan pangipaalageyan tayo.

Balikas: **Si Kristo et inmolin nanlapud inaatey.**

Natan et napno na liwawa so amin, / tawen, dalin tan say dalem na dalin: / ipagayak na amin a pinalsa so Inkioli nen Kristo, / a sikatoy impansaligan na amin.

Balikas: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey.**

Niman akibonog ak ed Sika, Kristo, / – kaibam ya inmolin, ombangon ak ed sayan agew; / niman akipapatey ak ed Sika: / pagloriaan mo ak a kaibam, Manangiliktar, / diad Panarian mo!

Balik-balik: **Sankasantosan ya Inan na Dios, iliktar mo kami.**

Diad bilay na kalinisan / akalabas ak ed sayan agew, / lapud kaabigan na Sakey ya nianak ed Sika, O Malinis, / tan angisilew ed amin a sampot na *mundo* ed liwawa To.

Balikas: **Pinakasanto ya Inan na Dios, iliktar mo kami.**

Nen anengneng mo so Dios, a diad laman / inyanak mo ed eges mo, O Mablin, / a inmolin manlapud inaatey, unong ed imbaga to, manliket ka, / tan bilang Dios, O Andi-Kasalanan, idayew mo Siya.

Kanon para ed Saray Paralitiko. Irmos: O kaluluwan ya baog tan anggapoy anak, / makaala ka na marangal a bunga, / manliliket ed saray anak, iyawag mo: / 'Say pusok et matibay; / anggapoy masanto, anggapoy matunong, / noag sika, O Katawan!'

Nen anengneng da Ka ya akabitin / ed Krus, O Salita, / inyamot na agew so liwawa to, tan ankelag so interon dalin; / legan *a* binmangon iray inaatey, / nen Sika, a Makapanyarin-amin, et inatey Ka.

Nen, kaiba so kamarerwa Mo, / Sinmubok Ka ed eges na dalin, / saray kamarerwa ya priso na impierno / et maples ya pinaliktar to, / tan nankansion ira na kansion na pisasalamat / ed pakayari Mo, O saksakey a Katawan.

Pairaten so kamarerwak, O Sankabendisyonan, / ya abayag lan apektado na makapairap a sakit, / singa ed impangipairap Mo nensaman ed samay paralitiko, / pian makapanakar ak ed saray dalan Mo, / ya impanengneng Mo ed saramay mangaaro ed Sika.

Ed si Arkanghel Michael: Kaiba iray sundalo na tawen, O Arkanghel na Dios, / man-interesede ka para ed saramay mankakansion na papuri ed sika a walaan na pananisia, / a poprotektaan tan babantayan mo kami, / legan kamin naliliberan na saray pasyon na sayan bilay.

Gloria, ed Trinidad: 'Gloria ed Ama,' – ipasabi tayo, – 'tan ed Anak tan ed Espiritu Santo!' / – ta say Dios et saksakey ed kabibilang, / a say amin a pwersa na tawen et idadayew da a walaan na panamabli, / – 'Abas, Abas, Abas!' – so pan-eyag da.

Tan natan, ed Ina na Dios: Say panlaknab mo et anggapoy binhi / tan say inkianak mo et ag natalosan, O malinis a Birhen Ina: / sakey a makapakelaw a gawa, say sankabalgan ed saray milagro, / pinarangalan na saray anghel tan pinag-galangan na saray mortal, / O Birhen a Man-uley!

Katavasia: Ula, oninum tayo na balon inumen, / aliwan milagroson pinmaway manlapud amagan bato, / noagta say subol na ag-inkapatey, / ya inyalir manlapud lubok nen Kristo, / a diad Sikato et napatibay tayo.

Kontakion na Paskua na Kinaoli, Tono 8

Anggano linma Ka ed lubok, O Imortal, / balet dineral Mo so pakayari na impierno / tan inmolin mananalo, Kristo a Dios tayo, / ya inyeyag Mo ed saray bibii a mangawit na mira: 'Manliket kayo!' / tan inter Mo so kareenan ed saray Apostol Mo, / Sika a mangiiter na kaili ed saray akasalanan.

Ikos: Say Agew *ya inmuna* ni nen say agew, / ya nansiansia ed panteon, / ya sinmabi ni antis na palbangon, / so inanap na saray birhen ya awitay myrrh bilang liwawa na agew / – tan nansisibawaan ira: / 'O kakaaro, pahiran tayo na mabanglon lana so laman, / ya mangiiter na bilay tan akabuyok, / *say* laman *na Sikatayon* mamabangon ed apelag ya si Adan, / ya akabuyok ed panteon. / Onla tayo, man-apura tayo, a singa saray Magi, tan man-dayew, / tan mangawit na myrrh bilang saray regalo / ed

Sikato ya abalkot, aliwa la ed saray lampin, noag ingen ed punda; / tan mangibulos tayo na lua tan man-eyag tayo: / 'O Katawan, bangon Ka, Sika ya mangiiter na kaili ed saray atumba!'

Tan say Sedalen, Tono 3

Sakey a salita so amabiskeg ed paralitikon laki, / nen say unibersal a salita et nansalita / manlapud Sikato ya, lapud panangasi, linma ed dalin para ed sikatayo. / Kanian say mairapan a laki et nampan, ya awit to so dukolan to, / legan a saray eskriba et agda la naeerelan so nengnengen so agawa, / ya sinamsam na biskeg na inggit, / ya mamaparalisa ed kamarerwa.

Gloria, tan natan, ed Ina na Dios: Nibigla ed say deen na inkabirhen Mo / tan say sankasileng a kalinisan Mo, / si Gabriel et tinmikey ed Sika, O Ina na Dios: / 'Anto so papuri ya manepeg ed Sika so iyopresi ko? / Panon Ka kon tawagen? / Nalilito ak tan napapatinganga; / Kanian, unong ed ingganggan ed siak, man-eyag ak ed Sika: / 'Manliket ka, O Napno na Grasya!'

Dalit 4

Irmos: Komon ta say banal a manangasikaso, / say teologo a si Habakkuk, et milad sikami / tan ipanengneng to so Anghel a manangawit na liwawa, / a malinew a mangibabalita: / 'Diad sayan agew – kaligtasan ed mundo, / ta si Kristo et inmolin mabilay, / bilang say Makapanyarin-amin'.

Refrain: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey.**

Si Kristo et nampanengneng bilang too, kayari ton nilukasan so eges na birhen; / tan bilang sakey ya inyopresi bilang kakanen, sikatoy tatawagen ya Kordero; / tan bilang sakey ya andi-kapintasan— andi-dapay ed karutakan— / sikatoy Paskua tayo; / tan, bilang tuan Dios, / sikatoy tatawagen ya perpekto.

Refrain: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey.**

Singa sakey taon a kordero, / para ed sikatayo – sakey a maringal a korona, / say Pinabpabli, boluntaryon inmalay para ed amin, / *bilang* say mamalinis a Paskwa, / tan lamet a sinmili ed sikatayo manlapud lubok / bilang say maringal a Silew na katunongan.

Balikas: **Si Kristo so inmolin manlapud inaatey.**

Si David, say apu na Dios, / linmukso tan nansayaw ed arapan na Kaban, singa walad anino; / balet sikatayo, say balaan a katawan na Dios, / diad pakanengneng tayo ed katuparan na saray alimbawa, / manliket tayo, a pinaseseg na Dios, / ta si Cristo so inmoli, say Makapanyarin-amin.

Refrain: **Sankasantosan ya Inan na Dios, iliktar mo kami.**

Sikato ya nanggawa ed si Adan, ya apu yo, O Mablin Sanka-puroan, / et nilikha panamegley yo, / tan diad sayan agew Sikato, diad panamegley na ipatey To, et inekal To / so ipatey ya nanlapud sikato, / tan inliwawa to so amin / diad panamegley na dibinon liwawa na Inkioli.

Refrain: **Pinakasanto ya Inan na Dios, iliktar mo kami.**

Nengneng mo si Kristo, ya inyanak mo ed eges mo, O Mablin Ina, / ya ed sayan agew et nanalimukor a marangal manlapud inaatey / para ed kilalaban na amin, / O marangal, andi-mantsa tan marakep ed limog na saray bibii, / manliket ka a kaiba ray Apostoles tan dayewen Mo Siya.

Kanon na Lakin Pinalingoy. Irmos: Anengneng nen Abakum so maalin-linong a palandey – / say andi-dusta a sinagip Mo, O Ik a Malinis. / Kanian sikatoy inyeyag to: / 'Say Dios et manlapud Teman so onsabi, / tan say Santo – manlapud palandey a mangibabalang na alino to ed kakiewan!'

Sakey a grupo na saray Judio, a kinan na imon, / pinakabelyang Ka ed kiew, O Katawan; / balet inekal Mo so sentensya na patey *mi*, / Sika, bilang Makapanyarin, inmolin mabilay, / a nampatalina na kareenan ed Sikan dili.

'Akin, O bibii, anapen yo so agnapepelag a myrrh / kaiba iray mabanglon pabango yo? / Binmilay la,' so inyabawag ed saray manag-awit na myrrh / *na Anghel* a akayurong a *makasulot* na *amputin kawes*, / *'tan* pinano to so tawen / na bango na ag-nagagamil a laman!'

Akasulot na itsura na aripen / lapud andi-anggaan a panangasi, / Sika, a Salita na Dios, et linma ka a manakar tan pinapaabig mo / so sakey a mansasakit la na abayag, / tan ingganggan mo ni ingen ya iyalis to so dilin kama to.

Say Anghel na Katawan, ya onleksab no kapigan-kapigan, / inyalagey to ray danum ed *Abalayan* na Kordero, / ya mamapaabig na saksakey labat; / balet si Kristo et mangisalba na ag-nabibilang a karaklan / diad panamegley na Banal a Binyag.

Ed Arkanghel Michael: Ulo na saray Anghel tan giya na saray naliliwa, / Arkistratego na Katawan, / ompaway ka ed pegley mi ed sayan oras / tan iyakar mo so pikakasi na amin / ed Saksakey a Manamalsa tan Katawan.

Gloria, ed Banal a Trinidad: Nankasakey ed kabibilang, / balet nansian ed saray Persona, say Banal a Trinidad: / say Ama, atagey tan kaparehon andi-anggaan na Anak, / tan say Banal tan Sakey a Makapanyarin-amin ya Espiritu.

Tan natan, ed Ina na Dios: 'O Malinis, panon Mo ya pinapasuso? / Tan panon Mon inyanak so Ugaw, say sankadaanan ya Adan? / Panon Mon awit so Anak Mo ed taklay Mo, / Siya ya inaawit ed abagay na saray kerubin? / – 'Unong ed amta To, unong ed kabat To, / Siya ya amalsa ed amin a bengatla!'

Katavasia: Diad banal a bantay / komon ta say teologo Abbaqum et mila ed sikatayo / tan ipanengneng to so Anghel a mangawit na liwawa, / a malinew a mangibabalita: / 'Natan ya agew – kaligtasan ed mundo, / ta si Kristo et inmolin bimmangon, / bilang say Makapanyarin-amin'.

Kansion 5

Irmos: Manbantay tayo manlapud kabuasan / tan, imbes ya karunongan, mangiyopresi tayo na kansion ed Katawan, / tan nengnengen si Kristo – say Agew na Inkatunong, / ya mangiiter na bilay ed amin.

Balikas: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey.**

Nen anengneng da so andi-anggaan a panangasi mo, O Kristo, saramay akagapos ed saray kadena na impierno et pinmaples ya linma ed liwawa, a walaan na maliket a sarag, legan dan idadayew so andi-anggaan a Paskwa.

Balikas: **Si Kristo so inmolin manlapud inaatey.**

Manasingger itayo ed si Kristo a wala ray sulo ed lima tayo, / a linmabas manlapud lubok a singa nobyo, / tan manselebra itayo a mibansag / a kaiba ray maliket a kampo *na tawen* / ed makapangiliktar a Paskwa na Dios.

Balikas: **Sankasantosan ya Inan na Dios, iliktar mo kami.**

Nasilawan na diosnon / tan manbiew a sinag / na Inkioli na Anak Mo, O Sankalinisan ya Ina na Dios, / say tipon na saray matunong et napno na liket.

Balikas: **Sankasantosan ya Inan na Dios, iliktar mo kami.**

Agmo inlukasan iray puerta na inkabirhen nen nagmaliw Kan ya too, / tan agmo binetag iray selyo na lubok, O Ari na pinalsa, / kanian, nen anengneng To ya inmolin Ka, / say Ina et nankaliket.

Kanon para ed Saray Paralitiko. Irmos: Diad ag-napapaparan liwawa Mo, O Kristo, / liwawaen moy mapaabeban kamarerwak, / tan itonton *mo* ak ed takot ed Sika, / ta say saray ganggan Mo et liwawa.

Sika so inyalagey ed Krus / tan inyalagey *Mo so* interon mundo *a kaibam*; / tan, nen aromog Mo so Sarilim ed limog na saray inaatey, O Dios, / pinaolim iramay inatey la nanlapud unaan.

Inmabangon so Kristo, unong ed impangibaga To, / kayari Ton deralen so amin a marangalan a palasyo na impierno, / tan pinmaway ed saray Apostoles, / ya mangiiter na agnanbalot a liket.

Akawesan na amputi, sakey a manliliwawa ya Anghel so linma ed saray bibii / tan impaamta to: / 'Agkayo onakis, ta say Bilay yo so inmolin mabilay, / ya inibaan to ed bilay iramay inatey ya akakera ed saray kutkutan da!'

Singa ed impan-ibangon Mo ed paralitikon laki, O Kristo, / ontan met, iteran Mo na maong so kamarerwak, / ya apagal na saray kasalanan ko, / tan tulongan Mo ak ya manakar ed saray matunong a dalan Mo.

Ed Arkanghel Michael: Michael, sankatageyan a lider na saray anghel, / ya ed sayan agew et titiponen to ray totoo ed santuaryo Mo / tan ipapahayag to ray baleg a gawa na Dios, iliktar mo kami.

Gloria, ed Trinidad: Pantepetepet so igagalang mi ed Sakey a Panagkakaisa ed taloran Persona, / a talagan nandiduma ed saray Hypostases, / balet nankakasakey ed naturalesa: / say Ama, say Anak tan say Espiritu Santo.

Tan natan, O Ina na Dios: Kansionan mi so andi-bini a panlaknab Mo, O Malinis, / tan say ag-natalosan a panangiyanak nen Kristo, / tan tatawagen Mi Kana a bendito, / bilang Ina na Manamalsa tan Katawan na amin.

Katavasia: Manbantay kami manlapud maagwan / tan, imbes ya kabuasan, mangiyopresi kami na himno ed Katawan, / tan nengnengen si Kristo – say Agew na Inkatunong, / ya mangiiter na bilay ed amin.

Himno 6

Irmos: Linma Ka ed *sankarukeyan a* pasen na dalin / tan binmekag Mo ray andi-anggaan a kandado / ya angibebedber ed saray priso ed saray kadena, O Kristo, / tan diad komatlon agew, a singa nanlapud balyena, O Jonas, / inmabangon Ka manlapud lubok.

Balikas: **Si Kristo et inmolin nanbilay manlapud inaatey.**

Lapud impanbilin Mo ya ag-apiger iray selyo, O Kristo, / Sinmubli Ka ed bilay manlapud lubok, / ya agmo aderal so eges na Birhen / nen inkianak Mo, / tan nilukasan Mo para sikatayo iray puerta na paraiso.

Balikas: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey.**

Manangiliktar ko, / mabilay tan ag-inmalay a sakripisyo! / Inyalay Mo so Sarili Mo, bilang Dios, / maliket ed Ama, / Inibangon Mo a kaiba Mo / say kapapawil tayon amin ya si Adan, / nen inmibangon Ka manlapud lubok.

Balikas: **Sankasantosan ya Inan na Dios, iliktar mo kami.**

Say nanlapud apalabas a panaon a binibilang a priso / na patey tan panag-agnas, / et pinaoli ed ag-nabubulok tan andi-anggaan a bilay / na Sikatoy nan-inkarnasyon manlapud pinakalinis a sabyan Mo, / O Birhen Inan na Dios.

Balikas: **Pinakasanto ya Inan na Dios, iliktar mo kami.**

Linma ed *saray* sankaralem a pasen na dalin / ed saray kalareman Mo, O Mablin Sika; Siya ya linma / tan nanayam diman, tan nagmaliw a too ya ag napupuntirya na kanonotan; / tan pinaoli To si Adan a kaiba To, / kayari Ton binmangon manlapud lubok.

Kanon para ed paralysan laki. Irmos: Saray kaaraleman na saray pilalek ko so sinmublay ed siak / tan say bagyo na saray kontra a dagem; / balet Sika, Manangiliktar, onalagey ka a mangisalba, / iliktar mo ak tan isalba mo ak manlapud kadederalan, / unong ed impangisalba Mo ed propeta manlapud ayep.

Sika so inyalagey ed Krus ed dilin kaburyan Mo, / singa sakey a inatey ya inyan ed panteon, / tan, kayari Mon pabilayen lamet so amin ya inatey ya manaayam ed Hades, / Kristo, / pinaolì Mo ra ed panamegley na makadios a pakayari Mo.

Say impierno, nen asabat To Ka, O Mabait, diad dalem na dalin, et napno na pasnok, / balet maples ton pinaloob iray priso to, / ya nankansionan na makapakelaw a Kain-bilay Mo, O Manangiliktar, / ed saray boses ya ag-napatonda.

Saray banal a disipulo, nen anengneng da si Kristo, / say bilay na amin, a binmangon manlapud lubok, / a walaan na baleg a panangaro, tan matunong a kanonotan, / tan liket ed saray puso ra, / sinamba da *Siya*.

Sikato ya datin akadapa / ed kama na irap ed andukey a panaon, / balet inabig ed ganggan Mo, O Kristo, / natan et idadayew to ed kanta so panangasi Mo, / O Manangiter na bilay.

Para ed Arkanghel Michael: Michael, sankatageyan ya lider na saray anghel, / ya akaalagey ed arapan na trono na Katawan, / alagey ka ed pegley mi, ya mangigiya ed sikami ed saray dalan na bilay / ta aromog mi ed sika so sakey a maseseg a mananalangin.

Gloria, ed Trinidad: Dadayewen Ta Ka bilang Trinidad ed saray Persona, / balet iproproklama Ta Ka bilang Sakey ed kabibilang, / Ama ya anggapoy gapo, Anak, tan Espiritu Santo, Dios na amin, / kaiba so makapanyarin saray puersa na tawen.

Tan natan, O Ina na Dios: Sika ya, diad panamegley na banal a probidensya, mangibabalang ed amin a bengatla, / akulpetan mo so Birhen Ina na Dios ed taklay mo, / mangiliktar ed sikami ya amin manlapud lima na mauges / tan manlapud panag-aripen to, O Mabait.

Katavasia: Linma Ka ed sankaralem *a parte* na dalin / tan binmekag Mo ray andi-anggaan a baras / ya angibebedber ed saray priso ed saray kadena, O Kristo, / tan diad komatlon agew, singa ginawa nen Jonas manlapud balyena, / inmolin Ka manlapud lubok.

Kontakion, Tono 3

O Katawan, say kamarerwak, ya graben nairapan / lapud amin a klase na kasalanan / tan saray andi-katunungan ya gawa, / itanduro Mo panamegley na Banal a panangasikaso Mo, / singa impan-tanduro Mo nensaman ed samay paralitiko, / pian siak, ya asalba, et makapangawag ed Sika: / 'Gloria, O Maabobon Kristo, / ed pakayari Mo!'

Ikos: Susumpalen *Iray* sampot na mundo / ed dakulap na lima Mo, / Hesus, Dios, *a singa* say Ama ya anggapoy gapo, / *tan* man-ari ed amin a kaiba so Espiritu Santo, / Linma Ka ed laman, a mamapaabig na saray sakit; / tan inekal Iray makapoy a panagnonot; Inikdan Mo na pakanengneng iray bulag, / tan pinaolì Mo so paralitiko diad panamegley na Diosnon Salitam, / a biglan ingganggan Mon manakar / tan iyangat to ed abagatan to so katre ya akakargaan to. / Kanian, sikatayon amin et mansasalita a kaiba to tan man-iiyaw: / 'Gloria ed Sika, Maabobon Kristo, / ed pakayari Mo!'

Kalamor na saray Santo

Dalit 7

Irmos: Siya ya angisalba ed saray kalangweran manlapud pugon, / nen nagmaliw a too, / nansakit bilang mortal, / tan diad panamegley na irap *To* / binalkot To so inkamortal na inkagayaga na inkamortal, / Siya so pinabpabasiyan / Dios na saray atateng tayo tan sankaglorian.

Refrain: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey.**

Saray marunong a bibii ed Dios / nandaragupan ira a tinumbok Ka a walaan na mabanglon bango. / Balet Saman a pinanap da a singa mortal a walaan na lua, / maliket dan sinamba *bilang* mabilay a Dios, / tan impaamta da so misteryoson Paskua / ed saray disipulo Mo, O Kristo.

Balikas: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey.**

Seselbraan tayo so impanalo kontra ed patey, / so inkaderal na impierno, / so gapo na sananey—ya andi-anggaan—a bilay, / tan diad panliliket et kansionen tayo Siya a nanggawa ed saya /—say Bendisyonan / a Dios na saray atateng tayo tan say Sankarangalan.

Koro: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey.**

Tua ya sagrado / tan manepeg ed balang selebrasyon / so sayan labi, makapangiliktar tan masileng, / say manangibangat na agew na Inkioli ya napno na liwawa, / no iner say andi-anggaan a Liwawa / so sinmileng manlapud lubok ed laman para ed amin.

Refrain: **Sankasantosan Inan na Dios, iliktar mo kami.**

Lapud pinatey To so patey ed sayan agew, / Say Anak Mo, O Sanka-malinis, / et angiter ed amin a mortal na bilay / a manbayag ya anggad angga, / Sakey a bendisyonan / Dios na saray atateng tan Sanka-glorian.

Refrain: **Pinakasanto ya Inan na Dios, iliktar mo kami.**

Man-ari ed amin a pinalsa, / nagmaliw a too, / nanayam ed eges Mo, O Bendisyonan na Dios, / tan kayari ton sinagmak so panamapako ed krus tan ipatey, / inmolin mabilay unong ed inkadios, / tan pinaolì to kami a kaiba To, bilang Makapanyarin-amin.

Kanon para ed paralisis a laki. **Irmos:** Sika ya amatey ed apoy na pugon / tan amansiansian ag-aderal iray kalangweran, / bendito ka ed ando-ando, O Katawan, / Dios na saray ama tayo.

Nen anengneng na agew a akabedber Ka ed Krus, / inmekeset so liwawa to, ta agto la akayari a liwawan so mundo, / legan a Sika, Ari na amin, boluntaryo Kan linmoob, / pian liwawan so amin a nasyon.

Sika et inmolin binmilay, pinaermen Iray lubok / tan tinakewan so impierno ed pakayari Mian a makapanyarin-amin; / sirin, mankansion kami, O Kristo, / nipaakar ed sagrado tan diosan a Kainoli Mian.

'Akin ya aanapen yo so Mabilay a singa sikatoy inatey? / Binmilay la; anggapo la ed lubok!' – / Onia so inyeyag na maringal ya Anghel / ed saray Miyaroy-myrrh, a maksil a sinag so itsura to.

Ed samay abayag ya apaldua, / Sika, nen pinaabig mo ed sakey a salita, et inyeyag mo: / 'Alaen mo so dukolan mo tan manakar ka, / ya mankakansion ed inkamabaleg na Dios!'

Ed Arkanghel Michael: Michael, Arkistratego na Katawan, / giyaen mo ray mantitipon ed pananisia diad sagradon santuaryo mo / parad panangidayew ed Dios / tan protektaan mo ra manlapud amin a kaugsan / diad panamegley na intercesyon mo.

Gloria, ed Banal a Trinidad: O Banal a Trinidad! Iliktar mo ray mankakansion ed Sika ya walaan na pananisia, / bilang Dios na amin tan Katawan, / manlapud amin a kairapan, / tan gawaen mo ran kabiangan na saray bendisyon Mo.

Tan natan, O Ina na Dios: Sika so lawas birhen, ya nianak, ya ag natalosan na amin, / ed Sikato ya nianak antis na amin ya panaon / manlapud Ama ya anggapoy gapo, aliwan unong ed saray ganggan na mundo; / kanyan, O Malinis, itatawag mi kan bendito.

Katavasia: Siya ya angiliktar ed saray kalangweran manlapud dalikan, / nen nagmaliw a too, / nananam na irap bilang mortal, / tan diad panamegley na irap To / babalotan To so inkamortal na karakep na inkamorte-l-mortal, / Siya ya pinabpablin / Dios na saray atateng tan sankaglorian.

Kansion 8

Irmos: Sayan inilaloan tan sagradon agew, / say unaan kayari na Sabado, mararajaw tan sankatageyan, / so pista na saray pista / tan say selebrasyon na saray selebrasyon. / Diad sayan *agew,* pabindisyonan tayo si Kristo ya anggad angga!

Refrain: **Si Kristo so inmolin manlapud inaatey.**

Ula, *nanamen tayo* so balon bunga / na ubas, / na diadlik a liket, / ed sayan marangal a agew na Inkioli, / tan mila tayo ed Panarian nen Kristo, / ya kakantaen so papuri To bilang Dios anggad anggan kapigan.

Balikas: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey.**

Itagey yo ray mata yo, Siyon, / tan nengnengen yo so kaliber-liber: / ta nia, saray ananak yo et nantitipon ed sika, / singa saray manliliwawa a bitewen a nanlapud Dios, / manlapud sagur, tan amianan, / tan dayat, tan subangan, / a mambabindisyon ed Kristo ed sika ya anggad angga.

Refrain: **Pinakamasanto a Trinidad, Dios mi, gloria ed Sika.**

Dalit ed Trinidad: Say Ama a Makapanyarin-amin, tan say Salita, tan say Espiritu, / Sakey a Pagkatao ed taloran Persona, / Sankatageyan tan Sankadiosan! / Diad Sika kami binyagan / tan idadayew mi Ka ed ando tan ando.

Refrain: **Pinakasanto ya Inan na Dios, iliktar mo kami.**

Say Manamalsa so linma ed mundo / diad panamegley Mo, O Birhen Inan na Dios, / tan, kayari ton binetag iray gapo na impierno, / inter to ed sikatayon mortal so kailiwan. / Kanian papalbasan mi Sya ed ando lan ando.

Balikas: **Pinakasanto ya Inan na Dios, iliktar mo kami.**

Lapud tinalo to so amin a pakayari na patey, / O Birhen, say Anak mo, / diad panamegley na Inkioli to, bilang makapanyarin Dios, / so angibangon ed sikatayo a kaiba to tan pambilayen to tayo. / Kanian, idayew tayo so Dios ed ando lan ando.

Kanon para ed Saray Pinalis. Irmos: Dios, ya ag-ontotondan idadayew na saray anghel ed tawen, / say tawen na saray tawen, say dalin, tan saray palandey, / *tan saray* pukdol, tan saray kaaraleman, / tan say interon katooan, / bendisyonan Yo Siya ed panamegley na saray himno yo bilang Manamalsa tan Manangiliktar / (tan itagey Yo Siya ed ando lan ando!)

Say tabing et apisagyat / ed impamako ed Sika ed krus, O Manangiliktar mi, / tan impulaw na patey iray inakmon to, / tan say Hades et inekal *so pakayari* to, nen anengneng to Sika ya linma / ed sankaralem *a pasen* na dalin.

Iner so ketket mo, O Patey? / Iner so pananalo mo natan, O Impierno? / Diad Kinasibkel na Ari et pinatey ka tan aderal ka, / agka la man-ari, / ta inala la na Makapanyarin-amin iramay / siner *mo*.

'Manbatik ka na maples, tan ibagam / ed saray Apostoles na Kain-bilay,' / – so inyeyag na kalangweran ya anengneng na saray Myrrh-bearers – / 'say Katawan et inmolin-bilay, tan kaiba To / saray inatey nensaman, diad gloria!'

Diad dakel a taon, ya akakera ed makapoy a kipapasen, / sikatoy inyeyag: 'Kaasian mo ak, Manangiliktar, / siak ya papairapen na kaandian na ilalo!' / Tan ingganggan To ed sikato / ya ombangon *a* tampol manlapud dukolan to / tan manakar ya matalindeg.

Ed si Arkanghel Michael: Bilang lider na saray Hosts ya andi-laman, / man-interesed ka ed sikara para ed sikatayo, Archistrategos, / pian nailiktar kami ed saray kasalanan mi, pian napatar so bilay mi, / tan pian na-enjoy mi so andi-anggaan a bendisyon na bilay ed arapen.

Bendisyonan tayo so Ama, tan say Anak, tan say Espiritu Santo, say Katawan.

Ag-pinalsa, ag-nabingay a Naturalesa, / say Dios a wala ed taloran Persona: / say Ama, say Dios ya anggapoy gapoan, / tan say Anak, tan say Espiritu Santo, mankakanta itayon mankakasakey, / ipapahayag so serapik / a kansion a makapakelaw.

Tan natan, O Ina na Dios: Sika, a Pirmin Birhen, so anengneng nen saman a panaon / nen Isaias a singa sakey a makulot a sulat, / a diad satan, panamegley na game-et na Ama, / so andi-anggaan a Salita so akasulat, / a mangiliktar ed sikatayo manlapud amin a kaatengan, / panamegley na saray sagradon salita na saramay mankakansion na saray papuri mo.

Dadayewen, bebendisyonan, tan sasambayen mi so Katawan, kakantaen mi ray papuri To tan itatagey mi Sya ed ando lan ando.

Katavasia: Sayan abayag ya inilaloan tan sagradon agew, / say unaan kayari na Sabado, marangal tan sankatageyan, / so pista na saray pista / tan say selebrasyon na saray selebrasyon. / Diad sayan *agew,* pabindisyonan tayo si Kristo ya anggad angga!

Para ed kasyam a kansion, 'Say Sankatageyan a Galang': ag tayo mankakansion.

Oda 9

Irmos: Manliwawa ka, manliwawa ka, O Balon Jerusalem, / ta say gloria na Katawan et sinmabi la ed sika! / Manliket ka natan tan manpasnok ka, O Sion! / Tan sika, O Puron Ina na Dios, manliket ka / ed Kaimatunong na Sikatay nianak mo.

Balikas: **Si Kristo so inmoli ed inaatey.**

O makapanyari, O inad-aro, / O sankatamisan na saray Salitam! / Ta agka nansipan na andi-kakanaan / ya mila ka ed sikami anggad sampot na panaon, O Kristo! / Mankapet ed Sikato *bilang* angkla na *ilalo mi*, / sikami, saray matoor, et manliliket!

Koro: **Si Kristo so inmolin manlapud inaatey.**

O baleg tan sankasantosan a Paskua, O Kristo! / O Kakabatan, tan Salita na Dios, tan Pakayari! / Ipa-ayam ya mas magmaliw kamin perpekton akapikasakey ed Sika / diad lawas a maliwawa ya agew na Panarian Mo.

Refrain: **Sankasantosan ya Inan na Dios, iliktar mo kami.**

Sikami, saray matoor, ya mankakasakey / idadayew Ka, O Birhen: / 'Manliket ka, O Puerta na Katawan; / manliket ka, O mabilay a Siyudad; / manliket ka, ta diad panamegley Mo / ed sayan agew et sinmili ed sikami / so liwawa na Inkioli manlapud inaatey / na Sikatay nianak ed Sika.

Refrain: **Pinakasanto ya Inan na Dios, iliktar mo kami.**

Manliket ka tan manpasal, Diosnon Puerta na Liwawa! / Ta si Jesus, nen linmoob ed panteon, / inmolin, a mas maslag nen say agew / tan sinilewan to ray amin a matoor, / O Ginang, a napanliketan na Dios!

Kanon na Paralitiko. Irmos: Diad Palandey na Sinai / Anengneng Ka nen Moises diad manpool a kiew a singkamas, / Sika a nanggamor na apoy na Inkadi-dios diad loob na liknaan Mo ya ag apoolan; / Si Daniel met, anengneng Ka *bilang* sakey a palandey ya ag nabibi; / sakey a sungsong a manbubuswak, *unong* ed kuan nen Isaias, / manlapud lamot nen David.

Jesu, ya inyalagey ed Krus, / Inyalagey Mo kami a *kaiba Mo*, / tan, kayari Mon inkikabil ed kutkutan ed boluntaryon linawa Mo, / Pinabangon Mo kami manlapud saray kutkutan na amin a inaatey, / legan min kakansionen so agnasukimat a pakayari Mo / tan say agnatalon biskeg Mo.

Pinakamagandan sinmili Ka manlapud lubok, / singa sakey a nobyo manlapud kuarto na nobya, / O sanka-magandan Salita, / tan inekal Mo so kabilungetan na impierno, / tan pinaolì Mo ray priso, ya nankakaisian nankayawag: / 'Gloria ed gloria Mo, / gloria, O Jesus, Dios, ed Panag-olì Mo!'

Inawit da ray panagkelaw tan lua da / kaiba so insenso, / saray bibii et nampaspas ya linma ed sankasantosan a lubok, / tan nambangat ed sikara ya manisia / ed malingwanan a Kinaoli nen Kristo, / ya seselbraan tayo, / ya manliliket ed liket na saray kamarerwa tayo.

Sinmublay so pakaabig na laman / diad ganggan Mo, O Kristo, / tan anengneng *na amin no* panon ya say laki ya kapapabig / et maliket ya nandaral, ya awit-awit to so dukolan / ya panag-iddaan to ed loob na dakel a taon, / *tan* nankansion nipaakar ed baleg a pakayari Mo.

Ed si Arkanghel Michael: Man-interdiksyon ka para ed sikami pian makaawat kami na liwawa, / O sankabalgan ya Arkistratego, / ya lawas ya akaalagey ed arapan na baleg a Liwawa, / tan mangiter na kareenan ed bilay mi, / ya lawas ya nanaayegyeg na ag-ontotondan pan-ataki na uleg / tan saray kairapan na sayan bilay, / O sika ya saksakey ya makapakelaw!

Gloria: Bilang Silew tan Saray Silew, / tan Bilay tan Saray Bilay, idadayew Ta Ka ed amin a panangigalang, / Ama, Salita tan Espiritu Santo, / Kakasakey ed taloran Persona, agnapipisang a pakayari, / agnalilito a Kain-Diosan, / *tan* iproproklama ko: 'Agi, Agi, Agi!' / kaiba iray Pakayari Mo.

Tan natan, O Ina na Dios: Manlapud sinapgop mon manlalanaw et pinmaway / so baleg ya Agew—si Kristo, / tan pinalanawan To so mundo, O Sanka-puras, ed masileng a liwawa To, / tan inekal To so kabilungetan na kasalanan; / kanian kansionen mi ka, / bilang panlalapuan na amin a maong, Nobya na Dios.

Katavasia: Sinag, sinag, O Balon Jerusalem, / ta say gloria na Katawan et sinmabi ed sika! / Manliket ka natan tan man-ay-ayam, O Sion! / Tan sika, O Puron Inan na Dios, manliket ka / ed Kaimbilan na Sikatay nianak mo.

Insan: Santo so Katawan a Dios tayo: **mamitlo.**

Exapostilarion na Paskua na Kinaoli

Lapud inmeksep Ka ed laman bilang mortal, / Sika, O Ari tan Katawan, / inmolin binmilay ed komatlon agew, / pinaoli Mo si Adan manlapud panag-aabo / tan inekal Mo so patey. / Paskua na ag-panag-aabo, / kaligtasan na mundo!

Gloria, sakey nin Exapostilarion: Say Maaron tan Mipakidem a Katawan et linma / ed Abalayan na Kordero pian paabigen iray *sakit* tayo; / *diman* et aromog To so sakey a laki ya abayag lan akadapa diman, / tan inyeyag To ed sikato: / 'Alaen moy dukolan mo, / tan manakar ka ed saray dalan na inkatunong!'

Tan natan: paulit tayo so parehas.

Diad 'Purian so Katawan', stichera ed tono 8.
Domingo a stichera, tono 3

Ula kayo, amin a nasyon, / tan amtaen yo so makapakelaw a pakayari na misteryo: / ta si Kristo, say Manangiliktar ed sikatayo, say Salita a walad gapo, / et nipasak ed krus para ed sikatayo tan nibilin ed dilin boluntaryo To, / tan inmolin manlapud inaatey pian iliktar so amin. / Man-idolo tayo ed Sikato!

Saray angibantay ed Sika, O Katawan, / so angisalaysay na amin a pakelaw Mo; / balet say maatiw a Sanhedrin, ya pinano day lima ra na suhol, / so nannonot dan itabon so Kapanag-oli Mo, / ya idadayew na mundo. Kaasian Mo kami!

Napno so amin na liket, / lapud inawat da so kumpirmasyon na Kainkiwas. / Ta si Maria Magdalena et linma ed panteponan / *tan* anengneng to so sakey ya Anghel *a makasulot* na manlalanang a kawes, / akayurong ed tapew na bato tan man-aawag: / 'Akin et aanapen yo so Mabilay ed limog na saray inatey? / Anggapo Sya dia, noag ingen inmolin Sya, unong ed imbaga To, / tan unaan To kayo ed Galilea!'

Diad liwawa Mo, O Katawan, Manangaro ed Kataoan, / nanengneng mi so liwawa: / ta inmolin Ka manlapud inaatey, / ya angiter na kilalaban ed sankatooan, / pian say amin a pinalsa et idayew Ka – / Sika ya anggapoy kasalanan. Kaasian Mo kami.

Saray arum a stichera, Pan-silangan

Singa say kansion na kabuasan na saray bibii a mangawit na myrrh, / angiter ira na lua, O Katawan: / ta, aakiren da ray mabanglon pabango ed saray lima ra, / linma ra ed lubok Mo, / a manmamadali a pahiran na myrrh so pinakasanto a laman Mo. / *Balet* say Anghel, ya akayurong ed bato, impaamta to ed sikara so maong a balita: / 'Akin ya aanapen yo so Mabilay ed limog na saray inatey? / Ta, inabak to so patey, Sikatoy inmolin, bilang Dios, / ya mangiiter na baleg a panangasi ed amin!'

Say manliliwawa ya Anghel ed lubok Mo ya maniter na bilay / impaamta to ed saray manag-awit na myrrh: / 'Say Manangiliktar so ampaandian na karga iray lubok, / tinalo To so impierno tan inmolin mabilay ed komatlon agew, / bilang saksakey tan makapanyarin-amin a Dios!'

Berso: **Bangon ka, O Katawan a Dios ko, tan itagey mo so limam; / agmo lilingwanan so saray mairap-bilay mo anggad sampot!** Salmo 9:33

Linma si Maria Magdalena ya anapen Ka ed pantyon Mo / ed inmunan agew na simba, / balet nen agto Ka aromog, sikatoy nampasnok, ya tinmuyaw: / 'Kasi ak! Panon da Kan tinakew, Katawan ko, Ari na amin?' / Tan duaran Anghel ya maniter na bilay / manlapud loob na pantyon so nampasabi: / 'Akin et onaakis ka, O bii?' – / 'Onaakis ak,' kuan to, / 'ta inala da so Katawan ko manlapud lubok, / tan agko amta no iner so impanlapag da ed Sikato.' / Balet, nen tinmingaw tan anengneng To Ka, / sikatoy tampol ya inyeyag: / 'Katawan ko tan Dios ko! Gloria ed Sika!'

Berso: **Pidayewan Ta Ka, O Katawan, ed interon pusok; / Ipasiag ko so amin a pankelaw Mo.** Salmo 9:2

Sinara na saray Judio so Bilay ed panteon, / balet inlukas na matatakew *so* dalan paonlad liket, / ya inyeyag tan impaamta ed saray bibil to: / 'Say Nipako ed Krus a kaibak et para ed siak / tan

pinmaway ed siak a yurong ed trono a kaiba so Ama; / ta Sikato so Kristo, say Dios tayo, / a maaron maong!'

Gloria, Tono 8: O Katawan, aliwan say paliguan so anagyat ed paralitikon laki, / noag ingen say Salitam so anagyat ed sikato, / tan anggan say abayag lan sakit et ag sikatoy apigil; / ta say pakayari na Tinig Mo so pinaneknekan a sankamakapanyari, / tan inekal to so agnasungdoan a pasen, / tan inawit to so belat na *dukolan to*, / bilang paneknek ed dakel a panangasi Mo! Gloria ed Sika!

Tan natan, Tono 2: Pinabpablin Sika, O Birhen Inan na Dios: **Baleg a Doxolohiya tan Panangitunda.**

Pari: Gloria ed Sika, ya impanengneng mo ed sikami so liwawa.

Say Baleg a Doxolohiya.

Troparion na Simba

Diad sayan agew et asumpal so kilalaban na mundo! / Kansionan tayo so Nangibangon manlapud lubok / tan say Prinsipe na bilay tayo, / ta diad impangaderal to ed patey panamegley na patey, / Inikdan to tayo na tagumpay tan baleg a panangasi.

Tan say panangitunda.

DIAD LITURHIYA

Pinabpabli iray boses, Tono 3, diad Tono 4

Kristo, pinaalis Mo ed Paraiso so apu tayon si Adan, / ya agto inunor so ganggan Mo; / balet, O Mabait, inyan Mo ed sikato so sakey a matatakew, / ya angikumpisal ed Sika ed Krus *tan* nankawes: / 'Tandaan Mo ak, Manangiliktar, diad Panarian Mo!'

Lapud inmolin Ka ed saray inaatey, pinaoli Mo kami manlapud saray pilalek mi / diad panamegley na Kaimoli Mo, O Katawan, / tan dineral Mo so amin a pakayari na patey. / Kanian, diad pananisia et man-eyag kami ed Sika, O Manangiliktar: / 'Tandaan Mo kami met diad Panarian Mo!'

Diad panamegley na taloy agew a panagkikumpol Mo, Sika, bilang Dios, et angiter Ka na bilay ed saramay inatey ed Hades tan pinaoli Mo ra a kaibam, tan, bilang Maong a Dios, et inter Mo ed sikatayon amin so ag-inkapatey, legan min man-eyag ed Sika a walaay pananisia, lawas: 'Tandaan Mo kami met ed Panarian Mo!'

Sikami ran nankasalanan, Sika, a Manangiter na bilay tan Katawan, / kinondena mo kami ed patey diad panamegley na sumpa Mo, / balet lapud inosentin impanirap na laman Mo, O Katawan, / angiter Ka na bilay ed saray mortal a man-eyag: / 'Tandaan mo kami met diad Panarian Mo!'

Tan manlapud komanem ya ode na canon, diad komapat a tono.

Diad isesempet
say troparion na Simba, tono 3

Mankaliket komon *so amin* a taga-táwen, / manliket komon so *amin* a taga-dalin, / ta impanengneng na Katawan so pakayari na lima To: / Tinamiley To so patey ed dalepdep To, / Sikatoy nagmaliw a panguloan ed saray inatey, / Inisalba To kami manlapud dalem na Hades / tan angiter na baleg a panangasi ed mundo.

Gloria: Kontakion manlapud Triodion, Tono 3

O Katawan, say kamarerwak, ya apesel na amin a klase na kasalanan / tan saray ag-matoor a gawa, / itagey Mo panamegley na diwinin panangasikaso Mo, / singa impangitegey Mo nensaman ed samay paralitiko, / pian, bilang asalba, makapangiyawag ak ed Sika: / 'Gloria, O Maabagey a Kristo, / ed pakayari Mo!'

Tan natan: say Kontakion na Paskua, Tono 8

Anggano linma Ka ed lubok, O Imortal, / dineral Mo so pakayari na impierno / tan inmolin mananalo, O Kristo Dios, / ya inyeyag Mo ed saray Bii ya awitay Mirra: 'Manliket kayo!' / tan inter Mo so kareenan ed saray Apostol Mo, / Sika ya mangiiter na kioli ed saray naderal.

Prokeimenon, tono 1

Komon ta say panangasi Mo, O Katawan, et walad sikatayo, / lapud inilaloan mi Ka. **Bersikulo:** Manliket kayo, sikayo ya matunong, ed Katawan – say papuri et manepeg ed saray matunong. Salmo 32:22, 1

Saray Gawa na Saray Banal ya Apostol, Kabanata 23

Diad saraman ya agew, si Pedro, legan ya manbabiahe, sinmabi ed saray santo ya manaayam ed Lida. Diman et aromog to so sakey a laki ya si Aeneas, ya waloy taon lan apalabas ed kama lapud paralisis. Inkuan nen Pedro ed sikato, 'Aeneas, pinaabig ka nen Jesu-Cristo; bangon ka manlapud kamam.' Tan sikatoy binmangon a tampol. Tan amin a nanayam ed Lydda tan Sharon so anengneng ed sikato, tan sikara so nampabalik ed Katawan. Diad Joppa, walay sakey a disipulo a si Tabitha so ngaran to, a say kabaliksan to et 'gazelle'; sikatoy napno na maong a gawa tan maabig a mangiter ed saray mairap. Nansakit tan inatey ed saraman ya agew. Inurasan da so laman to tan inyan da ed sakey a kuarto ed tagey. Lapud asingger so Lydda ed Joppa, nen nadngel na saray disipulo ya wadtan si Pedro, nampadala ira na duaran lalaki ed sikato, ya kinerew da ya ag manbayag a onla ed sikara. Tinmabla si Pedro tan linma a kaiba ra; tan sanen sinmabi, inyarap da ed sikato ed kuarto ed tagey, tan amin ya balo so tinmalindeg ed arapan to ya onaakis, ya ipapanengneng da ed sikato iray kamiseta tan kawes ya ginawa nen Serna legan ya mabilay ni a kaiba ra. Pinapaway nen Pedro so amin, tinmalimukor tan nampikasi, tan sanen linmingaw ed bangkay, inkuan to: 'Tabitha, bangon ka.' Tan inmalikna na saray matan to tan, sanen anengneng to si Pedro, tinmayak. Inalaan to na lima tan tinulongan ton tinmalindeg; insan, tinawag to ray santo tan saray balo, tan impanengneng to ra ya mabilay. Saya et akasabian ed interon Joppa, tan dakel so anisia ed Katawan.

Gawa 9:32–42

Alleluia, Tono 5

Berso: Kansionan ko so panangasi Mo, O Katawan, anggad angga; diad sangik et ipaamta ko so katuaan Mo manlapud henerasyon anggad henerasyon. **Berso**: Ta inbagam, 'Say panangasi et nipatikey anggad angga'—say katuaan Mo et nipatikey ed tawen. Salmo 88:2, 3

Say Ebanghelyo unong ed si Juan, manlapud 14A

Diad saraman ya agew, sinmabi si Jesus ed Jerusalem. Natan, diad Jerusalem, diad abay na Puerta na Kordero, walay danuman a tatawagen a Bethesda ed salitan Hebreo, a walaan na limaran alaran a pasen. Diad saraya et walay dakel a karaklan na saray mansasakit, saray bulag, saray pilay, tan saray paralitiko, ya manaalagar ed pan-alagey na danum; ta no kapigan-kapigan et walay anghel na Katawan ya onleksab ed danum tan kiwaren to so danum, tan siopaman so unaan ya onloob ed satan kayari na pan-kiwar na danum et onabig, antoy antoy sakit to. Wala diman so sakey a laki ya mansasakit la na talumplo tan waloy taon. Nen anengneng nen Jesus ya akayurong diman tan naamtaan To ya abayag la diman, imbaga To ed sikato, 'Labay mo kasin onabig?' Inmebat so mansasakit a laki ed sikato, 'On, Katawan; balet anggapoy kaibak ya mangiyarum ed siak ed pool no nausar so danum; tan legan ak nin onkikiwas, walay arum ya onlelet ed siak.' Inkuan nen Jesus ed sikato, 'Manbangon ka, awit mo so dukolan mo tan manakar ka.' Tan sikatoy abalikwas a tampol, tan inawit to so dukolan to tan nanakar. Natan, sayan agawa et diad Sabado. Kanian inkuan na saray Judio ed samay lakin abalikwas, 'Sabado natan; agmo nepeg ya awiten so dukolan mo.' Inmebat ed sikara, 'Samay amalikwas ed siak so angibaga ed siak, "Awit mo so dukolan mo tan manakar ka."' Tinepetan da, 'Siopa may laki ya angibaga ed sika, "Awit mo so dukolan mo tan manakar ka"?' Balet say lakin abinitan et agto amta no

siopa iman, ta si Jesus et linma ya tinmakot ed karaklan ya wadman. Kayari na satan, aromog nen Jesus ed templo tan inkuan to ed sikato, 'Nian, abinitan ka la; agka la man-salanan lamet, pian agka nawalaan na mas maoges ni.' Linma imay laki tan imbaga to ed saray Judio ya si Jesus so ambinit ed sikato.

Juan 5:1–15

Imbes ya 'Talagan manepeg'

Impasabi na anghel ed Banal a Birhen: / 'O Banal a Birhen, manliket ka! / Tan lamet ibagak: Manliket ka! / Say Anak mo sinmubli ya inbilay manlapud lubok ed komatlon agew, / (tan pinaolyan to ray inatey.' / Katawan, manliket kayo!)

Tan say irmos, tono 1: Manliwawa ka, manliwawa ka, Balon Jerusalem, / ta say gloria na Katawan et sinmabi la ed sika! / Manliket ka natan tan managalak ka, Sion! / Tan sika, O Puron Ina na Dios, manliket ka / ed Kabilangon na Sikatay inyanak mo.

Komunyon

Awaten yo so Laman nen Kristo, / nanamen yo so Subol na ag-inkapatey. **Sakey ni:** Dayewen so Katawan manlapud tawen, / dayewen Sya ed sankatageyan. / Alleluia. **(3)**

NIPATANAY ED DOMINGO NA PARALITICO ED VESPERS

Kayari na Kasyam ya Oras, mankansion tayo na Vespers ya anggapoy kathisma.

Diad 'O Katawan, nampawag ak:' kakansionan tayo so stichera na pista, tono 8. Kapareho: 'O, sankaglorian a pankelaw:'

Ay makapakelaw a milagro! Say Manamalsa na amin a bengatla, nen inmalis na laman, et nagmaliw a mairap, lapud inako To so inkatao tayo, diad boluntaryon linawa To, diad kaabigan To; tan legan a manbibilay a kaiba ray totoo, et nanggawa na dakel a milagro para ed saray Judio. / Kanian pinagaling To so lakin datin paralitiko, / ya inkuan To ed sikato, 'Awit mo so dukolan mo', / nen sinmabi Siya ed pool na Bethesda.

Manangiliktar, Dios ko tan Katawan, / lapud pilalek Mon paolien so ataktak ya katooan, / nandaral Ka ed dalin bilang too, a mamapaabig ed amin ya sakit / diad panamegley na baleg a panangasi Mo. / Kanian, nen binmisita Ka ed portiko ed Puerta na Kordero, / Sika, diad panamegley na Salitam, pinaabig Mo so laki ya datin apalya, / ya akadukol diman na talumplo tan waloy taon.

Saray Judio, a pinoolan na imon, / inala da ray maong a gawa Mo, O Sankabindisyonan a Katawan, / bilang rason tan panggatong ed karuksan da; / sikara met, a lanang a manlalapas ed Ganggan, / pinan-anap dan pateyen Ka, say tuan Bilay, lapud Sabado, / nen impaabig Mo so interon too a datin paralitiko.

Tan taloran stichera manlapud Menaion. Gloria: sakey a stichera para ed santo. No anggapo,

Gloria, tan natan, para ed piesta, tono 5: Diad Dayat na Saray Kordero / walay sakey a laki ya akadapa ya mansasakit / tan, nen anengneng To Ka, O Katawan, tinmwag: / 'Anggapoy siopaman ya mangibantak ed siak ed danum / no nakiwas la; / balet no siak so onla, / walay arum ya onuna tan makaawat na pakaabig, / legan ak ya akayurong dia ed inkamansakit.' / Tan tampol, lapud panangasi, inkuan na Manangiliktar ed sikato: / 'Lapud sika, naging too ak, / lapud sika, nansulot ak na laman, / balet ibagam ya: "Anggapoy siopaman?" / 'Awit mo so katre mo tan manakar ka!' / Amin a bengatla et posible ed Sika, / amin a bengatla et ontutumbok ed Sika, amin a bengatla et sakop na Sika. / Tandaan mo tan kaasian mo kami ya amin, O Santo, / bilang Manangaro na katooan.

'Silew na liket:' Tan say prokeimenon na agew: Bendisyonan yo so Katawan ed sayan agew:

Diad stichera, say stichera na Simba manlapud Octoechos, tono 3

Diad Krus Mo, O Kristo a Manangiliktar, / say pakayari na patey et aderal / tan say panaglinlang na demonyo et tinalo; / legan a say katooan na too, a niliktar na pananisia, / et lawas a mangiiter na himno ed Sika.

Berso: **Inyangat ko ray matak ed Sika, ya manaayam ed tawen:**

I-aalay mi ed Sika so kansion na Vespers, O Kristo, / a kaiba so insenso tan saray espiritual a kansion: / kaasian Mo, O Manangiliktar, so kamarerwa mi!

Berso: **Kaasian mo kami, O Katawan, kaasian mo kami:**

Baleg so pakayari na Krus Mo, O Katawan: / ta inyalagey ed Golgota / tan manggagawa ed mundo, / tan manlapud saray managsigay et pinaalagey Mo ray Apostoles, / tan manlapud saray Hentil—saray martir, / pian ipikasi da ray kaluluwa mi.

Gloria, tan natan ed sayan agew na piesta, Tono 1: Sika ya nanggawa ed too ed pinakalinis a lima Mo, / Sika so sinmabi, O maaron Kristo, pian pabulaeyen iray mansasakit. / Say paralitikon laki ed Lawak na Saray Kordero / et pinaalagey Mo panamegley na Salitam, / tan pinag-abig Mo so biin man-agosay dala, / nankasi Ka ed manirap ya anak a bii na biin Cananeo, / tan agmo in-insulto so pakiusap na senturyon. / Kanian man-eyag kami: / 'Makapanyarin Katawan, gloria ed Sika!'

Kayari na Trisagion, say troparion na Simba: 'Magayaga komon so amin a tawen:' **Gloria: ed santo, no walay; Tan natan: ed Ina na Dios. Insan say doble ektenia tan say panangitaynan**

Pawil ed lamesaan na saray karga

KALAG-KALAG NA PENTEKOSTES

NEN MARTES ED BALBALEG YA VESPERS

Say gapo et singa dati.

Diad 'O Katawan, nankawaw ka ak:' stichera ed tono 6.
Stichera para ed Pegleyan, Tono 4

Sinmabi la so pegley na saray agew, / ya ginmapo ed makapangiliktar a Kinaoli, / tan manampot ed maringal a Pentekostes / bilang selyo; / tan sarayan *agew* et manliliwawa, / ya naliwawan manlapud duaran dapag, / tan pibubukel to *ray* duaran *baleg a piesta*, / tan napapagalang, / *bilang* panangibaga ed isabi / na maringal ya *agew* na Inkatagey na Katawan. **(2)**

Nadngel na Siyon tan nankaliket / ed maong a balita na Inkioli nen Kristo, / legan a saray matoor a anak To et nankaliket ed impakanengneng da ed Sikato; / tan manpaparaan iran banuen so duka na impamatey ed si Kristo diad panamegley na Espiritu, / ya seselbraan da irayan maliket *a agew* – / say pegley na *sayan* duaran *agawa*. **(2)**

'Say masagana ya itawag na Diosnon Espiritu ed amin a totoo et asinger la, / unong ya akasulat' / – onia so ipapahayag na katuparan, ya natan et asabi la ed pegley to, / na sipan ya inter nen Kristo ed saray disipulo To kayari na impatey, inkikban, tan inkioli To, / sakey a sipan ya katuaan, / ya mangipapatnag ed isabi na Manangaliw. **(2)**

Gloria, tan natan, Tono 6: Diad pegley *na* saray pista / na Inkioli Mo, O Kristo, / tan say diosnon inkibaba na Banal a Espiritu Mo, / nantitipon kami pian kansionen iray misteryo na saray pankelaw Mo; / iter Mo ed sikami so baleg a panangasi Mo diad *sarayan agew*!

Pan-entra. 'Silew na liket:' Prokeimenon na agew. Tan saray basa:

1. Basa manlapud Propesiya nen Micah

Onia so kuan na Katawan: 'Say ganggan et ompaway manlapud Sion, tan say salita na Katawan et manlapud Jerusalem. Tan Siya et manghusga ed limog na dakel a bansa, tan mangibabaw ed saray makapanyarin nasyon anggad ed sampot na dalin. Ta amin a bansa et manakar, balang sakey ed dili ton dalan; balet sikatayo et manakar ed ngaran na Katawan a Dios tayo ya anggad angga.'

Onia so kuan na Katawan a Makapanyarin-amin: 'Dengelen yo iya, sikayo ran pukdol, (say panangukom na Katawan), tan sikayo ran lawak, saray pundasyon na dalin: ta say Katawan et walay kaso to kontra ed saray totoo To, tan sikatoy milaban ed Israel, ya ibabaga to: "Saray totoo ko! Antoy ginawak ed sikayo, odino panon ta kayon pinapasakit, [odino pinapairap]? Ebat yo Ak. Ta inekal Ta kayo ed dalin na Ehipto, tan tinubos Ta kayo manlapud abung na panag-aripen, tan imbaak ko si Moises tan si Aaron (tan si Miriam) ed arapan yo. Katawan ko! (Nonoten yo), antoy pinlano na saray kalaban yo kontra ed sikayo? Agta impaamta ed sika, O too, no anto so maong? Tan anto so kekerewen na Katawan ed sika *noag say:* manggawa na katunongan, mangaro na kaabigan, tan manakar na mapaabeba a kaiba so Dios mo? Ta sirin so Katawan et napasirayew ed biskeg tan pastolan to so kawan to ed kareenan anggad sampot na dalin.

Miqueas 4:2b–3a, 5; 6:2–5; 8; 5:4

2. Sakey a basa manlapud Saray Propesiya nen Isaias

Onia so kuan na Katawan: 'Sikayo amin a man-eermen, onla kayo ed danum; tan sikayo *amin* a anggapoy pilak yo, onla kayo, mansaliw kayo tan mangan; onla kayo, mansaliw kayo na alak tan gatas ya anggapoy pilak tan anggapoy bayar. Ta onia so kuan na Katawan a Makapanyarin-amin ed sikayo: "O, populoy ko! Manala kayo na danum a walaan na liket manlapud saray subol na kaligtasan!' Tan

diad satan ya agew et ibaga yo: 'Mankansion kayo ed Katawan, ipasirayew yo so ngaran To; ipaamta yo so gloria To ed limog na saray nasyon; ipaamta yo ya atagey so ngaran To!'

O, totoo ko! Dengel Kayo ed Siak tan subokan yo so maong, tan pa-liket yo so kamarerwa yo ed karaklan. Dengel kayo na maong tan tumboken yo ray dalan ko; unor yo ak, tan mabilay so kamarerwa yo ed pegley na sarayan bendisyon; tan manggawa ak na ag-anggan kapigan a tipan ed sikayo, tan manawag kayo *ed siak*; balet no onapit kayo ed siak, paulyan na mauges so dalan to, tan na balangis so plano to; tan ompawil kayo ed siak, tan manangasi ak ed sikayo, tan perdonaen ko ray kasalanan yo.

Ta say kanonotan Ko et aliwan kanonotan yo, kuan na Katawan. Balet no panon ya atagey so tawen nen say dalin, ontan met so saray dalan Ko ya mas atagey nen saray dalan yo, tan saray kanonotan Ko ya mas atagey nen saray kanonotan yo. Ta no panon ya say uran odino snow et onleksab manlapud tawen, tan ag ompawil diman anggad agto abasan so dalin, *pian* mamunga tan manbunga, tan mangiter na bukel ed manbobolbol tan tinapay para ed tagano, ontan met so Salitak: no pinmaway la man ed sangik, ag ompawil ed siak ya andi-kabuluhan, noag ingen gawaen to so amin a kaburyan ko, tan ituloy ko so gagala ko tan sumpalen ko ray ganggan ko. Ta ompaway kayo ed liket, tan ituro kayo ed panliliket; ta saray palandey tan pukdol et onkansion ira ed panangabagey da ed sikayo, tan amin a kiew ed kaumaan et manpalakpak ira na saray sanga da. Tan diad lugar na maksil so ombaleg so kiew a sipres, tan diad lugar na samal so ombaleg so mirto; tan say Katawan so magmaliw a ngaran tan andi-anggaan a tanda, (tan ag-onsara), kuan na Katawan a Dios, say Santo na Israel.

Isaias 55:1; 12:3–4; 55:2–3, 6–13

3. Panagbasa manlapud Proverbio

Say Kakabatan et nampaalagey na abung para ed sikato; impasen to ray pitoran haligi to; pinatey to ray sakripisyo to tan inlaok to so alak to ed kopa to; inparaan to so ponsia to; imbaki to ray aripen to, ya man-aawag na maksil ya anunsyo ed kopa: 'Onla ed siak so siopaman ya andi-isip!' Tan ed saray andi-isip et inkuan to: 'Ula kayo, nanamen yo so tinapay ko tan oninum kayo na alak ya inlaok ko para ed sikayo; taynanan yo so kaugsan, tan manbilay kayo, tan anapen yo so pakatalos, pian manbilay kayo tan nagamoran yo so kakabatan ed pikakabat.' Say mangibabangat ed maruksa et mangibabalang na kababaingan ed sarili to, tan say manbabansag ed totoon andiay pananisia et mangibabalang na kababaingan ed sarili to. Agmo bansagen so maruksa, ta ompan magmaliw ya busol da ka; bansagen mo so makabat, tan aroen to ka; iteran mo na rason so makabat, tan lalon onbabaleg so kakabatan to; mitongtong ka ed matunong, tan ondengel ira. Say gapo na kakabatan et say takot ed Katawan, tan say simbawa na saray santo et pakatalos; say pikakabat ed Ganggan et *tanda na* maong a kanonotan: ta diad onian paraan et manbilay ka na andukey, tan ondakel so taon mo.

Uliran 9:1–11

Stichera ed psalterio, diad unonan tono

[Nen Juan a Monghe:] Sinmabi la so pegley na saray agew na Pentekostes, / sanen si Kristo, ya impanengneng To so daiset a pakayari na Diosan To, / pinabiskeg To so paralitikon laki ed panamegley na sakey a salita, / ya inyatagey To manlapud dukolan to; / tan, diad impangawa na saray milagro ya manepeg ed Dios / ed laman a gawa ed pitek, / inter To ed saray totoo so bilay ya andi-anggaan / tan baleg a panangasi.

Berso: **Tandaan Mo so populasyon Mo, / ya sinaliw Mo manlapud gapo.** Salmo 73:2A

Sika, a Kakabatan na Dios, so linmoob ed santuaryo, / diad pegley na piesta, / a manbabangat tan manbabansag ed saray rebelden Judio, saray Pariseo tan eskriba, / tan tinatawag mo ra a makpel: / 'Siopaman so napapansin et onla ed Siak / tan oninum na danum a mangiter na bilay, / tan ag la napansin lamet. / Manlapud eges na saramay manisia ed kaabigan ko / onagus iray ilog na bilay ya andi-anggaan!' / O kaabigan tan panangasi Mo, / Kristo a Dios mi, gloria ed Sika!

Berso: **Balet say Dios, say Ari tayo manlapud saray apalabas a panaon, / et nanggawa na kaligtasan ed pegley na mundo.** Salmo 73:12

Bosis 2: Nen say piesta et walad kasagsagan to, / linmoob si Jesus ed sankasantuan / tan nanambal ed saray rebelden Judio, ya ibabaga to: / 'Siopaman ya napapansawan, unla ed siak / tan oninum na danum ya maniter na bilay tan andi-anggaan, / tan ag la ra napansawan lamet. / Manlapud puso na samay mananisia ed Siak / saray ilog so onagus, / tan sikatoy nawalaan na liwawa na bilay!'

Gloria, tan natan, tono 8: Diad pegley na pista / legan Kan manbabangat, O Manangiliktar, / inkuan na saray Judio: / 'Panon To ya amta so Kasulatan, anggano ag balot nambangat?' / – agda amta ya Sika so Kakabatan ya angitalaga ed mundo, / gloria ed Sika!

Troparion, Tono 8

Diad pegley na piesta / paepesen mo so panag-agol na kamarerwak para ed kabanalan ed danum, / ta ed amin, O Manangiliktar, et inyeyag mo: / 'Siopaman so man-agol, unla ed Siak tan oninum.' / O Kristo Dios, say Subol na bilay mi, gloria ed Sika!

ED KALARENGAN NA PIESTA
DIAD MATINS

Diad 'Diyos a Katawan:'
Say troparion na pista, mamitlo, tono 8

Diad pegley na piesta / paepesen mo so kauwaw na kamarerwak parad kabanalan ed danum Mo, / ta ed amin, O Manangiliktar, et Tinawagan Mo: / 'Say mankauwaw, onla ed Siak tan oninum.' / O Kristo a Dios mi, say Subol na Bilay, gloria ed Sika!

Kayari na unonan stichera na Sedalen, tono 4

Amta to ray kanonotan na amin a puso, / legan a akaalagey ed pegley na santuaryo, sikatoy nankawes, / a mangipapahayag na katuaan ed saray managtila: / 'Akin et aanapen yo ak a pateyen, say Manangiter na bilay?', / – ed pegley na piesta *sikatoy* nankawes a makpel, / – 'Agkayo manhusga base ed pakanengneng labat, sikayo ran andi-ukom!'

Gloria, tan natan: **paulit tayo so parehas. Tan say basa para ed pista.**

Kayari na komaduan stichera na Sedalen, tono 5

Say Katawan na amin, ya akaalagey ed templo / ed pegley na sagradon piesta na Pentekostes, / ya mansasalita ed saray Judio, et malinew ya ibubuyagyag / ya walaan na baleg a kasil na linawa, bilang say tuan Ari tan Dios, / so maangaspang ya panag-insulto da, / legan a para sikatayon amin, diad panamegley na *panangasi To*, / et idedengeg To so baleg a grasya.

Gloria, tan natan: **paulit tayo so parehas.**

Kansion na Simba

Nen anengneng tayo so Inkioli nen Kristo, / manpasimbalo tayo ed Banal a Katawan a si Jesus, / say saksakey tan saksakey ya andi-kasalanan. / Pasimbaloen mi so Krus Mo, O Kristo, / tan kakansionen tan idayewen mi so Banal a Inkioli Mo, / ta Sika so Dios mi, / anggapoy arum ya kabat mi noagta Sika, / tatawagen mi so ngaran Mo. / Ula kayo, amin ya matoor, / mandayew tayo ed sagradon Inkioli nen Kristo, / ta nia, diad panamegley na Krus / so liket et sinmabi ed interon mundo. / Lawas ya idadayew so Katawan, / kakansionan tayo so Inkioli To, / ta Siya, kayari ton sinagmak so inkipako ed krus, / et dineral to so patey diad panamegley na patey To.

Tan Salmo 50.

Wala'y duaran canon para ed say piesta a wala'y irmoses ed tono 14: say unonan canon a wala'y irmos ed tono 8, say komadua ed tono 6. Insan say katavasia – say irmos na komaduan canon.

Kanon, a ginawa nen Kagalang-galang Theophanes, tono 4.
Oda 1

Irmos: Linmabas ed kaaraleman na Ambalangan Dayat / ya ag-abasa so sali, / say daan ya Israel, / diad *panamegley na* saray lima nen Moises ya *inyunat* ya singa krus, / pinatakas to so armada nen Amalek ed kalawakan.

O Katawan, say baleg tan agnasalita a kaabigan / na Diosnon Inkarnasyon Mo et sinmili ed sikami: / saray regalo tan grasya, tan diosnon liwawa, / ya onbubulos ed grasya.

Linma Ka, O Kristo, / a manliliwawa na kagalangan na Inkadi-dios, / malinew ed pegley na piesta: / ta Sika met lanlamang so maliket a piesta na saray nailiktar / tan Sika so mangitdan ed sikatayo na kiliktar.

Diad panamegley na kakabatan, katooran / tan panangiliw, ya inter na Dios, / Sika, O Katawan, so nagmaliw para ed sikatayo, / ya mangiiter na panangigiya manlapud dalin paonlad saray tawen ya katageyan / tan mangiiter na Espiritu na Dios.

Say laman mo, Katawan, et ag-anlanta ed panteon, / balet, lapud aporma ya anggapoy bini, / ag-akibiang ed panlanta, / lapud supernatural ya impansiansia ed natural ya kaugalian.

Sakey nin canon,
ginawa nen Kagalang-galang Andrew na Crete, tono 8.
Oda 1

Irmos: Pinagsian mo so dayat:

Saray nasyon, manpalakpak kayo; Judyo, man-akis kayo ed liket: / ta si Kristo, say Manangiter na bilay, / so ampetag ed saray gapo na impierno, / tan pinaolì to ray inatey, / tan pinapaabig to ray sakit ed panamegley na Salita To; / Sikato so Dios tayo, ya angiter na bilay / ed saramay mananisia ed ngaran To.

Nanggawa Ka na milagro, O Katawan, – / ya pinagmaliw Mo so danum ya alak, / tan saray ilog na Ehipto ya nagmaliw ya dala; / tan pinaolì Mo ray inatey, / diad impangigawa Mo na sayan komaduan tanda. / Gloria, O Manangiliktar, ed agnabibilin a plano Mo; / gloria ed kababaan Mo, / ya diad saya et pinalikna Mo kami.

Agnan-putot a subol na tuan bilay, / Sika, O Katawan, so Inkioli tayo; / ed dilin linawa Mo et nan-irap Ka, O Manangiliktar ko, / tan maliket Mon tinisay so kau, / ya tinumbok Mo ray ganggan na kalikasan; / tan, nen sinmabi Ka ed laman diad Sychar, / nankerew Ka na danum ya iinumen ed biin taga-Samaria.

Binindisyonan Mo ray tinapay, / pinarakel Mo ray sira, O ag natalosan a Dios, / tan maabig so impanpakain Mo ed saray totoo, / tan insipan Mo so ag naubos a subol na kakabatan / ed saramay manpapasnok. / Sika so Manangiliktar, Dios mi, / a nanggiter na bilay ed saramay mananisia ed ngaran Mo.

Gloria, Trinidad: Dadayewen ko so Talora, a pare-parehon anggapoy gapo tan kaparehon akayurong ed trono: / say Ama, say Dios ya anggapoy gapo, / tan say Anak, a pareho met ya anggapoy gapo, / tan say Espiritu, a kapareho na Anak ed andi-anggaan, / sakey a Pagkatao ed taloran Persona; / Kakansionen ko so saksakey ya Panamegley, sankatageyan ed amin a panamegley, / Dadayewen ko so Anggapoy-Panamegley ed Kadi-diosan tan naturalesa.

Tan natan, O Inan na Dios: Sika labat so angiyakip ed loob na liknaan mo, / O Inan na Dios, say Amam, / tan inyanak mo Siya ed laman ed agnasalita a paraan, / tan nansiansia kan Birhen, say inkabirhen mo et ag balot adutakan. / O Malinis, a singa say Anak mo tan Dios, / manpikasi kan ag-ontotonda para ed saray karnero mo ed amin a panaon.

Katavasia: Pinakapal Mo so dayat, / ya anlemlem Mo ray karwahe na mapangta a Faraon, / tan inligtas Mo ray totoo, ya ag abasa so sali ra, O Katawan, / tan inyarap Mo ra ed sagradon palandey, legan iran man-eyag: / 'Mankansion kami na kansion na tagumpay para ed Sika, / O Dios mi, makapanyarin mandigma!'

Kansion 3

Irmos: Manliliket so Simbaan Mo ed Sika, O Kristo, ya man-iingal: / 'Sika so biskeg ko, O Katawan, / tan say salian ko, tan say suporta ko!'

Inlukasan mo ray bubon a maniter na bilay / na Simbaan, O Maong, a man-aawag: / 'No walay man-irap, / paonla tan oninum na masimoon!'

Nipaakar ed isasaka Mo manlapud dalin paonlad tawen / et malinew Mon imbalita, / tan manlapud tawen et insipan Mon ibaki / so Espiritu Santo.

Say Katawan, a manangiter na bilay ed kaliknaan / tan inyanak na Birhen, / so angiter na ag-inkapatey ed amin a matoor, / bilang say Masiansia.

Sakey nin canon. Irmos: Say pusok et napatibay ed Katawan:

'Agkayo manhusga base ed itsura, O Judio,' – / legan a manbabangat, impaamta na Katawan, / sanen linmoob Siya ed sankasantuan, unong a nisulat, / diad pegley na pista.

Agkayo manhusga ed itsura, O Judio, / ta sinmabi la si Kristo, / Siya ya tinawag na saray propeta ya Manlapud Sion / tan manatawag *ed* mundo *ya onlad Siya*.

Anggano agyo papanisiaan iray salita, O Judio, / manisia kayo ed saray gawa na Katawan; / akin et naliliwa kayo ed pangibaliwas ed Banal, / ya insulat nen Moises ed Ganggan?

No say Mesias et seguradon onsabi ed antokaman a paraan, / tan si Kristo et sinmabi la natan *bilang* say Mesias, / akin et naliliwa kayo, O Judio, ed pangiburi yo ed Matunong, / ya insulat nen Moises ed Ganggan?

Gloria ed Trinidad: Sinasamba mi Ka, O Ama, ya anggapoy gapoan, tan didiwaten mi a walaay reverencia so Anak Mo ya anggapoy gapoan, tan say Sankasantosan ya Espiritu, say Talo—bilang sakey a Dios ed kabibilang.

Tan natan, Theotokos: Sika, O Katawan, a sakey ed Trinidad, / nen nagmaliw a laman, et anengneng Ka, / ya ag-anguman so naturalesa Mo, / tan ag-impasool so eges na Andi-Kasalanan ya Ina, / anggaman Sika et interon Dios tan apoy.

Katavasia: Say pusok et napatibay ed Katawan, / say sungok et atagey ed Dios ko, / say sangik et akalukás a maong kontra ed saray kalaban ko: / manliliket ak ed kaligtasan Mo.

Sedalen, Tono 8

Nakatindeg ed pegley na santuaryo diad kasagsagan na pista / Impasabi Mo, ya inudyok na Dios: / 'Siopaman ya napapansawan, unla ed Siak tan oninum: / ta siopaman ya oninum ed sayan banal a danum / et man-agus manlapud kaaraleman na inkasikato iray ilog na saray ganggan Ko, / tan siopaman ya manisia ed Siak, / ya imbaak na banal a Ama, / et idadayew a kaiba Ko!' / Kanian man-eyag kami ed Sika: / 'Gloria ed Sika, Kristo a Dios mi, / ta impan-uran mo na masagana / so danum na panangaro mo ed katooan ed saray aripen mo!'

Gloria, tan natan: Manbubuhos na danum na kakabatan tan bilay ed mundo, / Tatawagen Mo so amin, O Manangiliktar, / pian oninum ed saray ilog na kaligtasan: / ta, sanen naawat to so sagradon ganggan Mo, / papateyen na too ed satan so apuy na kamalian; / sirin, anggad angga so agto la napelag, / tan ag onsardeng so pagkasibeg to ed Sika, Katawan, Ari na Tawen. / Sirin, dadayewen mi so pakayari Mo, Kristo a Dios mi, / ya onkekerew ed Sika ya ipagkalna / so pampirdona na kasalanan ed saray aripen Mo.

Dalit 4

Irmos: Nen anengneng Ka, say Agew na Katooran, / ya inyalagey ed Krus, / say Simbaan et tinmalindeg ed pasen to, ya man-iingal na manepeg: / 'Gloria ed pakayari Mo, O Katawan!'

Lapud pinagpaspas Mo ray puerta na patey ed pakayari Mo, / impaamta Mo so dalan na bilay / tan inlukasan Mo ray puerta na ag-mamanatey ed saramay man-eyag na matoor: / 'Gloria ed pakayari Mo, O Katawan!'

Man-uley ed pegley tan sampot na amin a bengatla, / tan susuportaan so gapo, bilang Saman ya anggapoy gapo, / Nansalming Ka ed pegley, ya man-iingal: 'Ula kayo, O saray makabat, / tan man-apiger kayo ed saray diosneng a regalo!'

Bilang Dios, a walaan na autoridad ed amin, / a bilang Makapanyarin, tinalo mo so pakayari na patey, / insipan mo, O Kristo, ya ibaki so Espiritu Santo, / a manlalapu ed Ama.

Theotokos: Mangiteter Ka na grasya ya abalbaleg / ed saramay mankakansion nipaakar ed Sika tan Sikatay nianak ed Sika— / say manuna nin anggapoy anggaan a Salita, O Inan ya ag-akiasawa, / legan dan onkekerew na pampirdona na saray kasalanan da, O Sanka-puras.

Sakey nin canon. Irmos: Say Propeta Habakkuk:

No manepeg ya onsabi so Mesias, / *sirin* say Mesias et si Kristo, *O* sikayo ran andi-linteg! / Akin ya agkayo manisia ed Sikato? / Nian, Sikatoy pinmaway *la*, tan saray gawa to *so manpapatua ed saya*: / Ginawa ton alak so danum, / tan pinabiskeg to ed sakey a salita so paralitikon laki.

Lapud agyo pakatalos ed saray Kasulatan, / sikayo ran amin et naliliwa, sikayo ran Judion andi-linteg! / Ta talagan sinmabi si Kristo tan nanalinawan to so amin, / tan diad pegley yo et impanengneng to so dakel a tanda tan milagrö, / balet sikayo et andi-kakanaan ya ibabaliwala yo so tuan bilay.

'Impanengneng ko ed sikayo so sakey a gawa, / balet mankelaw kayo lan amin,' – / inyeyag nen Kristo ed saray Judio. / 'Tinutuli yo so sakey a laki anggan diad Sabado,' kuan To, – / 'kanian akin et akusaan yo ak ni, / a amabangon ed paralisyado diad salita ko?'

'Dakerakel so ginawak; dinan ed saraya so pibabato yo ed siak?' / – so inyeyag nen Kristo ed saray Judio, ya pinaway to ra – / 'Kasin lapud pinaabig ko so sakey a too ed sakey a salita? / Agkayo manhusga base ed nanenengneng yo, totoo!'

Si Kristo, say Anggapoy-angga so Inmulet na Naturalesa na Ama, / ya manggagawa panamegley na saray apostoles / tan manaayam a kaiba so Espiritu ed saray propeta! / Inyarap mo ray nasyon pian nakabat da Ka / panamegley na saray tanda mo.

Gloria ed Trinidad: Say Trinidad, say agnapikewet a Panagkakaisa, / say Angkelag a Ama, Anak tan Espiritu Santo! / Diad Panagkakaisa—say Trinidad, kapara ed galang, saksakey ed trono, / bilay-iter, ag-apalsa a Dios, / iliktar mo ray mankakansion na papuri ed Sika, / tan iliktar mo kami ed saray kairapan tan ermen!

Tan natan, ed Ina na Dios: Sika ya nansaklang ed Dios ed eges mo / ed paraan ya ag nayarin ibalikas, Nobya na Dios, / malinis ya Birhen ya Ina! / Agka ontunda ya man-interceso para ed sikami, / pian diad tulong mo et nailiktar kami ed saray kalamidad, / ta lawas kamin mananampot ed sika.

Katavasia: Say propeta Habakkuk, diad panamegley na saray mata na kanonotan to, / anengneng to, O Katawan, so isabi Mo, / tan sirin et inyeyag to: / 'Say Dios et manlapud Teman!' / Gloria ed gloria Mo, Kristo, / gloria ed isabi Mo!

Himno 5

Irmos: Sika, Katawan ko, so sinmabi ed mundo bilang liwawa, / sagradon liwawa, ya mangibabaliktad ed saramay mankakansion ed Sika ya walaan na pananisia / manlapud kabilungetan na ag-inkabidbir.

Lapud asabi tayo la so pegley na saray Banal a piesta, / piliten tayon idayew so sarili tayo / na perpekton Banal a birtud, O sikayo ran makabat ed Dios.

Pian no panon ya katuaan ya sagrado so sayan selebrasyon: / ta itan so tanda na pegley na saray sankabalgan a pista / tan manliliwawa ed balang dapag!

Theotokos: Anggapoy pakayari na kanonotan na Arkanghel ya natalosan / so agnasalita tan sankasantoan a inkianak na Birhen ed Sika, / O Sankaparaan a Manangiliktar!

Sakey nin canon. Irmos: O Katawan, Dios mi, iteran mo kami na kareenan:

Inpasirayam Mo ray Apostol Mo na saray milagro, / inyatagey Mo ray disipulo Mo na saray makapakelaw a gawa, / pinag-galangan Mo ra ed intiron mundo, O Manangiliktar mi, / tan inter Mo ed sikara so Panarian Mo.

Saray disipulo so angiter na liwawa ed amin a sampot na mundo / diad panamegley na saray milagro tan bangat, / tan diad nanduruman paraan so angipasiag, O Kristo a Manangiliktar, / ed salita na Panarian Mo.

Ipapasabi mi so dayew ed Panarian Mo / tan mangi-aalay kami na saray kansion ed Sika, / a linma ed dalin para ed sikatayo, / tan nanalinawan so mundo, / tan tinawag si Adan *ed Sika*.

Gloria, ed Trinidad: Gloria ed Sika, Masanto ya Ama, Dios ya inyanak na anggapoy ama! / Gloria ed Sika, Salita ya lampas ed panaon, Saksakey ya Anak! / Gloria ed Sika, Diosnayon Espiritu, kapantay ed trono, / tan manlapud saksakey ya diad ed Ama tan say Anak!

Tan natan, ed Ina na Dios: Say eges Mo, O Ina na Dios, / so nagmaliw a sagradon lamisaan a mangawit na tinawan Panin, / tan anggapo ed saray mangan ed Sikato so ompatey, / unong ed imbaga na Sikato, say Manpapabulas na amin.

Katavasia: O Katawan, Dios mi, iteran mo kami na kareenan; / O Katawan, Dios mi, awaten mo kami ed Sika; / O Katawan, likud ed Sika et anggapo'y arum ya kabat mi, / tatawagen mi so ngaran Mo.

Dalit 6

Irmos: 'Man-alay ak na sakripisyo ed Sika / diad boses na dayew, O Katawan', / say Simbaan et man-eyag ed Sika, / ya alinis manlapud dala na saray demonyo / diad panamegley na dala ya nanlapud tagilid Mo / lapud panangasi Mo.

Say pegley na Pentekostes so sinmabi ed sayan agew, / ed sakey a dapag et naliwawan na makapanyarin liwawa na banal a Paskua, / tan ed sananey a dapag, manliliwawa na grasya na Mampalikna.

Nansalita Ka, O Kristo, legan a akaalagey Ka ed templo, / a mangipapanengneng na Gloria Mo ed saray karaklan a Judio / tan mangipapatnag na pankakasakey Mo ed Ama.

Theotokos: Maging sika so depensa tan ag-naayegyeg a padir ko, / O saksakey ya Ina na Dios, / ya mangiliktar ed siak manlapud saray tukso na mundo / tan mangisilew ed siak diad panamegley na isabog na diadios a liwawa.

Sakey nin canon. Irmos: Singa saray danum na dayat:

Maingat ya inasikaso *so amin ya anggaan na dalin*, / Sinmaka Ka ed sankasantuan, O Jesus, / tan imbangat Mo *ed saray karaklan* so salita na katuaan / diad pegley na pista, / unong ya ibabaga nen Juan.

Inlukat Mo so sangi Mo, O Katawan, / tan inebang Mo ed mundo so Agnan-angga a Ama tan say Sankasantosan a Espiritu, / ya iningat so pankaka-ilaan ed Sikaran Duwa anggan kayari na Inkarnasyon.

Tinapos Mo so gawa na Ama, / ya kinompirmaan Mo ray salita Mo ed panamegley na saray gawa, O Manangiliktar, / ya nanggawa na saray panagpaabig tan milagro: / pinaolì Mo ray paralitiko, pinalinis Mo ray ketèw / tan pinaolì Mo ray inaatey.

Say Anak a pinan-anak et walay gapoan to, / lapud inala to so laman tayo, sikatoy nagmaliw a too, / tan diad pegley na piesta et nambangat, ya ibabaga to: / 'Ula kayo ed bubon ya ag-napatnag so danum to, / pian makala kayo na bilay!'

Gloria, Trinidad: Say Saksakey a Dios ed Trinidad, / Saksakey a Pagkatao ed taloran Persona, / ag-ginawa tan ag-nabibiig—itdan tayon amin na gloria: / say Ama, tan say Anak, tan say Espiritu Santo, / a manbibilay bilang Talora tan Saksakey.

Tan natan, ed Ina na Dios: Kikansionan mi Ka, O Birhen kayari na pan-anak, / Dadayewen mi Ka, O Birhen tan Ina, – / Sika, say saksakey tan saksakey, Malinis / Nobya na Dios, O Birhen, / ta manlapud Sika, diad katuaan, so Dios et nagmaliw a too, / ya mamapabalo ed sikami.

Katavasia: Singa saray danum na dayat, O Manangaro ed katooan, / saray daluyon na bagyo na bilay so mangiyarawi ed siak. / Kanian, singa si Jonas, man-eyag ak ed Sika, O Salita: / 'Isalba moy bilay ko manlapud kaderalan, / O maasian Katawan!'

Kontakion, Tono 4

Diad pegley na piesta na Ganggan, Sika, Manamalsa na intiron *mundo* tan Katawan, impaamta Mo ed saray wadtan, Kristo a Dios: 'Ula kayo tan mangala kayo na danum na ag-mampatey!' Kanian ondadapo kami ed arap Mo tan man-eyag kami na walaay pananisia: 'Iter Mo ed sikami so kaasi Mo, ta Sika so subol na bilay mi!'

Ikos: Kaluluwa ko, ya apapetang na saray makasalanan ya ag-unor ed ganggan, / pasibsaen mo na saray ilog na Dala Mo, / tan pagmaliwen *mon* mamunga na saray bunga na kabubutiran; / ta imbaga Mo ya unla ed Sika so amin, O Sankasantosan a Salita na Dios, / tan mangala na danum na ag-nabubulok, a mabilay tan manlinis na saray kasalanan / na saramay mankakansion nipaakar ed marangal tan makapanyarin Inkioli Mo; / mangiiter, O Maong, na pakayari na Espiritu, ya peteg ya linma manlapud tawen, / ed saray disipulo Mo ya mangibabaga ed Sika bilang Dios, / ta Sika so panlalapuan na bilay mi.

Synaxarion na Menaion tan Triodion.

Oda 7

Irmos: Saray ananak nen Abraham ed pugon na Persia, / mas apasnok ni ed panangaro ed katooran nen say apoy, et nankelyaw ira: / 'Pinabpabli Ka ed templo na gloria Mo, O Katawan!'

Diad pakayari Mo, O Manangiliktar, ya aderal Mo so pakayari na patey, / impanengneng Mo so dalan na bilay ed saray mortal, / ya man-iingal ed Sika lapud pisasalamat: / 'Pinabpabli Ka ed templo na gloria Mo, O Katawan!'

Nen anengneng da Ka ed laman, / saray karaklan a Judio et agda akabat *ed Sika* so Salita na Dios; / balet kami et mankansion ed Sika: / 'Pinabpabli Ka ed templo na gloria Mo, O Katawan!'

Theotokos: O Diosnon tan nidasal a Tabernakulo na Sankatageyan, manliket ka! / Ta diad panamegley Mo, O Ina na Dios, so liket et iiter ed saramay man-eyag: / 'Pinabpabli Ka ed limog na saray bibii, / O sankalinalin Man-uley!'

Sakey nin canon. Irmos: Say pugon na Caldeo:

Nankapoy Ka ed laman, O Panag-inana na amin; / Boluntaryo Mon tinubok so paka-irap, O Panlalapuan na saray milagro; / Nankerew Ka na danum, O Jesus, a nampasabi na mabilay a danum!

Nansalita Ka ed biin taga-Samaria, O Katawan, / ya impanengneng Mo so kaingaran na saray Judion anggapoy ganggan: / ta anisia ed Sika bilang Anak na Dios, / legan ya tinanggian da *Ka*.

Nansipan Ka ya mangiter na mabilay a danum, a manbubuslog, say danum na ag-inkapatey, / say subol na andi-anggaan a bilay, / ed saramay mangawat na Espiritu Mo diad panamegley na pananisia, O Manangiliktar, / a nanlapud Ama.

Diad limaran tinapay et pinasnok Mo ray nilibon narasan, / tan saray *atilak* kayari na panagpasnok da / et dinmakel Mo para ed sampulon libo ni, / ya impanengneng Mo so gloria Mo ed saray sagradon disipulo Mo.

Siopaman so mangan na Laman Mo / et manbilay ya anggad angga, / tan siopaman so oninum na Dala Mo / et manayam ed Sika, O Manangiliktar ko, / tan Sika et manayam ed sikato / tan ipabangon Mo ed kaunoran ya oras.

Makapakelaw so impangipatnag Mo, O Katawan, na plano Mo para ed mundo, / ya kinompirma so dibinon pakayari Mo ed panamegley na saray milagro, / ya inuyurong so sakit, pinaolì so inatey, / *tan* inikdan na pakanengneng ed liwawa so saray bulag, bilang Dios.

Linisan Mo ray makukulo, pinaolì Mo ray pilay, / pinabiskeg Mo ray paralitiko, tan pinag-abig Mo so biin man-durugo; / Nandaral Ka ed tapew na danum, ya impanengneng / so gloria Mo ed saray sagradon disipulo Mo.

Gloria, O Trinidad: Sinasamba mi Ka, O Katawan, / say Ama ya lampas ed panaon / tan say grasya na Espiritu, / ya Sika, say tuan Dios a Mismo, so inter Mo ed saray Apostol Mo, / ya imbaki Mo ra pian manpulong.

Tan natan, O Ina na Dios: Diad eges Mo et siner Mo so Salita, ya agnaser; / manlapud pagew Mo et pinasnok Mo so Manpasnok na mundo; / diad taklay Mo et inawit Mo so Manamalsa na amin a bengatla, / O Malinis ya Ina na Dios.

Katavasia: Say pugon na Caldeo, ya sinilaban na apoy, / et pinainom na Espiritu diad panamegley na probidensya na Dios; / *legan* a mankakansion iray kalangweran: / 'Pinabpabli Ka, Dios na saray atateng mi!'

Kansion 8

Irmos: Inyayat nen Daniel so lima *to / tan* sinara to ray sangi na saray leon ed kulongan; / apatey so maksil a dalang, / a sinukoban na biskeg, / saray kalangweran, a maseet ed pananisia, et inyeyag da: / 'Purian yo so Katawan, amin a gawa na Katawan!'

Linma ka ed lubok a nanalangin, / a nidayewan na gloria na Dios-an, / Impanengneng mo'd saray Apostol mo, O Katawan, / a nansipan a mangibaki na pakayari na Espiritu / ed saramay nankansion: / 'Amin a pinalsa, man-kansion kayo na papuri ed Katawan!'

Lapud pinatey Mo so patey, bilang Dios a nanlapuan na amin a bilay, / Inikdan Mo na bilay ya andi-anggaan so amin, / say bilay ya sarayan masinag a agew na liket / et malinew a ipapanengneng da natan / legan dan man-eyag: 'Amin a pinalsa, mankansion kayo na papuri ed Katawan!'

Linma, O Kristo, bilang Agew na Katooran, / Imbaki Mo ray sinag Mo ed mundo – saray Apostol Mo, / ya mangawit ed Sika, say Agnasabatan a Liwawa, / ya mamapapaway ed kabilungetan na ag-inkabidbir, tan man-iistoria: / 'Amin a pinalsa, man-kansion kayo na papuri ed Katawan!'

Theotokion: Nia, natan et anggapo la so antokaman a tanda / na mankokontrol a prinsipe na tribo nen Juda: / ta Sika, O Sanka-malinis, so nanganak / ed Sikatoy impasabian, / say ilalo na saray nasyon, si Kristo, / a kantaen tayo: / 'Pabindisyonan yo so Katawan, amin a gawa na Katawan!'

Sakey nin canon. Irmos: Saray anghel tan tawen! / Diad trono na gloria:

Ula, nengnengen yo, O totoo, / Sikatayon akayurong ed trono na gloria, / balet ininsulto na saray totoon andi-linteg; / tan, kayari yon nanengneng Sikatayo, kantaen yo so Mesias, / ya impasakbay ed *saray kasulatan* na saray propeta.

Sika so peteg a Cristo, / a sinmabi ed sayan mundo, / a nanlapuan na kilalaban / tan say paka-pasaylo na saray kasalanan na saray atateng tayo; / Sika so peteg a bilay ed saramay mananisia ed Sika.

Say Kakabatan na Dios so pinmaway ed sankasantuan diad pegley na piesta / tan nambangat, unong ya akasulat; / ta sikatoy talagan si Cristo, / say Mesias, a diad Sikato so kaligtasan.

Si Kristo, ed saray Sabado tan ed amin ya arum ya agew, / nanggawa na saray tanda—saray gawa To— / ya mamapaabig ed saramay apektado na nanduruman sakit; / balet saramay totoon masilib et nampasnok a maong.

'Say paralitiko, ya abayag ya akakera ed kama, / Sikato, kuan da, so pinapaabig to ed Sabado / tan nilabanan to so Ganggan', / – sinermonan a maong na saray Judio si Kristo.

'Aliwa *ta si* Moises so angiter ed sikayo na Ganggan, / ya angibilin ya gawaen so panagpaka? / Tan ipapaka yo so sakey a laki anggan Sabado, / pian say Ganggan na saray ama et ag nabali ed anggan anton paraan,' / – kuan nen Kristo ed saray Judio.

Andi-pasalamat ed amin a paraan, / anggano nen saman a panaon et nanayam ira bilang saray manag-okupa ed desierto, / inatak da so Mabubulok ed sikara, / ya mansasalita na saray panamut ed dili ran dili a mauges, / tan manplaplano na saray andi-kakanaan a pakana.

Panonotan tayo so Ama, tan say Anak, tan say Espiritu Santo, say Katawan.

Tua, say Trinidad et Sakey a Dios: / aliwan say Ama so nagmaliw a Anak, / tan aliwan say Anak so nansalat a nagmaliw a Ama, / noag *ingen* balang *sakey ed* saray *Persona* ed Inkasikato / tan amin *da* et Silew; / Dadayewen ko so Dios *a* Talo ya anggad angga.

Tan natan, O Ina na Dios: Ibagam ed sikami, panon mon inyanak / Saman ya sinmiley manlapud Ama antis na amin a panaon / tan idadayew a kaiba na Espiritu Santo? / Balet saya et amta labat na Sikato – / ya nankayari a nianak ed sika, O Ina na Dios.

Dadayewen, bebendisyonan, tan sasambayen mi so Katawan, ya kakantaen mi ray papuri To tan itatagey mi Siya ed ando lan ando.

Katavasia: Saray anghel tan tawen! / Diad Sikato ya akayurong ed trono na gloria / tan agnampatalos a dadayewen bilang Dios, / bendisyonan, kantaen tan itagey Sikatayo para ed ando lan ando!

Ag tayo kakantien so koma-siyam ya ode, 'Diad sankatageyan ya dayew:'.

Oda 9

Irmos: Say batong pang-sulok / manlapud apitpit ya kabukiran – Sika, O Birhen, / et inukit ya ag-inusar so lima, / – Kristo, ya anankasakey ed saray apankasiblet ya naturalesa. / Kanian, ed liket et papablien Ka, O Inan na Dios.

Lapud naaralan tayo ed si Kristo / so balo tan agnin balot anengneng a paraan na panagbilay, / piliten tayon ingatan itan a maong anggad sampot, / pian makapaliket tayo ed isabi na Espiritu Santo.

Sika, O Manangiter na Bilay, et sinmubuan mo so mortal a naturalesa ko / na kawes na ag-inkapatey tan ag-inkakera diad panamegley na grasya Mo, O Manangiliktar, / imbilay mo ak a kaiba Mo tan inyakar mo ak ed Ama, / ya anampot ed abayag lan kabusolan Mo ed siak.

Tinawag lamet ed bilay a tawen / diad pakayari na panag-interceso To ya anmapakumbaba / anggad inkagawa a singa aripen tan inyatagey to kami, / idayew tayon manepeg so Sikato.

Theotokos: Bilang lamot, panlalapuan tan sengegan na ag-panag-bunga, / sikami, amin a mananisia, ya akabat ed Sika, O Birhen, / idadayew mi Ka na saray papuri: / ta inyanak Mo para ed sikami so Hipostatiko ya Imortalidad.

Sakey nin canon. Irmos: Say pagka-birhen et aliwan para ed saray ina:

Diad pegley na piesta na saray Judio / Linmoob Ka, O Manangiliktar ko, ed santuaryo Mo, tan nambangat Ka ed amin; / legan a nankelaw iray Judio tan inkuan da, / 'Panon ton amta so Kasulatan, anggano ag-inbangat?'

Maniter na maabig a panagpaabig, O Manangiliktar ko, / Nanggawa Ka na saray milagro tan pankelaw, / ya amapaarawi ed saray sakit tan amapaabig ed saray mansasakit; / balet saray Judio et abaleg so pasnok da / lapud karakel na saray milagro Mo.

Diad pangikondena ed saray rebelden Judio, Sika, O Manangiliktar ko, et nankawes: 'Agkayo manhusga base ed itsura, noag ingen manhusga kayo na duga a pananghusga: ta say Ganggan a mismo so mangikakman ya anggan diad Sabado et balang sakey a laki so nepeg a pakutisan.'

O Manangiliktar, Pinakayari Mo ray disipulo Mo *ya manggawa na* mas baleg iran milagro, unong ed impangipromisam, *ya* imbaki *Mo* ra ed saray Hentil pian ipasabi so gloria Mo; tan impasabi da ed mundo so Panag-oli Mo, say grasya Mo tan say Panagkatao Mo.

'No mangikikol ka na laki ed Sabado, / pian ag balot nalabag so Ganggan, / akin et manpasnok ka natan ed Siak, / lapud pinaabig ko so interon laki ed sakey a salita? / Manhuhusga kayo unong ed laman,' – kuan nen Kristo ed saray Judio.

Sika ya anampot ed apelag a lima diad panamegley na Salitam! / Kayari mon anampot ed abayag a pinamaga a dalin na pusok, / pagbungaen mo ak, O Salita, / pian makapamunga ak met, O Manangiliktar, / diad masimoon a panagbabawi.

Kayari mon linisan so makulasing a pusok / tan pinalimaw so mata na kamarerwak, / itanduro mo ak, O Salita, legan ak ya akadukol ed dukolan na irap ko, / singa impatanduro mo may paralitikon laki / ya akadukol ed dukolan to.

Gloria, ed Trinidad: Aliwan kabiangan na saray andi-linteg so mangigalang ed andi-anggaan a Trinidad, / say Ama, ontan met ed Anak, tan say Espiritu Santo, / say ag-apiger a makapanyarin-amin, / ya diad Panamegley na pakayari na Biskeg To et nasusuportaan so intiron mundo.

Tan natan, O Ina na Dios: Sika, O Birhen ya Ina, et nankunan ed eges Mo / Sakey ed Trinidad – si Kristo, say Manangiter na Bilay, / a idadayew na amin a pinalsa / tan diad arapan To et mankikigtel iray trono ed tawen. / Manpikasi Ka ed Sikato, O Sanka-bendisyonan, para ed kaligtasan na saray kamarerwa mi.

Katavasia: Say inkabirhen, ya aliwan para ed saray ina, / tan say pan-anak, ya aliwan para ed saray birhen – / parehon agawa ed Sika, O Ina na Dios: / sirin, sikatayon amin, saray totoo na mundo, / agnampatalos a idadayew Ka.

Exapostilarion

O Sika ya mangigagamor ed tasa na agnapupot a saray regalo! / Ipa-ayam ed siak so oninum na danum para ed paka-pasensia na saray kasalanan ko, / ta napapairap ak ed paka-panas, / O Mabait, Sayan Saksakey tan Nikadkaduma a Mabait! **(3)**

Diad 'Praise:' stichera ed komapat singa ed piesta, tono 4

Kakabatan tan Pakayari, Liwawa na Ama, / Andi-anggaan a Salita tan Anak na Dios, / nampanengneng ed laman ed sankasantuan tan nambangat / ed saray karaklan na saray alokoy tan makulaw a Judio; / tan nanggayaga ra ed kayamanan na Kakabatan To, ya inyeyag da: / 'Panon ya amta To ray Kasulatan, / anggano anggapoy nambangat ed Sikato?'**(2)**

Pinaerel to ray eskriba, / tan say Mesias—say Katawan—et binabalaan to ray Judio, ya inyeyag to ed sikara: / 'Agkayo manhusga base ed itsura, sikayo ran andi-ukom; agkayo manhusga a singa gagawaen na saray andi-katunongan! / Ta pinaolyan ko so paralitiko nen Sabado, / kanian siak so Katawan na Sabado tan na Ganggan. / Akin ya aanapen yo so pamatey ed siak, / siak ya ampaolyan ed saray inaatey?'

Sakey a mabisbis, andi-ganggan tan andi-pasalamat a grupo na saray Judio so *nangguyor* ya batuan si Moises; legan a si Isaias et pinagkalam ed duara panamegley na kiew a lagari, tan say makabat a si Jeremias et imbantak ed pitek; / Balet nen inyangat da so Katawan ed Krus, nankayaw ira: / 'Sika ya maneral na templo, iliktar moy sarilim, / tan manisia kami!'

Gloria, tan natan, Tono 4, Anatolius: Lapud naliwawaan itayo, agagi, / ed Inkioli nen Kristo ya Manangiliktar tayo, / tan sinmabi tayo la ed pegley na piesta na Katawan, / unoren tayo na matoor iray ganggan na Dios, / pian magmaliw itayon manepeg ya manselebra na Inkatagey, / tan mangawat ed isabi na Espiritu Santo!

Say Baleg a Doxolohiya, say troparion na pista, say ektenia, say panangibawas tan say Unonan Oras.

DIAD LITURHIYA

Say Bendisyon na Pista: manlapud unonan canon – say komatlon ode ed tono 4, tan manlapud komadua – say komanem ya ode ed tono 4.

Diad pan-umpisa, say troparion na pista, tono 8

Diad pegley na pista / paepesen mo so panag-irap na kamarerwak ed katooran diad danum na bilay, / ta ed amin, O Manangiliktar, et inyeyag mo: / 'Say man-irap et unla ed Siak tan oninum.' / O Kristo Dios, say Subol na bilay mi, gloria ed Sika!

Gloria, tan natan: say kontakion, tono 4

Diad pegley na sayan matunong a piesta / Sika, Manamalsa na intiron *mundo* tan Katawan, / so nampasabi ed saray wadtan, Kristo Dios: / 'Ola kayo tan mangala kayo na danum na ag-inkapatey!' / Kanian ondadapay kami ed arap Mo tan man-eyag kami a walaay pananisia: / 'Iter Mo ed sikami so panangasi Mo, / ta Sika so subol na bilay mi!'

Prokeimenon, Tono 3

Baleg so Katawan tayo, tan baleg so pakayari To, / tan say kakabatan To et anggapoy sukat. **Bersikulo:** Dayewen so Katawan, ta maong so mankansion na saray salmo; komon ta mananam so dayew ed Dios tayo. Salmo 146:5, 1

Saray Gawa na Saray Banal ya Apostol, Kabanata 34

Diad saraman ya agew, si Pablo tan si Bernabe et linma ra ed saray syudad na Lycaonia a Lystra tan Derbe tan ed saray kaliber-liber a lugar, tan diman et inebang da so Maong a Balita. Diad Lystra, walay sakey a laki ya ag makagamit na sali to; sikatoy pilay manlapud inkianak tan agni balot akakar. Sikatoy ondengel ed si Pablo legan ton mansasalita; tan si Pablo, ya maingat ya tinmingin ed sikato tan anengneng to ya walay pananisia ton onabig, inkuan to ed maksil a boses, 'Ipapagawa ko ed sika diad ngaran na Katawan a Jesu-Cristo: talagdan mo so sali mo. Tan tampol ya tinmakder tan nampan-akar. Nen anengneng na saray totoo so ginawa nen Pablo, inyangat da ray boses da, ya ibabaga ra ed salitan Lycaonian, 'Linma ed sikatayo iray dios ya akasulok ed itsuran too.' Tan tinawag da si Bernabe ya 'Zeus', tan si Pablo ya 'Hermes', lapud sikato so manunan mansasalita. Say pari na dios-diosan a si Zeus, a say templo to et walad paway na syudad da, et angitagar na saray baka ed puerta na syudad tan nampasen na saray korona diman, a say gagala to et man-alay a kaiba so karaklan. Balet saray Apostol a si Bernabe tan si Pablo, nen nadngel da iya, pinitak da ray kawes da tan, a linmabas ed karaklan, nankawesew ira na maksil: 'Kayo ran lalaki! Anto so gagawaen yo? Kamin met et totoo a singa sikayo, tan itatagar mi ed sikayo so maong a balita pian ompawil kayo manlapud sarayan palson dios ed mabilay a Dios, a nanggawa ed tawen tan dalin, tan dayat, tan amin a walad saratan, Siya a diad saray apalabas a henerasyon et pinayagan To so balang nasyon a man-gawa ed dilin dalan da, anggaman ag balot tinmunda a manpatotoo nipaakar ed Sikato diad panamegley na saray maong a gawa To, a mangibabaki na uran manlapud tawen tan saray panaon a mabunga, tan mamapano ed saray puso tayo na naakan tan liket. Tan, kayari dan imbaga iya, apaneknek da met lanlamang so karaklan ya ag man-idolo ed sikara tan ompawil la.

Gawa 14:6–18A

Alleluia, Tono 1

Berso: Tandaan Mo so populay Mo, ya sinaliw Mo manlapud gapo. **Berso:** Balet say Dios, say Ari tayo manlapud saray apalabas a panaon, et nanggawa na kaligtasan ed pegley na dalin. Salmo 73:2A, 12

Say Ebanghelyo unong ed si Juan, manlapud 26

Diad koma-labing-liman agew na Pista na Saray Semana, linmoob si Jesus ed templo tan nampisa ya nambangat. Nankelaw iray Judio tan inkuan da, 'Papanon to ya amta so Kasulatan, anggano ag

balot nambangat?' Inmebat si Jesus, 'Say bangat ko et aliwan kien ko, noag ingen kien na samay angibaki ed siak; siopaman so malabay a manggawa ed linawa To et makaamta no sayan bangat et nanlapud Dios o no mansasalita ak ed dilin autoridad ko. Say mansasalita para ed dili to et aanapen toy dilin gloria to; balet say aanapen toy gloria na samay angibaki ed Sikato et matua, tan anggapoy inkamalin ed Sikato. Aliwa ta si Moises so angiter ed sikayo na Ganggan? Balet anggapo ed sikayo so ontutumbok ed Ganggan. Akin sirin et labay yo ak ya pateyen?' Inmebat so karaklan, 'Wala ka ta'y demonyo? Siopa so manaanap ya mamatey ed sika?' Intuloy nen Jesus so nansalita ed sikara, 'Sakey so ginawak, tan sikayo ran amin et mankelaw. Si Moises so angiter ed sikayo na Kautusan (balet aliwan nanlapud si Moises noag ingen nanlapud saray ama), tan papakurutan yo so sakey a laki ed Sabado. No say sakey a laki et makapangawat na pakurug ed Sabado pian ag nabali so Kautusan nen Moises, manpasnok kayo kasi ed Siak lapud pinaabig ko so interon too ed Sabado? Agkayo manhusga base ed itsura, noagta manhusga kayo na duga a panaghusga. Saray arum a totoo ed Jerusalem so nansalita, 'Aliwa ta saya may laki ya aanapen dan pateyen? Balet nia, mansasalita ya malinew, tan anggapo met so ibabaga ra ed Sikato: agta na-anap na saray autoridad no sikatoy talagan Kristo? Balet amta mi no iner so nanlapuan To; balet no onsabi so Cristo, anggapoy makaamta no iner so nanlapuan To.' Insan inyeyag nen Jesus ed templo, legan a manbabangat tan kuan To, 'Kabat yo ak, tan kabat yo no iner ak nanlapu; tan ag ak linma ed dilin autoridad ko, balet say angibaki ed siak et tua, ya ag yo kabat. Kabat ko Siya, ta nanlapu ak ed Sikato, tan imbaak to ak.' Ginagala dan deralen Siya, balet anggapoy anggan siopaman ya angimano ed Sikato, ta agni sinmabi so oras To.

Juan 7:14–30

Imbes ya 'Duga ya:' kakansionan tayo so irmos, tono 8

Say inkabirhen, ya aliwan para ed saray ina, / tan say pan-anak, ya aliwan ugali na saray birhen – / parehon asumpal ed Sika, O Ina na Dios: / sirin, sikatayon amin, saray bansa na mundo, / agnampatey so panangidayew mi ed Sika.

Komunyon

'Siopaman so mangan na Laman ko tan oninum na Dala ko et manaayam ed siak, tan siak met ed sikato,' kuan na Katawan. / Alleluia **(3).** Juan 6:56

Pawil ed saray karga

IKALIMAN DOMINGO KAYARI NA EASTER, SAY BIYAY NA SAMARIA

NIPATAN ED SABADO ED ANGKELAG YA VESPERS

Diad 'O Katawan, nankawaw ka ak:' Domingo stichera ed komapat a tono, tono 4

Anggapoy-tonda kamin ondadakmomo ed Makapangiter-bilay a Krus Mo, O Kristo a Dios, / idadayew mi so Inkioli Mo ed komatlon agew; / ta diad saya et pinasimbalo Mo so aderal a katooan na too, O Makapanyari, / tan impanengneng Mo ed sikami so dalan na isaka ed tawen, / bilang Saksakey a Maong tan Manangaro na katooan.

Say dusa na kiew na ag-panunumpal / Inekal Mo, O Manangiliktar, diad kiew na Krus, / *ya* boluntaryo *Kan* impakabitin; / tan, nen linma Ka ed Abismo, O Makapanyarin-amin, / Sika, bilang Dios, so ampetak ed saray gapo na patey. / Kanian sasambaen mi so inkioli Mo manlapud inaatey, / ya man-iingal na maliket: / 'Ginapuan Katawan, gloria ed Sika!'

Dineral Mo ray puerta na impierno, O Katawan, / tan diad impatey Mo et dineral Mo so panarian na patey, / legan Mon liliberaren so katooan manlapud panag-a, / iiter Mo ed mundo so bilay tan ag-impatey, / tan baleg a panangasi.

Ula, sikayo ran totoo, man-kansion tayo / nipaakar ed Inkioli na Manangiliktar ed komatlon agew, / diad panamegley na saya et aliktar tayo / manlapud agnapiger a balor na impierno / tan amin tayo *et* akaawat na agnababalang *tan bilay*, tan itatawag tayo: / 'Nipako, tan Nibilib, tan Inmioli! / Iliktar mo kami diad panamegley na Inkioli Mo, / O saksakey a Manangaro ed katooan!'

Gloria, Tono 6: Nen aromog to so biin taga-Samaria ed bubon nen Jacob, / kinerew nen Jesus so danum ed sikato, / Sikatay mankakalub ed dalin na lurem. / O kakatwa! Akin-akar ed tapew na saray kerubin, / akitongtong Sikatay nansabit ed dalin ed tapew na saray danum; / Nananap na danum / Siya a mangibubuga na saray subol tan danaw na danum, / diad tuan pilalek a mangawit ed sikato ed Liki To, a sikatoy asilo na kalaban, / tan pian napainawaan na mabilay a danum, / a sikatoy apasnok a maong ed saray ag-kanaon a gawa to, / bilang Siya a Mabait tan Inaro na Katauwan.

Tan natan**, Dogmatikon Dalit, Tono 4:** Anggapoy binhi, nampanak Ka / tan inyanak Mo ed eges Mo, diad paraan ya agnasalita, / Siya ya ampaatagey ed saray manuley manlapud saray trono da / tan inyalagey to ray mapaabeba, / tan impasenso to so pakayari na saray pinili to, / ya mangigagalang ed Krus nen Kristo tan say panikabkaban to, / tan say maliket a Kinaoli to. / Kanian, O Ina na Dios, / Manangiter na ontan a baleg a bendisyon, / idadayew mi ka ed andi-anggaan a kanta, / bilang sakey ya lawas a manpipikasi / para ed kaligtasan na saray kamarerwa mi.

'Silew na liket:' tan say prokeimenon 'Say Katawan so nanari:'

Diad stichera, say stichera na Simba, tono 4

Sika, O Katawan, nen sinmegep Ka ed Krus, / inekal Mo so sumpa mi, *a nanlapud saray* inmunan atateng mi; / tan nen linma Ka ed Hades, pinaliktar Mo ray apriso *diman* manlapu la'd apalabas a panaon, / ya angiter na ag-nabubulok a laman ed katooan. / Kanian, legan min kakansionen, dadayewen mi / so Mabilay tan makasalba a Kainbangon Mo.

Tan ed Ina na Dios, ed parehon tono, et kapara: 'Tinawag manlapud atagey:'

Berso: **Natan da'y nonoten so ngaran Mo / ed amin a henerasyon.** Salmo 44:18A

Manlapud Ama ya anggapoy gapo / – say Anak, *inyanak* ya lampas ed panaon, / para ed Inkarnasyon To tan kaligtasan na katooan, / anggano Dios, nagmaliw a too, / pian mangiter – ta maseset a man-areglo, / – pian ipawil so paraiso ed *si Adan* a sankaunaan a pinalsa, / – *tan diad parehon* panaon et iliktar so amin a pinalsa / manlapud panaglinlang na uleg / tan pian isalba so *linmener* a larawan *To*. / Kanian ginawa To so Ina *To* / a Nobya a nianak ed Sikato – Malinis *tan* Andi-Kasalansanan, / Aya so ipepegpeg mi ya amin / bilang angkla na kamarerwa mi.

Berso: **Dengelen mo, O Anak a Bií, tan nengneng mo, / tan iyatagey moy layag mo.** Salmo 44:11A

Inlugan mo ed eges mo so Manamalsa na amin a bengatla, O Pinabpabli ed Dios, / a amapawil ed larawan na too, / a datin atumba ed *kasalanan lapud* panag-udyok na uleg. / Ta inyanak mo so Dios para ed sikatayo ed paraan a agnasalita / tan, diad panamegley na inkianak to manlapud sika, iniliktar to so amin a manlalapok *a pinalsa* / manlapud panag-eral. / Kanian mankansion kami tan idadayew mi / so grasya Mo, O Birhen ya ag-akiasawa, / ya manpipikasi para ed kaligtasan diad *panamegley* na *panamagit* Mo / manlapud amin a dusa!

Berso: **Saray mayaman ed limog na totoo / et manpakpakaasi ed arap Mo.** Salmo 44:13B

Pian say karakel na panangasi Mo et nipanengneng ed sikatayon amin / tan say anggapoy anggaan a kaaralem na kaabigan Mo, / paburaen Mo so amin a kasalanan na saray aripen Mo: / ta Sika, O Sankabalin-balin, / bilang tuan Ina na Dios, walay autoridad Mo ed pinalsa / tan manuuley Ka ed amin unong ed labay Mo, diad panamegley na pakayari Mo. / Ta say grasya na Espiritu Santo, ya malinew ya nanayam ed Sika, / et ontutulong ed Sika ed amin a bengatla ed amin a panaon, O Sika ya Pinabpablin!

Gloria, Tono 8: Nen pinmaway Ka ed dalin, Kristo Dios, / diad ag napagsalitan panangasikaso Mo, / say biin taga-Samaria, nen nadngel to so salita Mo, O Manangaro ed katooan, / tinaynan to so banga *to na danum* ed bubon, / tan tinmayak, ya ipapahayag ed saray totoo ed syudad: / 'Ula kayo, nengnengen yo so Amta na puso; / aliwa ta Sikato so Kristo ya aalagaren tayo, / Samay napno na baleg a panangasi?'

Tan natan, say parehon boses: Diad pegley na pista, / sanen manbabangat Ka, O Manangiliktar, / inkuan na saray Judio: / 'Panon ton naamtaan so Kasulatan, ya ag-balot nambangat?' / – agda amta ya Sika so Kakabatan ya nanggawa ed mundo, / gloria ed Sika!

Troparion na Simba, Tono 4

Nen naamtaan da so maliket a balita na Inkioli manlapud Anghel, / tan naliktar ira ed sentensya na saray inmunan atateng tayo, / inyeyag na saray disipulo na Katawan ed saray Apostoles, a manliliket: / 'Atalo so patey, Inkioli si Kristo a Dios, / a mangiiter na baleg a panangasi ed mundo!'

Gloria, tan natan:
Troparion na Pegley na Pista, Tono 8

Diad pegley na piesta / paliknaen so kaulem na kamarerwak ed debosyon panamegley na danum na bilay, / ta ed amin, O Manangiliktar, et tinawag Mo: / 'Siopaman so maulem, unla ed Siak tan oninum.' / O Kristo Dios, say Subol na bilay mi, gloria ed Sika!

Say Doblin Litanya tan say Panangitaynan.

NO SABADO ED BALBALEG YA VESPERYAS

'O Katawan, nankansion ak', stichera para ed koma-10. Tan kakansionen tayo so taloran stichera na Simba, sakey a nanlapud Sidlangan, talora a kapara na saray para ed serbisyo na Mid-Eve, tan taloran stichera a self-vocal para ed biin taga-Samaria.

Saray stichera na Paskua na Kinaoli, tono 4

Legan min tuloy-tuloy ya dadayewen so Krus Mo ya manbibié, O Kristo ya Dios mi, / dadayewen mi so Inkioli Mo ed komatlon agew; / ta diad panamegley na saya et pinasimbalo Mo so ataktak ya inkatawo, O Makapanyarin-amin, / tan impanengneng Mo ed sikami so dalan na isaka ed tawen, / bilang Sika ya Maong tan Manangaro ed Katawoan.

Inekal Mo so dusa para ed kiew na ag-panunumpal, O Manangiliktar, diad panamegley na kiew na Krus, / *ya* boluntaryo *Kayan* impakabitin; / tan, nen linma Ka ed Hades, O Makapanyarin-amin, / Sika, bilang Dios, so ampetak ed saray galut na patey. / Kanian sasambaen mi so inkioli Mo manlapud inaatey, / ya man-iiyaw na maliket: / 'Makapanyarin Katawan, gloria ed Sika!'

Sinmabing mo ray puerta na Hades, O Katawan, / tan diad panamegley na ipatey mo et dineral mo so panarian na patey, / legan mon ilaliktar so katooan manlapud panag-aasir, / mangiiter ed mundo na bilay tan ag-ipatey, / tan baleg a panangasi.

Eastern stichera, tono 4

Ula, sikayo ran amin a totoo, kumansion tayo / nipaakar ed Inkioli na Manangiliktar ed komatlon agew, / diad panamegley na saya et aliktar tayo / manlapud agnapiger a balor na impierno / *tan* inawat tayon amin so ag-panag-abulok tan bilay, tan isisigaw tayo: / 'Nipako ed krus, tan Inlubon, tan Inmoli! / Iliktar mo kami diad Inkioli Mo, / O saksakey a Manangaro ed katooan!'

Stichera na Pegleyan, Tono 4

Sinmabi la so pegley na saray agew, / a ginmapo ed makapangiliktar a Kinaoli, / tan manampot ed maringal a Pentekostes / bilang selyo da; / tan sarayan *agew* et manliliwawa, / a naliwawan manlapud duaran dapag na liwawa, / tan pibubuklen da *so* duaran *baleg a piesta*, / tan napapagalang, / *bilang* panangibaga ed isabi / na maringal *ya agew* na Inkatagey na Katawan.

Nadngel na Siyon tan nankaliket / ed maong a balita na Inkioli nen Kristo, / legan a saray matoor a anak To et nankaliket ed impakanengneng da ed Sikato; / tan ipeparaan da so panag-uras ed duka na impamatey ed si Kristo panamegley na Espiritu, / diad panagselebra ed *sarayan* maliket *a agew* – / say pegley na sayan duaran *agawa*.

'Say masagana ya panangibulos na Diosnon Espiritu ed amin / et asinger la, *unong ya* akasulat' / – onia so *ipapahayag na* katuparan, ya natan et asabi la ed pegley to, / na sipan ya inter nen Kristo ed saray disipulo To – sakey a sipan ya ag balot makapaltos – / kayari na impatey, inkikban, tan Inkioli To, / ya mangipapatnag ed itsura na Manangiligliwa.

Stichera para ed Bii a taga-Samaria, diad parehon tono, Tono 1

Linma Ka ed subol, O Nanlapuan na saray milagro, / nen ika-anem ya oras, pian salapen so bunga nen Eba: / ta diad satan ya oras et pinmaway si Eba ed Paraiso, ya aloko na uleg. / Tan nia, say biin taga-Samaria et linma ya onala na danum, / *tan*, nen anengneng To, imbaga na Manangiliktar: / 'Painomen Mo ak na danum, / tan pasiboken Ta ka na mabilay a danum!' / Tan, linma ed baley, say malinis a bii / tampol ya impaamta to ed saray *totoo*: / 'Ula kayo, nengnengen yo si Kristo a Katawan, / say Manangiliktar na saray kamarerwa tayo!'

Bosis 2

Nen sinmabi so Katawan ed bubon, / tinepet na biin Samaria ed Mabait: / 'Iter mo ed siak so danum na pananisia, / tan naawat ko ray ilog na binyag, liket tan kaligtasan!' / Manangiter na bilay, O Katawan, gloria ed Sika!

Kaparehon andi-anggaan tan kaparehon-inkabibilay / Anak tan Salita na Ama, / linma ed subol, say Pinanlalapuan na pankaabigan, / tan walay sakey a bii a taga-Samaria a linma pian manala na danum. / Nen anengneng To, imbaga na Manangiliktar: / 'Ipa-inum Mo Ak, / tan la ka, tawag mo so asawam.' / Balet, singa mitotongtong ed too tan aliwan ed Dios, / ya pilit ton itatago so katuaan, inkuan to: / 'Anggapoy asawak!' / Tan inkuan na Managbangat ed sikato: / 'Tua so inkuan mo ya, "Anggapoy asawak!" / ta limara la so asawam, / tan say kaiba mo natan et aliwan asawam. / Balet sikato, ya abigla

ed sarayan salita, / tinmaynan ed baley / tan inyanunsyo to ed saray totoo, ya inkuan to: / 'Ula kayo tan nengnengen yo si Kristo, / Sikatay mangiiter na baleg a panangasi ed mundo!'

Gloria, Tono 6: Nen aromog nen Jesus so biin taga-Samaria ed bubon nen Jacob, / kinerew To'y danum ed sikato, / Sikatay mankakalub ed dalin na saray lurem. / O kakatwa! Akin-akar ed tapew na saray kerubin, / akitongtong Sikatay ed sakey a biin aliwan maong so ngaran; / Sikatay angisabit ed dalin ed tapew na saray danum so kinmerew na danum; / Nananap na danum / Siya a mangibubuga na saray subol tan danaw na danum, / a talagan labay ton guyuren ed Sikato so samay asamsam na kalaban, / tan paliknaen na mabilay a danum, / samay apasnok a maong lapud saray ag-kanaon a gawa to, / bilang Siya a Maparas tan Manangaro ed Katauwan.

Tan natan, ed Ina na Dios, Tono 4: Diad panamegley mo, O Ina na Dios, / say propeta David, ya nagmaliw ya laki na Dios, / impasirayew to nipaakar ed sika ed makapaliket a tono / ed arapan na Sikatoy nanggawa ed karakpan mo: / 'Say Reyna et akaalagey ed kawanan na lima mo'. / Ta ginawa Ka na Dios a Ina, say manag-awit na bilay, / lapud pinili To so man-inkarnasyon manlapud Sika ya anggapoy ama, / pian nabaloan *To ed sikatayo* so itsura To, ya aderal na saray pilalek, / tan, nen aromog To so karnero ya akapalingo ed saray palandey, / pian awiten to ed abagatan to paonla ed Ama, / tan, unong ed linawa to, pian pagkabaten to ed saray tawen a Pakayari tan isalba so mundo – / si Kristo, a walaan na baleg tan masagana a panangasi.

Pan-loob. Maliket a Liwawa: **Prokeimenon na Agew:** Nangari so Katawan:

Legan na Litaniya, saray stichera na simbaan

Gloria, tan natan, tono 3: Manliket komon so tawen tan say dalin ed sayan agew, / ta si Kristo et pinmaway ed laman bilang too, / pian iliktar *si* Adan tan amin *ya lahi to* manlapud sumpa. / Tan Siya et makapakelaw ya nidayew diad panamegley na saray milagro To, nen sinmabi ed Samaria; / balet Siya et linma *ed arapan na sakey* a *bii*, ya kinerew *To* so danum *ed sikato*, / Siya a mamapano ed saray lurem na danum. / Kanian, sikatayon amin a matoor, mandayew / ed Sikato a maliket a nagmaliw a mairap para ed sikatayo / unong ed maaron linawa *To*.

Diad stichera, say stichera na Simba, tono 4

Sika, O Katawan, nen sinmegep Ka ed Krus, inekal Mo so sumpa *ya sinmabi* ed sikatayo *manlapud* saray inmunan atateng tayo; tan nen linma Ka ed Hades, pinaliktar Mo ray nibilangir *diman* manlapu la'd apalabas a panaon, ya angiter na ag-nabubulok a bilay ed katooan. Kanian, diad panagkansion, idadayew mi so Mabilay tan makasalba a Kinkimay Mo.

Tan say Paschal a stichera, Tono 5

Stich: **Ombangon komon so Dios / tan nikalat komon iray kalaban To.**

Say Banal a Paskua et sinmabi ed sikatayo ed sayan agew, / – sakey a balo, banal a Paskua, / sakey a misteryoso a Paskua, sakey a Paskua a ginagalangan na amin. / Paskua – Kristo so Manangiliktar; / Paskua, andi-mantsa, / Paskua, makapagalang, / Paskua na saray matoor, / Paskua ya angilukas na puerta na paraiso para ed sikatayo, / Paskua, ya mamapasanto ed amin a matoor.

Berso: **No panon ya naandi so asewek, / ontan met komon ya naandi ra.**

Onla kayo kayari na pakanengneng, sikayo ran bibii ya mangiiter na maong a balita, / tan ipasabi yo ed Sion: / 'Alaen yo ed sikami so liket na maong a balita na Inkioli nen Kristo!' / Manliket ka, man-esel ka tan magayaga ka, Jerusalem, / lapud anengneng mo si Kristo a Ari, a singa sakey a nobyo, / ya linma ed panteon.

Berso: **Kanian, paandien komon iray makasalanan ed arapan na Dios, / tan manliket komon iray matunong.**

Saray bibiin manag-awit na myrrh, nen palbangon, / nen sinmabi ra ed panteponan na Manangiter na Bilay, / anengneng da so sakey ya Anghel ya akayurong ed tapew na bato, / tan sikato, nen tinmingin ed sikara, et inyeyag to ya onia: / 'Akin et aanapen yo so Mabilay ed limog na saray inatey? /

Akin et manlalamano kayo ed say Ag-nabubulok a singa *sikatoy nabubulok*? / Pawil kayo tan ibaga yo ed saray disipulo To!'

Berso: **Aya so agew ya ginawa na Katawan; / manliket tan man-ay-ayam tayo ed saya!**

Maliket ya Paskua na Kinaoli, / Paskua, Paskua na Katawan, / say sankasantosan ya Paskua so sinmabi para ed sikatayo. / Paskua! Magayagan manakap itayo. / O, Paskua – kaligtasan manlapud ermen! / Ta ed sayan agew, manlapud lubok, / a sinmili a singa manlapud kuarto na nobya, si Kristo / pinano to ray bibii na liket ed sarayan salita: / 'La kayo tan ibaga yo ed saray Apostoles!'

Gloria, Tono 8: Nen Linma Ka ed dalin, Kristo a Dios mi, / diad ag napagsalitan panangasikaso Mo, / say biin taga-Samaria, nen nadngel to so salita Mo, O Manangaro ed katooan, / tinaynan to so banga *to na danum* ed bubon, / tan inmbatik, ya ipapasiag to ed saray totoo ed syudad: / 'Ula, nengnengen yo so Amta na puso; / aliwa ta Sikato so Kristo ya aalagaren tayo, / Saman a napno na baleg a panangasi?'

Tan natan, Tono 5: Agew na Kinaoli! / Manliwawa tayo ed liket / tan akap-akap tayo ed balang sakey; / ibaga tayo: 'Agagi!' / tan ed saray manbusol ed sikatayo, / – perdonaan tayo so amin lapud say Inkioli / tan sirin ipasirayew tayo: / 'Inmoli si Kristo ed inaatey, / tinalo to so patey diad panamegley na patey to, / tan angiter na bilay ed saray walad saray kutkutan!'

Insan: Natan et itulot Mo la:

Troparion na Paskua na Kinaoli, Tono 4

Nen naamtaan da so maliket a balita na Inkioli manlapud Anghel, / tan naliktar ira ed sentensya na saray inmunan atateng tayo, / inyanunsyo na saray disipulo na Katawan ed saray Apostoles, a maliket a mansasalita: / 'Say patey et abagsak, si Kristo a Dios et inmoli, / mangiiter na baleg a panangasi ed mundo!'

Gloria, tan natan:
Troparion na Pegleyan na Pista, Tono 8

Diad pegley na piesta / paliknaen mo so kauwaw na kamarerwak ed kabanalan panamegley na danum na bilay, / ta ed amin, O Manangiliktar, et tinawag mo: / 'Siopaman so mauwaw, onla ed Siak tan oninum.' / O Kristo Dios, say Subol na bilay mi, gloria ed Sika!

ED MATINS

Kayari na Komanem a Salmo, say Baleg a Litani tan 'Diyos a Katawan:' **ed komapat a tono.**

Troparion na Simba, Tono 4, mamidua

Nen naamtaan da so maliket a balita na Inkioli manlapud Anghel, / tan naliktar ira ed sentensya na saray inmunan atateng tayo, / saray disipulo na Katawan et impaamta da ed saray Apostoles, a manliliket: / 'Say patey et abuwal, si Kristo a Dios et inmoli, / mangiiter na baleg a panangasi ed mundo!'

Gloria, tan natan:
Troparion na Pegley na Pista, Tono 8

Diad pegley na piesta / paliknaen so kauel na kamarerwak parad kabanalan ed danum na bilay, / ta ed amin, O Manangiliktar, Tinawag Mo: / 'Say man-uel et onla ed Siak tan oninum.' / O Kristo Dios, say Subol na bilay mi, gloria ed Sika!

Insan, saray dati lan stichera.

Kayari na unonan stichera, say sedalen, tono 4

Nen anengneng da so abut na pantyon tan agda la naeerasan so liwawa na Anghel, / saray manag-awit na mira et nankelaw a walaay takot, ya inyeyag da: / 'Kasin say angilukas na Paraiso ed matatakew et tinakewan la? / Agta sikatoy inmolin nensaman, samay angipasiag na Kainoli ed pegley na saray irap to?' / Tua ya si Kristo a Dios et inmoli, / a mangiiter na bilay tan kainoli ed saramay nanayam ed Hades.

Berso: **Bangon Ka, O Katawan a Dios ko, paatagey Mo so limam, / agmo lilingwanan iray mairap-bilay Mo anggad sampot!** Salmo 9:33

Linmabuas Ka manlapud lubok, O Manangiliktar, bilang Imortal; / Inyalsa Mo so mundo Mo diad panamegley na Kaimbuan Mo, O Kristo a Dios mi; / Dineral Mo so pakayari na patey diad biskeg Mo, / tan impaamta Mo so Kaimbuan ed amin, O Mabait. / Kanian idadayew mi Ka, O saksakey a Manangaro na katooan.

Gloria, tan natan, O Ina na Dios: Say misteryon inyamot manlapud saray apalabas a panaon / tan ag-amta anggan saray Anghel, / so nipatnag ed panamegley Mo, O Inan na Dios, ed *saray manaayam* ed dalin, / – say Dios, a nagmaliw a too diad ag-nankalalon pankakasakey *na duaran naturales*a, / tan boluntaryon inawat to so Krus para ed sikatayo, – / diad panamegley na saya, pinaolì *to si Adan*, say inmunan pinalsa, / *tan* inligtas to ray kamarerwa tayo manlapud patey.

Unong ed komaduan stichos na Sedalen, Tono 4

Kayari ton linma manlapud tawen a katageyan / tan inasinggeran to *so bato ya kawalaan* na Bato na Bilay, / si Gabriel, ya akasulot na amputi, et inyeyag to ed saray manaakis: / 'Itunda yo la so makapaermen ya panag-akis yo, sikayo ran lawas napno na panangasi; / makpel kayo! Say Sakey ya aanapen yo ed panangakis et talagan inmolin. / Kanian, ipaamta yo ed saray Apostoles ya say Katawan et inmolin. / (Lapud inawat yo so liket, dayewen yo so Inmolim; / makpel kayo, tan komon makpel met si Eba.')

Berso: **Dayewen Ka, O Katawan, na amin a puso ko, / ipaamta ko so amin a makapakelaw a gawa Mo.**

Salmo 9:2

Diad boluntaryon linawa Mo / Sika, O Manangiliktar, so nansakit ed Krus, / tan saray mortal a totoo so angiyan ed Sika ed balon lubok, / kanian nilimitaan da so Manamalsa *na mundo*. / Kanian say kalaban et abalor, / say patey et atalo na makapataktakot, / tan amin ya manaayam ed Hades / et nansigaw ed Mabilay a Panag-oli Mo: / 'Si Kristo et inmoli – say Manangiter na bilay, ya manaayam ya anggad angga!'

Gloria, tan natan, O Ina na Dios: Si Jose et abigla ed pakanengneng to ed ag-natural, / tan atalosan na isip to, O Ina na Dios, so andi-bini a panlukon Mo, / say uran ya tinmakleb ed balhibo na karnero, say maksil ya ag-apoolan na apoy, / tan say baston nen Aaron ya nansabong. / Tan sikato, say nilinmo tan manangasikaso mo, / ya an-testigo ed arapan na saray pari, et inyeyag to: / 'Say sakey a Birhen et man-anak tan mansiansian Birhen anggan kayari ton man-anak!'

Insan say troparia 'ed Saray Andi-Kasalanan' tan say Melag ya Ektenia.

Ipakoí, Tono 4

Saray agawa na makapakelaw a Kain-bilay Mo / so impaamta na saray Mibabawit-Mirra legan iran manmamadali ya paonla ed saray Apostoles, / ya Sika et binmilay, O Kristo, bilang Dios, / ya mangiiter na baleg a panangasi ed mundo.

Stichera, Tono 4
Antifono 1

Manlapud inkaugaw ko / dakel a pilalek so nilaban ed siak; / balet idepensa tan isalba mo ak a mismo, / O Manangiliktar ko.

Sikayo ran manbusol ed Sion, napabaingan kayo ed arapan na Katawan: / ta napoolan kayo, / a singa dika na apoy.

Gloria: Balang kamarerwa et pinalinggas na Espiritu Santo / tan pinalagey diad panamegley na panlinis, / pinalimaw na sagradon misteryo / na Trinidad.

Tan natan: paulit tayo so parehas.

Antifona 2

Nantawag ak ed Sika, O Katawan, a walaan na sigasig / manlapud kaaraleman na kamarerwak / tan komon ta say maringal a layag Mo / et ondengel ed siak.

Siopaman so mangi-ilalo ed Katawan / et atagey ed tapew na amin a kairapan.

Gloria: Saray ilog na grasya so onbubulos manlapud Espiritu Santo, / ya manpapatikey ed amin a pinalsa / pian iteran na bilay.

Tan natan: paulit tayo so parehas.

Antifona 3

Nayari komon ya itagey so pusok ed Sika, O Salita, / tan anggapo ed saray liket na mundo / so mangililingo ed *siak ya* pansengegan na kababaan *ko*.

No panon ya inaro na amin so ina da, / *ontan* met nepeg ya *walaan itayo na* sankainaroan ya panangaro / para *ed* Katawan.

Gloria: Diad panamegley na Espiritu Santo—say kayamanan na kakabatan na Dios, na panag-isip tan kakabatan; / ta diad panamegley To et ipapatnag na Salita / so amin a ganggan na Ama.

Tan natan: paulit tayo so parehas.

Prokeimenon, tono 4

Manbangon Ka, O Katawan, tulongan Mo kami / tan iliktar Mo kami lapud ngaran Mo! **Bersikulo:** O Dios, nadngelan mi ed layag mi, tan imbaga na saray ama mi ed sikami. Salmo 43:27, 2A

Komaduan Prokeimenon: Puriay Katawan so amin a mamilas. **Bersikulo:** Puriay Dios ed saray santo To; puriay Sikat ed kalibuan na pakayari To. Salmo 150:6, 1

Say Ika-7 a Dominggo na Kabuasan a Ebanghelyo, manlapud Juan, manlapud 63

Diad saraman ya agew, diad inmunan agew na simba, si Maria Magdalena et linma ed lubok na masakbay, legan ya ambilunget ni, tan anengneng to ya say bato et abuyak la manlapud lubok. Kanian sikatoy binmatik tan linma ed si Simon Pedro tan ed samay sakey nin disipulo, ya inaro nen Jesus, tan inkuan to ed sikara, 'Inala da so Katawan manlapud lubok, tan agmi amta no iner so impanlapuan da ed Sikato.' Insan tampol ya namparaan si Pedro tan say sakey nin disipulo tan linma ra ed panteon. Pareho iran nampaspas; balet say sakey nin disipulo so mas maples nen si Pedro tan sikatoy inmunan akasabi ed panteon. Inmukbo tan anengneng to ray lino a punda ya akakera diman; balet ag-inmaloob ed panteon. Sinmabi met la nen Simon Pedro ya ontutumbok ed sikato, tan inmaloob ed panteon. Anengneng to ray lino a punda ya akakera diman, tan say punda ya akapulupot ed Ulo To, ya ag-akikera ed saray lino a punda noagta abulor a bukor ed sananey a pasen. Insan linmoob met so sakey nin disipulo, samay inmunan akasabi ed panteponan, tan anengneng to tan anisia. Ta agda ni natatalosan manlapud Kasulatan ya Kailangan Siyang ombangun ed saray inaatey. Kanian pinmawil iray disipulo ed saray abung da.

Juan 20:1–10

Kansion na Simba

Lapud anengneng tayo so Inkioli nen Kristo, / mandayew tayo ed Banal a Katawan a si Jesus, / say saksakey ya andi-kasalanan. / Sinasamba mi so Krus Mo, O Kristo, / tan kakansionen tan idadayew mi so Banal a Inkioli Mo, / ta Sika so Dios mi, / anggapo'y arum a kabat mi noagta Sika, / tatawagen mi so ngaran Mo. / Ula kayo, amin a matoor, / mandayew tayo ed sagradon Inkioli nen Kristo, / ta nia, diad panamegley na Krus / so liket et sinmabi ed interon mundo. / Lawas a manpapasalamat ed Katawan, / kakansionan tayo so Inkioli To, / ta Siya, kayari ton tinmuyag ed krus, / et dineral to so patey diad panamegley na patey. **(3)**

Salmo 50 tan saray arum ni.

Say Paschal Canon a walaan na irmoses tan Theotokia ed 6; say Mid-Canon ed 4 tan say Samaritanon Bii ed 4.

Katavasia: Say Agew na Panag-oli:

KANON.
Inlikha nen San Juan na Damasco, tono 1.
Kansion 1

Irmos: Agew na Kinaoli! Manliket itayo, O totoo! / Paskua! Paskua na Katawan! / Ta manlapud patey paonlad bilay tan manlapud dalin paonlad tawen / si Kristo a Dios so angitarok ed sikatayo, / legan tayon kakansionen so kansion na tagumpay.

Refrain: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey.**

Linisan tayo ray panamdam tayo tan nengnengen / si Kristo ya manliliwawa / ed agnasabian a liwawa na Inkioli, / tan nadngel tayon malinew so Ibaga To, 'Manliket kayo!' / legan tayon kakansionen *so kansion* na tagumpay.

Balikas: **Si Kristo et inmolin nanlapud inaatey.**

Magayaga komon so tawen unong ed kanepegan, / manliket komon so dalin, / isilebra komon na intiron mundo, / *parehon* nanenengneng tan agnanenengneng: / ta si Kristo et inmolin bimmangon, say liket ya agnampot.

Saray himno na Theotokos,
In-komposo nen Kagalang-galang Theophanes tan Joseph

Refrain: **Pinakasanto ya Inan na Dios, iliktar mo kami.**

Sinmabid mo ray gapo na patey, / ya inyanak mo ed eges mo so bilay ya andi-anggaan, si Kristo, / ya sinmili manlapud lubok ed sayan agew, / O sika ya lawas-birhen, / tan amaliw na liwawa ed mundo.

Balikas: **Pinakasanto ya Inan na Dios, iliktar mo kami.**

Nen anengneng mo so Anak mo tan Dios ya inmolin mabilay, manliket ka a kaiba ray Apostoles, O Bendisyonan tan Malinis a Pinabpabli! Tan Sika, O Sanka-linisan Inan na Dios, so inmunan akaawat na *salitan* 'Manliket ka', bilang sengegan na liket para ed amin.

Kanon para ed Pegley na Pista,
ginawa nen San Andres na Crete, tono 8
Oda 1

Irmos: Pinatibay mo so dayat:

O saray nasyon, manpalakpak kayo; O saray Judyo, man-akis kayo ed liket: / ta si Kristo, say Manangiter na bilay, / et binetag to ray galut na impierno, / pinaolì to ray inaatey, / tan pinapaabig to ray sakit ed panamegley na Salita To; / Sikato so Dios tayo, ya angiter na bilay / ed saramay mananisia ed ngaran To.

Nanggawa Ka na milagro, O Katawan, – / ya pinagmaliw Mo so danum ya alak, / tan saray ilog na Ehipto ya nagmaliw ya dala; / tan pinaolì Mo ray inatey, / diad impangigawa Mo na sayan komaduan tanda. / Gloria, O Manangiliktar, ed agnabibilin a plano Mo; / gloria ed kababaan Mo, / ya diad saya et pinalikna Mo kami.

Agnan-agapay ya ilog na tuan bilay, / Sika, O Katawan, so Kainawaan mi; / ed dilin kaburyan Mo et nansakit Ka, O Manangiliktar ko, / tan maliket Mon tinmuynan say paka-irap, / ya tinumbok Mo ray ganggan na kalikasan; / tan, nen sinmabi Ka ed Sychar ed laman, / nankerew Ka na danum ya iinumen ed biin taga-Samaria.

Say Theotokos: Sika labat so nampan-anak ed eges mo, / O Ina na Dios, say Manamalsa ed sika, / tan inyanak mo Siya ed laman ed ag nayarin isalita a paraan, / tan nansiansia kan Birhen, ya ag balot adutakan so inkabirhen mo ed antokaman a paraan. / O Malinis, a singa say Anak mo tan Dios, / manpikasi kan tuloy-tuloy para ed saray karnero mo ed amin a panaon.

Kanon ed Samaritana a Bií,
ginawa nen Kagalang-galang Joseph, tono 4
Kansion 1

Irmos: Sika ya amatey ed Ehipto / tan imbantak mo si Faraon ya managparusa ed dayat, / Inisalba mo ray totoo manlapud panag-aripen, / ya nankansion na kansion na tagumpay a kaiba si Moises, / ta Sika et nidayew.

Lapud inmoli Ka manlapud panteponan / *tan* inyatagey Mo so katooan a kaiba Mo: / komon ta manliket so amin a pinalsa, / tan komon ta saray espiritual a lurem ed sayan agew / et malinew a mangibulos na katunongan.

Lapud boluntaryon impan-anos Mo ed Krus ed laman, / sinmubli Ka ed bilay ed komatlon agew, / O Katawan, Prinsipe na Bilay, / lapud impangibakbak Mo ed saray kamalig na Hades, / tan impangipaway Mo ed saray akagapos a kamarerwa.

Nen anengneng da so masnag a itsura na Anghel, / tinmakas ed takot iray manag-awit na myrrh manlapud lubok; / balet nen naamtaan da so Inkioli nen Kristo, / pinmaples iran linma ed saray disipulo.

Sika, O Katawan, say Danum na Bilay, / ya ankuloban mo ray palasyo na tawen na saray danum, / inter mo ray sagradon ilog mo / ed biin taga-Samaria ya ananap ed saratan, / sikatoy akabat to so panangasi mo.

Gloria, ed Trinidad: O Trinidad: Ama, Anak tan Espiritu Santo! / Iliktar mo ray mangigagaloria ed Sika na malinis a pananisia, / bilang Manamalsa na amin a bengatla, / tan iter mo ed sikami so perdona na saray kasalanan mi, / bilang Sankabendisyonan.

Tan natan, ed Ina na Dios: Magayaga ka, mapetang a Trono! / Magayaga ka, Silew, puro balitok! / Magayaga ka, Puyep na Liwawa! / Magayaga ka, Palasyo na Salita tan lamesaan ya andi-laman, / ya marangal ya inyanak / so Tinapay na Bilay – si Kristo!

Katavasia: Agew na Inkioli! Manliket itayo, O totoo! / Paskua! Paskua na Katawan! / Ta nanlapud patey paonlad bilay tan nanlapud dalin paonlad tawen / si Kristo a Dios so angitagar ed sikatayo, / *legan* tayon kakantaen so kansion na tagumpay.

Himno 3

Irmos: Ula, oninum tayo na balon inumen, / aliwan milagron pinmaway manlapud amagan bato, / noagta say subol na ag-inkapatey, / ya inyalir manlapud lubok nen Kristo, / ya diad Sikato et napatibay tayo.

Balikas: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey.**

Natan, napno na liwawa so amin a bengatla, / say tawen, say dalin tan say dalem na dalin: / kanian, ipagayak na amin a pinalsa so Inkioli nen Kristo, / a sikato so pundasyon da.

Balik-balik: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey.**

Niman, inkolab kaibam, Kristo, / – kaibam ya inmabangon, ombangon ak met natan ya agew; / niman, pinakrus kaibam: / iparangal mo ak a kaibam, Manangiliktar, / diad Panarian mo!

Refrain: **Pinakamasanto ya Inan na Dios, iliktar mo kami.**

Diad bilay na kalinisan / akalabas ak ed sayan agew, / lapud kaabigan na Sakey ya nianak ed Sika, O Malinis, / tan amaliwawa ed amin a sampot na *mundo* diad liwawa To.

Balikas: **Pinakasanto ya Inan na Dios, iliktar mo kami.**

Anengneng ko so Dios, ya diad laman / so inyanak Mo ed eges Mo, O Mablin, / ya inmolin nanbilay manlapud inaatey, unong ed imbaga To, manliket ka, / tan bilang Dios, O Andi-Kasalanan, idayew Mo Siya.

Kalagitnaan na Pista. Irmos: Matibay so pusok ed Katawan:

'Agkayo manhusga base ed itsura, O saray Judio,' – / legan a manbabangat, impaamta na Katawan, / sanen linmoob Siya ed santuaryo, unong a nisulat, / diad pegley na pista.

Agkayo manhusga unong ed pakanengneng, O Judio, / ta si Kristo et sinmabi la, / Siya ya tinawag na saray propeta ya Manlapud Sion / tan man-aawit ed mundo *paonla ed Sikato*.

Anggano agyo papanisiaan iray salita, O Judio, / manisia kayo ed saray gawa na Katawan; / ta nalilingo kayo ed impangibaliwas yo ed Santo, / ya insulat nen Moises ed Ganggan?

Theotokos: Sika, O Katawan, a sakey ed Trinidad, / nagmaliw a nanengneng diad impangala Mo na laman, / ya ag-anguman so naturalesa Mo, / tan ag-impasool so eges na Andi-Kasalanan a Ina, / anggaman sika et interon Dios tan apoy.

Ed Samaritana a Bií**. Irmos:** Say pusok et napatibay ed Katawan, / ya mangiiter na pikakasí na manpipikasi, / ta say pana na makapanyari et anlemew, / legan a saray makapoy et binalkot na biskeg.

Kusang-lubos Kan linmugan ed Krus, O Salita, / tan, nen *anengneng da ya*, nansabwag iray bato, / tan nankigtel so amin a pinalsa, / tan saray inaatey et binmangon manlapud saray kutkot da, singa manlapud ugip.

Diad pakanengneng da ed Sika, O Salita, ya linma ed Hades a kaiba *so* dilin *kaluluwam*, / amin a kaluluwa na saray matunong / so nipaliktar manlapud andi-anggaan a panagbalingit da, ya mankakansion / nipaakar ed pakayari Mo ya agnasabi na kanonotan.

'Akin et mankelaw kayo, / sikayo ran bibii, legan yon aanapen so Katawan / ed panteyon a kaiba iray insimbalo yo? / Binmangon la tan inawit to so mundo a kaiba to,' – / so sinmebat na masnag ya Anghel ed saray manag-awit na mira.

Sika (O Katawan) so bilay / tan say subol na ag-inkapatey; / Sika so yinmurong ed abay na subol, O Mabait, / tan pinanoan mo na danum na kakabatan mo so biin taga-Samaria, / samay nankerew ed Sika tan nankansion na saray papuri ed Sika.

Gloria, Trinidad: Sakey a Dios ed tapew na amin so idadayew ed Trinidad: / say Ama, tan say Anak, tan say Espiritu Santo, / ya idadayew na saray sundalo ed tawen a walaan na panamabli, / a malinew a mangibabaga: 'Banal, Banal, Banal Ka, O Katawan!'

Tan natan, ed Ina na Dios: Lapud impanlukon mo ed eges mo, ed paraan ya ag nayarin ipaliwawa, so Dios a Mismo, O Birhen ya Ina, nianak mo Siya, ya ag nasabi na kanonotan tan salita, ya nansiansian Birhen, singa nen antis kan nianak, say Nobya na Dios.

Katavasia: Ula, oninum tayo na balon inumen, / aliwan samay milagron pinmaway manlapud amagan bato, / noagta say subol na ag-inkapatey, / ya binuyagyag manlapud lubok nen Kristo, / ya diad Sikato et napatibker tayo.

Kontakion para ed Pegley na Panag-ayuno, Tono 4

Diad pegley na legal a piesta, / Sika, Manamalsa na *intiron mundo* tan Katawan, / impaamta mo ed saray wadtan, Kristo Dios: / 'Ula kayo tan mangala kayo na danum na ag-inkapatey!' / Kanian ondadapug kami ed arap mo tan man-iingal kami na walaay pananisia: / 'Iter mo ed sikami so panangasi mo, / ta sika so subol na bilay mi!'

Ikos: Kaluluwa ko, ya apekder na saray makasalanan ya ag-unong ed Ganggan, / pasibsaen mo na saray ilog na Dala Mo, / tan pagmaliwen *mon* mamunga na saray bunga na maong a gawa; / ta imbaga Mo ya onsabi ed Sika so amin, O sankasantosan a Salita na Dios, / tan mangala na danum na ag-nabubulok, mabilay tan manlinis na saray kasalanan / na saramay mankakansion nipaakar ed marangal tan makapanyarin Inkioli Mo; / mangiiter, O Maong, na pakayari na Espiritu, ya talagan nanlapud tawen, / ed saray disipulo Mo ya man-aako ed Sika bilang Dios, / ta Sika so panlalapuan na bilay mi.

Salmo para ed Bii a taga-Samaria, Tono 4

Mankaliket komon so tawen, / manliket komon so amin a bengatla ed dalin, / ta si Kristo, ya linma ed laman manlapud Birhen, / et inyalis to so amin a katooan manlapud panag-aagew diad panamegley na ipatey to; / tan, legan ton onkekerew na danum ed biin taga-Samaria, ya nanalimbag na saray milagro, / inter to ed sikato so subol na pakaabig, / bilang saksakey ya Imortal.

Gloria, tan natan, Tono 4: Manangiter na Kakabatan tan Katawan, / sanen asinger la so itatalaga a piesta, / Nanyurong Ka ed sankasantuan tan nambangat Ka, ya impaamta Mo ed amin a onia: / 'Ola kayo, amin kayon manpapasnok, uminom kayo na danum / ya iter ko natan; / diad panamegley na saya, sikayo, amin a totoo, / et makapanliket na bilay a dios tan kaliktan!'

Dalit 4

Irmos: Komon ta say banal a manangasikaso, say teologo Abbaqum, et milad sikatayo tan ipanengneng to so Anghel a mangawit na liwawa, a malinew a mangibabalita: 'Diad sayan agew, say kaligtasan et sinmabi ed mundo, ta si Kristo et inmolin mabilay, bilang say Makapanyarin-amin'.

Refrain: **Si Kristo so inmolin manlapud inaatey.**

Si Kristo et linma bilang too, kayari ton nilukasan so eges na birhen; / tan bilang sakey ya inyopresi bilang kakanen, sikatoy tatawagen ya Kordero; / tan bilang sakey ya andi-kapintasan—andi-dapay ed karutakan— / sikatoy Paskwa tayo; / tan, bilang tuan Dios, / sikatoy tatawagen ya perpekto.

Refrain: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey.**

Singa sakey taon a kordero, / para ed sikatayo – sakey a maringal a korona, / say Pinabpabli, boluntaryon pinatey para ed amin, / *bilang* say mamalinis a Paskwa, / tan lamet a sinmili ed sikatayo manlapud lubok / bilang say maringal a Agew na katunungan.

Balikas: **Si Kristo so inmolin manlapud inaatey.**

Si David, say apu na Dios, / linmukso tan nansayaw ed arapan na Kaban, singa walad anino; / balet sikatayo, say balaan a katawan na Dios, / ed pakanengneng tayo ed katuparan na saray alimbawa, / manliket tayo, ya inudyok na Dios, / ta si Cristo so inmabangon, say Makapanyarin-amin.

Refrain: **Sankasantosan Inan na Dios, iliktar mo kami.**

Sikato ya nanggawa ed si Adan, ya apu yo, O Mablin Sanka-malinis, / et niletneg panamegley yo, / tan ed sayan agew Sikato, diad panamegley na ipatey To, et inekal To / so ipatey ya nanlapud sikato, / tan inliwawa to so amin / diad panamegley na dibinon liwawa na Inkioli.

Refrain: **Pinakasanto ya Inan na Dios, iliktar mo kami.**

Nengneng mo si Kristo, ya inyanak mo ed eges mo, O Inosente, / ya ed sayan agew et nanalimukor a marangal manlapud inaatey / para ed kaligtasan na amin, / O marangal tan andi-mantsa ed saray bibii, tan sankasantosan, / manliket ka a kaiba ray Apostoles tan idayew Mo Siya.

Kalagitnaan na Serbisyo. Irmos: Say Propeta Habakkuk:

No manepeg ya onsabi so Mesias, / *sirin* say Mesias et si Kristo, *O* sikayo ran andi-linteg! / Akin ya agyo manisia ed Sikato? / Nengneng yo, Sikatoy pinmaway *la*, tan saray gawa to so manpapatoto *ed* saya: / Ginawa ton alak so danum, / tan pinabiskeg to ed sakey a salita so paralitiko.

Lapud agyo natatalosan so Kasulatan, / sikayo ran amin et naliliwa, sikayo ran Judion managsalansan! / Ta talagan sinmabi la so Kristo tan nanalinawan to so amin, / tan diad pegley yo et

impanengneng to so dakel a tanda tan milagrong, / balet sikayo et andi-kakanaan ya ibabaliwala yo so tuan bilay.

'Impanengneng ko ed sikayo so sakey a gawa, / balet mankelaw kayo lan amin,' – / inyeyag nen Kristo ed saray Judio. / 'Tataliwen yo so laki anggan diad Sabado,' – kuan To, – / 'kanian akin et aakusaan yo ak ni, / ya amabangon ed paralisyado diad salita ko?'

("Dakerakel so ginawak, tan diad saraya, / dinan so babatien yo ak?" / – Inyawag nen Kristo ed saray Judio, ya pinapagalitan to ra – / "Kasin lapud pinaabig ko so interon too ed sakey a salita? / Agkayo manhusga ed itsura, totoo!")

[Ed **Ina na Dios:** Sika ya nansaklang ed Dios ed eges mo / *ed* agnasalita a paraan, Nobya na Dios, / O malinis a Birhen ya Ina! / Agka ontunda ya man-interceso para ed sikami, / pian diad *tulong* mo et nailiktar kami ed saray kairapan, / ta lawas kamin manaanap na pasen ed sika.]

Ed Bii a taga-Samaria. Irmos: Nadngel ko, O Dios, so balita nipaakar ed Sika tan napno ak na panamabli, / Atalosan ko ray gawa Mo tan napno ak na pankelaw, (O Katawan): / ta say dalin et napno na dayew ed Sika.

Mankaliket komon so tawen, / manselebra komon so amin a pinalsa: / say Katawan et inmolin bimmangon tan pinmaway / ed amin a sankakabatan a Apostoles To.

Say patey et alinmon, / say panarian mo lapud patey nen Kristo, / *tan* saray inaatey, singa nanlapud kaaraleman, / linma ra manlapud saray panteyon da nen Inmolin Siya.

'Akin et onaakis ka, O bibii? / Akin et aanapen yo so Imortal a too na saray pabanglo yo? / Binmilay, unong ed imbaga To!' – / onia so imbaga na Anghel ed saray taga-awit na myrrh.

Ed biin taga-Samaria, O Katawan, ya nitepet *ed* Sika, / inter Mo so danum na kakabatan nipaakar ed pakayari Mo; / kanian agla balot manpanas / legan ton kakantayen iray papuri Mo.

Gloria, O Banal a Trinidad**:** O Trinidad, ya mas atagey nen say amin a kinasustansia: / Say Ama, tan say Salita, tan say Banal a Espiritu, / saksakey ed pakayari, kapada-padaan ya anggapoy gapoan! / Ilanor mo kami amin ya mankakansyon ed Sika a walaan na pananisia!

Tan natan, O Ina na Dios: Singa say manpool a kiew a ag apoolan, / anengneng Ka na Manangiter na Ganggan nen saman a panaon, / legan a si Daniel anengneng Ka bilang sagradon palandey, / O Birhen Ina, Manuna a Ginayaga.

Katavasia: Komon ta say banal a manangasikaso, / say teologo a si Habakkuk, et milad sikami / tan ipanengneng to may anghel a manangawit na liwawa, / a malinew a mangibabalita: / 'Natan ya agew – kaligtasan ed mundo, / ta si Kristo et inmolin bimmangon, / bilang say Makapanyarin-amin'.

Kansion 5

Irmos: Manbantay tayo manlapud kabuasan / tan, imbes ya karunongan, mangiyopresi tayo na kansion ed Katawan, / tan nengnengen si Kristo – say Agew na Inkatunong, / ya mangiiter na bilay ed amin.

Balikas: **Si Kristo et inmolin nanlapud inaatey.**

Nen anengneng da so andi-anggaan a panangasi Mo, O Kristo, saramay akagapos ed saray kadena na impierno et pinmaarap ed liwawa a mansasaloy ed maliket a saray, a mangidayew ed andi-anggaan a Paskua.

Refrain: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey.**

Manasingger itayo ed si Kristo a wala ray sulo ed lima tayo, / a manlalapu ed lubok a singa sakey a nobyo, / tan manselebra itayo a mibansag / a kaiba ray maliket a tawon-tawuhan / na makapangisalba a Paskua na Dios.

Balikas: **Sankasantosan ya Inan na Dios, iliktar mo kami.**

Nasilawan na diosnon / tan manbiew a sinag / na Inkioli na Anak Mo, O Sankasantoan ya Ina na Dios, / say tipon na saray matunong et napno na liket.

Koro: **Sankasantosan ya Inan na Dios, iliktar mo kami.**

Agmo inlukasan so puerta na inkabirhen nen say Inkarnasyon, / nitan agmo binetag so selyo na lubok, O Ari na pinalsa, / kanian, nen anengneng To kan inmolin mabilay, / say Ina et nankaliket.

Kalagitnaan na serbisyo. Irmos: O Katawan, Dios mi, iteran mo kami na kareenan:

Pinarakep Mo ray Apostol Mo na saray milagro, / pinalagey Mo ray disipulo Mo na saray makapakelaw a gawa, / pinag-galangan Mo ra ed intiron mundo, O Manangiliktar mi, / tan inter Mo ed sikara so Panarian Mo.

Saray disipulo so angiter na liwawa ed amin a sampot na mundo / diad panamegley na saray milagro tan bangat, / tan diad nanduruman paraan so angipahayag, O Kristo a Manangiliktar, / na salita na Panarian Mo.

Ipapasabi mi so dayew ed Panarian Mo / tan mangi-aalay kami na kansion ed Sika, / a linma ed dalin para ed sikatayo, / tan nanalinawan so mundo, / tan tinawag *si* Adan *ed Sika*.

Theotokos: Say eges Mo, O Ina na Dios, / so nagmaliw a sagradon lamisaan a mangawit na tinawan Panangan, / tan anggapo ed saray mangan ed Sikato so ompatey, / unong ed imbaga na Sikato, say Manpapabulas na amin.

Ed **Samarian** Bií**. Irmos:** Komon ta say liwawa na saray ganggan Mo / man-sileng ed siak, O Katawan, / ta manlapud kabuasan et manpipirawat so espirituk ed Sika / tan mankakansyon nipaakar ed Sika: ta Sika so Dios mi, / tan ed Sika ak tinmakas, O Ari na mundo!

Sanen asabi da so sagradon kutkot Mo nen kabuasan, / anengneng na saray manag-awit na myrrh so sakey a masnag a kalangweran / tan nikelaw ira, nen nadngel da so mensahe / na Diosnon Inkioli Mo, O Kristo.

Say patey et tinalo, say impierno et asakop, / saray akagapos et apalubasan / diad panamegley na Inkioli nen Kristo; / manliket itayo tan manpalakpak, a manseselebra na maliket.

Apóstoles, manliket kayo / tan Anghel, man-eksultay kayo! / Amin kayon nianak ed dalin, manliket kayo: / say Katawan et inmolin, say panag-aabo et naandi, / say ermen et tinmunda, tan si Adan et manliliket.

O Katawan, Panlalapuan na bilay, / Inikdan Mo nensaman na danum na panamerdona tan kakabatan / so bii – / say biin taga-Samaria ya nankerew ed satan. / Kanian kankantean mi so / Agnabalikas a panangasi Mo.

Gloria ed Trinidad: Kakasakey ed taloran Persona, say Trinidad ya kapareho so kaliknaan: / Dadayewen mi so Ama, say Salita tan say Espiritu Santo, / say saksakey a Dios, ag napipikepkep ed kaliknaan – / say Manamalsa, say Katawan tan say Manuley na amin.

Tan natan, O Ina na Dios: tatawagen mi ka ya agnalabasan a puerta, / tan ag-inaruman a dalin, / tan sakey a daet a mangilalaman na manna, / tan sakey a sisidyan a mangikakargaan ed satan, tan sakey a lampara, / tan sakey a kamangyan na ag-nagagamil a Kiew, / O Inosente.

Katavasia: Manbantay kami manlapud maagay na kabuasan / tan, imbes ya kabuasan, mangiyopresi kami na himno ed Katawan, / tan nengnengen si Kristo – say Agew na Inkatunong, / ya mangiiter na bilay ed amin.

Kansion 6

Irmos: Linma Ka ed sankaralem *a* pasen na dalin / tan binmekag Mo ray andi-anggaan a kandado / ya angibebedber ed saray priso ed saray kadena, O Kristo, / tan diad komatlon agew, a singa nanlapud balyena nen Jonas, / inmolin Ka manlapud lubok.

Balikas: **Si Kristo et inmoli manlapud inaatey.**

Lapud impanbilin Mo ed saray selyo ya ag-abuyak, O Kristo, / sinmabid Ka manlapud lubok, / ya agmo *aderal so* eges na Birhen / nen inkianak Mo, / tan inlukasan Mo para ed sikatayo so puerta na paraiso.

Balikas: **Si Kristo et inmoli manlapud inaatey.**

Manangiliktar ko, / mabilay tan ag-inmaliktan a sakripisyo! / Inyalay Mo so Sarili Mo, bilang Dios, / a maliket ed Ama, / Inibangon Mo a kaiba Mo / say kapapawil tayon amin a si Adan, / lapud inibangon Ka manlapud lubok.

Balikas: **Pinakasanto ya Inan na Dios, iliktar mo kami.**

Say nanlapud apalabas a panaon a binuyak / na patey tan panag-agnas, / et pinaoli ed ag-nabubulok tan andi-anggaan a bilay / na Sikatoy nampan-katawan manlapud pinakalinis a kibil a Sika, / O Birhen Inan na Dios.

Balikas: **Sankasantosan ya Inan na Dios, iliktar mo kami.**

Linma ed *saray* sankaralem a pasen na dalin / ed saray kalareman Mo, O Mablin; Siya ya linma / tan nanayam diman, tan nagmaliw a too ya ag napupuntirya na kanonotan; / tan pinaoli To si Adan a kaiba To, / kayari Ton binmangon manlapud lubok.

Kalagitnaan na serbisyo. Irmos: Singa saray danum na dayat:

Maingat ya inasikaso so amin ya anggaan *na mundo*, / Sinmaka Ka ed sankasantuan, Jesus, / tan imbangat Mo ed saray *karaklan* so salita na katuaan / diad pegley na pista, / unong ya ibabaga nen Juan.

Tinapos Mo so gawa na Ama, / pinaneknekan Mo ray salita Mo panamegley na saray gawa Mo, O Manangiliktar, / ya manggagawa na saray panagpaabig tan milagro: / mamabangon na saray paralitiko, mamalinis na saray ketay / tan mamabangon na saray inaatey.

Say Anak ya anggapoy gapo et aka-gapo, / lapud inala to so laman tayo, sikatoy nagmaliw a too, / tan diad pegley na piesta et nanbangat, ya ibabaga to: / 'Ula kayo ed bubon ya ag-nagagapo so agus, / pian makala kayo na bilay!'

Ed Ina na Dios: Kansionan mi Ka, O Birhen, kayari na inkianak Mo, / Dadayewen mi Ka, O Birhen tan Ina, – / Sika, say saksakey, Malinis / Nobya na Dios, Birhen, / ta manlapud Sika so Dios et peteg ya naging too, / ya mamapabalo ed sikami.

Ed Bii a taga-Samaria. Irmos: Pian agto ak nalner na bagyo ed saray danum / tan agto ak met nakan na kaaraleman: / ta imbantak ak ed kaaraleman, / ed pegley na dayat na saray karuksan ko. / Kanian man-eyag ak, a singa si Jonas: / 'Pian say bilay ko et onbangon manlapud kadederal / paonla ed Sika, O Dios!'

Diad Krus, saray makasalanan so angipako ed Sika, Jesus, / tan tinusok da Ka na pika, Kristo; / tan si Jose ya marangal so angikabong ed Sika ed balon lubok: / ya inmolin manlapud satan a walaan na gloria, / pinaoli Mo so amin a pinalsa, Manangiliktar, / a mankakansyon nipaakar ed pakayari Mo.

Saray baras tan puerta na impierno / Pinagbasag mo ed pakayari, O Katawan, / tan inmolin, bilang Dios, / tan, sanen asabat mo ray bibii, inyeyag mo ed sikara: 'Manliket kayo!' / tan imbaon mo ra pian ipasabi ed saray disipulo: / 'Say Mabilay so inmolin tan anengneng mi, / Siya ya mangiiter na liwawa ed anggaan na mundo!'

'Akin et onaakis kayo, akin et mangawit kayo, O bibii, / na insenso a singa para ed sakey a mortal? Inmolin si Cristo', / ya tinaynan To ray lampin a anggapoy karga!' / – so inyeyag na kalangweran a lalakin pinmaway, a masileng a maong – / 'La kayo, ibaga yo ed saray kakaaro To so nipaakar ed Panag-oli To!'

O Katawan, masagana a subol na bilay, / tan kalaleman na panangasi, O Maong! / Legan Kan manlalakbay, Tinmuyag Ka ed bubon na sipan / tan tinawag Mo so biin taga-Samaria: 'Ikdan Mo Ak na danum ya iinumen, / pian makaawat ka na saray subol na panamerdona!'

Gloria ed Trinidad: Man-kansion ak a walaan na pananisia, kaiba iray ag-nananap a Pakayari, / nipaakar ed Ama a anggapoy gapoan, tan say Anak a kaiba ed trono, / tan say Espiritu a kapara so kinasustansia—sakey a Pagkatao, / sakey a Likas, sakey a Gloria, tan sakey a Panarian / na saksakey a Dios tan Manamalsa, say Mananatili na amin.

Tan natan, O Ina na Dios: Diad Birhen ya nanganak ya bukor / tan ag-asugatan so sinapgap To, / kakansionen mi Ka ya anggapoy panduaruwa, O Malinis, bilang trono na Katawan, / tan say puerta, tan say palandey, tan say lamparan ya andi-katawan, / say sankasileng ya palasyo na Dios tan say tabernakulo na Gloria, / tan say daet, tan say sisid na manna tan say lamisaan.

Katavasia: Linma Ka ed sankaralem *a parte* na dalin / tan binetag Mo ray andi-anggaan a kandado / ya angibebedber ed saray priso ed saray kadena, O Kristo, / tan diad komatlon agew, a singa nanlapud balyena, O Jonas, / Tinmayak Ka manlapud lubok.

Kontakion, Tono 8

Say biin taga-Samaria, ya linma ed bubon a walaan na pananisia, / anengneng To Ka, say danum na kakabatan. / Lapud asabian a maong ed satan, / tinagikuan to so Panarian ed Tawen ya anggad angga, O Marangal.

Ikos: Dengelen tayo so nipaakar ed saray sagradon misteryo, / unong ya ibabangat nen Juan ed sikatayo, / ya agawa ed Samaria: / no panon ya akitongtong ed bii, ya kinerew *toy* danum *ed sikato*, / say Katawan, ya tinipon toy danum ed saray sisid da, / ya akayurong a kaiba so Ama tan say Espiritu: / ta linma Siya, ya manaanap ed larawan To, / bilang Saman ya malingwawa ed ando lan ando.

Synaxarion na Menaion tan Triodion.

Himno 7

Irmos: Siya ya angiliktar ed saray kalangweran manlapud pugon, / nen nagmaliw a too, / nansakit bilang mortal, / tan diad panamegley na irap *To* / binalkot To so inkamortal na karakep na inkamorteal, / Siya ya pinabpabli / Dios na saray ama tan sankaglorian.

Koreo: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey.**

Saray marunong a bibii ed Dios / nandaragupan ira ed Sika a walaan na mabanglon rekado. / Balet Saman a anapen da a singa mortal a walaan na lua, / maliket dan sinamba *bilang* mabilay a Dios, / tan impaamta da so misteryoson Paskua / ed saray disipulo Mo, O Kristo.

Balikas: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey.**

Seselbraan tayo so impanalo kontra ed patey, / so inkaderal na impierno, / so isesempet na sananey – andi-anggaan – a bilay, / tan diad liket et kansionen tayo *Saman* a nanggawa ed saya / – Saman a bendisyonan / Dios na saray atateng tayo tan say Sankaglorian.

Balik-balik: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey.**

Talagan sagrado / tan manepeg ed balang selebrasyon / so sayan labi, makapangiliktar tan masileng, / say manangibangat na agew na Inkioli a napno na liwawa, / no iner say andi-anggaan a Liwawa / so sinmileng manlapud lubok ed laman para ed amin.

Refrain: **Sankasantosan Inan na Dios, iliktar mo kami.**

Lapud pinatey To so patey ed sayan agew, / Say Anak Mo, O Sanka-malinis, / et angiter ed amin a mortal na bilay / ya anggapoy anggaan, / Sika ya bendisyonan / a Dios na saray atateng tan Sanka-glorian.

Refrain: **Pinakasanto ya Inan na Dios, iliktar mo kami.**

Man-ari ed amin a pinalsa, / nen nagmaliw a too, / nanayam ed eges Mo, O Bendisyonan na Dios, / tan kayari ton sinagmak so krusipisyon tan patey, / inmolin mabilay unong ed inkadios, / tan pinaolì to kami a kaiba To, bilang Makapanyarin-amin.

Kalagitnaan na Serbisyo. Irmos: Say pugon na Caldeo:

Nankapoy Ka ed laman, O Panag-inawa na amin; / tinmuyag Ka a maliket ed kauwaw, O Panlalapuan na saray milagro; / nankerew Ka na danum, O Jesus, a nampasabi na mabilay a danum!

Nansalita Ka ed biin taga-Samaria, O Katawan, / ya impanengneng Mo so kaingaranan na saray Judion anggapoy ganggan: / ta anisia ed Sika bilang Anak na Dios, / legan ya tinanggian da *Ka*.

Sikami ran makikalamor ed Tinapay—say laman na Katawan— / tan mangaawat na Dala manlapud gilig na Katawan / et mabilay ed bilay ya pinasimbalo na Espiritu, / ya pinalikna na grasya.

Theotokos: Diad eges Mo et inyan Mo / so Agnasalitan Salita, / manlapud pagew Mo et pinasalsal Mo so Manpasalsal na mundo, / diad taklay Mo et inawit Mo so Manamalsa na amin, / O Malinis ya Ina na Dios.

Ed Samaritana a Bií. Irmos: Ag mo kami pabayaan anggad sampot lapud ngaran mo, / ag mo met siranen so tipan mo, / ag mo met ekalen so panangasi mo ed sikami, / O Katawan, Dios na saray ama mi, a nidayew ed ando!

O Maabagey a Kristo, / Kikayun boluntaryon nibilang ed saray andi-ganggan / legan na Ispirituwan a panirap Mo; / tan nen anengneng iya, nankigtel so dalin, / tan saray bato et naderal lapud makapanyarin gawa Mo, O Ag-natalosan, / tan *saramay* inatey manlapu la'd apalabas a panaon et inmolin binmilay.

Linma Ka a kaiba so kamarerwa Mo ed sankaralem a dalem na impierno, / matpel Mon inyakar so amin a priso, / a pinriso na patey, say maoges a managpasakit, manlapud apalabas a panaon, / tan nankawesew ira ed Sika, Kristo a Dios: / 'Gloria ed makapakelaw a panangasikaso Mo!'

'Akin ya aanapen yo so Manbibilay ya andi-anggaan ed limog na saray inatey? / Binmangon la, unong ed imbaga To; / Nengneng yo, unong ya nanenengneng yo, anggapo lay laman ed punda, tan anggapo met ed lubok,' / – so inyeyag na kalangweran a laki ya linma ed saray managdala na mira – / 'Maples kayon ompawil tan ibaga yo ed saray Apostoles!'

'Sika so danum na bilay,' so inyeyag na biin taga-Samaria ed si Kristo, '/ ikdan mo ak na danum, O Salita, ta naynay ak a napapansin / ed banal a grasya Mo, / pian siak, O Katawan a Jesus, / et ag la napoolan na petang na ag-inkabidbir, / noag ingen ipasirayew ko so inkamabaleg Mo!'

Gloria, O Trinidad: Kansionan mi so Ama tan say Anak / tan say makapanyarin Espiritu, / say Trinidad, ag napipikepkep ed naturalesa, / balet nandiduma ed saray Persona, / sakey a naturalesa, pare-pareho so substansia, anggapoy gapo, / say Manamalsa na amin tan Dios, / ya kansionan na amin a saray pwersa na tawen.

Tan natan, ed Ina na Dios: Kayari na inkianak ya mamapapatinganga ed sikatayo, / Nansiansia Kan malinis a Birhen, O Banal ya Ina na Dios; / kanian amin ya pulok na saray anghel / tan amin ya henerasyon na katooan / so mankakansion na saray papuri Mo ed ag-ontotondan boses, / O malinis a Kaldero na Ag-Naisip.

Katavasia: Siya ya angiliktar ed saray kalangweran manlapud pugon, / nen nagmaliw a too, / nananam na irap bilang mortal, / tan diad panamegley na irap *To* / babalotan To so inkamortal na karakep na inkamabuhay-angga-angga, / Siya ya pinabpabli / a Dios na saray patriyarka tan sankaglorian.

Dalit 8

Irmos: Sayan inilaloan tan sagradon agew, / say unaan kayari na Sabado, mararajaw tan sankatageyan, / so pista na saray pista / tan say selebrasyon na saray selebrasyon. / Diad sayan *agew,* pabindisyonan tayo si Kristo ya anggad angga!

Balikas: **Si Kristo so inmolin manlapud inaatey.**

Ula, *nanamen tayo* so balon bunga / na ubas, / diad sayan marangal ya agew na Inkioli, / tan mila tayo ed Panarian nen Kristo, / ya kakantaen so papuri To bilang Dios ya anggad angga.

Balikas: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey.**

Itagey yo ray mata yo, Siyon, / tan nengnengen yo so kaliber-liber: / ta nia, saray ananak mo et nantitipon ed sika, / singa saray manliliwawa a bitewen a nanlapud Dios, / manlapud sagur, tan amianan, / tan dayat, tan subangan, / a mambabindisyon ed Kristo ed sika ya anggad angga.

Balikas: **Sankasantosan a Trinidad, Dios mi, dayew ed Sika.**

Trinidad: Say Ama a Makapanyarin Amin, tan say Salita, tan say Espiritu, / Sakey a Pagkatao ed taloran Persona, / Sankatageyan tan Sankadiosan! / Diad Sika kami nababinyagan / tan idayew mi Ka ed ando-ando.

Balikas: **Sankasantosan ya Inan na Dios, iliktar mo kami.**

Say Manamalsa so sinmabi ed mundo / diad panamegley Mo, O Birhen Inan na Dios, / tan, kayari Ton binetag iray galut na impierno, / inter To ed sikatayon mortal so kailawayan. / Kanian papanbendisyonan mi Sya ed ando tan ando.

Balikas: **Pinakasanto ya Inan na Dios, iliktar mo kami.**

Lapud impanabag ed amin a pakayari na patey, say Anak mo, O Birhen, diad panamegley na Inkioli to, bilang makapanyarin Dios, et inoli to kami a kaiba to tan interan to kami na bilay. Kanian, kankantaan mi so dayew to ed ando lan ando.

Kalagitnaan na Serbisyo. Irmos: Saray Anghel tan tawen! / Diad trono na gloria:

Ula, nengnengen yo, O totoo, / Sikatayon akayurong ed trono na gloria, / balet ininsulto na saray totoon andi-linteg; / tan, kayari yon nanengneng Sikatayo, kanta yo so Mesias, / ya impaisalita ed *saray kasulatan* na saray propeta.

Sika so peteg a Cristo, / a linma ed sayan mundo, / a nanlapuan na kilalaban / tan say paka-pasensia na saray kasalanan na saray atateng tayo; / Sika so peteg a bilay ed saramay mananisia ed Sika.

Say Kakabatan na Dios so pinmaway ed sankasantuan / ed pegley na piesta tan nambangat, unong ya akasulat; / ta sikatoy talagan si Cristo, / say Mesias, a diad Sikato so kaligtasan.

Theotokos: Ibagam ed sikami, panon mon inyanak / Sikatay nanalinew a nanlapud Ama antis na amin a panaon / tan napapagalangan a kaiba na Espiritu Santo? / Balet saya et amta labat na Sikato – / Sikatay nankumbinsin nianak ed sika, O Ina na Dios.

Ed Bii a taga-Samaria. Irmos: Amin a bengatla, O Katawan, pinalsa Mo panamegley na kakabatan Mo, / tan tinatag *Mo* met so dalin, unong *ed amtam*, / *ya* in*yan* Mo ed tapew na saray danum bilang pundasyon *to*; / kanyan sikatayon amin et mankakansyon a man-eyag: / 'Panonoten yoy Katawan ya *ag-ontot*onda, / *amin* a gawa na Katawan!'

Sika, say saksakey tan saksakey ya Imortal, inako Mo so patey ed boluntaryon linawa Mo, / tinalo Mo so impierno, pinirdis Mo ray balitok ya puerta to, O Ari na Tawen, / tan niliktar Mo ray priso ya nanayam diman manlapu la nen saman nin unona, / ya ag-ontotondan mankakansion / nipaakar ed biskeg na kaabigan Mo.

Pinabangon Ka ed Krus diad boluntaryon linawa Mo, O Mabunlok a Manag-anos, / tan saray bato so nansisibeg, tan say agew so nansumlang, / tan say tabing na templo so apisag, / tan say dalin so nankigtel, tan say impierno—a manepeg ed amin a panag-uyaw—so nankigtel, / tan pinaloob to so *amin a* priso *to*.

Linma Ka, O Katawan, ed saramay akayurong ed kabilungetan, / Sika so liwawa ya ag balot onselek tan bilay na amin. / Kanian, nen anengneng Ka na saray host na saray matunong, O Salita, / nankaliket ira tan nankayawag ira: / 'Linma Ka pian paliktaren so amin manlapud saray gapoan da, / kakantaan mi so pakayari Mo!'

Nanyurong Ka ed bubon, Manangiliktar, nen alas sais na ngarem, / tan inter Mo ed biin taga-Samaria so mabilay a danum / tan saray ilog na kakabatan diad panamegley na baleg a panangasi Mo. /

Kaiba to, itagey mi ya amin so kansion mi: / 'Panonbendisyonan yo so Katawan ya *ag-ontotonda*, / *amin* a pinalsa na Katawan, say Katawan!'

Pidayewan tayo so Ama, tan say Anak, tan say Espiritu Santo, say Katawan.

Kakansionen tayo so Ama ya anggapoy gapo, / say Anak, ontan *met ya* anggapoy gapo, *tan* say Espiritu Santo, / *say Talo—bilang* sakey a Dios, / ag-nankalot, ag-nabibiig, Manamalsa na amin, / kapara ed pakayari, manuna ed biskeg, tan iproklama tayo: / 'Bendisyonan so Katawan ya ag-ontotondá, / *amin* ya pinalsa na Katawan, say Katawan!'

Tan natan, O Ina na Dios: si Isaias et nalinisan na *manpepelag a* karbon, / a mangipapanengneng ed andi-laman a Karbon, / a nagmaliw a too manlapud sika, O Birhen a ag natalosan, / a mamupok ed amin a materyal a kasalanan na saray mortal / tan, diad panamegley na *panangasi To*, et gagawaen Ton sagrado / so naturalesa tayo, O Sanka-linisan.

Dadayewen, bebendisyonan, tan sasambaan tayo so Katawan, ya kakansionan so saray papuri To tan itatagey Sya ed ando lan ando.

Katavasia: Sayan inilaloan tan sagradon agew, / say unaan kayari na Sabado, marangal tan sankatageyan, / so pista na saray pista / tan say selebrasyon na saray selebrasyon. / Diad sayan *agew,* bendisyonan tayo si Kristo magen-gen!

Ag tayo kakansionan so 'Sankatageyan a Galang' ed koma-siam ya ode.

Oda 9

Irmos: Manliwawa ka, manliwawa ka, O Balon Jerusalem, / ta say gloria na Katawan et sinmabi la ed sika! / Manliket ka natan tan man-ay-ayam ka, O Sion! / Tan sika, O Malinis ya Inan na Dios, manliket ka / ed Kaimatunong na Sakey ya inyanak mo.

Refrain: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey.**

O makapanyari, O inad-aro, / O sankatamisan na saray salita Mo! / Ta agka nansipan na andi-kakanaan / ya mila ka ed sikami anggad kasumpalan na panaon, O Kristo! / Mankapet ed Sikato *bilang* angkla na *ilalo mi*, / sikami, saray matoor, et manliliket!

Koro: **Si Kristo so inmolin manlapud inaatey.**

O baleg tan sankasantosan a Paskua, O Kristo! / O Kakabatan, tan Salita na Dios, tan Pakayari! / Ipaakseb mo ya mas magmaliw kamin perpekto ed pankakasakey ed Sika / diad lawas a maliwawa ya agew na Panarian Mo.

Refrain: **Sankasantosan ya Inan na Dios, iliktar mo kami.**

Sikami, saray matoor, ya mankakasakey / idadayew Ka, O Birhen: / 'Manliket ka, O Puerta na Katawan; / manliket ka, O mabilay a Siyudad; / manliket ka, ta diad panamegley Mo / ed sayan agew et sinmili ed sikami / so liwawa na Inkioli manlapud inaatey / na Sikatay nianak ed Sika.

Refrain: **Pinakamasanto ya Inan na Dios, iliktar mo kami.**

Manliket ka tan manpasal, O Banal a Puerta na Liwawa! / Ta si Jesus, nen linmoob ed panteon, / inmoli, a mas maslag nen say agew / tan sinilewan to ray amin a matoor, / O Ginang, a napanliketan na Dios!

Kalagitnaan na serbisyo. Irmos: Say pagka-birhen et aliwan para ed saray ina:

Diad pegley na pista na saray Judio, / Sika, O Manangiliktar ko, so linmoob ed santuaryo Mo tan nambangat ed amin; / legan a saray Judio et nikelaw tan inkuan da, / 'Panon ton naamtaan so Kasulatan, anggano ag balot nambangat?'

Mangiteter na maabig a panagpaabig, O Manangiliktar ko, / Nanggawa Ka na saray milagro tan pankelaw, / pinapaalis Iray sakit tan pinapaabig Iray mansasakit; / balet saray Judio et aburido ira na sanok / lapud karakel na saray milagro Mo.

Say Judion laman, ya mangunawa ed Kasulatan unong ed laman, et natitisid ed letra tan lamet ya onlaban ed Espiritu na Katuaan; balet sikatayo, ya ag-inawat *so paraan* to, et mannononot unong ed labay na Espiritu.

Theotokos: Nankunan Ka ed eges Mo, O Birhen ya Ina, / Sakey ed Trinidad—si Kristo, say Manangiter na Bilay, / A idadayew na amin a pinalsa / tan diad arapan To et manterterter iray trono ed tawen. / Manpikasi Ka ed Sikato, O Sanka-bendisyonan, para ed kaligtasan na kamarerwa mi.

Ed Samaritana a Bií. Irmos: Nanggawa Siya na makapanyarin gawa ed lima To, / ta imbantak To ray manuuley manlapud saray trono da / tan inyatagey To ray mapaabeba, say Dios na Israel, / nen binmisita ed sikat tayo manlapud atagey so Manlelewet a Agew, / tan giniya to kami ed dalan na kareenan.

Nian, anengneng mi si Kristo, say Bilay na amin, / ya boluntaryon nansabit ed Krus; / tan, nen anengneng iya, nankiglat so dalin / tan saray laman na dakel a bantog a pinatey a santo so inmolin binmilay, / tan nankiglat so kulongan na impierno.

Linma Ka manlapud lubok a walaan na gloria, / singa sakey a nobyo manlapud kuarto na nobya, / lapud inderal Mo so panarian na patey, O Kristo, / tan pinagpaspas Mo ray puerta na impierno ed pakayari na Dios, / tan nanalinawan Mo so mundo / ed ag-materyal a liwawa na Inkioli Mo.

Mila tayo natan ed saray espiritual a sayaw / tan man-eyag: 'Inmolin so Katawan! / Magayaga komon so dalin, magayaga komon so tawen, / ipa-uran komon na saray lurem ed sikatayo so uran na inkahusto, / legan tayon maliket a mangselebrar tan mankansion na papuri ed si Kristo.

Say Katawan, say bilay na saray mabilay tan say panlalapuan na amin a maong, / ya manbubuhos na masagana na danum na saray bangat To, / et tinatawag To so bii: 'Painomen Mo Ak, / pian naikdan ta ka na danum / ya mamapagamet ed saray subol na kasalanan mo!'

Gloria ed Trinidad: Silew, Sakey tan ag napipikepkep, / say Trinidad a Pankakasakey, / say Ama, say Anak tan say Espiritu Santo ya anggapoy gapo – / say saksakey a Dios, say panlalapuan na bilay tan Manamalsa na amin. / Kansionan ta Sya, O saray matoor, a kaiba ray anghel, / ya mangiyapay na sagradon dayew diad panamegley na saray kansion a mamitlon-banal.

Tan natan, ed Ina na Dios: Lapud sika so nagmaliw a panayaman na Liwawa, O Malinis, / liwawaen mo ray mata na kamarerwak, / ya apaitim na amayamay a panag-ilili na kalaban, / tan itdan mo ak pian malinew kon nanengneng na malinis a puso / so Liwawa ya nanlapud Sika, ya alabas na amin a pakatalos.

Katavasia: Manliwawa ka, manliwawa ka, O Balon Jerusalem, / ta say gloria na Katawan et sinmabi la ed sika! / Manliket ka natan tan man-ay-ayam ka, O Sion! / Tan sika, O Malinis ya Inan na Dios, manliket ka / ed Kaimbilan na Sakey ya inyanak mo.

Insan: 'Amin-amin so Katawan a Dios tayo:' **mamitlo.**

Exapostilarion na Paskua na Kinaoli

Lapud inmeksep Ka ed laman bilang mortal, Sika, O Ari tan Katawan, so inmolin bimmangon ed komatlon agew, pabangon Mo si Adan manlapud panag-aagnas tan inekal Mo so patey. Say Paskua na ag-panag-aagnas, say kaligtasan na mundo!

Gloria, parad Bii a taga-Samaria: Sinmabi Ka ed Samaria, O makapanyarin Manangiliktar ko, / tan, legan a mitotongtong ed bii, nankerew Ka na danum ya iinumen, / Sika a nampaway na danum parad saray Judio manlapud mabaton bato. / Inagagyat Mo so pananisia to ed Sika, / tan natan et nalilikna to so bilay ya andi-anggaan / ed tawen.

Tan natan, ed **Pegley na** Pista: Diad pegley na pista / Sinmabi Ka, O Manangaro ed Katauwan, diad santuaryo tan impaamta Mo: / 'Amin ya manpapasnok, umasingger kayo ed Siak / tan mangala kayo na mabilay ya danum ya onbubulwak: / diad panamegley to, nagamoran yo ya amin so liket tan grasya, / tan bilay ya agnatey!'

Diad 'Puripura:' stichera ed tono 8
Stichera na Simba, tono 4

O makapanyarin Katawan, ya an-tiis ed Krus tan patey / tan inmolin mabilay manlapud inaatey! / Dadayewen mi so Inkabangon Mo.

Diad Krus Mo, O Kristo, / iniliktar Mo kami manlapud daan a sumpa; / tan diad ipatey Mo / pinaalis Mo so demonyo, a nanparusa ed inkatoo tayo, / tan diad Ika-oli Mo ed inaatey et pinano Mo so amin a bengatla na liket. / Kanian man-eyag kami ed Sika: / 'Inmoli ed inaatey, O Katawan, gloria ed Sika!'

Diad Krus Mo, O Kristo ya Manangiliktar, / iturong Mo kami ed katuaan Mo / tan iliktar Mo kami ed saray patit na kalaban. / Sika ya inmolin nanlapud inaatey! Paolien Mo kami, ya atumba lapud kasalanan, / iyunat *Mo* so lima Mo *ed sikami*, O Katawan, manag-aro ed katooan, / diad panamegley na pikakasi na saray santo Mo.

Ya agmo tinaynan so pagew na Amam, / O saksakey ya Anak a Salita na Dios, / Sinmabi Ka ed dalin lapud panangaro ed katooan, / a nagmaliw a too a peteg; / tan in-anosan so Krus tan ipatey ed laman, / anggano ag-asagyat na irap ed Dios-Diosan Mo; / tan nen inmolin manlapud inaatey, / Inikdan Mo na ag-mapatay so katooan, / bilang saksakey tan saksakey a Makapanyarin-amin.

Saray arum a stichera, Pan-silangan

Inawat Mo so patey ed laman, / ya angiter ed sikami na ag-mapatay, O Manangiliktar; / tan linmoob Ka ed panteon, / pian iliktar kami manlapud impierno, ya impabangon Mo kami a kaiba Mo, / nanirap a singa too, balet binmangon a singa Dios. / Kanian man-eyag kami: / 'Gloria ed Sika, O Manangiter na Bilay, Katawan, / say saksakey a Manangaro ed katooan!'

Saray bato et nabelag, O Manangiliktar, / sanen say Krus Mo et inyatagey *ed Golgota*; / saray bantay na impierno et kinmigtel, / sanen Sika et inyan ed panteon bilang mortal; / tan diad katuaan Sika, lapud inekal Mo so pakayari na patey, / et angiter Ka na ag-mampatey ed amin a inaatey diad panamegley na Inkioli Mo, O Manangiliktar. / O Katawan, Manangiter na Bilay, gloria ed Sika!

Saray arum a stichera, parad biin taga-Samaria, tono 3

Istich: **Mabiskeg ka, tan onaliguas, tan man-ari / lapud katuaan, kaabebaan, tan inkatunong.**
Salmo 44:5A

Magayaga komon so tawen tan say dalin ed sayan agew, / ta si Kristo et nampanengneng ed laman bilang too, / pian iliktar *si* Adan tan amin *a lahi to* manlapud sumpa. / Tan Sikatoy makapakelaw a nidayew diad panamegley na saray milagro to, nen sinmabi ed Samaria; / tan nampanengneng *ed bii*, a kinerew toy danum ed sikato, / Sikatoy mamapano ed saray lurem na danum. / Kanian, sikatayon amin a matoor et mandayew / ed Sikato ya maliket ya ampaabeba ed inkasikato lapud sikatayo / unong *ed* maaron linawa *To*.

Tono 6

Berso: **Inarom so inkahusto tan inmuumay ka ed inkadaiset.** Salmo 44:8A

Onia so kuan na Katawan ed Samarian bii: 'No amtam komon so regalo na Dios, tan no siopa so mansasalita ed sika, "Painomen mo Ak", kinerew mo komon ed Sikato, tan Sikatoy angiter komon ed sika na iinomen, pian agka la manpasnok lamet,' kuan na Katawan!

Gloria, Tono 6: Say Managbilay a Bukal, si Jesus a Manangiliktar tayo, sanen sinmabi ed bubon na patriyarka Jacob, nankerew na danum ed Samaritana a bii. / Nen imbaga to so panagsusungay to ed saray Judio, / say marunong a Manamalsa et inagyat to sikato panamegley na masamit a salita ed sankaabigan – / ed sakey a kerew na danum *a managos ya anggad angga*; / tan, nen naawat to la, impaamta to ed amin, a kuan to: / 'Ula kayo, nengnengen yo so Sakey a makaamta ed saray akasalimukok / – Dios, ya sinmabi ed laman para ed kilalaban na katooan!'

Tan natan, Tono 2: Pinabpablin Sika, O Birhen Inan na Dios:

Baleg a Doxolohiya tan Panangitaynan.

Gloria, tan natan:
Saray Stichera na Matins na Ebanghelyo, tono 7

Dia—kalamber tan kabuasan. / Tan akin et akaalagey ka ed lubok, Maria, / a wala so ontan a aralem a kalinewetan ed isip mo? / Kanian aanapen mo so inpangibonanan nen Jesus; / balet nengneng mo ray disipulo ya manbabatik a saniiba, / no panon, diad panamegley na saray punda tan abel, / akaseguro ira ed Kaimbilan / tan aninonot da ray Kasulatan nipaakar ed saya. / Kaiba ra, ya akapanisia met lapud sikara, / kakansionen mi Ka – Kristo, say Manangiter na Bilay.

Tan say unor a panagpaara.

DIAD LITURHIYA

Mapalar Iraya, Tono 4

Lapud kiew, si Adan / et pinaalis ed Paraiso, / balet diad Kiew na Krus / so matatakew et linmoob ed Paraiso; / say unaan, kayari ton nanamen so bunga, et tinanggian to so ganggan na Manamalsa; / balet say komadua, a nipa-krus a kaibam, / et inamin to so Akamot bilang Dios, ya inyeyag to: / 'Tandaan mo ak ed Panarian Mo!'

Nipako ed krus, balet inmolin mabilay, / bilang Makapanyarin-amin manlapud lubok ed komatlon agew, / tan pinaolyan to so inmunan Adan manlapud inaatey, Siya so Ag-mangaatey! / Tan lapud impan-pasimbalo Mo ed siak, O Katawan, / itdan Mo ak komon na pabor ya ed interon puso tan masimoon a pananisia / ya naynay ak a man-awag ed Sika: / 'Nengneng Mo ak, O Manangiliktar, ed Panarian Mo!'

Tua ya inmolin si Kristo, / tan say lubok so manpapatotoo *ed saya*, *O* sikayo ran makasalanan; / ta Siya, kayari ton inekal iray *abalot* to ed panagkiklib, inmoli ed komatlon agew. / Say bato et sinelyoan tan walay bantay ya inmalagey ed arapan na lubok; / say impierno et tinakewan, say patey et tinalo, / (si Kristo et ag tinakew;) / manisia kayo *sirin*, a kaiba mi ed Panag-oli To!

Ed Sikato ya inmabangon manlapud inaatey, / tan dineral to so pakayari na impierno, / tan pinmaway ed saray bibii ya awit day myrrh, ya inkuan to ed sikara, 'Manliket kayo', / manpikasi tayo, O saray matoor, para ed kaligtasan na saray kamarerwa tayo manlapud inkaderal, / ya ag-ontotondan man-eyag ed Sikato panamegley na boses na marunong a matatakew: / 'Tandaan mo kami met ed Panarian Mo!'

Tan manlapud say Canon para ed Bii a taga-Samaria, Ode 3, tan manlapud say Pista, Ode 6.

Troparion na Simba, tono 4

Nen naamtaan da so maliket a balita na Inkioli manlapud Anghel, / tan naliktar manlapud sentensya na saray inmunan atateng tayo, / inyeyag na saray disipulo na Katawan ed saray Apostoles, a maliket: / 'Naabak so patey, Inkioli si Kristo a Dios, / a mangiiter na baleg a panangasi ed mundo!'

Tan diad Pegley na Pista, Tono 8

Diad pegley na pista / paliknaen moy paka-irap na kamarerwak parad kabanalan ed danum na bilay, / ta ed amin, O Manangiliktar, Tinawag Mo: / 'Siopaman so man-irap et onla ed Siak tan oninum.' / O Kristo Dios, say Subol na bilay mi, gloria ed Sika!

Gloria, Kontakion ed Samarian Bií, Tono 8

Say biin taga-Samaria, ya linma ed bubon a walaay pananisia, / anengneng To Ka, say danum na kakabatan. / Lapud masaganaan a panagpaser ed satan, / sikato, a marangal, et tinagikana na Panarian ed Tawen ya anggad angga.

Tan natan, ed Pegley na Pista, Tono 4

Diad pegley na legal a piesta / Sika, Manamalsa na intiron *mundo* tan Katawan, / impaamta mo ed saray wala diman, Kristo Dios: / 'Ula kayo tan mangala kayo na danum na ag-inkapatey!' / Kanian ondadapo kami ed arap mo tan man-eyag kami a walaan na pananisia: / 'Iter mo ed sikami so panangasi mo, / ta sika so panlalapuan na bilay mi!'

Prokeimenon, Tono 3

Kansionan yo so Dios tayo, kansionan yo, / kansionan yo so Ari tayo, kansionan yo. **Bersikulo:** Amin a nasyon, palakpak kayo; iyawag yo ed Dios ed boses na liket. Salmo 46:7, 2

Saray Gawa na Saray Banal ya Apostol, Kabanata 28

Diad saraman ya agew, saray disipulo, ya nansisirap lapud panag-usig ya tinmumbok ed impamatey ed si Esteban, et nanbiahe ya anggad Fenicia, Chipre tan Antioquia, ya mangibabangat na salita ed saray Judio labat. Natan, wala ray arum ed sikara ya taga-Cyprus tan taga-Cyrene; tan sanen sinmabi ra ed Antioch, nansalita ra ed saray Griego, ya ipapangibawag so Katawan a si Jesus. Tan say lima na Katawan et kaiba ra, tan dakel so anisia tan nampabalik ed Katawan. Say balita nipaakar ed saya et akasabi ed simbaan ed Jerusalem, tan imbaki da si Bernabe ed Antioch. Nen sinmabi tan anengneng to so grasya na Dios, nankaliket tan pinaseseg to so amin a mansiansia ya matoor ed Katawan a walaan na masimoon a puso; ta sikatoy maong a too, napno na Espiritu Santo tan pananisia. Tan dakel a totoo so niyarum ed Katawan. Insan linma si Bernabas ed Tarso pian anapen si Saulo; tan nen aromog to la, inawit to ed Antioquia. Sakey taon ya interon nantitipon ira ed simbaan tan nambangat na dakel a totoo, tan diad Antioquia ya inmunan tinawag iray disipulo ya 'Kristiano'. Insan nandesisyon iray disipulo, balang sakey unong ed pakayari to, ya mangibaki na tulong ed saray agagi ya manaayam ed Judea, ya ginawa da, ya imbaki da so atipon da ed saray maedad panamegley nen Bernabe tan Saulo.

Gawa 11:19–26; 29–30

Alleluia, Tono 4

Bersikulo: Mabiskeg ka tan onaliguas, tan man-ari ka lapud katuaan, kaabebaan, tan inkatunong. **Bersikulo:** Inarom so inkatunong tan inmuwanan moy kaugsan. Salmo 44:5B, 8A

Say Ebanghelyo unong ed si Juan, kapitulo 12

Diad saraman ya agew, si Jesus et sinmabi ed sakey a baley ed Samaria a tatawagen a Sychar, asingger ed pasen na dalin ya inter nen Jacob ed anak ton si Jose. Wala diman so bubon nen Jacob. Si Jesus, lapud bannog ed biahe to, tinmaynan ed abay na bubon. Manga alas sais na ngarem la. Walay sakey a bii a taga-Samaria a linma a manala na danum. Inkuan nen Jesus ed sikato, 'Painomen mo ak.' Ta saray disipulo to et linma la ed baley a manaliw na kakanen. Inkuan na biin Samaria ed sikato, 'Panon a sika, a Judio, et onkerew na inumen ed siak a biin Samaria? Ta saray Judio et ag ira mikikalamor ed saray Samaria.' Inmebat si Jesus ed sikato, 'No amtam labat so regalo na Dios tan no siopa so mansasalita ed sika ya, "Ipaimom ak", sika komon so nankerew ed sikato, tan interan to ka komon na mabilay a danum.' Inkuan na bii ed sikato, 'Ginoo, anggapoy gamit mo ya panala, tan aralem so bubon; iner ka sirin makala na sayan mabilay a danum? Mas baleg ka ni nen say ama min si Jacob, ya angiter ed sikami na sayan bubon tan naninom met manlapud saya, pati saray ananak to tan saray ayayep to?' Inmebat si Jesus ed sikato, 'Balang sakey ya oninum ed sayan danum et manpanas lamet, balet siopaman ya oninum ed danum ya iter ko et ag la manpanas ni anggad kapiganman; balet say danum ya iter ko ed sikato et magmaliw ed loob to ya balon danum ya onbubulwak ya anggad ando lan bilay.' Inkuan na bii ed sikato, 'Ginoo, iter mo ak yan danum, pian ag ak la napelag tan ag ak la kaukolan ya onla ni dia pian manala na danum.' Inkuan nen Jesus ed sikato, 'Onla ka, tawag mo so asawam, insan ka ompawil dia.' Inmebat so bii, 'Anggapoy asawak.' Inkuan nen Jesus ed sikato, 'Tua so imbagam ya, "Anggapoy asawak"; ta limara la so asawam, tan say laki ya

kaiba mo natan et aliwan asawam; tua so imbagam.' Inkuan na bii ed sikato, 'Reverendo, nanenengneng ko ya sika et sakey a propeta. Saray apu tayo et nambabakti ed sayan palandey, balet ibabaga yo ya say lugar ya nepeg a pambabaktaan na totoo et diad Jerusalem.' Inkuan nen Jesus ed sikato, 'Manisia ka ed siak, onsabi so panaon ya agyo la baktaen so Ama diad sayan palandey o diad Jerusalem. Agmo amta no anto so sasambayen mo, balet amta mi no anto so sasambayen mi, ta say kaligtasan et nanlapud saray Judio. Balet onsabi so panaon—tan wadia la—no kapigan saray matua a managdayew et mandayew ed Ama diad espiritu tan katuaan, ta saray ontan a managdayew so aanapen na Ama. Say Dios et espiritu, tan saray man-idolo ed sikato et nepeg dan man-idolo ed espiritu tan katuaan. Inkuan na bii ed sikato, 'Anta ko ya onsabi so Mesias—sikato may Kristo; no onsabi la, ipaliwawa to ed sikami so amin a bengatla.' Inkuan nen Jesus ed sikato, 'Siak so mitotongtong ed sika.' Diad satan ya bekta, sinmabi iray disipulo to, tan abigla ra nen anengneng da ya mitotongtong ed sakey a bii; balet anggapo ed sikara so nitepet, 'Antoy labay mo?' odino, 'Antoy itotongtong mo ed sikato?' Insan tinaynan na bii so banga to tan linma ed baley, tan imbaga to ed saray totoo, 'Ula kayo tan nengnengen yo so sakey a laki ya angibaga ed siak na amin a ginawak; nayari kasin sikato so Kristo?' Linma ra manlapud baley tan dinmalan ira ed sikato. Legan na satan, pinaseseg na saray disipulo to, ya inkuan da, 'Rabbi, mangan ka.' Balet inkuanto ed sikara, 'Wala akoy kakanen ya agyo amta.' Kanian nansibaan iray disipulo, 'Wala kasi so angiter ed Sikato na kakanen?' Inkuan nen Jesus ed sikara, 'Say kakanen ko et say panggawa ed linawa na samay angibaki ed siak tan say pangitapos ed kimey to. Agta yo ibabaga, "Apat bulan ni antis na anien"? Balet ibagak ed sikayo: itagey yo ray matam tan nengnengen yo ray uma, no panon iran aputi la tan akaparaan la parad panag-ani. Say manag-ani et makaawat na suweldo to tan mantitipon na bunga parad bilay ya andi-anggaan, pian say managbula tan say manag-ani et manliket iran dua; ta diad saya et tua so kasabian: say sakey et manbula tan say sakey et man-ani. Imbaki ta kayo pian mangani na agyo pinagpagalan: saray arum so nanggawa na mairap a trabaho, tan sikayo so angani na bunga na panag-obra da. Tan dakel a Samaritano manlapud satan a baley so anisia ed Sikato lapud testimonya na bii ya imbaga to ed sikato so amin a ginawa to. Kanian nen sinmabi iray Samaritano ed Sikato, kinerew da ya mansiansia ed sikara; tan nansiansia Siya diman na duaran agew. Tan mas dakel ni so ananisia lapud salita to. Inkuan da ed bii, 'Ag kami la mananisia lapud imbaga mo; ta sikami la so akadengel, tan amta mi la ya sikatoy talagan Manangiliktar na mundo, say Cristo.'

Juan 4:5–42

Imbes ya 'Manepeg'

Impasabi na anghel ed Banal a Birhen: / 'O Puron Birhen, manliket ka! / Tan lamet ibagak: Manliket ka! / Say Anak mo so inmolin nanlapud lubok ed komatlon agew, / (tan pinaolyan to ray inatey.' / Katawan, manliket kayo!)

Tan say irmos, tono 1: Manliwawa ka, manliwawa ka, Balon Jerusalem, / ta say gloria na Katawan et sinmabi la ed sika! / Manliket ka natan tan managalang ka, Sion! / Tan sika, O Puron Ina na Dios, manliket ka / ed Kaimbilan na Sikatay nianak mo.

Komunyon

Awaten yo so Laman nen Kristo, / tamisen yo so Subol na ag-inkapatey. **Sakey ni:** Dayewen so Katawan manlapud tawen, / dayewen Sikatayo ed saray katageyan. / Alleluia. **(3)**

NIPAAKAR ED DOMINGO NA BIIN SAMARITANA DIAD VESPERS

Kayari na Kasyam ya Oras, mankansion tayo na Vespers ya anggapoy kathisma.

Diad 'Nanyagyat ak ed Katawan':
kansionan tayo so stichera para ed Pegley na Serbisyo, tono 8
Kaparehas na: Manliket kayo, sikayo ran ascetic:

Diad sayan agew, sinmabi so sankasantosan ya ugto na Inkioli na Manangiliktar, a masileng tan maliket, / singa say masileng ya ugto / a manliliwawa ed mundo na diadiosan a grasya. / Manliliwawa ed saray kakatwaan na Inkioli nen Kristo, / manliliwawa ed saray tanda na ag-panag-aagnas / tan ipapatnag to so Inkapataas ed tawen, / ya ipapanengneng so sankapresyosoan ya isabi na Espiritu, / – say sankasikatan ya piesta na sankasantosan ya Pentekostes. / Kanian, itdan to so kamarerwa tayo na kareenan / tan baleg a panangasi.

Singa ilog na diad-diad a gloria, / natan, ed pegley na piesta, / say Katawan, ya mangiiter na saray agus na panangasi ed amin, et ipapahayag to: / 'Kayo ran amin a manpapasnok, umasingger kayo tan manala kayo na danum!' / Ta, bilang Sikatayon bukal na panangasi tan kalaleman na kaasi, / Itatapew To so panamerdona ed mundo, / uusaren to ray kasalanan tan ilaliktar to ed saray sakit, / isasalba to ray mangise-celebrate na Kain-bilay To, / tatakloban to na panangaro ray mangigalang ed Kina-tawen To na gloria / tan itatapew to ed saray kamarerwa tayo so kareenan / tan baleg a kaasi!

Manalagey ed pegley na santuaryo / say andi-anggaan a Dios tan Katawan, / – ta Siya et Dios ed kaliknaan, / balet, nen nagmaliw a too lapud sikatayo, / Siya et nanengneng a limitado ed laman, / – Inyibung to so saray salitan mangiter na bilay ed amin, ya ipapahayag to ed amin: / 'Linisan yo ray kamarerwa yo tan pabetelen yo so petang na saray pilalek yo; / ag komon naekalan na sayan iinumen, O totoo! / Ta itdan ko kayo na banal a grasya / na ag-mamanaya, say sankaabigan tan sankatageyan a Panarian: / komon ta amin et makapibiang ed Siak, say Manamalsa, / tan napasirayew!'

Tan taloran stichera manlapud Menaion. Gloria: sakey a stichera para ed santo. No anggapo,

Gloria, tan natan, ed sayan agew na piesta, Tono 8: Diad pegley na piesta, / antis na Pasion tan sagradon Inkioli Mo, O Katawan, / Sika so Maong diad sankasantoan, / a manbabangat ed saray rebelden Judio, saray Pariseo tan eskriba, / tan man-aawag ed sikara: / 'Siopaman so napapansawan, unla ed Siak tan oninum! / Manlapud puso na saray mananisia ed Siak, / onagus iray ilog na Espiritu na Dios a singa danum na bilay!' / O agnasalita a kakabatan na panangukom Mo! / O Dios a mamapano ed amin a bengatla, gloria ed Sika!

'Silew na liket:' Tan say prokeimenon na agew: Bendisyonan so Katawan ed sayan agew:

Diad stichera, say stichera na Simba manlapud Octoechos, tono 4

Manlukob ya ag-ontotondá ed arapan na Krus Mo ya maniter na bilay, O Kristo a Dios mi, / dadayewen mi so Inkioli Mo ed komatlon agew; / ta diad panamegley na saya et pinasimbalo Mo so aderal a naturalesa na too, O Makapanyarin-amin, / tan impanengneng Mo ed sikami *so dalan* na isaka ed tawen, / bilang Sika a Maong tan Manangaro ed katooan.

Berso: **Inyangat ko ray matak ed Sika, a manaayam ed tawen:**

Labay kon urasan na lua ko / so rekord na saray kasalanan ko, O Katawan, / tan *gugastosen* so nakekeran a bilay ko / ed panagpakapaliket ed Sika diad panagbabawi, / balet lilikdoan ak na kalaban / tan aatakien to so kamarerwak. / O Katawan, antis ak ya naandi ya intero, / iliktar mo ak!

Berso: **Kaasian yo kami, O Katawan, kaasian yo kami:**

Napapagalor lapud pananemdem / ed saray santo Mo, O Kristo Dios! / Diad panamegley na pikakasi ra, / iter Mo ed sikami so baleg a panangasi Mo.

Gloria, tan natan, na piesta, tono 6: Diad pegley na saray piesta / na Inkioli Mo, O Kristo, / tan say diosnon inkibaba na Banal a Espiritu Mo, / kami, ya nantitipon, et kakantaen mi so nipaakar ed saray misteryo na saray pankelaw Mo; / itdan Mo kami na baleg a panangasi ed sarayan agew!

Kayari na Trisagion, say troparion para ed Pegley na Pista: Diad pegley na pista: **No walay troparion para ed santo, unona itan ya kantaen;** Gloria, tan natan: **na Pegley na Pista. Insan say doble ya ektenia tan say panangitaynan.**

Pawil ed saray karga

IKA-ANEM A SIMBA KAYARI NA PASKO NA KINMAOLI, NIPATAN ED BILINGO

NEN SABADO ED ANGKELAG YA VESPERS

Diad 'O Katawan, nankawaw ka ak:'
Domingo stichera ed komapat a tono, tono 5

Diad Banal a Krus Mo, O Kristo, / pinabaing Mo so demonyo, / tan diad Panag-oli Mo et inekal Mo so kasakit na kasalanan / tan inisalba Mo kami manlapud puerta na patey. / Dadayewen Mi Ka, Sika ya Bugtong ya Anak.

Say Manangiter na Kabilay ed sankatooan / et inyarap a singa kordero ya idalan ed panag-olongan. / Saray prinsipe na impierno et tinmakot, / tan saray puerta na ermen et nilukasan; / ta say Ari na Gloria—si Kristo—so linmoob, / ya man-aawag ed saramay walad gapot: 'Maway kayo', / tan ed saramay walad kabilungetan: 'Manliwawa kayo'.

Baleg a milagro! Say Manamalsa na agnanengneng, / kayari Ton nanirap ed laman lapud panangaro ed katooan, / inmolin bimmangon *bilang* Imortal. / Ula kayo, amin a nasyon, mandayew itayo ed Sikato; / ta sikatayo, ya asalba manlapud lingo lapud panangasi To, / naaralan tayon kansionen so sakey a Dios ed taloran Persona.

Iyaarap mi ed Sika so panagdayew na labi – O ag-nalelenep a Liwawa, / a diad kasumpalan na saray panaon et nanalnawa para ed mundo diad panamegley na laman, a singa diad ispil, / tan Sika ni ingen so linma ed impierno, / tan inekal mo so kabilungetan diman, / tan impanengneng mo so liwawa na Kaimbilan ed saray nasyon. / O Katawan, Manangiter na liwawa, gloria ed Sika!

Gloria, Tono 5: O Katawan, legan Kan manakar ed dalan, / Anengneng Mo so sakey a laki a bulag manlapud inkianak; / tan, napno na pankelaw, / Tinmepet iray disipulo Mo ed Sika, ya inkuan da: / 'Maestro, siopa so nankasalanan: / sikato o saray atateng to, ya sikatoy nianak a bulag?' / Balet Sika, O Manangiliktar ko, nansalita Ka ed sikara: / 'Anggapo so akasalanan to odino saray atateng to, / *noag* ingen pian saray gawa na Dios so nipanengneng ed bilay to. / Kailangan kon gawaen iray gawa na Samay angibaki ed Siak, / a ag nayarin gawaen na arum.' / Tan sanen inkuan Mo la iya, tinmukay Ka ed dalin, / tan nanggawa Ka na *pitek manlapud tuktuk Mo*, / tan pinahiran Mo ray mata to, ya inkuan Mo ed sikato: / 'Onla ka, man-uras ka ed danaw na Siloam.' / Tan nen akapan-uras la, abulaslas tan inyeyag to Ka: / 'Manisia ak, O Katawan!' – tan sinamba to Ka. / Kanian, man-eyag kami met: 'Kaasian mo kami!'

Tan natan, O dogmatista, say parehon boses: igalang tayo so Makapaliket-ed-Diyos tan sagradon Birhen, / diad sankatageyan a galang na saray Kerubin: / ta say Manamalsa na amin a bengatla, a nanggusto a magmaliw a too, / so nanyaman ed sikato diad paraan a ag nayarin salitaen. / O ag-nin balot agawa a gawa tan makapakelaw a misteryo! / Siopa so ag mankelaw, no nadngel to ya, / ya say Dios so nagmaliw a too, / balet anggapoy pananguman ya sinmabi ed Sikato? / Tan linmasor ed puerta na inkabirhen, / *balet* anggapoy aderal ed sikato, / unong ed kuan na propeta: / 'Anggapoy too ya balot makalabas ed saratan, / maliban labat ed Katawan, say Dios na Israel, / ya napno na baleg a panangasi!'

'Silew na liket:' tan say prokeimenon 'Say Katawan so nankamatoyan:'

Diad stichera, say stichera na Simba, tono 5

Dadayewen Ka mi, Kristo ya Manangiliktar ya nagmaliw a too, / tan agmo tinaynan so tawen, / diad panamegley na saray boses na kanta mi; / ta inawat Mo so Krus tan patey para ed sikatayo, /

bilang Dios ya mangaaro ed katooan; / kayari mon dineral iray puerta na impierno, inmolin Ka ed komatlon agew, / ya mangililiktar ed saray kaluluwa mi.

Tan ed Ina na Dios, ed parehon tono,
et kapara: 'Manliket kayo, O saray asceta:'

Bersikulo: Natan-tandaan da so ngaran Mo / manlapud henerasyon anggad henerasyon. Salmo 44:18A

Manliket ka, selyo na saray propeta, / panangibangat na saray apostol ya nansaklang ed Dios: / ta inyanak mo so Dios, ya talagan wala, / ya nagmaliw a too ya agnasabi na kanonotan tan salita. / Lapud impangawat mi lamet manlapud Sikato na daan min inkakabalyo / tan panliliket ed kaliketan na tawen, / idadayew mi Ka, bilang Manangiter na ontan a kagalangan, / diad panamegley na saray kanta; / tan walaan kami na kayamanan – diad panamegley Mo, Sankasantosan, / say maabig a Manag-intermedio mi, / a manpipikasi na bilay *ya andi-anggaan manlapud* Anak Mo, / a maabig a mangiiter na baleg a panangasi.

Dengelan mo, O Anak a bii, tan nengneng mo, / tan iyatagey moy layag mo. Salmo 44:11A

Manliket ka, O marunong a tawen, / ya pinanayaman na Dios, sanen nagmaliw a too; / sisidero na diosnon manna, / sulo na Agew, mabayung palandey na Dios, / palasyo ya angawat ed Dios, / lamesaan ya manbibilay, / balitok ya kandelabero, paraiso ya man-awit na liwawa, / makasulok ya balisang ya ag napoolan, kaban na santuaryo, / langit ya eran, mabilay ya lurem / – O Birhen, ya nanganak na Sanga manlapud lamot nen Jesse! / Manpikasi ka ed si Kristo / pian iter To so baleg a panangasi ed saray kaluluwa mi.

Berso: Saray mayaman ed limog na totoo / et manpakpakaasi ed arap Mo. Salmo 44:13B

Manliket ka, O Ina na Anak na Dios, / ya anganak ed Sikato ed ag nayarin isalitan paraan, O Sanka-impisuan, / tan ananak ed Sikato, / ya talagan nankawala na laman a singa sikatayo manlapud Dala Mo, / balet walaan na rasonable tan malayang kamarerwa: / ta, lapud interon impangako To ed naturalesa nen Adan, / inligtas *To so katooan* diad impamalsa To *lamet ed sikara*. / Kanian, diad duaran naturalesa, si Kristo so iproproklama ed sikatayo, / ya ipapanengneng ed Inkasikato so gawa na parehon naturalesa. / Manpikasi ka ed Sikato, sikatayon mankakansion ed Sika, / pian itdan to kami na baleg a panangasi.

Gloria, Tono 8: O ag-nanan-balat ya Agew na katunongan, Kristo ya Dios tayo, / ya, nanlapud eges na *sakey ya ina* ya anggapoy liwawa, / pinaliwawa mo ed duaran paraan diad pinakalinis ya panag-dikit Mo! / Tan kayari mon liwawaen so mata na kamarerwa mi, / gawaen mo *kamin* ananak na agew, / pian makatawag kami ed Sika a walaan na pananisia: / 'Baleg tan agnasalita so panangasi Mo ed sikami; / Inarok a Katawan, gloria ed Sika!'

Tan natan, O Ina na Dios, Tono 5: Templo tan puerta, palasyo tan trono na Ari, – / Sika, O sankagalangan a Birhen; / diad panamegley Mo, say Manangiliktar ko, si Kristo a Katawan, / linma ed saray naeerel ed kabilungetan, *a* singa Agew na inkatunong, / a manpipirawat a mangiter na liwawa ed saramay pinalsia To / diad dili Ton lima diad dili Ton itsura. / Kanian, Sika ya Amin-Mangagalang, / lapud naala mo so inkamasal na sakey ya ina ed arapan To, / man-intertseda ka ya ag-ontotonda / para ed kaligtasan na saray kamarerwa mi.

Troparion na Simba, Tono 5

Say Salita, ya anggapoy gapo, *a singa* say Ama tan say Espiritu, / nianak ed Birhen para ed kaligtasan tayo, / kumansion tayo, O saray matoor, tan samben *tayo Siya*, / ta pinili To so man-anaksob na laman, ya onkalab ed Krus, / ya itepel so ipatey, tan paolien iray inaatey / diad panamegley na Marangal a Kinaoli To.

Say Doblin Ektenia tan say Panangipa-alis.

NO SABADO ED BALBALEG YA VESPERA

Diad 'O Katawan, nankansion ak', stichera para ed koma-10 a tono. Tan kakansionen tayo so taloran stichera na Simba, say apatiran Eastern stichera tan say duaran nipaakar ed bulag a laki, ya uuliten so unaan.

Stichera na Paskua na Kinaoli, tono 5

Diad Banal a Krus Mo, O Kristo, / pinabaing Mo so demonyo, / tan diad Inkioli Mo et pinatepet Mo so ketket na kasalanan / tan inisalba Mo kami manlapud puerta na patey. / Dadayewen Ka, Saksakey a Nianak.

Say Mangiter na Kabilay ed sankatooan / et inyakar a singa kordero ya idalan ed panag-olok. / Saray prinsipe na impierno et tinmakot, / tan saray puerta na ermen et nilukasan; / ta say Ari na Gloria—si Kristo—so linmoob, / ya man-aawag ed saray walad gapot: 'Onla kayo', / tan ed saray walad kabilungetan: 'Manliwawa kayo'.

Sakey a baleg a milagro! Say Manamalsa na agnanengneng, kayari Ton nanirap ed laman lapud panangaro To ed katooan, inmolin bimmangon *bilang* Imortal. Ula, sikayo ran amin a bansa, man-idolo tayo ed Sikato; ta sikatayo, ya aligtas manlapud lingo lapud kaasi To, naaralan tayon mankansion nipaakar ed Sakey a Dios a Walay Taloran Persona.

Eastern stichera

Iyaarap mi so panagdayew na labi / ed Sika—say ag-napapatey a liwawa, / ya diad kasumpalan na saray panaon et sinmili para ed mundo diad panamegley na laman, singa diad ispil, / tan Sika ni ingen so linma ed impierno, / tan inekal mo so kabilungetan diman, / tan impanengneng mo so liwawa na Kinaoli ed saray bansa. / O Katawan, Manangiter na liwawa, gloria ed Sika!

Dayewen tayo si Kristo, say Manangawa na kilalaban tayo; / ta diad panamegley na inkioli to manlapud inaatey / say mundo et asalba manlapud lingo; / say pulok na saray anghel et manliliket, / say panaglimbo na saray demonyo et ombabatik, / say apirdin si Adan et inmoli, / *tan* say demonyo et anggapoy pakayari to.

Saray guwardia *et* inbilinan *na* saray makasalanan: 'Iyamot yo so katuaan na Kinaoli nen Kristo: alaen yo so kuarta tan ibaga yo ya, legan min natuturog, say inatey et tinakew manlapud panteponan'. / Siopa kasi so akanengneng odino akan-dengel ya tinakew so sakey a patey, / lalo la so pinahiran na myrrh tan akalubas, / ya tinaynan to ed lubok / pati saray lampin to? / Agkayo manlinlang, O Judio; / talosan yo ray salita na saray propeta tan amtaen yo / ya Sikato so talagan Manangiliktar na mundo tan say Makapanyarin-amin.

O Katawan, ya ananalo ed impierno / tan tinalo so patey, Manangiliktar mi, / ya amaliw na liwawa ed mundo panamegley na Banal a Krus Mo! / Kaasian Mo kami.

Saray arum a stichera ed parehon tono nipaakar ed say bulag a laki, tono 2

Sikato ya inyanak ya bulag / et onia *so* inisip to ed isip to: / 'Kasin inyanak ak ya anggapoy mata lapud saray kasalanan na atateng ko? / Kasin aliwan inyanak ak bilang panagsaway ed *saray* bansa lapud agda pananisia? / *Agko* la nayarin itepet: kapigan so labi, kapigan so agew? / Saray sali ko et agla makatumbak ed saray bato: / ta anengneng ko so manliliwawa ya agew, / tan say Manamalsa ed *siak ya nagmaliw* ya too. / Balet ipipikasi ko ed Sika, Kristo a Dios mi, / nengneng mo ak tan kaasian mo ak!' **(2)**

Legan ya lalabas si Jesus ed templo, anengneng To so sakey a laki ya bulag manlapud inkianak to; tan, lapud panangasi To, nampulot na pitek ed saray mata to tan inkuan To ed sikato, 'La ka, man-uras ka ed Siloam.' Tan sanen nan-uras la, abirbir to so panag-nengneng to, ya mangiiter na gloria ed Dios. / Insan tinepetan na saray kaabay to: / 'Siopa so anglukat ed saray matam, / ya *anggapo ni so* siopaman a makakakita so akapangiter na tambal ed satan?' / Inyawag to, ya inkuan to: / 'Say laki a tatawagen a Jesus so nansalita ed siak: / "Manuras ka ed Siloam," tan nawalaan ak na pakanengneng. / Sikato so talagan Sakey / ya imbalita nen Moises ed Ganggan bilang si Cristo so Mesias; / Sikato so Manangiliktar na saray kamarerwa tayo!'

Gloria, Tono 5: O Katawan, legan a manakar Ka ed dalan, / Anengneng Mo so sakey a laki a bulag manlapud inkianak; / tan, napno na pankelaw, / Tinmepet iray disipulo Mo ed Sika, a kuan da: / 'Maistro, siopa so nansalanan: / sikato o saray atateng to, kanian sikatoy nianak a bulag?' / Balet Sika, O Manangiliktar ko, inyeyag Mo ed sikara: / 'Anggapo so akasalanan to odino saray atateng to, / *noag* ingen pian saray gawa na Dios so nipanengneng ed sikato. / Kailangan kon gawaen iray gawa na samay angibaki ed Siak, / a ag nayarin gawaen na arum.' / Tan sanen inkuan Mo la iya, nanthuk Ka ed dalin, / tan nanggawa Ka na *pitek manlapud thuk*, / tan pinahiran Mo ray mata to, a kuan Mo ed sikato: / 'La ka, man-uras ka ed danaw na Siloam.' / Tan nen akapan-uras la, abalikwas tan inyeyag to Ka: 'Manisia ak, O Katawan!' – tan sinamba to Ka. / Kanian kami met et onyeyag: 'Kaasian mo kami!'

Tan natan, O Ina na Dios, narengel so parehon boses: Diad Ambalangan Dayat / say imahen na Nobya, ya agnin balot akiasawa, / et ampetang ya impinta. / Diman—si Moises, say panag-abag na danum; / *dia—si* Gabriel, say ministro na milagro. / Insan linmabas so Israel ed kaaraleman na dayat *ya ag-abasa so sali ra*; / natan si Birhen et nianak to si Kristo ya anggapoy bini. / Say dayat et nansiansian agnalabas kayari na impanlusot na Israel; / say Andi-Kasalanan, say Ina nen Emmanuhel, et nansiansian andi-nosnos. / O Dios a Wala, – / a nansiansia antis na amin a bengatla tan nampanengneng bilang too, / kaasian mo kami!

Diad Liturhiya, saray stichera na simbaan

Gloria, Tono 4: Inisip to so interon bilay to bilang labi, / say bulag a laki et nankawes ed Sika, O Katawan: / 'Ilukas mo ray matak, O Anak nen David, Manangiliktar mi, / pian makasabay ak met a mankansion ed pakayari Mo a kaiba ray amin!'

Tan natan, O Ina na Dios, say parehon boses: Dengelen Mo ray pikakasi na saray aripen Mo, O Sanka-malinis, / itunda Mo ray kairapan ya onsasabi ed sikami, / iliktar Mo kami ed amin a kairapan, / ta *diad* Sika labat kami walaan na matibay tan seguradon suporta, / tan diad Sika et aromog mi so proteksyon. / Pian ag kami napabainan, O Ginang, legan kamin manawag ed Sika! / Apuraen *mon ituloy* so pikakasi na saramay manawag ed Sika ed pananisia: / 'Manliket ka, O Ginang, tulong na amin, / liket tan salian tan kaligtasan na saray kamarerwa mi!'

Diad stichera, say stichera na Simba, tono 5

Dadayewen mi Ka, Kristo ya Manangiliktar ya nagmaliw a too, / tan agmo tinaynan so tawen, / diad panamegley na saray boses na kanta mi; / ta inawat Mo so Krus tan patey para ed sikatayo, / bilang Dios ya mangaaro ed katooan; / kayari mon dineral iray puerta na impierno, inmolin Ka ed komatlon agew, / ya mangililiktar ed saray kaluluwa mi.

Tan say Paschal stichera, Tono 5

Stich: **Ombangon komon so Dios / tan saray kalaban To et nikalat.**

Say Banal a Paskua et pinmaway ed sikatayo ed sayan agew, – say balo, banal a Paskua, say misteryoson Paskua, say Paskua ya igagalang na amin. / Paskua – Kristo so Manangiliktar; / Paskua, andi-mantsa, / Paskua, baleg, / Paskua na saray matoor, / Paskua, ya angilukas na saray puerta na paraiso para ed sikatayo, / Paskua, ya mamapasantos ed amin a matoor.

Berso: **Singa nababalang so asewek, / ontan met komon so pakaandi ra.**

Onla kayo kayari na pakanengneng, sikayo ran bibii ya mangibabalita na maong a balita, / tan ipasabi yo ed Sion: / 'Awat yo manlapud sikami so liket na maong a balita na Inkioli nen Kristo!' / Manliket ka, man-esel ka tan man-ayag ka, Jerusalem, / lapud anengneng mo si Kristo ya Ari, a singa sakey a nobyo, / ya linma manlapud lubok.

Berso: **Naderal komon iray makasalanan ed arapan na Dios, / tan manliket komon iray matunong.**

Saray bibii a manag-awit na myrrh, nen palbangon, / nen sinmabi ra ed panteponan na Manangiter na Bilay, / anengneng da so sakey ya Anghel a akayurong ed tapew na bato, / tan sikato, nen tinmingin ed sikara, et inyeyag to ya onia: / 'Akin ya aanapen yo so Mabilay ed limog na saray inatey? / Akin ya

manlalamano kayo ed Agnabubulok a singa *sikatoy nabubulok*? / Pawil kayo tan ibaga yo ed saray disipulo To!'

Berso: **Aya so agew ya ginawa na Katawan; / manliket tan manpasal tayo ed saya!**

Maliket ya Paskua na Kinaoli, / Paskua na Kinaoli, Paskua na Katawan, / Say sankasantosan ya Paskua na Kinaoli et sinmabi la ed sikatayo. / Paskua na Kinaoli! Mikaliket itayon man-akap ed balang sakey. / O, Paskua na Kinaoli – kaligtasan manlapud ermen! / Ta ed sayan agew, manlapud lubok, / singa manliliwawa manlapud kuarto na nobya, si Kristo / pinano to ray bibii na liket ed sarayan salita: / 'La kayo tan ibaga yo ed saray Apostoles!'

Gloria, Tono 8: O andi-laman ya Agew na katunongan, Kristo a Dios tayo, / ya nanlapud eges na *Ina* na Liwawa, / pinailiwawam itan ed duaran paraan diad sankalinislinis a panag-dikit Mo! / Tan kayari mon linmaway so mata na kamarerwa mi, / gawaen mo *kamin* ananak na liwawa, / pian makapangawag kami ed Sika a walaan na pananisia: / 'Baleg tan agnasalita so panangasi Mo ed sikami; / O Inar-aro na katooan, gloria ed Sika!'

Tan natan, Tono 5: Say Agew na Kinaoli! / Tan manliwawa tayo ed liket / tan manakbongan tayo; / ibaga tayo: 'Agagi!' / tan ed saramay manbusol ed sikatayo, / – perdonaan tayo so amin lapud say Inkioli / tan sirin ipasirayew tayo: / 'Si Kristo et inmoli manlapud inaatey, / tinalo to so patey diad panamegley na patey to, / tan angiter na bilay ed saramay walad saray lubok!'

Insan: Natan et itulot Mo la:

Troparion na Paskua na Kinaoli, Tono 5

Say Salita, ya anggapoy *gapo*, *a singa* say Ama tan say Espiritu, / ya inyanak na Birhen para ed kilalaban tayo, / kumansion tayo, O saray matoor, tan sambayen *Sya*, / ta pinili To so man-anaksakey na laman tan onkalab ed Krus, / tan man-tiis na ipatey, tan paolien iray inaatey / diad marangal a Panag-oli To.

Gloria, tan natan, ed Theotokos, ed parehon tono: Manliket ka, agnalusotan a puerta na Katawan! / Manliket ka, padir tan salimbeng para ed saray mananampot ed Sika! / Magayaga ka, mareen a dalan-dayat tan *Birhen* ya ag-akabidbir na panangasawa, / ya nianak ed laman so Manamalsa tan Dios Mo! / Agka ontunda ya onkerew para ed saray mankakansion / tan mangigagalang ed Sikatay nianak ed Sika.

ED MATINS

Kayari na Ika-anem a Salmo, say Baleg ya Ektenia tan 'O Dios, Katawan':

Say troparion na Simba mamidua, tono 5

Say Salita, ya anggapoy gapo, *a singa* say Ama tan say Espiritu, / ya nianak ed Birhen para ed kilalaban tayo, / kumansion tayo, O saray matoor, tan *sikatoy adayew*, / ta sikatoy nankontento ya nankatawan tan nan-akar ed Krus, / tan tinmepel ed patey, tan pabangonen to ray inaatey / diad glorioso ya Inkioli to.

Gloria, tan natan, ed si Theotokos, diad parehon tono: Magayaga ka, agnalusotan a puerta na Katawan! / Magayaga ka, padir tan salimbeng para ed saray mananampot ed Sika! / Magayaga ka, mareen a dalan-dayat tan *Birhen* ya ag-akiasawa, / ya nianak ed laman so Manamalsa tan Dios Mo! / Agka ontunda ya onkerew para ed saray mankakansion / tan mangigagalang ed Sikatay nianak ed Sika.

Unong ed unonan tono na sedalnia na Simba, tono 5

Dayewen tayo so Krus na Katawan, / igalang so sagradon panagkikolkol To panamegley na saray himno, / tan idayew so Inkioli To; / ta Siya, bilang Dios, pinabangon *To* ray inaatey manlapud saray

kutkot da, / dineral To so pakayari na patey tan say biskeg na demonyo, / tan angiter na liwawa ed saramay manaayam ed Hades.

Berso: **Bangon ka, O Katawan a Dios ko, paatagey moy limam, / agmo lilingwanan anggad sampot iray mairap-bilay mo!** Salmo 9:33

O Katawan! Sika so indeklaran inatey, Sika ya amatey ed patey; / Sika so inyan ed panteon, Sika ya amagawan anggapoy karga na saray panteon. / Diad dalin, binantayan na saray sundalo so panteon *Mo*, / diad Hades et pinaolì Mo ray inatey nanlapud unaan. / Makapanyarin-amin tan agnasalimbengan a Katawan, gloria ed Sika!

Gloria, tan natan, ed Ina na Dios: Manliket ka, sagradon palandey, ya nilabasan *labat* na Dios! / Manliket ka, mabilay tan ag-apool a kiew na sarisari! / Manliket ka, saksakey a taytay na mundo paonla ed Dios, / ya mangitonton ed saray mortal ed andi-anggaan a bilay! / Magayaga ka, Inosentin Birhen, / ya, ya agmo amta so laki, nianak / so Manangiliktar na saray kamarerwa tayo!

Unong ed komaduan sukat na sedalen

O Katawan! Diad pegley na saray nondenmona, / saray andi-ganggan so angipako *ed* Sika *ed Krus* / tan tinusok da so tagday Sika na pika, O Mabait. / Nibilibit Ka, kayari mon deralen iray puerta na impierno, / tan inmolin mabilay ed komatlon agew. / Saray bibii et binmatik ya linma pian nengnengen Ka *ed panteon*, / balet impaamta da so Inkioli Mo ed saray Apostoles. / Atagey a Manangiliktar, a kinansionan na saray Anghel, / bendisyonan a Katawan, gloria ed Sika!

Berso: **Dayewen Ka, O Katawan, na amin a puso ko, / ipaamta ko so amin a makapakelaw a gawa Mo.**

Salmo 9:2

Say makapakelaw a misteryo Mo, O Manangiliktar ko, so nagmaliw a kaligtasan na mundo: ta, nen inmolin ka manlapud lubok ed diadlik *a* gloria, pinaolim a kaiba Mo iray aderal, bilang Dios; Bilay na amin, O Katawan, gloria ed Sika!

Gloria, tan natan, ed Ina na Dios: Nobyan ya ag-akabidbir na panangasawa, Ina na Dios, / ya anguman ed ermen nen Eva pian magmaliw a liket! / Sikami, saray matoor, et idedekel *so dayew* ed Sika tan sasambayen Ka; / ta iniliktar Mo kami manlapud daan a sumpa. / Tan natan, Sikan Amin-Mangidayew *tan* Amin-Banal, / manpikasi Ka ya ag-ontotondá para ed kaligtasan mi.

Insan say troparia 'para ed Saray Andi-Kasalanan' tan say Melag ya Ektenia.

Ipakoí, Tono 5

Napakelaw so kanonotan da ed impanpakita na anghel / tan naliwawan so kamarerwa da lapud maringal a Kinaoli, / saray Mambabawit na Mirra et impaamta da ed saray Apostoles: / 'Ipasiag yo ed saray bansa so Kinaoli na Katawan, / ya ontutulong ed *sikayo* panamegley na saray milagro / tan mangiiter ed sikatayo na baleg a panangasi!'

Stepeny, Tono 5.
Antifono 1

Diad ermen ko, singa si David, / kakansionen Ka, O Manangiliktar ko: / 'Ikaliktar mo so kamarerwak manlapud matila a dila!'

Bendisyonan so bilay na saray ama ed desierto, / lapud nainspirasyon ira na diosnon panangaro.

Gloria: Say Espiritu Santo so man-ari ed amin, / parehon nanenengneng tan agnanenengneng; / ta Sikatoy wala la manlapud inmuuna / tan peteg ya Sakey ed Trinidad.

Tan natan: **paulit tayo so parehas.**

Antifona 2

Onkalab tayo ed saray palandey, O kamarerwa, / onla tayo diman, / no iner manlapu so tulong.

Komon ta say nikawanan a lima Mo, / ya ondampot ed siak, O Kristo, / et iliktar to ak ed amin a panag-lingo.

Gloria: Diad Espiritu Santo, legan tayon mansalita nipaakar ed Dios, ipasabi tayo: / 'Sika so Dios, bilay, aro, liwawa, tan kanonotan; / Sika so kaabigan; Man-ari Ka ya anggad angga!'

Tan natan: **paulit tayo so parehas.**

Antifona 3

Ed saramay nansalita ed siak, 'Onla tayo ed saray patyo na Katawan', / siak, a napno na baleg a liket, / iyapasak so pikakasi ko.

Diad abung nen David walay nagagawa a makapataktakot: / ta walay apoy a manpool / ed balang aderal a kanonotan.

Gloria: Say Espiritu Santo *et wala*an na pakayarin maniter na bilay: / manlapud Sikato, amin a mabilay a pinalsa et niteran na bilay, / singa manlapud Ama, tan kaiba so Salita.

Tan natan: **paulit tayo so parehas.**

Prokeimenon, tono 5

Manbangon Ka, O Katawan a Dios ko, tan paatagey Mo so limam, / ta man-ari Ka ed ando lan ando. **Bersikulo**: Dayewen Ta Ka, O Katawan, ed interon pusok; ipaamta ko so amin a makapakelaw a ginawam.

Ikompara ed Salmo 9:33A, 37B, 2

Komaduan Prokeimenon: Amin a mamilas / dayewan so Katawan. **Bersikulo:** Dayewan yo so Dios ed saray santo To; dayewan yo Sya ed kalinawan na pakayari To. Salmo 150:6, 1

Say Ika-8 ya Ebanghelyo na Dominggo na Kabuasan, manlapud Juan, gapoan 64

Diad saraman ya agew, si Maria et akaalagey ed abay na pantyon ya onaakis. Legan ton onaakis, sikatoy dinmuko ed pantyon tan anengneng to so duaran anghel ya akasulot na amputin kawes ya akayurong diman, say sakey et diad uluhan tan say sakey balet et diad salian na laman nen Jesus ya adukep. Inkuan da ed sikato, 'Bii, akin et onaakis ka?' Inkuanto ed sikara, 'Inala da so Katawan ko, tan agko amta no iner so panagkikargaan da ed Sikato.' Kayari ton inkuan iya, tinmingew tan anengneng to si Jesus ya akaalagey diman; balet agto amta ya si Jesus iman. Imbaga nen Jesus ed sikato, 'Bii, akin et man-iyayaka? Siopa so aanapen mo?' Lapud say isip to et sikatoy say hardinero, imbaga to ed sikato, 'Ginoo, no sikayo so angawit ed sikato, ibaga yo labat no iner yo sikatoy inyan, tan alaen ko.' Tinawag nen Jesus, 'Maria.' Linmingaw ya paonla ed sikato tan imbaga to, 'Rabboni!' – a say kabaliksan to et 'Maestro!' Inkuan nen Jesus ed sikato, 'Ag mo ak pegpegetan, ta ag ak ni inmabig ed Ama ko; balet la ka ed saray agagi ko tan ibagam ed sikara, "Onabig ak la ed Ama ko tan Ama yo, ed Dios ko tan Dios yo."' Linma si Maria Magdalena tan imbaga to ed saray disipulo ya anengneng to so Katawan tan inkuan to ed sikato irayan bengatla.

Juan 20:11–18

Kansion na Simba

Lapud anengneng tayo so Inkioli nen Kristo, / mandayew tayo ed Banal a Katawan a si Jesus, / say saksakey ya andi-kasalanan. / Sasambayen mi so Krus Mo, O Kristo, / tan kakansien tan idadayew mi so Banal a Inkioli Mo, / ta Sika so Dios mi, / anggapo'y arum ya kabat mi noag Sika, / tatawagen mi so ngaran Mo. / Ula kayo, amin a matoor, / mandayew tayo ed sagradon Inkioli nen Kristo, / ta nia, diad panamegley na Krus / so liket so sinmabi ed interon mundo. / Lawas a manbendisyon ed Katawan, / kakansionen tayo so Inkioli To, / ta Siya, kayari ton tineles so impakabitin ed krus, / dineral to so patey diad panamegley na patey. **(3)**

Salmo 50.

Say Paschal Canon, a kaiba iray irmoses tan Theotokia ed komawalon modo tan sakey a bulag a canon ed komanem a modo.

KANON.
Inlikha nen San Juan na Damasco, tono 1.
Kansion 1

Irmos: Agew na Kinaoli! Manliket itayo, O totoo! / Paskua! Paskua na Katawan! / Ta nanlapud patey paonlad bilay tan nanlapud dalin paonlad tawen / si Kristo a Dios so angitarok ed sikatayo, / legan tayon kakansionen so kansion na tagumpay.

Refrain: **Si Kristo so inmolin manlapud inaatey.**

Linisan tayo ray panamdam tayo tan nengnengen / si Kristo ya manliliwawa / ed ag napalapitan a liwawa na Inkioli, / tan nadngel tayon malinew ya ibabaga To, 'Manliket kayo!' / legan tayon kakansionen *so kansion* na tagumpay.

Balikas: **Si Kristo et inmolin nanbilay manlapud inatey.**

Magayaga komon so tawen unong ed kanepegan, / manliket komon so dalin, / isilebra komon na intiron mundo, / *parehon* nanenengneng tan agnanenengneng: / ta si Kristo et inmolin, say liket ya agnampot.

Saray himno na Theotokos,
In-komposo nen Kagalang-galang Theophanes tan Joseph

Refrain: **Sankasantosan ya Inan na Dios, iliktar mo kami.**

Sinmabid mo ray gapo na patey, / ya inyanak mo ed eges mo so bilay ya andi-anggaan, si Kristo, / ya sinmiley nanlapud lubok ed sayan agew, / O sika ya lawas-birhen, / tan amaliw na liwawa ed mundo.

Balikas: **Pinakasanto ya Inan na Dios, iliktar mo kami.**

Nen anengneng mo so Anak mo tan Dios ya inmoli, / manliket ka a kaiba ray Apostoles, O Bendisyonan tan Malinis a Pinabpabli! / Tan Sika, O Sanka-linisan ya Ina na Dios, so unaan *a nanggamor na salitan* 'Manliket ka', bilang sengegan na liket para ed amin.

Kanon para ed saray Bulag,
ginawa nen Kagalang-galang Joseph, tono 5
Oda 1

Irmos: Say dalin ya agnin balot sinilew na agew / tan agto balot tinmingin, / say kalarengan ya agbalot anengneng na malawang a tawen, / linmabas so Israel ya ag-abasa so sali ra, O Katawan; / *tan* inyarap Mo ra ed palandey *na* santuaryo *Mo,* / ya mankakansion tan mantutugtog na kansion na tagumpay.

Lapud boluntaryon inawat Mo so Krus ed laman, O Manangiliktar, / imbulus Mo so bendisyon tan bilay ed mundo, O Katawan, / Sika a sanka-bendisyonan tan Manamalsa na amin a bengatla. / Kanian idadayew Mi Ka, kakansionen Mi Ka tan idadayew Mi so gloria Mo, / ya kakansionen *tan* tutugtogen so kansion na tagumpay.

Diad sankaralem a kalaleman / say marangal a si Jose et inyan To Ka, Kristo a Mabayag a Man-anos, / a nagmaliw a singa sakey a inatey, / tan angibato na bato ed puerta na lubok. / Balet inmolin Ka, O Marangal, tan pinaoli Mo so mundo a kaiba Mo, / a mankakansion tan mantotogtog na kansion na tagumpay.

'Akin et mangitdan kayoy insenso a kaiba so lua?' – so inyeyag na Anghel ya anengneng na saray marangal a bibii, – 'Akinmulimukor si Kristo. Bumatik kayo tan ibaga yo ed saray matunong a disipulo, ya manluluksa tan man-aakis, pian manliket ira tan man-eksultar ed liket!'

Diad panggagawa na makapakelaw iran milagro, Sika, O Manangiliktar, et pinag-abig mo ni ingen so too ya bulag manlapud inkianak, ya pinahiran moy mata to na pinaglaok a dalin tan inkuan

mo: 'Onla ka tan manuras ka ed Siloam, pian naamtaan mo Ak, si Dios, ya manakar ed dalin, ya akakawes na laman lapud panangasi na pusok.

Gloria, O Trinidad: mangigalang ed Sakey a Dios a wala ed Taloran Persona, / sikatayo, saray matoor, idayew tayo so Ama, tan say Anak, tan say Espiritu Santo, / say Manamalsa, tan say Katawan, tan say Manangiliktar na amin, / say saksakey ya ag-apalsa a Dios, / a man-eyag a kaiba ray anggapoy laman: / 'Banal, Banal, Banal Ka, O Ari!'

Tan natan, O Ina na Dios**:** Diad eges mo, ya ag-akabidbir na panangasawa, / nanayam so Katawan, O Malinis, / lapud panangasi na puso To, / ya manlabay a mangisalba ed katooan, / ya aderal lapud saray panag-eng-eng na kalaban. / Manpikasi ka sirin, pian isalba To iyan syudad / manlapud amin a pankakaptibo tan say panlusob na saray kalaban.

Katavasia: Diad Dios a Manangiliktar, / a nampasalog ed saray totoo to ed dayat a mamaga so sali / tan binembenan to si Paraon kaiba so amin a sundalo to, – / sikato labat so kantaen tayo, / ta sikatoy nidayew.

Himno 3

Irmos: Ula, oninum tayo na balon inumen, / aliwan samay milagron pinmaway manlapud amagan bato, / noag ingen say subol na ag-inkapatey, / ya binuyag manlapud lubok di Kristo, / ya di Sikatayo et nipaalagey.

Balikas: **Si Kristo so inmolin manlapud inaatey.**

Natan et napno na liwawa so amin, / tawen, dalin tan say dalem na dalin: / ipagayaga na amin a pinalsa so Inkioli nen Kristo, / a sikatoy impangipaalageyan na amin.

Balikas: **Si Kristo et inmolin nanlapud inaatey.**

Niman, inikimol ak a kaibam, Kristo, / – a kaibam a binmangon, ombangon ak met natan ya agew; / niman, pinasak ak a kaibam: / pagloriaan mo ak a kaibam, Manangiliktar, / diad Panarian mo!

Balikas: **Pinakasanto ya Inan na Dios, iliktar mo kami.**

Diad bilay na kalinisan / akalabas ak ed sayan agew, / lapud kaabigan na Sakey ya inyanak Mo, O Sika ya Malinis, / tan amaliw na liwawa ed amin a sampot na *mundo* ed liwawa To.

Balikas: **Pinakasanto ya Inan na Dios, iliktar mo kami.**

Nen anengneng Mo so Dios, a diad laman / inyanak Mo ed eges Mo, O Inosente, / a inmolin manbilay manlapud inaatey, unong ed imbaga To, manliket ka, / tan bilang Dios, O Andi-Kasalanan, idayew Mo Siya.

Kanon na Bulag a Laki. Irmos: O Katawan, say pusok, / ya binabalang na saray daluyon na bilay, pabiskeg mo, / ya ituturom ed mareen a dalungan, bilang Dios.

Pinalma Mo so puso na saray manduaruwa, / kayari Mon yegyegen so interon dalin, O Mabayag a Mananos, / diad panamegley na sagradon impakapako Mo ed krus, / ya inanosan Mo diad laman.

Diad balon lubok, O Mipangasin, / inyan Ka nen marangal a Jose; / balet diad komatlon agew inmolin Ka manlapud inaatey, / a mamapabalo ed sikami.

'Akin ya aanapen yo so Katawan a singa sikatoy inatey? / Binmilay, unong ed imbaga to,' / – so impaamta na Anghel ed saray bibii, / a sinmiley na maringgas a lupa.

Sakey ya bulag manlapud inkianak, / nen nampanampot ed Sika, pinagaling Mo, O Mipangasin-amin, / *tan ginmapo ton* dayewen so panangasikaso Mo tan saray milagro Mo.

Gloria ed Trinidad: Sinasamba mi so Dios ya Ama, ya anggapoy gapo, / say Anak tan say Espiritu Santo, / say interon ag-pinalsa ya Naturalesa ed taloran Persona, / say saksakey ya Dios na amin.

Tan natan, ed Ina na Dios: Manlapud eges na sakey a birhen / Inyanak Mo so Dios a nagmaliw a too; / ipikasi Mo ed Sikato, Sankasantosan a Ginayaga, / ya mangiter na panangasi ed sikami.

Katavasia: Diad pakayari na Krus Mo, O Kristo, pabiskegen mo ray kanunutan ko, pian nankansionan tan idayew ko so makapangiliktar a Pan-asenso Mo.

Kontakion na Paskua na Kinaoli, Tono 8

Anggano sinmabid Ka ed lubok, O Imortal, / dineral Mo ni ingen so pakayari na impierno / tan inmabangon Ka bilang mananalo, O Kristo a Dios mi, / ya inyeyag Mo ed saray bibiin manag-awit na mira: 'Manliket kayo!' / tan angiter Ka na kareenan ed saray Apostol Mo, / Sika a mangiiter na kiamotan ed saray akasalanan.

Ikos: Say Agew ya nansumpal ed agew, / ya nanselek ed panteon, / nen linma ed arapan na palbangon, / anapen na saray birhen ya awit-awit day myrrh bilang liwawa na agew / – tan nansisibawaan ira: / 'O kakaaro, pahiran tayo na mabanglon lana so laman, / ya mangiiter na bilay tan akabuyok, / *say* laman *na Sikataynan* Mamabangon ed aderal a si Adan, / ya akasipon ed lubok. / Onla tayo, manbilis tayo, a singa saray Magi, tan mandayew, / tan mangawit na myrrh bilang saray regalo / ed Sikato ya abalkot, aliwa la ed saray lampin, noag ingen ed punda; / tan mangibulos tayo na lua tan man-eyag tayo: / 'O Katawan, bangon Ka, Sika ya mangiiter na bilay ed saray inatey!'

Sedalen, Tono 8

Say Katawan tan Manamalsa na amin, legan a manlalabas, / akabirbir na sakey a bulag a lalaki a akayurong ed gilig na dalan, / a man-iiyeyag tan mangibabaga: / 'Diad bilay ko et agko anengneng so manliliwawa ya agew, / tan say bulan, a mangiiter na liwawa ed amin. / Kanian iyeyag ko ed Sika: / Sika a nianak ed Birhen, pian liwawaan so amin! / Liwawan mo ak, O Mabait, / pian makapangiyaw ak, ya ondadapeg ed arap mo, Katawan Kristo Dios: / Ika so mangiter ed siak na perdona na saray kasalanan ko, / diad karakel na panangasi mo, O Saksakey a Manangaro ed Katauwan!"

Gloria, tan natan: paulit tayo so parehas.

Himno 4

Irmos: Komon ta say banal a manangasikaso, / say teologo a si Habakkuk, et mila ed sikatayo / tan ipanengneng to so Anghel a manangawit na liwawa, / a malinew a mangibabalita: / 'Natan ya agew – kaligtasan ed mundo, / ta si Kristo et inmolin mabilay, / bilang say Makapanyarin-amin'.

Refrain: **Si Kristo so inmoli ed inaatey.**

Si Kristo et pinmaway a singa too, kayari ton nilukasan so eges na birhen; / tan singa sakey ya inyopresi a kakanen, sikatoy tatawagen a Kordero; / tan singa sakey ya andi-kapintasan—andi-dusta— / sikatoy Paskwa tayo; / tan, bilang tuan Dios, / sikatoy tatawagen a perpekto.

Refrain: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey.**

Singa sakey taon a kordero, / para ed sikatayo – sakey a marangal a korona, / say Pinabpabli, boluntaryon inyalay para ed amin, / *bilang* say mamalinis a Paskwa, / tan lamet a sinmili ed sikatayo manlapud lubok / bilang say marangal a Sikat na katunongan.

Balikas: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey.**

Si David, say apu na Dios, / linmukso tan nansayaw ed arapan na Kaban, singa walad anino; / balet sikatayo, say balaan a katawan na Dios, / diad pakanengneng tayo ed katuparan na saray alimbawa, / manliket tayo, ya inudyok na Dios, / ta si Cristo so inmoli, say Makapanyarin-amin.

Refrain: **Sankasantosan ya Inan na Dios, iliktar mo kami.**

Sikato ya nanggawa ed si Adan, ya apu yo, O Mablin Sanka-malinis, / et nilikha panamegley yo, / tan ed sayan agew Sikato, diad panamegley na ipatey To, et inekal To / so ipatey ya *nanlapud* sikato, / tan inliwawa to so amin / diad diwlin liwawa na Inkioli.

Refrain: **Sankasantosan ya Inan na Dios, iliktar mo kami.**

No nanenengneng mo si Kristo, ya inyanak mo ed eges mo, O Inosente, / ya nanalimukor a malingay manlapud inaatey / ed sayan agew para ed kaligtasan na amin, / magloriya tan andi-mantsa ed limog na bibii, tan marakep, / manliket ka a kaiba ray Apostoles tan idayew mo Siya.

Kanon na Bulag a Laki. Irmos: Nadngel ko, O Katawan, / say balita nipaakar ed Sika tan apano ak na panamabli, / Atalosan ko so plano Mo / tan dinayew ka, / say saksakey a Manangaro ed katooan.

Siak, ya inatey lapud *kinan ed* kiew, / Sika, ya kabiangan na Bilay, so amabilay lamet, / lapud impangiyunat Mo ed Krus diad baleg a panangasi Mo; / sirin, O Salita, idadayew Ta Ka.

Nambilay Ka a makapakelaw a kaiba ray disipulo Mo, / Inkuan Mo ed sikara, O Katawan: / 'Lao kayo, ipasabi yo ed amin a pasen / Say Inkioli Ko!'

Kinompirma, O Katawan, so inkioli Mo manlapud lubok, / kaiba ray mangaaro ed Sika, O Kristo, / nansalita Ka ed sikara na dakel ya agew, / a mamapano ed sikara na liket.

Inikdan Mo na pakanengneng, O Katawan, / so too ya bulag manlapud eges na ina to, ya inkuan Mo: / 'La ka, manuras ka, tan makanengneng ka, / ya idadayew so Dios-Katawan Ko.'

Gloria ed Trinidad: O Trinidad, a kaparehon andi-anggaan tan kapara ed dayew, / agnapipikep ed kabibilang balet nandiduma ed saray Persona, / iliktar mo so amin a matoor tan marespeton mandayew ed Sika.

Tan natan, O Ina na Dios: Dadayewen mi so sobrenatural ya inkianak nen Kristo / manlapud sika, O Malinis, / tatawagen mi kan bendito ed pananisia, O Andi-Kasalanan, / bilang Ina na Dios na amin.

Katavasia: Nadngel ko so balita / nipaakar ed pakayari na Krus Mo, / ya say paraiso et nilukasan lapud satan, / tan inyeyag ko: 'Gloria ed pakayari Mo, O Katawan!'

Kansion 5

Irmos: Manbantay tayo manlapud kabuasan / tan, imbes ya karunongan, mangiyopresi tayo na kansion ed Katawan, / tan nanengneng tayo si Kristo – say Agew na Inkatunong, / ya mangiiter na bilay ed amin.

Balikas: **Binmilay si Kristo manlapud inaatey.**

Nen anengneng da so andi-anggaan a panangasi Mo, O Kristo, saramay akagapos ed saray kadena na impierno et nanapura ya linma ed liwawa a walaan na maliket iran akayang, legan dan idadayew so andi-anggaan a Paskua.

Refrain: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey.**

Manasingger itayo ed si Kristo a wala ray sulo ed lima tayo, / a manlalapu ed lubok a singa sakey a nobyo, / tan mansilebra itayo a mibansag / a kaiba ray maliket a tawon-tawuhan / na makapangisalba a Paskwa na Dios.

Balikas: **Pinakasanto ya Ina na Dios, iliktar mo kami.**

Nasilawan na diosnon / tan manbiew a sinag / na Inkioli na Anak Mo, O Sankasantoan ya Inan na Dios, / say tipon na saray matunong et napno na liket.

Balikas: **Sankasantosan ya Inan na Dios, iliktar mo kami.**

Agmo inlukasan so puerta na inkabirhen nen say Inkarnasyon, / tan agmo binetag so selyo na lubok, O Ari na pinalsa, / kanian, nen anengneng To kan inmolin mabilay, / say Ina et nankaliket.

Kanon na Bulag a Laki. **Irmos:** Say makapoy a kamarerwak, / a diad labi et milalaban ed kabilungetan na saray pasyon, / ipresenta mo ya tampol, kaasian mo, / tan pasnuken mo, O Agew ya andi-laman, / diad loob ko so sinag ya mangiiter na agew, / pian say labi et onalis ed kabuasan.

Sika so inyalagey ed Kiew, O Mabait, / tan inyalagey *Mo met so amin* a mortal a *kaibam*, / tan pinatey Mo so makasumlang a serpiente, / tan pinaolyan Mo so pinalsa na saray limam, / bilang saksakey a Dios na amin.

Nilemner Ka ed panteon, / lapud boluntaryon impatey Mo, O Imortal a Ari, / tan dineral Mo so amin a palasyo na impierno, / diad impangibangon Mo ed saray inaatey diad panamegley na Inkioli Mo.

Sika, say Salita, ya nanggawa na saray angkakabaleg a milagro ed dalin, et inter ed patey na lahi na saray andi-ukom; balet Sika a Mismo, O Katawan, say Makapanyarin, et inmolin manlapud inaatey, O Kristo, unong ed impangibagam.

Inlukasan Mo so mata na samay ag anengneng ed liwawa na sayan mundo, / tan pinalinawaan Mo so panag-nengneng na kamarerwa to, / pian saray gawa to et idayew da Ka, / sikatoy akabat ed Sika bilang Manamalsa, / ya, diad panangasi Mo, nagmaliw a too.

Gloria, O Trinidad: Say Trinidad ed Inkasakey, / tan say Inkasakey ed Trinidad, / sikatayon amin a matoor et mangiter na gloria: / ed Ama, tan ed Anak, tan ed Espiritu Santo, / say saksakey a tuan Dios, say Manamalsa na amin.

Tan natan, ed Ina na Dios: Panon mo ya inyanak, bendisyonan na Dios, / O malinis a Birhen Ina, / ya agmo nin balot amta so asawa? / Panon mo ya papakanen Siya ya mamapakan ed amin a pinalsa? / – Unong ed amta to labat, / say Manamalsa na amin a bengatla tan Dios.

Katavasia: Manbabantay manlapud palbangon, / man-eyag kami ed Sika, O Katawan: / 'Iligtas mo kami, ta Sika so Dios mi; / likud ed Sika et anggapo'y arum ya kabat mi!'

Dalit 6

Irmos: Linma Ka ed sankaralem *a* pasen na dalin / tan binmekag mo ray andi-anggaan a puerta / a angibakol ed saray priso ed saray kadena, O Kristo, / tan diad komatlon agew, a singa ginawa nen Jonas manlapud balyena, / inmabangon Ka manlapud lubok.

Refrain: **Si Kristo et inmoli manlapud inaatey.**

Pinanbilin mon ag-abuyak iray selyo, O Kristo, / sinmubli Ka ed bilay manlapud lubok, / ta agmo ad*eral* so eges na Birhen / nen inyanak Ka, / tan inlukasan mo para sikatayo iray puerta na paraiso.

Balikas: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey.**

Manangiliktar ko, / mabilay tan ag-inmaliktan a sakripisyo! / Inyalay Mo so Sarilim, bilang Dios, / maliket ed Ama, / Inibangon Mo a kaiba Mo / say kapapawil min amin ya si Adan, / nen inmibangon Ka manlapud lubok.

Balikas: **Sankasantosan ya Inan na Dios, iliktar mo kami.**

Say nanlapud apalabas a panaon ya akapangapok / ed patey tan panag-aagnas, / et pinaoli ed ag-nabubulok tan andi-anggaan a bilay / na Sikatoy nan-inkarnasyon manlapud pinakalinis a kibil a Sika, / O Birhen Inan na Dios.

Balikas: **Pinakasanto ya Inan na Dios, iliktar mo kami.**

Linma ed sankaralem a pasen na dalin / ed saray kalemem, O Mablin; Siya ya linma / tan nanayam diman, tan nagmaliw a too ya ag napupuntirya na kanonotan; / tan pinaoli To si Adan a kaiba To, / kayari Ton binmangon manlapud lubok.

Kanon na Bulag a Laki. Irmos: Unong ed impangisalba Mo, O Katawan, ed propeta manlapud ayep, / ontan met, isalba Mo ak manlapud kaaraleman / na saray agnapigil a pilalek, ipipikasi ko ed Sika, / pian lamet a nanengneng ko / so sagradon templo Mo.

Nipako Ka a kaiba ray matatakew, O Katawan, / iniliktar Mo kami manlapud saray mauges a matatakew—saray pilalek a manederal na kamarerwa— / amin a mankakansyon a mankakasakey nipaakar ed impakapako tan inkioli Mo, / O Katawan, a mangaaro ed katooan.

Inyan Da Ka ed lubok, anggapoy bilay tan inatey, / O Kristo, Sika ya mangiiter na bilay ed amin ya inatey; / balet inmolin Ka, O Katawan, ya ampaandian na laman iray lubok, / diad pakayari na Dios mo, O Salita.

Kayari na Inkioli Mo, O Kristo, / Inkuan *Mo ed* saray *kakaibam*: / 'Mansiansia kayo natan ed Jerusalem, / anggad nabalkot kayo manlapud tagey na makapanyarin biskeg / tan seguradon tulong!'

Nangawa Ka na pasta manlapud dalin, / inpahid Mo *ed* mata na lakin bulag manlapud *inkianak* to / tan inter Mo so pakanengneng to, / pian sikatoy makakansion nipaakar ed agnasalita a pakayari Mo, O Salita, / ya panamegley Mo ya inligtas so mundo.

Gloria, O Trinidad: Sakey a Panagkakaisa ed taloran Persona: / Say Ag-inlanak ya Ama, say inlanak ya Anak, tan say nanlapud Sikato ya Espiritu, / O Mikatlon-Banal ya Katawan, sakey a Pagkatao tan sakey a Pakayari, / iliktar so amin a populom!

Tan natan, O Ina na Dios: Siopa so makapangibelyaw na inkabaleg mo, O Malinis? / Ta inyanak mo so Dios ed laman ed paraan ya ag-kabaliksan, / say mundo diad panamegley mo, O lawas-birhen, / ya mangiliktar ed sikatayo manlapud amin a kasalanan.

Katavasia: Say kalaleman so anlemel ed siak, / say balyena so nagmaliw a ponponan ko, / balet nan-eyag ak ed Sika, Manangaro ed katooan, / tan say nikawanan a lima Mo so angisalba ed siak, O Katawan.

Kontakion, Tono 4

Lapud kinmepel so mata na kamarerwak, / onla ak ed Sika, Kristo, / a singa sakey a bulag manlapud inkianak, / a man-eyag ed Sika ed panagbabawi: / 'Sika so sankasileng a liwawa ed saray manaayam ed kabilungetan!'

Ikos: Ikan mod siak so ilog na agnasalita a kakabatan / tan tawen a pikakabat, O Kristo, / Giya ed saray manaayam ed kabilungetan tan saray akalingo, / pian nibalikas ko / no antoy malinew ya imbangat na sagradon Libro na Ebanghelyo na Kareenan— / say milagro na bulag a laki: / no panon ya samay bulag manlapud inkianak / et akaawat na pisikal tan espiritual a pakanengneng, ya man-eyag ed pananisia: / 'Sika so sankasileng a liwawa ed saray manaayam ed kabilungetan!'

Synaxarion na Menaion tan Triodion.

Kansion 7

Irmos: Siya ya angiliktar ed saray kalangweran manlapud pugon, / nen nagmaliw a too, / nansakit bilang mortal, / tan diad panamegley na irap *To* / inpasuotan To so inkamortal na inkagayaga na inkamatey-atey, / Siya ya pinabpablin / Dios na saray atateng tan sankagalangan.

Koreo: **Inmabangon si Kristo manlapud inaatey.**

Saray marunong a bibii ed Dios / nandaragup ya tinumbok Ka a walaan na mabanglon pabanglo. / Balet Sikatay nanap da a singa mortal a walaan na lua, / maliket dan sinamba *bilang* mabilay a Dios, / tan impaamta da so misteryoson Paskua / ed saray disipulo Mo, O Kristo.

Kor: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey.**

Seselbraan tayo so impanalo kontra ed patey, / so inkaderal na impierno, / so gapo na sananey – andi-anggaan – a bilay, / tan diad liket et kansionen tayo Siya a nanggawa ed saya / – Siya a bendisyonan / Dios na saray atateng tayo tan say Sankaglorian.

Balikas: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey.**

Talagan sagrado / tan manepeg ed balang selebrasyon / so sayan labi, makapangiliktar tan masileng, / say manangibano na agew na Inkioli a napno na liwawa, / no iner say andi-anggaan a Liwawa / so sinmileng manlapud lubok ed laman para ed amin.

Refrain: **Sankasantosan Inan na Dios, iliktar mo kami.**

Lapud pinatey To so patey ed sayan agew, / Say Anak Mo, O Sika ya Ampetang ya Malinis, / et angiter ed amin ya mortal na bilay / ya anggapoy anggaan, / Sika ya binendisyonan / a Dios na saray atateng tan Sanka-glorian.

Refrain: **Pinakasanto ya Inan na Dios, iliktar mo kami.**

Man-ari ed amin a pinalsa, / nagmaliw a too, / nanayam ed eges Mo, O Bendisyonan na Dios, / tan kayari ton sinagmak so krusipisyon tan ipatey, / inmolin mabilay unong ed kanepegan na Dios, / pinaolyan to kami a kaiba To, bilang say Makapanyarin-amin.

Kanon para ed Saray Bulag. Irmos: Maneral na apoy – say pikakasi na saray kalangweran, / Manangibelyaw na milagro – say pugon ya manpapasibok, / Agto apapetang odino apoolan iramay mankakansion / Nipaakar ed Dios, na saray atateng tayo.

Nen Sika so impasak ed Krus, O Manangiliktar, / say agew et dinmukey, say dalin et kinmigtel, / say amin a pinalsa et kinmayegyeg, / tan saray inaatey et binmangon manlapud saray kutkot da.

Nen inmolin Ka ed saray inaatey, O Ari, / saray kamarerwa ya akaidlip diman et inmoli met a kaibam, / tan dinayew da so pakayari Mo, / ya ampetak ed saray gapo na patey.

Diad kabuasan, sakey a grupo na bibii so linma pian pahiran Ka na mira; / tan sanen naamtaan da ya inmolin Ka, O Katawan, / nankaliket ira a kaiba iray sagradon disipulo Mo; / diad panamegley na pikakasi ra, ipanengneng Mo ed sikami so panangasi Mo, / ya iliktar Mo kami ed karuksan.

Diad pinanlalaok na dalin, inpahid Mo so mata na bulag, / tan ingganggan Mo ya onla ed Siloam; / tan kayari ton nanuras, anengneng to, / ya mankakansyon na saray papuri ed Sika, Kristo, Ari na amin.

Gloria, ed Trinidad: Dayewen tayo ed kanta so Ama ya anggapoy gapo / kaiba so Anak ya kapareho na gapo to / tan say Espiritu Santo: / 'Banal, Banal, Banal Ka, O Dios, Ari na amin!'

Tan natan, ed Ina na Dios: Diad panamegley na asitam et nipanengneng ka ya Birhen, O Malinis, / ta inyanak mo so Dios, ya anguman ed saray ganggan na kalikasan / diad panamegley na pakayari To, O Sankalinisan; / lawas kan manpikasi ed Sikat para ed kaligtasan tayo.

Katavasia: Siopa so angisalba ed saray kalangweran a managkansion / manlapud mapetang a pugon, / bendito so Dios na saray atateng tayo.

Dalit 8

Irmos: Sayan inilaloan tan sagradon agew, / say unaan kayari na Sabado, marangal tan sankatageyan, / so pista na saray pista / tan say selebrasyon na saray selebrasyon. / Diad sayan *agew,* idayew tayo si Kristo ed ando lan ando!

Refrain: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey.**

Ula, *nanamen tayo* so balon bunga / na ubas, / diad sayan marangal ya agew na Inkioli, / tan man-iba tayo ed Panarian nen Kristo, / ya kakantaen so papuri To bilang Dios ya anggad angga.

Balikas: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey.**

Itagey yo ray mata yo, Sion, / tan nengnengen yo so kaliber-liber: / ta nia, saray ananak mo et nantitipon ed sika, / singa saray manliliwawa a bitewen a nanlapud Dios, / manlapud sagur, tan amianan, / tan dayat, tan subangan, / a mambabindisyon ed Kristo ed sika ya anggad angga.

Balikas: **Sankasantosan a Trinidad, Dios mi, dayew ed Sika.**

Trinidad: Say Ama a Makapanyarin Amin, tan say Salita, tan say Espiritu, / Sakey a Pagkatao ed taloran Persona, / Sankatageyan tan Sankadiosan! / Diad Sika kami nababinyagan / tan idayew mi Ka ed ando lan ando.

Refrain: **Pinakasanto ya Inan na Dios, iliktar mo kami.**

Say Manamalsa so sinmabi ed mundo / diad panamegley Mo, O Birhen Inan na Dios, / tan, kayari Ton binetag iray gapo na impierno, / inter To ed sikatayon mortal so kailawayan. / Kanian papanbendisyonan mi Sya ed ando tan ando.

Balikas: **Pinakasanto ya Inan na Dios, iliktar mo kami.**

Lapud impan-abak to ed amin a pakayari na patey, say Anak mo, O Birhen, diad panamegley na Inkioli to, bilang makapanyarin Dios, so angipatindeg ed sikatayo a kaiba to tan angiter na bilay ed sikatayo. Kanian, idedekel tayo so dayew to ed ando lan ando.

Kanon na Bulag a Laki. Irmos: Hukbo na saray anghel, tipon na saray totoo, / Ari tan Manamalsa na amin, / O saray pari, kansionen yo so papuri To; O saray Levita, bendisyonan yo Sya; / O totoo, itagey yo Sya ed ando lan ando!

Saray host na saray anghel, nen anengneng da Ka, / Kristo, Ari na amin, ya akabitin ed Krus, / tan amin a pinalsa, ya akigtel ed panamabli, / et abigla, ya mankakansion nipaakar ed panangarom ed katooan.

Nangirong so Impierno, nen anengneng To Ka ed dalem na dalin / tan maples ton inter iray inaatey, / ya abihag diman manlapu la'd apalabas a panaon, O Kristo, / legan dan kakansionen so panangarom ed katooan.

Nanggawa Ka na makapakelaw iran milagro, O Kristo, / boluntaryo Kan inyalagey ed Krus, / tan pinankasakey Mo so Sarilim ed saray inaatey, O Maneral na Impierno, / tan maseseg Mon pinaliktar so amin a priso.

Ed bulag a laki et inter Mo so pakanengneng, / ya linma ed Sika, O Kristo, / ya ingganggan Mon onla *ed* Danaw na Siloam, pian manuras tan makanengneng, / tan ipasirayew Ka bilang Dios, / ya linma ed laman para ed kilalaban na mundo.

Bendisyonan tayo so Ama, tan say Anak, tan say Espiritu Santo, say Katawan.

Say agnapipisiyan a Trinidad, say agnapansian a Kakasakey, / Dios na amin tan Manamalsa na amin, / iliktar mo ray mankakansion na saray papuri ed Sika tan manlilingkor ed pakayari Mo ya walaan na pananisia / manlapud amin a klase na subok.

Tan natan, O Ina na Dios: Sankalininis a Birhen, paborito na Dios, / lawas kan manpikasi ed Anak Mo, / pian agto ak pabaingan ed Agew na Panangukom, / noag ingen ibilang to ak a kaiba na pinilin kawan.

Dadayewen, bendisyonan, tan sasamban mi so Katawan, ya kakansionan mi ray papuri To tan itatagey mi Sya ed ando lan ando.

Katavasia: Say Anak tan Dios, / ya inyanak na Ama antis ni na saray panaon, / tan diad sarayan sampot ya agew et nagmaliw a too manlapud Birhen ya Ina, / O saray pari, kansionen yo so papuri To; / O saray totoo, itagey yo Sya ed ando lan ando!

Diad koma-siam ya ode, 'Say Sankatageyan ya Dayew': ag tayo mankansion.

Kansion 9

Irmos: Manliwawa ka, manliwawa ka, O Balon Jerusalem, / ta say gloria na Katawan et sinmabi la ed sika! / Manliket ka natan tan man-ay-ayam ka, O Sion! / Tan sika, O Malinis ya Inan na Dios, manliket ka / ed Kaimbilan na Sakey ya inyanak mo.

Refrain: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey.**

O Dios, O inad-aro, / O sankatamisan na saray Salitam! / Ta agka nansipan na andi-kakanaan / ya mila ka ed sikami anggad sampot na panaon, O Kristo! / Manpepeket ed Sikato *bilang* angkla na *ilalo mi*, / sikami, saray matoor, et manliliket!

Koro: **Si Kristo so inmolin manlapud inaatey.**

O baleg tan sankasantosan a Paskua, O Kristo! / O Kakabatan, tan Salita na Dios, tan Pakayari! / Ipa-onor mo ya mas magmaliw kamin perpekton akapikasakey ed Sika / diad lawas a maliwawa ya agew na Panarian Mo.

Refrain: **Sankasantosan ya Inan na Dios, iliktar mo kami.**

Sikami, saray matoor, a mankakasakey / idadayew Ka, O Birhen: / 'Manliket ka, O Puerta na Katawan; / manliket ka, O mabilay a Siyudad; / manliket ka, ta diad panamegley Mo / ed sayan agew et sinmili ed sikami / so liwawa na Inkioli manlapud inaatey / na Sikatay nianak ed Sika.

Balikas: **Pinakasanto ya Inan na Dios, iliktar mo kami.**

Manliket *ka tan* man-ay-ayam, O Diosnon Puerta na Liwawa! / Ta si Jesus, nen linmoob ed panteon, / inmolin, a mas masileng nen say agew / tan manpapanliwawa ed amin a matoor, / O Ginang, manliket ka ed Dios!

Kanon na Bulag a Laki. Irmos: Lapud say Makapanyarin-amin et nanggawa na saray baleg a bengatla diad panamegley Mo, / ya impanengneng To Ka bilang sakey a malinis a Birhen manlapud impanlakam, / lapud inyanak *Mo* so Manamalsa ed Sika ya anggapoy binhi, – / sirin, idadayew mi Ka, O Ina na Dios.

Diad Krus et pinakabitan Ka, Kristo a Dios mi, / tan tinalo Mo so amin a makasumlang a pakayari na kalaban, / tan dineral Mo so datin sumpa, O Manangiliktar; / sirin, dadayewen mi Ka, unong ed kanepegan.

Nen anengneng Ka na impierno, O Salita, a kaiba so kamarerwa ed dalem na dalin, / nankiraw itan tan, ed takot, pinaliktar to so amin a inaatey, / a akabat da so biskeg na pakayari Mo; / sirin, duga labat so panangidayew mi ed Sika.

Nen anengneng da Sya a manggagawa na makapakelaw iran tanda tan milagrò, say grupo na saray Judio, lapud imon, so angikondena ed *Sikato* ed patey, *Sikatay* ananalo ed impierno diad panamegley na Inkioli To, tan pinaoli To so amin a kaiba To bilang Makapanyarin-amin.

Sinmubli Ka a mabilay manlapud inaatey, unong ed imbaga Mo, O Manangiter na bilay, / tan impanengneng Mo so sarilim ed saray sagradon disipulo Mo kayari na Inkioli Mo, / Sika ya nanggawa na saray tanda tan angiter na pakanengneng ed saray bulag; / kaiba ra, idadayew Ka mi ed ando-ando.

Gloria, ed Trinidad: Dadayewen ko so Liwawa—say Ama, / Gaglorian ko so Liwawa—say Anak, / Kansionan ko so Liwawa—say Espiritu Santo, / say saksakey, agnapikepkep a Liwawa, / a kabat ed taloran nanduman persona— / Dios, Ari na amin a pinalsa.

Tan natan, O Ina na Dios: Lapud impanengneng Mo so inkasika ya mas maawang ni nen say tawen, O malinis a Birhen, / Inakap Mo so anggapoy anggaan a Dios ed laman, / tan inyanak Mo Siya ed eges Mo para ed kaligtasan na amin, / a mankakansion na saray papuri Mo a walaan na agnaayegyeg a pananisia.

Katavasia: Sika, ya alabas ed amin a pakatalos tan salita / *so nagmaliw* a Ina na Dios, / ya diad panaon na Andi-anggaan so nanganak ed ag nayarin salitan paraan, / sikatayo, saray matoor, et idadayew mi Ka na mansasakey.

Exapostilarion na Paskua na Kinaoli

Lapud inmeksep Ka ed laman bilang mortal, / Sika, O Ari tan Katawan, / inmolin binmilay ed komatlon agew, / pabangon Mo si Adan manlapud panag-aabo / tan inekal Mo so ipapatey. / Paskua na ag-panag-aabo, / kaligtasan na mundo!

Gloria ed bulag a laki**:** Saray espiritual a matak, / a dinumitan na makapoy a kasalanan, / liwawan mo, O Katawan, / di*ad* panangiyanod ed siak na kababaan, O Mabait, / tan panamegley na pananguras ed panagbabawik na lua.

Tan natan: Legan a manlalabas, say Manangiliktar tayo / et akaromog na sakey a laki a bulag, anggapoy mata. / Nantukoy ed dalin tan nanggawa na lapok, inorisan to, / *tan* imbaki to ed Siloam pian *onla* tan manuras *diman*. / Tan sikato, kayari ton nanuras, sinmabi, / a nanenengneng to so liwawa Mo, O Kristo ko.

Diad 'Praise:' stichera ed tono 8
Stichera na Simba, tono 5

O Katawan! Anggano say pantyon Mo et sinelyoan na saray andi-ganggan, / *balet* linmabuas Ka manlapud pantyon *a singa* impangianak Ka na Inan na Dios. / Saray Anghel Mo ya andi-laman et agda atalosan no panon Ka ya nagmaliw a too; / saray sundalo ya manbabantay ed Sika et agda anota nen inmolin Ka. / Ta *sayan* duaran milagro et akasalimukok ed saray mausisa, / balet nipanengneng ed

saramay manlilingkor *ed sayan* misteryo a walaan na pananisia; / itdan mo kami, a mankakansion nipaakar ed saya, / na liket tan baleg a panangasi.

O Katawan! Kayari Mon binasag iray andi-anggaan a padir / tan pinoter iray kadena, sinmabid Ka manlapud lubok, / ya tinaynan Mo *ray abal Mo* / bilang paneknek ed katuaan na taloy agew a impanlubok Mo, / *tan* akaparaan Ka lan mitongtong ed sikatayo diad Galilea, / legan a walad kuweba ni, ya babantayan na *saray sundalo*. / Baleg so panangasi Mo, / O Agnasusumpal a Manangiliktar! Kaasian Mo kami.

O Katawan! Saray bibii et nampaspas ya linma ed panteponan Mo, / pian nengnengen Ka, Kristo, ya nansakit para ed sikatayo; / tan, sanen sinmabi ra, aromog da so sakey ya Anghel ya akayurong ed tapew na bato, / ya inikalis to manlapud makapataktakot *a pasen*. / Tan inyeyag to ed sikara, ya inkuan to: 'Say Katawan et inmolin; / ibaga yo ed saray disipulo To ya sikatoy inmolin manlapud inaatey, / say Manangiliktar na saray kamarerwa tayo!'

O Katawan! No panon a linmabas Ka manlapud sinelyoan a panteon, / ontan met so inloob Mo, legan a akasara iray puerta, ed limog na saray disipulo Mo, / a impanengneng *Mo* ed sikara so irap na laman Mo, / a sinungdoan Mo, O maanos a Manangiliktar. / Bilang *sakey* ya nanlapud bini nen David, tinis Mo ray sugat, / tan bilang Anak na Dios, pinaliktar Mo so mundo. / Baleg so panangasi Mo, / agnasusumpal a Manangiliktar! Kaasian Mo kami.

Saray arum a stichera, Pan-silangan

O Katawan, Ari na saray panaon tan Manamalsa na amin, / ya lapud sikatayo et inanosan Mo so impamako tan impangikabong ed laman, / pian iliktar Mo kami ya amin manlapud impierno! / Sika so Dios mi; / maliban ed Sika et anggapo so kabat mi!

O Katawan! Siopa so makapangiladawan ed saray sankamagyayewan a milagro Mo? / O siopa so makapangibelyaw ed saray makapakelaw a misteryo Mo? / Ta, nagmaliw Kan too para ed sikatayo, unong ed labay Mo, / impanengneng Mo so biskeg na pakayari Mo: / ta diad Panamegley na Krus Mo, inlukasan Mo so Paraiso ed samay matatakew, / tan diad panamegley na inkikuldas Mo, dineral Mo ray puerta na impierno, / tan diad Panamegley na Inkioli Mo, pinayamanan Mo so amin. / O Mabait a Katawan, dayew komon ed Sika!

Saray bibiin manag-awit na myrrh, nen asabi da so panteyon Mo na masakbay, / ananap dan pahiran Ka na myrrh / – Sika ya Imortal a Salita tan Dios; / balet nen nadngel da ray salita na Anghel, pinmawil iran maliket, / pian ipasabi ed saray Apostoles / ya Sika et inmolin mabilay, say Bilay na amin, / tan inter Mo ed mundo so panlinis / tan baleg a panangasi.

Berso: **Nengneng Mo ak / tan kaasian Mo ak.** Salmo 24:16A

Sakey nin stichera, para ed saray bulag, tono 8

Kristo Dios, ya lapud kaabigan na pusom et nagmaliw a too, / Diad ag-nabalikas a *panangasi na panangasi mo*, / inter mo so liwawa na inkadios mo / ed samay aderalay liwawa *manlapud eges na* ina to, / ya dinampot mo ray matan to ed saray gamet mo ya amorma ed sikato manlapud dabok; / Sika a Manggiter na liwawa, / liwawaen mo natan so liknaan na kamarerwa mi, / bilang Saman a maabig a mangiiter.

Gloria, Tono 8: Siopa so makapangibaga na pakayari Mo, O Kristo, / odino siopa so makapangibilang na karakel na saray pankelaw Mo? / Ta sika et duara so inkamapaway, ya pinmaway ed dalin lapud kaabigan Mo, / tan mangiiter na duaran panag-abig ed saray mairap-irap: / ta inlukasan Mo aliwa labat so mata na laman / na samay bulag manlapud *eges na ina to*, noag ingen pati saray mata na kamarerwa. / Kanian inkuan to ya Sika so akamot a Dios, / tan Manangiter na baleg a panangasi ed amin.

Tan natan, Tono 2: Pinabpablin maong Ka, O Birhen Inan na Dios:

Say Baleg a Doxolohiya tan say Panangitunda.

Saray stichera na Ebanghelyo para ed Matins, tono 8

Saray masimoon a lua nen Maria / et aliwan anggapoy pansumpalan to; / ta nia, sikatoy nibilang a manepeg ed instruksyon na saray Anghel, / tan ed pakanengneng ed Sika, O Jesus! / Balet iisipen to ni so saray bengatlan manlapud dalin, singa sakey a makapoy a bii, / kanian ag-iya pinayagan a salien Ka, Kristo; / balet bilang managbalita et imbaon Ka ed saray disipulo Mo, / ya angiteran to na maong a balita, / ya ipapahayag to so inkatagey *Mo* ed tawen pian awaten so tawir Mo ed Ama. / Iter Mo met ed sikami, diad panamegley to, so grasya na pakanengneng ed Sika, / O Katawan tan Managbangat!

DIAD LITURHIYA

Mapalar Iraya, Tono 5

Say matatakew ed krus, / lapud ananisia ed Sika, O Kristo, bilang Dios, / inamin to Sika ed malinis a puso, ya inyeyag to: / 'Tandaan mo ak, O Katawan, diad Panarian Mo!'

Diad kiew na Krus, / mikkansion itayo na saksakey a boses ed Sikato ya angiter na bilay ed lahi tayo / tan *inekal* to so sumpa ya inter na kiew, / bilang Manangiliktar tan Manamalsa.

Nen sikayo so impasak ed krus, O Kristo, / ed pegley na duaran mananakew ya apitdan, / say sakey ya naninsulto ed sikayo et duga so impangusga ed sikato, / legan a say sakey, ya angakuen ed sikayo, / so linmoob ed paraiso.

Diad isabi ra ed pantitipon na saray Apostoles, / saray deboton bibii et nankansionan: / 'Nibangon si Kristo! Simbaen Ta Sya, / bilang Katawan tan Manamalsa!'

Tan insan, manlapud canon para ed saray bulag, ode 6

Pinakrusipika a kaiba ray matatakew, O Katawan, / iniliktar Mo kami manlapud saray mauges a matatakew—saray pilalek a maneral na kamarerwa— / amin a mankakansion a mankakasakey nipaakar ed impakakrusipika tan inkioli Mo, / O Katawan, a mangaaro ed katooan.

Inyan da Ka ed panteponan, anggapoy bilay tan inatey, / O Kristo, Manangiter na bilay ed amin ya inatey; / balet inmolin Ka, O Katawan, ya pinatepet iray panteponan, / diad pakayari na Dios mo, O Salita.

Kayari na Inkioli Mo, O Kristo, / Inkuan *Mo ed* saray *kakaibam*: / 'Mansiansia kayo natan ed Jerusalem, / anggad nasulotan kayo manlapud tagey na makapanyarin biskeg / tan seguradon tulong!'

Nangawa Ka na laok manlapud dalin, / inpahid Mo *itan ed* mata na too ya bulag manlapud inkianak / tan inter Mo so pakanengneng to, / pian sikatoy makakansion nipaakar ed ag napagsalitan pakayari Mo, O Salita, / diad panamegley Mo ya iniliktar Mo so mundo.

Gloria ed Trinidad: Panagkakaisa ed taloran Persona: / say Ag-inlanak ya Ama, say inlanak ya Anak tan say nanlapud Sikato ya Espiritu, / Makapanyarin Tatalo-Banal, saksakey ya Pagkatao tan Pakayari, / iliktar mo so amin ya totoon mo!

Tan natan, ed Ina na Dios: Siopa so makapangibelyaw na inkabaleg Mo, O Inan Malinis? / Ta inyanak Mo so Dios ed laman ed paraan ya aliwan natural, / say mundo diad panamegley Mo, O lawas-birhen, / ya mangiliktar ed sikatayo manlapud amin a kasalanan.

Diad isesebat, say troparion na Simba, tono 5

Say Salita, ya anggapoy gapo, *a singa* say Ama tan say Espiritu, / nianak ed Birhen para ed kaligtasan tayo, / kumansion tayo, O saray matoor, tan *sikatoy adayew*, / ta sikatoy nankontento ya nankatawan tan sinmalek ed Krus, / tan tinmepel ed patey, tan pabangonen to ray inaatey / diad maglorian Inkioli to.

Gloria, Kontakion para ed saray Bulag, Tono 4

Lapud aderal so mata na kamarerwak, / unla ak ed Sika, Kristo, / singa sakey a bulag manlapud inkianak, / a man-eyag ed Sika a walaay panbabawi: / 'Sika so sankasileng a liwawa parad saramay manaayam ed kabilungetan!'

Tan natan, say Kontakion na Paskua, Tono 8

Anggano sinmabong Ka ed panteon, O Imortal, / balet dineral Mo so pakayari na impierno / tan inmolin Ka bilang mananalo, O Kristo a Dios mi, / ya inyeyag Mo ed saray bibii a mangawit na myrrh: 'Manliket kayo!' / tan angiter Ka na kareenan ed saray Apostol Mo, / Sika a mangiiter na kaili ed saray naderal.

Prokeimenon, tono 8

Manpikasi tan gawaen yo / so saray sipan yo ed Katawan, say Dios tayo. **Bersikulo:** Say Dios et kabat ed Juda; Say ngaran To et baleg ed Israel. Salmo 75:12, 2

Saray Gawa na Saray Banal ya Apostol, Kabanata 38

Diad saraman ya agew, legan ya papan ed pasen na pikakasi iray Apostol, asabian mi so sakey ya aripen a bii ya akaynan na espiritu na panag-divina, ya mangiiter na baleg a tubo ed saray amo to lapud panag-divina to. Tinumbok to si Pablo tan sikami, ya man-eyag-eyag ya ibabaga to, 'Sarayayan lalaki et aripen na Sankatageyan a Dios, ya ipapahayag da ed sikatayo so dalan na kilalaban.' Ginawa to ya ed loob na dakel ya agew. Si Pablo, ya aburido, et tinmalimukor tan inkuan to ed samay ispiritu, 'Diad ngaran nen Jesu-Cristo, kokomandoen ta ka ya ompaway ka ed sikato.' Tan samay ispiritu et pinmaway ed satan met lanlamang ya bekta. Insan saray amo to, nen anengneng da ya naandi so ilalo dan ganansia, et dinakep da si Pablo tan si Silas tan ginuyor da ra paonla ed merkado diad arapan na saray magistrado. Tan, inyakar da ra ed arapan na saray magistrado, kuan da: 'Sarayayan lalaki, a Judio, et manggugulo ed syudad mi tan ipupulong da ray ugali ya ag nepeg ya awaten o gawaen mi bilang Romano.' Timmakder met so karaklan kontra ed sikara, tan saray magistrado, kayari dan inukisan ira na kawes da, ingganggan dan latian ira; tan kayari dan binugbog na maong, imbantak da ra ed prisoan, ya ingganggan ed say jailer ya bantayan to ran maong. Nen naawat to iyan ganggan, inyan to ra ed dalem a selda tan kinadena to ray sali ra. Nen pegley na labi, si Pablo tan si Silas et manpipikasi tan mankakansyon na saray himno ed Dios, legan a dedengelen ira na arum a priso. Bigla, walay maksil a yegyeg, kanian anigerger so pundasyon na prisoan; tampol ya akalukas so amin a puerta, tan akalukás so amin a kadena na balang sakey. Say jailer, nen abangon tan anengneng to ya akalukas iray puerta na prisoan, inyatagey toy espada to tan labay to lay manpatey, lapud say isip to et tinmakas iray priso. Balet inyeyag nen Pablo ed maksil a boses, 'Ag mo gugulaten so sarilim, ta wadia kami met ya amin.' Nankerew na sulo, linmoob ya tampol ed prisoan, tan, lapud panterter to, nampetek ed sika nen Pablo tan Silas; insan, inyarap to ra, tan inkuan to, 'Rakay, antoy nepeg kon gawaen pian makasalba?' Inmebat ira, 'Manisia ka ed Katawan a Jesu-Cristo, tan makasalba ka—sika tan say pamilyam.' Tan impasabi da so salita na Katawan ed sikato tan ed amin ya walad abung to. Tan, inala to ra ed satan ya oras na labi, tan inurasan to ray sugat da tan tampol ya binyagan, kaiba so amin ya kabyangan na abung to. Tan, inyakar to ra ed abung to, tan nampakan ed sikara tan nanggayaga a kaiba so interon kabyangan na abung to lapud anisia la ed Dios.

Gawa 16:16–34

Alleluia, Tono 8

Berso: Nengneng mo ak tan kaasi mo ak. **Berso:** Iwanwan mo ray akbang ko unong ed Salitam.

Salmo 118:132A, 133A

Say Ebanghelyo unong ed si Juan, manlapud bersikulo 34

Nen saraman ya agew, legan ya manaakar si Jesus, anengneng To so sakey a laki ya bulag manlapud inkianak to. Tinepetan na saray disipulo To, 'Rabbi, siopa so nansalanan, sayan laki o saray

atateng to, ya sikatoy inyanak ya bulag?' Inmebat si Jesus, 'Aliwan sayan laki o saray atateng to so nansalanan, noag ingen agawa iya pian nipanengneng ed bilay to so saray gawa na Dios. 'Kailangan kon gawaen iray gawa na Samay angibaki ed siak legan a sanagew ni; onsabi so labi, ya anggapo lay makagawa. Legan a walad mundo ak, siak so liwawa na mundo.' Kayari ton imbaga iya, nanthukoy ed dalin, nanggawa na pitek ed thukoy to, tan pinahiran to na satan a pitek so mata na samay bulag, tan imbaga to ed sikato, 'Mila ka, manuras ka ed danaw na Siloam'—a say kabaliksan to et 'Imbaki'. Linma tan nanuras, tan pinmawil a makakakita. Insan saray kakaabay to tan saramay datin akakabat ed sikato bilang makulaw so nankuan, 'Aliwa ta saya may laki ya datin manyurong tan mankikerew?' Wala ray nansalita, 'Sikato ya'; say arum balet, 'Andi, balet singa sikato so itsura to.' Inkuan to met lanlamang, 'Sikato ak.' Insan da sikatoy tinepetan, 'Panon ya akalukas iray matam?' Inmebat, 'Say sakey a laki a si Jesus so ngaran to so nanggawa na pitek, inyanod to ed matak, tan inkuan to ed siak, "La ka ed danaw na Siloam tan manuras ka."' Linma ak, nanuras, tan anengneng ko la.' Insan da tinitepet ed sikato, 'Iner so kawalaan To?' Inmebat, 'Agko amta.' Inyakar da imay datin bulag ed saray Pariseo. Natan et Sabado sanen ginawa nen Jesus so pitek tan inlukasan to ray mata to. Tinepet met na saray Pariseo ed sikato no panon ya akakit la. Inkuan to ed sikara, 'Nangikabil na pitek ed saray matak, tan nanuras ak, tan natan et makakit ak la.' Insan inkuan na arum ed saray Pariseo, 'Sayan too et aliwan nanlapud Dios, lapud agto uunoren so Sabado.' Inkuan na arum balet, 'Panon ya makagawa so sakey a makasalanan na ontan iran milagro?' Tan nansisiyan ira. Insan da lamet inkuan ed samay bulag, 'Antoy ibagam nipaakar ed sikato, lapud sikatoy amuklat ed saray matam?' Inmebat, 'Propeta.' Ag-anisia iray Judio ya sikatoy datin bulag tan akabirbir la, anggad tinawag da ray atateng na samay laki ya akabirbir tan tinepetan da ra, 'Sikatoy anak yo, ya ibabaga yon inyanak ya bulag? Panon sirin ya makakakita la natan?' Inmebat iray atateng to, 'Anta mi ya sikatoy anak mi tan sikatoy nianak ya bulag; balet no panon ya makanengneng la natan, agmi anta, tan agmi met anta no siopay anglukas ed mata to. Matakken la; itepet yo ed sikato; paebaten yo ya sikatoy mismo so mansalita.' Onia so inyebat na atateng to, lapud natatakot ira ed saray Judio; ta napan-kasunduan la na saray Judio ya siopaman ya mangakuen ed sikato bilang si Cristo et ipaway ed sinagoga. Kanian inkuan na atateng to, 'Matalatken la; sikayo lay mantepet ed sikato.' Insan tinawag da lamet imay laki ya datin bulag tan inkuan da ed sikato, 'Idayew moy Dios; amta mi ya sayan too et makasalanan.' Inmebat, 'No sikatoy makasalanan, agko amta; sakey labat so amtak, datin bulag ak, natan et makanengneng ak la.' Tinepetan da lamet, 'Antoy ginawa to ed sika? Panon ton nilukasan so matam?' Inmebat ed sikara, 'Imbagak la ed sikayo, tan agyo dinengel; akin et labay yo nin dengelen lamet? Labay yo met so magmaliw ya disipulo to?' Tinwaya da tan inkuan da, 'Sika so disipulo To, balet sikami et disipulo nen Moises. Amta mi ya nansalita so Dios ed si Moises; balet nipaakar ed sayan too, agmi amta no iner so nanlapuan To.' Inmebat imay laki ya abulag so mata to, 'Makapakelaw ta agyo amta no iner so nanlapuan To, balet inlukasan to so matak.' Balet amta mi ya ag ondengel so Dios ed saray makasalanan; noag ingen ondengel ed siopaman ya mangigagalang ed Dios tan manggagawa na linawa To. Manlapu la nen ginmapo so mundo, ag ni balot nadngel ya walay siopaman ya anlukas ed mata na sakey a too ya inyanak ya bulag. No aliwa Sya ya nanlapud Dios, ag Sya makagawa na anggan anto.' Inmebat ira ed sikato, 'Inanak ka lan intero ed kasalanan; sika ni so manbangat ed sikami?' Tan pinaalis da ed paway. Nen nadngel nen Jesus ya pinaway da la, tan aromog To, inkuan To ed sikato, 'Manisia ka ed Anak na Dios?' Inmebat tan inkuan to, 'Siopa Sya, Katawan, pian manisia ak ed Sikato?' Inkuan nen Jesus ed sikato, 'Anengneng mo la, tan mitotongtong ed sika.' Inkuan to, 'Manisia ak, Katawan!' tan sinamba to Sya.

Juan 9:1–38

Imbes ya 'Nayari'

Say anghel et impaamta to ed Banal a Birhen: / 'O Puron Birhen, manliket ka! / Tan lamet ibagak: Manliket ka! / Say Anak mo et inmolin nanlapud lubok ed komatlon agew, / (tan pinaolyan to ray inatey.' / Katawan, manliket kayo!)

Tan say irmos, tono 1: Manliwawa ka, manliwawa ka, O Balon Jerusalem, / ta say gloria na Katawan et sinmabi la ed sika! / Manliket ka natan tan managalak ka, O Sion! / Tan sika, O Puron Ina na Dios, manliket ka / ed Kaimbilan na Sikatay nianak mo.

Komunyon

Awaten yo so Laman nen Kristo, / nanamen yo so Subol na ag-inkapatey. **Sakey ni:** Dayewen so Katawan manlapud tawen, / dayewen Sikatayo ed saray katageyan. / Alleluia. **(3)**

NIPAAKAR ED DOMINGO NA BILINGO DIAD VESPERS

Kayari na Kasyam ya Oras, mankansion tayo na Vespers ya anggapoy kathisma.

Diad 'O Katawan, nankawawag ak:' kakansionan tayo so stichera na piesta, tono 5. Kapareho: 'Manliket kayo, sikayo ran ascetic:'

Sika so liwawa na amin a katooan / tan say mata na sayan mundo, Dios tan say Salita, / tan lamet, bilang Manamalsa tan Managgawa na mata, Impanengneng Mo so Inkasika. / Tan natan, manlapud pinilaok a dalin tan laway, / Mangiteter Ka na mata ed saray bulag ed ag napagsalitan paraan, / a papahiran Mo na saray game-gameg Mo tan pitek, tan iteteran Mo ra na pakanengneng. / Tan sanen naawat to la, samay datin kabat / bilang sakey ya, ed saray amin ya inyanak, agnin balot akanengneng na agew, / et nanenengneng To Ka, say masamit ya Agew, / lapud anengneng to so itsura na Sankamapalsa ed sikatayo / diad panamegley na agnasalita a panangasi To.

Mayaman labat ed inkakapoy na saray galang-galang to / tan say kairapan na laman to, / lapud inyanak ya bulag manlapud eges na ina to, / agto nin balot nin isipen / ya gawa na Panangasikaso ya sikatoy apaolian na pakanengneng, / kanian saray sali to tan maslak ed saray galang-galang to / so asugatan legan iran natitimpal ed saray bato. / Balet lapud inawat to iyan kayamanan manlapud Sika, / nanenengneng to so liwawa na mundo, / tan iproproklama to Ka, say Manangasiwa na saray mundo, / bilang Dios tan Katawan na amin a pinalsa / tan say Manamalsa na intiron mundo.

Say datin bulag a laki et inamin na sangi, kamarerwa tan kanonotan to / say Sakey a malikhaon angiter / na balintataw na mata manlapud dabok tan laway / tan say liwawa a para ed amin, / bilang sankamundoan a Manangasikaso tan Manangibantay na pinalsa, / a, lapud saksakey a panangasi To ed pinalsa To, et nagmaliw a too, / tan improklama To bilang say makapanyarin-amin a Dios. / Lapud agda la naeerel so pananengneng ed inkamaseset To / odino say pandengel ed diskurso To ed sikara, / pinarusan na saray eskriba ya ipaway ed sinagoga, / a manirap ed mas graben a kabulag / nen say mismon adalan to, a bulag ed parehon / espiritu tan laman.

Tan taloran stichera manlapud Menaion. Gloria: sakey a stichera para ed santo. No anggapo,

Gloria, tan natan, ed sayan agew na piesta, Tono 2: Saman ya inyanak a bulag / nannonot ed isip to ya: / 'Nayari kasin inyanak ak a anggapoy mata lapud saray kasalanan na atateng ko? / Agak kasi inyanak bilang panagsaway ed saray bansa lapud agda pananisia? / Agak la makapantepet: kapigan so labi, kapigan so agew? / Saray sali ko et agla makatumbak ed saray bato: / ta anengneng ko manaya so manliliwawa ya agew, / odino say Manamalsa ed siak ya akatao. / Balet ipipikasi ta ed Sika, Kristo a Dios mi, / nengneng mo ak tan kaasi mo ak!'

'Silew na liket:' Tan say prokeimenon na agew: Bendisyonan yo so Katawan ed sayan agew:

Diad stichera, say stichera na Simba manlapud Octoechos, tono 5

Diad Banal a Krus Mo, O Kristo, / pinabaing Mo so demonyo, / tan diad Panikbangon Mo et inekal Mo so kasakit na kasalanan / tan inisalba Mo kami manlapud puerta na patey. / Dadayewen Ka mi, Sika ya Bugtong ya Anak.

Stich: **Inyangat ko ray matak ed Sika, ya manaayam ed tawen:**

Katawan, ag ak ontotonda ed panagkasalanan, / tan, bilang *too,* ag ko amta *itan*. / Daegen mo so kakulang ko ed pakalikna, / O Saksakey a Maong, tan kaasian mo ak!

Berso: **Kaasian mo kami, O Katawan, kaasian mo kami:**

Lapud impangibaliwala yo ed amin a bengatlan manlapud dalin / tan matpel ya impan-tiis yo ed saray pasakit, / agkayo alinlangan ed saray bendisyonan ya ilalo yo, / noag ingen nagmaliw kayon managtawir ed Panarian na Tawen, / O saray amin a dayewen a martir. / Lapud walaan kayoy katpel ed arapan na Dios, say Manangaro ed katooan, / pikasi yo so kareenan para ed mundo / tan baleg a panangasi para ed saray kaluluwa mi.

Gloria, tan natan, ed sayan agew na piesta, **Tono 2:** Legan ya lalabas si Jesus ed templo, / Asabatan to so sakey a laki ya bulag manlapud inkianak; / tan, lapud panangasi, Inyapay to so pinag-ala-ala ya pitek ed saray mata to / tan inkuan to ed sikato, 'La ka, manuras ka ed Siloam.' / Tan nen nanuras, abawian toy panag-nengneng to, ya mangiiter na gloria ed Dios. / Insan tinepetan na saray kaabay to: / 'Siopa so anglukat ed saray matam, / ya anggapo ni so siopaman a makakakita so akapangiter na tambal?' / Inyawag to, ya inkuan to: / 'Say laki a si Jesus so angibaga ed siak: / "Manuras ka ed Siloam"—tan anengneng ko. / Sikato so talagan Sakey / ya imbalita nen Moises ed Ganggan bilang si Kristo so Mesias; / Sikato so Manangiliktar na saray kamarerwa tayo!'

Kayari na Trisagion, say troparion na Simba: 'Say Salita, ya anggapoy gapoan, *et kapara* na Ama tan Espiritu:' **Gloria: say troparion ed santo, no walay santo; Tan natan: say Theotokos. Insan say doble ya ektenia tan say panangipaoli.**

Pawil ed laman

SAY KATAPUSAN NA PASKUA NA KINAOLI

NO MARTES ED VESPERS

Kayari na ika-siam ya oras, igapo na pari so Vespers ya akalukas so Royal Doors, ya awit toy censer tan kandila, tan **kankantaren to so**: 'Inmabangon si Kristo'**, kaiba iray bersikulo. Kayari na saray bersikulo**, say salmo: 'Panonbendisyonan mo so Katawan, **O** kamarerwak'**; tan say Ektenia. Say nakaugalian ya kathisma et kankantaren met.**

Diad 'O Katawan, nankawaw ak'
saray stichera na simba nipaakar ed say bulag a laki, diad komanem a tono, tono 2

Say too ya inyanak *ya* bulag et nannonot ed isip to: / 'Inanak ak kasi ya anggapoy mata lapud saray kasalanan na atateng ko? / Inanak ak kasi bilang panagsaway *ed saray* bansa lapud agda pananisia? / Agko la nayarin itepet: kapigan so labi, kapigan so agew? / *Saray* sali ko et agla makatumbak ed saray bato: / ta anengneng ko so manliliwawa ya agew, / tan say Manamalsa ed siak *ya akatao*. / Balet ipipikasi ko ed Sika, Kristo a Dios mi, / nengneng mo ak tan kaasian mo ak!'

Legan ya lalabas si Jesus ed templo, anengneng To so sakey a laki ya bulag manlapud inkianak; tan, lapud panangasi To, nampulot na pitek ed saray mata to tan inkuan To ed sikato, 'La ka, manuras ka ed Siloam.' Tan nen nanuras la, abirbir to so pakanengneng to, ya mangiiter na gloria ed Dios. / Insan tinepetan na saray kaabay to: / 'Siopa so anglukat ed saray matam, / ya *anggapo ni so* siopaman a makakakita so akapangiter na tambal?' / Inyawag to, ya inkuan to: / 'Say laki a tatawagen a Jesus so nansalita ed siak: / "Manuras ka ed Siloam," tan nawalaan ak na pakanengneng. / Sikato so talagan Sakey / ya imbalita nen Moises ed Ganggan bilang si Cristo so Mesias; / Sikato so Manangiliktar na saray kamarerwa tayo!'

Boses 4: Imbilang to so interon bilay to bilang sakey a labi, / say bulag a laki et nankawesew ed Sika, O Katawan: / 'Ilukas moy saray matak, O Anak nen David, Manangiliktar mi, / pian makasaba ak met ed saray arum a mangikansion ed pakayari Mo!'

Tono 5: O Katawan, legan a manakar Ka ed dalan, / asabatan Mo so sakey a lakin bulag manlapud inkianak; / tan, napno na pankelaw, / tinepetan da Ka na saray disipulo Mo, ya inkuan da: / 'Maestro, siopa so nansalanan: / sikato o saray atateng to, ya sikatoy nianak a bulag?' / Balet Sika, O Manangiliktar ko, et inyeyag Mo ed sikara: / 'Anggapo so nankasalanan, sikato man odino saray atateng to, *noag* ingen pian nipanengneng ed bilay to so gawa na Dios. Kailangan kon gawaen iray gawa na samay angibaki ed siak, a ag nayarin gawaen na arum.' Tan sanen asabi to ya, nanthukay Ka ed dalin, tan nanggawa Ka na *pitek manlapud* thukay, tan pinahiran Mo ray mata to, a kuan Mo ed sikato: 'La ka, manuras ka ed danaw na Siloam.' / Tan nen nanuras la, abalikwas tan inyeyag to Ka: / 'Manisia ak, O Katawan!' – tan sinamba to Ka. / Kanian kami met et man-i-eyag: 'Kaasian mo kami!'

Tono 8: O andi-laman ya Agew na katunongan, Kristo a Dios tayo, / ya nanlapud eges na sakey *ya ina* a anggapoy liwawa, / pinailiwawam ed duaran paraan diad pinakalinis a panag-dikit Mo! / Tan kayari mon panliwawa ed saray mata na kamarerwa *mi*, / gawaen mo *kamin* ananak na agew, / pian makapan-eyag kami ed Sika a walaan na pananisia: / 'Baleg tan agnasalita so panangasi Mo ed sikami; / Inar-aro na katooan, gloria ed Sika!'

Kristo Dios, ya naging too lapud grasya na pusom, / anggano sikatoy aderalay liwawa manlapud eges *na ina* to, / diad panamegley na panangasi na agnasalita a panangasi Mo / inter Mo ed sikato so liwawa na pagka-dios, / ya dinampot Mo ray matak to *ed* saray gamet Mo ya amorma *ed* sikato manlapud dabok; / Natan met, O Manangiter na liwawa, / liwawaen mo ray liknaan na kamarerwa mi, / bilang Sika so Manangiter na maabig.

Gloria, natan, Tono 8: Siopa so makapangibaga na pakayari Mo, O Kristo, / odino siopa so makabilang ed karakel na saray pankelaw Mo? / Ta Sika et duaray inkagawa, ya linma ed dalin ed kaabigan Mo, / tan mangiiter na duaran panag-abig ed saray mairap-irap: / ta inlukasan Mo aliwa labat so laman a mata / na say bulag ya nanlapud *eges na ina* to, noag ingen pati saray mata na kamarerwa. / Kanian inkuan to ya Sika so akamot a Dios, / tan say Mangiiter na baleg a panangasi ed amin.

Prokeimenon na agew.

Diad stichera, say stichera na Simba, tono 5

Dadayewen Ka mi, Kristo a Manangiliktar ya naging too, / tan agmo tinaynan so tawen, / diad panamegley na saray boses na saray kanta mi; / ta inawat Mo so Krus tan patey para ed sikatayo, / bilang sakey a Katawan a mangangaro ed katooan; / kayari mon dineral iray puerta na impierno, inmolin Ka ed komatlon agew, / a mangililiktar ed saray kaluluwa mi.

Tan say Paschal a stichera, tono 5

Stich: Ombangon komon so Dios / tan saray kalaban To et mankalat.

Say Banal a Paskua et pinmaway ed sikatayo ed sayan agew, – say balo, banal a Paskua, say misteryoson Paskua, say Paskua ya igagalang na amin. / Paskua – Kristo so Manangiliktar; / Paskua, andi-mantsa, / Paskua, baleg, / Paskua na saray matoor, / Paskua, ya angilukas na saray puerta na paraiso para ed sikatayo, / Paskua, ya mamapasantos ed amin a matoor.

Berso: Singa nababalang so asewek, / ontan met komon so pakaandi ra.

Onla kayo kayari na bision, sikayo ran bibii a mangiiter na maong a balita, / tan ipasabi yo ed Sion: / 'Awat yo manlapud sikami so liket na maong a balita na Inkioli nen Kristo!' / Manliket ka, man-esel ka tan magayaga ka, Jerusalem, / lapud anengneng mo si Kristo a Ari, a singa sakey a nobyo, / a linma manlapud lubok.

Berso: Naderal komon iray makasalanan ed arapan na Dios, / tan manliket komon iray matunong.

Saray bibii a manag-awit na myrrh, nen palbangon, / nen sinmabi ra ed panteponan na Manangiter na Bilay, / anengneng da so sakey ya Anghel a akayurong ed bato, / tan sikato, nen tinmingin ed sikara, et inyeyag to ya onia: / 'Akin et aanapen yo so Mabilay ed limog na saray inatey? / Akin et manlalamano kayo ed Agnabubulok a singa *sikatoy nabubulok*? / Pawil kayo tan ibaga yo ed saray disipulo To!'

Berso: Aya so agew ya ginawa na Katawan; / manliket tan man-ayam itayo ed saya!

Maliket ya Paskua na Kinaoli, / Paskua na Kinaoli, Paskua na Kinaoli na Katawan, / say sankasantosan ya Paskua na Kinaoli so sinmabi la para ed sikatayo. / Paskua na Kinaoli! Mikaliket itayon man-akap ed balang sakey. / O, Paskua na Kinaoli – kaligtasan manlapud ermen! / Ta ed sayan agew, manlapud lubok, / a sinmili a singa manlapud kuarto na nobya, si Kristo / pinano to ray bibii na liket, a kuan to: / 'La kayo tan ibaga yo ed saray Apostoles!'

Gloria, tan natan, Tono 5: Say Agew na Kain-bangon! / Tan manliwawa tayo ed liket / tan manakap-akap tayo; / ibaga tayo: 'Agagi!' / Tan ed saramay manbusol ed sikatayo, / – perdonaen tayo so amin lapud say Panag-oli / tan sirin ipasirayew tayo: / 'Si Kristo et inmoli ed inaatey, / tinalo to so patey panamegley na patey, / tan angiter na bilay ed saramay walad saray panteyon!'

Natan et paulyan yo kami: Say Trisagion kayari na Dasal na Katawan:

Troparion na Paskua na Kinaoli, Tono 5

Say Salita, ya anggapoy gapo, *a singa* say Ama tan say Espiritu, / nianak ed Birhen para ed kilalaban tayo, / kumansion tayo, O saray matoor, tan sambain *Sya*, / ta pinili To so man-anaksakey na laman tan onkalab ed Krus, / tan man-anos ed ipatey, tan pabangonen iray inaatey / diad maglorian Inkioli To.

Gloria, tan natan, ed Ina na Dios, ed parehon tono: Magayaga ka, agnalusotan a puerta na Katawan! / Magayaga ka, padir tan salimbeng para ed saray mananampot ed Sika! / Magayaga ka,

mareen a dalan-dayat tan *Birhen* ya ag-akinkasalan, / ya nianak ed laman so Manamalsa tan Dios Mo! / Agka ontunda ya man-interceso para ed saray mankakansion / tan mangigagalang ed Sikatay nianak ed Sika.

Tan say ektenia: Kaasian yo kami, O Dios: Tan say nakaugalian ya panangipaara et ibabaga: Siya ya inmolin manlapud inaatey: ya anggapoy krus, kaiba so panangibaga na sagradon agew, insan mi kansionen so 'Many Years'.

NO MIKOLABO NA KABALITAN A SIMBA NA KUMANEM A SIMBA KAYARI NA PASKO NA KINAMATILAK
DIAD MATINS

Kayari na aklamasyon ya 'Gloria ed Santo tan Kaparehas-Laman', **say pari et gagawaen to so Paskalyan rito a kaiba so turiboy tan saray bersikulo, singa ed Vespers. Kayari to, say abad o managbasa et ipapahayag to:** 'Gloria ed Dios ed sankatageyan'**; tan say Komanem a Salmo et kakansionen unong ed kaugalian.**

Diad 'Diyos a Katawan:'
say troparion na Simba et kakansionen na mamidua, tono 5

Say Salita, ya anggapoy *gapo*, *a singa* say Ama tan say Espiritu, / ya inyanak na Birhen para ed kilalaban tayo, / kumansion tayo, O saray matoor, tan sambain *Sya*, / ta pinili To so man-anaksakey na laman tan onkalab ed Krus, / tan man-tiis ed patey, tan paolien iray inaatey / diad maglorian Inkioli To.

Gloria, tan natan, ed si Theotokos, diad parehon tono: Magayaga ka, agnalusotan a puerta na Katawan! / Magayaga ka, padir tan salimbeng para ed saray mananampot ed Sika! / Magayaga ka, mareen a dalan-dayat tan *Birhen* ya ag-akasal, / ya nianak ed laman so Manamalsa tan Dios Mo! / Agka ontunda ya man-interceso para ed saray mankakansion / tan mangigagalang ed Sikatay nianak ed Sika.

Unong ed unonan tono na sedal na Simba, tono 5

Dayewen tayo so Krus na Katawan, / igalang so sagradon panagkikban na Sarag ya panangigalang, / tan idayew so Inkioli To; / ta Siya, bilang Dios, pinabangon *to* ray inaatey manlapud saray kutkot da, / dineral to so pakayari na patey tan say biskeg na demonyo, / tan angiter na liwawa ed saramay manaayam ed Hades.

Berso: Bangon ka, O Katawan a Dios ko, paatagey mo so limam, / agmo lilingwanan anggad sampot iray mairap-bilay mo! Salmo 9:33

O Katawan! Sika so indeklaran inatey, Sika ya amatey ed patey; / Sika so inyan ed panteyon, Sika ya amagawan akaliktar iray panteyon. / Diad dalin, binantayan na saray sundalo so panteyon *Mo*, / diad Hades et pinaolim iray inatey nensaman. / Makapanyarin-amin tan agnasalimbengan a Katawan, gloria ed Sika!

Gloria, tan natan, ed Ina na Dios: Manliket ka, sagradon palandey, ya nilabasan *labat* na Dios! / Manliket ka, mabilay tan ag-apool a kiew a makursut! / Manliket ka, saksakey a taytay na mundo paonlad Dios, / ya mangitonton ed saray mortal ed andi-anggaan a bilay! / Magayaga ka, Inosentin Birhen, / ya, ya agmo amta so laki, nianak ka / na Manangiliktar na saray kamarerwa tayo!

Tan say basa.

Kayari na komaduan sakon na Sedalen, tono 5

Andi-gapoy, a singa say Ama tan say Espiritu, / akabalkot ed liwawa a singa kawes, / lapud panangaro to ed katooan et inala to so inkatao tayo, / tan, bilang Dios, inpaarawi to ray sakit na saray mortal, / liwawaan to ni ingen so mata / na saramay andiay liwawa manlapud eges na ina ra. **(2)**

Kansion na Simba

Lapud anengneng tayo so Inkioli nen Kristo, / mandayew tayo ed Banal a Katawan a Jesus, / say saksakey ya andi-kasalanan. / Sinasamba mi so Krus Mo, O Kristo, / tan kakansionen tan idadayew mi so Banal a Inkioli Mo, / ta Sika so Dios mi, / anggapo'y arum ya kabat mi noag Sika, / tatawagen mi so ngaran Mo. / Ula kayo, amin a matoor, / mandayew tayo ed sagradon Inkioli nen Kristo, / ta nia, diad panamegley na Krus / so liket et sinmabi ed interon mundo. / Lawas a papanbendisyonan so Katawan, / kakansionan tayo so Inkioli To, / ta Siya, kayari ton tinmuyag ed krus, / et dineral to so patey diad panamegley na patey To. **(3)**

Salmo 50.

Saray Canon: para ed Paskua a walaan na irmoses ed 6, para ed saray bulag ed 4, tan para ed binaletey na Inkatagey ed 4.

KANON.
Komposisyon nen San Juan na Damasco, tono 1.
Kansion 1

Irmos: Agew na Inkioli! Manliket itayo, O totoo! / Paskua! Paskua na Katawan! / Ta nanlapud patey paonlad bilay tan nanlapud dalin paonlad tawen / si Kristo a Dios so angitar ed sikatayo, / legan tayon mankakansion na *kans*ion na tagumpay.

Refrain: **Si Kristo so inmolin manlapud inaatey.**

Linisan tayo ray panamdam tayo tan nengnengen / si Kristo ya manliliwawa / diad agnasapegketan a liwawa na Inkioli, / tan nadngel tayon malinew ya ibabaga To, 'Manliket kayo!' / legan tayon kakansionen *so kansion* na tagumpay.

Balikas: **Si Kristo et inmolin nanlapud inaatey.**

Mankaliket komon so tawen unong ed kanepegan, / manliket komon so dalin, / manselebra komon so intiron mundo, / *parehon* say nanenengneng tan say agnanenengneng: / ta si Kristo et inmolin inmatey, say liket ya agnampot.

Saray himno na Theotokos,
In-komposo nen Kagalang-galang Theophanes tan Joseph

Refrain: **Pinakasanton Inan na Dios, iliktar mo kami.**

Sinmebeg mo ray gapo na patey, / ya inyanak mo ed eges mo so bilay ya andi-anggaan, si Kristo, / ya sinmili manlapud lubok ed sayan agew, / O sika ya lawas-birhen, / tan amaliw na liwawa ed mundo.

Balikas: **Pinakasanto ya Inan na Dios, iliktar mo kami.**

Lapud anengneng Mo so Anak Mo tan Dios, say Binmilay, / manliket Ka a kaiba ray Apostoles, O Bendisyonan tan Malinis! / Tan Sika, O Andi-Kasalanan ya Ina na Dios, so unaan *ya* akaawat *na salitan* 'Manliket Ka', bilang panlalapuan na liket para ed amin.

Kanon para ed saray Bulag,
ginawa nen Kagalang-galang Joseph, Tono 5
Oda 1

Irmos: Say dalin ya ag sinilewan na agew:

Lapud boluntaryon inawat Mo so Krus ed laman, O Manangiliktar, / Inyibung Mo so bendisyon tan bilay ed mundo, O Katawan, / Sika ya pinabpabliyan tan Manamalsa na amin. / Kanian babendisyonan Mi Ka, kakansionen Mi tan idadayew Mi Ka, / diad pan-kansion *tan* pan-tugtog na kansion na tagumpay.

Diad sankaralem a kalaleman / si marangal a Jose so angiyan ed Sika, Kristo a Mabayag a Manag-tiis, / a nagmaliw a singa inatey, / tan angibato na bato ed puerta na lubok. / Balet Sika et inmolin bimmangon, O Marangal a Sika, tan pabangon mo met so mundo a kaiba Mo, / a mankakansion tan mantotogtog na kansion na tagumpay.

'Akin et mangitdan ka na insenso a kaiba so lua?' – so inyeyag na Anghel ya anengneng na saray marangal a bibii – 'Akinbangon si Cristo. Biat ka, tan ibagam ed saray singa-diyos a disipulo, ya manluluksa tan man-aakis, pian manliket ira tan man-eksultar ed liket!'

Diad impangawa na saray mararakep a milagro, Sika, O Manangiliktar, et pinapaabig mo ni ingen so toon bulag manlapud inkianak, diad impangapay mo na pinanlaok a dalin ed saray mata to tan inkuan mo: 'Onla ka tan manuras ed Siloam, pian nakabat mo Ak, say Dios, a manakar ed dalin, a mangawit na laman lapud panangasi na pusok.

Say Canon para ed Bisperas na Inkatagey
walay acrostic ya base ed alpabeto, tono 5.
Oda 1

Irmos: Say kabayo tan say akalugan:

Si Kristo et inmangat ed atagey paonlad Ama / tan inawit to so laman ya inala to manlapud sikatayo: / dayewen tayo Siya natan ed saray kanta na papuri, / ya kakantaen so kansion na tagumpay. **(2)**

Gloria: Saray libro na Diosnong inspiradon Kasulatan, / tan saray sermon na saray matunong a makabat, / et malinew ya asabi so katuparan da: / ta say Katawan et inmangat kayari na Inkioli To / a walaan na gloria ed *saray* tawen a panarian.

Tan natan: Manliliket so mundo ed misteryo, / tan *say* interon tawen et napno na liket / ed Inkalab ed tawen nen Kristo, / ya, diad panamegley na grasya To, et pinankasakey lamet so datin apankasikasil / tan giniba to so padir na busolan.

Katavasia: Diad Dios a Manangiliktar, / a nanguida ed saray totoo to a linmabas ed dayat ya ag-abasa so sali ra / tan pinatey to si Paraon kaiba so amin a sundalo to, – / sikato labat so kantaen tayo, / ta sikatoy nidayew.

Kansion 3

Irmos: Ula, oninum tayo na balon inumen, / aliwan milagron pinmaway manlapud amagan bato, / noagta say subol na ag-inkapatey, / ya binuyag manlapud lubok nen Kristo, / ya diad Sikato et napatibay tayo.

Balikas: **Si Kristo so inmoli manlapud inaatey.**

Natan et napno na liwawa so amin, / tawen, dalin tan say dalem na dalin: / ipagayak na amin a pinalsa so Inkioli nen Kristo, / a sikatoy impansaklang na amin.

Balikas: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey.**

Niman, inikimel ak a kaibam, Kristo, / – a kaibam a binmangon, ombangon ak met natan ya agew; / niman, inkrusipisyo ak a kaibam: / pagloriaan mo ak a kaibam, Manangiliktar, / diad Panarian mo!

Balikas: **Pinakasanto ya Inan na Dios, iliktar mo kami.**

Diad bilay na kalinisan / akalabas ak ed sayan agew, / lapud kaabigan na Sakey ya nianak ed Sika, O Malinis, / tan angisilew ed amin a sampot na *mundo* ed liwawa To.

Balikas: **Pinakasanto ya Inan na Dios, iliktar mo kami.**

Nen anengneng ko so Dios, ya diad laman / inyanak Mo ed eges Mo, O Inosente, / ya inmolin manbilay manlapud inaatey, unong ed imbaga To, manliket ka, / tan bilang Dios, O Andi-Kasalanan, idayew Mo Siya.

Kanon para ed Saray Bulag. Irmos: Puso ko, O Katawan:

Pinaligen mo ray puso na saray man-aalangan, / kayari mon yegyegen so interon mundo, O Mabayag so Pasensyam, / diad panamegley na sagradon impakapako ed krus, / ya sinungdoan mo diad laman.

Diad balon lubok, O Mabait a Dios, / inyan Ka nen marangal a Jose; / balet diad komatlon agew inmolin Ka manlapud inaatey, / a mamapabalo ed sikami.

'Akin ya anapen yo so Katawan a singa sikatoy inatey? / Binmilay la, unong ed imbaga to,' / – so impaamta na Anghel ed saray bibii, / a nanalnaaw ed maringal a lupa.

Aminsan, say too ya bulag manlapud inkianak, / ya nampalingas ed Sika, pinagaling Mo, O Sanka-maaron-Aro, / *tan* ginmapo *ton dayewen* so panangasikaso Mo tan saray milagro Mo.

Kanon na Antis na Pista. Irmos: Siya ya angipatikey ed dalin ed tapew na anggapo:

Lapud binilang Mo so patey ed dili Mon ipapatey, O Salita, / sinmubli Ka ed bilay a walaan na sigla ed komatlon agew, / tan sinma Ka ed tawen a walaan na gloria, O Manangiliktar, / legan a mankakansion iray anghel *ed gloria* / na ag napagsalitan panangasikaso Mo.

Gloria: Linma Ka ed saray totoo ed dalin, O Kristo, ya anggapoy laman / tan nansulob Ka na laman; / Tineles Mo so Krus tan inmolin Ka ed bilay; / Inmatagey Ka ed gloria ed Panlalapuan na Liwawa – say Amam, / kayari Mon angiter na kareenan ed amin.

Tan natan: Lapud ananap Mo so abalang a kordero ed dalin, O Kristo, / pinankasakey Mo ed saramay ag-abalang, O Salita; / tan, lapud inmatagey Ka ed tawen, inluklok Ka ed gloria / ed nikawanan na Amam. / Gloria ed baleg a panangasi Mo!

Katavasia: Diad pakayari na Krus Mo, O Kristo, / pabiskegen Mo so kanunutan ko, / pian makasaba ak tan idayew / so makapangiliktar a Panag-asenso Mo.

Kontakion na Bulag, Tono 4

Lapud aderal so pakanengneng na kamarerwak, / onla ak ed Sika, Kristo, / a singa sakey a bulag manlapud inkianak, / a man-eyag ed Sika ed panagbabawi: / 'Sika so sankasileng a liwawa ed saray manaayam ed kabilungetan!'

Ikos: Iter mo ed siak so ilog na agnasalita a kakabatan / tan tawen a pikakabat, O Kristo, / Giya ed saray manaayam ed kabilungetan tan saray akalingo, / pian nibalikas ko / no antoy malinew ya imbangat na sagradon libro na Ebanghelyo na mundo— / say milagro na bulag a laki: / no panon ya samay bulag manlapud inkianak / et akaawat na pisikal tan espiritual a pakanengneng, ya man-eyag ed pananisia: / 'Sika so sankasileng a liwawa ed saray manaayam ed kabilungetan!'

Sedalen, Tono 1

Angiter Ka na mata, O Kristo, / ed samay inyanak ya bulag manlapud eges, / impanengneng Mo ed saray Judio, O Manangiliktar ko, / so agnasalita a gloria Mo, / tan sika so liwawa na amin. / Balet saramay aderal so kanonotan da / lapud imon et nankabalang kontra ed Sika, / ya ananap dan pateyen so Mangiter na bilay.

Gloria, tan natan: Nianak Ka, O Manangiliktar, unong ed linawa Mo; / Linma Ka, unong ed panlabayan Mo, / tan nansakit Ka bilang too, balet inmolin Ka bilang Dios. / Inmatagey Ka ed tawen ed gloria, tan / pinaolì *Mo diman* so inkatoo, / tan pinarakep Mo itan na gloria Mo.

Himno 4

Irmos: Komon ta say banal a manangasikaso, / say teologo a si Habakkuk, et milad sikatayo / tan ipanengneng to may anghel a manangawit na liwawa, / a malinew a mangibabalita: / 'Diad sayan agew – kaligtasan para ed mundo, / ta si Kristo et inmolin bimmangon, / bilang say Makapanyarin-amin'.

Refrain: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey.**

Si Kristo et pinmaway a too, / kayari ton nilukasan so eges na birhen; / tan singa sakey ya inyopresi a kakanen, Sikatoy tatawagen a Kordero; / balet, lapud Sikatoy andi-kasalanan—singa ag-atinag na karutakan— / Sikatoy Paskua tayo; / tan, bilang tuan Dios, / Sikatoy tatawagen a perpekto.

Kor: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey.**

Singa sakey taon a kordero, / para ed sikatayo – sakey korona na kaabigan, / say Pinabpabli, boluntaryon pinatey para ed amin, / *singa* sakey a Panag-pasa na panaglinis, / tan lamet sinmili ed sikatayo manlapud lubok / bilang say maglorian Agew na katunungan.

Koro: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey.**

David, say apu na Dios, / linmukso tan nansayaw ed arapan na Kaban, singa walad anino; / balet sikatayo, say balaan a katawan na Dios, / diad pakanengneng tayo ed katuparan na saray alimbawa, / manliket tayo a walaan na inspirasyon a manlalapud Dios, / ta si Kristo so inmoli, say Makapanyarin-amin.

Refrain: **Sankasantosan ya Inan na Dios, iliktar mo kami.**

Sikato ya nanggawa ed si Adan, ya apu yo, O Mablin Sanka-malinis, / et nilikha panamegley yo, / tan diad sayan agew Sikato, diad panamegley *na* ipatey *To*, et inekal To / so ipatey ya nanlapud sikato, / tan inliwawan To so amin / diad diwlin liwawa na Inkioli.

Refrain: **Sankasantosan ya Inan na Dios, iliktar mo kami.**

Nengneng mo si Kristo, ya inyanak mo ed eges mo, O Inosente, / ya nanalimukor na sankasantosan manlapud inaatey / ed sayan agew para ed kilalaban na amin, / magloriya tan andi-mantsa ed limog na bibii, tan sankasantosan, / manliliket a kaiba ray Apostoles, gloripikaen Mo Siya.

Kanon para ed Saray Bulag. Irmos: Nadngel ko, O Katawan:

Siak, ya *inatey lapud kinan ed* kiew, / Sika, ya Bilay, so pinaolyan mo, / lapud impangiyunat mo ed Krus diad baleg a panangasi mo; / sirin, O Salita, idadayew Ta Ka.

Linma ka a kaiba ray disipulo ed makapakelaw a paraan, / Inkuan Mo ed sikara, O Katawan: / 'La kayo, ipasabi yo ed amin a pasen / Say Panag-olìk ed siak!'

Papatunayan Mo, O Katawan, so inkioli Mo manlapud lubok, / kaiba ray mangaaro ed Sika, O Kristo, / nansalita Ka ed sikara na dakel ya agew, / a mamapano ed sikara na liket.

Inikdan Mo na pakanengneng, O Katawan, / say sakey ya inyanak ya bulag manlapud eges, ya inkuan Mo: / 'La ka, manuras ka, tan makanengneng ka, / ya idadayew so Dios-Katawan Ko.'

Kanon na Antis na Pista. Irmos: Lapud atalosan so inkadiyos Mo:

Say naturalesa mi, ya datin apaneknekan lapud kasalanan, / et apanengnengan na panangasi diad panangawat Mo *ed saya*, O Ari na amin: / *tan* diad kanta et idadayew to so Kinaoli Mo / tan say makapadinayew ya Inkatagey Mo ed tawen.

Saray hostes na saray ag-nananamalan et napno na pankelaw, / legan dan nanenengneng Ka, Kristo, ya akasulot na inkatao, / ya onkakalab ed sakey a lurem, / tan onleleksab ed *saray* tawen.

Gloria: Diad pakanengneng da ed malutu a kawes Mo, / O Kristo, Ari na amin, / saray Pulon Anghel et apakigtel ira ed impan-asensyon Mo / tan sinamba da Ka a walaan na takot tan liket.

Tan natan: Manpalakpak tayo: / Say Katawan, kayari Ton inmolin manbilay manlapud inaatey, sinmegep *ed tawen*, / tan saray Anghel so nansumlup ed Sikato, / singa ed Manamalsa tan Dios tayo!

Katavasia: Nadngel ko so balita / nipaakar ed pakayari na Krus Mo, / ya say Paraiso et nilukasan lapud satan, / tan inyeyag ko: 'Gloria ed pakayari Mo, O Katawan!'

Kansion 5

Irmos: Manbantay tayo manlapud kabuasan / tan, imbes ya onlumo, mangiter na kansion ed Katawan, / tan nanengneng tayo si Kristo – say Agew na Inkatunong, / ya mangiter na bilay ed amin.

Refrain: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey.**

Nen anengneng da so andi-anggaan a panangasi Mo, O Kristo, saramay akagapos ed saray kadena na impierno et nanapura ya linma ed liwawa a walaan na maliket iran akayang, legan dan idadayew so andi-anggaan a Paskua.

Refrain: **Si Kristo so inmoli ed saray inaatey.**

Manasingger itayo ed si Kristo a wala ray sulo ed lima tayo, / a manlalapu ed lubok a singa sakey a nobyo, / tan manselebra itayo a mibansag / a kaiba ray maliket a tawon-tawuhan / na makapangisalba a Paskua na Dios.

Balikas: **Sankasantosan ya Inan na Dios, iliktar mo kami.**

Nasilawan na diosnon / tan manbiew a sinag / na Inkioli na Anak Mo, O Sankasantoan ya Inan na Dios, / say tipon na saray matunong et napno na liket.

Balikas: **Sankasantosan ya Inan na Dios, iliktar mo kami.**

Agmo inlukasan iray puerta na inkabirhen nen nagmaliw a too, / tan agmo binetag iray selyo na lubok, O Ari na pinalsa, / kanian, nen anengneng To kan inmolin mabilay, / say Ina et nankaliket.

Kanon para ed Saray Bulag. Irmos: Say makapoy a kamarerwak:

Sika so inyalagey ed Kiew, O Mabait, / tan inyalagey *Mo* met *so amin* a mortal *a kaibam*, / tan pinatey Mo so makalaban a serpiente, / tan pinaolyan Mo so pinalsa na saray limam, / bilang saksakey a Dios na amin.

Naitabon Ka ed panteon, / lapud boluntaryon impatey Mo, O Imortal a Ari, / tan dineral Mo so amin a palasyo na Hades, / diad impangibangon Mo ed saray inaatey diad panamegley na Kaimbangon Mo.

Sika, a Salita, a nanggawa na saray angkakabaleg a milagro ed dalin, / et inter Ka ed patey na lahi na saray andi-ganggan; / balet Sika a Mismo, O Katawan, a Makapanyarin, / inmolin a mabilay manlapud inaatey, O Kristo, unong ed impangibagam.

Inlukasan Mo so mata na samay ag akanengneng na liwawa na sayan mundo, / tan inliwawaan Mo so panag-nengneng na kamarerwa to, / pian saray gawa to et idayew da Ka, / samay akabidbir ed Sika bilang Manamalsa, / ya, ed panangasi Mo, nampanengneng bilang too.

Kanon na Antis na Pista. Irmos: Akabalkot ed liwawa:

Lapud inekal To so sentensya na katooan, / si Kristo et binmilay tan *sinmegep* ed saray tawen, / ya idadayew *To*, diad panayaman To a kaiba so Ama, / saramay inaro To. **(2)**

Gloria: Lapud impano Mo ray disipulo Mo na liket ed agew na Inkioli, O Kristo, / sinmegep Ka ed katageyan ed Ama Mo, / *a* Sikan agbalot naisiyan, / anggano nanayam Ka ed limog na saray mortal.

Tan natan: Lapud asumpal Mo so Ganggan tan saray banal a bangat, / Sinmaka Ka, O Kristo, nen inawit Ka na lurem, O Manangiliktar, / diad *saray* tawen a panarian.

Katavasia: Manbabantay manlapud palbangon na agew, / man-eyag kami ed Sika, O Katawan: / 'Isalba mo kami, ta Sika so Dios mi; / maliban ed Sika et anggapo so kabat mi!'

Himno 6

Irmos: Linma Ka ed sankaralem *a* pasen na dalin / tan binmekag Mo ray andi-anggaan a puerta / ya angibebedber ed saray priso ed saray kadena, O Kristo, / tan diad komatlon agew, singa ginawa nen Jonas manlapud balyena, / inmabangon Ka manlapud lubok.

Refrain: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey.**

Pinanbilin mon ag-abuyak iray selyo, O Kristo, / sinmubli Ka ed bilay manlapud lubok, / ta agmo aderal so eges na Birhen / nen inyanak Ka, / tan inlukasan mo para sikatayo iray puerta na paraiso.

Balikas: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey.**

Manangiliktar ko, / mabilay tan ag-inmalat a sakripisyo! / Inyalay Mo so Sarilim, bilang Dios, / maliket ed Ama, / Inibangon Mo a kaiba Mo / say kapapawil min inmuunan si Adan, / nen inmibangon Ka manlapud lubok.

Balikas: **Sankasantosan ya Inan na Dios, iliktar mo kami.**

Say nanlapud apalabas a panaon a binuyak / na patey tan panag-agnas, / et pinaoli ed ag-nabubulok tan andi-anggaan a bilay / na Sikatoy nan-inkarnasyon manlapud pinakalinis a sinapgog Mo, / O Birhen Inan na Dios.

Balikas: **Pinakasanto ya Inan na Dios, iliktar mo kami.**

Linma ed *sankaralem-araleman* a pasen na dalin / ed saray kalareman Mo, O Mablin; Siya a linma / tan nanayam diman, tan nagmaliw a too ya ag napupuntirya na kanonotan; / tan pinaoli To si Adan a kaiba To, / kayari Ton binmangon manlapud lubok.

Kanon para ed saray bulag. Irmos: Unong ed impangiliktar na propeta manlapud ayep:

Inpako ed krus a kaiba ray matatakew, O Katawan, / Inisalba Mo kami manlapud saray mauges a matatakew—saraman a makapatey-na-kaluluwa a pilalek— / amin a mankakansyon a mankakasakey nipaakar ed impakapako ed krus tan inkioli Mo, / O Katawan, a napno na panangaro ed katooan.

Inyan da Ka ed lubok, anggapoy bilay tan inatey, / O Kristo, Manangiter na bilay ed amin ya inatey; / balet inmolin Ka, O Katawan, ya inekal mo ray bangkay ed saray lubok, / diad pakayari na Dios mo, O Salita.

Kayari na Inkioli Mo, O Kristo, / Inkuan *Mo ed* saray *kakaibam*: / 'Mansiansia kayo natan ed Jerusalem, / anggad nabalkot kayo manlapud tagey na makapanyarin biskeg / tan seguradon tulong!'

Ginapoy Mo so dalin, / pinahiran Mo *na satan so* mata na lakin bulag manlapud inkianak / tan interan Mo na pakanengneng, / pian sikatoy makakansion nipaakar ed ag napagsalitan pakayari Mo, O Salita, / ya panamegley Mo ya inligtas so mundo.

Kanon na Antis na Pista**. Irmos:** Say manpasnok a dayat:

Linma Ka bilang sakey a nikaduman pakanengneng / ed saray Anghel, / a walaan na itsuran mortal / legan na Makapakelaw a Panag-asenso Mo, O Inararo na Katauwan: / kanian kinansionan da Ka a walaan na respeto. **(2)**

Gloria: Say Katawan et maliket ya inmabig a kaiba so gloria / ed andi-anggaan a Ama To: / amin a pinalsa natan et manliliket a man-selebra.

Tan natan: Kada dila et man-eyag ed sayan agew: / ed pan-eyag tan say makapanyarin tanol na trumpeta, / si Kristo et sinmegep ed tawen, / ya agto tinaynan.

Katavasia: Inanoban ak na kalaleman, / say balyena so nagmaliw a kabaong ko, / balet nan-eyag ak ed Sika, O Manangaro na Katauwan, / tan say nikawan a lima Mo so angisalba ed siak, O Katawan.

Kontakion, Tono 8

Anggano sinmabid Ka ed lubok, O Imortal, / balet dineral Mo so pakayari na impierno / tan inmolin Ka bilang mananalo, Kristo a Dios tayo, / ya inyeyag Mo ed saray Bii a Managdala na Mirra: 'Manliket kayo!' / tan inter Mo so kareenan ed saray Apostol Mo, / Sika a mangiiter na kaili ed saray akasalanan.

Ikos: Say Agew *ya* nansumpal ed agew, / ya nansesempet ed kutkutan, / kayari ton linma ed arapan na palbangon, / so anapen na saray birhen ya awit-awit day myrrh a singa liwawa na agew, / tan nansisibawaan ira: / 'O kakaaro, pahiran tayo na mabanglon pabango so laman, / ya mangiiter na bilay tan akakutkot, / *say* laman *na Sikan* Manapabangon ed apelag ya si Adan, / ya akakotkot ed lubok. / Onla tayo, man-apura tayo, a singa saray Magi, tan man-dayew, / tan mangitdan na myrrh bilang regalo / ed Sikato ya abalkot, aliwa la ed saray lampin, noagta ed punda; / tan mangibulos tayo na lua tan man-eyag: / 'O Katawan, bangon Ka, / Sika ya mangiiter na bilay ed saray inmekseb!'

Synaxarion na Menaion.

Himno 7

Irmos: Siya ya angiliktar ed saray kalangweran manlapud pugon, / nen nagmaliw a too, / nansakit bilang mortal, / tan diad panamegley na irap *To* / inpasulot To ed katooan so karakep na inkamortal, / Siya ya pinabpabli / Dios na saray atateng tan sankarangalan.

Refrain: **Kriston inmabangon manlapud inaatey.**

Saray marunong a bibii ed Dios / nandaragupan da Ka a tinumbok a walaan na mabanglon pabanglo. / Balet Sikatay naganapen da a singa mortal a walaan na lua, / maliket dan sinamba *bilang* mabilay a Dios, / tan impaamta da so misteryoson Paskwa / ed saray disipulo Mo, O Kristo.

Balikas: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey.**

Seselbraan tayo so impanalo kontra ed patey, / so inkaderal na impierno, / so gapo na sananey—ya andi-anggaan—a bilay, / tan diad panliliket et kakansionen tayo *Saman* ya nanggawa ed saya /—say Bendisyonan / Dios na saray atateng tayo tan say Sankarangalan.

Balikas: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey.**

Tua ya sagrado / tan manepeg ed balang selebrasyon / so sayan labi, makapangiliktar tan masileng, / say manangibangat na agew na Inkioli ya napno na liwawa, / no iner say andi-anggaan a Liwawa / so sinmileng manlapud lubok ed laman para ed amin.

Refrain: **Sankasantosan Inan na Dios, iliktar mo kami.**

Lapud pinatey To so patey ed sayan agew, / say Anak Mo, O Sanka-malinis, / et angiter ed amin a mortal na bilay / ya anggapoy anggaan, / Sika ya bendisyonan / a Dios na saray atateng tan Sanka-glorian.

Refrain: **Pinakasanto ya Inan na Dios, iliktar mo kami.**

Man-ari ed amin a pinalsa, / nen nagmaliw a too, / nanayam ed eges Mo, O Bendisyonan na Dios, / tan kayari Ton sinagmak so panamapako ed krus tan ipatey, / inmolin mabilay unong ed inkadios, / tan pinaolian To kami a kaiba To, bilang Makapanyarin-amin.

Kanon para ed Saray Bulag. Irmos: Maneral na apoy:

Nen Sika so inpasak ed Krus, O Manangiliktar, / say agew et dinmirem, say dalin et kinmigtel, / say amin a pinalsa et kinmigtel, / tan saray inaatey et binmangon manlapud saray kutkot da.

Nen inmolin Ka manlapud inaatey, O Ari, / saray kamarerwa ya naugip diman et inmolin met a kaiba Mo, / tan dinayew da so pakayari Mo, / ya ampetak ed saray gapo na patey.

Diad kabuasan, sakey a grupo na bibii so linma pian pahiran Ka na myrrh; / balet sanen naamtaan da ya inmolin Ka, O Katawan, / nankaliket ira a kaiba ray sagradon disipulo Mo; / diad panamegley na pikakasi ra, ipanengneng Mo ed sikami so panangasi Mo, / ya iliktar Mo kami ed karuksan.

Diad pinanlalaok na dalin, inmintaan Mo so mata na bulag, / tan ingganggan Mo ya onla ed Siloam; / tan kayari ton nanuras, anengneng to, / legan ton idedeklamar so papuri ed Sika, O Kristo, Ari na amin.

Kanon na Antis na Pista. Irmos: O Katawan, a itagey na saray Ama:

Lapud impamegpeg Mo ed Krus tan Pasion Mo, O Katawan, ed padir na panagsisibletan, Sika, ya inawit na lurem, et sinmegep ed gloria ed Ama ya anggapoy gapoan.

Saray Puersa et nankuraw ed panamkel: / 'Itagey yo ray ulo yo, ta sinmabi la si Kristo, / a mangawit na laman a manlapud dalin / tan, diad panamegley na di-boses a panirap, / pinatey to so baleg a dragon!'

Gloria: 'Akin ya ambalanga so kawes Mo, O Manangaro na Katauwan?' / – 'Natan et tinapakan ko la so gilingan,' – / *onia* so inyeyag nen Kristo ed saray diosnon Pakayari ya nitepet *ed Sikato* / nen sikatoy inmabagey.

Tan natan: Diad panamegley na saray himno, maliket min idadayew so impanpakrus Mo, O Kristo, / tan say inkioli Mo, / a mangise-celebrar na liket *bilang galang* ed sagradon impan-asenso Mo / anggad angga.

Katavasia: Diad mapetang a pugon / Inisalba Mo ray kalangweran a managkansion; / bendito so Dios na saray atateng tayo.

Himno 8

Irmos: Sayan abayag ya inilaloan tan sagradon agew, / say unaan kayari na Sabado, mararajaw tan sankatageyan, / so pista na saray pista / tan say selebrasyon na saray selebrasyon. / Diad sayan *agew*, pabindisyonan tayo si Kristo magmatbayag!

Refrain: **Si Kristo so inmoli ed inaatey.**

Ula, *nanamen tayo* so balon bunga / na ubas, / diad sayan maringal a agew na Kinaoli, / tan mila tayo ed Panarian nen Kristo, / ya kakantaen so papuri To bilang Dios magangan-angan.

Balikas: **Si Kristo et inmolin manlapud inaatey.**

Itagey yo ray mata yo, Siyon, / tan nengnengen yo so kaliber-liber: / ta nia, saray ananak yo et nantitipon ed sika, / singa saray manliliwawa a bitewen a nanlapud Dios, / manlapud sagur, tan amianan, / tan dayat, tan bukig, / a mambabindisyon ed Kristo ed sika ya anggad angga.

Refrain: **Pinakamasanto a Trinidad, Dios mi, gloria ed Sika.**

Dalit ed Trinidad: Say Ama a Makapanyarin-amin, tan say Salita, tan say Espiritu, / Sakey a Pagkatao ed taloran Persona, / Sankatageyan tan Sankadiosan! / Diad Sika kami binyagan / tan idadayew mi Ka ed ando tan ando.

Refrain: **Pinakasanton Inan na Dios, iliktar mo kami.**

Say Manamalsa so linma ed mundo / diad panamegley Mo, O Birhen Inan na Dios, / tan, kayari ton binetag iray gapo na impierno, / inter to ed sikatayon mortal so kailiwan. / Kanian papalbasan mi Sya ed ando tan ando.

Balikas: **Pinakasanto ya Inan na Dios, iliktar mo kami.**

Lapud impan-abak to ed amin a pakayari na patey, say Anak mo, O Birhen, diad panamegley na Inkioli to, bilang makapanyarin Dios, so angipatindeg ed sikatayo a kaiba to tan angiter na bilay ed sikatayo. Kanian, idedeklamo tayo so dayew to ed ando lan ando.

Kanon na Bulag a Laki. Irmos: Hukbo na saray anghel, tipon na saray totoo, / Ari tan Manamalsa na amin, / O saray pari, idayew yo so papuri to; O saray Levita, bendisyonan yo; / O saray totoo, itagey yo so gloria to ed ando lan ando!

Saray pulok na anghel, nen anengneng da Ka, / Kristo, Ari na amin, ya akabitin ed Krus, / tan amin a pinalsa, ya akigtel ed panamkel, / et abigla, ya mankakansion nipaakar ed panangaro Mo ed katooan.

Nangirunget so Impierno, nen anengneng To Ka ed dalem na dalin / tan maples ya impaway to ray inaatey, / ya abihag diman manlapu la'd apalabas a panaon, O Kristo, / legan dan kakansionen so panangaro Mo ed katooan.

Nangawa Ka na makapakelaw iran milagro, O Kristo, / boluntaryo Kan inyalagey ed Krus, / tan pinankasakey Mo so Sarilim ed saray inaatey, O Manangibaltot na Impierno, / tan maseseg Mon pinalaya so amin a priso.

Say bulag a laki et pinagkalina na pakanengneng, / ya linma ed Sika, O Kristo, / ya ingganggan mon onla *ed* Balay na Siloam, pian manuras tan makanengneng, / tan ipasirayew Ka bilang Dios, / ya linma ed laman para ed kilalaban na mundo.

Kanon na Bisperas na Pista. Irmos: Diad Sika, say Manamalsa na amin a bengatla:

Sika, a peteg a Liwawa a nanlapud Liwawa, / so inyatagey na masinag a lurem manlapud Palandey na Olivos; / tan amin a banal a disipulo Mo *so* nantengteng ed Sika / tan nankansion ira na saray papuri Mo ed ando lan ando.

Igapo tayo, unong ed salmo, so pan-palakpak tayo: / Si Kristo a Dios tayo et inmolin bimmangon tan sinmegep, / *ed lugar* ya nanlapuan To ed sikatayo lapud panangaro ed katooan, / ya pinankareenan To so nansian manlapu la nen unaan a panaon!

Panonbless tayo ed Ama, tan say Anak, tan say Espiritu Santo, say Katawan.

Man-kakansion, inyeyag nen David: / 'Si Kristo et inmabagey ed saray Kerubin To, / tan nan-tikyab a nanengneng / ed saray payak na saray hukbo na saray makabat!' / Itatagey mi Sya ed ando lan ando.

Tan natan: Linma ka ed saray disipulo Mo / kayari na inkioli Mo manlapud lubok, / tan inyakar Mo ra ed Palandey na Olivos: / manlapud diman, sakey a lurem na liwawa, ya angibangon ed Sika, O Kristo, / inyakar to Ka ed saray katageyan ed gloria.

Katavasia: Say Anak tan Dios, / ya inyanak na Ama antis na amin ya panaon, / tan diad sarayan sampot ya agew et nagmaliw a too manlapud Birhen ya Ina, / pa-kansionan na saray pari Sikatayo, / idayew Sikatayo na saray totoo ya anggad angga!

Ag tayo kakansionan so 'Say sankatageyan a galang na saray Kerubin:', noag ingen kakansionan tayo so saray balikas na Paskua.

Himno 9

Dayewen mo, O kamarerwak, / si Kristo, say Manangiter na Bilay, / ya inmolin nanlapud lubok ed komatlon agew.

Dayewen mo, O kamarerwak, / Sikatoy nankirap a maliket, tan nibilin, / tan inmolin nanlapud lubok ed komatlon agew.

Irmos: Sinag ka, sinag ka, O Balon Jerusalem, / ta say gloria na Katawan et sinmabi la ed sika! / Manliket ka natan tan manpasal ka, O Sion! / Tan sika, O Puron Inan na Dios, manliket ka / ed Kaimatunong na Sakey ya inyanak mo.

Si Kristo so balon Paspas, / say mabilay a sakripisyo, say Kordero na Dios, / a mangiekal na kasalanan na mundo.

Impasabi na anghel ed Pinablin Bii: / 'Magayaga ka, O Puron Birhen! / Tan lamet ibagak: Magayaga ka! / Say Anak mo so inmabangon manlapud lubok ed komatlon agew, / (tan pinaolyan to ray inatey.' / Katawan, magayaga kayo!)

Nen nansiplog Ka, pina-bangon Mo ray inatey manlapu la'd apalabas a panaon, / diad boses a parehon marangal tan makapanyari, / singa sakey a leon a nanlapud Juda.

O Dios a Manamahal, O Inararo, / O sankatamisan na saray salita Mo! / Ta agka nansipan na andi-kakanaan / ya mila ka ed sikatayo anggad sampot na panaon, O Kristo! / Lapud pangiganggan *mi ed* say*an* sipan a singa *angkla* na *ilalo* mi, / sikami, saray matoor, et manliliket!

Si Maria Magdalena et tinmayak ya linma ed panteon / tan, nen anengneng to si Kristo, / ginmapo ya intepetan To, a singa sikatoy say hardinero.

Sakey ya anghel, a napaliberan na liwawa, so nankawes ed saray bibii: 'Agkayo onakis, ta si Kristo so inmolin bimmangon!'

Inmabangon si Kristo, ya tinalo to so patey / tan pinaolì to ray inaatey *a kaiba To*. / O totoo, manliket kayo!

Diad sayan agew, amin a pinalsa / et manliliket tan manliliket a maong, / ta si Kristo et inmolin bimmangon tan say impierno et tinalo.

Diad sayan agew, tinalo na Katawan so impierno, / ya inyatagey to ray priso / ya abayag lan sinerbi *to* manlapud apalabas a panaon tan masiglat *ya* binilang.

O baleg tan sankasantosan a Paskua, O Kristo! / O Kakabatan, tan Salita na Dios, tan Pakayari! / Ipaakseb mo ya mas magmaliw kamin perpekton akapikasakey ed Sika / diad lawas a maliwawa ya agew na Panarian Mo.

Itagey mo, O kamarerwak, so pakayari / na ag-nabingay a Diosdadiosan ed taloran Persona.

Sikami, saray matoor, a mankakasakey / et idadayew Ka, O Birhen: / 'Magayaga ka, O Puerta na Katawan; / magayaga ka, O mabilay a Syudad; / magayaga ka, ta diad panamegley Mo / ed sayan agew et sinmili ed sikami / so liwawa na Inkioli manlapud inaatey / na Sankianak Mo.

Manliket ka, O Birhen, manliket ka! / Manliket ka, O Pinabli, manliket ka, O Pinadayew: / ta say Anak mo et inmolin / ed komatlon agew manlapud lubok.

Manliket *ka tan* man-ay-ayam, O Banal a Puerta na Liwawa! / Ta si Jesus, nen linmoob ed panteon, / inmolin, a mas maslag nen say agew / tan sinilewan to ray amin a matoor, / O Ginang, manliket ka ed Dios!

Say Canon na Bulag a Laki. Irmos: Unong ed impamalsa Mo a kaibam:

Sika so impako ed Krus, O Kristo a Dios mi, / tan tinalo mo so amin a makakasumlang a pakayari na kalaban, / tan dineral mo so datin sumpa, O Manangiliktar; / sirin, dadayewen mi Ka, unong ed kanepegan.

Nen anengneng na impierno Ka, Salita, a kaiba so kamarerwa ed dalem na dalin, / nankironget tan, ed takot, pinalooban to so amin a inaatey, / a akabat da so biskeg na pakayari Mo; / sirin, dadayewen Mi Ka, unong ed kanepegan.

Nen anengneng na impierno so Panagkagawam na makapakelaw iran tanda tan milagrò, say grupo na saray Judio, lapud imon, inyalay *da Sika* ed patey*, Sika ya* tinalo so impierno diad Panagkabangon Mo, tan pinaolì Mo so amin a kaiba Mo bilang Makapanyarin.

Sinmabid Ka, unong ed imbaga Mo, manlapud inaatey, O Manangiter na bilay, / tan impanengneng Mo so sarilim ed saray banal a disipulo Mo kayari na Inkioli Mo, / Sika a nanggawa na saray tanda tan angiter na pakanengneng ed saray bulag; / kaiba ra, idadayew Mi Ka ed ando lan ando.

Kanon na Antis na Pista. Irmos: Isaias, manliket ka:

Amin a pinalsa so manliliket / ed sayan sagradon piesta / bilang galang ed Inyasingger Mo, O Salita na Dios, / nen impresenta Mo ed Ama Mo / so naturalesa ya, lampas ed amin a salita, / inala Mo manlapud sikami, O Ag-mananguman!

Bilang Dios, O Manangiliktar, / Ginuyor Mo ray puerta tan alar na impierno / tan, kayari Mon inmolin manlapud inaatey, / sinmegep Ka ed gloria *ed saray* tawen, / legan a saray hosta na anghel / et man-iiyaw ed pankelaw: 'Ilukas yo ray puerta!'

Legan a nanalimawa iray banal a disipulo Mo / ed banal a Panag-asenso Mo, / linma iray Anghel a malinew ed arapan da, a man-iisigaw: / 'Sikato ya nanenengneng yon onaasenso ed tawen / so onsabi ed gloria pian ukomen so amin!'

Gloria: Say kareenan ya inter Mo, O Kristo, ed saray disipulo Mo, / nen sinmegep Ka ed katageyan nen saman a panaon, / iter Mo met ed sikami na masabundoy, / ya mamapankakasakey ed amin diad panangaro, / pian idadayew Ka mi, O Manangiliktar, / diad saksakey a boses.

Tan natan: Diad panamegley na makalakal a karwahe / na andi-laman ya Agew, / Sika so talagan nagmaliw, O Andi-dusta tan Malinis: / diad panamegley To, saray manaayam ed kabilungetan / so anengneng da so liwawa na kakabatan / *tan* idadayew da Ka unong ed kanepegan.

Katavasia: Sika, ya alabas ed amin a pakatalos tan salita / *so nagmaliw* a Ina na Dios, / ya diad panaon na Andi-anggaan et nianak ed ag-nabalikas a paraan, / sikatayo, saray matoor, et idadayew Ka na saksakey a nonot.

Exapostilarion na Paskua na Kinaoli

Lapud inmeksep Ka ed laman bilang mortal, / Sika, O Ari tan Katawan, / inmolin binmilay ed komatlon agew, / pinaoli Mo si Adan manlapud panag-aagnas tan inekal Mo so patey. / Paskua na ag-panag-aagnas, / kaligtasan na mundo! **(2)**

Tan saray bulag

Liwawaen mo, O Katawan, so espiritual a mata ko, / a dinumaan na makapoy a kasalanan, / *diad* pangiyan mo *ed* siak na kababaan, O Mabait, / tan diad pan-uras mo ed panbabawi ko na lua.

Diad 'Purian so Katawan:' mankansion tayo na saray stichera ed tono 8: say stichera ya anggapoy bokal para ed say bulag, 4, tono 2

Say *toon* inyanak a bulag et onia so inisip to: 'Nayari kasin inyanak ak a anggapoy mata lapud saray kasalanan na atateng ko? Aliwa ta inyanak ak bilang panamabal *ed saray* nasyon lapud agda pananisia? *Agko la* nayarin itepet: kapigan so labi, kapigan so agew? / *Agla* makasabid so sali ko ed saray bato: / ta anengneng ko la so manliliwawa ya agew, / tan say Manamalsa ed siak *ya akatao*. / Balet ipipikasi ko ed Sika, Kristo a Dios mi, / nengneng mo ak tan kaasi mo ak!'

Legan ya manaakar si Jesus ed abay na templo, anengneng To so sakey a laki ya bulag manlapud inkianak to; tan, lapud panangasi To, nampulak na pitek ed saray mata to tan inkuan To ed sikato, 'La ka, manuras ka ed Siloam.' Tan nen nanuras la, abirbir to so panag-nengneng to, ya mangiiter na gloria ed Dios. / Insan tinepetan na saray kaabay to: / 'Siopa so anglukat ed saray matam, / ya *anggapo ni ingen so* siopaman a makakakita so makapangabig ed satan?' / Inyawag to, ya inkuan to: / 'Say laki a si Jesus so angibaga ed siak: / "Manuras ka ed Siloam," tan anengneng ko lamet. / Sikato so talagan Sakey / ya imbalita nen Moises ed Ganggan bilang si Cristo so Mesias; / Sikato so Manangiliktar na saray kamarerwa tayo!'

Boses 4: Imbilang to so interon bilay to ya singa labi, / say bulag a laki et nankawesew ed Sika, O Katawan: / 'Ilukas mo ray matak, O Anak nen David, Manangiliktar mi, / pian makasaba ak met ed saray arum a mangikansion ed pakayari Mo!'

Tono 5: O Katawan, legan Kan manakar ed dalan, / Asabian Mo so sakey a lakin bulag manlapud inkianak; / tan, napno na pankelaw, / Tinépét na saray disipulo Mo ed Sika, ya inkuan da: / 'Maistro, siopa so nansalanan: / sikato o saray atateng to, ya sikatoy nianak a bulag?' / Balet Sika, O Manangiliktar ko, et inyeyag Mo ed sikara: / 'Anggapo so nankasalanan, sikato man odino saray atateng to, *noag* ingen pian saray gawa na Dios so nipanengneng ed bilay to. Kailangan kon gawaen iray gawa na Samay angibaki ed siak, a anggapoy arum a makagawa.' / Tan sanen asabi mo la iya, nanthukka ka ed dalin, tan nanggawa ka na pitek *manlapud thukham*, tan pinahiran mo ray mata to, a kuan mo ed sikato: / 'Onla ka, manuras ka ed danaw na Siloam.' / Tan nen nanuras la, abigla tan inyeyag to Ka: 'Manisia ak, O Katawan!' – tan sinamba to Ka. / Kanian kami met et man-i-eyag: 'Maasian Ka ed sikami!'

Tan say Paschal stichera, tono 5

Stich: **Ombangon komon so Dios / tan saray kalaban To et nikalat.**

Say Banal a Paskwa et pinmaway ed sikatayo ed sayan agew, – say balo, banal a Paskwa, say misteryoson Paskwa, say Paskwan igagalang na amin. / Paskua – Kristo so Manangiliktar; / Paskua, andi-mantsa, / Paskua, baleg, / Paskua na saray matoor, / Paskua ya angilukas na saray puerta na paraiso para ed sikatayo, / Paskua ya mamapasantos ed amin a matoor.

Berso: **Singa nababalang so asewek, / ontan met komon so pakaandi ra.**

Onla kayo kayari na bision, sikayo ran bibii ya mangiiter na maong a balita, / tan ipasabi yo ed Sion: / 'Alaen yo ed sikami so liket na maong a balita na Inkioli nen Kristo!' / Manliket ka, man-esel ka tan man-ay-ayam ka, Jerusalem, / lapud anengneng mo si Kristo a Ari, a singa sakey a nobyo, / ya linma ed panteon.

Koro: **Kanian, naperdi komon iray makasalanan ed arapan na Dios, / tan manliket komon iray matunong.**

Saray bibii a mangawit na myrrh, nen palbangon, / nen sinmabi ra ed panteponan na Manangiter na Bilay, / anengneng da so sakey ya Anghel a akayurong ed bato, / tan sikato, nen tinmingin ed sikara, et inyeyag to ya onia: / 'Akin ya aanapen yo so Mabilay ed limog na saray inatey? / Akin ya manlalamano kayo ed Agnabubulok a singa *sikatoy nabubulok*? / Pawil kayo tan ibaga yo ed saray disipulo To!'

Berso: Aya so agew ya ginawa na Katawan; / manliket tan man-ayam itayo ed saya!

Maliket ya Paskua na Kinaoli, / Paskua na Kinaoli, Paskua na Katawan, / say sankasantosan ya Paskua na Kinaoli so sinmabi para ed sikatayo. / Paskua na Kinaoli! Mikaliket itayon man-akap ed balang sakey. / O, Paskua na Kinaoli – kaligtasan manlapud ermen! / Ta ed sayan agew, manlapud lubok, / a singa nanlapud kuarto na nobya, pinano nen Kristo / iray bibii na liket, legan ton ibabaga: / 'La kayo tan ibaga yo ed saray Apostoles!'

Gloria, tan natan, Tono 5: Say Agew na Inkioli! / Tan manliwawa tayo ed liket / tan manakap-akap tayo; / ibaga tayo: 'Agagi!' / Tan ed saramay manbusol ed sikatayo, / – perdonaen tayo so amin lapud say Panag-olì / tan sirin ipasirip tayo: / 'Si Kristo et inmoli ed inaatey, / tinalo to so patey diad panamegley na patey to, / tan angiter na bilay ed saramay walad saray lubok!'

Tan say baleg a doxolohiya.

Troparion na Paskua na Kinaoli, Tono 5

Say Salita, anggapoy *gapo*, *a singa* say Ama tan say Espiritu, / nianak ed Birhen para ed kaligtasan tayo, / kumansion tayo, O saray matoor, tan sambain *Sya*, / ta pinili To so man-anaksakey na laman, ya onkalab ed Krus, / ya onterter ed patey, tan paolien iray inaatey / diad panamegley na Marangal a Inkioli To.

Gloria, tan natan, O Ina na Dios, say parehon boses: Magayaga ka, agnalusotan a puerta na Katawan! / Magayaga ka, padir tan salian para ed saray mananampot ed Sika! / Magayaga ka, mareen a dalan-dayat tan *Birhen* ya ag-akabalo na panangasawa, / ya nianak ed laman so Manamalsa tan Dios Mo! / Agka ontunda ya onkerew para ed saray mankakansion / tan mangigagalang ed Sikatayon nianak ed Sika.

Say Ektenia tan say panangitaynan ya anggapoy krus, ya babangiten so sagradon agew.

Say Unonan Oras et seselebraan ed narthex, a kaiba iray kaslakan a salmo. Diad 'Gloria ed Ama': say troparion: 'Say Salita, ya anggapoy gapoan'**; 'Tan natan': say Theotokion:** 'Panon mi Kayan tawagan?'**; kayari na Trisagion, say kondakion:** 'Lapud kinmipet iray mata na kamarerwa mi'**; tan say unor a panagpaara unong ed kaslakan. Seselebraan mi met iray arum ya Oras ed parehon paraan antis na Liturgiya.**

DIAD LITURHIYA

Say gapo na Liturgiya et singa ed Paskua na Kinaoli.

Kansionan iray Iconic Hymns, a tutumboken na komatlo tan komanem a kansion manlapud canon.

Diad pan-onloob, say troparion na Simba, tono 5

Say Salita, ya anggapoy gapo, *a singa* say Ama tan say Espiritu, / nianak ed Birhen para ed kaligtasan tayo, / kumansion tayo, O saray matoor, tan mandayew *ed Sikato*, / ta pinili To so man-anaksakey na laman tan onkalab ed Krus, / tan man-tiis ed ipatey, tan paolien iray inaatey / diad marangal a Pan-oli To.

Gloria, Kontakion para ed saray Bulag, Tono 4

Lapud aderal so mata na kamarerwak, / unla ak ed Sika, Kristo, / singa sakey a bulag manlapud inkianak, / a man-eyag ed Sika ed panagbabawi: / 'Sika so sankasileng a liwawa ed saray manaayam ed kabilungetan!'

Tan natan, say Kontakion na Paskua, Tono 8

Anggano sinmubok Ka ed lubok, O Imortal, / balet dineral Mo so pakayari na impierno / tan inmolin Ka bilang mananalo, O Kristo a Dios mi, / ya inyeyag Mo ed saray bibiin manag-awit na myrrh: 'Manliket kayo!' / tan inter Mo so kareenan ed saray Apostol Mo, / Sika a mangiiter na kioli ed saray nateba.

Tan ontan so ituloy.

Say Prokeimenon na Paskua na Kinaoli, Tono 8

Sikato ya so agew ya ginawa na Katawan; / manliket tan man-ay-ayam itayo ed saya. **Bersikulo:** Misalamat kayo ed Katawan, ta maong Siya; say panangasi to et anggad ando. Salmo 117:24, 1

Say Epistola tan Ebanghelyo na agew.

Alleluia na Paskua na Kinaoli, Tono 4

Antifona: No sika et ombangon, kaasi mo so Sion. **Antifona:** Tinmingin so Katawan manlapud tawen ed dalin.

Salmo 101:14A, 20B

Tan say arum ni ed serbisyo na Simba.

Imbes ya 'Manepeg'

Impasabi na anghel ed Banal a Birhen: / 'Magayaga ka, O Puron Birhen! / Tan lamet ibagak: Magayaga ka! / Say Anak mo so inmolin nanlapud lubok ed komatlon agew, / (tan pinaolyan to ray inatey.' / Katawan, magayaga kayo!)

Tan say irmos, tono 1: Sinag ka, sinag ka, O Balon Jerusalem, / ta say gloria na Katawan et sinmabi la ed sika! / Manliket ka natan tan man-ay-ayam ka, O Sion! / Tan sika, O Puron Ina na Dios, manliket ka / ed Kaimatunong na Sakey ya inyanak mo.

Komunyon

Alaen yo so Laman nen Kristo, / tan oninom kayo ed Subol na ag-inkapatey. / Alleluia. **(3)**

Kansionan tayo natan so Salmo 33: 'Bendisyonan ko so Katawan': Insan ibalikas na pari so panangitunda na Paskua na Kinaoli panamegley na krus, tan kansionan tayo so nakera na konklusyon na Liturhiya unong ed ingganggan para ed mismon Paskua na Kinaoli. Tan ontan so panagselebra na pista na sagrado tan manangiter-bilay a Kinaoli nen Kristo.

Pawil ed saray karga

SAY INLUPAD NA KATAWAN TAN DIOS
TAN SAY MANANGILIGASASIN TAYO YA JESU-CRISTO

Babasaen tayo so Kasyam ya Oras unong ed kaslakan ya ayos, ya igapo, singa met ed amin ya serbisyo ed saray ontumbok ya agew, ed panamegley na Trisagion.

DIAD ANGELUS

Diad 'O Katawan, nankawaw ka ak:'
saray stichera na piesta, komapat a tono, boses 6

Say Katawan et inmabig ed tawen, / pian ipawit so Mananglipirawat ed mundo. / Saray tawen so nanggawa na trono para ed Sikato, / saray lurem – say pan-abig To. / Saray anghel et abigla, / nen anengneng da so Laki ya mas atagey nen sikara. / Aalagaren *Sikatay* Ama, / Sikatay inakmon To ed pagew To manlapud anggad kapiganman; / say Espiritu Santo et ingganggan To ray amin ya anghel To: / 'Itagey yo ray puerta yo, O saray prinsipe; / manpalakpak kayo, amin ya bansa, / ta si Kristo et sinmegep ed pasen / no iner Sikatay datin wala!'

O Katawan, nikelaw iray Kerubin ed Panag-asenso Mo, / nen anengneng Da Ka, O Dios, ya akayurong ed tapew da / legan Kan on-aasenso ed saray lurem; / tan idadayew Mi Ka, ta maong so panangasi Mo, / gloria ed Sika!

Nengneng mi ed saray sagradon palandey / so Inyasingger Mo, O Kristo, / say sinag na gloria na Ama, / kakansionen mi so ma-liwanagan a lupa Mo, / sasambaan mi ray irap a sinagmak Mo, / dadayewen mi so Inkioli, / idadayew mi so maluhon Inyasingger. Kaasian Mo kami!

O Katawan, nen asumpal Mo lay misteryo na probinsya Mo, / Inala Mo ray disipulo Mo, / tan inyarap Mo ra ed Palandey na Olivos; / *tan natan et Sika la mismo* so linmoob ed tawen. / Nagmaliw a mairap para ed siak, singa siak, / tan sinmegep Ka *ed lugar* ya agmo balot tinaynan, / ipaway Mo so Sankasantosan a Espiritu Mo, / ya manliwawa ed saray kamarerwa mi.

Gloria, tan natan, say parehon boses: Katawan, nen anengneng Ka na saray Apostol, / Kristo, Manangiter na Bilay, / legan na itatagey To ed saray lurem, / napno na makapaermen a panag-akis tan ermen, / nankuraw ed panagsakit na linawa: / 'Ginpo, ag Mo kami taynanan, saray aripen Mo, a singa saray ulila, / saramay inaro Mo lapud panangasi Mo, bilang Mian-asi; / noag ingen, unong ed insipan Mo ed sikami, say Sankasantosan a Espiritu Mo, / a mangipalinawa ed saray kamarerwa mi!'

'Silew na liket:' tan say prokeimenon na agew.

Diad stichera, tono 1

Lapud sinmegep Ka ed tawen, / no iner Ka met nanlapu, / agmo kami paburen ya singa saray ulila, O Katawan. / Komon ta say Espiritu Mo so onsabi, ya mangitdan na kareenan ed mundo. / Ipaitongtong Mo ed saray ananak na too so gawa na pakayari Mo, / O Katawan, Manangaro ed katooan!

Berso: **Amin a nasyon, manpalakpak kayo, / man-eyag kayo ed Dios a walaan na boses na liket.** Salmo 46:2

Sika so inmangat, O Kristo, ed andi-anggaan ya Ama Mo, / ya agmo balot tinaynan so andi-anggaan ya pagew To; / tan saray *Makaleton* Pakayari et anggapoy inyarum da ed dayew *da ed* Sankasantosan a Trinidad, / noag ingen abirbir da ed Sika, O Katawan, / *say* Saksakey ya Anak na Ama, anggan kayari na impan-katao Mo. / Lapud karakel na panangasi Mo, kaasian Mo kami!

Bersikulo: Linma so Dios ed pegley na saray eyag na liket, / say Katawan – ed tanol na saray trumpeta. Salmo 46:6

Saray anghel Mo, O Katawan, so angipasiag ed saray Apostoles: / 'Kayo ran totoo na Galilea, akin ya akatalindeg kayo ya akatingin ed tawen? / Sayan si Cristo a Dios, ya tinmayak manlapud sikayo paonlad tawen; / Sikatoy ompawil lamet ed parehon paraan / unong ya anengneng yo ya linma ed tawen; / manlingkor kayo ed Sikato ed kabanalan tan katooran!'

Gloria, tan natan, tono 2: Nianak Ka unong ed linawa Mo; / pinmaway ed *mundo* unong ed linawa Mo; / nansakit ed laman, Dios mi; / inmolin manlapud inaatey, ta tinalo Mo so patey; / sinmegep ed gloria, Sika ya mamapano ed amin a bengatla, / tan imbaon Mo ed sikami so Espiritu na Dios, / pian makakansion *kami* tan idayew so Dios-an Mo.

Troparion na Pista, Tono 4

Sinmaka Ka ed gloria, Kristo a Dios mi, / pinano Mo ray disipulo Mo na liket / diad panamegley na sipan na Espiritu Santo, / kayari Mon pinaneknekan ed panamegley na bendisyon Mo / ya Sika so Anak na Dios, say Manangiliktar na mundo.

Espesyal ya Ektenia tan Panangipaoli.

DIAD BALBALEG YA VESPERS

Diad 'O Katawan, nankansion ak', stichera ed ika-10 a tono, tono 6

Say Katawan et inmabagey ed tawen, / pian ipawit so Mankaligen ed mundo. / Say tawen so angisagana na trono para ed Sikato, / saray lurem so inabageyan To. / Saray anghel et abigla, / sanen anengneng da so sakey a Laki a mas atagey nen sikara. / Aalagaren *Sikatay* Ama, / Sikatay inakmon To ed pagew To manlapud anggad kapiganman; / Say Espiritu Santo et ingganggan To ray amin ya anghel To: / 'Itagey yo ray puerta yo, O saray prinsipe; / manpalakpak kayo, amin ya nasyon, / ta si Kristo et sinmegep ed lugar / no iner Sikatay datin wadtan!' **(2)**

O Katawan, nikelaw iray Kerubin ed Panagsaka Mo, / nen anengneng Da Ka, O Dios, ya akayurong ed tapew da / legan Kan onsasaka ed saray lurem; / tan idadayew Mi Ka, ta maong so panangasi Mo, / gloria ed Sika! **(2)**

Nengneng mi ed saray sagradon palandey / so Inyasingger Mo, O Kristo, / say sinag na gloria na Ama, / kansionen mi so ma-liwanagan a itsura na lupa Mo, / sasambayan mi ray irap a sinagmak Mo, / dadayewen mi so Inkioli, / idadayew mi so marangal ya Inyasingger. Kaasian Mo kami! **(2)**

Katawan, nen anengneng Ka na saray Apostol, / Kristo, Manangiter na Bilay, / ya onleleksab ed tapew na lurem, / a kaibay makapakesaw a panag-akis tan panag-ermen, napno na sakit na linawa, / inyeyag da ed ermen: / 'Ginapo, agmo kami taynanan, saray aripen mo, a singa saray ulila, / saramay inaro mo lapud panangasi mo, bilang Mian-asi; / noag ingen, unong ed insipan Mo ed sikami, say Sankasantosan a Espiritu Mo, / a mangipalinawa ed saray kamarerwa mi!' **(2)**

Katawan, nen asumpal *Mo* lay misteryo na panangasikaso Mo, / Sika, ya inala Mo ray disipulo Mo, / inyarap Mo ra ed Palandey na Olivos; / tan *natan et Sika met* lanlamang so linmoob ed tawen. / Sika ya nagmaliw ya mairap para ed siak, singa siak, / tan sinmegep *ed pasen* ya agmo nin balot tinaynan, / ipaway Mo so Sankasantosan a Espiritu Mo, / ya manleletaw ed saray kamarerwa mi. **(2)**

Gloria, tan natan, say parehon boses: Aga Tinaynan so pagew na Ama, O Sankamainomay a Jesus, / tan nanbilay ed dalin bilang too, / ed sayan agew et sinmegep Ka ed gloria manlapud Palandey na Olivos, / tan, lapud panangasi, inyalagey Mo so aderal a naturalesa tayo, / inyurong Mo *itan* ed abay na Ama. / Kanian saray tawon a puersa na saray anghel, / ya abigla ed say pakelaw, et nankelaw ira ed panamkelaw, / tan, lapud panrespeto, / et dinayew da so panangarom ed katooan. / Kaiba ra, sikami met, ya manaayam ed dalin, / ya idadayew mi so inkana ka ed sikami / tan say inkalabuas mo manlapud sikami *paonlad tawen*, et manpipikasi kami, ya man-eyag: / 'Sika ya amano ed saray

disipulo Mo tan say Inan na Dios ya nianak ed Sika / na anggapoy anggaan a liket ed Impan-asenso Mo, / iter mo met ed sikami so liket na saray pinili Mo diad panamegley na pikakasi ra, / lapud baleg a panangasi Mo!'

Pan-entra. Prokeimenon na agew. Tan saray basa para ed piesta:

1. Basa manlapud Saray Propesiya nen Isaias

Onia so kuan na Katawan: 'Diad saray unor ya agew, say palandey na Katawan so naipaalagey, tan say abung na Dios so walad toktok na saray palandey; naitagey itan ed tapew na saray pukdol, tan amin a nasyon so onagus paonla diman. Tan dakel a bansa so onla tan mangibaga: 'Ula, onla tayo ed palandey na Katawan tan ed abung na Dios nen Jacob; Ibangat to ed sikatayo iray dalan to, tan manakar tayo ed saray dalanan to!'

Isaias 2:2–3

2. Basa manlapud Saray Propesiya nen Isaias

Onia so kuan na Katawan: 'Onla ka, onloob ka ed saray puerta ko; isagana moy dalan ko; manggawa ka na matunong a dalan para ed saray totoo ko; ekalen iray bato ed dalan; itagey moy bandera para ed saray nasyon! Ta nia, impaamta la na Katawan iya ed anggaan na mundo.' Ibagam ed anak a bii na Sion: 'Nia, say Manangiliktar ko et sinmabi la, ya awit toy gunggona to, tan say gawa to et walad arapan to. Tatawagen to ran sagradon bansa, ya tinubos na Katawan; tan sika et tatawagen a syudad ya aanapen tan ag-inpanbayan.'

Siopa ya say manlalapu ed Edom, ya say kawes to et ambalanga manlapud Bozrah? Marakep so kawes to, man-eyag ya walaan na baleg a pakayari: 'Siak so mansalita na katunongan tan say panangukom na kaligtasan!' – Akin ya ambalanga so kawes mo, tan say kawes mo et singa tinapakan ed palyasan na alak? – *'Nansabid ak* ya maong ed panagyatak: Siak a bukor so nanggayat ed palay, tan anggapoy anggan siopa a taga-bansa so kaibak.'

Aninonotan ko so panangasi na Katawan: Mansalita ak nipaakar ed saray makapanyarin gawa na Katawan, nipaakar ed papuri ed Katawan para ed amin a iter To ed sikatayo. Say Katawan, say maabig a Hukom na abung na Israel, et mikikimey ed sikatayo unong ed panangasi To tan say karakel na inkahusto To. Tan inkuan To: 'Aliwa kayo ta so totoo ko? – Saray anak ko, tan ag ira manuman!' Tan sikatoy nagmaliw a kaligtasan da manlapud amin a kairapan da. Aliwan mensahero o anghel, noag ingen say Katawan a Mismo so angiliktar ed sikara lapud panangaro tan panangasi to ed sikara: Sikatoy Mismo so angatubos, angawat, tan angitandoro ed sikara *ed* amin ya agew na andi-anggaan.

Isaias 62:10–12; 63:1–3, 7–9

3. Saray Propesiya nen Zacarias – sakey a basa

Onia so kuan na Katawan: 'Nia, say agew na Katawan so onsabi. Tan diad satan ya agew say sali To so manalagey ed Palandey na Olivos, diad arapan na Jerusalem, diad bandad bukig na agew. Tan ed satan ya agew et onagus so mabilay a danum manlapud Jerusalem—say kapaldua to ed Dayat ya Asinger tan say kapaldua to ed Dayat ya Arawi: ed panaon na tiagew tan panaon na tagtaginep et ontan so nagawa. Tan say Katawan so magmaliw a Ari ed interon dalin; ed satan ya agew say Katawan et saksakey, tan say ngaran to et saksakey, a mamano ed interon dalin tan ed kalawakan manlapud Gibeon anggad Rimmon, ed abagatan na Jerusalem; tan sikatoy atagey tan mansiansia ed pasen to, manlapud Puerta nen Benjamin anggad pasen na Unonan Puerta, [anggad Puerta na Gomorrah], tan anggad Torre nen Anameel, tan anggad Torre ed Sulok, tan anggad saray Tangke na Danum na Ari. Manayam ira diman, tan anggapo lay sumpa, tan say Jerusalem et manayam ed kaligtasan.

Zacarias 14:4, 8–11

Stichera para ed Litanya, tono 1

Lapud sinmaka Ka ed tawen, / ya ditan met so pinanlapuan Mo, / ag Mo kami itilak ya singa saray ulila, O Katawan. / Komon ta onsabi so Espiritu Mo, ya mangitdan na kareenan ed mundo. / Ipakanengneng Mo ed saray ananak na too so gawa na pakayari Mo, / O Katawan, Manangaro ed katooan!

Sika so inmangat, O Kristo, ed Amam a Manangiberdi, / ya agmo tinaynan so andi-anggaan a pagew To; / tan *saray Makalnan* Pakayari et anggapoy inyarum da ed dayew da ed Sankasantosan *a* Trinidad, / noag ingen abirbir da ed Sika, O Katawan, / say Saksakey ya Anak na Ama, anggan kayari na inkamaliw Mon too. / Lapud karakel na panangasi Mo, kaasian Mo kami!

Saray anghil Mo, O Katawan, so angipasiag ed saray Apostoles: 'Kayo ran taga-Galilea, akin ya akatalindeg kayo ya mantatanaw ed tawen? Sayan si Cristo a Dios, ya inala manlapud sikayo paonlad tawen; sikatoy ompawil lamet ed parehon paraan no panon yon anengneng ya linma ed tawen; manlingkor kayo ed sikato ed kabanalan tan katuoran!'

Tono 4

Nen sinmabi Ka, O Kristo, ed Palandey na Sarisari, / pian gawaen so maong a linawa na Ama, / saray anghel ed tawen et napno na panamabli, tan saramay walad dalem na dalin et tinmakot. / Balet saray disipulo et akaalagey a napno na maliket a panamabli, / legan Mon mitotongtong ed sikara; / balet unong a say sakey a trono et akaparaan la *ed arapan Mo* / ed lurem a manaalagar ed Sika; / tan saray tawen, ya inlukasan da ray puerta ra, impanengneng da so *kar*akep *da*, / tan say dalin et inyanap to ray sekreto to, / pian say ink*ibaba* nen Adan ed satan / tan say isesek to lamet et magmaliw a kabat; / *balet* nia, *say salim et* ginmapo *ya onatagey ed tapew* na dalin, / singa *ed pan-uyat* na lima, / legan a say bibil mo et malet a nampapabaseg, / pian narengel; / say lurem so angiyangat ed Sika, / tan say tawen so angawat ed Sika ed loob to. / Sayan baleg tan malingwaring a gawa / et ginawam, O Katawan, / para ed kaligtasan na saray kamarerwa mi.

Say naturalesa nen Adan, ya linmabuas / ed sankaralem a dalem na dalin, / Sika, O Dios, ya binalo Mo ed loob Mo, / et inyalagey Mo natan ya agew ed tapew na amin a prinsipalidad tan pakayari. / Ta, *lapud* inaro *Mo*, pinayurong *Mo ed abay* Mo, / tan, *lapud* nian-asi Ka ed *sikato*, nankasakey *Ka ed sikato*; / nen nankasakey *Ka* la ed sikato, tinibker Mo so para ed sikato, / tan, anggano *ag-Manag-irap,* balet *lapud nansakit Ka*, ginloriya Mo a *kaiba Ka*. / Tan nia, saray andi-laman so nankelaw: / 'Siopa iyan marakep a laki? / – Balet, Aliwa labat Sya a too, noagta Dios tan too, / a sikatoy parehas ed parehon panaon!' / Kanian saray abigla ya Anghel, / *arum* et tinmuyab ya akapaliber ed saray disipulo ed saray kawes *da*, / (legan a say arum et akaalagey,) nankayaw: / 'Kikayo ran totoon taga-Galilea, Sikatay nanlapud sikayo, / Sikato, si *Jesus—et parehas a* Too tan Dios; / Sikato, say Dios-too, et onsempet lamet *bilang* Ukom na saray mabilay tan inatey, / tan mangiter ed saray matoor na paka-pasensia na saray kasalanan / tan baleg a panangasi!"

Nen Sika so inyatagey ed gloria, Kristo a Dios mi, / ed arapan na saray mata na saray disipulo, / inyatagey Ka na saray lurem ed laman Mo, / nilukasan so saray puerta na tawen, / nanggayaga so amin a katurbaan na saray anghel, / nansigaw so saray sankatageyan a Pakayari, a nankuan: / 'Itagey yo ray puerta yo, O saray prinsipe, tan say Ari na Gloria et onloob!' / Balet saray disipulo, ed panngalngal da, et nankawes la: / 'Ag mo kami taynanan, Maong a Pastol, / noagta ibaki mo ed sikami so Sankasantosan a Espiritu mo, / a mangibangat tan mamapabiskeg (tan mangipalinawa, / tan mangasantos) ed saray kamarerwa mi!'

Gloria, tan natan, say parehon boses: O Katawan, sanen asumpal Mo lay misteryo, ya inyamot manlapud saray panaon tan henerasyon, / bilang say Maong, / sinmegep Ka *a kaiba* ray disipulo Mo ed Palandey na Olivos, / *ya inibay Mo* met imay nanganak ed Sika, / say Manamalsa tan Managgawa na amin; / Ta sikato, *ya legan* na Pasyon Mo / so nansakit na masulok nen say amin bilang sakey ya ina, / et manepeg ya inikdan, diad glorificacion na laman Mo, / na liket ya sankabalgan. / Tan sikami, ya akapiulop ed sikato, / et idadayew mi so baleg a panangasi Mo, / ya asumpal ed sikami, O Katawan, / diad inkalekseb Mo ed tawen!

Stichera ed salterio, tono 2

Nianak Ka unong ed linawa Mo; / Linma Ka *ed mundo* unong ed panlabay Mo; / Nansakit Ka ed laman, Dios mi; / Binmangon Ka manlapud inaatey, ta tinalo Mo so patey; / Sinmaka Ka ed gloria, Sika ya mamapano ed amin a bengatla, / tan imbaon Mo ed sikami so Espiritu a Dios, / pian makakansion *kami* tan idayew so Diosan Mo.

Berso: **Amin a nasyon, manpalakpak kayo, / man-eyag kayo ed Dios a walaan na boses na liket.** Salmo 46:2

Nen Sika, O Kristo, et inmabig manlapud Palandey na Sarisari, / saray *Makalnan Pakayari*, *nen* anengneng da iya, et nansisigaw ed *balang sakey*: / '*Siopa sirin* Siya?' Tan imbaga ed sikara: / 'Sikato so Makapanyarin Manangidaulo, / sikato so Mabiskeg ed bakal, / Sikato so tuan Ari na gloria!' / – 'Tan akin ya ambalanga so kawes To?' / – 'Linma manlapud Vosor, atan et, *diad* laman!' / Balet Sika a mismo, ya akayurong bilang Dios / diad *nikawan* na Kagalangan, / imbaon mo ed sikami so Espiritu Santo, / pian ituro tan isalba to ray kamarerwa mi.

Berso: **Linma so Dios ed pegley na saray alig-alig na liket, / say Katawan – ed tanol na saray trumpeta.** Salmo 46:6

Sinmaka Ka ed gloria / manlapud Palandey na Olivos, O Kristo a Dios mi, / ed arapan na saray disipulo Mo, / tan yinmurong Ka ed nikawanan na Ama, a pinano Mo so amin a bengatla na Dios-an Mon inkatao, / tan imbaon Mo ed sikara so Espiritu Santo, / a mangipalinawa, mamapabiskeg, / tan mamapasantos ed saray kamarerwa mi.

Gloria, tan natan, tono 6: Linma so Dios ed pegley na saray alig-alig na liket, / say Katawan ed tanol na saray trumpeta, / pian ipaoli so aderal ya imahen nen Adan / tan pian ipawit so Espiritu, say Manangaliw, / parad panamamasanto na saray kamarerwa tayo.

Troparion, Tono 4

Sinmaka Ka ed gloria, O Kristo a Dios mi, / pinano Mo ray disipulo Mo na liket / diad panamegley na sipan na Espiritu Santo, / kayari Mon pinaneknekan ira diad bendisyon Mo / a Sika so Anak na Dios, say Manangiliktar na mundo. (3)

ED MATINS

'Diyos a Katawan': troparion na pista, tono 4

Sinmaka Ka ed gloria, O Kristo a Dios mi, / pinano Mo ray disipulo Mo na liket / diad panamegley na sipan na Espiritu Santo, / ya kinompirma Mo ra diad bendisyon Mo / ya Sika so Anak na Dios, say Manangiliktar na mundo. (3)

Kayari na unonan stichera, say sedalen, tono 1

Legan a nanalimawa iray Anghel ed makapakelaw a Panag-uli / tan nanalangit iray disipulo ed makapangilalo a Panag-uli, / Sikayo so sinmegep ed gloria bilang Dios, / tan inyatagey para ed Sikayo iray puerta, O Manangiliktar. / Kanian nankelaw iray Makalnan Pakayari, ya inyeyag da: / 'Gloria ed isesebek Mo, O Manangiliktar, / gloria ed Panarian Mo, / gloria ed Inkatagey Mo, O Saksakey ya Inaro na Katauwan!'

Gloria, tan natan: paulit-ulit tayo so parehas.

Unong ed komaduan bersikulo na Sedalen, Tono 4

Say andi-anggaan a Dios tan say Anggapoy gapoan / ed sayan agew et inyalagey to so inkatao / ya inala to ed inkasikato, ya misteryoson ginawa ton sagrado. / Saray anghel, ya unaan, impanengneng da

ed saray Apostoles / Sikatoy onkakalab ed tawen a walaan na baleg a gloria, / tan sikara, kayari dan sikatoy sinmamba, impaamta da: / 'Gloria ed Dios ya akakalab!'

Gloria, tan natan: **paulit tayo so parehas.**

Panangidayew

Dadayewen Ka mi, Kristo, Manangiter na bilay, tan igagalang mi so makapanyarin Inkalab Ka ed tawen diad panamegley na sankasantoan a laman Mo.

Pinilin Salmo

1 Koro: Amin a nasyon, manpalakpak kayo; man-eyag kayo ed Dios a walaan na maliket a boses. 2 Ta say Katawan a Sankatageyan et nepeg a takutan, sakey a baleg a Ari ed interon mundo. 1 Pinasakop to ray nasyon para ed sikatayo tan saray tribu ed silong na sali tayo. 2 Tinmayak so Dios ed pegley na saray sigaw na liket; say Katawan ed pegley na tanol na saray trumpeta. 1 Tinmayak Sya ed tapew na saray kerubin tan sinmabid atagey. 2 Sinmabid atagey Sya ed payak na dagem. 1 Itagey yo ray ulo yo, O saray puerta; itagey yo, O saray daan a puerta, pian makaloob so Ari na Gloria. 2 Impaalagey na Katawan so trono To ed tawen, tan say panarian To so mankokontrol ed amin. 1 Inkuan na Katawan ed Katawan ko: 'Yurong ka ed nikawanan ko anggad gawaen ko ray kalaban mo a salapungan na saray sali mo.' 2 Onlukob kayo ed Sikato, amin ya anghel To. 1 Say Dios et akayurong ed masanto a trono To. 2 Tan uusgaan To so mundo ed inkatunong. 1 Say trono Mo, O Dios, et manbayag ya anggad angga. 2 Ta say kagalangan Mo et atagey ed tapew na saray tawen. 1 Onla Ka ed tawen, O Dios, tan say gloria Mo et magmaliw ed tapew na interon dalin. 2 Siopa so singa say Katawan a Dios tayo, a manaayam ed katageyan? 1 Napasakbayan ka, O Katawan, ed pakayari Mo! Kansionan tan dayewen mi so pakayari Mo. 2 Kansionan yo so Dios mi, kansionan yo; kansionan yo so Ari mi, kansionan yo.

Salmo 46:2, 46:3, 46:4, 46:6, 17:11, 23:7, 102:19, 109:1, 96:7B, 46:9B, 9:9A, 44:7, 8:2B, 56:6, 112:5, 20:14, 46:7.

Gloria, tan natan: Alleluia **(3)**.

Kayari na Polyeleos, say Sedalen, Tono 5

Lapud inkibabam manlapud tawen paonlad dalin, / tan impabangon mo a *kaiba* Mo, bilang Dios, so itsura nen Adan, *ya akainawa* ed silong na panagbantay nen Hades, / tan impangato Mo ed *sikato di*ad tawen diad panamegley na inkasaka *Mo*, O Kristo, / inter Mo ed sikato so panayaman ed trono na Amam, / bilang Mabait tan Manangaro ed katooan.

Gloria, tan natan: **paulit tayo so parehas.**

Sikato, Unonan antifona na komapat a tono

Manlapud inkaugaw ko / dakel a pilalek so nilabanan ed siak; / balet idepensa ka / tan iliktar mo ak, O Manangiliktar ko.

Sikayo ran manbusol ed Siyon, napabaingan kayo ed arapan na Katawan: / ta nasoot kayo, / a singa dika na apoy.

Gloria: Balang kamarerwa et pabilayen na Espiritu Santo / tan itagey diad panamegley na panlinis, / tan naliwawan diad sagradon misteryo / na Trinidad.

Tan natan: **Tan paulit-ulit mi met ya ibabaga.**

Prokeimenon, tono 4

Linma so Dios ed pegley na saray eyag na liket, / say Katawan ed pegley na tanol na saray trumpeta. **Bersikulo:** Amin a nasyon, manpalakpak kayo; man-eyag kayo ed Dios a walaan na boses na liket.

Salmo 46:2; 6

Komaduan Prokeimenon: Amin a mamilas / dayewen so Katawan. **Bersikulo:** Dayewen so Dios ed saray santo To; dayewen Sya ed kalangitan na pakayari To.

Salmo 150:6, 1

Say Ebanghelyo unong ed Marcos, manlapud bersikulo 71

Diad saraman ya agew, nen inmabangon na maaga ed inmunan agew na simba, inmunan linma si Jesus ed si Maria Magdalena, a nanlapuan To na pinalagpas a pitoran demonyo. Linma tan imbaga to ed saramay kaiba To, a manaakis tan manlalamano; balet nen nadngel da ya mabilay Siya tan anengneng To, ag ira anisia. Kayari na saya, nampanengneng Siya ed sananey a porma ed duara ed sikara diad dalan legan iran manakar paonla ed sakey a baryo. Pinmawil ira tan imbaga da ed arum; balet ag met anisia iraya ed sikara. Diad kaunoran, impanengneng To so inkasikato ed saramay labin-sakey legan iran akayurong-urong a mangan na pangdem, tan sinermonan To ra lapud agda pananisia tan katangken na puso ra, ta ag-ira anisia ed saramay akanengneng ed Sikato kayari Ton inmolin mabilay. Insan inkuan To ed sikara, 'Mila kayo ed intiron mundo tan ipangaral yo so Maong a Balita ed amin a pinalsa. Siopaman so manisia tan nabunyagan et nilaban; balet siopaman so ag manisia et nondenunsiaan. Tan sarayan tanda et mila ed saray manisia: diad ngaran ko et ipaway da ray demonyo; mansalita ra na saray balon lenguahe; mangala ra na saray uleg; tan no oninum ra na antokaman a makapatey, ag ira napirdiy; iyapay da ray lima ra ed saray mansasakit, tan onabig ira. Kanian si Katawan, kayari ton mitongtong ed sikara, sinmegep ed tawen tan yinmurong ed nikawanan na Dios. Tan pinmaway ira tan nanmaliw ed amin a pasen, a tinutulongan na Katawan, tan say salita et pinaneknekan na saray kaiba ton tanda. Amen.

Marcos 16:9–20

Kansion na Simba

Lapud anengneng tayo so Inkioli nen Kristo, / man-idolo tayo ed Banal a Katawan a Jesus, / say saksakey a Andi-kasalanan. / Ido-idolo mi so Krus Mo, O Kristo, / tan kakansionen tan idayew mi so Banal a Inkioli Mo, / ta Sika so Dios mi, / anggapo'y arum a kabat mi noagta Sika, / tatawagen mi so ngaran Mo. / Ula kayo, amin a matoor, / mandayew tayo ed sagradon Inkioli nen Kristo, / ta nia, diad panamegley na Krus / so liket so sinmabi ed intiron mundo. / Lawas a mansasalamat ed Katawan, / kakansionan tayo so Inkioli To, / ta Siya, kayari ton sinagmak so inkipako ed krus, / tinampaling To so patey diad panamegley na patey To. **(1)**

Salmo 50.

Gloria: Diad panamegley na pikakasi na saray Apostoles, O Maabagey, paburaen mo so karakel na saray kasalanan mi.

Tan natan: Diad panamegley na pikakasi na Inan na Dios, O Maabobon, paburaen mo so karakel na saray kasalanan mi.

Insan, tono 6: Kaasian mo ak, O Dios, unong ed baleg a panangasi Mo, tan unong ed karakel na saray pabor Mo, paburaen mo so kasalanan ko.

Kayari na Salmo 50, sakey a stichera, Tono 6

Diad sayan agew, saray sundalo na tawen, / nen anengneng da so inkatao tayo ed tawen, / nankelaw ira ed makapakelaw a pakanengneng na Inkalabas, / tan nansalitaan ira na mankelaw: / 'Siopa ya linma?' / Tan nen anengneng da so Katawan da, / ingganggan da ya lukasan iray puerta na tawen. / Kaiba *ra,* ag-napatunda kamin mankansion ed Sika, / Saman a manlapud lamet ed tawen ed laman, / bilang Ukom na amin tan Makapanyarin Dios.

SARAY CANON

Say unaan – nen San Juan na Damascus, tono 5, tan say komadua – nen San Jose, tono 4; say unaan et kakansionan a kaiba iray irmoses ed tono 8, legan a say komadua et kakansionan ed tono 6.

Oda 1

Kanon 1. Irmos: Diad Dios a Manangiliktar, / ya angitagar ed saray totoo a linmabas ed dayat ya ag-abasa so sali ra / tan pinatey to si Faraon kaiba so amin ya armada to, – / Sikato labat so kantaen tayo, / ta Sikato so nidayew.

Mankansion itayon amin, a totoo, ed si Kristo, / ya inmabig ed gloria ed tapew na saray abaga na saray Kerubin, / tan angipayurong ed sikatayo a kaiba To ed nikawanan na Ama, / sakey a kansion na tagumpay, ta sikatoy nidayew.

Say Manamegley ed baetan na Dios tan say katooan – si Kristo – / saray pulu-pulon anghel, nen anengneng da Siya ed katageyan a laman, et nanggayaga, / balet nankansyon ira a mankakasakey na kansyon na tagumpay, / (ta Siya et nidayew.)

Ed Dios, ya linma ed Palandey na Sinai / tan angiter na Ganggan ed si Moises, say laki ya anengneng to so Dios, / tan sikatoy inmabig ed laman manlapud Palandey na Olivos – / ed Sikatoy mankansion itayon amin, / ta sikatoy apasirayew.

Theotokos: Sankalinisan ya Inan na Dios! / Manpikasi kan tuloy-tuloy ed Dios, ya naging too manlapud sika / tan ag-inmili ed inarok na Ama, / pian isalba manlapud amin a kairapan / saramay pinalsia To.

Kanon 2. Irmos: Lukasan ko so sangik, / tan napno na Espiritu; / tan mitongtong ak ed Reyna tan Ina, / tan ompaway ak a manliliwawa na liket, / tan maliket ak a mankansion nipaakar ed saray milagro To.

Sinmubli Ka ed komatlon agew, / ag-mapatay ed naturalesa, / tan pinmaway Ka ed samploy sakey tan ed amin a disipulo, / tan sinmaka Ka ed Ama, ya inawit na lurem, / O Kristo, Manamalsa na amin.

Si David, ya ininspiran na Dios, et malinew ya nankansion ya nankikwas: / 'Say Katawan et sinmegep ed tawen / ed pegley na saray kulyab na liket tan tanol na saray trumpeta / tan sinmabi ed Unonan Liwawa—say Ama'.

Gloria: Say mundo, ya apagal ed dakel a kasalanan, / apasimbalo na Irap Mo, / tan na Inkioli Mo, O Katawan, / sinmegep Ka ed tawen, ya inawit na lurem. / Gloria ed pakayari Mo!

Tan natan, O Ina na Dios: Inanak mo so Katawan na amin, / O Sanka-malinis a Ginang, / ya maliket ya inawat so irap / tan inmabig ed Ama To, / ya ag To tinaynan, / anggano inala To so laman.

Katavasia: *Si Moises*, a nankapet so dila, / tinakloban na makapanyarin kabilungetan, / malinew ya impaliwawa to so ganggan a sinulat na Dios, / ta, kayari ton inekal so karutakan manlapud espiritual a panag-nengneng to, / anengneng to so Sakey a Sikatoy Wala tan naaralan to so kakabatan na Espiritu, / a idadayew *to ed* panamegley na saray makapanyarin kansion.

Kansion 3

Kanon 1. Irmos: Diad pakayari na Krus Mo, O Kristo, / pabiskegen mo ray kanunotan ko, / pian makasaba ak tan idayew / so makapangiliktar a Panag-asenso Mo.

Sinmaka Ka, O Kristo ya Manangiter na Bilay, ed Ama / tan inyalagey Mo so lahi mi, O Manangaro ed katooan, / diad panamegley na ag napagsalitan panangasi Mo.

Saray pulok na anghel, nen anengneng da so mortal a naturalesa / a man-aakyat a kaibam, O Manangiliktar, / et ag-onondod a nankansion na saray papuri ed Sika ed panagkelaw.

Saray pulok na anghel et nanggayaga, / nen anengneng da Ka, Kristo, ya onkakalab ed laman, / tan kinansionan da so sagradon Inkikalab Mo.

Say inkatoo, ya akabagsak ed panag-eral, / Inpasimbalo Mo, O Kristo, / tan inyatagey Mo diad Panag-asensyon Mo, / tan pinag-galangan Mo kami a kaiba Mo.

Theotokos: Manpikasi Kayo ya ag-ontotondá, O Inosente, / para ed saramay nanlapud eges Yo, / ya mankakansyon nipaakar ed Sika, O Ina na Dios, / para ed kaligtasan manlapud panaglinlang na demonyo.

Kanon 2. Irmos: O Ina na Dios, / sika so mabilay tan masagana a subol; / pabiskegen mo ray namparaan ed sayan espiritual a ponsia, / tan diad dibinon gloria mo / iteran mo ra na korona na gloria.

'Itagey yo ray ulo yo, O puerta na tawen; / nian, si Kristo, Ari tan Katawan, / ya akasulot na laman a manlapud dalin, so sinmabi,' – / impaamta na saray mas abeban pakayari ed saray mas atagey.

Lapud panamegley na kataktakot na uleg, tinukso Mo so alinlangan si Adan, / Sinmaka Ka, Kristo, singa akasulot ed sikato, / tan yinmurong Ka ed nikawanan, bilang kaparehon-ari na Ama, / legan a mankakansion iray Anghel parad *dayew Mo*.

Gloria: Say dalin et manseselebra tan manliliket, / tan say tawen et manliliket met / ed impan-asenso ed sayan agew na Manamalsa na *amin* a pinalsa, / ya malinew ya pinankasakey to so nansian / unong ed linawa *To*.

Tan natan, O Ina na Dios: Sika ya nanganak ed Manag-ekal na patey, / say saksakey ya ag-matoy a Dios, / O sanka-malinis a Birhen ya Ina, / manpikasi kan tuloy ed Sikato / ya pateyen iray pilalek ya mamapatey ed siak / tan iliktar to ak.

Katavasia: Pinutot to so balor na masesebeg ya maseg-seg / *tan tinunday* so agnapokpokan ya inkapangahas na biin dakel so ananak / nen saman ya unaan a panaon, diad panamegley na saksakey a pikakasi na propetisaan si Ana, / a mapanbaba so linawa, / *ya impasa* ed Manangasi tan Dios na kakabatan.

Sedalen, Tono 8

Kayari Mon sinmaka ed saray makalnan lurem, / tan tinaynan Mo so mundo ed saray totoon walad dalin, / Sinmaka Ka tan yinmurong ed nikawanan na Ama, / bilang kapara To tan na Espiritu ed kabibilay: / ta nampanengneng Ka ed laman, / balet ag Ka nambago. / Diman et aalagaren Mo so isabi na anggaan, / pian, no onbaba Ka ed dalin, et husgaan Mo so interon mundo. / O Matunong a Katawan, kaasian Mo ray kamarerwa mi, / ya itdan Mo na kapasensiaan na saray kasalanan, / bilang maasi a Dios, ed saray aripen Mo.

Gloria, tan natan: **paulit tayo so parehas.**

Himno 4

Kanon 1. Irmos: Nadngel ko so balita / na pakayari na Krus Mo, / ya say paraiso et nilukasan lapud satan, / tan inyeyag ko: 'Gloria ed pakayari Mo, O Katawan!'

Sinmaka Ka ed gloria, O Ari na saray Anghel, / pian ipawit ed sikami so Manangaliw manlapud Ama; / kanyan man-eyag kami: / 'Gloria, O Kristo, ed Panagsaka Mo!'

Nen inmabig so Manangiliktar ed laman paonlad Ama, / saray hostes na anghel et nankelaw ed Sikato tan nankawaw: / 'Gloria ed Sika, Kristo, lapud Inkabig Mo!'

Saray mas abeban pakayari na anghel so nankawes ed saray mas atagey: 'Itagey yo ray ulo yo, O saray puerta, para ed si Cristo, say Ari tayo, a papuriyan mi a kaiba so Ama tan say Espiritu!'

Theotokos: Say Birhen et nianak, balet agto alikna so *antokaman a bengat*lan para ed saray ina; / balet Sikatoy *tuan* Ina, / anggano nanbilin a Birhen. / Legan min kakansionen Sikato, et itatawag mi: / 'Magayaga ka, O Ina na Dios!'

Kanon 2. Irmos: Akayurong ed gloria / ed trono na Dios-Diosan, / ed sakey a maereng a lurem, / say sankadiosan a Jesus so sinmabi, / *inawit* na andi-mantsan lima, / tan inligtas to ray nankawaw: / 'Gloria, O Kristo, ed pakayari Mo!'

Si Jesus, say Manangiter na bilay, / kayari Ton inala iramay inaro To, / tinmayak ed Palandey na Sarisari; / tan binindisyonan To ra, tan, inawit na lurem, / sinmabi ed pagew na Ama, / ya ag To balot tinaynan.

Say interon mundo, a nanenengneng tan agnanenengneng, et manliliket; / Saray Anghel tan totoo et manseselebra, / ya ag-ontotondan idadayew so Inkatagey / na Sikataynan, diad kaabigan To, nagmaliw a kapara tayo ed laman.

Gloria: Lapud inderal Mo so pakayari na patey, bilang Imortal, Sika, O Katawan, so angiter na imortalidad ed amin, O Manangaro ed Katauan, tan sinmegep Ka ed gloria diad arapan na saray mata na saray sagradon disipulo Mo, si Jesus, say Makapanyarin-amin.

Tan natan, O Ina na Dios: Pinabasbas so eges Mo, O Sanka-malinis! / Ta Sika so, diad ag-nabalikas a paraan, inawat Mo / Siya ya diad milagruson paraan et inekal to so karga na impierno; / pikasi Mo Siya ya iliktar to kami ran mankakansion na papuri ed Sika.

Katavasia: Ari na saray ari, Sakey a nanlapud Sakey, / say Sakey a Nianak a Salita, a nanlapud Ama ya anggapoy gapo, / Sika, say Espiritu a kapara Mo, bilang sakey a manag-iter na pabor, / a peteg ya imbaon ed saray Apostoles, a mankakansion na: / 'Gloria ed pakayari Mo, O Katawan!'

Kansion 5

Kanon 1. Irmos: Manbabantay manlapud palbangon, / man-eyag kami ed Sika, O Katawan: / 'Iligtas mo kami, ta Sika so Dios mi; / maliban ed Sika, anggapo'y arum ya kabat mi!'

Pampapano na amin a bengatla na liket, O Mabait, / Sika so sinmabi ed laman / ed saray makakatawen a pakayari.

Saray hostes na anghel, / nen anengneng da so Panangibangon Mo, namproklama ra: / 'Itagey yo ray ulo yo, O saray puerta, / ta say Ari mi so onsasabi!'

Saray Apostol, nen anengneng da so Manangiliktar ya onaatagey, / nankawesew ira ed panamkel ed Ari tayo: / 'Gloria ed Sika!'

Ed Ina na Dios: *Bilang* Birhen kayari na pan-anak / kakansionan mi Ka, O Ina na Dios, / ta inyanak Mo so Dios a Salita ed laman / ed mundo.

Kanon 2. Irmos: *Say* interon *mundo* et napapabli / ed diad-diyos a gloria Mo: / ta Sika, O Birhen ya ag-akiasawa, / inyanak Mo so Sankatageyan a Dios ed eges *Mo* / tan inyanak Mo so andi-anggaan a Anak, / ya mangiiter na kareenan ed amin ya mankakansion na papuri Mo.

Pinatey Mo so patey / diad panamegley na ipatey Mo, O Katawan! / Kayari Mon inala iramay inaro Mo, / sinmegep Ka ed sagradon Palandey na Olivos, / tan manlapud diman et sinmegep Ka ed Ama Mo, O Kristo, / ya inawit na lurem.

Makapakelaw so Inkianak Mo, / makapakelaw so Inkioli Mo, / tan makapakelaw tan makapakebbiew / so di-binaliksan Inkapataas Mo manlapud palandey, O Manangiter na bilay, / ya impanengneng nen Elias / legan na inkapataas to ed apatiran kabayo, / ya mankakansion na saray papuri Mo, O Inar-aro na katooan.

Gloria: Inyabawag na saray Anghel ed saray Apostoles ya manbabantay: / 'Kayo ran totoo na Galilea, akin ya mankelaw kayo / ed Inyasingger nen Kristo, say Manangiter na Bilay? / Mampaoli lamet ed dalin pian ukomen so intiron mundo, / bilang sankahustisyan Ukom'.

Tan natan, O Ina na Dios: Si Kristo, ya an-ingetan Ka kayari na pan-anak / bilang sakey ya andi-mantsan birhen, Ina na Dios, / et onkalab ed Ama, ya agto balot tinaynan, / anggaman inala To manlapud Sika so laman a walaan na makatunongan a kamarerwa / lapud agnapaliwawa a panangasi.

Katavasia: Diad panamegley na panaglinis a manliliktar manlapud saray kasalanan, awaten yo so ambetel a manbubuga na apoy na Espiritu, O sikayo ran ananak na Simbaan a mangawit na liwawa; ta natan et linmabas so ganggan manlapud Sion – say grasya na Espiritu diad itsura na dila na apoy.

Kansion 6

Kanon 1. Irmos: Say kalaleman so anlemem ed siak, / say balyena so nagmaliw a pantyon ko, / balet nan-eyag ak ed Sika, O Manangaro na katooan, / tan say nikawan a lima Mo so angisalba ed siak, O Katawan.

Saray Apostol, nen anengneng da so Manamalsa ed sayan agew / ya onkakalab ed katageyan, / nankaliket ira ed ilalo *ya naawat* da so Espiritu, / tan nankawawala ira ed panamkel: / 'Gloria ed inkakalab Mo!'

Linma iray Anghel, / ya tinmawag ed saray disipulo Mo, O Kristo: / 'No panon ya anengneng yo si Kristo ya onkakayat ed laman, / ontan met so isabi to lamet, / say matunong a Hukom na amin!'

Nen anengneng Ka na saray makalnan Pakayari / ya inyatagey Ka ed laman ed katageyan, / nankuraw ira, ya inkuan da: / 'Baleg, O Katawan, so panangaro Mo ed katooan!'

Theotokos: Duga so panangidayew mi ed Sika, say makasulok a balitok a ag napoolan, / say palandey, say mabilay a balitang, / tan say puerta na tawen, / O marangal a Maria, say dayew na saray Ortodokso.

Kanon 2. Irmos: Legan min seselebraen iyan sagrado tan sankagalangan / a pista na Inan na Dios, / umasingger kayo, O saray marunong ed Dios, man-umpisa tayon manpalakpak, / a mangidadayew ed Dios a nianak ed sikato.

Komon ta saray lurem manlapud katageyan et itaktak ed sikatayo so andi-anggaan a liket: / ta si Kristo, ya inawit na lurem a singa inawit na saray Kerubin, / et onkalab ed Ama to ed sayan agew.

Lapud impanengneng Mo so itsura na laman, Sika, O Inarok na Katauwan, et pinankasakey mo lamet so datin apankasiyaan, tan Sika, O Mabait*, et sinmegep* Ka ed tawen*,* legan a babantayan Ka na saray disipulo *Mo*.

Gloria: 'Akin et ontan so liwawa na saray kawes / na Sankaman so nankasakey ed inkasikato ed laman?' – / so intepet na saray sagradon Anghel, legan dan titingtingen si Kristo, / a mangawit na saray sagradon tanda / na sagradon Pasion To.

Tan natan, O Ina na Dios: Kansionan mi so panlaknab Mo, O Birhen, kansionan mi so agnasalita ya inkianak Mo, O Malinis, diad panamegley na saya et niliktar kami manlapud kadederalan tan kairapan, tan manlapud mairap ya inkakulong na Hades.

Katavasia: Bilang panlalapuan na panagsukli tan kaligtasan para ed sikatayo, Sika so sinmili, Katawan a Kristo, manlapud Birhen, pian, singa si propeta Jonas manlapud eges na balyena, Sika so makapangiliktar a sigpot manlapud panag-aagew ed si Adan, ya akabagsak a kaiba so *amin* a lahi to.

Kontakion, Tono 6

Kayari mon tinumpal so interon plano para *ed kaligtasan* tayo, / tan pinankasakey mo so walad dalin tan say walad tawen, / Sikayo et sinmegep ed gloria, O Kristo, Dios mi, / ya agmo *kami* tinaynan anggan *maminsan*, noagta mansiansia kan agnaparas ed sikami / tan man-aawag ed saramay mangaaro ed Sika: / 'Wala ak a kaibay sikayo, tan anggapoy onsupak ed sikayo!'

Ikos: Tinaynan tayo la ray bengatlan manlapud dalin, / tan impa-abok ed dalin so singa la labat dapol, / unla, manbangon tayo, O sikayo ran mortal, / tan itagey tayo ray mata tan kanonotan tayo ed saray katageyan, / itungo tayo so panag-nengneng tayo, tan kaiba to ray puso tayo, diad saray puerta na tawen: / isipen *tayo* ya wadia tayo ed Palandey na Sarisari, / a manmamasid ed Manangiliktar, ya inyalagey ed tapew na lurem. / Ta manlapud diman so Inkatagey na Katawan ed tawen, / tan diman so Maabig a Manangiter et inter to ray regalo to ed saray Apostol to, / kayari ton tinipon ira bilang sakey ya Ama tan pinabiskeg to ra, / binangatan to ra bilang ananak, tan inkuan to ed sikara: / 'Agak onarawi ed sikayo; / Wala ak a kaibay sikayo, tan anggapoy onlaban ed sikayo!'

Synaxarion.

Himno 7

Kanon 1. Irmos: Diad mapetang a pugon / Inisalba to ray kalangweran a managkansion, / bendito so Dios na saray ama tayo.

Ya inmabage ed masileng a lurem / tan angisalba ed mundo, / bendito so Dios na saray atateng tayo.

Inako Mo ed abaganga Mo so aderal a naturalesa tayo, / Sika, O Kristo, so inmabagey / *tan* inyakar *Mo* ed Dios ya Ama.

Linma Ka ed tawen a laman / ed andi-laman ya Ama, / bendito so Dios na saray atateng tayo!

Nen inala Mo so laman tayo, ya pinatey na kasalanan, Sika, O Manangiliktar, inyakar Mo / ed mismon Ama Mo.

Theotokos: Inyanak na Birhen, / A ginawam a Inan na Dios, / bendito Ka, Dios na saray atateng tayo.

Kanon 2. Irmos: Saray matunong et agda inrespeto / saray pinalsa ya mas nen say Manamalsa, / balet, kayari dan tinalo ya maseet so apoy ya manbabantak ed sikara, / nankansion ira na maliket: / 'Sankapadayewan a Katawan tan Dios na saray atateng mi, / bendito Ka!'

Sakey a manliliwawa a lurem so angibangon ed Sika, / O Katawan, say *tuan* Liwawa, / ya inmangat ed paraan a ag natalosan manlapud dalin, / tan saray pwersa na tawen, kaiba iray Apostoles, / so nidayew ed Sika, ya inyeyag da: / 'O Dios, bendito Ka!'

Manpepetpet itayon amin na lima ed liket / *bilang galang* ed Inkatagey nen Kristo tan ibaga: / 'Say Dios so tinmayagey ed tanol na saray trumpeta / tan yinmurong ed nikawanan na Ama, / bilang *Kaiba* Ton Manuley, anggad angga!'

Gloria: Nen nansalmo nensaman, say baleg a si Moises et inyeyag to: / 'Komon ta mandayew iray anghel ed tawen ed si Cristo legan na itatagey To', / bilang Ari na amin, a Pangin-ngaranan mi: / 'Katawan tan Dios na saray atateng mi, bendito Ka!'

Tan natan, O Ina na Dios: O makapakelaw iran milagro! / Panon ya Sika, a napno na grasya na Dios, / so nanganak na ag-nasalita a Dios, a nagmaliw a mairap ed laman, / tan sikatoy inmabagey ed tawen ed sayan agew a walaan na baleg a gloria, / tan sikatoy angiter na bilay ed katooan?

Katavasia: Say malimgas a tugtog *na* saray instrumento so nansalming, / *a manatawag* ed sikatayo ya igalang so andi-bilay ya dios-diosan a ginawa ed balitok; / balet say liwawa-awit a grasya na Manangaliw / *so mamapakiwas* ed sikatayo ya man-eyag a mirespetu: / 'Banal a Trinidad, saksakey, kapara, anggapoy gapo, / bendito Ka!'

Kansion 8

Kanon 1. Irmos: Say Anak tan Dios, / ya inyanak na Ama antis ni na saray panaon, / tan diad sarayan sampot ya agew et nagmaliw a too manlapud Birhen ya Ina, / kansionen na saray pari Sikatayo, / idayew Sikatayo na saray totoo ed ando lan ando!

Kristo, say Manangiter na Bilay, / ya diad duaran naturalesa et inmabagey ed tawen diad gloria / tan *akayurong* ed nikawanan na Ama, / O saray pari, kansionen yo so papuri To; / O saray totoo, itagey yo Sya anggad angga.

Sika ya angiliktar ed pinalsa manlapud panag-aripen na panagdayew ed dios-diosan / tan impresenta mon malaya ed Ama Mo, / kakansionan mi Ka, Manangiliktar, / tan idadayew Ka magmatbayag.

Sikato so, diad pan-leksab To, tinalo to so kalaban / tan diad pan-asenso To, inyalagey to so katooan, / O saray pari, kansionen yo so papuri To; / O katooan, idayew yo Sikatayo ed ando lan ando.

Theotokos: Mas atagey ka nen saray Kerubin / ya anengneng, O malinis ya Inan na Dios, / ya inyanak ed eges mo Siya ya inyanak da, / Siya ya, *kaiba* ray andi-laman, / idadayew mi ran mortal ed ando lan ando.

Kanon 2. Irmos: Say Anak na Inan na Dios so angisalba / ed saray matoor a kalangweran diad pugon: / nensaman sakey a panag-alimbawa, natan sakey a katuaan; / Tatawagen To so interon uniberso ya mankansion ed Sika. / 'Mankansion kayo ed Katawan, O saray pinalsa, / tan idayew Yo Sya ed ando lan ando!'

Diad Inkatagey, / saray *espiritun taga-tangew* so linma ed saray Apostoles tan impaamta da: / 'Akin ya akaalagey kayo ya manngangalas? / Siya ya onatagey ed tawen so ompawil lamet / pian ukomen iray manaayam ed dalin, */ bilang* saksakey tan saksakey ya Ukom!'

Idayew tayo so Dios, / itagey tayo so panangidayew, / mankansion tayo, manliket tan manpalakpak: / say Dios tayo et sinmegep manlapud dalin paonlad tawen, / *legan a* saray Anghel *tan* Arkanghel et kankansionan da so dayew To bilang Katawan / tan Manamalsa na amin.

Bendisyonan tayo so Ama, tan say Anak, tan say Espiritu Santo, say Katawan.

Say naturalesa tayo, ya nensaman et atumba, / et inyalagey ed tapew na saray anghel / tan pinaurong ed ag natalosan a paraan diad banal a trono; / la, manliket itayo tan ipasirip tayo: / 'Mankansion kayo ed Katawan, amin a pinalsa, / tan idayew yo Sya ed ando tan ando!'

Tan natan, O Ina na Dios: Nengneng Mo, say Anak Mo, O Ina na Dios, / ya tinalo to so patey diad panamegley na Krus To, / so-kabalo ed komatlon agew / tan, kayari ton impanengneng ed saray disipulo To, sinmegep ed tawen; / ya mandadayew ed Sika *a kaiba* To, / kakansionan mi tan idadayew Sya anggad angga.

Insan: Dadayewen, bendisyonan tan sasambayen mi so Katawan, ya kakantaen *mi ray papuri* To tan idadayewen *mi Sya* ed ando lan ando.

Katavasia: Say Tri-Luminous ya Imahen na Diosan / so manputer na saray gapo tan maneral na apoy; / saray kalangweran so mankakansion, tan amin a pinalsa / so manbebendisyon ed saksakey a Manangiliktar tan Manamalsa na amin / bilang manangasikaso da.

Diad koma-siam ya ode, agtayo kakantien so 'Say Sankatageyan ya Dayew na saray Kerubin', noag ingen kakantien tayo so refrain na pista: Dayewen mo, O kamarerwak, si Kristo—say Manangiter na Bilay—ya inmangat manlapud dalin paonlad tawen.

Oda 9

Kanon 1. Irmos: Sika, ya alabas ed amin a pakatalos tan salita / *so nagmaliw* a Inan na Dios, / ya diad panaon na Andi-anggaan so nianak ed paraan ya agnasalita, / sikatayo, saray matoor, so idadayew Ka na saksakey a nonot.

Sika, Manangiliktar na mundo, Kristo a Dios, / ya anengneng na saray Apostoles ya inyalagey ed dilin paraan, / pinadakkel da ka ed maliket a panag-galang.

Nen anengneng da so pinan-diyos a laman Mo, O Kristo, / ed katageyan, saray Anghel / et nampapanengnengan ira, ya ibabaga ra: / 'Sikatoy talagan Dios mi!'

Nen anengneng da Ka, Kristo Dios, / ya onkakalab ed saray lurem, / saray pulok na saray anghel ya andi-laman et inyeyag da: / 'Itagey yo ray ulo yo, O saray puerta, tan onatagey kayo, O saray datin puerta, pian makaloob so Ari na gloria!'

Dadayewen mi Ka, a linma ed sampot na mundo / tan inligtas Mo so katooan, / tan diad panamegley na itagey Mo et inyalagey Mo ra.

Theotokos: Manliket ka, O Theotokos, Inan nen Kristo a Dios tayo! / *Siya* ya inyanak mo ed eges mo, / ed sayan agew, nen anengneng mo ya onkakalab ed tawen a kaiba ray Anghel, / et dinayew mo.

Komaduan balikas na piesta: Saray anghel, nen anengneng da so inkalab na Katawan, nankelaw / ed no panon Sya ya inala ed gloria manlapud dalin paonlad tawen.

Kanon 2. Irmos: Mankaliket komon so balang kamarerwa ya nianak ed dalin / ya naliwawan na Espiritu; / manliket met komon so naturalesa na saray ag-nananameg ya Isip, / legan dan dadayewen so sagradon piesta na Ina na Dios, / tan man-eyag ira na: / 'Mankaliket ka, Sankabendisyonan, / O malinis ya Ina na Dios, Sempet ya Birhen!'

O saray regalo na sankatageyan a pakatalos! / O misteryo a mamapabigla ed sikatayo! / Ta Siya a man-uley ed amin, / a linma manlapud dalin paonlad tawen, / so angibaki na Espiritu Santo ed saray disipulo To, / a amanalinew ed saray kanonotan da / tan amaplag ed sikara na grasya.

Inkuan na Katawan ed panagtipon na saray disipulo: 'Mansiansia kayo ed Jerusalem, tan ibaki ko ed sikayo so sananey a Manangiligliwa, a kaibak a yurong ed Abal-ateng tan kapara ed siak ed gloria, Siya a nanenengneng yon onkalab tan inawit na maliwawa a lurem.'

Gloria: Say kagalangan na Sikanapeg ya apairap ed laman / et malinew ya inyalagey ed tapew na saray tawen, / tan say ataktak ya inkatoo tayo et apagalangan / ed panag-yurong a kaiba na Ama: / manliket itayon amin, tan man-eyag a mankakasakey, / tan manpalakpak a maliket!

Tan natan, O Ina na Dios: Say Liwawa, ya nanlapud Liwawa, / so nianak ed sika, O Sanka-impisuan, / tan tinundaan to so amin a kabilungetan na inkamapalsa / tan pinalinawa to ray naeerel ed labi; / sirin, sikatayon amin, unong ed kanepegan, / idadayew mi ka ya andi-anggaan ed andi-anggaan.

Katavasia: Magayaga ka, O Reyna, gloria na saray ina tan birhen! / Ta anggapoy masalitan bibil, anggano antoy inkagaling da, / so makapansalita ed saray dasal da, / makapangidayew ed Sika na manepeg; / amin a kanonotan et napapakesawan, / ed pansasagpot dan natalosan so *inkianak nen Kristo* manlapud Sika; / sirin, sika so idadayew mi ya amin.

Exapostilarion

Legan dan tinitingey Ka na saray disipulo, / sinmegep Ka ed Ama, O Kristo, *pian* onyurong a kaiba *To*. / *Saray* anghel, ya anlemew ed arapan, et inyeyag da: / 'Itagey yo ray ulo yo, itagey yo, / ta say Ari et sinmegep la ed Unonan Liwawa na gloria!' **(3)**

Diad 'Dayew', stichera ed 4, tono 1

Sikami *ran mabilay* ed *sayan* mundo / et manliket a *singa* saray Anghel, / ed Dios, ya aturon ed gloria, / et ipasirayew so himno: / 'Banal Ka, Ama ed Tawen, / Banal Ka, say andi-anggaan a Salita, / tan say Sankabalan a Espiritu!' **(2)**

Saray pangulo na saray Anghel, / nen anengneng da, O Manangiliktar, iyan makapakelaw a pan-asenso, / nalingo ira, ya *ibabaga ra* ed balang sakey: / 'Anto iyan nanenengneng? / S*ayan* nanenengneng *mi* et singa too so itsura to, / balet, bilang Dios, ed tapew na saray tawen / Sikatoy onaasenso ed laman!'

Saray taga-Galilea, nen anengneng da Ka, Salita, ya onkakalab ed laman manlapud *Palandey na Sarisari*, nadngel da ray Anghel ya man-iistoria ed sikara: 'Akin *ya* akaalagey kayo diman *ya* man-iimano? Onla ni lamet ed laman, *ed parehon* paraan *ya* anengneng yo!'

Gloria, tan natan, Tono 2: Nianak Ka unong ed linawa Mo; / nampanengneng Ka *ed mundo* unong ed linawa Mo; / nansakit Ka ed laman, Dios mi; / inmolin Ka manlapud inaatey, ta tinalo Mo so patey; / sinmegep Ka ed gloria, Sika ya mamapano ed amin a bengatla, / tan imbaki Mo ed sikami so Espiritu na Dios, / pian makakansion *kami* tan idayew so Diosan Mo.

Say Baleg a Doxolohiya.

Panangitunday

Si Kristo, say tuan Dios tayo, ya inmabig ed gloria manlapud sikatayo paonlad tawen tan akayurong ed nikawanan na Dios Ama, diad panamegley na pikakasi na pinakalinis a Ina To, saray sagrado, maluhor tan amin a dayewen ya Apostoles, tan amin a santo, et maasi ed sikatayo tan iliktar to kami, lapud sikatoy maong tan inaro to so katooan.

DIAD LITURHIYA

Antifono 1, Tono 2

Berso 1: Amin a bansa, manpalakpak kayo, / man-eyag kayo ed Dios a walaan na boses na liket.
Salmo 46:2

Diad panamegley na pikakasi na Inan na Dios, O Manangiliktar, / iliktar mo kami.

Berso 2: Ta say Katawan ya Atagey et makapataktakot, / sakey a baleg a Ari ed interon mundo. Salmo 46:3

Diad panamegley na pikakasi na Inan na Dios, O Manangiliktar, / iliktar mo kami.

Berso 3: Sinupil to ray nasyon para ed sikatayo / tan saray totoo ed silong na sali tayo. Salmo 46:4

Diad panamegley na pikakasi na Inan na Dios, O Manangiliktar, / iliktar mo kami.

Berso 4: Linma so Dios ed pegley na saray alig-alig na liket, / say Katawan ed pegley na tanol na saray trumpeta. Salmo 46:6

Diad panamegley na pikakasi na Inan na Dios, O Manangiliktar, / iliktar mo kami.

Gloria, tan natan: Diad panamegley na saray pikakasi na Inan na Dios, Manangiliktar, / iliktar mo kami.

Antifona 2, Tono 2

Berso 1: Baleg so Katawan tan sankapadayewan / ed syudad na Dios tayo, diad masanto ya palandey To.

Salmo 47:2

Iligtas mo kami, O Anak na Dios, ya inmabig ed gloria, / kami ran mankakansion ed Sika: Alleluia.

Berso 2: Saray palandey na Sion, saray amianen a bakilid, – / say syudad na baleg a Ari. Salmo 47:3B

Iligtas mo kami, O Anak na Dios, ya inmabig ed gloria, / kami ran mankakansion ed Sika: Alleluia.

Berso 3: Napatnagan so Dios ed saray palasyo to, / no onsabi ya ontulong. Salmo 47:4

Iligtas mo kami, O Anak na Dios, a sinmegep ed gloria, / kami ran mankakansion ed Sika: Alleluia.

Berso 4: Ta nia, saray ari na mundo so nantitipon, / nankasakey ira. Salmo 47:5

Iligtas mo kami, O Anak na Dios, ya inmabig ed gloria, / kami ran mankakansion ed Sika: Alleluia.

Gloria, tan natan: Say Saksakey ya Anak:

Antifona 3, Tono 4

Berso 1: Dengelen yo ya, amin a nasyon, / makiramay kayo, amin a manaayam ed uniberso. Salmo 48:2

Troparion, tono 4

Sinmaka Ka ed gloria, O Kristo a Dios mi, / pinano Mo ray disipulo Mo na liket / diad panamegley na sipan na Espiritu Santo, / kayari Mon pinaneknekan ira ed bendisyon Mo, / a Sika so Anak na Dios, say Manangiliktar na mundo.

Berso 2: Pareho so karaklan tan saray marangal, / saray mayaman tan saray mairap. Salmo 48:3

Troparion: **Inmatagey Ka ed gloria, O Kristo a Dios mi:**

Stich 3: Say bibil ko so mangibelyak na kakabatan, / tan saray kanonotan na pusok – pakatalos. Salmo 48:4

Troparion: **Sinmaka Ka ed gloria, O Kristo a Dios mi:**

Berso 4: Itungo koy layag ko ed sakey a parabola, / ipatnag ko so salitan-bulag ko ed salterio. Salmo 48:5

Troparion: **Sinmaka Ka ed gloria, O Kristo a Dios mi:**

Pan-loob

Say Dios et inmangat ed pegley na saray sigaw na liket, / say Katawan – ed tanol na trumpeta. Salmo 46:6

Troparion, tono 4

Sinmaka Ka ed gloria, O Kristo a Dios mi, / pinano Mo ray disipulo Mo na liket / diad panamegley na sipan na Espiritu Santo, / kayari Mon pinaneknekan ed panamegley na bendisyon Mo, / a Sika so Anak na Dios, say Manangiliktar na mundo.

Gloria, tan natan, Kontakion, Tono 6

Kayari mon tinumbok so interon plano para *ed kaligtasan* tayo, / tan pinankasakey mo so walad dalin tan say walad tawen, / Sikayo et sinmegep ed gloria, Kristo, Dios tayo, / ya agmo *kami* tinaynan, noag ingen et mantitilak ya ag napisian ed sikatayo / tan man-aawag ed saramay mangaaro ed Sika: / 'Wala ak a kaibayo, tan anggapoy onsupak ed sikayo!'

Say Trisagion.

Prokeimenon, tono 7

Linma Ka ed tawen, O Dios, / tan paunlaen Mon say gloria Mo ed interon dalin. **Bersikulo:** Akaparaan so pusok, O Dios, akaparaan so pusok; mankansion ak tan manggaway musika para ed gloria ko. Salmo 56:12, 8

Saray Gawa na Saray Banal ya Apostol, gapoan 1B

Diad unonan libro, Teofilo, sinulat ko so salaysay na amin a ginawa tan imbangat nen Jesus manlapud gapo-gapo, anggad agew ya inyatagey ed tawen, kayari ton mangiter na bilin diad panamegley na Espiritu Santo ed saray Apostol ya pinili to, ya ed sikara met so impanengneng ton mabilay lamet kayari na irap to, diad panamegley na dakel a paneknek, ya anengneng na saraya ed loob na apataplo ya agew tan nansalita nipaakar ed Panarian na Dios. Tan legan ya akayurong ira ed lamesaan, ingganggan To ra ya ag ira ompaway ed Jerusalem, noag ingen manalagar ed insipan na Ama, 'ya nadngel yo manlapud siak. Ta si Juan et binyagan to na danum, balet sikayo et binyagan kayo na Espiritu Santo kayari na sarayan pigaran agew'. Kanian, sanen nantitipon ira, tinepetan da Siya, 'Katawan, kasin natan la so panaon ya ipawil Mo so Panarian ed Israel?' Tan inkuan To ed sikara, 'Aliwan para ed sikayo so makaamta ed saray panaon odino petsa ya inturo na Ama ed dilin autoridad To. Balet sikayo et makaawat na pakayari no onsabi la ed sikayo so Espiritu Santo, tan sikayo so magmaliw a saray testigo ko diad Jerusalem, tan diad interon Judea tan Samaria, tan anggad sampot na dalin." Tan kayari ton imbaga iya, legan dan babantayan, sikatoy inyatagey, tan inala na lurem manlapud arapan da. Tan legan ya akatingin iray mata ra ed tawen legan ya Siya et inaangat, nia, walay duaran lalaki ya akasulot na amputin kawes ya tinmabay ed sikara tan inkuan da, 'Kikayo ran taga-Galilea, akin ya akaalagey kayo ya mantitingin ed tawen? Sayan Jesus, ya inangat manlapud sikayo paonlad tawen, et onsabi met ed parehon paraan na impanengneng yon inmatagey ed tawen.' Insan sikara so pinmawil ed Jerusalem manlapud palandey ya tatawagen ya Palandey na Sarisari, ya asingger ed Jerusalem, distansya na sakey ya biahe ed Sabado.

Gawa 1:1–12

Alleluia, Tono 2

Berso: Nengnengen so Sinmabi so Dios ed saray eyag na liket, say Katawan ed tanol na saray trumpeta. **Berso:** Amin a nasyon, manpalakpak kayo; man-eyag kayo ed Dios ed boses na liket. Salmo 46:6, 2

Say Ebanghelyo unong ed Lucas, gapoan 114

Diad saraman ya agew, si Jesus et inmolin inmulet manlapud inaatey, tinmalindeg ed pegley na saray disipulo to tan inkuan to ed sikara, 'Kareenan komon ed sikayo.' Ataktakot tan abalang ira, ya

inisip da ya sakey ya espiritu so nanenengneng da. Balet inkuan to ed sikara, 'Akin et manaan-an-an kayo, tan akin et onleletey irayan kanonotan ed saray puso yo? Nengneng yo ray lima tan sali ko; siak a mismo iya; salien yo ak tan nengnengen yo; ta say espiritu et anggapoy laman tan pukel, a singa nanenengneng yon walad siak.' Tan sanen inkuan to la iya, impanengneng to ed sikara so lima tan sali to. Balet legan ya agda ni met makapanisia lapud liket tan manngangalas ira, inkuan to ed sikara, 'Wala tay kakanen yo dia?' Inikdan da Siya na sakey a piraso na inasal a sira tan pigaran pulot. Tan inala to itan tan kinan to ed arapan da. Insan to imbaga ed sikara, 'Saya so imbaga ko ed sikayo legan a kaibak yo ni: amin a nisulat nipaakar ed Siak ed Ganggan nen Moises, saray Propeta, tan saray Salmo et nepeg a nasumpal.' Insan to nilukasan so kanonotan da pian natalosan da ray Kasulatan. Tan inkuanto ed sikara, 'Onia so nisulat, tan kaukolan a say Cristo et manirap tan manbilay lamet ed komatlon agew, manlapud inatey, tan say panagbabawi tan say pama-pasensia na saray kasalanan et ipasabi ed ngaran To ed amin a bansa, manlapud Jerusalem. Sikayo so saray testigo na sarayan bengatla. Tan ipawit ko ed sikayo so insipan na Amak; balet nepeg ya mansiansia kayo ed syudad na Jerusalem anggad nabalkot kayo na pakayari ya manlapud tagey. Tan inyarap to ra anggad Bethany, tan inyatagey to ray lima to, tan binindisyonan to ra. Tan legan ton babendisyonan ira, ginmapo ya onarawi ed sikara tan inyatagey ed tawen. Sinmamba ra ed sikato tan pinmawil ira ed Jerusalem a walaan na baleg a liket. Tan naynay iran walad templo, a mangidayew tan mambendisyon ed Dios. Amen.

Lucas 24:36–53

Imbes ya 'Nayari'

Dayewen mo, O kamarerwak, si Kristo, say Manangiter na bilay, ya inmangat manlapud dalin paonlad tawen.

Irmos, tono 5: Sika, ya alabas ed amin a pakatalos tan salita / *so nagmaliw* a Ina na Dios, / ya diad panaon na Andi-anggaan so nanganak ed ag-nasalita a paraan, / sikami, saray matoor, so idadayew ka na saksakey a nonot.

Tan ontan so kanta tayo anggad Komunyun.

Komunyon

Say Dios so inmabagey ed pegley na saray kulasit na liket, / say Katawan – ed tanol na saray trumpeta. / Alleluia. **(3)**

NEN HUWEBES NA INKATAGEY, ED LABI

Anggapoy kathisma ed Vespers. Balet, no agni asumpal so Banal a Panagbantay, babasaen tayo so regular a kathisma.

Diad 'O Katawan, nankawes ak:'
saray stichera na piesta, tono 1

Linma Ka ed tawen, / ya ditan met so pinanlapuan Mo, / ag Mo kami itilak ya singa saray ulila, O Katawan. / Komon ta onsabi so Espiritu Mo, ya mangitdan na kareenan ed mundo. / Ipannengneng Mo ed saray ananak na too so gawa na pakayari Mo, / O Katawan, Manangaro ed katooan!

Sinmaka Ka, O Kristo, ed andi-anggaan a Ama Mo, / ya ag balot naisiyan ed andi-anggaan a pagew To; / tan *saray Makalnan* Puersa et anggapoy inyarum da ed dayew *da ed* Sankasantosan a Trinidad, / noag ingen nankabat da ed Sika, O Katawan, / *say* saksakey ya Anak na Ama, anggan kayari na inkamalin Mo. / Lapud karakel na panangasi Mo, kaasian Mo kami!

Saray anghel Mo, O Katawan, so angipasiag ed saray Apostoles: 'Kayo ran lalaki a taga-Galilea, akin et akatiltil kayo ya manbubuya ed tawen? Sayan si Cristo a Dios, a naala manlapud sikayo

paonlad tawen; sikatoy ompawil lamet ed *parehon* paraan a singa nanengneng yon linma ed tawen; manlingkor kayo ed sikato ed kabanalan tan katooran!'

Tan taloran stichera manlapud Menaion. Gloria: ed santo, no walay santo. No andi:

Gloria, tan natan, tono 2: Nianak Ka unong ed linawa Mo; / pinmaway *ed mundo* unong ed panlabayan Mo; / nansakit ed laman, Dios mi; / inmolin manlapud inaatey, ya tinalo Mo so patey; / sinmegep ed gloria, Sika ya mamapano ed amin a bengatla, / tan imbaki Mo ed sikami so Espiritu na Dios, / pian makakansion *kami* tan idayew so Diosan Mo.

Pan-loob a kaiba so insenso. 'Silew na liket:'.

Prokeimenon, tono 7

Say Dios tayo ed tawen tan dalin / so nanggawa na amin a labay To.

Berso: Nen linmabuas so Israel manlapud Ehipto, say abung nen Jacob manlapud dayon bansa.

Berso: Anengneng na dayat so saya tan tinmakas; say Jordan et sinmubli.

Berso: Akin, O dayat, et tinmakas ka, tan akin, O Jordan, et tinmalimukor ka?

Tan lamet: Say Dios tayo et walad tawen tan dalin / Ginawa to so amin a labay to. Salmo 113:11, 1, 3, 5

Diad stichera, tono 2, kaparehas na: 'Manlapud Kiew:'

Sikatoy mamapano ed amin a bengatla so nansalita ed saray disipulo To, / kayari Ton sinmegep ed Palandey na Sarisari: / 'Asingger la so panaon na Inkasasakbay, O saray kakaarok. / Lao kayo, ibangat yo ed saray nasyon so salita / ya nadngel yo manlapud boses Ko!' / Insan Sikatoy inmabig ed gloria, singa akalugan ed karwahe, / – kanian saray Apostoles et nanalang-alang ed panamkel.

Berso: Amin a nasyon, manpalakpak kayo, / man-eyag kayo ed Dios a walaan na boses na liket. Salmo 46:2

Nen say Ina *Mo* tan saray disipulo / so mankakabiyahe ya mankakasakey paonla ed Bethany, O Kristo, / Inyatagey Mo ray lima Mo pian bendisyonan ira, / tan legan Mon babendisyonan ira, / sakey a lurem na liwawa a nanlapud saray mata ra so tampol a angala ed Sika. / Insan Sika et sinmegep ed gloria / tan peteg a nanengneng a yurong ed nikawanan na Ama, / a mangaawat na panagdayew *a kaiba* To.

Berso: Tinmayak so Dios ed pegley na saray eyag na liket, / say Katawan ed pegley na tanol na saray trumpeta. Salmo 46:6

Ula, onkalab itayo a saniiba, O matoor, / diad atagey a Palandey na Olivos; / tan, unong ed impankalab diman na saray Apostoles / tan inyatagey da ray puso tan kanonotan da, / natan et nengnengen tayo so Katawan ya ibabangat na *lurem*. / Kanian, itayo met et man-eyag a walaan na pisasalamat tan liket: / 'Gloria ed Inyasing mo, O Sanka-maaron!'

Gloria, tan natan, tono 6: Nengneng mi ed saray sagradon palandey / so Inyasingger Mo, O Kristo, / say liwawa na gloria na Ama, / kakansionen mi so singa-liwanaw a itsura na lupa Mo, / sasambaan mi ray panirap Mo, / papablien mi so Inkioli, / papablien mi so marangal ya Inyasingger. Kaasian Mo kami!

Troparion na Pista, Tono 4

Sinmaka Ka ed gloria, O Kristo a Dios mi, / pinano Mo ray disipulo Mo na liket / diad panamegley na sipan na Espiritu Santo, / kayari Mon pinatibay ira ed bendisyon Mo, / lapud Sika so Anak na Dios, say Manangiliktar na mundo.

Say Doblin Ektenia tan say Panangitaynan.

Say serbisyo para ed ordinaryon santo, ya seselebraen ed agew na Inkalab ed Tawen, et kakansionan ed Vespers.

Pawil ed saray karga

SA KAPITO YA DOMINGO KAYARI NA PASKO NA KINAOLI SARAY BANAL A PAPA NA UNAN ECUMENICAL A KONILIO

NO SABADO ED DAPIT YA VESPERS

Diad 'O Katawan, nankawaw ak:'
Domingo stichera ed komapat a tono, tono 6

Kayari Mon tinalo so impierno, / Sinmaka Ka ed Krus, O Kristo, / pian ipabangon Mo a kaiba Mo iramay nanayam ed kabilungetan na patey; / Libre ed limog na saray inaatey, / Salian na bilay manlapud liwawam, / Makapanyarin Manangiliktar, kaasian Mo kami! **(2)**

Natan ya agew, Kristo, ya tinalo so patey, / inmolin bimmangon, unong ed imbaga To, / tan angiter na liket ed mundo, / pian sikatayon amin et makakansion na himno *ed* Sikato, ya mangibabaga na: / 'Subol na bilay, liwawa ya agnasabi, / Makapanyarin Manangiliktar, kaasian mo kami!'

Manlapud Sika, O Katawan, ed amin a pinalsa, / iner so nayarian a takasan mi a makasalanan? / Diad tawen? *Balet* Sika met so manaayam *diman*. / Diad impierno? *Balet* tinamiley mo so patey. / Diad kaaraleman na dayat? / Anggan diman walay lima Mo, O Katawan. / Manbatik kami ed Sika, ondadapug kami ed arapan Mo, tan manpipikasi kami: / 'Sika ya inmolin manlapud inaatey, kaasian mo kami!'

Gloria, Tono 6: Saray misteryoson trumpeta na Espiritu – / dayewen tayo ed sayan agew iray Ama ya mangawit na Dios, ya nankansion ed loob na Simbaan / say malimug-ong a kanta na teolohiya, / *ya angibangat* na saksakey a Trinidad, / ag-onuman ed Kabibilang tan Kadi-diosan, / *saray* aneral ed si Ario tan *sar*ay kampeon *na* Ortodokso, / ya lawas a manpipikasi ed Katawan / para ed panangasi na saray kamarerwa mi.

Tan natan, O Dogmatist, say parehon boses so manproproklama: Talagan manepeg / ya idayew Ka, O Inan na Dios: / ta, nen linma ed sankalinisan a masegmon, say Manamalsa na amin, / nagmaliw a laman, ya ag-anguman so inkamatoor To, / tan *agto ginawa* so plano *To* a singa-anino labat, / noagta, nen nankasakey ed makatunongan *tan* mabilay a laman a naawat To manlapud Sika, / nankasakey ed Hypostasis. / Kanian, marespeto min ibibigbig / so duaran naturalesa ya walad *Sikato* / Pikasi ka, O Sankagalangan, Sankasantosan, / pian itdan To kami na kareenan tan baleg a panangasi.

'Silew na liket:' tan say prokeimenon 'Say Katawan so nankamatoyan:'

Diad stichera, say stichera na Simba, tono 6

Say Inkioli Mo, Kristo ya Manangiliktar, / kankantawan na saray anghel ed tawen: / tan itdan Mo kami met ed dalin / ya diad malinis a puso / et idayew Ka.

Tan ed Ina na Dios, ed parehon tono,
et kapara: 'Kayari ton inekal so amin a bengatla:'

Berso: **Natan da'y nonoten so ngaran Mo / manlapud henerasyon anggad henerasyon.** Salmo 44:18A

Singa say Dios, ya alabas ed panaon, / *nansipan* ed sakey a sumpa nen saman iran agew ed apoponan mo, / ontan *met ed* sarayan unor iran agew et tinupad To itan, / diad impan-gapo, O Sanka-malinis, manlapud eges mo, say Dios. / Ta talagan say Katawan et sinmili manlapud sika, / ya akakera *ed* saray sampot na dalin ed lima To. / Pagawaen mon maasi ed siak diad oras na panangukom, O Birhen Maria, / pian naragpat ko so Panarian To / diad panamegley na panag-alima na saray birtud / tan say panamatey ed saray pilalek na laman.

Berso: **Dengelen mo, O Anak a Bií, tan nengneng mo, / tan iyarap moy layag mo.** Salmo 44:11A

Diad malinis a kanonotan, impropesiya nen Isaias nensaman / ya Ikaw so man-anak ed Manamalsa na amin a pinalsa, / O Banal, Sankalinisan: / ta sika labat, manlapud andi-anggaan a panaon, so nipanengneng ya talagan ag nasakop na propesiya. / Kanian ipangasim ko ed Sika: / linisan moy adutakan a pusok / tan gawaen mo ak, O Birhen, / a makibiang ed diosnong a liwawa na Anak mo, / tan ed panalagey ed nikawanan To, / no sikatoy onyurong, unong ed akasulat, / pian husgaan so intiron mundo.

Berso: **Saray mayaman ed limog na totoo / so onkerew na pabor ed Sika.** Salmo 44:13B

Say kadederal na patey / et agawa lapud inkianak *nen Kristo* manlapud Sika, / ta Sika so nagmaliw, O Birhen, / a panayaman na agnaderal a Bilay. / Kanian ipipikasi ko ed *Sika*: / itagey mo ak, ya akainter ed saray panteon na Hades – ed saray pilalek na laman – / tan itonton mo ak, O Birhen, ed liket tan kikinmulag, / – ed bendisyonan a gunggona, / tan iter mo ed siak so ag-nababalang tan makapanyarin liket, / no iner so walay andi-anggaan a panliliketan, no iner so liwawa ya ag balot napapatey.

Gloria ed saray santo ya Ama, Tono 4: Say tinaon ya komemorasyon na saray Ama ya mangawit na Dios, / ya nantitipon manlapud amin ya mundo / diad maglorian syudad na Nicea, / sikatayo, say kongregasyon na Orthodox, et seselbraan mi ya walaan na reverensya tan pananisia. / Ta tinalo da so mauges tan andi-Dios a bangat na mapanlinlang ya si Arius / diad panamegley na madi-Dios a kanonotan da, / tan pinag-iba-iba da ya pinaalis ed Sankakristiyanuan a Simbaan, / tan malinew dan imbangat ed amin ya ikumpisal ed Kredo / so Anak na Dios a kapareho na laman *tan* kapara a andi-anggaan, / a nanbilay antis na amin a panaon, / ya impaliwawa da itan a susto tan madi-Dios. / Kanian, unong ed saray banal a bangat da, / tan mankapkapet ed pananisia tayo, sasambayen mi so Anak tan say Espiritu Santo, kaiba so Ama, diad sakey a Banal a Naturalesa, / say kaparehon-laman a Trinidad.

Tan natan, ed sayan agew **na pista, nadngel so parehon boses:** O Katawan, kayari mon tinumpal so misteryo, ya inyamot manlapud saray panaon tan henerasyon, / bilang say Maong, / sinmegep Ka *a kaiba* ray disipulo Mo ed Palandey na Olivos, / *ya inibay Mo* met so Inan Mo, / say Manamalsa tan Managgawa na amin; / Ta sikato, *legan na* Pasion Mo / so nansakit na masulok nen siopaman bilang ina, / et manepeg ya inikdan, diad gloripikasyon na laman Mo, / na liket ya sankabalgan. / Tan sikami, ya akapiulop ed sikato, / et idadayew mi so baleg a kaasi Mo, / ya asumpal para ed sikami, O Katawan, / diad inkalekseb Mo ed tawen!

Troparion na Simba, Tono 6

Saray hostes na anghel so nansiansia ed abay na lubok Mo, / tan saray anginbantay *ed satan* so naderal a singa inatey, / legan a si Maria so akaalagey ed lubok / *a* manaanap ed sankasantoan a Laman Mo. / Inerel Mo so impierno, ya anggapoy aderal ed Sika, / Sinalat Mo so Birhen, say Manangiter na Bilay. / Linmabaw Ka ed inaatey, O Katawan, gloria ed Sika!

Gloria, tan natan, ed sayan agew na piesta, Tono 4: Sinmaka Ka ed gloria, Kristo a Dios mi, / pinano Mo ray disipulo Mo na liket / diad panamegley na sipan na Espiritu Santo, / pinatibay Mo ra ed bendisyon Mo / ya Sika so Anak na Dios, say Manangiliktar na mundo.

Espesyal ya Ektenia tan Panangipaoli.

NO SABADO ED BALBALEG YA VESPERA

Diad 'O Katawan, nankawawag ak', kakansionen tayo so stichera ed tono 10: 3 para ed Inkioli, 3 para ed Inkapasakay tan 4 para ed saray Ama.

Saray stichera na Simba, tono 6

Kayari Mon tinalo so impierno, / sinmegep Ka ed Krus, O Kristo, / pian ipabangon Mo a kaiba Mo iramay nanayam ed kabilungetan na patey; / Libres ed limog na saray inaatey, / Panlalapuan na bilay manlapud liwawa Mo, / makapanyarin Manangiliktar, kaasian Mo kami!

Natan ya agew, Kristo, ya tinalo so patey, / inmolin bimmangon, unong ed imbaga To, / tan angiter na liket ed mundo, / pian sikatayon amin et makakansion na papuri To, ya mangibabaga: / 'Subol na bilay, liwawa ya agnasabi, / Makapanyarin Manangiliktar, kaasian mo kami!'

Manlapud Sika, O Katawan, ed amin a pinalsa, / iner so nayarian a takasan mi a makasalanan? / Diad tawen? *Balet* sika met so manaayam *diman*. / Diad impierno? Balet tinamiley mo so patey. / Diad kaaraleman na dayat? / Anggan diman walad man so lima mo, O Katawan. / Manbatik kami ed sika, ondadapeg kami ed arapan mo, tan manpipikasi kami: / 'Sikayo ya inmolin nanlapud inaatey, kaasian yo kami!'

Stichera para ed Inkatagey, diad parehon tono

Say Katawan et sinmegep ed tawen, / pian ipawit so Mampalikna ed mundo. / Saray tawen so nanggawa na trono para ed Sikato, / saray lurem so pansegep To. / Saray anghel et abigla, / nen anengneng da so Laki ya mas atagey nen sikara. / Aalagaren na Ama *Sikatayo*, / Sikatayon inegna ed pagew To manlapud anggad kapiganman; / say Espiritu Santo et ingganggan to ray amin ya anghel To: / 'Itagey yo ray puerta yo, O saray prinsipe; / manpalakpak kayo, amin ya bansa, / ta si Kristo et *sinmegep* ed pasen / no iner Sikatayo nensaman!'

O Katawan, nikelaw iray Kerubin ed Panag-asenso Mo, / nen anengneng Da Ka, O Dios, ya akayurong ed tapew da / legan Kan on-aasenso ed saray lurem; / tan idadayew Mi Ka, ta maong so panangasi Mo, / gloria ed Sika!

Nen anengneng mi ed saray sagradon palandey / so Inyasing mo, O Kristo, / say liwawa na gloria na Ama, / kakansionen mi so singa-liwanaw a itsura na lupa mo, / sasamuen mi ray panirap mo, / papablien mi so Inkioli, / idadayew mi so marangal ya Inyasing. Kaasian mo kami!

Stichera para ed Saray Banal a Ama, Tono 6

Nianak Ka manlapud eges antis ni na bitewen na kabuasan: / manlapud Ama, *ya anggapoy ina*, *antis na* amin ya panaon. / Anggano tinuring Ka nen Ario bilang pinalsa tan aliwan Dios, / ya inisip ton ibilang Ka, a Sika so Manamalsa, ed limog na saray pinalsa ed kabalang to, / *tan diad ontan* et manitipon na panggatong para ed sarili to ed apoy *ya andi-anggaan*. / Balet say Konsilyo *ya nantitipon* ed Nicaea / et improklama Ka ya Anak na Dios, O Katawan, / a kapantay na Ama tan say Espiritu.

'Siopa so nanggisi na kawes Mo, Manangiliktar?' / – 'Si Ario,' Kuan Mo, 'a nanggawa na saray panag-iba ed pantayan a nidayew a Nanlapuan na Trinidad.' / Agto inawat ya bilang Ka sakey ed say Trinidad, / *tan* ibabangat to, a singa si Nestorio, ya agtawagan *so Inam* bilang Inan na Dios. / Balet say Konseho *ya nantitipon* ed Nicaea / et improklama Ka bilang Anak na Dios, O Katawan, / kapantay ya akayurong ed Ama tan say Espiritu.

Si Ario et atumba manlapud bangin na kasalanan, / akapikit iray mata to pian agto nanengneng so liwawa, / tan, mankikirit ed loob a singa akasabit ed kawit, / apilit na pakayari na Dios / ya iyawat so amin a kayarian to, tan pati say kaluluwa to, / lapud sikatoy nagmaliw a sananey a Judas ed kanonotan tan ugali. / Balet say Konseho ya *nantitipon* ed Nicaea / inyanunsyo da Ka ya Anak na Dios, O Katawan, / a kapantay na Ama tan say Espiritu ed pan-ari.

Say alokoy Arius / so aminsay kayarian na Sankasantosan a Trinidad / ed taloran ag-parehas tan mansisibay a pinalsa. / Kanian, saray Ama a manangawit na Dios, ya tinipon a walaan na masimoon a pananabangan, / a manlalangab a singa si Elias a Tishbita, / so pinatey da ed panamegley na espiritual a espada / say managtamor a nanggawa ed *sayan* makapabaing a doktrina, / unong *ed* impangibaga na Espiritu.

Gloria, Tono 6: Saray misteryoson trumpeta na Espiritu – / dayewen tayo ed sayan agew iray Ama a Manag-awit na Dios, a nankansion ed loob na Simbaan / sakey a maliket a kanta na teolohiya, /

ya angibangat na saksakey a Trinidad, / ag-onuman ed Kabibilang tan Kadi-diosan, / *saray* aneral ed si Ario tan saray kampeon *na* Ortodokso, / ya lawas manpipikasi ed Katawan / para ed panangasi na saray kamarerwa tayo.

Tan natan, O Ina na Dios: Siopa so ag mangidayew ed Sika, Sankasantosan a Birhen? / Siopa so ag mankansion nipaakar ed inkianak a birhen manlapud Sika? / Ta say Saksakey ya Anak, ya nanalnawa manlapud Ama antis na amin a panaon, / Sikato met so nianak ed Sika, O Malinis, ya nagmaliw a too ed ag napagsalitan paraan. / Sikato so Dios ed kalikasan to, / tan lapud sikatayo et nagmaliw a too ed kalikasan to; / Sikato et aliwan apidua ed duaran persona, / noag ingen kabat ed duaran ag-nankalibuan a kalikasan. / Manpikasi ka ed Sikato, O Banal, O Sankabindisyonan, / para ed panangasi ed saray kamarerwa mi.

Pan-entra. Maliket a Liwawa: **Prokeimenon na agew:** Nangari so Katawan:

Tan saray basa para ed pista:

1. Basa manlapud Genesis

Nen nadngel nen Abram ya si Lot, say kapipito to, et adakep, tinipon to ray sarili ton kabyangan—talo a lasus tan labinwaloran lalaki—tan tinumbok to ra anggad Dan. Tan inatakapan to ra ed labi, sikatoy kaiba iray kalangweran ton lalaki, tan pinatey to ra, tan tinumbok to ra anggad Hoval, ya walad kawigi na Damascus; tan inpawil to so amin ya kabalyero na Sodom, tan inpawil to si Lot ya apó to, tan amin ya kayarian to, tan saray bibii, tan saray totoo. Say ari na Sodom et linma pian salubongen to legan ya ompapawil manlapud impanalo to ed si Hodol-Logomor tan saray *ari* ya kaiba to, diad Luyag na Shaveh—say Kabalayan na saray Ari. Tan si Melchizedek, ari na Salem, so angiter na tinapay tan alak – ta sikatoy sakey a pari na Sankatageyan a Dios. Tan pinasimbaloan to, ya inkuan to, 'Pinasimbaloan komon si Abram na Sankatageyan a Dios, Manamalsa na tawen tan dalin; tan pinasimbaloan komon so Sankatageyan a Dios, ya angiter na saray kalaban mo ed lima mo.'

Genesis 14:14–20

2. Basa manlapud Deuteronomio

Diad saraman ya agew, inkuan nen Moises ed saray Israelita: 'Nengneng yo, inyan ko la ed arapan yo so dalin: onloob kayo tan alaen yo so dalin ya insipan na Katawan a Dios yo ed saray atateng yo—ed si Abraham, Isaac tan Jacob—ya iter to ed sikara tan ed saray ilalak da kayari da.' Tan inbagak ed sikayo ed saman a panaon, 'Agko sarag so mangidaulo ed sikayo a bukor; pinarakel kayo na Katawan a Dios yo, tan nia, natan et singa kayo karakel na saray bitewen ed tawen. Komon ta parakelen na Katawan, a Dios na saray atateng yo, so bilang yo na sanlibon beses tan bendisyonan to kayo, unong ed insipan to ed sikayo.' Tan pinili ko manlapud sikayo iray totoon walaan na kakabatan, dunong tan pakatalos, tan tinurok ira ya magmaliw ya pangulo ed sikayo: saray komander na sanlibo, sanlasus, limamplo, tan samplo, tan saray iskriba ya magmaliw ya hues yo. Tan inter ko iyan ganggan ed saray ukom yo ed saman a panaon, a kuan ko: 'Dengelen *yo* so agpantatalosan na saray agagi yo tan ukomen yo na duga, ed baetan na *sakey a* laki tan *say* agi to, tan ed baetan na dayon a kaiba to. Agkayo manpipili ed panag-ukom: anggano sikatoy melag *o* baleg a too, ukomen yo ran pare-pareho. Agkayo natatakot ed siopaman, ta saya so ukom na Dios.'

Deuteronomio 1:8–11; 15–17

3. Panagbasa manlapud Deuteronomio

Diad saraman ya agew, inkuan nen Moises ed saray Israelita: 'Nengneng yo, say Katawan a Dios yo so akankayarian ed tawen tan saray tawen na tawen, say dalin tan amin a walad tapew to. Balet pinili na Katawan iray ama yo, ya inaro to ra, tan pinili to kayo, a saray ilalak da, kayari da manlapud amin a bansa, anggad sayan agew. Kanian, tulisan yo so apasal ya puso yo, tan ag yo la patageyen so beklew yo; ta say Katawan a Dios yo et Dios na saray dios tan Katawan na saray katawan, sakey a baleg, makapanyari tan makapakelaw a Dios, ya ag manpapanonot na pabor tan ag mangaawat na suhol, noag ingen mangigagawad hustisya parad dayo, ulila, tan balo; tan inaro to so dayo, ya iteteran

to na tinapay tan kawes. Kailangan yo met ya inaro so dayo, ta sikayo met et datin dayo ed dalin na Ehipto. Takot kayo ed Katawan a Dios yo, sikatoy sirbi yo, sikatoy kapitan yo, tan man-sumpa kayo ed ngaran to: Sikato so dayew yo, tan sikato so Dios yo, a nanggawa ed sikayo na sarayan angkakabaleg tan makapakelaw a gawa a nanengneng na saray mata yo.

Deut. 10:14–18, 20–21

Diad Liturhiya, say stichera na simbaan

Linma Ka ed tawen, / ya nanlapuan na inkibababa Mo, / agmo kami itilak ya singa saray ulila, O Katawan. / Komon ta onsabi so Espiritu Mo, ya mangitdan na kareenan ed mundo. / Ipannengneng Mo ed saray ananak na too so gawa na pakayari Mo, / O Katawan, Manangaro ed katooan!

Gloria, Tono 3: Sikayo, marangal iran ama, so anpaneknek ed inkasikayo bilang istrikton manangasikaso / na saray tradisyon na Apostoliko: / lapud ortodokson impangideklara yo ed konsubstansyalidad na Banal a Trinidad, / pinagyaw yo ed panamegley na konsilyo so blasfemya nen Ario; / kayari yon kinondena si Arius tan say Macedonianon kalaban na Espiritu, / kinondena yo di Nestorius, Eutyches tan Dioscorus, / si Sabellius tan Severus ya anggapoy ulo. / *Para ed* sikami, ya asalba manlapud panaglinlang da, / ipikasi yo ya napansiansia mi so andi-kasalanan a bilay mi ed pananisia, / ipangasi mi ed sikayo.

Tan natan, diad Pista na Inkatagey, Tono 6: O Katawan, san asumpal Mo lay misteryo na panangasikaso *Mo*, / Sika, ya inala Mo ray disipulo Mo, / inyakar Mo ra ed Palandey na Olivos; / tan natan *Sika met lanlamang* so linmabas ed tawen. / Sika ya nagmaliw a mairap para ed siak, singa siak, / tan sikatoy inmabagey *ed lugar* ya agmo balot tinaynan, / ibabagmo so Amayamay a Banal a Espiritu Mo, / ya manleletaw ed saray kamarerwa mi.

Diad stichera, stichera na Simba, tono 6

Say Inkioli Mo, Kristo ya Manangiliktar, / kankantaan na saray anghel ed tawen: / tan itdan Mo kami dia ed dalin / ya walaan na malinis a puso / ya idayew Ka.

Berso: Say Katawan et nanyurong la ed trono, / akasulot na maringgas a kawes. Salmo 92:1A

Lapud pinagbasag mo ray puerta na balitok, / tan pinagputer mo ray kandado na impierno, bilang Sankabalsan a Dios, / imabangon mo so atumba a lahi na too. / Kanian sikami met et ipapakiwas mi ed kanta: / 'Katawan, a binmangon manlapud inaatey, gloria ed Sika!'

Berso: Ta impaalagey To so mundo, / tan ag-onkiwas. Salmo 92:1B

Si Kristo, a nanggusto a mangisubli ed sikatayo manlapud daan a panag-eral, / et pinaspasan ed Krus tan inyan ed lubok. / Saray bibii a mangawit na mira, a manaanap ed Sikato a walaan na lua, et nampasnok *tan* nankuraw: / 'Ay, Manangiliktar na amin! / Panon ya pinili Mon onloob ed panteon? / No pinili Mon bukor so onloob, panon Ka balet ya tinakew? / Panon Ka ya inawit? / Tan iner ya lugar so inkakubli na laman Mon maniter na bilay? / Balet, Katawan, unong ed insipan Mo ed sikami, ipanengneng Mo so inkasika, / tan itunda Mo lay panag-akis mi." / Legan iran onaakis, walay anghel ya inyeyag ed sikara: / 'Tunda kayo la ed pan-akis *yo tan* ibaga yo ed saray Apostoles ya say Katawan et inmolin mabilay, / ya angiter ed mundo na panlinis tan baleg a panangasi!'

Berso: Say kinasanto et manepeg ed abung Mo, / O Katawan, anggad angga. Salmo 92:5B

Nipapatey ed krus unong ed dilin kaburyan *Mo*, O Kristo, / tan tinalo Mo so patey diad panamegley na panikabur Mo, / sinmubli Ka ed komatlon agew, bilang Dios, ed gloria, / ya mangiiter ed mundo na andi-anggaan a bilay / tan baleg a panangasi.

Gloria, ed saray masanto ya Ama, Tono 4: Say tinaon ya komemorasyon na saray Ama ya mangitdan na Dios, / ya nantitipon manlapud amin ya mundo / diad maglorian syudad na Nicaea, / sikami, say kongregasyon na Orthodox, et seselbraan mi ya walaan na reverensya tan pananisia. / Ta tinalo da so makasikaso tan andi-Dios a bangat nen Ario / diad panamegley na madi-Dios a panagnonot da, / tan pinatepel deya ya amin manlapud Simbaan a Katoliko, / tan imbangat da so amin a mangikumpisal ed Kredo / ed Anak na Dios bilang kapareho na Dios ed inkakatawan tan *pareho met*

a andi-anggaan, / a nanlapu la antis *ni* na amin a panaon, / a impaliwawa dan duga tan madi-Dios. / Kanian, unong ed saray banal a bangat da, / tan manpepeget ed pananisia tayo, sasambayen mi / so Anak tan say Espiritu Santo, kaiba so Ama, diad sakey a Banal a Naturalesa, / say kaparehon-laman a Trinidad.

Tan natan, ed sayan agew na piesta, say parehon boses: O Katawan, kayari mon tinupad so misteryo, ya akaamot manlapud saray panaon tan henerasyon, / bilang say Maong, / sinmegep Ka a kaiba ray disipulo Mo ed Palandey na Olivos, / *ya inawit Mo met* so angianak ed Sika, / say Manamalsa tan Managgawa na amin; / Ta sikato, *legan na* Pasion Mo / so nansakit na masulok nen say amin bilang ina, / et manepeg ya inikdan, diad gloripikasyon na laman Mo, / na liket ya sankabalgan. / Tan sikami, ya akapiulop ed sikato, / et idadayew mi so baleg a panangasi Mo, / ya asumpal para ed sikami, O Katawan, / diad inkyasasaka Mo ed tawen!

Troparion ed Saray Banal a Ama, Tono 8

Sankaglorian Ka, Kristo a Dios mi, / a nampatalindeg ed saray atateng tayo bilang saray sulo ed dalin, / tan diad panamegley da et giniya Mo kami ran amin ed dalan na tuan pananisia, / O Sankaasi-asi, gloria ed Sika! **(2)**

Tan say troparion na Inkatagey, tono 4

Sinmaka Ka ed gloria, O Kristo a Dios mi, / a pinano Mo ray disipulo Mo na liket / diad panamegley na sipan na Espiritu Santo, / kayari Mon pinaneknekan ed panamegley na bendisyon Mo / a Sika so Anak na Dios, say Manangiliktar na mundo.

ED MATINS

Troparion na Simba, tono 6

Saray hostes na anghel so nansiansia ed abay na lubok Mo, / tan saray anginbantay *ed satan* so nateba a singa inatey, / legan a si Maria so akaalagey ed lubok / *a* manaanap ed pinakamasanto a Laman Mo. / Inerel Mo so Hades, ya anggapoy asugatan ed Sika, / asabat Mo so Birhen, say Manangiter na Bilay. / Binmangon Ka manlapud inaatey, O Katawan, gloria ed Sika! **(2)**

Gloria ed saray Banal a Ama, Tono 8

Sankaglorian Ka, Kristo a Dios mi, / a nampatalindeg ed saray ama tayo bilang saray sulo ed dalin, / tan diad panamegley da et giniya Mo kami ya amin ed dalan na tuan pananisia, / O Sankaasi-asi, gloria ed Sika!

Tan natan, ed Inkatagey, tono 4

Sinmaka Ka ed gloria, O Kristo a Dios mi, / a pinano Mo ray disipulo Mo na liket / diad panamegley na sipan na Espiritu Santo, / kayari Mon pinaneknekan ira diad bendisyon Mo / a Sika so Anak na Dios, say Manangiliktar na mundo.

Kayari na unonan stichera, say sedalen, tono 6

Nen nilukasan so panteon, tan nankansion so impierno, / nankansion si Maria ed saray apostoles ya nansalimpek: / 'Ola kayo, saray managgawa ed kaubasan, / tan ipasabi yo so salita na Kinaoli: / say Katawan et inoli la, mangiiter na baleg a panangasi ed mundo!'

Berso: **Bangon ka, O Katawan a Dios ko, tan itagey mo so limam; / agmo nalingwanan iray mairap-bilay mo anggad sampot!** Salmo 9:33

O Katawan! Si Maria Magdalena et inmalagey ed arapan na pantyon Mo, / man-iyeyey tan man-eyag, tan, lapud aliwan sika so anengneng to, inisip to ya say hardinero ka, inyeyag to: / 'Iner so inyamot Mo ed Bilay ya Andi-anggaan? / Iner mo inyan *so Sakey* ya akayurong ed trono na saray kerubin? / Ta saramay angibantay ed Sikato lapud takot et aderal. / O iter mo ed siak so Katawan ko, /

o onyakis ka a kaibak: / *'Sika ya walad limog* na saray inaatey tan pinabangon mo ray inaatey, / gloria ed Sika!'

Gloria, tan natan, O Ina na Dios: Lapud tinawag Mo so Banal a Pinabpabli bilang Inam, / Sika so linma pian manirap ed boluntaryon linawa Mo, / ya sinmili ed Krus, a manpipirawat a naromog si Adan, / *tan* ipapahayag ed saray Anghel: 'Manliket kayo a kaibak, / ta say abalang a drakma et aromog la!' / O Dios, ya nandalan ed amin a bengatla ed karunongan, gloria ed Sika!

Kayari na komaduan stichera na Sedalen, diad parehon tono

Say bilay et walad lubok, / tan say selyo et inkabil ed bato; / *singa* saray sundalo nen Kristo et manbabantay ed sakey a manuley a Ari; / balet, kayari ton pinatey ed agnanengneng a paraan iray kalaban to, / say Katawan et inmolin binmilay.

Berso: **Dayewen Ka, O Katawan, na amin a puso ko, / ipaamta ko so amin a makapakelaw a ginawam.**

Salmo 9:2

Diad panamegley na boluntaryon ipatey Mo / naala tayo so bilay ya andi-anggaan, / makapanyarin-amin tan saksakey a Manangiliktar na amin: / ta diad masanto a Kinaoli Mo et tinawag Mo so amin *ed Sika*, / kayari Mon inekal so pananalo na impierno tan say ketket na patey.

Gloria, tan natan, ed Ina na Dios: O Birhen Ina na Dios! Pikasi Ka ed Anak Mo, / ya boluntaryon pinakabitan ed Krus / tan inmolin mabilay manlapud inaatey, si Kristo a Dios tayo, / para ed kaligtasan na saray kamarerwa mi.

Ipakoï, Tono 6

Diad boluntaryo tan manbiewin ipatey Mo, O Kristo, / nen binasag Mo so puerta na impierno bilang Dios, / inlukasan Mo ed sikatayo so daan a paraiso / tan, nen inmoli Ka ed inaatey, / iniliktar Mo so bilay tayo manlapud panag-aabo.

Stepeny, Tono 6.
Antifono 1

Itatagey ko ray matak ed tawen, ed Sika, Salita; / Kaasian mo ak, / pian manbilay ak para ed Sika.

Kaasian mo kami ya napaabeba, / *tan* gawaen mo kamin sisiduan / ya manepeg ed Sika, O Salita.

Gloria: Say Espiritu Santo so panlalapuan na amin a kaligtasan; / no sikatoy mangipepesep ed siopaman ed sikara unong ed inkamainawa *to*, / tampol *to* ran itatagey manlapud *saray* bengatlan mundo, / itdan to ra na payak, pabiskegen to ra, tan itagey to ra ed katageyan.

Tan natan: paulit tayo so parehas.

Antifono 2

No aliwa lapud Katawan ya walad pegley tayo, / anggapo ed sikatayo so makalaban ed pakilaban kontra ed kalaban; / ta saray mananalo et itagey la manlapud dia.

Pian ag kapkapen na ngipen da so kamarerwak a singa melag ya manok, O Salita. / *Balet* liknaan ko, panon kon naekal iray kalaban ko, / legan ak a mangaaro ed kasalanan?

Gloria: Diad panamegley na Espiritu Santo—panag-diyos ed amin, / pabor, pakatalos, kareenan tan bendisyon; / ta diad saray gawa To et kapara To so Ama tan say Salita.

Tan natan: paulit tayo so parehas.

Antifona 3

Saray mananilalo ed Katawan / et takot na saray kalaban da tan pankelawan na amin; / ta manmamasir ed tagey.

Say gunggona na saray matunong a lima ra, / lapud sika so katulongan da, O Manangiliktar, / et ag onabot ed inkamalin-an.

Gloria: Say Espiritu Santo so man-ari ed amin: / Say saray sundalo ed tawen so manlilingkor ed Sikato / *kaiba* so amin a mabilay ed dalin.

Tan natan: **paulit tayo so parehas.**

Prokeimenon, tono 6

O Katawan, ipatagey Mo so pakayari Mo / tan unla Ka pian isalba kami. **Bersikulo:** O Manangibantay na Israel, dengelen Mo kami, Sika ya mangigigiya ed sikami a singa saray karnero nen Jose. Salmo 79: 3B, 2A

Komaduan Prokeimenon: Amin a man-ingas / dayewan so Katawan. **Bersikulo:** Dayewan so Dios ed saray sagradon lugar To; dayewan so Sikato ed kalibuan na pakayari To. Salmo 150:6, 1

Say Ika-10 a Ebanghelyo na Dominggo na Kabuasan, manlapud Juan, gapoan 66

Diad saraman ya agew, impanengneng nen Jesus so inkasikato ed saray disipulo to diad Dayat na Tiberias. Onia so impanengneng to: Kaiba ra di Simon Pedro, Tomas (a tatawagen a Kambal), Nathanael a taga-Caná ed Galilea, saray anak nen Zebedeo, tan duara nin arum a disipulo. Inkuan nen Simon Pedro ed sikara, 'Manbembembenan ak.' Inkuan da ed sikato, 'Mila kami ed sika.' Kanian linmabas ira tan linugan ed baloto, balet anggapoy adakep da ed saman a labi. Nen sinmabi so kabuasan, si Jesus et akaalagey ed gilig na dayat; balet ag-inmalikas iray disipulo ya si Jesus itan. Inkuan nen Jesus ed sikara, 'Anak, wala tay naala yon panangan?' Tinmebat ira ed sikato, 'Anggapo.' Inkuan to ed sikara, 'Ibato yo so lambat ed kawanan na baloto, tan makala kayo.' Kanian imbato da itan, tan agda la naala so lambat lapud karakel na sira. Insan inkuan na disipulo ya inaro nen Jesus ed si Pedro, 'Say Katawan itan.' Nen nadngel nen Simon Pedro ya si Apô so sikato, sinmulong na kawes to – ta akalubas – tan linmogsaw ed dayat. Saray arum a disipulo balet, linma ra ed baloto, ya iguguyor da so lambat a napno na sira, ta ag-ira arawi ed gilig, manga duaran lasus a kubit so kaarawi to. Nen sinmabi ra ed gilig, anengneng da so apoy ya akasindi, a wala'y sira tan tinapay ya akaandana ed tapew to. Inkuan nen Jesus ed sikara, 'Mangawit kayo na pigaran sira ya kapapanggetol yo.' Linma si Simon Pedro tan ginuyor to'd gilig so lambat, a napno na angkakabaleg a sira, a sankakabilangan na sanlasus tan limamplo tan talo; tan anggano ontan karakel so agawa, ag-apanag so lambat. Inkuan nen Jesus ed sikara, 'Umay kayo pian mangan kayoy almusal.' Anggapo ed saray disipulo so nankpel ya mantepet ed sikato, 'Siopa ka?' ta amta da ya sikatoy Katawan. Linma si Jesus, inala to so tinapay tan inter to ed sikara, ontan met ed sira. Saya la natan so komatlon pankanawnawa ya impanengneng nen Jesus ed saray disipulo to kayari na inkioli to ed saray inaatey.

Juan 21:1–14

Kansion na Simba

Lapud anengneng tayo so Inkioli nen Kristo, / man-idolo tayo ed Banal a Katawan a si Jesus, / say saksakey ya andi-kasalanan. / Idadolo mi so Krus Mo, O Kristo, / tan kakansionen tan idadayew mi so Banal a Inkioli Mo, / ta Sika so Dios mi, / anggapo'y arum ya kabat mi noag Sika, / itatawag mi so ngaran Mo. / Ula kayo, amin a matoor, / mandayew tayo ed sagradon Inkioli nen Kristo, / ta nia, diad panamegley na Krus / so liket so sinmabi ed intiron mundo. / Lawas a mansasalamat ed Katawan, / kakansionan tayo so Inkioli To, / ta Siya, kayari ton tinmuynan so impakabitin ed krus, / dineral to so patey diad panamegley na patey.

Salmo 50. Say Panag-ungetan na Ebanghelyo.

Gloria: Diad panamegley na pikakasi na saray Apostoles, O Maabagey, paburaen mo so karakel na saray kasalanan mi.

Tan natan: Diad panamegley na pikakasi na Inan na Dios, O Maabobon, paburaen mo so karakel na saray kasalanan mi.

Insan, Tono 6: Pakaasian mo ak, O Dios, unong ed baleg a panangasi Mo, tan ekalen mo so kasalanan ko unong ed karakel na kaabigan Mo.

Tan say stichera: Si Jesus et inmabangon manlapud lubok, / unong ed impangibaga To, / ya angiter ed sikatayo na bilay ya andi-anggaan / tan baleg a panangasi.

Tan say pikakasi: Iligtas Mo, O Dios, so Tawtawam:

Kanon na Paskua na Kinaoli, a kaiba iray irmos ed tono 4 tan para ed Inkatagey ed tono 4, tan saray Banal a Ama ed tono 6.

Kanon na Paskua na Kinaoli, Tono 6.
Oda 1

Irmos: Nen nilabas so Israel ed amagan dalin / ed pegley na aralem ya danum ed panamegley na sali ra, / tan nankansion ira nen anengneng da ya nalner si Faraon a managpersekuto: / 'Mankansion tayo na kansion na tagumpay ed Dios!'

Refrain: **Gloria, O Katawan, ed Banal a Kain-bilay Mo.**

Diad impangiyunat na saray taklay Mo ed Krus / tinumbok Mo so amin a linawa na Ama, O bendisyonan a Jesus. / Kanian, kami ran amin et mankansion / na kansion na tagumpay ed Sika.

Lapud takot, singa sakey ya aripen, / say patey, ya un-unor ed ganggan, / onasingger ed Sika, Katawan na bilay, / diad panamegley na Sika et inter Mo ed sikami / say andi-anggaan a bilay tan say Kaimbilan.

Dalit ed Ina na Dios: Lapud inawat Mo so Manamalsa ed Sika unong ed dilin linawa To, / manlapud sinag Mo ya anggapoy bukel / so nankatawan ya ag napisipan na amin, O Malinis, / sika so talagan nipatnag bilang Ari na amin a pinalsa.

Kanon na Inkatagey, Tono 5.
Oda 1

Irmos: Diad Dios a Manangiliktar:

Kansionan tayo, amin a totoo, si Kristo, / ya inmangat ed gloria ed tapew na saray abaga na saray Kerubin, / tan angipayurong ed sikatayo a kaiba *To* ed nikawanan na Ama, / sakey a kansion na tagumpay, ta sikatoy nidayew.

Si Kristo, say Manamegley ed baetan na Dios tan totoo, / nen anengneng na saray pulok na anghel Sikat ed katageyan ya akabalkot ed laman, nankelaw ira, / balet nankakanta iran amin na kansion na tagumpay, / (ta Sikatoy nidayew.)

Ed Dios, ya anengneng ed Palandey na Sinai / tan angiter na Ganggan ed si Moises, say too ya anengneng to so Dios, / tan sikatoy inmabig ed laman manlapud Palandey na Olivos – / ed Sikatoy mankansion itayon amin, / ta Sikatoy apasirayew.

Ed Ina na Dios: Pinakalinis ya Ina na Dios! / Manpikasi kan tuloy-tuloy ed Dios, ya naging too manlapud sika / tan agto inikdan so inkasikato manlapud likod na Ina to, / pian isalba *to* manlapud amin a kairapan / saramay pinalsia to.

Kanon ed saray Banal a Ama, Tono 6.
Oda 1

Irmos: Nen linmabas so Israel ed amagan dalin:

Legan ya idadayew na sankasantosan a panagtipon iray Banal a Ama, / man-eyag ak ed Sika, Kristo, ya manpipikasi / *pian* say sankasantosan a pakatalos da / et napansiansia met ed siak. **(2)**

Saray Ama ya mangawit na Dios, / ya nantitipon a singa saray kirmat ed sayan agew, / et malinew dan inkuan a Sika, O Kristo, so Saksakey ya Anak, / a kapara na Ama ed andi-anggaan tan kapara ed inkasakey na laman.

Gloria: Sinulotan mo so Nobya mo, O Katawan, say Simbaan, / na mararakep a kawes na kasal, / lapud duga a impangipaliwawam ed depinisyon na pananisia, / pinarakep mo ya singa saray mararakep a gansa a balitok.

Tan natan, O Ina na Dios: Adornoan na diadibon gloria / say marespeton igagalang a Reyna / et akaalagey ed arapan na Anak tan Dios to, / ya onpipikasi para ed kaligtasan na saray kamarerwa tayo.

Katavasia: *Si Moises*, a nankapet so dila, / tinakloban na makapanyarin karunongan, / malinew ya impaliwawa to so ganggan a sinulat na Dios, / ta, kayari ton inekal so karutakan manlapud espiritual a panag-nengneng to, / anengneng to Saman a Sikatoy Wala tan naaralan to so kakabatan na Espiritu, / idadayew *to Siya* ed panamegley na makapanyarin saray kanta.

Dalit 3

Say Canon na Inkioli. Irmos: Anggapo so masanto / a singa Sika, O Katawan a Dios ko, / a angitaas ed dignidad na saray matoor ed Sika, O Maong, / tan impatalindeg to kami ed bato / na panangako Mo.

Nen anengneng na amin a pinalsa so Dios a pinakrus ed laman, / nankakalkal so *amin* a pinalsa ed takot; / balet pinansiansia na inyatagey ya taklay na Pinakrus / para ed sikatayo.

Adederal ed impatey *nen Kristo*, / say makapasin-asin ya patey et akatey ya anggapoy bilay; / ta, agto an-teran so pan-ataki na Banal a Bilay, / say makapanyari et pinatey, / tan say inkioli et inter ed amin.

Theotokos: Say milagro na Dios a nianak manlapud sika, O Malinis, / so manlalampas ed amin a ganggan na kalikasan; / ta diad aliwan-kabaliksan a paraan et nankunan moy Dios ed eges mo / tan, kayari mon nianak, et nansiansia kan Birhen lawas.

Kanon na Inkatagey. Irmos: Diad pakayari na Krus Mo:

Sinmaka Ka, O Kristo a Manangiter na Bilay, ed Ama / tan inyalagey Mo so lahi mi, O Manangaro ed katooan, / diad panamegley na ag napagsalitan panangasi Mo.

Saray pulok na anghel, nen anengneng da so mortal a naturalesa / a man-aakyat a kaibam, O Manangiliktar, / et ag-onondot a nankansion na saray papuri ed Sika ed panamkel.

Saray pulok na anghel et nankelaw, / nen anengneng *da Ka*, Kristo, ya inmangat ed laman, / tan kinansionan da so sagradon Inangat Mo.

Theotokos: Manpikasi kan tuloy-tuloy, O Malinis, / para ed saramay nanlapud eges Mo, / ya mankakansion nipaakar ed Sika, O Ina na Dios, / para ed kiliktar manlapud panaglinlang na demonyo.

Kanon ed Saray Banal a Ama. Irmos: Anggapoy singa Kabanal Mo, O Katawan a Dios ko:

Say panangikana na pananguman-uman, pasion, tan panagsisiyan / ed say diosnong inkianak ed karuksan, / say aburido tan andi-dios a si Ario / et apatey ed matdem a espada na saray Ama. **(2)**

Singa met nen saman a panaon, say banal a si Abraham, legan a milalaban, / amin a marangal a *saray Ama* na Simbaan / et mabiskeg dan dineral, O Sankabendisyonan, / saray apal-apal a kalaban Mo diad panamegley na pakayari Mo. **(2)**

Gloria: Say unonan asembleya, a binuo / *na* saray klero Mo, / inproklama Ka, Manangiliktar, kaparehoy-linawa na andi-anggaan ya Ama, / tan Manamalsa na amin a bengatla, / a walaan na debosyon.

Tan natan, O Ina na Dios: *Anggan* saray salita na saray mortal tan dila ra / et agda Kayo napagalangan na manepeg, O Birhen: / ta manlapud Sika, O Sanka-malinis, si Kristo a Manangiter na Bilay / et nankayari a nagmaliw a too ya anggapoy bini.

Katavasia: Saray gapo na masebeg a masegsegang *et abuyak* / *tan* say agnapigil a panagpasirayew na mananak a bii et *asumpal* / nen saman a panaon diad saksakey a pikakasi na propetisang si Ana, / a walaan na mapakumbaban espiritu, / *a nipaakar* ed Manangasikaso tan Dios na kakabatan.

Kontakion na Inkatagey, Tono 6

Kayari mon tinumbok so interon plano para *ed kaligtasan* tayo, / tan pinankasakey mo so walad dalin tan say walad tawen, / Sikayo et sinmegep ed gloria, Kristo, Dios mi, / ya agmo *kami* tinaynan

anggan *kapigan*, noagta mansiansia kan agnaisiyan a kaiba mi / tan man-aawag ed saray mangaaro ed Sika: / 'Wala ak a kaiba yo, tan anggapoy onsupak ed sikayo!'

Ikos: Tinaynan la ray bengatlan dalin, / tan impa-abok ed dapol so singa la dapol, / unla, manbangon tayo, O sikayo ran mortal, / tan itagey tayo ray mata tan kanonotan tayo ed katageyan, / itungo tayo so panag-nengneng tayo, tan kaiba to ray liknaan tayo, diad saray puerta na tawen: / isipen *tayo* ya wadia tayo ed Palandey na Sarisari, / a mantatanaw ed Manangiliktar, ya inyalagey ed tapew na lurem. / Ta manlapud diman so Inkatagey na Katawan ed tawen, / tan diman so Maabig a Nangiter na saray regalo To ed saray Apostol To, / kayari Ton tinipon ira bilang sakey ya Ama tan pinabiskeg ira, / tinuro ira bilang ananak, tan inkuan To ed sikara: / 'Agak man-arawi ed sikayo; / Kaibak kayo, tan anggapoy onlaban ed sikayo!'

Kansion ed saray Banal a Ama, Tono 4

Singa manliliwawa a sinag na katuaan nen Kristo / linma kayo ed mundo diad sayan dalin, / talagan bendito iran ama, / ya amaga yo ray heresiya na saray andi-galang a mapangta / tan apatey yo ray apoy na gulo ya impasnok na saray managtamor. / Kanian, bilang sagradon ama nen Kristo, / manpikasi kayo para ed kaligtasan mi.

Sakey nin sedalen para ed saray Banal a Ama, diad parehon tono

Gloria: Say marangal a syudad na Nicea / ed sayan agew et tinipon manlapud interon mundo / talo ra'y lasus tan labinwaran a prelate / kontra ed si Ario, a nansalita na panaminsal / tan pinaabeba so Sakey ed Trinidad, / say tuan Anak tan Salita na Dios; / kayari dan pinatalsik iyan heretiko, / impasdek da so pananisia.

Tan natan, para ed Inkatagey: Lapud Inkatagey Mo ed tawen ed gloria, / tan akayurong ed nikawanan na Ama, / a Sikan agbalot naisiyan, Kristo, manag-aro na katooan, / lapud insipan Mo ya ibaki so Espiritu Santo ed saray marunong a disipulo Mo, / liwawaen mo met so kanonotan mi, tan itdan mo *kami* na liwawa, / pian ag-ononda so panangidayew mi ed Sika, O Katawan.

Salmo 4

Say Canon na Kinaoli. Irmos: 'Si Kristo so biskeg ko, / Dios tan Katawan', / – say sagradon Simbaan et marespeton mankakansion, / ipapahayag manlapud malinis a kanonotan, / manliliket ed Katawan.

Say kiew na peteg a bilay et sinmabong, O Kristo; / ta say Krus et imbelag / tan, binasaan na dala tan danum / manlapud andi-mantsa a gilig Mo, / angiter na bilay para ed sikatayo.

Say uleg et agto la mangiiter ed siak / na palson panag-diyos; / ta si Kristo, say Dios a Manamalsa na inkatao, / et natan, ya anggapoy makasbel, / inlukasan to so dalan na bilay para ed siak.

Theotokos: Agaylay peteg ya ag napagsalita / tan ag natalosan iray misteryo / na sagradon eges Mo, O Theotokos, / parad saray walad dalin / tan tawen, Pirmin Birhen!

Kanon na Inkatagey. Irmos: Nadngel ko so balita:

Sinmaka Ka ed gloria, O Ari na saray Anghel, / pian ipawit ed sikami so Manangibangat a nanlapud Ama; / kanian man-eyag kami: / 'Gloria, O Kristo, ed Inkasakam!'

Nen inmangat so Manangiliktar ed laman ed Ama, / saray hostiya na anghel et nankelaw ed Sikato tan nankawes: / 'Gloria, O Kristo, ed Panangangat Mo!'

Saray mas abeban pakayari na anghel so nankawes ed saray mas atagey: 'Itagey yo ray ulo yo, O saray puerta, para ed si Cristo, say Ari tayo, a papurian mi *a kaiba* so Ama tan say Espiritu!'

Theotokos: Say Birhen et nianak, balet agto alikna so *anggan anton bengatlan* para ed saray ina; / balet Sikatoy *talagan* Ina, / anggano nan-Birhen ni. / Legan min kakansionen Sikato, man-eyag kami: / 'Magayaga ka, O Ina na Dios!'

Kanon ed saray Banal a Ama. Irmos: Si Kristo so biskeg ko:

Lapud impangibali to ed Ortodoksan pananisia / ed panamegley na isip ton andi-alwar, say makapasin-asin ya Arius / et pinaalis ed Simbaan diad panamegley na saray boses na saray Ama, / singa sakey a nabubulok a galang. **(2)**

Say armada na saray Ama, a nilaban para ed Sika, O Katawan, / et talagan inekal da so armas na saray kalaban Mo, / tan dinayew da Ka, a kapara na Diad tan Espiritu ed sakey a kina-esensya.

Gloria: Sika so nagmaliw a Manamegley, Dios tan too, / ed baetan na Dios tan katooan, O Kristo; / sirin, diad pangibiig ed Sika bilang saksakey ya Anak ed duaran naturalesa, / impaamta iya na saray diosnon Ama.

Tan natan, O Ina na Dios: Say bunga *na kiew na Paraiso* / so angipatnag ed siak ya inatey ak; / balet say Kiew na Bilay, ya nanlapud Sika, O Sanka-malinis, so angibangon ed siak, / tan ginawa to ak ya managtawir ed saray liket na Paraiso.

Katavasia: Ari na saray ari, Sakey a nanlapud Sakey, / Sakey labat a Nianak a Salita, a nanlapud Ama ya anggapoy gapo, / Sika, bilang maong a Manangiter, et peteg a nampadala na Espiritu, a kapara Mo, / ed saray Apostol, a mankakansion na: / 'Gloria ed pakayari Mo, O Katawan!'

Kansion 5

Say Canon na Kinaoli. Irmos: Diad banal a liwawa Mo, O Maong, / liwawaen Mo panamegley na panangaro iray kamarerwa ya manaanap ed Sika manlapud kabuasan – ipipikasi ko – / pian nakabat da Ka, say Salita na Dios, say tuan Dios, / ya tatawagen Mo ra manlapud kabilungetan na kasalanan / *paonlad Sika*.

Natan et on-atras iray Kerubin ed arapan ko, / tan say manlalabong a espada et ompawil lapud siak, O Katawan, / ed pakanengneng ed Sika, say Salita na Dios—say tuan Dios, / ya angilukas na dalan paonlad paraiso para ed samay matatakew.

Agak la natatakot / ya ompawil ed dalin, Kristo a Katawan mi; / ta Sika, ed baleg a panangasi Mo, / et inyatagey Mo ak, a nalingwanan, manlapud dalin / ed saray katageyan na ag-nabubulok diad panamegley na Inkioli Mo.

Theotokos: Iliktar mo ray mangikokumpisal ed Sika bilang Ina na Dios manlapud kaaraleman na puso ra, / O maabig a Ginang na mundo, / ta *diad* Sika et walay agnatalon depensa mi, / *bilang diad* tuan Ina na Dios.

Kanon na Inkatagey. Irmos: Manbabantay manlapud palbangon na agew:

Pampapano na amin a bengatla na liket, O Mabait a Dios, / Sika so sinmabi ed laman / ed saray tawen a pakayari.

Saray hostes na anghel, / nen anengneng da so Panangawit ed Sika, nankuraw ira: / 'Itagey yo ray puerta para ed Ari mi!'

Saray Apostol, nen anengneng da so Manangiliktar ya onaatagey, / nankawesew ira na makapakelaw ed Ari tayo: / 'Gloria ed Sika!'

Theotokos: *Bilang* Birhen kayari na pan-anak / kakansionan mi Ka, O Ina na Dios, / ta inyanak Mo so Dios a Salita ed laman / parad mundo.

Kanon ed Saray Banal a Ama. Irmos: Diad banal a liwawa Mo, O Bendito:

Talagan marakep so sali / na saramay natan ya mangibabalita ed Sika, O Kristo, / say Kareenan, ya atagey nen say amin ya *pakatalos*, / *say pakatalos* na amin ya anghel tan totoo, / tan mamapankasakey ed mundo diad panamegley na karaklan na mundo. **(2)**

Saray diosnon managbangat, ya sinelyoan na ganggan na sankasantosan a panag-pari, / nen nantitipon, inyanunsyo da Ka a matoor / bilang Kakabatan tan Pakayari na Ama, / Salita To, si Cristo, a hypostatic. **(2)**

Gloria: Lapud impainum mo ed Simbaan na saray malinis a subol / na saray bangat nen Kristo, / natan et panliliketan mo la so danum na painawa, / a manliliket ya anggad angga.

Tan natan, O Ina na Dios: ed Sika, say saksakey tan sanka-puron Ina na Dios, / ya singa sakey a manliliwawan sulo, O Sanka-puron, / ya ipapatnag to si Kristo, say Agew na Kapan-unongan, ed amin diad kagalangan, / natan et manpapakasi kami ed panamegley mo.

Katavasia: Diad panamegley na panaglinis a manliliktar manlapud saray kasalanan / awaten yo so ambetel a manlalapud apoy na Espiritu, / O sikayo ran ananak na Simbaan a mangawit na liwawa; / ta natan et linma so ganggan manlapud Sion – / say grasya na Espiritu diad itsura na dila na apoy.

Dalit 6

Say Canon na Inkioli. Irmos: Nengneng ko so dayat na bilay / ya man-alon na saray alon na tukso, / Siak, ya nampan-ampot ed mareen a daluyan mo, et man-eyag ed Sika: / 'Isalba moy bilay ko manlapud kadederalan, / O Sanka-maaron!'

Nipako ed krus ed saray pako, O Katawan, / inekal Mo so sumpa *ya* kontra ed sikatayo; / tan tinusok ed tagindeg na lansang, / kayari Mon ginulat so pergamento ya kontra ed si Adan, / inkaliktar Mo so mundo.

Si Adan, ya abiktima na panaglinlang, / et imbantak ed kalareman na Impierno; / balet Sika, a Dios ed naturalesa tan maasi, / so inmebat pian anapen *Sya*, / tan, inawit *Mo* Sya ed taklay *Mo*, / so imbangon Mo Sika a kaiba Mo.

Theotokos: Puron-puron Ginang, / ya nanganak ed Katawan, say Helmsman na saray mortal! / Pakalmaen mo so gulo na saray pasyon ko, / ya mapanguman tan makapataktakot, / tan iteran mo na kareenan so pusok.

Kanon na Inyasing. Irmos: Say kalaleman so anlemel ed siak:

Saray Apostoles, nen anengneng da ed sayan agew so Manamalsa / ya onkakalab ed katageyan, / nankaliket ira ed ilalo ya *naawat* da so Espiritu, / tan nankuraw ira ed panamkel: / 'Gloria ed inkakalab Mo!'

Linma so saray Anghel, / ya tinmawag ed saray disipulo Mo, O Kristo: / 'No panon ya anengneng yo si Kristo ya onkakayat ed laman, / ontan *met* so isabi To lamet, / say matunong a Hukom na amin!'

Sanen anengneng Ka na saray makatawen a Pakayari, a Sikatayo a Manangiliktar, a pinaatagey ed laman ed saray katageyan, nankuraw ira, a kuan da: 'Baleg, O Katawan, so panangaro Mo ed katooan!'

Theotokos: Duga so panangidayew mi ed Sika, say maksapin a singa ag napoolan, / say palandey, say mabilay a balitang, / tan say puerta na tawen, / O marangal a Maria, say dayew na saray Ortodokso.

Kanon ed saray Banal a Ama. Irmos: Nengneng ed dayat na bilay:

say mananabun na saray dagsel, a walaan na ngaran na katangahan, / agto nalingoan so agnibagan panangasikaso: / ta, lapud imon to ed si Judas, / singa sikato, sikatoy pinispis, say sankakasilan ed amin. **(2)**

Say diosnon, marangal a pulon na saray Ama / ipapahayag da Ka, O Katawan, / bilang Saksakey ya Inanak a Liwawa, / ya sinmiley manlapud Pagkatao na Ama / tan inyanak antis na amin ya panaon, O Anak.

Gloria: Say eges, a nanlapuan na saray mauges a heresiya— / malabir tan ag-ayanin imemem— / so pinisag, unong ed pananalita, / na arado na saray pikakasi na saray papaten ya ininspiran na Dios, / na probidensya na Dios.

Tan natan, O Ina na Dios: Si Moises, say sankamaongan ed saray propeta, / nansulat nipaakar ed Sika manlapud unaan bilang say Arka, / say Lamisaan, say Lamparaan, tan say Lulanan na Manna, / a simbolikon ituturo so Inkarnasyon na Sankatageyan / manlapud Sika, O Birhen Ina.

Katavasia: Bilang panamerdona tan kaligtasan para ed sikatayo, Sika so sinmiliw, O Katawan Kristo, manlapud Birhen, pian, singa si propeta Jonas manlapud eges na balyena, Sika so makapangiliktar a maong ed kadederalan si Adan, ya akabagsak kaiba so *amin* a lahi to.

Kontakion na Saray Banal a Ama, Tono 8

Say panangibangat na saray Apostoles tan saray Ama na saray dogma / so angipatibker na saksakey a pananisia para ed Simbaan; / tan sikato, ya akasulot na kawes na katuaan, / ya inabel manlapud teolohiya na tawen, / duga so panangibangat to tan idadayew to so baleg a misteryo na kabanalan.

Ikos: Dengelen tayo so atagey a panangibelyaw / na Simbaan na Dios, a man-aawag: / 'Say man-ames, onla ed siak tan oninum; / say kopa ya awit ko et say kopa na kakabatan, / diad saya et inlaok ko so iinumen na katuaan tan say salita, / agto ibubuga so danum na pasibay, noag ingen *say iinumen* na panangako. / Manlapud saya et oninum so Israel na natan / *tan* nanenengneng to so Dios ya manproproklama: / 'Nia, nia, siak so Mismo, tan ag-ak manbabaliw: / Siak, say Dios, so Unona; siak so Dios kayari to, / tan maliban ed siak et anggapo ni arum.' / Kanian, saray makikalamor et napenek / tan idayew da so baleg a misteryo na katooran!'

Synaxarion.

Himno 7

Kanon na Simba. Irmos: Say Anghel et ginawa ton mabango / so pugon na rosas para ed saray matunong a kalangweran, / tan say ganggan na Dios, ya anpasoot ed saray Caldeo, / et apilit to so managpasakit ya onyawit: / 'Pinabpabli Ka, Dios na saray atateng mi!'

Lapud panaglermen ed irap Mo, say agew et abalkot na karunongan, tan diad agew, diad interon mundo, O Katawan, say liwawa et adispel, ya man-iiyaw: 'Bendito Ka, O Dios na saray atateng mi!'

Say dalem na dalin et naliwawa / lapud isesebek Mo, O Kristo; / tan say apu, ya anengneng a napno na liket, / et nanggayaga a maong, a man-eyag: / 'Pinabpabli Ka, Dios na saray atateng mi!'

Theotokos: Diad panamegley Mo, Birhen Inan, sakey a masnag a liwawa / so sinmublay ed interon uniberso; / ta inyanak Mo so Manamalsa na amin – say Dios. / Kerew Mo ed Sikato, O Sanka-malinis, / ya iter To ed sikatayo, saray matoor To, so baleg a panangasi To.

Kanon na Inkatagey. Irmos: Diad mapetang a pugon:

Linma Ka ed masnag a lurem / tan inligtas Mo so mundo, / bendito so Dios na saray atateng tayo.

Lapud inawit Mo ed abagatam so inkaderal na laman tayo, / Sika, O Kristo, nen sinmaka Ka, / inyakar Mo *itan* ed Dios ya Ama.

Linma Ka ed tawen a laman / ed Ama a andi-laman, / bendisyonan so Dios na saray ama tayo!

Nen inala Mo so inkatao tayo, ya pinatey na kasalanan, / Sika, O Manangiliktar, / inyakar Mo ed dilin Ama Mo.

Kanon ed Saray Banal a Ama. Irmos: Ginawa ton mambabasa so pugon:

Tinalo mo so kaburyongan na samay kapangaran / si Ario, ya grabe so panag-irap to / tan nansalita na aliwan duga kontra ed Dios ed tawen: / ta agto inako ya ibaga ed Anak: / 'Pinabpabli Ka, Dios na saray atateng tayo!' **(2)**

Inyalig yo so Anak na Kidal, O makapakelaw iran amin, / say Salita a kapantay na Ama ed andi-anggaan / tan akayurong a kaiba To ed saksakey a trono, / ed panamegley na saray mapetang a bibil yo / ibabangat yo so amin a mangibelyaw: / 'Pinabpabli Ka, Dios na saray atateng mi!' **(2)**

Gloria: Singa saray nilalang a walaan na payak, sinmabi kayo a tinmulong ed Salita, O saray bendisyonan na Dios: ta tinipon kayo na Espiritu Santo manlapud saray anggaan na uniberso, pian makapangiwawala kayo: 'Bendisyonan Ka, Dios na saray atateng mi!'

Tan natan, O Ina na Dios: Say pugon et ag-inpoolan iray taloran kalangweran, / a mangipapanengneng ed inyanak nen Kristo manlapud sika: / ta say Diosnon Apoy, ya ag-inpoolan ka, et nanayam ed loob mo, / tan nanalinawan to ray amin, a mangitutulak ed sikaran man-eyag: / 'Pinabpabli ka, a nanganak ed Dios ed laman diad eges mo.'

Katavasia: Say malimgas a tugtog *na* saray instrumento so nansalming, / *a manatawag* ed sikatayo ya igalang so andi-bilay ya dios-diosan a ginawa ed balitok; / balet say liwawa a grasya na Manangaliw / *so mamapakiwas* ed sikatayo ya man-eyag a matoor: / 'Banal a Trinidad, saksakey, kapara, anggapoy gapo, / Pinabpabli Ka!'

Dalit 8

Say Canon na Simba. Irmos: Manlapud apoy et nansabog Ka na ambetel para ed saray matunong, / tan diad danum et pinatepet Mo so sakripisyo na matunong: / ta gagawaen Mo so amin a bengatla, O Kristo, diad dilin linawa *Mo* labat. / Dadayewen Mi Ka ed ando tan ando.

Saray Judio, ya nensaman et mamapatey na saray propeta, / natan, lapud imon, et nagmaliw iran mamapatey na Dios, / lapud impansalaysay da ed Sika, Salita na Dios, ed Krus, / Sikan idadayew mi ed ando lan ando.

Ya agmo tinaynan so tawen, / tan nen linma Ka ed impierno, / Sika, O Kristo, inyatagey *Mo a kaiba* Mo / so amin a katooan a nandurukol ed pitek, / a mangidayew ed Sika ed ando lan ando.

Theotokos: Manlapud Liwawa, say Salita—say Manangiter na liwawa—sinikmat Mo, / tan nen inyanak Mo Siya ed paraan ya ag napagsalita, nidayew Ka, / ta say Diosnon Espiritu so nanayam ed loob Mo, O Birhen. / Kanian, idayew Mi Ka ed ando lan ando.

Kanon na Inkatagey, Irmos: Manlapud Ama antis na saray panaon:

Kristo, say Manangiter na bilay, / ya inmabig ed tawen ed gloria ed duaran naturalesa / tan akayurong ed nikawanan na Ama, / O saray pari, kansionen yo so papuri To, / O saray totoo, itagey yo Sya ed ando lan ando.

Sika ya angiliktar ed pinalsa manlapud panag-aripen na panagdayew ed dios-diosan / tan impresenta mo ya malaya ed Ama Mo, / kakansionan mi Ka, Manangiliktar, / tan itatagey mi Ka ed ando lan ando.

Sikato so nansabog ed kalaban diad isabi To / tan diad inyatagey To et inyalagey To so katooan, / O saray pari, kansionen yo so papuri To; / O katooan, idayew yo Sikatayo ed ando lan ando.

Theotokos: Linma ka bilang Sankatageyan ed saray Kerubin, O malinis ya Inan na Dios, ya diad eges mo et inyanak mo Siya ya inyanak da, ya sikatoy papurien mi ran mortal, kaiba ray anggapoy laman, ed ando lan ando.

Kanon ed Saray Banal a Ama. Irmos: Manlapud apoy et angiter Ka na rosas parad saray matunong:

Pinasnag na sinag na Dios-Diosan Mo, / saray maong a pastol Mo / inako da Ka bilang Manamalsa tan Katawan na amin a wala, / Sika ya idadayew mi ya anggad angga. **(2)**

Say koro na saray pastol, ya agnalingwanan anggad angga, ya nantitipon dia natan, / diad makapanyarin panangipaliwawa ed ag-apalsa a Trinidad, / ibabangat to so amin a manproklama: / 'Sasangaten mi Ka anggad angga!' **(2)**

Bendisyonan tayo so Ama, tan say Anak, tan say Espiritu Santo, say Katawan.

Saray hierarkiya, pastol ya makapakelaw, / sasalimbawan da so Simbaan nen Kristo, / balang sakey, unong ed dilin sukat to, sasalapen to na liket / tan idadayew to ya anggad angga.

Tan natan, O Ina na Dios: Misteryoso, ed *nanduruman* porma, / amin ya datin propeta so anengneng da Ka / Sika, ya angiyanak ed Salita ed eges Mo: / lapud nanlapud laman Mo, / Sikatoy nianak *ya* duaray *naturalesa*; / Sikatoy idadayew tayo ed ando tan ando.

Dadayewen, bendisyonan tan sasambayen mi so Katawan, ya kakansionen iray papuri To tan idadayewen Sya ed ando lan ando.

Katavasia: Say Taloran-liwawa ya Litrato na Diosan / so manpuputot na saray gapo tan manpapatey na apoy; / saray kalangweran so mankakansion, tan amin ya pinalsa / so mampapabindisyon ed saksakey ya Manangiliktar tan Manamalsa na amin / bilang managkawanggawa da.

Himno 9

Kanon na Simba. Irmos: Imposible ed saray totoo so makanengneng ed Dios, / ya anggan saray sundalo na anghel et agda labasan a nengnengen; / balet diad panamegley Mo, Sika ya Ampetang a Malinis, / say Naging-Tao a Salita et nagmaliw a nanengneng na saray mortal. / Diad pangidayew mi ed Sikato, / sikami, kaiba ray sundalo na tawen, / et idadayew Ka.

Sika so ag-asagyat na irap, O Salita na Dios, / anggano akibiang Ka ed irap unong ed laman, / balet ililiktar Mo so too manlapud saray pasyon, / lapud tinalo Mo iraya, O Manangiliktar mi; / ta Sika labat so ag-nasagyat tan makapanyarin-amin.

Lapud inawat Mo so kaderal na laman, / pinansiansia Mon ag naderal so laman Mo, / tan say manangiter-bilay tan Dios a kamarerwa Mo, O Katawan, / et ag tinaynan ed Hades; / noagta sanen binmangon Ka manlapud inaot, / pinabangon Mo kami a kaiba Mo.

Kansion na Trinidad**:** Sikatayon amin a mortal, diad malinis a bibil, idayew tayo so Dios ya Ama *tan* say Anak a parehoy kina-Dios, / tan igagalang tayo so agnasalita tan sankagalangan a pakayari na Sankasantosan ya Espiritu; / ta Sika labat so makapanyarin-amin, O agnasusuyat a Trinidad!

Kanon na Inkatagey. Irmos: Sika, ya agnasabi na kanonotan tan salita:

Sika, Manangiliktar na mundo, Kristo a Dios, / saray Apostoles, nen anengneng da Sika a nidayew ed tawen, / nankaliket ira ed panamkel tan dinayew da Sika.

Nen anengneng da so pinan-diyos a laman Mo, O Kristo, / ed katagey, saray Anghel / et nampapanengnengan ira, ya ibabaga ra: / 'Sikato so talagan Dios mi!'

Nen anengneng da Ka, Kristo Dios, / ya onleleksab ed tapew na lurem, / saray pulok na saray ag-nananam ya pinalsa et nankelyaw: / 'Itagey yo ray ulo yo, O saray puerta, tan onatagey kayo, O saray daan a puerta, pian makaloob so Ari na gloria!'

Theotokos: Manliket ka, O Theotokos, Inan nen Kristo a Dios tayo! / Sikatay nianak mo ed eges mo, / ed sayan agew, a nanenengneng mo a kaiba ray Anghel legan a man-aasakbay manlapud dalin, / et dinayew mo.

Kanon ed Saray Banal a Ama. Irmos: Imposible ed saray totoo so makanengneng ed Dios:

Pinili to kayo *bilang* saray kaiba to, tinipon to kayo, / inarmaan to kayo na makapanyarin pakayari na Espiritu, / say Salita, a kapantay na Ama ed andi-anggaan tan kapantay ed pan-ari, / a nanlapud amin a panaon; / Sikato so natan, sikayo ran sankasantosan, / so agnampatalos a papapularan a kaiba ray tawon a pwersa. **(2)**

Sikayo, bilang managtambal na kamarerwa tan laman, et pinatonda yo so panlalapad na makapataktakot a heresiya nen Ario, / lapud masimoon yon impangiyawat na Simbolo na Pananisia para ed amin; / legan min mansasalimbeng ed saya natan, sikami, saray klero, / et agnapokpokan min idadayew so memorya yo. **(2)**

Gloria: Bilang say pinakalinis a Liwawa a peteg, / iliktar mo so kamarerwak, O Kristo, manlapud saray ambilunget na saray pilalek, / diad panamegley na saray pikakasi, O Katawan, na saray aripen mo, / ya nampasakop natan ed Sika a anggapoy gapo, / aliwan pinalsa, noagta Manamalsa na amin, / tan Dios, kapantay na Ama ed andi-anggaan.

Tan natan, O Ina na Dios: Say Kain-bilay et natan ya inter ed saray inatey / diad panamegley na ag natalosan tan ag nibalikas a panagbuntis Mo, O Ina na Dios, Katawan a Ginang: / ta say Bilay, ya akabalkot na laman, et sinmili manlapud Sika ed amin / tan malinew ya inekal to so inkamasakit na patey.

Katavasia: Manliket ka, O Reyna, gloria na saray ina tan birhen! / Ta anggapoy masalitan sangi, / anggano panon ni karunong so panagsalita ra, / so makapansalita na duga ed saray papuri Mo; / amin a kanonotan et napapabigla, / *ed* panagpupursigi dan natalosan so inkianak *nen Kristo* manlapud Sika; / sirin, pupurian Mi Ka na amin.

Insan: Santo so Katawan a Dios tayo: **(3)**

Exapostilarion na Simba

Diad Dayat na Tiberias, saray ananak nen Zebedeo— / si Natanael tan si Pedro, kaiba so duaran arum, / tan si Tomas—et nampanagsag na sakey a beses. / Diad ganggan nen Kristo, *kayari dan* imbato so lambat da *diad* kawanan, / akalmo ira na amayamay a sira. / Si Pedro, nen akabat To, et linmooy ya linma ed Sikat. / Nen impanengneng To ed sikara ed komatlon beses, / inikdan *To* ra *na* tinapay tan sira ya inasal ed arar.

Gloria ed saray Banal ya Ama**:** Legan min seselebraen so memorya na saray banal ya Ama natan ya agew, / ipipikasi mi ed Sika, O Sika ya Mabunlok a Maong, diad panamegley na panamagitara ra: / 'Iligtas Mo ray Taw-tawam, O Katawan, manlapud amin a kaugsan na saray heresiya, / tan itdan Mo komon na pakayari ya amin et mangidayew / ed Ama, ed Salita, tan ed Sankasantosan ya Espiritu!'

Tan natan, diad Pista na Panag-asensyon: Legan ya titingtigngen Ka na saray disipulo, / Inmatagey Ka ed Ama, O Kristo, *pian* onyurong a kaiba *To*. / *Legan a saray* anghel, ya manmamadali ya onona, et inyeyag da: / 'Itagey yo ray ulo yo, itagey yo, / ta say Ari et inmatagey la ed Unonan Liwawa na gloria!'

Diad 'Purí', stichera ed tono 8
Stichera na Simba, tono 6

Say Krus Mo, O Katawan, / et bilay tan inkioli para ed saray totoo Mo; / tan manmamalek ed saya, / kakansionen Mi Ka, Dios min inmoli: / 'Kaasian Mo kami!'

Say ponpon Mo, O Katawan, / so angilukas na paraiso ed katooan; / tan, ya aligtas manlapud panag-a, / kakansionen mi Ka, Dios min inmolin mabilay: / 'Kaasian Mo kami!'

Kaiba so Ama tan say Espiritu, kumansion tayo nipaakar ed si Kristo, / ya inmolin nanlapud inaatey, / tan man-awag tayo ed Sikato: / 'Sika so bilay mi tan say inoli mi. / Kaasian mo kami!'

Diad komatlon agew et inmabang Ka, O Kristo, / manlapud lubok, unong ed akasulat, / ya inibang Mo met so kapapapawil mi. / Kanian idadayew Ka na katooan / tan kakansionen da so Inkiabang Mo.

Saray arum a stichera na Saray Banal a Ama, tono 6

Tinipon da so amin ya kakabatan na isip, / tan ginawa ra so panagsukimat da diad pankakasakey ed Espiritu na Dios, / insulat na saray marangal ya Ama so tawen tan sagradon Simbolo *na Pananisia* / diad panamegley na saray salitan impainspirasyon na Dios. / Diad saya *et* ibabangat *da ya malinew* / ya say Salita et kapantay na Ama ed ando / tan kapantay na laman ed Sikato ed amin a katuaan, / ya malinew ya ontutumbok ed saray bangat na apostoles, / saray marangal, pinabpabli, tan tuan makadios a Ama.

Lapud inawat dan amin so ag-nananap a liwawa na Espiritu Santo, / say sankasupernatural a propesiya / et imbalikas na *saray* bendisyonan *Ama*, ya inspirado na Dios, / diad antikey a salita tan baleg a kakabatan, / bilang saray managbalita nen Kristo, / saray manangidepensa na saray bangat na Ebanghelyo tan saray matoor a tradisyon, / ya malinew dan inawat so rebelasyon da manlapud tawen / tan, lapud naliwawan ira, impaliwawa da so depinisyon *na pananisia*, / unong ed imbangat na Dios.

Bersikulo: **Bendito Ka, O Katawan, Dios na saray ama mi, tan say ngaran Mo et nepeg ya dayewen tan galangen anggad angga.** Dan 3:26

Nantitipon na karunongan na panangipastol / tan natan, a tinulak na sankatunungan a pasnok, / pinaalis da, diad amin a hustisya, / saray maksil tan makaderal a lobo, / pinaalis da ra ed laman na Simbaan panamegley na batubalani na Espiritu, / bilang saramay atumba ed patey tan saramay mansasakit na ag-naagapan a sakit, / sarayan banal a pastol, / bilang saray sankatuaan a lingkor nen Kristo / tan saray sankasantosan a ministro / na saray misteryo na banal a panangibangat.

Berso: **Tiponen yo ed Sikato iray santo To, a nankabalang ed Sikato nipaakar ed saray sakripisyo.** Salmo 49:5

Tan lamet so unonan stichera: Tinipon da so amin a kakabatan na isip, / tan ginawa day panagsukimat da a kaiba so Diosnon Espiritu, / say tawen tan sagradon Simbolo *na Pananisia* / so insulat na saray marangal a Ama panamegley na saray salitan impainspirasyon na Dios. / Diad saya et ibabangat *da na malinew* / ya say Salita et kapantay na Ama ed ando / tan kapantay na laman To ed amin a katuaan, / a malinew a ontutumbok ed saray bangat na apostol, / saray maliket, pinabpabli, tan tuan marunong a totoo.

Gloria, Tono 8: Say grupo na saray sagradon ama, / a tinipon manlapud saray anggaan na uniberso, / improklara bilang dogma so saksakey a naturalesa tan esensya / na Ama, say Anak tan say Espiritu Santo, / tan malinew ya impasa ed Simbaan / so misteryo na teolohiya. / Legan tayon idadayew ira, dayewen tayo ra ed pananisia, ya man-eyag: / 'O marangal a host, / saray teolohikal a sundalo na armada na Katawan, / saray maliwawa a bitewen na andi-materyal a tawen, / saray matibay a tore na misteryoson Sion, / saray tawen a rosas a mabanglo na mira, / saray bibil na Salita, puro balitok, / Dayew na Nicaea, pamparakep na uniberso! / Man-interceso kayon maong para ed saray kamarerwa mi!'

Tan natan, Tono 2: Pinabpablin-abli Ka, O Birhen Inan na Dios:

Sakey a baleg a doxolohiya.

Troparion na Simba

Linmabuas Ka manlapud lubok, Pinirdis Mo ray gapo na impierno, / tan inekal Mo so sentensya na patey, O Katawan, / ya angiliktar ed amin manlapud saray patit na kalaban; / tan nen impanengneng Ka ed saray Apostol Mo, / Imbaki Mo ra pian manpulong, / tan diad panamegley da et inter Mo so kareenan ed uniberso, / O Saksakey, Sankaparaan.

Ektenia tan Panangitaynan.

DIAD UNAN ORAS
Gloria, tan natan:
Gospel Matins stichera 10, tono 6

Kayari na inkababa Mo ed Hades tan inkamabangon Mo manlapud inaatey, / ya manlalamag, unong ed natural ed panagsian ed Sika, O Kristo, / so saray disipulo et pinmawil ed kimey da; / tan lamet—saray baloto, saray lambat, tan anggapoy asakmó. / Balet Sika, O Manangiliktar, ya anengneng bilang Katawan na amin, / ingganggan mo ran iyepes so lambat da ed kawanan na baloto, / tan say ganggan et tampol ya ginawa: / tan dakel a maong a sira, / tan sakey a makapakelaw a ponsia so naandam ed dalin. / Singa ed impangan na saray disipulo Mo nen saman, / ontan met, ipagamor Mo ya makapan-gan kami met natan ed espiritu, / O Katawan, manag-aro ed katooan!

Tan say unor a panagpaara.

DIAD LITURHIYA

Pinabpabli iray tono, Tono 6

Tandaan mo ak, O Dios a Manangiliktar ko, / no onsabi Ka la ed Panarian Mo, / tan iliktar mo ak, Sika labat a mangangaro ed katooan.

Si Adan, ya alingo na kiew, / Sika so angisalba lamet panamegley na kiew na Krus, / *singa ed* impangisalba Mo ed matatakew ya nankawesaw: / 'Tandaan Mo ak, O Katawan, diad Panarian Mo!'

Kayari Mon binasag iray puerta tan kandado na impierno, O Manangiter na bilay, Sika, O Manangiliktar, so angibangon ed amin ya inatey ya nankuraw: 'Gloria ed Kabilangon Mo!'

Tandaan mo ak, O Mananalo ed patey diad panamegley na panikabur mo, / tan diad panamegley na Inkioli mo, Manparukey na liket ed amin, / O Mabait.

Tan manlapud Canon na Inkatagey
Ode 4, apatiran parte, tono 5

Sinmaka Ka ed gloria, O Ari na saray Anghel, / pian ipawit ed sikami so Mampalikna na Ligliwa manlapud Ama; / kanyan man-eyag kami: / 'Gloria, O Kristo, ed Inkasaka Mo!'

Nen inmangat so Manangiliktar ed laman ed Ama, / saray hostes na anghel et nankelaw ed Sikato tan nankawes: / 'Gloria ed Sika, Kristo, lapud Panangangat Mo!'

Saray mas abeban pakayari na anghel so nankawes ed saray mas atagey: 'Itagey yo ray ulo yo, O saray puerta, para ed si Cristo, say Ari tayo, a papurian mi *a kaiba* so Ama tan say Espiritu!'

Say Theotokos: Nianak so Birhen, balet agto alikna so antokaman a karaniwan ya eksperiensia na saray ina; / balet Sikatoy *talagan* Ina, / anggano nanbilin a Birhen. / Legan min kakansionen Sikato, man-eyag kami: / 'Magayaga ka, O Ina na Dios!'

Tan manlapud Canon na saray Ama
Kansion 6, apatiran parte, Tono 6

Agto napatnagan so gawa na agnibagayan, / say mantatanem na dika, a mangawit na ngaran na kaburyongan: / ta, *lapud imo*n to ed si Judas, / singa sikato, sikatoy sinmian, say sankakuraklan ed amin.

Say marangal tan banal a linya na saray Ama / et iproproklama Ka, O Katawan, / bilang Saksakey ya Anak a Liwawa, / ya sinmiley manlapud pagkatao na Ama / tan nianak antis na amin ya panaon.

Gloria: Say eges, ya angibulos na nanlapuan / na saray heresiya ya kontra-Dios—marutak tan ag nayarin iinumen— / et apisagyat, unong ed alilingon salita, / na araro na saray pikakasi na saray pari ya inspirado na Dios, / unong ed probidensya na Dios.

Tan natan, O Ina na Dios: Si Moises, say sankabalgan ed saray propeta, / insulat to Ka manlapud unaan bilang say Kaban, / say Lamisaan, say Lamparaan, tan say Lulanan na Manna, / a figuratibon itututuro to so Inkarnasyon na Sankatageyan / manlapud Sika, O Birhen ya Ina.

Diad isesepet, say troparion na Simba, tono 6

Saray hostin anghel so nansiansia ed lubok Mo, / tan saramay nambabantay *ed satan* so nateba a singa inatey, / legan a si Maria so akaalagey ed lubok / *a* manaanap ed pinakalinis a laman Mo. / Inerel Mo so impierno, ya anggapoy aderal ed Sika, / asabat Mo so Birhen, say Manangiter na Bilay. / Binmangon Ka ed saray inaatey, O Katawan, gloria ed Sika!

Troparion na Inkatagey, Tono 4

Sinmaka Ka ed gloria, Kristo a Dios mi, / pinano Mo ray disipulo Mo na liket / diad panamegley na sipan na Espiritu Santo, / pinatibay Mo ra diad bendisyon Mo / a Sika so Anak na Dios, say Manangiliktar na mundo.

Troparion ed Saray Banal a Ama, Tono 8

Sankaglorian Ka, Kristo a Dios mi, / a nampatalindeg ed saray atateng tayo bilang saray sulo ed dalin, / tan diad panamegley da et giniya Mo kami ran amin ed dalan na tuan pananisia, / O Sankaasi-asi, gloria ed Sika!

Gloria, Kontakion na Saray Banal a Ama, Tono 8

Say panangibangat na saray Apostol tan saray Ama so angipatibay ed saray dogma / tan say saksakey a pananisia para ed Simbaan; / tan sikato, ya akabalkot ed kawes na katuaan, / ya inabel

manlapud teolohiya na tawen, / duga so panangibangat to tan idadayew to so baleg a misteryo na kabanalan.

Tan natan, Kontakion na Inkatagey, Tono 6

Kayari Mon tinumpal so interon plano para *ed kaligtasan* tayo, / tan pinankasakey Mo so walad dalin tan say walad tawen, / Sikayo so sinmegep ed gloria, O Kristo, Dios mi, / ya agmo *kami* tinaynan *anggan kapigan*, noagta mansiansia kan ag-nabulag ed sikami / tan man-aawag ed saray mangaaro ed Sika: / 'Wala ak a kaibay sikayo, tan anggapoy onlaban ed sikayo!'

Prokeimenon, tono 4, sakey a kanta na saray Ama

Bendito Ka, O Katawan, Dios na saray ama mi, / tan say ngaran Mo et nepeg ya dayewen tan galangen ed ando lan ando. **Bersikulo:** Ta matunong Ka ed amin a ginawam para ed sikami. Dan 3:26, 27A

Saray Gawa na Saray Banal ya Apostol, kapitulo 44

Diad saraman ya agew, nandesisyon si Pablo ya ag la ondalaw ed Efeso, pian ag naatraso so biahe to diad Asya; ta apuraan ton makasabi ed Jerusalem, no posible, diad agew na Pentekostes. Balet manlapud Miletus, nampadala na balita ed Efeso tan tinawag to ray matatken na simbaan; tan sanen sinmabi ra ed sikato, inkuan to ed sikara: 'Man-asikaso kayo ed sarili yo tan ed interon kawan, ya say Espiritu Santo et angitalaga ed sikayo ya man-asikaso, pian pastolan so simbaan na Dios, ya sinaliw To para ed Sarili To ed dili Ton dala. Ta amtak ya no akalis ak la, onloob iray makisir a lobo ed sikayo, ya agda paparaan so kawan; tan manlapud sikayo met, onbangon iray totoo ya mansalita na saray balinsuwek a bengatla pian guyuren iray disipulo ed likod da. Kanian manbantay kayo, ya nononoten yo ya diad loob na taloy taon, agew tan labi, agak tinmunda ya manbangat ed balang sakey ed sikayo a kaibay lua. Tan natan, agagik, itatalaga ta kayo ed Dios tan ed salita na grasya To, a makapangipaalagey ed sikayo tan mangiter ed sikayo na tawir ed limog na amin a nasantos. Anggapoy pinanabangan kon pilak, balitok, odino kawes manlapud siopaman: sikayo met lanlamang so makaamta ya sarayan mismon lima ko so nansustento ed saray pankaukolan ko tan saray kaiba ko. Diad amin a bengatla impanengneng ko ed sikayo ya diad panamegley na panagtrabaho na onia, nepeg tayon suportaan iray makapuy tan tandaan iray salita na Katawan a Jesus, ta Sikato met lanlamang so nansalita, 'Mas mapalar so mangiter nen say mangawat.' Kayari ton imbaga iya, sikatoy dinmalimukor tan nampikasi a kaiba ra ran amin.

Gawa 20:16–18A; 28–36

Alleluia, Tono 1

Berso: Say Katawan, Dios na saray dios, so nansalita tan tinawag to so mundo manlapud pansublay na agew anggad pan-leksab to. **Berso:** Tiponen yo ed Sikato iray santo to, saramay nanggawa na tipan ed Sikato nipaakar ed saray sakripisyo. Salmo 49:1, 5

Say Ebanghelyo unong ed Juan, Kabanata 56

Diad saraman ya agew, intagey nen Jesus so mata To ed tawen tan inkuan To: 'Ama, sinmabi la so oras; dayewen Mo so Anak Mo, pian say Anak Mo et dayewen Ka met, lapud inter Mo ed Sikato so pakayari ed amin a laman, pian iter To so bilay ya andi-anggaan ed amin ya inter Mo ed Sikato. Tan saya so bilay ya andi-anggaan, ya kabaten da Ka, say saksakey a tuan Dios, tan si Jesu-Cristo ya imba-ba Ka. In-gloriya Ta Ka ed dalin, lapud asumpal ko la so kimey ya inter Mo ed siak. Tan natan, Ama, gloriyaen Mo ak ed arapan Mo na say gloria ya walad siak a kaibam antis ni ya niletneg so mundo. Impabidbir ko so ngaran mo ed saray totoon inter mo ed siak manlapud mundo; kien mo ra, tan inter mo ra ed siak, tan tinumbok da so salita mo. Natan et naimano da la ya amin a inter mo ed siak et nanlapud sika, lapud saray salitan inter mo ed siak, Inter ko ed sikara, tan inawat da ra, tan talagan atalosan da ya nanlapu ak ed Sika, tan anisia ra ya imbaki Mo ak. Manpipikasi ak para ed sikara: Agko ipipikasi so intiron mundo, noag ingen saramay inter Mo ed siak, ta sikara et kien Mo. Tan amin a kien ko et kien Mo, tan say kien Mo et kien ko; tan nidayew ak ed sikara. Anggapo ak la ed mundo, balet

sikara et walad mundo, tan onsabi ak ed Sika. Banal ya Ama! Ingatan mo ra ed ngaran Mo, saramay inter Mo ed siak, pian magmaliw iran sakey, a singa itayon sakey. Legan ya kaibak ira ed mundo, iningat ko ra ed ngaran Mo; saramay inter Mo ed siak, iningat ko ra, tan anggapo ed sikara so abalang, maliban ed anak na inkaderal, pian nasumpal so Kasulatan. Natan et unla ak la ed Sika, tan ibagak irayan bengatla legan ak ni ed mundo, pian nagamoran da so liket kon apankumpleto ed sikara.

Juan 17:1–13

Komunyon

Dayewen so Katawan manlapud tawen, / dayewen Siya ed saray katageyan. **Sakey ni:** Manliket kayo, sikayo ran matunong, ed Katawan / – say pidayew et manepeg ed saray matunong. / Alleluia. **(3)**

Salmo 148:1, 32:1

NIPATANAMAN ED DOMINGO NA SARAY BANAL A PAPA ED VESPERS

Diad 'O Katawan, nankawaw ka ak:' mankansion tayo na saray stichera ed tono 6. Para ed Saray Banal a Ama, tono 6, kapara na: 'Sikato ya adismaya:'

Nianak Ka manlapud eges antis ni na bitewen na kabuasan: / manlapud Ama ya anggapoy *ina antis na amin* ya panaon. / Anggano tinuring Ka nen Ario bilang pinalsa tan aliwan Dios, / ya inisip ton ibilang Ka, a Manamalsa, ed saray pinalsa ed kabalang to, / *tan diad ontan* et manitipon na panggatong para ed andi-anggaan a apoy para ed sarili to. / Balet say Konsilyo *ya nantitipon* ed Nicaea / et improklama Ka, O Katawan, Anak na Dios, / a kapantay ya akayurong na Ama tan say Espiritu.

'Siopa so nanggisi na kawes Mo, Manangiliktar?' / – 'Si Ario,' Kuan Mo, 'a nanggisi ed Ginapoan, a kapareho na dayew na Trinidad, ed saray panagbanga.' / Agto inawat ya bilang Ka sakey ed Trinidad, / *tan* ibabangat to*, ya* ontutumbok ed *si* Nestorio, ya agtawagan *so Inam* bilang Inan na Dios. / Balet say Konsilyo ya ginawa ed Nicaea / et improklama Ka bilang Anak na Dios, O Katawan, / kapantay ya akayurong ed Ama tan say Espiritu Santo.

Si Ario et atumba manlapud bangin na kasalanan, / akapikit ya maong iray mata to pian agto nanengneng so liwawa, / tan, mankikirit ed loob a singa walad kawit, / apilit na pakayari na Dios / ya iyawat so amin a kayarian to, tan anggan say mismon kaluluwa to, / lapud sikatoy nagmaliw a sananey a Judas ed kanonotan tan ugali. / Balet say Konseho *ya nantitipon* ed Nicaea / inproklama Ka ya Anak na Dios, O Katawan, / kapantay na Ama tan say Espiritu ed panarian.

Tan taloran stichera manlapud Menaion.

Gloria, Tono 6: Saray misteryoson trumpeta na Espiritu – / idayew tayo ed sayan agew saray Ama a mangawit na Dios, a nankansion ed loob na Simbaan / sakey a maliket a himno na teolohiya, / ya angibangat na saksakey a Trinidad, / ag-onuman ed Kabibilang tan Kadi-diosan, / saray aneral ed si Ario tan saray kampeon na Ortodokso, / ya lawas a manpipikasi ed Katawan / para ed panangasi na saray kamarerwa mi.

Tan natan, ed sayan agew na piesta, say parehon tono: Nengneng mi ed saray sagradon palandey / so Inyasingger Mo, O Kristo, / say liwawa na gloria na Ama, / kakansionen mi so singa-liwawnan itsura na lupa Mo, / sasambaan mi ray panirap Mo, / papablien mi so Inkioli, / papaglorian mi so malinglorian Inyasingger. Kaasian Mo kami!

'Silew na liket:' Tan say prokeimenon na agew: Bendisyonan yo so Katawan natan:

Stichera ed stichera para ed saray Ama, tono 6

Kayari ran tinipon so amin a kakabatan na kamarerwa, / tan kayari ran nansukimat a kaiba so Espiritu na Dios, / insulat na saray marangal a Ama so tawen tan sagradon Simbolo *na Pananisia* / diad saray kasulatan a nainspirasyon na Dios. / Diad saya et malinew dan ibabangat / ya say Salita et kapantay na Ama ed andi-anggaan / tan kapantay na laman To ed amin a katuaan, / a malinew a

ontutumbok ed saray apostolikon bangat, / saray malingwaring, sanka-abigan, tan tuan makadios a totoo.

Berso: **Pinabasbas Ka, O Katawan, Dios na saray ama mi, tan say ngaran Mo et nepeg ya dayewen tan galangen ed ando lan ando.** Dan 3:26

Lapud inawat dan amin so ag-nananap a liwawa na Espiritu Santo, / say sankasupernatural a propesiya / et imbalikas na *saray* bendisyonan *Ama* diad daiset a salita tan baleg a kakabatan, / ya ininspiran na Dios, / bilang saray managbalita nen Kristo, / saray manangidepensa na saray bangat na Ebanghelyo tan saray matunong a tradisyon, / ya malinew dan inawat so rebelasyon da manlapud tawen / tan, lapud naliwawan ira, impaamta da so depinisyon *na pananisia*, / unong ed imbangat na Dios.

Berso: **Tiponen yo ed Sikato iray santo To, a nanggawa na tipan ed Sikato nipaakar ed saray sakripisyo.** Salmo 49:5

Kayari ran tinipon so arte na panagpastol / tan natan, ya pinaseseg na sankahustisyan a pasnok, / kayari ran inuyor, diad amin a hustisya, / saray maksil tan makaderal a lobo, / ya imbantak ira ed paway na kinalaknab na Simbaan panamegley na batubalani na Espiritu, / bilang saramay atumba ed patey tan saramay mansasakit na ag-naagapan a sakit, / saray diosnon a pastol, / bilang saray sankatuaan a lingkor nen Kristo / tan saray sankasantosan a ministro / na saray banal a misteryo na Ebanghelyo.

Gloria, Tono 3: Sikayo, marangal iran ama, so anengneng yo so inkasikayo bilang istrikton manangasikaso / na saray tradisyon na Apostoliko: / ta lapud ortodokson impangidepini yo ed konsubstansyalidad na Banal a Trinidad, / pinagyaw yo ed panamegley na konsilyo so blasfemya nen Ario; / kayari yon kinondena si Arius tan say Macedonianon kalaban na Espiritu, / kinondena yo di Nestorius, Eutyches tan Dioscorus, / si Sabellius tan Severus ya anggapoy ulo. / Para ed sikami, ya asalba manlapud panaglinlang da, / ipikasi yo ya napansiansia mi so andi-kasalanan a bilay mi ed pananisia, / ipangasi mi ed sikayo.

Tan natan, ed sayan agew na piesta, Tono 6: Linma so Dios ed pegley na saray alig-alig na liket, / say Katawan ed tanol na saray trumpeta, / pian ipawil so atumba ya imahen nen Adan / tan mangibaki na Espiritu, say Manangaliw, / para ed panag-asantos na saray kamarerwa tayo.

Kayari na Trisagion, sakey a troparion para ed Saray Banal a Ama, tono 8

Sika so sankaglorian, Kristo a Dios mi, / a nampatalindeg ed saray atateng tayo bilang saray sulo ed dalin, / tan diad panamegley da et giniya mo kami ran amin ed dalan na tuan pananisia, / O Sankaasi-asi, gloria ed Sika!

Gloria: **troparion para ed santo, no walay.**

Tan natan, diad Pista na Inkalabas, tono 4

Sinmaka Ka ed gloria, O Kristo a Dios mi, / a pinano Mo ray disipulo Mo na liket / diad panamegley na sipan na Espiritu Santo, / kayari Mon pinaneknekan ira diad bendisyon Mo / a Sika so Anak na Dios, say Manangiliktar na mundo.

Insan say Duaran Ektenia tan say Panangipa-akar.

Pawil ed lamesaan na saray karga

SAYAT NA ATATENG NA TRINIDAD

NO BIYERNES ED BALBALEG YA VESPERS

Nononoten tayo so amin ya Ortodoksyon Kristiano ya inmeyag manlapud gapo na panaon, saray atateng tan agagi tayo.

Kayari na Introductory Psalm tan saray kustomarin bersikulo, kakansionen tayo so stichera para ed Tono 6 ed 'O Katawan, nankawawag ak ed Sika': taloran stichera para ed saray martir manlapud Octoechos, Tono 6, tan talora manlapud Triodion:

Tono 6

Saray martir Mo, O Katawan, / agda Keka in-ikdan, / tan agda tinaynan so saray ganggan Mo; / diad panamegley na pikakasi ra, kaasian Mo kami!

Lapud impan-testigo da / *ed* pakayari Mo, O Kristo, / in-tiis da so dakel a pasakit; / diad panamegley na pikakasi tan pikakerew da, O Katawan, / iliktar Mo kami ya amin.

Saray Martir, mananalo tan mamamayan na tawen, / legan ya mantratrabaho ed dalin, in-tiis da so dakel a panirap / tan inawat da so perpekton korona ed tawen; / ipangasi da komon so kamarerwa mi.

Tono 8

Diad sayan agew, legan tayon nononoten ed ngaran so amin ya inatey ed amin ya panaon / ya mabilug a nambilay ed pananisia, itayo, O saray matoor, / mankansionan nipaakar ed Manangiliktar tan Katawan, a mapekpek ya manpipikasi / ya diad oras na panangukom et makapangiter ira na maong ya panangipaliwawa / diad mismon Dios tayo, / a manguusisa ed intiron mundo, / pian makatalindeg ira ed nikawanan To ed liket, / diad pasen na saray matunong tan diad masileng ya tawir na saray santo, / tan magmaliw ya manepeg ed Tawen a Panarian To.

O Manangiliktar, ya diad panamegley na Dala Mo et tinubos Mo so katooan, / tan diad panamegley na ipatey Mo et iniliktar Mo kami manlapud mairap ya ipatey, / tan diad panamegley na Inkioli Mo et inter Mo ed sikami so bilay ya andi-anggaan, / iter Mo so painawa, O Katawan, ed amin ya nansiplog ed pananampalataya, / balang iner man ed kalawakan, odino ed saray syudad, odino ed dayat, / odino ed dalin, odino ed anggan anton lugar: / saray ari, pari, obispo, / saray monghe tan layko na amin ya edad tan klase, / tan itdan Mo ra na Panarian Mo ed Tawen.

Lapud inkibangon Mo manlapud inaatey, O Kristo, / anggapo lay pakayari na patey ed saramay inatey a matoor. / Kanian mapekpek so pikakasi mi: / iter Mo so painawa ed saray pasen Mo tan ed pagew nen Abraham ed saray aripen Mo, / a manlapud si Adan anggad natan ya agew et sinamba da Ka a malinis, / saray atateng tan agagi tayo, / saray kakaaro tan kapamilya tayo, / balang sakey a toon nanserbi ed Sika na matoor legan na bilay, / tan saramay nampanaw la paonla ed Sika, O *Dios*, / *diad* nanduruma tan amayamay a kipapasen; / tan ipagamor mo *ya naragpat* da / so Tawen a Panarian Mo.

Gloria, Tono 8: Man-akis ak tan man-aga, / no nonoten *ko* so patey / tan nanenengneng ko ed saray panteon / so legas tayo, a pinalsa ed linawa na Dios, / a dineral so itsura, apababa, tan agla nabirbir. / Ay, pankelaw! / Anto ya misteryo so agawa ed sikatayo? / Panon kamin nidaulo ed panag-aabo? / Panon kamin nankasakey ed patey? / Diad tua et diad ganggan na Dios, unong ya akasulat, / ya mangiiter na painawa ed saray inmalis la.

Tan natan, O Ina na Dios, Tono 6: Siopa so ag mangidayew ed Sika, Sankasantosan a Birhen? / Siopa so ag mankansion nipaakar ed inkianak Mo bilang birhen? / Ta say Saksakey a Nianak a Anak, a nanalnawa manlapud Ama antis ni na amin a panaon, / Sikato met so nianak ed Sika, O Malinis, a nagmaliw a too ed ag nayarin salitan paraan. / Sikato so Dios ed kalikasan to, / tan lapud sikatayo et nagmaliw a too ed kalikasan to; / Sikato et aliwan apidua ed duaran persona, / noag ingen kabat ed duaran ag-nankalibuan a kalikasan. / Manpikasi Ka ed Sikato, O Banal, O Sankabindisyonan, / para ed panangasi ed saray kamarerwa mi.

Pan-loob a kaiba so insenso. 'Silew na liket:'

Imbes na prokeimenon
kansionan tayo so Alleluia ed tono 8

Alleluia **(3)**

Sikato so bendisyonado ya pinili tan inasingger Mo ed Sika, O Katawan.

Berso: Tan say memorya ra et mansiansia manlapud henerasyon anggad henerasyon. Ikompara ed Salmo 64:5; 44:18A

Stichera ed salterio, tono 6

Say Krus Mo, O Katawan, / so nagmaliw ya armas ya ag natalona para ed saray martir, / ta anggano anengneng da so patey ed arapan da, / balet, lapud impakanengneng da so bilay ya onsabi, / so inmatagey so biskeg da lapud ilalo ra ed Sika; / diad panamegley na pikakasi ra, kaasian Mo kami!

Berso: Saray kamarerwa ra / et manayam ed pegley na saray bendisyon.

Pinagalangan Mo ak, Manangiliktar, ed imahen Mo— / sakey a pinalsa na saray lima Mo— / diad impangipresenta ed materyal a porma / na kapara na ag natalosan a naturalesa Mo, / tan ginawa Mo ak a kabiangan to, O Salita, / ya inter Mo ed siak so sigpot a pakayari a man-uley ed saray pinalsa na dalin. / Kanian, Manangiliktar, iteran mo ray aripen mo na painawa ed liket na saray mabilay / tan ed saray panayaman na saray matunong.

Berso: Mapalar so saramay pinili Mo / tan inasingger Mo ed Sika, O Katawan.

Pian iter ed siak so dignidad na bilay ya onsabi, / Nitanem Ka na hardin ed Eden, / a pinalamutian na nanduruman tanaman, / ya anggapoy ermen tan kapaga, / tan ingganggan Mo ya siak, *a komplikado so naturalesa,* / et magmaliw a *kabi*angan na andi-anggaan a bilay, kapara na saray Anghel, / legan a walad dalin. / Kanian, Manangiliktar, iter mo ed saray aripen mo diad dalin na saray mabilay / so painawa diad panayaman na saray matunong.

Gloria, Tono 6: Say bilin Mon manamalsa / so nagmaliw ya gapo tan pundasyon ko: / ta, lapud pinagnonot Mon pormaan ak, sakey a mabilay a pinalsa, / manlapud agnanengneng tan nanengneng a naturalesa, / Pinormam so laman ko manlapud dalin, / tan inter Mo'y kamarerwa ed panamegley na diosnon tan manangiter-bilay a panag-ingas Mo. / Kanian, Manangiliktar, iter mo so pan-inawa ed saray aripen Mo diad dalin na saray mabilay, / diad panayaman na saray matunong.

Tan natan, O Ina na Dios, say parehon boses: Diad panamegley na panag-interceso na samay nanganak ed Sika, O Kristo, / tan saray martir Mo, / saray Apostol, saray propeta, saray hierark, / saray marangal, saray matunong, tan amin a santo, / iter moy painawa ed saray inmalis a lingkor Mo.

Natan so panangitunda: Say Santo a Trinidad. Gloria, tan natan: Sankasantosan a Trinidad: O Katawan, kaasian Mo. (3) Gloria, tan natan: Ama mi: Pari: Ta Sika so Ariyan: Manbabasa: Amen.

Troparion, Tono 8

Diad sankatalongaringan a kakabatan, a manuuley ed amin a walaay panangaro ed katooan / tan mangiiter na maong ed amin, / O Sakey a Manamalsa, iter Mo komon, O Katawan, so panag-inawa ed saray kaluluwa na saray aripen Mo, / ta aninil da so ilalo da ed Sika, / say Manamalsa, say Manangitarya, tan Dios mi.

Gloria, tan natan, ed Theotokos: Diad Sika et walay padir tan salian mi, / tan sakey ya Manag-interceso ya makapaliket ed Dios, / Sika ya, O Theotokos, nianak mo ya agmo nin nibiang so panangasawa, / say kaligtasan na saray matoor.

Say Litaniya tan Panangitaynan.

KALASPAS NA DISMISAL NA VESPERS
MANSAYSAYAT ITAYO NA SERBISYO NA MEMORIAL DIAD NARTHEX

Tan kakansionan mi so canon para ed saray inmalis, ginawa nen Kagalang-galang Theophanes, tono 6

Irmos: Singa si Israel ya linmabas ed dayat / a singa walad amaga a dalin, / *tan,* nen anengneng da si Faraon, say managpairap ed sikara, ya nalner, / et inyeyag da: 'Mankansion tayo na kansion na tagumpay para ed Dios!'

Diad saray tawen a palasyo, saray makpel a martir / so ag-onsesebeg a manpipikasi ed Sika, O Kristo: / itdan mo komon iray matoor a lingkor mo, ya inyalis mo manlapud dalin, / na inkamapaon ed saray andi-anggaan a bendisyon.

Kayari Mon inurnos so amin a bengatla, pinalsam ak, sakey a too, / sakey a mabilay tan komplikadon pinalsa, / a walaan na kapakumbabaan tan kadakilaan; / sirin, O Manangiliktar, iter moy kapainawan ed saray kaluluwa na saray aripen Mo.

Gloria: *Say pagmaliw* a sakey a taga-paraiso tan say panag-asikaso *ed satan* / so inordena Mo para ed siak manlapud gapo, / balet lapud impansumpak ed ganggan Mo / imbantak Mo ak *ed paway na satan*. / Kanian, O Manangiliktar, iter moy kapainawan ed saray kaluluwa na saray aripen Mo.

Tan natan, O Ina na Dios: Siya ya inmunan nanggawa / ed si Eba, say inmuunan ina tayo, manlapud tegteg, / so nankawes na laman manlapud malinis a malinis a liknaan Mo, O Malinis, / diad panamegley na satan / inekal To so pakayari na patey.

Oda 3

Irmos: Anggapoy masanto / a singa Sika, O Katawan a Dios ko, / a angitandoro ed dignidad na saray matoor ed Sika, O Maong, / tan impatalindeg to kami ed bato / na panangumpisa ed Sika.

Saray martir Mo, O Manangiter na Bilay, / nankimey na duga, / tan, adornoan na korona na tagumpay a nanlapud *Sika*, / idedem mo'd *sikami* so andi-anggaan a kilalaban / a nanlapud saray nampanaw la ed *sayan* bilay paonlad saray matoor.

Kayari Mon impan-giya ed siak, ya abalang, / diad panamegley na dakel a milagro tan tanda, / diad kaunoran, lapud panangasi Mo, pinababa Moy sarilim / tan, kayari Mon anapen siak, aromog tan inisalba Mo *ak*.

Gloria: Ipa-abobon Mo *komon ya* saramay linmabas la manlapud kaandian tan panag-eral na sayan mundon manlalabas / paunla ed Sika, O Maong, / et magmaliw ya manepeg ya manbilay na maliket diad saray andi-anggaan ya panayaman, / lapud apaneknekan *so* inkatunong da panamegley na pananisia tan grasya da.

Tan natan, O Ina na Dios: Anggapoy *singa* Ka kalinis / a singa Sika, Ina na Dios a Puron-Puro, / ta Sika labat so nanlapud unaan a nampan-anak ed eges Mo ed tuan Dios, / a amatey ed pakayari na patey.

Sedalen, Tono 6

Tua, say amin a bengatla et kabalang, / tan say bilay ed mundo et anino tan kugip; / tan, diad tua, balang sakey ya inyanak ed mundo / et manirap a balang, / unong ed kuan na Kasulatan: / no naala tayo so mundo, / et manayam tayo ed panteponan, / no iner a mankaabay iray ari tan manlilimos. / Kanian, Kristo a Dios tayo, / iter moy panag-inawa ed saramay inmalis la, / bilang Manangaro na katooan.

Gloria, tan natan, ed Ina **na Dios**: Sankasantosan ya Ina na Dios, / ag mo ak taynanan ed interon bilay ko, / ag mo ak ipasal ed proteksyon na too, / noag ingen, iprotekta tan kaasian mo ak a mismo!

Kansion 4

Irmos: 'Si Kristo so biskeg ko, / Dios tan Katawan', / say sagradon Simbaan et maliket ya kakansionen, ya ipapahayag, / ed malinis a kanonotan / manliliket ed Katawan.

Impanengneng so tanda na sankabaleg ya kakabatan, / tan maabig a panangiter *na saray* regalo, / Sika, O Katawan, so angibilang ed koro na saray martir / ed limog na saray Anghel.

Iikdan Mo, O Kristo, saramay nampanaw la ed Sika / na makasabi ed ag-nabibitla a gloria Mo, / *diman* no iner so panayaman na saray maliket / tan say boses na malinis a liket so naromog.

Gloria: Awat mo ray mankakansion nipaakar ed Banal a pakayari Mo, / saramay tinawag Mo manlapud dalin, / ya ginawan ananak na liwawa, / *tan* inekal so kabilungetan na kasalanan, O Sanka-maaron.

Tan natan, O Ina na Dios: Sanka-malinis a Sisidnán, Templo ya anggapoy mantsa, / Sankasantos a Kaban, / Birhen a Pasen na Kasantosan, / Pinili ka na Katawan, say Kasantosan nen Jacob, para ed *Sarili To*.

Dalit 5

Irmos: Diad banal a liwawa Mo, O Maong, / liwawaen Mo na panangaro iray kamarerwa ya manaanap ed Sika manlapud kabuasan – ipipikasi ko – / pian nakabat mi Ka, Salita na Dios, say tuan Dios, / ya manatawag *ed sikami* manlapud kabilungetan na kasalanan / *paonlad Sika*.

Singa saray sagradon sinunog a sakripisyo / tan singa saray unaan a bunga na katooan, / saray martir, ya insakripisyo ed nidayew a Dios, / so naynay a mangiiter na kaligtasan ed sikatayo.

Ikan, O Katawan, ed saray matoor a lingkor Mo ya inmeyog, say manlangit a panayaman tan say panangiter na saray regalo Mo, tan ikana *met ed sikara* so kaligtasan manlapud saray kasalanan *da*.

Gloria: Saman a natural a Manangiter na Bilay, / talagan agnasukimat a Kalaleman na kaabigan! / Iter mo ed saramay tinmaynan ed Panarian Mo, O Mabait, / Saman a Saksakey tan Anggan-anggan ya Andi-kamatayan.

Tan natan, O Ina na Dios: Say Inanak ed Sika, O Ginang na mundo, / so nagmaliw a biskeg, kansion tan kaligtasan para ed saray manleletey, / ya mangililiktar manlapud puerta na impierno / ed saramay mangigagalang ed Sika a walaan na pananisia.

Dalit 6

Irmos: Nengneng ko so dayat na bilay / ya mankukurong ed saray daluyon na tukso, / siak, ya nampanampot ed mareen a daluyon mo, et man-eyag ed Sika: / 'Isalba so bilay ko manlapud kadederal, / O Sanka-maaron Amin!'

Nipako ed Krus, tinipon Mo so saray pulon-pulon a martir, ya angalig ed irap a sinagmak Mo, O Maong. Kanian ipipikasi mi ed Sika: 'Iter Mo so painawa ed saramay natan ya linma la ed Sika!'

No sika so onsabi ed ag-nabalikas a gloria Mo, / a mangiter na takot ed amin, / pian gawaen so panangukom ed interon mundo, / ipagamor, O Manangiliktar, a saramay inawat Mo manlapud dalin, / saray matoor a lingkor Mo, / et maliket dan nengnengen Ka ed saray lurem.

Gloria: Tuan Nanlapuan na bilay, O Katawan, / ya diad banal a *kasil* / et itonton Iray priso *ed kawayangan*! / Ipaakseb, ya saray aripen Mo, ya nampanaw ed Sika diad pananisia, / et manayam ed saray liket na paraiso.

Tan natan, O Ina na Dios: Pinmawil kami ed dalin, / lapud pinalpas mi so sagradon ganggan na Dios; / balet diad panamegley Mo, O Birhen, / inyatagey kami manlapud dalin paonlad tawen, / lapud inekal mi so makapatey a panag-agnas.

Kontakion, Tono 8

Iter Mo so painawa a kaiba ray santo, O Kristo, / ed saray kaluluwa na saray aripen Mo, / no iner ya anggapoy sakit, odino ermen, odino panag-agol, / noag ingen say bilay ya andi-anggaan.

Ikos: Sika so saksakey ya Ag-mamatay, / ya anmorma tan nanggawa na too: / balet sikatayo, ya mortal, et ginawa manlapud dalin, / tan diad satan met a dalin et ompawil tayo, / unong ed ingganggan Mo, nen ginawak tan inbagam ed siak: / 'Sika et dabok, tan diad dabok ka ompawil', / no iner so laen mi ran mortal ya amin, / ya babaliken min kansion so ermen mi ed lubok diad kanta ya 'Alleluia!'

Kansion 7

Irmos: Say Anghel et ginawa to so pugon / a pasen na or-or para ed saray matunong a kalangweran, / tan say ganggan na Dios, a anmapol ed saray Caldeo, / so amapilit ed managparusa ya onyawit: / 'Pinabpabli Ka, Dios na saray atateng mi!'

Saray martir, ya tinubos na Dala Mo manlapud inmunan kasalanan / tan binyagan na sarili ran dala, / malinew ya ipapanengneng da so sakripisyo Mo. / Pinabpabli Ka, O Dios na saray atateng mi!

Tinundaan Mo so makapoy a patey, / O Salita, a Pinanlapuan na Bilay, / tan natan, O Kristo, awaten Mo so pananisia na saray inmalis, / a mankakansion tan man-iiyaw: / 'Pinabpabli Ka, O Dios na saray atateng mi!'

Gloria: Sika ya angiter ed siak, sakey a too, / na kamarerwa diad panamegley na dibinon engas mo, / O Katawan, say Nanlapuan na amin a makadibino! / Gawaen mon manepeg ed Panarian Mo iramay inmalis la, O Manangiliktar, / pian makakansion ira ed Sika: / 'Pinabpabli Ka, O Dios na saray atateng tayo!'

Tan natan, ed Ina na Dios: Mas atagey ka nen say amin a pinalsa / O Inosentin, / lapud impanlukon mo ed Dios, a nansaknap ed saray puerta na patey / tan binmuek ed saray kandado *da*; / sirin, O Malinis, sikami, saray matoor, / idayew mi ka ed kanta bilang Ina na Dios.

Dalit 8

Irmos: Manlapud apoy et nampaway Ka na ambetel para ed saray matunong, / tan diad danum et pinatew Mo so sakripisyo na matunong: / ta gagawaen Mo so amin a bengatla, O Kristo, diad dili *Mon* linawa. / Dadayewen Mi Ka ed ando tan ando.

Lapud impanengneng yo na katibayan ed saray gawa yo, / sikayo so sinungbalan na korona na tagumpay, / martir nen Kristo, saray nansakit para ed Pananisia, *tan* man-eyag kayo: / 'Dadayewen Ka, O Kristo, anggad angga!'

Maliket mon awaten iramay matoor ya tinmaynan ed sayan bilay ed panangigalang / tan linma ed Sika, O Katawan, / tan iter mo'y panag-inawa ed sikara, lapud kaasi mo, / ed saramay mangidadayew ed Sika, O Kristo, ed ando lan ando.

Gloria: Iter mo natan, O Manangiliktar, ya amin ya inmuna ed sikatayo ya nansiplog / et manayam ed kalinisan diad dalin, / lapud napatunayan ya matunong ed pananisia ed Sika tan diad grasya Mo, / legan dan idadayew Ka ed ando tan ando.

Tan natan, ed Ina na Dios: Sika so idadayew mi ya amin, Sikan Pinabpablin-amin, / ya nanganak ed Salita, a tuan Pinabli ed kaliknaan, / ya nagmaliw a too lapud sikatayo; / Sikato so idadayew mi ya anggad angga.

Kansion 9

Irmos: Imposible ed saray totoo so makanengneng ed Dios, / ya ag-ira ni ingen saray pulon-pulon na anghel makpel a makanengneng; / balet diad panamegley Mo, O Sanka-malinis, / say nan-inkarnasyon a Salita et nagmaliw a nanengneng na saray mortal. / Legan min idadayew Sikatayo, / sikami, kaiba ray tawen a pulon-pulon, / idadayew Mi Ka.

Say ilalo na koro na saray martir so amabiskeg ed sikara / tan masimoon ya angiter ed sikara na panangaro ed Sika, / lapud talagan impanengneng To ed sikara so sakey ya ag-naayegyeg ya arapen a panag-inawa; / itdan Mo komon na satan iray matoor ya inmalis la, O Maong, / pian nagamoran da.

Ipangasi Mo ya saramay inmalis ed pananisia et naragpat da so masileng tan maringal a liwawa Mo, O Kristo, tan makainawa ed pagew nen Abraham, legan a Sika, say Saksakey tan Saksakey a Maabig a Puso, et itatalaga ed sikara tan iiter ed sikara so andi-anggaan a liket.

Gloria: Sika a natural a maong tan maabig-loob, / tan manpipirawat na kaabig-looban *para ed amin,* O Kaaraleman na Kaabig-looban! / Saray inyakar Mo manlapud sayan lugar na kalamidad tan say anino na patey, / *diman* no iner so liwawa Mo so manliliwawa, O Manangiliktar, / ipasen Mo ra.

Tan natan, O Ina na Dios: Bibirbiren mi Ka, O Malinis, / bilang sagradon tabernakulo, / say arka, tan say tableta na ganggan na grasya: / ta diad panamegley Mo et naikdan na pasensya / saramay apakayari lapud dala na Sikatay nampan-katawan / manlapud eges Mo, O Sanka-linisan.

NO SABADO ED MATINS

Kayari na Komanem a Salmo
kansionan tayo so Alleluia ed tono 8

Alleluia **(3)**

Stich: Mapalar so laki ya pinili Mo tan inasingger Mo ed Sika, O Katawan.

Berso: Tan say memorya ra et mansiansia manlapud henerasyon anggad henerasyon.

Ikompara ed Salmo 64:5; 44:18A

Troparion, Tono 8, mamidua

Diad sankatalnaan a kakabatan, a manuuley ed amin a walaay panangaro ed katooan / tan mangiiter na maong ed amin, / O Sakey a Manamalsa, iter mo komon so painawa, O Katawan, ed saray kaluluwa na saray aripen Mo, / ta inyan da so ilalo da ed Sika, / say Manamalsa, say Manangitarya, tan Dios mi.

Gloria, tan natan, ed Theotokos: Diad Sika et walay padir tan salian mi, / tan sakey ya Manag-interceso, a makapaliket ed Dios, / Sikan, O Theotokos, nianak ya agmo amta so panangasawa, / say kaligtasan na saray matoor.

Tan saray dati lan stichera.

Unong ed unonan stichera na Sedalna, tono 6

Kaugalian na saray makibakal so onlaban legan ya manggagawa na saray gawa na katpel, / tan *kaugalian* na saray tirano so manpasakit ed saray martir; / tan saray hostes na saray andi-laman so tinmalindeg, / ya awit-awit da ray premyo na tagumpay. / Saray makabat so pinabigla da ray tirano tan ari, / tan tinalo da so baleg diad panamegley na panangumpisa ra ed si Kristo. / O Katawan, ya amabiskeg ed sikara, gloria ed Sika!

Bersikulo: **Makapakelaw so Dios ed saray santo To, / say Dios na Israel.** Salmo 67:36A

Lapud impansungdoan da ed pibakal bilang saray ascetic, O saray santo, / tan lapud inawat da manlapud Sika so saray premyo na tagumpay, / tinundaan da so saray plano na saray andi-linteg, / tan inawat da so saray korona na ag-nabubulok. / *Diad panamegley na* saray *pikakasi* da, O Dios, iliktar mo ray kamarerwa mi.

Antifona: **Nansigaw iray matunong – / tan dinengel ira na Katawan.** Salmo 33:18A

Say pananemdem ed saray santo Mo, O Katawan, / et singa say paraiso ya datin walad Eden: / ta amin a pinalsa et manliliket lapud satan; / itdan Mo kami met, diad panamegley na panag-inter-syon da, / kareenan tan baleg a panangasi.

Gloria: Diad saray pinilin panayaman tan diad dalin na saray mabilay, / saramay inawat Mo, O Jesus, / iter Mo komon ya saramay nansiplog ed katooran et manayam diman, / lapud sika et Dios a

maples a manpapakareen, / tan *napno Mo* ra na ag-nalabong a liwawa Mo / tan gawaen Mo ran manepeg ed tawen a liket Mo.

Tan natan, O Ina na Dios: Lapud tinawag Mo so Mapalar a Ina Mo, / Sika so linma pian manirap ed boluntaryon linawa Mo, / a nanalner ed Krus, a manpipirawat a naromog si Adan, / tan ipapasiag ed saray Anghel: 'Manliket kayo a kaibak, / ta say abalang a drakma et aromog la!' / Diad Sika, O Dios, a namparaan na amin a bengatla ed marunong a paraan, gloria komon ed Sika!

Kansionen mi met so 'Immaculate Ones', ya biningay ed duaran saknong, tan diad sampot da:

Saray Tropario para ed saray inmalis, tono 5

Refrain: **Mapalar Ka, O Katawan, / ibangat mo ed siak iray ganggan Mo.**

Say koro na saray santo et aromog da so subol na bilay tan say puerta na paraiso; / ta romog ko met komon so dalan na panagbabawi. / Siak so abalang ya kordero; / tawagan mo ak, Manangiliktar, tan iliktar mo ak!

Refrain: **Bendito Ka, O Katawan, / ibangat mo ed siak iray ganggan Mo.**

Saray angipasyag ed Kordero na Dios / tan pinatey a singa saray kordero, / tan sikayo, O saray santo, ya linmoob ed bilay ya ag-nalumaan, / tan nampanaw la ed andi-anggaan, / mapekpek so pikakasi da ed Sikato, O saray martir, / ya itdan to kami na perdona na saray kasalanan mi.

Refrain: **Pinabasbas Ka, O Katawan, / ibangat mo ed siak iray ganggan Mo.**

Sikayo ran nandaral ed mainget tan makapasin-asin a dalan, / ya inawit yo so krus na bilay a singa yoke, / tan tinumbok Yo Ak ed pananisia, / la kayo, tan manliket kayo ed samay / inparaan Ko para ed sikayo: / saray gantimpala tan korona ed tawen!

Balikas: **Mapalar Ka, O Katawan, / ibangat Mo ed siak iray ganggan Mo.**

Siak so salming na ag-nabalikas a gloria Mo, / anggaman awit ko ray sugat na kasalanan: / kaasian Mo so pinalsa Mo, O Katawan, / tan linisan Mo ak diad panamegley na kaasian Mo, / tan iter Mo ed siak so pinabpablin taga-baley, / pian magmaliw ak lamet / a sakey ya residente na paraiso.

Balik-balik: **Pinabpabli Ka, O Katawan, / ibangat mo ed siak iray ganggan Mo.**

Nen saman ya adaan, Pinalsa Mo ak manlapud anggapo / tan pinagalangan Mo ak ed diad banal a larawan Mo, / balet lapud sinmura ak ed ganggan, / Pinmawil Mo ak lamet ed dalin / ya nanlapuan ko! / Ipabangon Mo ak ed kapara na larawan Mo, / pian naipawil ak / ed datin karakep ko.

Refrain: **Mapalar Ka, O Katawan, / ibangat mo ed siak iray ganggan Mo.**

Ika, O Dios, naipa-inawa Iray lingkor Mo, tan ipasen Mo ra ed paraiso, no iner so saray koro na saray santo, O Katawan, tan saray matunong et manliliwawa a singa saray bitewen; ipa-inawa Mo ray inmalis a lingkor Mo, anggano amin so kasalanan da.

Gloria: Marespeton itayo so mankansion ed *Nanaliling* a Triuno / say saksakey a Dios, / a man-iingal: / 'Banal Ka, Ama ya anggapoy gapo, / Anak ya anggapoy gapo, tan Espiritu a Dios: / liwawan mo kami ya manlilingkor ed Sika ed pananisia, / tan iliktar mo kami ed apoy ya andi-anggaan.

Tan natan: Manliket ka, Sankagalangan, / ya nanganak ed Dios ed laman para ed kilalaban na amin; / diad panamegley mo so katooan et akaromog na kilalaban; / komon ta, diad panamegley mo, makasabi kami ed paraiso, / O Puron tan Bindisyonan Inan na Dios.

Alleluia, Alleluia, Alleluia, gloria ed Sika, O Dios. **Mamin-talo.**

Insan say litani para ed saray inmalis: Paulit-ulit na pigaran beses:

Manpipikasi so pari: O Dios na saray espiritu: **Tan ibaga tayo:** O Katawan, kaasian mo kami, **(40).**

Tan kayari na sedalen, tono 5

Iter Mo so painawa, O Manangiliktar mi, ed saray matunong a lingkor Mo / tan ipanayam Mo ra ed saray patyo Mo, unong ed akasulat, / ya ag Mo nengnengen, bilang Maong, so saray kasalanan da— / no kasin ginagala o ag ginagala— / tan ag met ed amin *a ginawa*, no kasin amta o ag amta, O Inarok na Katauan.

Gloria, tan natan, ed **Ina na Dios:** Kristo Dios, ya sinmili ed mundo manlapud Birhen, / *tan* diad panamegley to ginawa to kamin ananak na Liwawa, / kaasian mo kami.

Salmo 50.

Kakansionan tayo so kanon na simbaan para ed koma-6 tan say kanon na natan ya agew para ed koma-8. Gawa nen Kagalang-galang Theodore a Studite. Diad saray Troparia para ed Trinidad tan say Ina na Dios, walay sakey ya acrostic: 'Tu anaxiu Theodoro', a say kabaliksan to et, 'Andi-kakanaan a Theodore'. Tono 8.

Kansion 1

Irmos: Man-kansion tayo, O totoo, / ed makapakelaw a Dios tayo, / ya angiliktar ed Israel manlapud panag-aripen, / ya mankakansion na kansion na tagumpay tan man-iiyaw: / 'Mankansion kami ed Sika, O saksakey a Katawan!'

Manpikasi itayon amin ed si Kristo, / legan tayon nononoten ed sayan agew iray inatey ed amin a panaon, / pian iliktar To ra manlapud andi-anggaan a apoy, / saramay nansiplog ed pananisia tan ilalo na andi-anggaan a bilay.

Diad kaaralem na saray panangukom Mo, O Kristo, / sika so nampredestin ed balang sakey, kaiba so amin a kakabatan, / say kasumpalan na bilay, say anggaan tan say itsura to. / Kanian, isalba Mo ed Unor a Panangukom, O Sanka-maaron, / saramay asakop na lubok ed balang dalin.

Ikano so angikana na anggaan na bilay mi; / sirin, ed saramay nansiplog kayari na labi na sayan mundo, / ipatnag Mo, O Katawan, saray ananak na ag-nalelenep ya agew: / saray Ortodoksyon ya pari kaiba ray ari, / tan amin a populasyon Mo.

Saray nalner na danum / tan saray apirdian na guerra, / saray asabian na yegyeg tan pinatey na saray managpatey, / tan saray matoor ya apoolan— / iteran mo ra, O Mipakayawa, na pasen ed limog na saray matunong.

Anggano amin so kasalanan ed dalin, O Manangiliktar mi, / ipasen mo so *amin a totoo* ed balang panaon manlapud interon katooan / ed arapan na yurongan na panangukom Mo bilang saramay ag akondena, / ya mangipaliwawa ed arap Mo, O Manamalsa.

Gloria, ed Trinidad: Kansionan ko so Taloran Persona, saksakey ed Diwa, / *balang* sakey *ed* dili ton Hypostasis: / say Ag-inlanak ya Ama, say inlanak ya Anak, tan say Espiritu Santo – / say andi-anggaan ya Panarian, pakayari, tan saksakey ya Diosan.

Tan natan, O Ina na Dios: Diad katuaan, Sika so linma bilang tawen ed dalin, / mas atagey ni nen say sankatageyan a kalibuan na tawen, / ta manlapud Sika, say Birhen ya ag-akiasawa, / say Agew so sinmublay ed mundo – say Manangasikaso na inkatunong.

Katavasia: Man-awit itayo na himno, O totoo:

Dalit 2

Irmos: Nengneng yo, nengneng yo, ya siak so Dios yo, / ya inyanak na Ama antis na saray panaon / tan nianak ed Birhen ed saray *unor* ya *agew* / ya anggapoy asawa, / tan sikayo so angekal ed kasalanan na apu tayon si Adan, / O Manangaro ed katooan!

Nengneng yo, nengneng yo, siak so Dios yo, / ya diad matunong a panangukom et impaalagey to ray ketegan na bilay, / a mangawat ed amin ya inmalis manlapud panag-aagnas paonlad ag-panag-aagnas / a kaiba so ilalo na andi-anggaan a panagbilay lamet.

Manlapud apatiran suyok *na mundo*, O Katawan, / Inawat Mo ray inatey a walaan na pananisia: / balang ed dayat, odino diad dalin, odino diad saray ilog, / subol, danaw odino bubon; / saramay nagmaliw a kakanen na saray ayayep, manok tan manog, / iter Mo komon so kareenan ed sikaran amin.

Ta sika *so mangigigeten ed amin a bengatla* ed lima Mo, / sika so nampredestin ed amin a bengatla, O Katawan; / no tiponen Mo la saramay nikalat ed apatiran elemento / ed isabi Mo, paolien Mo ra, / ya perdonaen so saray kasalanan da – / amin *a ginawa ra* ed ag-inkabidbir tan ed pikakabat.

Ay, makapataktakot so Komaduan Ikyan Mo, O Katawan! / Ta, no onsabi Ka ed dalin a singa kidlat, / itagar Mo so amin a pinalsam ed panangukom; / kanian, saramay nambilay ed pananisia ed Sika tan makabat ed Sika / komon ta nibilang iran manepeg a milad Sika.

Gloria, O Trinidad: say Sankaperpektoan, Sankadiosan / Kakasakey ed Taloran Persona: / say Ama ya ag-inyanak tan say Saksakey ya Anak, / say Espiritu ya nanlapud Ama tan impaamta na Anak, / saksakey a Pagkatao tan saksakey a Naturalesa, / saksakey a Katawan, saksakey a Panarian, iliktar yo kami ya amin!

Tan natan, O Ina na Dios: Say milagro na inkabuntis mo et agnasalita, O Birhen ya Ina: / ta panon ya nianak ka legan ya malinis ka nin siansia? / Panon kan nianak na Ugaw, / legan ya agmo nin balot akila so laki? / Panon ya say Salita na Dios, ya nianak ed Sika, et alabasay kalikasan / ed paraan ya agnin balot agawa!

Katavasia: Nengneng yo, nengneng yo, ta siak so Dios yo:

Kansion 3

Irmos: Sika ya angipaalagey ed saray tawen ed limam! / Diad liwawa na tuan kakabatan mo, O Salita na Dios, / pabiskegen mo met so saray puso mi, / kami ran mangiilalo ed Sika.

Ipangasi mo ya saramay anampot la ed dalan da ed dalin / diad gloria na katooran / et nasungbatan na korona na inkatunong, O Dios, / tan manliket ed andi-anggaan a bendisyon.

Ika, O Dios, iteran mo na painawa iramay inagaw na biglan *ipatey*, / a pinoolan na daluyon, / tan saramay inmaway so unor a singaw da lapud betel / tan amin a klase na kairapan, / no suboken Mo so amin a bengatla panamegley na apoy.

Ipangasi Mo ya saramay linmabas ed lawak na bilay a lawas a magulogulo / paonlad dalan na ag nababalang a bilay Mo, O Kristo, makasabi ra, / a giniya na Ortodoksyon a panagbilay.

Saray kinan na amin a klase / na ayep-dayat tan manok na tawen, O Kristo, diad panamegley na panangukom Mo, / paolien Mo, O Dios, diad sampot ya agew a walaan na gloria.

Gloria ed Trinidad: Diad kanunutan ko et pipietakepen ko so Dios a Pankakasakey, / bilang Taloran Persona diad inkasimple, / a mankasabay a pinankasakey tan nikaduma: / ta diad kapeles na kirmat, a manliliwawa na taloran sinag, / Sikato et nanenengneng diad Pankakasakey.

Tan natan, O Ina na Dios: Say milagro Mo et ag natalosan: / ta anggano nianak Ka na ugaw ed eges Mo ya anggapoy asawa, / Sika, O Malinis, et pinansiansia moy inkabirhen Mo anggan kayari mon nianak. / Kanian, say karaklan na saray anghel tan say katooan / et idayew da Ka lawas tan lawas.

Katavasia: Siya ya angiletneg ed lima To:

Sedalen, Tono 5

Sikatoy nan-tiis lapud sikatayo ed Krus tan ipatey, / tan pinatey to *so* impierno, tan pinaolì to ray inaatey a kaibam! / Ika-inawaan mo, O Manangiliktar, iramay tinmaynan la ed sikatayo, / bilang Dios a mangangaro ed katooan, / tan diad *agew* na makapakelaw tan makapataktakot / a isabi Mo, O Manangiter na bilay, / bilang Sikatayon walaan na maawang a panangasi, / gawaen mo ran manepeg ed Panarian Mo.

Gloria: tan paulit-ulit tayo met so pareho.

Tan natan, O Ina na Dios: Ipaway Mo so maples a proteksyon, tulong, / tan kaasi Mo ed saray aripen Mo, O Malinis, / tan pakalmaen Mo ray daluyon na saray andi-kakanaan a kanonotan, / tan itagey Mo so natepel a kamarerwak, O Ina na Dios: / ta amtak, O Birhen, amtak, / a sarag Mon *gawaen* / so antokaman a labay Mo.

Oda 4

Irmos: Manlapud maalin-aw a palandey, say saksakey a Ina na Dios, / say Salita, a nanggusto a magmaliw a too—Sika— / anengneng na propeta ed panamegley na Dios-a-linmaw a panag-nengneng / tan ed panamegley na panamabli et ginloriya to so pakayari Mo.

Saray ama tan apop, saray inmuunan atateng tan apop, / manlapud *saramay* nambilay nen gapo anggad sampot, / ya inatey ya tinumbok da so Ganggan tan diad tuan pananisia, / nonoten mo ran amin, O Manangiliktar mi.

Diad palandey, diad dalan, diad saray panteon, diad saray desierto / saramay nampatonda na bilay da antis na panaon lapud pananisia, / saray monghe tan layko, kalangweran tan matatken / kaiba ray santo, O Kristo, iteran mo ra na painawa.

Manlapud ermen tan liket, manlapud ag-iilaloan ya agawa, / saramay biglan tinaynan iyan bilay ed pananisia, / ya anansiansia ed saray subok ed panaon *na* liket o kairapan, / iteran mo ran amin na painawa, O Manangiliktar mi.

Saray apatey ed betel, odino ed kabayon tinmakas, / ed ulep, snow tan maksil ya uran; / saray aderal na ladrilyo odino abuyok ed dalem na dalin, / iteran mo ray panag-inawa, O Kristo, Manangiliktar mi.

Gloria, Trinidad: Makapakelaw ya say Dios et Sakey tan Talora; / ed balang Persona, Sikato et interon tan ag napipikepkep ya wadtan: / ta say Ama, say Anak, tan say Espiritu Santo / et dadayewen bilang sakey a Dios.

Tan natan, ed Ina na Dios: Giyaen mo kami, (O Birhen), diad panamegley na saray pikakasi mo, / a singa sakey a timonero ya mangigigiya ed saramay tinataguyod na maksil a daluyon na kasalanan / paonla ed saray daligdan a mangiliktar, O Ina na Katawan, / ya mangiliktar ed sikami manlapud amin a kairapan.

Katavasia: Manlapud malibed-libed a palandey:

Kansion 5

Irmos: Manlapud kabuasan / say espirituk et manpipirawat ed Sika, O Dios, / lapud liwawa na ganggan na isabi Mo; / liwawaen Mo so kanonotan mi panamegley da, O Katawan, / tan itonton Mo kami ed dalan na bilay.

Legan min nononoten ed sayan agew so amin ya inatey ed amin a panaon a matoor ed pananisia, O Katawan, mapangasi kamin ontawag ed Sika: 'Ipainawa Mo ra ya amin a kaiba ray bulaan Mo!'

Saray inawat Mo manlapud amin a tribu tan nasyon—/balanglan sanka-ari, prinsipe o monastiko—/*ya anisia* ed Ortodoksyon a pananisia, iliktar Mo, O Mabait, /manlapud andi-anggaan a dusa.

Siopaman ed amin ya pinalsam, O Katawan, / ya inabuloyan mo, lapud amtam so pankaabigan da, / ya ompatey ya ag-iilaloan manlapud saray makakayayat ya epidemya, / iliktar mo ra ed amin ya dusa, O Dios mi.

Manlapud apoy ya agnampatey ya manpool, tan manlapud kabilungetan ya anggapoy liwawa, / manlapud panagkaletket na ngipen tan say ulad ya agnampatey ya mankeketket, / tan manlapud amin ya dusa, iliktar, O Manangiliktar mi, / amin ya inatey ed pananisia.

Gloria, O Dios a Trinidad: Sika, O Sakey ed Sakey a Trono, ya anggapoy gapo, say Trinidad a Kakasakeyan / a walaan na Kakasakeyan ed panag-ibaiba, / tan ontan met – *sakey* a Likas ed *Taloran* Persona; / pagkabkabeyan mo kami panamegley na panangaro parad saray ganggan Mo.

Tan natan, O Ina na Dios: Sika, O Malinis, so linma ed sankatageyan a dayew na saray mapapetang a Serapim, / a mangawit ed eges Mo na Manangiliktar, a agda nasasabi, / a diad panamegley na *Inkarnasyon Mo*, so angiter na bilay ed katooan / a nianak ed dalin.

Katavasia: Manlapud kabuasan et mankikimey:

Kansion 6

Irmos: Sakey ya aliber na dakel a kasalanan / tan mankakapet ed panangasi Mo, / awaten mo ak bilang sakey a propeta, / O Katawan, manag-aro ed katooan, tan iliktar mo ak.

Sika, *ya diad* panamegley na irap *Mo*, inampot so saray dusa na ipapatey, / Prinsipe na Bilay, Dios mi, / iter moy panag-inawa ed saray aripen Mo ya abayag lan naugip.

Iter *moy* painawa, *O* Katawan*, ed saramay,* diad panamegley *na* ag natalosan *a panangukom* Mo, / pinatey *na saray tambal tan* samal *ya* inminom da*,* / tan *ed saramay* asabugan na pukel tan *inatey*, / a kaiba ray santo.

No usilan Mo *lay* intiron *mundo*, / ya akatalindeg ya akalbo tan akalantad ed arapan na lupa Mo, / sirin, kaasian Mo ray matoor a nanserbi ed Sika, / O Maasian Dios.

No say Arkanghel Mo so mantugtog na unor a trumpeta, / *a manatawag* ed amin parad panagbilay a lamet, / sirin, O Kristo, iter Mo so painawa ed saray aripen Mo.

Nayarin say interon katooan et nibilang a manepeg, O Dios, / ya idayew Ka ya anggad angga a kaiba ray matoor a inawat Mo manlapu la'd unaan, / a kaiba met iramay manlilingkor ed Sika.

Gloria, Trinidad: Espiritu Santo, a nankasikato ed pan-ari, / Ama *tan* Anak kaiba so Espiritu Santo! / Sika so Dios ko, a diad panamegley na pakayari Mo ya amin / et susuportaan Mo so amin a bengatla.

Tan natan, O Ina na Dios: Manliket ka, O apo a si Jesse: / manlapud lamot mo so Sinag na Bilay so tinmubò: / manlapud Malinis a Birhen – si Kristo Dios, / say Manangiliktar na mundo.

Katavasia: Para ed saray apipirwisyo na dakel a kasalanan:

Kontakion, Tono 8

Ikkana so painawa ed saray santo, O Kristo, / ed saray kaluluwa na saray aripen Mo, / no iner ya anggapoy sakit, odino ermen, odino pan-ag-ag, / noag ingen say bilay ya andi-anggaan.

Ikos: Sika so saksakey ya Ag-mortal, / ya anmorma tan amalsa na too: / balet sikatayo, saray mortal, et anmorma manlapud dalin, / tan diad satan met a dalin et ompawil tayo, / unong ed ingganggan Mo, nen pinalsa Mo ak tan inkuan Mo ed siak: / 'Sika et dabok, tan diad dabok ka ompawil', / no iner so laen mi ran mortal ya amin, / ya babalewen so panaglermen mi ed lubok ya magmaliw ya kansion na 'Alleluia!'

Kansion 7

Irmos: Sika ya diad gapo et impaalagey mo ray pundasyon na dalin / tan impatalindeg mo ray tawen diad panamegley na Salitam, / bendito Ka ed angga-angga, O Katawan, / Dios na saray ama tayo!

Legan min nononoten / saramay inatey ed katooran manlapud saray apalabas a panaon, man-eyag kami: / 'Pinabpabli Ka ed ando-ando, O Katawan, / Dios na saray atateng mi!'

Saray biglan inatey a matoor, / tan ed nanduruman bengatlan linmabuas ed sikara: / kiew, balatyang, tan amin a klase na bato, / iteran mo ray panag-inawa, O Dios, saray matoor a inatey.

Diad makapataktakot a isabi Mo, O Mabait, ikarga Mo ed nikawanan Mo, a kaiba na saray karnero Mo, saramay nanserbi ed Sika, O Kristo, ed duga a pananisia legan na bilay da tan pinmaway la paonla ed Sika.

Diad koro, O Kristo, ipasen Mo ray pinili Mo, / saray aripen Mo, pian makapaway ira ed Sika: / 'Pinabpabli Ka ed ando-ando, O Katawan, / Dios na saray ama mi!'

Sika ya amorma na laman manlapud *tapok* na dalin / tan pinalikna Mo na Espiritu Mo, O maaron Manangiliktar, / iter Mo so painawa, O Dios, ed saramay inawat Mo, / diad bilay ya ag balot onkupas.

Gloria, ed Trinidad: Nipa-kansionan komon so Dios a singa taloran agew / ed saksakey a panlalapuan na liwawa: / say Ama, tan say Anak, tan say Espiritu Santo, / Saksakey ed Kina-dios, balet Talora ed Saray Persona.

Tan natan, ed Ina na Dios: Kansionan mi Ka na kansion nen David a mankakasakey, / tatawagen Ka, O Birhen, a palandey na Dios, / a diad Sika, nen nansulob na laman, say Salita / et espiritual a nanggawa ed sikatayon sagrado diad Inkasikato.

Katavasia: Siya ya diad gapo so nampundar na dalin:

Kansion 8

Irmos: Siya ya nidayew ed sagradon palandey / tan impaamta to ed si Moises so misteryo na Manayan-Birhen / diad panamegley na apoy ed maksil ya kiew – / mankansion ka ed Katawan tan idayew Mo Siya ed ando tan ando.

Kayari mon inmuna ya dineral so anino na patey, / tan sinmili a singa say agew manlapud lubok, / gawaen mo komon ya amin iray inatey ed pananisia, O Katawan na gloria, / ya ananak na Inkioli Mo ya anggad angga.

O Sika a Makakabat na amin a nikalimlim tan sekreto! / No iparungtal Mo la ray gawa na karunongan / tan saray intensyon na saray puso mi, / agka la mankerew na *istrikton* pananagot / manlapud amin a nampatey ed pananisia.

No plano Mo lay onyurong ed trono / tan ingganggan so amin ya onarap parad panangukom, / ya tinipon na trumpeta manlapud saray sampot na dalin, / insan kaasi Mo so amin, O Kristo, / bilang say Mabait.

Saray inatey ya biglaan lapud kairapan: / manlapud maksil ya eyag odino maples ya itikyab, / sakey ya sampal, sakey ya bunet na kamao odino sakey ya sipa, / saray nampanaw ed pananisia, O Katawan na gloria, / palayarian mo la ra ya anggad angga.

Bendisyonan tayo so Ama, tan say Anak, tan say Espiritu Santo, a Katawan tayo.

Bilang Saksakey a Dios, idedeklamak so dayew Mo, / bilang Trinidad, idadayew Ta Ka ed saray Persona Mo: / Ama, Anak, tan Espiritu Santo; / idadayew ko so andi-anggaan a pakayari na Panarian Mo / anggad angga lan angga.

Tan natan, O Ina na Dios: Linma ka, O Birhen Ina na Dios, / a singa selyadon subol na Mabilay a Danum; / ta, lapud impangiyanak mo ed Katawan ya anggapoy asawa, / papelengan mo so kau na saray matoor ed danum na ag-inkapatey ya anggad angga.

Dadayewen, bebendisyonan, tan sasambaan mi so Katawan, ya kakansionan *mi* so saray papuri To tan itatagey mi *S*ya ed ando lan ando.

Irmos: Diad masanto a palandey na samay nidayew:

Kansion 9

Irmos: Unong ed impangipabidbir nensaman ed palandey ed Manangiter na Ganggan / diad apoy tan diad maksil a kiew, / say Inkianak *nen Kristo* manlapud Andi-kapangasawan a Birhen / para ed kilalaban tayo, sikayo ran matoor, / dadayewen tayo ed agnampatey a kanta.

Diman, no iner so panayaman na saray maliket /—Saray santo Mo, O Katawan—/ itdan Mo na liket so amin ya inmeyog ed pananisia tan ilalo / manlapud saray apalabas a panaon.

Saray aderal lapud pasnok na Dios: / ed balang makapatey a kalamidad, / ya nanlapud tawen, / manlapud dalin ya nansabik, manlapud dayat ya dinmagos, / iter moy kapainawan, O Kristo, ed amin a matoor.

Manlapud amin ya edad: saray maedad tan saray kalangweran, / saray kalangweran tan saray baleg la, / saray ugugaw tan saray inanak *ya ag-abot* ed panaon, / lalaki tan bibii, / iter moy kapainawan, O Dios, ed saray matoor ya inawat Mo.

Manlapud makasamal a sugat na saray inmalis, / manlapud pakan na saray uleg, / manlapud pitatak na kabayo tan paka-erel, / tan manlapud *panga-erel na* lima na kapara, / iter moy pan-inawa, O Dios, ed saramay matoor a nanlingkor ed Sika.

Ipangasi Mo ya balang sakey ed ngaran da—saray inatey ed pananisia manlapud apalabas ya panaon tan manlapud henerasyon anggad henerasyon—et omparungtal ed arapan Mo, O Salita, ya anggapoy sentensya, ed isabi Mo.

Gloria, O Trinidad: O Dios, Sakey ed Trinidad, / agnampatalos a gloria ed Sika! / Ta anggano balang *sakey ed Talora* et Dios, / Sikatoy mansiansian sakey ed Diad-kina: / say Ama, say Anak, tan say Espiritu Santo, / *a nibiig* ed taloran kina-atributo da.

Tan natan, ed **Ina na Dios**: Say pan-anak Mo et ag natalosan: / ta inyanak Mo so Manuna-unan Wala, / tan diad gatas Mo et pinalimek Mo diad ag nayarin salitan paraan / say Manangiter na pambilay ed mundo: / *tan diad pasen na panpakakan* et inyan Mo so Mananatili ed amin, / si Kristo, say saksakey ya Manangiliktar tayo, O Sanka-malinis!

Katavasia: Say datin impanengneng ed palandey ed Manangiter na Ganggan:

Exapostilarion

Legan tayon nononoten so amin ya inmeyag ed Kristo, / nononoten tayo, O saray matoor, so Kaunoran ya Agew, / ya lanang tayon manpipikasi ed Kristo / para ed sikatayo tan para ed sikara.

Gloria la ed sika natan, O Ina na Dios: Ligliwa na saray Anghel, liket na saray mansasakit, / Manag-interceso na saray Kristiano, Birhen Ina na Katawan, / protektaan mo kami tan iliktar mo kami manlapud andi-anggaan a dusa.

Stichera ed 'Dayew', diad komapat a tono, boses 6

Say anggaan na bilay ed mundo et makapataktakot, / tan say panangukom na Katawan et mangiter na takot ed saray puso tayo: / ta walay akaparaan ya apoy ya agnapapatey, / sakey a manpasakit a bulati ya agbalot onugip tan panagkaletket na ngipen, / kabilungetan ed paway tan andi-anggaan a dusa. / Kanian, man-iyeyag itayo ed Manangiliktar: / 'Iter Mo so painawa ed saramay pinili Mo manlapud *sayan* magangganas a *bilay*, / diad panamegley na baleg a panangasi Mo!'

Kayo ran amin ya akabidbir ed *sayan* bilay, la, / onduko kayo, tan nengnengen yo ya walaan na takot iray panaglinlang na mundo ed saray panteon: / iner la natan so karakep na laman tan say gloria na kayamanan? / Iner, sirin, so kapalastog na bilay? / Diad katuaan, amin et kabubusolan! / Kanian, man-awit tayo ed Manangiliktar: / 'Ikanawnawa Mo, O Katawan, iramay pinili Mo manlapud sayan magangganas a *bilay*, / lapud baleg a panangasi Mo!'

Natan, *say akay*urong ed trono et *onla la* ed lubok to, / natan*, say nansulot* na purpura et akasulot la na kadederal: / ta ag la sikatoy walad trono, noagta akainawa la ed lubok. / Nengneng yo, say pakayari na ari et abalang la, / nengneng yo, say bilay na too et ombabaliw a singa tagtaginep. / Kanian, man-awit itayo ed Manangiliktar: / 'Ipainawa Mo ray pinili Mo manlapud sayan magangganas a *bilay*, / lapud baleg a panangasi Mo!'

Amin ya inmalis manlapud dia / ed ilalo na bilay ya andi-*anggaan*, / tan nansian ed sayan bilay ed nanduruman paraan, / na amin a rangko, panag-anak, tan edad, / lalaki, bibii, tan saray kapangiyanak a parehas, / ed pagew nen Abraham, say manag-aro ed katooan, Manangiliktar, iteran mo ra na pasen / ed saray panayaman na liket / diad panamegley na baleg a panangasi Mo.

Gloria, Tono 2: Singa say manleletey a rosas tan singa say manlalabas a kugip, / ontan met so inkaderal na balang sakey a too. / Balet lamet, ed tanol na trumpeta, / saray inatey et manbangon iran amin, singa ed yegyeg, / pian salubongen Ka, Kristo a Dios mi. / Sirin, O Katawan, saramay inala Mo ed sikami, / ipasen Mo ra ed saray sagradon panayaman Mo, / ya ag Mo la nengnengen so saray kasalanan da, O Mabait!

Tan natan, Tono 6, Theotokos: Sika so Dios mi, ya diad kabat mo et pinalsa mo so amin a bengatla tan sika so mamapano ed amin! Imbaki Mo ray propeta, O Kristo, / pian itan-tani so isabi Mo, / tan saray apostol pian ipasabi *so* makapanyarin *gawa* Mo. / Saray arum et intan-tani da so isabi Mo, / legan a saray arum balet et nanalinawey ed saray bansa diad panamegley na binyag. / Saray martir, kayari ran nansakit, so inawat da so pilalek da, / tan say nankakasakey a koro ra et manpipikasi ed arap

Mo / kaiba so Inan a nanganak ed Sika. / Iter moy painawa, O Dios, ed saray kaluluwa na saramay inawat Mo, / tan gawaen mo kamin manepeg ed Panarian Mo, / Sika a nansungdo ed Krus para ed siak, sakey a makasalanan a nisentensyaan, / Manangiliktar ko tan Dios ko!

Stichera ed salterio, tono 6

Walay panangasi ya agnaparaan na kanonotan tayo / tan agnasusumpal a panlalapuan na diwinin kaabigan, O Sankapangasi, / ipagamor Mo ya saramay inmalis / legan ya manbibilay ed dalin et makayurong ed Sika, O Katawan, / ed saray panayaman ya inar-aro tan labay Mo, / *ya* mangiter ed sikara na tawir ya anggapoy anggaan: / ta Sika, O Kristo, ineral Mo so Dala Mo para ed amin, / tan tinubos Mo so mundo diad panamegley na sakripisyo Mon maniter na bilay.

Berso: **Saray kamarerwa ra / et manayam ed pegley na saray bendisyon.**

Sika so maliket ya inanosan so mamapabilay a patey tan inibung To so bilay Mo, / tan mangiter na andi-anggaan a liket ed saray matoor; / *ipagamor* mo komon ed saray inmalis, ya mabilay ed ilalo na Kinaolì, / ya makapibiang ed satan, / ya perdonaen so amin a kasalanan da / diad panamegley na kaabigan Mo, bilang Saman ya anggapoy kasalanan, / Saman ya maong tan Manangaro ed katooan, / pian say ngaran Mo, O Kristo, et kansionen na amin, / tan sikami, ya asalba, et idayew mi / so panangaro Mo ed katooan.

Berso: **Mapalar so saramay pinili Mo / tan inasingger Mo ed Sika, O Katawan.**

Lapud amta mi ya Sika, O Kristo, diad panamegley na dibinon autoridad Mo / et mankokontrol ed saray mabilay tan man-ari ed saray inatey, / ipipikasi mi *ed Sika:* 'Saray matoor a lingkor Mo, / ya inmalis la ed Sika, say saksakey a Mabunlok, / ikdan mo ra na painawa a kaiba ray pinilim, O Manangaro ed Katauwan, / diad saray lugar na liket, diad pegley na karakpan na saray santo, / ta labay mo so kaasi para ed amin / tan, bilang Dios, isalba mo / saramay pinalsam a kapara na Inmagen mo, / O Saksakey tan Sankabukod a Maasi!'

Gloria, parehon tono: Nagmaliw a kapirdian ed si Adan / so panamek ed kadaanan a panaon ed kiew ed Eden, / nen *say* uleg et inyanap toy samal to: / ta lapud satan, say patey et linmoob ed mundo, / a manlalamlam ed too tan amin a lahi *to*. / Balet say Katawan, nen sinmabi, tinumba toy dragon / tan inter to ed sikatayo so panag-inawa. / Kanian, man-awag itayo ed Sikato: / 'Maasian Ka, Manangiliktar, ed saramay inawat Mo, / tan iteran Mo ra na painawa a kaiba ray pinilim, (bilang Manangaro ed katooan!)'

Tan natan, O Ina na Dios, say parehon boses so manproproklama**:** Linma ka bilang panayaman ya manepeg ed Dios, O Sankasantosan, / tan nankunan ka tan nianak mo so Dios, ya anggapoy amta mon asawa, / Dios ed duaran naturalesa, ed duaran sustansia, / balet diad saksakey ya Ipóstasi, O Malinis. / Manpikasi Ka ed Sikato, say Saksakey ya Anak tan Manunaan ya Inyanak, / ya anreserba ed sika bilang sakey ya Andi-Kasal ya Birhen anggan kayari mon nanganak, / pian itdan to na painawa iray kaluluwa na saray mananisia ya inmalis / diad malinis a liket tan kaliktan.

Troparion, Tono 8

Diad sankarunongan a kakabatan, a mamapangulo ed amin a walaan na panangaro ed katooan / tan mangiiter na maong ed amin, / O Saksakey a Manamalsa, Kautiban, iter moy panag-inawa, O Katawan, ed saray kamarerwa na saray aripen Mo, / ta inyan da so ilalo da ed Sika, / say Manamalsa, say Manangitarya, tan Dios mi.

Gloria, tan natan, parad Theotokos: Diad Sika et walay padir tan pasen a pan-akar, / tan sakey a Manag-interceso, a makapaliket ed Dios, / Sikatay, O Theotokos, inyanak mo ya agka nin balot akiasawa, / say kaligtasan na saray matoor.

Tan say kaslakan ya panagpaara.

DIAD LITURHIYA

'Mapalar ira', manlapud Triodion canon, saray sakop 3 tan 6, tono 8.

Troparion, tono 8

Diad aralem a kakabatan, Gagawen Mon manungkulan so amin a walaay panangaro ed katooan / tan itdan Mo na maong a bengatla so amin, / O Sakey a Manamalsa; itdan Mo na painawa, O Katawan, so kamarerwa na saray aripen Mo, / ta inyan da so ilalo da ed Sika, / say Manamalsa, say Manangitarya, tan Dios mi.

Gloria, Kontakion, parehon tono

Ika, Kristo, mangiter Ka na painawa, / ed saray kaluluwa na saray aripen Mo, / no iner ya anggapoy sakit, odino ermen, odino panag-agol, / noag ingen say bilay ya andi-anggaan.

Tan natan, O Ina na Dios, parehon tono

Diad Sika et walay padir tan pasen a pan-akar, / tan sakey a Manag-interceso a makapaliket ed Dios, / a Sika, O Ina na Dios, so nanganak ed Sikato ya agmo nin nankasalan, / say kaligtasan na saray matoor.

Prokeimenon, tono 6

Saray kamarerwa ra / et manayam ed pegley na saray bendisyon. **Bersikulo:** Diad Sika, O Katawan, itagey ko so kamarerwak, O Dios ko.

Saray Gawa na Saray Banal ya Apostol, Kabanata 51A

Nen saman a panaon, kayari dan asalba, naamtaan na saray kaiba nen Pablo a say isla et tatawagen a Melita. Pinakitaan kami na baleg a kaabigan na saray taga-diman, ta lapud uran tan betel, nanggawa ra na apoy tan inabrasa da kami ya amin. Balet nen tinipon nen Pablo so dakel a sanga tan itititipon to la ed apoy, walay sakey a mapaling a serpiente ya pinmaway lapud petang, ya ankapot ed lima to. Nen anengneng na saray taga-diman so serpiente ya akasabit ed lima to, nansibaan ira, 'Sayan laki et seguradon sakey a managpatey, ta anggano asalbar ed dayat, ag-abuloyan na hustisya na Dios ya mabilay.' Balet inikkat to so uleg ed apoy tan anggapoy sinmublay ya dusa ed sikato. Inilaloan da ya sikatoy manpaltos na butig, odino ompatey a bigla; balet, kayari na abayag ya impan-alagar da tan anengneng da ya anggapoy dusa ya sinmublay ed sikato, nan-uman so kanonotan da tan imbaga ra ya sikatoy sakey a dios. Diad asingger ed satan a lugar et wala ray kayarian na gobernador na isla, sakey a laki a si Publius; inmalikepet to kami tan inasikaso to kami na maong ed loob na taloy agew. Say ama nen Publius et mansasakit lapud lagnat tan sakit na eges; linmoob si Pablo ed sikato, nampikasi, tan nen inyan to ray lima to ed sikato, pinapaabig to. Kayari na sayan agawa, saray arum ed isla ya mansasakit so linma tan inabig; pinagalangan da kami na baleg tan, nen manakar kami la, inikdan da kami na amin ya kaukolan mi. Kayari na taloy bulan, nanlugan kami ed sakey ya barkon taga-Alexandria ya tatawagen ya Dioscuri, ya nansiansia ed saman ya isla legan na panaon na ambetel, tan, nen sinmabi kami ed Syracuse, nansiansia kami diman na taloy agew. Lapud nanlayag kami manlapud ditan, sinmabi kami ed Riga; tan lapud sinmabid maong a dagem a nanlapud abagatan diad sinmublay ya agew, sinmabi kami ed Puteoli diad komaduan agew, ya ditan et aromog mi ray agagi, tan pinaseseg da kamin mansiansia ed sikara na pitoran agew, kayari to et tinmaynan kami paonlad Roma. Saray agagi diman, nen nadngel da kami, linma ra pian salubongen kami anggad Appian Way tan say taloran panag-istayan. Nen anengneng to ra, nansalamat si Pablo ed Dios tan nampasibeg so linawa to. Nen sinmabi kami ed Roma, inter na senturyon iray priso ed komander, balet si Pablo et inabuloyan ya manayam ya bukor a kaiba toy sakey a sundalo ya manbantay ed sikato. Kayari na taloy agew, tinawag nen Pablo iray manunaan a lalaki na saray Judio, tan sanen nantitipon la ra, inkuan to ed sikara: 'Kapatad a lalaki! Anggano anggapoy ginawak a kontra ed bansa tayo o ed saray tradisyon na saray ataten tayo, akagapos ak na kadena tan inter ak manlapud Jerusalem ed lima na saray Romano. 'Sikara, kayari dan usisaen so kaso ko, labay da ak ya palubasan, ta anggapoy kasalanan kod siak ya

manepeg na patey; balet lapud kinontra na saray Judio, apilitan ak ya onapela ed si Cesar para ed panaghusga—aliwan, balet, pian mangi-akusa ak ed saray kabaleyan ko. Kanian tinawag ta kayo, pian nanengneng ta kayo tan mitongtong ed sikayo, ta lapud ilalo na Israel so inkagapos ko ed sarayan kadena.' Inmebat ira, 'Anggapo so naawat min sulat manlapud Judea nipaakar ed sika, nitan anggapo met so anggan siopa ed saray agagi ya sinmabi dia so angibalita na antokaman nipaakar ed sika odino nansalita na mauges nipaakar ed sika. Anggaman ontan, labay mi komon ya narengel manlapud sika no antoy opinyon mo; ta amta mi ya sayan bangat et pakapigan na baleg a diskusyon ed amin a pasen. Tan, nen nitalaga so sakey ya agew para ed sikato, dakel a totoo so linma pian nengnengen so sikato ed panag-istayan; tan manlapud kabuasan anggad labi et impaliwawa to ed sikara so bangat nipaakar ed Panarian na Dios, ya mangipapanengneng na ebidensya tan mapatunayan ed sikara so katuaan nipaakar ed si Jesus manlapud Ganggan nen Moises tan saray Propeta. Saray arum et akombinse ed saray salita to, balet saray arum et ag-anisia. Balet lapud nansusumlangan ira ed sarili da, tinmaynan la ra nen imbaga nen Pablo irayan salita: 'Say Espiritu Santo et duga so imbaga to ed saray atateng tayo diad panamegley na propeta Isaias: "Onla ka ed sayan balikas tan ibagam: 'Dengel yo met balet agyo natalusan, tan nengneng yo met balet agyo nanenengneng. Ta say puso na sarayan totoo et nagmaliw lan matgas; mairap so panagdengel da ed layag da, tan inmekep da ray mata ra, pian agda nanengneng na mata ra, agda nadengel na layag da, agda natalosan na puso ra, tan ompawil—pian paabigen ko ra. Kanian, amtaen yo ya: say kaligtasan na Dios et impawit la ed saray Hentil; dengelen da itan.' Nen asabi to la ya, nansian iray Judio, ya mansasalitan mairap ed limog da. Tan si Pablo et nanayam diman na duaran interon taon, ya sinusuportaan so inkasikato, tan aawaten to so amin ya onsasabi ed sikato, ya ipapahayag to so Panarian na Dios tan ibabangat to nipaakar ed Katawan a Jesu-Cristo ya amin a kasil na linawa tan anggapoy makasbel.

Gawa 28:1–31

Tan para ed kapainawan na kamarerwa,
Unonan Epistola ed saray taga-Corinto, gapo 163

Agagi, say unonan too et nanlapud dalin, sakey a too na dabok; say komaduan too et say Katawan a nanlapud tawen. No panon so too na dabok, ontan met iramay nanlapud dabok; tan no panon so tawen a too, ontan met iramay nanlapud tawen. Tan no panon a sinulong tayo so itsura na too na dabok, ontan met so isulong tayo so itsura na tawen a too. Balet saya so ibagak ed sikayo, agagi: say laman tan dala et ag makapan-mana na Panarian na Dios, tan say nabubulok et ag makapan-mana na ag-nabubulok. Ibagak ed sikayo so sakey a misteryo: ag itayon amin ompatey, balet itayon amin et nabalo—diad sakey a bekta, diad kirep na mata, diad unor a trumpeta; ta mantunog so trumpeta, tan saray inaatey et pabangonen ya ag-nabubulok, tan itayon nabalo. Ta sayan nababalang a laman et nepeg ton isulong so ag-nababalang, tan sayan mamatay a laman et nepeg ton isulong so ag-inkamamatay. No sayan nababalang a laman et asulongan la na ag-nababalang, tan sayan mamatay a laman et asulongan la na ag-inkamamatay, sirin et nasumpal so salita ya akasulat: 'Akalunor so patey ed pananalo.' O patey, iner so ketel mo? O Hades, iner so pananalo mo? Say ketel na patey et say kasalanan, tan say pakayari na kasalanan et say Ganggan. Balet misalamat itayo ed Dios, ya mangiiter ed sikatayo na pananalo diad panamegley na Katawan tayon Jesu-Cristo!

1 Corinto 15:47–57

Alleluia, Tono 4

Berso: Mapalar iramay pinili tan inasingger Mo, O Katawan. **Berso:** Tan say memorya ra et mansiansia ed saray kaili-kaili.

Say Ebanghelyo unong ed si Juan, manlapud bersikulo 67

Diad saraman ya agew, linma si Jesus ed saray disipulo to kayari na inkioli to ed saray inaatey, tan inkuan to ed si Simon Pedro: 'Simon ya anak nen Jonas, inaro mo ak kasi ya mas ni nen saraya?' Inkuan nen Pedro ed Sikato: 'On, Katawan! Anta mo ya inarok ka.' Inkuan nen Jesus ed sikato, 'Pastolan mo ray kordero ko.' Tinepetan to lamet na komaduan beses, 'Simon ya anak nen Jonas,

inarom ka ta ak?' Inkuan nen Pedro ed Sikato, 'On, Katawan! Anta mo ya inarok ka.' Inkuan nen Jesus ed sikato, 'Aralen mo ray karnero ko.' Tinmepet ed sikato na komatlon beses, 'Simon a anak nen Juan, inarok ka ta nen sayan amin?' Nalunasan si Pedro ta tinmepet ed sikato na komatlon beses, 'Inarok ka ta?' tan inkuan to ed Sikato, ' Katawan, amtam so amin; amtam ya inarok Ka.' Inkuan nen Jesus ed sikato, 'Pastolan mo ray kordero ko.' 'Tua, tua, ibagak ed sika: nen kalangweran mo, sika so mansasalot ed sarilim tan manakar ka no iner so labay mo; balet no makaduma ka la, iyunat mo ray limam, tan saloten ka na sananey tan itonton to ka ed lugar ya agmo labay ya laen.' Imbaga to ya pian ipanengneng no panon a klase na ipatey so pangidayew nen Pedro ed Dios. Tan kayari ton imbaga iya, inkuan to ed sikato, 'Tumboken mo ak.' Si Pedro, nen tinmingaw, anengneng to may disipulo ya inaro nen Jesus ya ontutumbok ed beneg to—sikato may diad panag-dem, ya an-akol ed pagew to tan nankuan, 'Katawan, siopa so man-traydor ed sika?' Nen anengneng nen Pedro, nankuan to ed si Jesus, 'Katawan, panon balet so sikato?' Inkuan nen Jesus ed sikato, 'No labay kon mansiansia ya anggad isabi ko, antoy kinen sika? Tumboken mo ak.' Tan say balita et akasabog ed saray agagi ya sayan disipulo et ag ompatey. Balet ag inkuan nen Jesus ed sikato ya ag ompatey, noag ingen: 'No labay ko ya mansiansia ya anggad isabi ko, antoy kinen sika?' – Sayan disipulo so sakey a mangititestigo ed sarayan bengatla tan insulat to ra; tan amta tayo a say testimonya to et katuaan. Dakel ni so arum a ginawa nen Jesus; balet no isulat so balang sakey ed saratan, isip ko a anggan say interon mundo et agto makapaloob ed saray libro ya nisulat. Amen.

Juan 21:14–25

Tan manlapud si Juan, say gapo na kabanata 21

Inkuan na Katawan ed saray Judio ya linma ed sikato: 'Siak so tinapay na bilay; siopaman ya onla ed siak et ag balot narasan, tan siopaman ya manisia ed siak et ag balot manpasnok. Balet inbagak la ed sikayo ya anggano anengneng yo ak, et agkayo manisia. Siopaman ya iter na Ama ed siak et onla ed siak; tan agko itapwa so siopaman ya onla ed siak, ta linma ak manlapud tawen aliwan pian gawaen so linawak, noag ingen so linawa na Ama ya angibaki ed siak. Natan, say linawa na Ama ya angibaki ed siak et agko napérdi anggan siopa ed saray inter to ed siak, noag ingen et paolien ko ran amin ed sampot ya agew.

Juan 6:35–39

Mibibiang

Mapalar iramay pinili tan inasingger Mo, O Katawan, ed Sika, / tan say memorya ra et mansiansia manlapud henerasyon anggad henerasyon. / Alleluia. **(3)**

Pawil ed saray karga

, SAY BANAL A TRINIDAD.
PENTEKOSTES

NO SABADO ED ANGKELAG YA VESPERS

Diad 'O Katawan, nankawaw ka:' stichera ed komapat a tono, tono 1

Seselbraan tayo so Pentekostes / tan say isabi na Espiritu, / tan say *katuparan* na sipan, / tan say pakakabatan na ilalo tayo. / Tan antoy misteryo! / Panon ya inkabaleg tan inkagalang! / Kanian man-eyag kami ed Sika: / 'Manamalsa na amin a bengatla, O Katawan, gloria ed Sika!' **(2)**

Diad panamegley na dila na saray dayo a totoo / Inyalis Mo, O Kristo, iray disipulo Mo, / pian diad panamegley da et ipasirayew da Ka, / say ag-immortal a Salita tan Dios, / a mangiiter na baleg a panangasi ed saray kamarerwa mi.

Amin a bengatla et iter na Espiritu Santo: Sikato so mangiiter na saray propesiya, mangitaturok na saray pari, angibangat na simplin kakabatan, ginawa to ray managsigay ya magmaliw a teologo, tan itatatag to so interon konstitusyon na Simbaan. Kaparehoy-lupot tan kaparehoy-trono a kaiba na Ama tan say Anak, O Manangaliw, gloria ed Sika!

Gloria, tan natan, Tono 8: Nen imbaon Mo so Espiritu Mo, O Katawan, / *diad* pantitipon na saray Apostol, / nen saman saray ananak na Judio, nen anengneng da ya, napno ira na takot, / ta nadngel da ran mansasalita / na arum, dayon salita, unong ed impangiter na pakayari na Espiritu ed sikara; / ta, anggano ag-ira adalan, napno ira na kakabatan / tan, inagda ra ray bansa ed pananisia, / nansalita iran maong nipaakar ed bengatlan diosnon. / Kanian itayo met et man-eyag ed Sika: / 'Sika ya pinmaway ed dalin tan angisalba ed sikami manlapud lingo, / O Katawan, gloria ed Sika!'

Stichera ed salterio, tono 2

Anengneng mi so tuan liwawa, / inawat mi so espiritual a tawen, / aromog mi so tuan pananisia / legan min sasambayen so agnapipikep a Trinidad, / ta Sika so angisalba ed sikami.

Berso: Manggawa ka ed siak na malinis a puso, O Dios, / tan pasimbaloen mo so matunong a espiritu ed loob ko.

Salmo 50:12

Diad panamegley na saray propeta et impaamta Mo ed sikami so dalan na kaligtasan, / tan diad saray Apostol, O Manangiliktar mi, so grasya na Espiritu Mo et sinmiliw; / Sika so Dios—say Unaan; Sika so Dios—anggan kayari to, / tan anggad angga Sika so Dios mi!

Berso: Ag mo ak ikainawaan ed arapan mo / tan ag mo ekalen so Espiritu mo ya Santo ed siak.

Salmo 50:13

Diad saray patyo Mo, kansionen Ka, Manangiliktar na mundo, / tan, ya akakurong ak, onduko ak ed arapan na ag natalon pakayari Mo, / no labi, tan no kabuasan, tan no ugto, / tan ed amin a panaon, bendisyonan Ka, O Katawan!

Gloria, tan natan, ed parehon tono: Kansionan tayo so konsubstansyal a Trinidad – say Ama tan say Anak a kaiba so Espiritu Santo, ta ontan so impangipasyag na amin a propeta tan saray Apostol a kaiba iray martir.

Natan so panampot: **Say Mankatatlon Santo,** kayari na Dasal na Katawan:

Troparion, Tono 8

Pinabpabli Ka, Kristo a Dios mi, / a angipatnag ed saray managsigay bilang saray totoon makabat, / ya angibaba na Espiritu Santo ed sikara / tan diad panamegley da et asakop so interon mundo. / Manangaro na katooan, gloria ed Sika!

Say Doblin Ektenia tan say Panangitaynan.

ED BALBALEG YA VESPERS

Diad 'O Katawan, nankawawag ak', saray stichera ed tono 10 nen San Juan na Damasco, tono 1

Seselbraan tayo so Pentekostes / tan say isabi na Espiritu, / tan say *katuparan* na sipan, / tan say pakagawaan na ilalo tayo. / Tan antoy misteryo! / Panon itan kakabaleg tan kagalang-galang! / Kanian man-eyag kami ed Sika: / 'Manamalsa na amin a bengatla, O Katawan, gloria ed Sika!' **(2)**

Diad saray lenguahe na saray Hentil / Inyalis Mo, O Kristo, iray disipulo Mo, / pian diad panamegley da et ipasirayew da Ka, / say ag-maten a Salita tan Dios, / a mangiiter na baleg a panangasi ed saray kaluluwa mi.

Amin a bengatla et itatalaga na Espiritu Santo: / Sikatoy mangibubuhos na saray propesiya, mangitatalaga na saray pari, / angibangat na simplin kakabatan, / ginawa to ray managsigay ya magmaliw a teologo, / tan itatatag to so interon konstitusyon na Simbaan. / Kaparehoy-laman tan kaparehoy-trono a kaiba na Ama tan say Anak, / Manangaliw, gloria ed Sika!

Tono 2

Anengneng mi so tuan liwawa, / inawat mi so espiritual a manlapud tawen, / aromog mi so tuan pananisia / legan min sasambayen so agnapipikep a Trinidad, / ta Sika so angisalba ed sikami. **(2)**

Diad panamegley na saray propeta et impaamta Mo ed sikami so dalan na kaligtasan, / tan diad saray Apostol, O Manangiliktar mi, so grasya na Espiritu Mo et sinmiliw; / Sika so Dios—say Unona; Sika so Dios—anggan kayari to, / tan anggad angga Sika so Dios mi!

Diad saray patyo Mo, O Katawan, kansionen Ka, Manangiliktar na mundo, / tan, ya akakurong ak, mandukak ak ed arapan na ag natalon pakayari Mo, / no labi, tan no kabuasan, tan no ugto, / tan ed amin a panaon bendisyonan Ka, O Katawan!

Diad saray patyo Mo, O Katawan, sikami, saray matoor, / ya mandurukol ed panamegley na saray pueg na kamarerwa tan laman, / mankansion kami Nipaakar ed Sika, say Ama ya anggapoy gapo, / say Anak ya kaparehon andi-anggaan, / tan say Espiritu, ya kaparehon andi-anggaan tan sankasantosan, / ya manleletneg tan mansasantos ed saray kamarerwa mi.

Kansionan tayo so sakey a substansya a Trinidad / – say Ama tan say Anak a kaiba so Espiritu Santo, / ta ontan so impangipahayag na amin a propeta / tan saray Apostol a kaiba iray martir.

Gloria, tan natan, Tono 8, nen Emperador Leo VI

Ula kayo, amin a totoo, / mandayew tayo ed Dios a taloran Persona – / say Anak ed Ama a kaiba so Espiritu Santo; / ta say Ama, antis na amin a panaon, nianak to / so Anak, a kapara ton andi-anggaan tan kapara ton akayurong ed trono, / tan say Espiritu Santo et walad Ama, pinagalangan a kaiba so Anak; / Sakey a Pakayari, Sakey a Substansya, Sakey a Dios. / Legan tayon manlilingkor ed Sikato, amin tayo et iproproklama: / 'Banal a Dios, a nanggawa ed amin a bengatla diad panamegley na Anak kaiba so tulong na Espiritu Santo! / Santo tan Makapanyarin Sakey, diad Panamegley To et akabat tayo so Ama / tan diad Panamegley To et sinmabi so Espiritu Santo ed mundo! / Santo tan Agmortey a Manangaliw – say Espiritu, / a nanlapud Ama tan manaayam ed Anak! / Santo a Trinidad, gloria ed Sika!'

Pan-loob. Prokeimenon na agew. Tan saray basa para ed piesta:

Basa manlapud Bilang

Inkuan na Katawan ed si Moises: 'Manipon ka na pitomplo a lalaki manlapud saray maedad na Israel, a amtam a sikara so maedad na saray totoo tan saray iskriba ra. Iyakar mo ra ed Toldan na Panangitestigo, tan manalagey ira diman a kaibam. Tan onleksab ak tan mitongtong ak ed sika diman; tan kuanan ko so arum a Spirit ya walad sika tan ikarga ko ed sikara, tan sika ra so mangawit na pasen na saray totoo a kaiba ka, pian agmo la awiten a bukor.' Kanian tinipon nen Moises so pitomplo a lalaki manlapud saray maedad na totoo tan impasen to ra ed liber na Tabernakulo. Linma so Katawan ed lurem tan nansalita ed si Moises; Inala to so arum a Spirit ya walad sikato tan inyan to ed saray pitomplo a maedad. Nen sinmabi so Spirit ed sikara, nampropesiya ra ed kampo, balet agda la intuloy.

Natan, duaran lalaki so atilak ed kampo: say sakey et atawag ya Eldad tan say sakey balet et Modad, tan sinmabi ed sikara so Espiritu. Sikara so *kabiangan ed* saramay nirehistro, balet ag ira linma ed Tabernakulo; tan ginmapo iran manprofesiya ed kampo. Walay sakey a kalangweran a laki a binmatik tan inreporte to iya ed si Moises, ya inkuan to, 'Si Eldad tan si Modad et manpapropesiya ed kampo!' Insan si Josue, *a anak* nen Nun, say katulongan tan pinili nen Moises, et inmebat, 'Katawan *ko* Moises! Pansaren yo ra!' Balet inkuan nen Moises ed sikato, 'Nainggit ka para ed siak? Komon ta amin a totoo na Katawan *et magmaliw* a propeta, pian ikdan na Katawan na Espiritu to ra!'"

Numeroso 11:16–17, 24–29

2. Saray Propesiya nen Joel – sakey a basa

Onia so kuan na Katawan: O ananak na Siyon, manliket tan man-abig kayo ed Katawan a Dios yo, ta interan to kayo na tagano para ed katooran tan ipawit to ed sikayo so unaan tan sagur a uran, singa dati. Saray kamalir et napno na trigo, tan saray pisaan na alak et man-apay na alak tan larak. Isubli ko ed *sikayo* iray taon ya kinan na urom, tipak, ulop, tan alikabkab—say baleg ya armada ko ya imbaak ko kontra ed sikayo. Mankain kayo anggad makapenek kayo, tan dayewen yo so ngaran na Katawan a Dios yo, a nanggawa na makapakelaw a bengatla para ed sikayo; tan say populay ko et ag la balot napabainan lamet. Tan naamtaan yo a walad pegley na Israel ak, tan siak so Katawan a Dios yo, tan anggapo lay arum nilikud ed siak; tan say populay ko et ag la balot napabainan lamet.

Tan nagawa ed arapen ya iyibukay ko so Espiritu ko ed amin a laman; tan saray ananak yon lalaki tan bibii et manproprofesiya, tan saray matatken yo et mananagin, tan saray kalangweran yo et makanengneng na saray pakanengneng. Tan ed saray aripen ko a lalaki tan bibii ed saraman ya agew et iyibukay ko so Espiritu ko, tan manproprofesiya ra. Mangipatnag ak na saray milagro ed tawen tan saray tanda ed dalin: dala, apoy, tan alon na asewek. Say agew et magmaliw ya ambilunget tan say bulan et magmaliw ya dala, antis ya onsabi so baleg tan malingwanan ya Agew na Katawan. Tan nagawa ya balang sakey ya manawag ed ngaran na Katawan et makaligtas.

Joel 2:23–32

3. Saray Propesiya nen Ezequiel – sakey a basa

Onia so kuan na Katawan: Alaen ta kayo manlapud limog na saray nasyon, tan tiponen ta kayo manlapud amin a dalin, tan iyakar ta kayo ed dilin dalin yo. Isaburak ko so malinis a danum ed sikayo, tan napalinisan kayo ed amin a karutakan yo tan ed amin a dios-diosan yo, tan linisan ta kayo. Iter ko kayo na balon puso, tan ikarga ko ed loob yo so balon espiritu; ekalen ko so puson singa bato manlapud laman yo tan iter ko kayo na puson laman. Iyan ko so Espiritu ko ed loob yo tan pagawaen ko ya manakar kayo ed saray ganggan ko tan unoren tan gawaen yo iratan. Manayam kayo ed dalin ya inter ko ed saray atateng yo, tan sikayo so magmaliw a populok, tan siak so magmaliw a Dios yo.

Ezekiel 36:24–28

Stichera para ed Litanya, Tono 2

Diad panamegley na saray propeta et impaamta Mo ed sikami so dalan na kaligtasan, / tan diad saray Apostol, O Manangiliktar mi, so grasya na Espiritu Mo et sinmiliw; / Sika so Dios—say Unona; Sika so Dios—anggan kayari to, / tan anggad angga Sika so Dios mi!

Diad saray patyo Mo, O Katawan, kakansionen Ka, Manangiliktar na mundo, / tan, ya akakurong ak, mandukak ak ed arap na ag natalon pakayari Mo, / ed labi, tan ed kabuasan, tan ed ugto, / tan ed amin a panaon idayew Ka, O Katawan!

Diad saray pasen Mo, O Katawan, sikami, saray matoor, / ya mandurukol ed panamegley na luba tan laman, / mankakansion nipaakar ed Sika, say Ama ya anggapoy gapoan, / say Anak ya kaparehon andi-anggaan, / tan say Espiritu, ya kaparehon andi-anggaan tan sankasantosan, / ya manleletneg tan manpapasanto ed saray kaluluwa mi.

Gloria, tan natan, tono 8: Nen imbaon Mo so Espiritu Mo, O Katawan, / *diad* pantitipon na saray Apostol, / sirin saray ananak na Judio, nen anengneng da ya, napno ira na takot, / ta nadngel da ran mansasalita / na arum, dayon salita, unong ed impangiter na pakayari na Espiritu ed sikara; / ta, anggano ag-ira adalan, napno ira na kakabatan / tan, inagda ra ray bansa ed pananisia, / nansalita iran maong nipaakar ed bengatlan dios. / Kanian itayo met et man-eyag ed Sika: / 'Sika ya pinmaway ed dalin tan angisalba ed sikami manlapud lingo, / O Katawan, gloria ed Sika!'

Stichera ed salterio, tono 6

Saray nasyon, ya agda natalusan so pakayari na Sankasantosan ya Espiritu, / ya impanengneng ed saray Apostol Mo, O Katawan, / inisip da ya inkainom so pananguman na dila. / Balet sikami, ya pinabiskeg na sikara, / agnapatundan ipapahayag mi ya: / 'Agmo ikalna ed sikami so Banal a Espiritu Mo, / ipangasim mi ed Sika, O Manangaro ed katooan!'

Berso: Manggawa Ka ed siak na malinis a puso, O Dios, / tan pasimbaloen Mo so matunong a espiritu ed loob ko.

Salmo 50:12

O Katawan! Say isabi na Espiritu Santo, / ya anpunno ed saray Apostoles Mo, / et angiter *ed sikara* na pakayari ya mansalita ed arum a lenguahe. / Kanian, sayan makapakelaw a *nagawa* / et nanengneng na saray ag mananisia bilang kalasingan, / balet ed saray matoor bilang panlalapuan na kilalaban. / Iter Mo met ed sikami so kabiangan ed liwawa To, / ipipikasi mi ed Sika, Manangaro ed Katauan!

Berso: Ag mo ak ikdanay ed arapan mo / tan ag mo ekalen so Espiritu mo ya Santo ed siak.

Salmo 50:13

Tawen a Ari, / Manangibelyaw, Espiritu na Katuaan, / ya walad amin a pasen / tan sika so manpapano ed amin a bengatla, / Kayamanan na amin a maong a bengatla / tan Manangiter na bilay, / labo tan manayam ka ed loob mi, / tan linisan mo kami ed amin a karutakan, / tan isalba, O Maong, so kamarerwa mi.

Gloria, tan natan, tono 8: Nen saman, nansisirib so saray dila / lapud inkamasal na impangipaalagey na Torre *na Babel*; / balet natan, napno so saray dila na kakabatan / diad panamegley na gloria na pikakabat ed Dios. / Diman, kinondena na Dios so saray mauges lapud kasalanan da; / dia, nilinaw nen Kristo so saray managsigay panamegley na Espiritu. / Nensaman, say ag-pakapabatik ed arum so sakey a dusa; / *balet* natan, apawil so pankakasakey / para ed kaligtasan na saray kamarerwa tayo.

Troparion, Tono 8

Bendito Ka, Kristo a Dios mi, / a nanggawan makabat ed saray managsigay, / diad impangibagam ed sikara na Espiritu Santo / tan diad panamegley da et asigay so interon mundo. / Manangaro na katooan, gloria ed Sika! **(3)**

ED MATINS

Para ed Dios a Katawan: troparion na pista, tono 8

Pinabpabli Ka, Kristo a Dios mi, / a angipatnag ed saray managsigay bilang saray makabat, / ya angibaba na Espiritu Santo ed sikara / tan diad panamegley da et asakop so interon mundo. / Manangaro na katooan, gloria ed Sika! **(3)**

Kayari na unonan stichera, say sedalen, tono 4

Manliket itayon man-selebra, O saray matoor, / ed sayan unor tan sampot a pista; / saya so Pentekostes, say katuparan na sipan / tan *amin* a nidesignan *para ed sikatayo*; / ta ed sayan *agew* say apoy na Manangibaki / biglan linmabuas ed dalin a singa itsuran dila, / tan nanalimaw ed saray disipulo, / tan impanengneng to ra bilang inyalagey ed saray misteryo na tawen. / Say liwawa na Manangibaki so sinmabi tan nanalimaw ed mundo!

Gloria, tan natan: **paulit-ulit tayo so parehas.**

Unong ed komaduan bersikulo na Sedalen, Tono 4

Say Pinanlapuan na Espiritu, nen sinmabi ed dalin, / ya nampipisang ed kanonotan to ed saray mapetang a ilog, / pinainum to ray Apostoles, ya inyatagey *to ra* ed liwawa. / Tan say apoy et nagmaliw para ed sikara ya singa ulep ya mabasa, / ya manliliket ed sikara tan impaway toy dalang to ya singa uran; / manlapud sikara et akaawat kami met na grasya / *diad* panamegley na apoy *tan* danum. / Say liwawa na Manangaliis et sinmabi tan niliketan toy mundo.

Gloria, tan natan: **paulit-ulit tayo so parehas.**

Panangidayew

Dadayewen mi Ka, Kristo, Manangiter na bilay, tan igagalang mi so Sankasantosan a Espiritu Mo, ya imba Mo manlapud Ama ed saray banal a disipulo Mo.

Pinilin Salmo

1 Say tawen so mangibabalita na gloria na Dios; say kalibuan so mangipapahayag na gawa na saray lima To. 2 Diad panamegley na engas na saray bibil To so amin ya sundalo da so aporma. 1 Say Katawan so tinmangwa manlapud tawen tan anengneng To so amin ya ananak na too. 2 Say apoy so manlalabok ed arapan To, tan say makapanyarin bagyo so manlilimed ed Sikato. 1 Saray uling na apoy so manlalabok manlapud Sikato. Tan inkurong To so tawen tan linma ed leksab. 2 Manlapud kagalangan ed arapan To linmabas iray lurem, uran ya yelo tan mapetang a pitek. 1 Amin a sampot na dalin so manonot tan ompawil ed Katawan. 2 Tan amin a tribo na saray bansa so mandayew ed arapan To. 1 Say testimonya na Katawan et katuaan, mangiiter na kakabatan ed saray ugugaw. 2 Nankigtel so dalin tan nansaloy so tawen ed arapan na Dios na Sinai. 1 Ikaw so mangibulos na masagyat a uran, O Dios, ed tapew na tawir Mo. 2 Ikaw so mangipuesto ed sikara bilang saray manuuley ed interon dalin. 1 Say boses da et sinmabi ed interon mundo, tan saray salita ra ed anggaan na uniberso. 2 Iparungtal mo so Espiritu mo, tan sikara et niletneg; tan pasimbaloen mo so lupa na dalin. 1 Say maong a Espiritu mo so mangitonton ed siak ed dalin na katunongan. 2 Manggawa ka ed siak na malinis a puso, O Dios, tan pasimbaloen mo so matibay a espiritu ed loob ko. 1 Ag mo ak ikalawit ed arapan mo, tan ag mo ekalen so Espiritu mo ya Santo ed siak. 2 Isubli mo ed siak so liket na kilalaban mo, tan suportaan mo ak panamegley na Makapanyarin Espiritu mo. 1 Say Katawan et mangiter ed saray managpulong na salita a walaan na baleg a pakayari. 2 Say Katawan et mangiter na biskeg ed saray totoo to; say Katawan et bendisyonan to ray totoo to na kareenan.

Salmo 18:2, 32:6, 32:13, 49:3B, 17:9C–10A, 17:13, 21:28A, 21:28B, 18:8B, 67:9A, 67:10A, 44:17B, 18:5, 103:30, 142:10B, 50:12, 50:13, 50:14, 67:12, 28:11.

Gloria, tan natan: Alleluia **(3)**.

Kayari na Polyeleos, say Sedalen, Tono 8

Diad panamegley na *Inkioli* Mo, O Kristo, manlapud lubok / tan say makapanyarin Inkapataas Mo ed saray tawen, / Inikdan Mo na gloria Mo iramay akakanengneng ed Sika, O Mabait, / kayari Mon pabaloen so Espiritu Santo ed loob na saray disipulo Mo; / kanian sikara, a singa sakey a lira, / misteryoson impaamta da ed amin / saray panliliket *da* diad panamegley na inspirasyon na Dios / tan say, O Manangiliktar, impangipaalagey Mo na Simbaan.

Gloria, tan natan: **paulit-ulit tayo so parehas.**

Stepenna, Unonan antifona na komapat a tono

Manlapud inkaugaw ko / dakel a pilalek so nilabanan ed siak; / balet idepensa / tan isalba mo ak, O Manangiliktar ko.

Sikayo ran manbusol ed Sion, napabaingan kayo ed arapan na Katawan: / ta naderal kayo, / a singa dika ya apoolan.

Gloria: Balang kamarerwa et pinalikna na Espiritu Santo / tan pinalagey diad panamegley na panlinis, / pinalimaw na sagradon misteryo / na Trinidad.

Tan natan: **Tan paulit-ulit mi met ya ibabaga.**

Prokeimenon, tono 4

Say maong a Espiritu mo / so mangitonton ed siak diad dalin na inkahusto. **Bersikulo**: O Katawan, dengelen mo so pikakasi ko; imanoen mo so panag-elekek ko. Salmo 142:10B; 1A

Komaduan Prokeimenon: Amin a man-ingas / dayewan so Katawan. **Bersikulo:** Dayewan yo so Dios ed saray santo To; dayewan yo Siya ed kalibuan na pakayari To. Salmo 150:6, 1

Say Ebanghelyo unong ed Juan, manlapud 65B

Nen labi na saman ya unonan agew na simba, legan ya akasara iray puerta na abung ya pantitiponan na saray disipulo to lapud takot da ed saray Judio, sinmabi si Jesus tan inmalagey ed pegley da tan inkuan to ed sikara, 'Kareenan ed sikayo!' Kayari ton inkuan iya, impanengneng to ed sikara iray lima tan sali to tan say tagilid to. Anliket iray disipulo nen anengneng da so Katawan. Inkuan nen Jesus ed sikara na komaduan beses, 'Kareenan so wadman ed sikayo! Unong ya impadala ak na Ama, ontan met so padalaen ko ed sikayo.' Kayari ton inkuan iya, tinengneng to ra tan inkuan to, 'Awat yo so Espiritu Santo. No siopay perdonaen yo na kasalanan, perdona met ed sikara; no siopay agyo perdonaen, ag met naperdona.'

Juan 20:19–23

Ag tayo kakansionan so Kain-oli nen Kristo, noag ingen et diretso tayon manbasa na Salmo 50. Insan, singa dati:

Gloria: Diad panamegley na pikakasi na saray Apostoles, O Maabig a Linawa, paburaen mo so dakel a kasalanan mi.

Tan natan: Diad panamegley na pikakasi na Inan na Dios, O Maabobon, paburaen mo so karakel na saray kasalanan mi.

Insan, tono 6: Kaasian mo ak, O Dios, unong ed baleg a kaasian mo, tan ekalen mo so kasalanan ko unong ed karakel na kaabigan mo.

Kayari na Salmo 50, sakey a stichera, Tono 6

Malinlangit a Ari, / Manangibelyaw, Espiritu na Katuaan, / ya walad amin a pasen tan sika so manpapano ed amin a bengatla, / Kayamanan na amin a maong a bengatla tan Manangiter na bilay, / labo tan manayam ka ed loob mi, / tan linisan mo kami manlapud amin a karutakan, / tan isalba, O Maong, so kamarerwa mi.

Saray Canon

Say unaan – nen San nen Cosmas na Maium, tono 7, tan say komadua – nen Juan na Arkli (saray arum: San Juan na Damascus), tono 4; saray irmos na duaran canon et kakansionen na mamidua, amin ya troparia et kakansionen ed tono 12, insan say unonan koro et kansionen to so unonan irmos, tan say komaduan koro et kansionen to so sakey nin irmos.

Kansion 1

Kanon 1. Irmos: Tinakloban Mo si Faraon tan saray karwahe to na dayat / Sika ya maneral ed bakal ed panamegley na makapanyarin taklay Mo; / kumansion tayo ed Sikato, ta Sikatoy nidayew.

Tua, unong ed impangipangasi Mo nensaman ed saray disipulo Mo, / diad impangibaki Mo na Manlipadlipad, say Espiritu Santo, O Kristo, / sinilewan Mo so mundo ed liwawa Mo, O Manangaro ed katooan.

Say impropesiya nen unaan a panaon / na Ganggan tan saray propeta et asumpal la, / ta say grasya na Dios a Espiritu / et niyalis ed amin a matoor ed sayan agew.

Kanon 2. Irmos: *Si Moises*, a nankapet so dila, / tinakloban na diosnon kabilungetan, / malinew ya impaliwawa to so ganggan a sinulat na Dios, / ta, kayari ton inekal so karutakan manlapud espiritual a panag-nengneng to, / anengneng to so Sakey a Nankapalsa tan naaralan to so kakabatan na Espiritu, / a idadayew *to* na diosnon sarita.

Saray sagrado tan marangal a bibil so nansalita: / 'Agak *kayo* nabulag ed sikayo, kakaarok; / ta, akayurong ed sankatageyan a trono na Ama, / itamyok so masagan grasya na Espiritu / ed saramay manpipirawat a naliwawan.

Kayari ton linmabas ed puerta, say sanka-matuan a Salita / et pinano toy puso na kareenan; / ta, kayari ton tinumpal so kimey To, pinaliketan nen Kristo iray kakaaro *To*, / ya inter To, unong ed insipan To, so Espiritu / diad makapanyarin dagem tan dila na apoy.

Kansion 3

Kanon 1. Irmos: 'Mansiansia kayo ed Jerusalem', / – Inkuan Mo ed saray disipulo Mo, O Kristo, / – 'angga ed nasulotan kayo na pakayari manlapud tawen; / tan ibakoy sananey a Manangibelyaw, a singa siak, / say Espiritu Ko tan say Espiritu na Ama, / a diad sikato et napasimbalo kayo'.

Say pakayari na Espiritu na Dios ya linmabuas / et diad panag-Dios ya pinankasakey to ed saksakey ya pankakasakey / saray dila ya adispara nen saman ya panaon na saramay nankonsabo parad kaugsan, / ya ibabangat to ray matoor ed pikakabat na Trinidad, / ya Sikatoy pangipaalageyan tayo.

Kanon 2. Irmos: Saray balor na andi-anak a *maseg et* abuyak / tan say agnapigil a panagpasirayew na biin dakel so anak to *et tinundaan* / nen saman a panaon diad saksakey a pikakasi na propetisang si Ana, / a walaan na mapakumbaban espiritu, / *a nipaakar* ed Manangasi tan Dios na kakabatan.

Say ag natalosan, sankadiosan a *Trinidad*, / ta ginawa To ray ag makaaral a makapansalita, / pinaerel To so karaklan na saray marunong ed saksakey a salita / tan inyakar To ray ag nabilang a totoo manlapud aralem a labi / diad panamegley na kirmat na Espiritu.

Walay Silew a nanlapud Ag-inyanak a Silew, / sakey a makapanyarin-amin, aktibo, tan agnasapoy a Silew, / A say Kasil na Silew To, lapud sikatoy kabiangan na naturalesa na Ama / tan kapareho na laman To, et natan ya ipapatnag ed saray bansa diad panamegley na Anak / bilang sakey a makapoy a tanol a singa apoy diad Siyon.

Sedalen, Tono 8

Saray mangaaro ed Manangiliktar et napno na liket / tan saray datin makapuy so linawa et napno na kasil na linawa, / nen diad sayan agew so Inmapon so Espiritu Santo manlapud tawen diad abung

na saray disipulo, / tan *balang sakey ed sikara* et nansalita na nanduruman lenguahe ed saray totoo; / ta saray dila et nansian-sian, / ya singa apoy so itsura to, / tan agda apoolan, noag ingen, pinainumam da ra.

Gloria, tan natan: **paulit tayo so parehas.**

Dalit 4

Kanon 1. Irmos: Diad panagnonot ed isabi Mo / ed sar*ay sampot ya agew*, O Kristo, say propeta et nankawes: / 'Nadngel ko so pakayari Mo, O Katawan, / ya sinmabi Ka pian isalba so amin ya pinili Mo.'

Sikato ya nansalita nensaman diad panamegley na saray propeta / tan impaamta ed Ganggan *ed saray* ag-perpekton *too,* / *bilang* say tuan Dios, say Manangaliw, et nipanengneng ed sayan agew / ed saray ministro tan testigo na Salita.

Say Espiritu, a mangawit na tanda na Kain-Diosan, / ed sayan agew et pinankayari ed apoy ed limog na saray Apostoles / tan nanengneng ed nanduruman dila, / ta Sikato so Makapanyarin Dios, / a nanlapud Ama, a sikatoy bukor a wala.

Kanon 2. Irmos: Ari na saray ari, Sakey a nanlapud Sakey, / say Saksakey a Salita, a nanlapud Ama a anggapoy gapo, / Sika, bilang sakey a maabig a Manangiter, et peteg a nampawit na Espiritu, / a kapara Mo, ed saray Apostol, a mankakansion na: / 'Gloria ed pakayari Mo, O Katawan!'

Lapud impansalot Mo ed sagradon balon na panag-oli a kaiba so Salita, Sika, a komplikado so inkagawa Mo, et ibubuyag Mo ed siak so singa-sagur a tuloy a singa uran manlapud tinusok tan ag-nabubulok a gilig Mo, O Salita na Dios, *a* tinatakan na panagbuyag na Espiritu.

Amin et ondadapeg ed arap na Mampalikna, / tan say Anak na Ama, kapara na Ama ed amin a bengatla, / ta amin et anengneng da ed Taloran Persona so tuan, / agnasabi, andi-anggaan, tan saksakey a Pagkatao: / ta say grasya na Espiritu et sinmili *a* singa liwawa.

Napno kayo ed Sankadiosan, / sikayon amin, *anggan pigara kayo,* a saray ministro / na mamitlon-malinew a Pagkatao, / ta *sikatoy* supernatural a mamapaperpekto *ed amin* bilang sakey a manag-iter na pabor, / tan si Kristo et manlilikna na malfier a liwawa parad kaligtasan, / a mangiiter na amin a grasya na Espiritu.

Kansion 5

Kanon 1. Irmos: Diad panamegley na takot Mo, O Katawan, / say Espiritu na kilalaban, ya nianak ed eges na saray propeta / tan nianak ed dalin, / et papalinis to ray puso na saray Apostol / tan, bilang matunong, et papabaloen ed saray matoor, / ta say liwawa tan kareenan so saray ganggan Mo.

Say pakayari ya sinmabi ed sayan agew / et say Maong ya Espiritu, say Espiritu na Kakabatan na Dios, / say Espiritu ya nanlapud Ama / tan impaamta ed sikatayo, saray matoor, diad panamegley na Anak, / ya mangiiter ed saramay panayaman To unong ed naturalesa / na kabanalan ya pakanengnengan ed Sikato.

Kanon 2. Irmos: Diad panamegley na pananglinis a manliliktar manlapud kasalanan / awaten yo so ambetel a manbubuga na apoy na Espiritu, / O sikayo ran ananak na Simbaan a mangawit na liwawa; / ta natan et linmabas so ganggan manlapud Sion – / say grasya na Espiritu diad itsura na dila na apoy.

Unong ed linawa to, / say Espiritu, ya anggapoy manasakop ed sikato, et nanlapud Ama, / ya angiter ed saray Apostol na kakabatan diad panamegley na saray dila ra, / kaiba so pakayari na Ama, bilang sakey ya mitunosan ed sikato, / ya angiselyo ed salitan maniter-bilay / ya imbaga na Manangiliktar.

Pinaabig to so kanonotan na saray Apostoles manlapud kasalanan, / tan nanggawa para ed Sarili to *manlapud sikara* / na sanka-puron panayaman, say Makapanyarin-Amin a Dios a Salita; / tan natan say liwawa na Espiritu, / a kapara *to ed kabiangan* tan kapara ed pakayari, so manaayam diman.

Dalit 6

Kanon 1. Irmos: Napepesak ed pegley na gulo na saray kapagaan na bilay, / nalelenep ed saray kasalanan *ya an-aliber ed siak*, / tan imbatak ed sangi na ayep ya man-akan na kamarerwa, / singa si Jonas et man-eyag ak ed Sika, Kristo: / 'Iyangat mo ak manlapud makapatey a kalaleman!'

Manlapud Espiritu Mo et impan-ibungay Mo na masagana / ed amin a laman, unong ed imbaga Mo, O Katawan, / tan say amin a bengatla et napno na pikakabat ed Sika: / ya Sika, O Anak, et nianak ed Ama aliwan unong ed saray ganggan na mundo, / tan say Espiritu et manlalapu ya ag napipikepkep *manlapud Sikato*.

Kanon 2. Irmos: Diad panamegley na panagbayar na kasalanan tan kilalaban para ed sikatayo / Sika so nanalnawa, O Katawan a Kristo, manlapud Birhen, / pian, singa si propeta Jonas manlapud eges na baleg a sira, / Sika so makapangiliktar a sigpot manlapud panagkabulok nen Adan, / a nateba kaiba so *amin* a lahi to.

O pinabpablin, matunong a Espiritu, / pasimbaloen mo kami ed loob, O Makapanyarin-amin, / pian naawat mi Siya ed ando, / diad panamegley na iluwas to manlapud Ama, a perpekton akapikasakey *ed Sikato*, / sakey ya apoy a manpool ed saray karutakan na makontra a naturalesa, / tan manlinis ed karutakan na isip.

Singa sakey a pinabpablin kayarian para ed saray Apostoles, / saray manaayam ed Sion ya anaalagar ed isabi Mo, / Sika, O Espiritu, diad panamegley na mapetang ya inspirasyon et impaalagey Mo ed loob da so kakabatan / nipaakar ed Salitan inyanak na Ama, / ya maples ya impanengneng to so maruksan retorika / na saray panaglinlang na pagano.

Kontakion, Tono 8

Nen sinmabid so Sankatageyan *tan* pinagkalito to ray dila, / pinankakabkaba to ray nasyon; / balet nen inter to ray dila na apoy, / tinawag to so amin ed pankakasakey, / tan sikatayo ed pankakasakey et idadayew tayo so Sankasantosan ya Espiritu.

Ikos: Iter mo so maples tan seguradon ligliwa / ed saray aripen Mo, O Jesus, / *no* saray espiritu mi et adismaya. / Ag mo taynanan so kamarerwa mi ed ermen, / ag ka onarawi ed saray kanonotan mi ed kairapan, / noag ingen lawas kan onabong ed tulong mi. / Onapit Ka ed sikami, onapit Ka, O Wala ed Amin a Pasen, / singa ed impan-kaibam ed saray Apostol Mo, / ontan met, mikasakey Ka ed saramay mangaaro ed Sika, O Mabunlok, / pian, diad impikakasakey mi ed Sika, / makakansion kami tan idayew mi so Amay-Banal a Espiritu Mo.

Synaxarion.

Himno 7

Kanon 1. Irmos: Nen imbantak ed mapetang a pugon, / saray matunong a kalangweran / et ginawa dan ambetel so apoy diad panamegley na kanta ra, ya iyeyag da ya: / 'Pinabpabli Ka, O Katawan, / Dios na saray atateng tayo!'

Nen impasabi na saray Apostoles / so angkakabaleg *a gawa* na Dios, / ed saray agmananisia so gawa na Espiritu—a mangipapanengneng ed Trinidad, / say saksakey a Dios na saray atateng tayo—et singa inkabuek.

Ipapahayag mi so Ortodoksyon a pananisia / ed agnapikepkep a Naturalesa – / Si Dios Ama, ya anggapoy gapoan, / say Salita tan say Espiritu, a kapareho na pakayari, a man-aawag: / 'Pinabpabli Ka, Dios na saray atateng mi!'

Kanon 2. Irmos: Say malimgas a tugtog *na* saray instrumento et nansalming, / *a manatawag ed* sikatayon mandayew ed sakey ya andi-kaluluwan ya dios-diosan a ginawa ed balitok; / balet say liwawa-awit a grasya na Manangibaki / et *mamapakiwas* ed sikatayon man-eyag a mirespetoso: / 'Sakey a Trinidad, kapantay, andi-inggapo, / bendito Ka!'

Saray totoon maati-ati, ya agda atalosan so boses ya nansalita ed panamegley na saray propeta, nen nadngel da ray nikadkaduman salita na saray Apostoles, inkuan *da ya* saya et kalasingan lapud alak; balet sikami, saray matoor, et man-eyag ed Sika, ya impasibeg na Dios: 'Manag-pasimbalo na amin a bengatla, bendito Ka!'

Diad boses a manlalapu ed Dios et nankurak / so propeta Joel a nainspirasyon na Dios, / sanen say Salita et nansalita panamegley to: / 'Saray totoon itampuyak na Espiritu / na Sankatageyan a Dios et mankukuraw a saniiba: / "Talo-a-Persona a Naturalesa, bendito Ka!"'

Diad komatlon oras, balet diad sayan agew na Katawan, / Niter To la natan so grasya To ed sikatayo, / pian napaneknekan tayon igalang so Taloran Hipostasi / diad agnapip*ikepkep* a pakayari Ra; / Anak, Ama tan Espiritu, bendito Ka!

Oda 8

Kanon 1. Irmos: Say maksil a dika ed Palandey na Sinai, ya ag-apiger na apoy, / impanengneng to so Dios / ed si Moises, ya mabagal a mansalita tan aliwan malinew so panagsalita to; / tan say sigasig na Dios ed satan a apoy / impanengneng to a saray taloran kalangweran et ag-onngereng a managkansion: / 'Amin a pinalsa, mankansion kayo ed Katawan / tan itagey yo Sya ed ando lan ando!'

Nen say makapabilay, makapanyarin ingas / na Sankasantosan ya Espiritu manlapud tawen / et sinmabog a makmaknol ed saray managsigay / diad itsuran dila na apoy, / insan da dinayew *so saray* baleg a gawa na Dios: / 'Amin a pinalsa, idayew yo so Katawan / tan itagey yo Siya ed ando lan ando!'

Singa saray onsasaka ed palandey / ya ag napipiger, / ya anggapoy takot ed makapataktakot ya apoy, / la, manalagey tayo ed Palandey na Sion, / ed syudad na mabilay a Dios, / natan et manliliket a kaiba ray disipulo ya napno na Espiritu: / 'Amin a pinalsa, mankansion kayo ed Katawan / tan itagey Yo Sya ed ando lan ando!'

Kanon 2. Irmos: Say Taloran-liwawa ya Litrato na Diosan / so manputer na saray gapo tan maneral na dalang; / saray kalangweran so mankakansion, legan a say amin a pinalsa / so mampipirito ed saksakey a Manangiliktar tan Manamalsa na amin / bilang managkawanggawa da.

Diad pananemdem ed saray salita na kilalaban para ed katooan, a, nen nadngel To iratan manlapud Ama, imbaga nen Kristo ed saray Apostol, say Espiritu so nanggawa, a linma ed itsuran dila na apoy; *tan* say pinalsa, a datin arawi, balet natan *et asinger ed Sika*, kakansionen To so papuri Mo, O Banal.

Linma ka ed paraan a makapangiliktar tan man-ari, / a nampanengneng bilang Silew a mansasalming a mangiiter na liwawa, / Sika, O Espiritu, so sinmabi, a pinano mo ray Apostoles, / singa sakey a mablin engas. / Mansiansia ka sirin, lawas a kaiba ray aripen mo!

Saray bibil na saray propeta, a napno na Espiritu, nankansion / nipaakar ed inkamortal Mo, O Ari, / tan nipaakar ed Espiritu, a nanlapud pagew na Ama, / ag-pinalsa, kaiba a Manamalsa tan kaiba a Nitrono / a Kaibam, a angibaki *ed Sikato* ed saray matoor, / pian igalang da / *so* inkamortal *Mo*.

Diad koma-siam ya ode, 'Say sankatageyan ya dayew na saray Kerubin', ag tayo mankakansion, balet kakansionen tayo so refrain:

Saray Apostoles, nen anengneng da so isesebat na Mampalikna-tampis, et nankelaw ira, / legan ya say Espiritu Santo et sinmebat ed itsuran dila na apoy.

Oda 9

Kanon 1. Irmos: Lapud inyanak To Sya ed eges to ya ag-abala so inkabirhen to / tan inikdan to na laman so Amayamay Kakabatan a Salita, / say Ina ya ag-akikabat na laki, say Birhen Ina na Dios, / say sisid na Ag-natalosan, / say panayaman na andi-anggaan a Manamalsa, / idadayew mi Ka.

Diad manlalabok a karwahe na apoy / a maliket ya inawit nen saman a panaon / na maseseg tan man-iibung na *apoy a si Elias*, / impanengneng to so inepes manlapud tawen, a natan so manliliket ed saray Apostoles; / lapud aliketan ira, / impanengneng da so Trinidad ed amin.

Kontra ed saray ganggan na kalikasan, / walay nadngel a makapakelaw: / ta nen nansalita iray disipulo na saksakey a boses, / diad grasya na Espiritu, saray totoo, tribu tan lenguahe / so impaamta ed nanduruman paraan / nipaakar ed *saray* baleg *a gawa* na Dios, / legan a nai-inagkas ira ed pikakabat na Trinidad.

Kanon 2. Irmos: Manliket ka, O Reyna, gloria na saray ina tan birhen! / Ta anggapoy masanting a sangi, anggano panon ni ka-galing, / so makapansalita, diad panagdasal da, / na marakep a puri ed Sika; / amin a kanonotan et napapakesawan, / *diad* panagpilit dan natalosan so inkian*ak nen Kristo* manlapud Sika; / sirin, pupurian mi Ka na saksakey a boses.

Manepeg ya kansionen so Birhen a napno na bilay, / ta Sikato labat so angamot ed kaaraleman to so Salita, / a mamapaabig ed mansasakit a naturalesa na saray mortal, / A, natan ya akayurong ed *nikawanan* na Ama, / angibaki *ed sikatayo* na grasya na Espiritu. /

Sikami ya amin ya pinasyawan na Dios na grasya to, / ya manliliwawa, maksil so liwawa, binago / diad sakey ya ag-kabaliksan tan sankaglorian panagbaliw, / lapud akabat mi so kapara-kapangyariyan, ag-nabingay, sankamatalinon, / taloran-maksil-liwawa ya Pagkatao, idadayew mi *Siya*.

Exapostilarion

Pinakamasanto ya Espiritu, a nanlapud Ama / tan linma ed panamegley na Anak ed saray andi-kabat a disipulo, / a nankabat ed Sika *bilang* Dios, / iliktar tan santifikayen mo kami ya amin. **(2)**

Gloria, tan natan: Silew so Ama, Silew so Salita, Silew so Espiritu Santo, / Siya ya imbaon ed saray Apostoles diad dila na apoy; / diad panamegley To say intiron mundo et naliwawan / parad gloria na Santisima Trinidad.

Diad 'Dayew', stichera ed ika-6 a tono, tono 4

Diad sayan agew, anengneng na amin a bansa so sakey a makapakelaw a pakanengneng / diad syudad nen David, / sanen say Espiritu Santo so linma ed itsuran dila na apoy, / unong ed impangibaga nen Lucas a Teologo; / ta inistorya to: / 'Nen saray disipulo nen Kristo et nantitipon, / walay linmaway a tanol a singa maksil a dagem a manbabalaw, / a pinano toy abung a panaayaman da, / tan nanumpisa iran amin a mansalita na makapakelaw a salita, / makapakelaw a bangat, / makapakelaw a bilin na Espiritu Santo. **(2)**

Say Espiritu Santo et dati la, natan, tan anggad kapiganman, / ya anggapoy gapo tan anggapoy anggaan, / noag ingen lawas ya ipapasen a kaiba na Ama tan say Anak tan ibibilang *a sakey ed Sikara*: / Bilay tan Manangiter na Bilay, / Liwawa tan Manangiter na liwawa, / Say Kabunigan a Mismo tan Panlalapuan na kabunigan. / Diad Panamegley To, say Ama et nakabat tan say Anak et napapagalangan, / tan diad amin et natatalosan / sakey a pakayari, sakey a pankakasakey, / sakey a panagdayew ed Banal a Trinidad. **(2)**

Say Espiritu Santo – liwawa tan bilay, / tan sakey a mabilay, makatunongan a nanlapuan. / Say Espiritu na kakabatan, say Espiritu na pakatalos, / maong, matunong, mannononot, manasakop, / mamapalinis na saray kasalanan; / Dios tan Sakey a sasalimbengan bilang Dios; / Apoy a nanlapud Apoy; / mansalita, manggagawa, manbabangon na saray regalo. / Diad panamegley To, amin ya propeta / tan saray Apostol na Dios a kaiba ray martir so nikoronaan. / *Saya et* makapakelaw ed layag,

/ makapakelaw ya nengnengen: / Apoy ya manbubuyak ed inkasikato pian mangiter na saray regalo! **(2)**

Gloria, tan natan, Tono 6: Manari na Tawen, / Manangaliw, Espiritu na Katuaan, / ya manaayam ed amin a pasen / tan manseser ed amin a bengatla, / Pibandian na saray bendisyon / tan Manangiter na bilay, / lawa ka tan manaayam ed loob mi, / tan linisan mo kami manlapud amin a karutakan, / tan isalba, O Maong, so kamarerwa mi.

Say Baleg a Doxolohiya.

Panangitunda

Si Kristo, say tuan Dios tayo, ya angibaba manlapud tawen na Sankasantosan ya Espiritu diad itsuran dila na apoy ed saray sagradon disipulo tan Apostol to, diad panamegley na pikakasi na Sankalinalinisan ya Ina to, saray sagrado, malingwaring, tan sankadayewan ya Apostol, tan amin ya santo, so mangasi ed sikatayo tan mangiliktar ed sikatayo, lapud sikatoy maong tan mangaaro ed katooan.

DIAD LITURHIYA

Antifono 1, Tono 2

Berso 1: Ibabaga na tawen so gloria na Dios, / tan ipapahayag na kalibuan so gawa na saray lima To. Salmo 18:2

Diad panamegley na pikakasi na Inan na Dios, O Manangiliktar, / iliktar mo kami.

Berso 2: Agew-agew et ipapaway to so balita, / tan labi-labi et ipapabidbir to so kakabatan. Salmo 18:3

Diad panamegley na pikakasi na Inan na Dios, O Manangiliktar, / iliktar mo kami.

Berso 3: Anggapoy saray dialekto, odino lenguahe, / ya ag narengel so boses da. Salmo 18:4

Diad panamegley na saray pikakasi na Inan na Dios, O Manangiliktar, / iliktar mo kami.

Bersikulo 4: Say boses da et linma ed interon mundo, / tan saray salita ra ed anggaan na uniberso. Salmo 18:5

Diad panamegley na pikakasi na Inan na Dios, O Manangiliktar, / iliktar mo kami.

Gloria, tan natan: Diad panamegley na saray pikakasi na Inan na Dios, Manangiliktar, / iliktar mo kami.

Antifona 2, parehon tono

Bersikulo 1: Dengelen ka na Katawan ed agew na kairapan; / protektaan ka na ngaran na Dios nen Jacob. Salmo 19:2

Iligtas mo kami, O maabig a Manangaliwa, / kami ran mankakansion ed Sika: Aleluya.

Berso 2: Komon ta mangibaki Siya na tulong ed sika manlapud santuaryo To / tan suportaan ka manlapud Sion. Salmo 19:3

Iligtas mo kami, O maabig a Manangaliw, / sikami ran mankakansion ed Sika: Alleluia.

Berso 3: Komon ta nonoten To so amin a sakripisyo yo, / tan pagamuran To so saray holokayo. Salmo 19:2

Iligtas mo kami, O maabig a Manangaliwa, / sikami ran mankakansion ed Sika: Alleluia.

Berso 4: Komon ta iter na Katawan so unong ed pilalek na pusoyo, / tan sumpalen to so amin a plano yo. Salmo 19:5

Iligtas mo kami, O maabig a Manangaliwa, / kami ran mankakansion ed Sika: Alleluia.

Saray duaran koro a mankakasakey: **Gloria, tan natan:** Say Saksakey ya Anak:

Antifona 3, Tono 8

Berso 1: O Katawan, diad biskeg Mo / say ari et manliket. Salmo 20:2A

Troparion, tono 8

Pinabpabli Ka, Kristo a Dios mi, / a angipatnag ed saray managsigay bilang makabat, / ya angibaba na Espiritu Santo ed sikara / tan diad panamegley da et asakop da so interon mundo. / Manangaro ed katooan, gloria ed Sika!

Berso 2: O Katawan, diad biskeg Mo so ari et maliket, / tan sikatoy baleg so liket to ed kaligtasan Mo. Salmo 20:2

Troparion: **Bendito Ka, Kristo a Dios mi:**

Berso 3: Inikdan Mo sikato na pilalek na puso to, / tan agmo inlikud ed sikato so kinerew na saray bibil to. Salmo 20:3

Troparion: **Mapalar Ka, Kristo a Dios mi:**

Berso 4: Ta inabutan Mo sikato na pabor na kaabigan Mo, / tan inkoronaan Mo so ulo to na korona na saray mablin bato. Salmo 20:4

Troparion: **Bendito Ka, Kristo a Dios mi:**

Pan-loob

Nidayew Ka, O Katawan, ed pakayari Mo! / Kansionan tan dayewen mi so pakayari Mo.
Salmo 20:14

Troparion, tono 8

Pinabpabli Ka, Kristo a Dios mi, / a angipatnag ed saray managsigay bilang makabat a totoo, / ya angibaba ed Espiritu Santo ed sikara / tan diad panamegley da et asigay da so interon mundo. / Manangaro na katooan, gloria ed Sika!

Gloria, tan natan, say kontakion, diad parehon tono

Nen sinmabid so Sankatageyan tan nilito to ray dila, / pinankakera to ray bansa; / balet nen imbunong to ray dila na apoy, / tinawag to so amin ed pankakasakey, / tan sikatayo, ed pankakasakey, idadayew tayo so Sankasantosan ya Espiritu.

Imbes na Trisagion

Anggan pigara so binyagan ed sikayo ed Kristo, sikayo *ran amin* et sinulotan ed Kristo. Alleluia. **(3)**

Prokeimenon, Tono 8

Say boses da et sinmabi ed interon mundo, / tan saray salita ra ed anggaan na uniberso. **Bersikulo:** Say tawen et ipapahayag to so gloria na Dios; say kalawakan et ipapasiag to so gawa na saray lima To.
Salmo 18:5, 2

Say Gawa na Saray Banal ya Apostoles, gapoan 3

Diad saraman ya agew, sanen sinmabi so agew na Pentekostes, amin ya Apostoles et nantitipon ed sakey a lugar. Biglan walay sinmabi a tanol manlapud tawen, singa maksil a dagem, tan pinano to so interon abung ya kawalaan da. Tan nanengneng da ray dila a singa apoy, ya nanwaras tan nampatunda ed balang sakey ed sikara. Tan napno iran amin na Espiritu Santo tan nampisa iran nansalita ed arum a lenguahe, unong ed impangiter na pakayari na Espiritu ed sikara. Natan, wala ray Judio ed Jerusalem, saray matunong a totoo manlapud amin a bansa ed silong na tawen. Nen agawa iyan tanol, nantitipon so karaklan tan alilingo ira, ta say balang sakey et nadngel to ran mansalita ed dili ton lenguahe. Tan sikara ran amin et nikelaw tan abigla, ya ibabaga ra ed balang sakey, 'Aliwa ta ran amin ya mansasalita

et taga-Galilea? Panon ya nadngel tayo ran mansasalita ed sarili tayon lenguahe, say lenguahe ya inyanakan tayo? Saray taga-Parthia, Medo, Elam, tan saray manaayam ed Mesopotamia, Saray Judio tan taga-Capadocia, taga-Ponto tan taga-Asia, taga-Frigia tan taga-Pisidia, taga-Ehipto tan saray taga-Libia ya asingger ed Cirene, tan saray bisita ya nanlapud Roma—parad Judio tan saray nampanunong ed pananisia, taga-Creta tan Arabo—narerengel mi ran mansasalita ed sarili min lenguahe nipaakar ed saray makapanyarin gawa na Dios?

Gawa 2:1–11

Alleluia, Tono 1

Berso: Diad salita na Katawan so niletneg so tawen, tan diad inengas na sangi To—so amin a sundalo ra. **Berso:** Tinmangwa so Katawan manlapud tawen tan anengneng To so amin a ananak na too. Salmo 32:6, 13

Say Ebanghelyo unong ed si Juan, manlapud bersikulo 27

Diad unor tan sankabalgan ya agew na pista, inmalsat si Jesus tan inyeyag to, ya kuan to: 'No walay man-irap, paonla ed siak tan oninum. Siopaman so manisia ed siak, unong ed kuan na Kasulatan, man-agus manlapud dalem to so ilog na mabilay a danum. Inkuan to iya nipaakar ed Espiritu, ya aawaten na saray anisia ed sikato; ta say Espiritu Santo et agni inter, lapud si Jesus et agni nidayew. Dakel ed saray totoo, nen nadngel da irayan salita, so nankuan, 'Sikatoy seguradon propeta.' Saray arum so nankuan, 'Sikatoy Kristo.' Saray arum ni so nankuan, 'Kasin say Kristo et manlapud Galilea? Aliwa ta kuan na Kasulatan ya say Kristo et manlapud lahi nen David tan diad Bethlehem, say baley ya nanlapuan nen David?' Kanian nansisibaan so opinyon na totoo nipaakar ed sikato. Wala ray labay dan erelen, balet anggapoy angimano ed sikato. Insan pinmawil iray bantay na templo ed saray manunan pari tan Pariseo, ya tinmepet ed sikara, 'Akin ya agyo inyakar?' Inmebat iray bantay na templo, 'Anggapo ni so angibelyaw a singa sayan laki.' Inkuan na saray Pariseo ed sikara, 'Akin et nalingo kayo met? Wala ta'y anggan sakey a pinonon o Pariseo a nampanisia ed sikato? Balet sayan karaklan et anggapoy amta ra ed Ganggan; sikara so apabain.' Si Nicodemo, a linma ed sikato nen labi tan sakey ed sikara, so nansalita ed sikara, 'Say Ganggan tayo ta manguusil ed sakey a too ya agto nin unona nadngel tan naamtaan no antoy gagawaen to?' Inmebat ira ed sikato, 'Taga-Galilea ka met? Usisaen mo tan nanengneng mo ya anggapoy propeta ya ompaway manlapud Galilea.' Nansalita lamet si Jesus ed saray totoo tan inkuan to ed sikara, 'Siak so liwawa na mundo; siopaman so ontumbok ed siak et ag manakar ed kabilungetan, noag ingen walay liwawa na bilay ed sikato.'

Juan 7:37–52; 8:12

Imbes ya 'Manepeg'

Saray Apostol, nen anengneng da so isesebat na Manangibaki, et nankelaw ira, / lapud say Espiritu Santo et sinmebat ed itsuran dila na apoy.

Irmos, Tono 4: Manliket ka, O Reyna, gloria na saray ina tan birhen! / Ta anggapoy masalitan bibil, / anggano panon so kaabig na panagsalita ra, / so makakansion na saray papuri ed Sika ed dugan paraan; / balang kanonotan et naliliktan, / ed pansasagpot dan natalosan so inkianak *nen Kristo* manlapud Sika; / sirin, pupurian mi Ka ya amin.

Komunyon

Say maong a Espiritu Mo so mangitonton ed siak diad dalin na katunongan. / Alleluia. **(3)** Salmo 142:10B

Pawil ed saray karga

NIPATANAY ED DOMINGO NA BANAL A PENTEKOSTES
ED BALBALEG YA VESPERS

Kayari na pangitunda na Liturhiya, babasaen tayo so Kasyam ya Oras [nayari met ya basaen antis na Liturhiya].

Insan say panglukas ya aklamasyon na Vespers: 'Pinabpabli so Dios tayo:'

Insan say managbasa: 'O Ari na Tawen': **tan Salmo 103.**

Say Baleg ya Ektenia

Diakono: Manpikasi tayo ed Katawan ed kareenan.

Koro: O Katawan, kaasi ka.

Manpikasi tayo ed Katawan para ed kareenan manlapud tawen tan para ed kaligtasan na saray kamarerwa tayo.

Manpikasi tayo ed Katawan para ed kareenan ed intiron mundo, para ed inasenso na saray sagradon Simbaan na Dios, tan para ed pankakasakey na amin.

Para ed sayan sagradon simbaan tan para *ed amin* ya onloob ed saya a walaan na pananisia, respeto, tan takot ed Dios, manpikasi tayo ed Katawan.

Manpikasi tayo ed Katawan para ed baleg a Katawan tan Ama tayo, Say Kasantosan a Patriarka **(ngaran)**, tan para ed Katawan **tayo,** Say (Sankakagalangan) a Metropolitan **(odino: Arsobispo, odino: Obispo – ngaran)**, say kagalangan a presbiteryo, saray diakono ed Kristo, amin a klero, tan say katawan na Dios.

Manpikasi tayo ed Katawan para ed say Dios-protektaan a bansa tayo, saray autoridad to tan saray pwersa armada to.

Manpikasi tayo ed Katawan para ed sayan syudad **(o: para ed sayan baley, o: para ed sayan sagradon monasteryo)**, para ed balang syudad tan bansa, tan para ed saramay manaayam ed saratan diad pananisia.

Manpikasi tayo ed Katawan para ed maong a panaon, para ed karakel na bunga na dalin, tan para ed panaon na kareenan.

Manpikasi tayo ed Katawan para ed saray walad dayat, saray manbibiahe, saray mansasakit, saray manirap, saray priso, tan para ed kaligtasan da.

Kayari na pikakasi ya 'Para ed saray walad dayat:' [Griyego: 'Para ed saray walad proteksyon na Dios:'], iyarum tayo iray onsublay a pikakasi:

Para ed saramay akaalagey ed arapan na Katawan, a manaalagar na grasya na Espiritu Santo, manpikasi tayo ed Katawan.

Manpikasi tayo ed Katawan para ed saramay mandurukol na puso tan pueg da ed arapan To.

Manpikasi tayo ed Katawan pian pabiskegen to tayo pian nagamoran tayo so kaperpektoan ed panagpaliket ed Dios.

Para ed panag-ibungay na masagana a panangasi To ed sikatayo, manpikasi tayo ed Katawan.

Manpikasi tayo ed Katawan pian awaten To so panaglukob tayo bilang insenso ed arapan To.

Para ed saramay mankaukolan na tulong To, manpikasi tayo ed Katawan.

Manpikasi tayo ed Katawan pian iliktar to tayo ed amin a ermen, pasnok, [peligro] tan pankaukolan.

Protektaan, iliktar, kaasian, tan ingatan kami, O Dios, diad panamegley na grasya Mo.

Kayari tayon angan-anunsyo ed Pinakamasanto, Pinakamalinis, Pinakabindisyonan tan Marangal a Ginang, say Inan na Dios tan si Birhen Maria, kaiba so amin a santo, iyawat tayo so sarili tayo, so balang sakey ed sikatayo, tan say interon bilay tayo ed si Kristo a Dios tayo.

Koro: Diad Sika, O Katawan.

Ipababat na Pari: Ta say amin a gloria, dayew, tan panagsamba et kanepegan Mo, say Ama, say Anak, tan say Espiritu Santo, natan tan lawas, tan anggad saray kaili-kailian.

Koro: Amen.

[Kayari na Ektenia, babasaen tayo so saray dasal ed panagsindi na lamparaan 1, 2, 4, 5 tan 6.]

Diad 'O Katawan, nankawaw ak', stichera ed tono 4, modo 6

Diad sayan agew, anengneng na amin a bansa so sakey a makapakelaw a pakanengneng / diad syudad nen David, / sanen say Espiritu Santo so linma ed itsuran dila na apoy, / unong ed impangipahayag nen Lucas a Teologo; / ta ibabaga to: / 'Nen saray disipulo nen Kristo et nantitipon, / walay linmaway a tanol a singa maksil a dagem a manbabaluyaw, / a pinano toy abung a kawalaan da, / tan nanlapuan dan amin a nansalita na makapakelaw a salita, / makapakelaw a bangat, / makapakelaw a bilin **na** Espiritu Santo. **(2)**

Say Espiritu Santo et dati la, natan, tan anggad kapiganman, / ya anggapoy gapo tan anggapoy anggaan, / noag ingen et lawas ya nikadkadua ed Ama tan ed Anak tan nibilang *a kaiba Ra*: / Bilay tan Manangiter na Bilay, / Liwawa tan Manangiter na liwawa, / Say Inkasikatoy Kaabigan tan Panlalapuan na kaabigan. / Diad Panamegley To, say Ama et nakabat tan say Anak et napapagalangan, / tan diad amin et natatalosan / sakey a pakayari, sakey a pankakasakey, / sakey a panagdayew ed Banal a Trinidad. **(2)**

Say Espiritu Santo – liwawa tan bilay, / tan sakey a mabilay tan rasyonal a panlalapuan. / Say Espiritu na kakabatan, say Espiritu na pakatalos, / maong, matunong, mannononot, soberano, / mamapalinis na saray kasalanan; / Dios tan Sakey a mamapagmaliw ed sikatayon makadios; / Apoy a manlalapu ed Apoy; / mansalita, manggagawa, manbabangon na saray regalo. / Diad panamegley To, amin a propeta / tan saray Apostol na Dios, kaiba iray martir, so nikoronaan. / *Saya et* makapakelaw ed layag, / makapakelaw a nengnengen: / Apoy ya manbibinang ed inkasikato pian mangiter na saray regalo! **(2)**

Gloria, tan natan, Tono 6: Tawen a Ari, / Manangaliw, Espiritu na Katuaan, / ya manaayam ed amin a pasen / tan manseser ed amin a bengatla, / Pibandian na saray bendisyon / tan Manangiter na bilay, / unla ka tan manaayam ed loob mi, / tan linisan mo kami ed amin a karutakan, / tan isalba, O Maong, so kamarerwa mi.

Pan-loob a kaiba so insenso. 'Silew na liket:'

Baleg a Prokeimenon, Tono 7

Siopa so Dios a singa inkabaleg na Dios tayo? / Sika so Dios a manggagawa na saray milagro.

Berso: Diad makapanyarin taklay Mo et inligtas Mo so populam.

Berso: Tan inkuan ko: 'Natan ak la nampisa ya akatalos: sayan pananguman et nanlapud kawanan na Sankatageyan.'

Berso: Aninonotan ko ray gawa na Katawan; ta nonoten ko ray makapakelaw a gawa mo manlapud gapo.

Tan lamet: Siopa so Dios a singa ka-baleg: Salmo 76:14B–15A, 16A, 11, 12

Unonan Pikakasi

Diakono: Paulit-ulit, akasikmura, manpikasi tayo ed Katawan.

Koro: Katawan, kaasi ka. **(3)**

Sankasantoan, andi-mantsa, andi-gapuan, ag-nanengneng, ag-natalosan, ag-nasusukimat, ag-mananguman, ag-natalonaan, ag-nasukat, tan maasi a Katawan, Sika labat so walaan na inkamataletey, a manaayam ed liwawa ya ag-nasasabi, a nanggawa ed tawen, dalin, dayat, tan amin a pinalsa ed saraya, a mangiiter ed amin a totoo na no antoy kerewen da anggan antis da nin onkerew,

Diad Sika kami manpipikasi tan mantawag, O Katawan, Manangaro ed Katauan, say Ama na Katawan tan Dios mi, tan say Manangiliktar min si Jesu-Cristo, ya lapud sikatayo, O totoo, tan lapud kaligtasan tayo et linma manlapud tawen tan nagmaliw a too panamegley na Espiritu Santo tan say Perpetual a Birhen Maria, say sankagalangan ya Ina na Dios. Sikato, unonan nambangat ed panamegley na saray salita, insan impanengneng ed panamegley na saray gawa to legan ton susumpalen so makapangiliktar a kairapan to, et angiter ed sikami, saray mapaabeban, makasalanan, tan ag-manepeg a lingkor mo, na alimbawa no panon so manpikasi a nakaukob so ulo tan pueg para ed saray dili min kasalanan tan para ed saray kasalanan na ag-inkabidbir na totoo. Sika a Mismo, O Sanka-maaron tan Manangaro ed Katauwan, dengelen Mo kami, ed anggan anton agew ya itawag mi ed Sika, balet lalo la ed sayan agew na Pentekostes, ya, kayari na Inkalabuas na Katawan tayon Jesu-Kristo ed tawen, sanen Sikatoy yinmurong ed *nikawanan* Mo, Diyos tan Ama, tan impanbaba to so Espiritu Santo ed saray sagradon disipulo tan Apostol to, ya nanayam ed balang sakey ed sikara, tan napno ira na agnapupot a grasya to tan ginmapo iran nansalita ed arum a lenguahe nipaakar ed *saray* baleg *a gawa* yo tan nampropesiya. Kanian natan, dengelen Mo kami ya manpipikasi, tan nonoten Mo kami, saray mapaabebay tan saray akondena, tan iliktar Mo ray kamarerwa mi manlapud inkagapos, ya say panangasi *Mo* a mismo so man-interede para ed sikami. Awaten Mo kami legan min ondadapo ed arapan Mo tan onkikiyaw: 'Akikasalanan kami!' Inikdan Ka kami na panangasikaso manlapud eges na ina mi; manlapud eges na ina mi, Sika so Dios mi. Balet lapud saray agew mi et linmabas ed kaandian na kakanaan, atilak kami ya anggapoy tulong Mo tan naekal ed sikami so amin a katunongan; balet, ya makpel so ilalo mi ed panangasi Mo, man-eyag kami: 'Ag Mo nonoten so saray kasalanan na inkaugaw mi tan say agmi pikakabat, tan linisan Mo kami ed *saray* sekreto min *gawa*; ag Mo kami ibantak ed katuwaan mi, nitan ag Mo kami taynanan no onkapuy lay biskeg mi; antis kamin ompawil ed dalin, iter Mo ed sikami so panbabawi ed arapan Mo tan nengneng Mo kami na pabor tan panangasi; sukat Mo ray inkamalinis mi unong ed panangasi Mo; Ikompara so kaaralem na panangasi Mo ed karakel na saray kasalanan mi; manengneng Ka manlapud masanto Mon katagey ed saray totoo Mo, ya akaalagey ed liber Mo tan manaalagar na masagana Mon panangasi. Bisitaen Mo kami ed kaabigan Mo, iliktar Mo kami ed karahasan na demonyo, tan pabiskegen Mo so bilay mi ed panamegley na saray masanto tan sagradon ganggan Mo. Italaga Mo ray Tawam ed Anghel, say matoor a manangasikaso da; tiponen Mo kami ya amin ed Panarian Mo; itdan Mo na pasensya iramay mananisia ed Sika; perdonaen Mo ray kasalanan da tan say kien mi; linisan Mo kami diad panamegley na kimey na Espiritu Santo; tan deralen Mo ray plano na kalaban kontra ed sikami.

Iyarum tayo natan iyan pikakasi met.

Bendisyonan Ka, O Katawan, Sankabiskegan a Manangibantay, ya amaliw na agew ed liwawa na agew tan say labi ed liwawa na apoy, tan angiter ed sikami ya makalabas ed karukey na agew tan onasingger ed gapo na labi. Dengelen Mo so pikakasi mi tan say pikakasi na amin a totoo Mo, tan, kayari Mon perdonaen so amin a boluntaryo tan ag-boluntaryon kasalanan mi, awaten Mo so pikakasi mi ed labi; ibubo Mo so masagana a panangasi tan panangasi Mo ed tawir Mo. Protektaan mo kami, singa sakey a padir, panamegley na saray sagradon Anghel mo; armasan mo kami na saray armas na katooran mo; salimbengan mo kami na katuaan mo; ingetan mo kami panamegley na pakayari mo; iliktar mo kami ed amin ya atake tan amin ya panag-ilili na kalaban; tan gawaen mon perpekto, masanto, mareen, anggapoy kasalanan, malinis ed tukso tan malinis ed saray andi-kakanaan a kanonotan iyan labi tan say onsabin labi – pian ontan met so magmaliw ed amin ya agew na bilay mi, diad panamegley na pikakasi na Inan Santo na Dios tan amin ya santo ya anliketan Mo manlapu la nen saman.

Diakono: Ipamingwa, isalba, kaasian, suportaan tan ingetan kami, O Dios, diad panamegley na grasya Mo.

Koro: O Katawan, kaasi yo kami.

Kayari tayon aninag ed Pinakamasanto, Pinakapure, Pinakabindisyonan tan Marangal a Ginayaga, say Ina na Dios tan si Birhen Maria, kaiba so amin a santo, iyawat tayo so sarili tayo, so balang sakey ed sikatayo, tan say interon bilay tayo ed si Kristo a Dios tayo.

Koro: Diad Sika, O Katawan.

Ta kaasi Ka ed sikami tan iliktar Mo kami, O Dios mi, tan diad Sika et itatagey mi so gloria, diad Ama tan say Anak tan say Espiritu Santo, natan tan lawas tan anggad ando lan ando.

Koro: Amen.

Espesyal ya Ektenia

Diakono: Man-eyag itayon amin ed amin a puso tan amin a kanonotan tayo.

Koro: O Katawan, kaasi ka.

O Katawan a Makapanyarin-amin, Dios na saray ama-ama mi, ipipikasi mi ed Sika: dengelen mo kami tan kaasian mo kami.

Koro: Katawan, kaasi Mo.

Kaasian mo kami, O Dios, unong ed baleg a kaasian mo; manpipikasi kami ed Sika, dengelen mo kami tan kaasian mo kami.

Koro: Katawan, kaasi yo kami **(3)**.

Manpipikasi kami met para ed baleg a Katawan tan Ama tayo, say Kabanalan a Patriarka **(ngaran)**, tan para ed Katawan tayo**,** say Kagalang-galang a Metropolitan **(odino:** Arsobispo**, odino:** Obispo **– ngaran)**, tan para ed amin a kapara tayo ed Kristo.

Koro: O Katawan, kaasi Mo **(3)**.

Manpipikasi kami met para ed bansa min poprotektaan na Dios, saray autoridad to tan saray pwersa armada to, pian makapanbilay kami na mareen tan kalmado ed amin a debosyon tan kalinisan.

Koro: O Katawan, kaasian yo kami **(3)**.

Manpipikasi kami met para ed saray bendito tan agnalingwanan a nampundar na sayan sagradon simbaan **(o: sayan sagradon monasteryo)**, tan para ed amin a saray inmuunan atateng tan agagi tayo ya inmuna ed sikatayo, diad saya tan diad amin a pasen, ya Ortodokso.

Koro: O Katawan, kaasi ka **(3)**.

Manpipikasi kami met para ed panangasi, bilay, kareenan, maong a laman, kaligtasan, bisita na Dios, pama-pasensya tan pangiter ed saray kasalanan para ed saray lingkor na Dios, saray agagi {tan saray membro} na **sayan sagradon** simbaan **(o: sayan sagradon monasteryo)**.

Koro: O Katawan, kaasian mo kami **(3)**.

Manpipikasi kami met para ed saramay mangiiter na sakripisyo tan manggagawa na maong a gawa ed sayan sagrado tan sankasantosan a simbaan, para ed saramay mantratrabaho diman, para ed saray managkansion tan para ed kongregasyon, ya manaalagar ed baleg tan masagana a panangasi Yo.

Koro: O Katawan, kaasi ka **(3)**.

Iproklama na Pari: Ta Sika so maaron tan mapangasin Dios, tan ed Sika et idadangat mi so gloria, ed Ama tan ed Anak tan ed Espiritu Santo, natan tan lawas, tan anggad ando lan ando.

Koro: Amen.

[Tan Pikakasi 2]

Komaduan Pikakasi

Diakono: Lamet, onduko tayo, manpikasi ed Katawan.

Koro: Katawan, kaasi Mo. **(3)**

Katawan a Jesu-Cristo, Dios mi, a angipatnag na kareenan Mo tan say regalo na Pinakasanto a Espiritu ed katooan legan a mabilay Ka ni ed dalin tan manaayam ed pegley mi, *ya* lawas a iiter Mo iya bilang ag napekalan a tawir ed saray matoor, balet diad sayan agew a partikular et inter Mo iyan grasya ed saray disipulo tan Apostoles Mo tan pinagkargaan Mo ray bibil da na dila na apoy. Diad panamegley da, sikatayo met, say interon katooan, ya an-dengel *tan* an-awat na kakabatan nipaakar ed Dios diad *dili min* lenguahe pan*ameg*ley na dili min layag, et naliwawan tayo na liwawa na Espiritu;

tan, lapud nailiktar tayo manlapud lingo singa nailiktar tayo manlapud kabilungetan, tan diad panamegley na impangiter tan ag-natural ya epekto na saray mapyapya ya dila ya narerengel na laman, Naaralan min manisia ed Sika tan naliwawan kami ya mangibiig ed Sika bilang Dios, a kaiba so Ama tan say Espiritu Santo, diad sakey a Dios-an, pakayari, tan autoridad. Sika, say sinag na Ama, say ag-onuman tan ag-naayegyeg ya imahen na pagkatao tan naturalesa To, say panlalapuan na kakabatan tan grasya, lukasan mo ray makasalanan a bibilak tan ibangat mo ed siak no panon so nepeg kon manpikasi tan no anto so nepeg kon ipikasi. Ta amtam so karakel na saray kasalanan ko, balet say panangasi Mo so manalo ed ag-napipikewet a karakel da. Ta nia, akaalagey ak ed arapan Mo ed panamabli, ya imbantak ko so kadesperasyon na kamarerwak ed kalaleman na panangasi Mo: giyaen moy bilay ko, singa sakey a piloto, Sika ya diad *sakey* a salita et igigiya so amin a pinalsa diad ag-nabibitla a pakayari na kakabatan Mo, say mareen a dalan-dagsen para ed saray binabalaw na bagyo, tan ipanengneng Mo ed siak so dalan ya nepeg kon tumboken. Panoen Mo so kanunotan ko na Espiritu na Kakabatan Mo, tan itdan Mo na Espiritu na Rason so katangang ko; Komon ta say Espiritu na panangigalang ed Sika so mangalwar ed saray gawa ko; komon ta say Espiritu na katunungan so man-renew ed panagkatao ko; tan komon ta say Espiritu na pakayari so mamabiskeg ed ag-inkakatalwas na kanunotan ko, pian, ya igigiya na maong a Espiritu Mo ed saray makagunggona, magmaliw ak ya manepeg ed kada agew a mangumpal ed saray ganggan Mo tan lanang ya nanonotan so maringal a isabi Mo, a mangitdan na panangukom ed sikatayo base ed saray ginawa tayo. Tan agmo abuloyan ya nalansi ak ed saray nabubulok a liket na sayan mundo, noagta pabiskeg mo kami ed pilalek min manliket ed saray kayamanan ya onsabi. Ta imbaga mo, O Katawan, ya antokaman so kerewen na siopaman ed ngaran mo, naawat to ya anggapoy balatbat manlapud kaparan-andio na Dios tan Ama; kanian siak met, a sakey a makasalanan, ed *agew* na isabi na Banal a Espiritu Mo, et ipipikasi ko so kaabigan Mo: antokaman so kerewen ko, iter Mo ed siak para ed kaligtasan ko! On, O Katawan, Sika a maabig a mabunlok tan maong a Manangiter na amin a maong a regalo, ta iter Mo na masal-amat so kekerewen mi! Sika et maaron-asi tan mapangasi, ya anggapoy kasalanan ya akibiang ed laman tayo, tan maaron onyukol ed saramay onleletey ed arap Mo, tan nagmaliw a panagsukli para ed saray kasalanan tayo! Ipanengneng Mo sirin, O Katawan, so panangasi Mo ed saray totoo Mo; dengelen Mo kami manlapud masanto a tawen Mo; santuan Mo kami diad pakayari na makapangiliktar a nikawanan a lima Mo; sakoban Mo kami ed silong na alino na saray payak Mo: pian ag Mo langoen iray gawa na saray lima Mo. Diad arapan Mo labat so pansalanan mi, balet diad sika labat so panseserbi mi. Agmi amta no panon so onduko ed dayon dios, odino iyunat so lima mi, O Katawan, ed arum a dios. Pirdonaen mo kami ed saray kasalanan mi tan, lapud inawat mo ray pikakasi mi legan kamin ondaduko, iyunat mo so makatulong a lima ed sikami ya amin; awaten mo so pikakasi na amin bilang makapaliket ya insenso, ya naawat ed arapan na pinabpablin Panarian mo.

Iyarum tayo met natan iyan pikakasi

O Katawan, O Katawan, a nansalba ed sikami manlapud balang pana a manleletaw ed agew, iliktar mo kami met manlapud balang peligro a man-aabang ed kabilungetan; awaten mo so sakripisyo na labi—say iyapay na saray lima mi. Iter mo sirin ed sikami, ya manakar ed dalan na labi ya andi-kasalanan, ya agmi narasan so mauges, tan iliktar mo kami ed amin ya kaliruan tan takot ya onsabi ed sikami manlapud demonyo. Iter mo ed kamarerwa mi so panagsisisi tan ed kanonotan mi so panag-asikaso para ed panubok ed panangukom Mo, ya makapataktakot tan matunong. Ipako so laman mi ed krus diad panamegley na takot ed Sika, tan pateyen iray makarunongan a membro mi, pian anggan diad kareenan na ugip et naliwawan kami diad panagnonot ed saray panangukom Mo. Ekaten ed sikami so amin a makapabaing a kugip tan amin a makaderal a pilalek, tan ipabangon kami diad oras na pikakasi, a matibay so pananisia mi tan manunumpal ed panumpal na saray ganggan Mo.

Diakono: Ipamingwa, isalba, kaasian, ipabangon tan ingatan kami, O Dios, diad panamegley na grasya Mo.

Koro: O Katawan, maasian Ka.

Kayari tayon aninag ed Sankasantosan, Sankapurean, Sankabindisyonan tan Marangal a Ginang, say Inan Dios tan Lawas-Birhen a Maria, kaiba so amin a santo, iyawat tayo so sarili tayo, so balang sakey ed sikatayo, tan say interon bilay tayo ed si Kristo a Dios tayo.

Koro: Diad Sika, O Katawan.

Diad panamegley na maong a linawa tan kaabigan na Saksakey a Nianak a Anak Yo, a Kaibay pinabindisyonan Yo, tan diad panamegley na sankasantosan, maong, tan manangiter-bilay a Espiritu Yo, natan tan lawas, tan anggad ando-ando a panaon.

Koro: Amen.

Manbabasa: Iter mo ed sikami, O Katawan:

Komatlon Pikakasi

Diakono: Lamet, onduko tayo, manpikasi tayo ed Katawan.

Koro: Katawan, kaasi ka. **(3)**

O agnapupuga, manangiter na bilay tan manangiter na liwawa a Puno na Danum, Makapanyarin Manamalsa a kapara na andi-anggaan na Ama, a perpekton tinumpal so interon gawa na kilalaban para ed katooan, si Kristo a Dios tayo, a linmaga ed agnalaga a balor na patey tan saray puerta na impierno, a tinalo so amayamay a mauges ya ispiritu, a inyalay Mo so Sarilim bilang andi-mantsan sakripisyo para ed sikatayo, a inyalay Mo so sankasantoan a Laman Mo, ya ag-asagid tan ag-nasabi na antokaman a kasalanan, tan diad panamegley na sayan makapakelaw tan ag-nasalita a sagradon seremonya et interan Mo kami na bilay ya andi-anggaan; ya linma ed impierno tan binuak to ray agnan-angga a puerta to, tan impanengneng to ed saray akayurong ed kabilungetan so dalan *pian* makapawil *manlapud* diman; ya anerel to so angigapo na kaugsan, say uleg na kalaleman, panamegley na diwlin patit, tan binilang *to* ed Tartarus panamegley na saray kadena na kabilungetan, tan siner to ed agnapatey a apoy tan ed paway a kabilungetan lapud Anggapoy anggaan a pakayari Mo; O Kakabatan na Ama, a baleg so kabantogan, a linma bilang makapanyarin Katulongan ed saray aatakien, tan nanalina ed saray akayurong ed kabilungetan tan sirom na patey. Sika, O Katawan a agnapupuga so gloria tan Inararon Anak na Sankatageyan ya Ama, andi-anggaan a Liwawa a nanlapud andi-anggaan a Liwawa, Agew na Katooran, dengelen Mo kami legan min manpipikasi ed Sika, tan iteran Mo na panag-inawa iray kamarerwa na saray aripen Mo, saray apu tan agagi mi ya inmuna ya inmalis, tan arum niran kapamilya ed laman, tan amin ya agagi mi ed pananisia, ya nononoten mi natan, ta walay pakayari Mo ed amin a bengatla tan sanka-sankapuan na dalin et walad lima Mo. Makapanyarin Katawan, Dios na saray atateng mi tan Katawan na panangasi, Manamalsa na parehon mortal tan immortal a lahi, tan na amin a naturalesa na too, a naporma insan man-dissolve; *Manamalsa* na bilay tan patey, na pansamantalan pantao tayo dia tan say panlabas tayo paonlad arapen, a mangibibilang na taon na saray mabilay tan mangidedetermina na oras na patey, a mangipapababa ed Hades tan mangipapaway *manlapud* satan, a mangibibinday ed inkain-galang tan mangipapapaway ed panamegley na pakayari, a mangidedetermina na natan unong ed pankaukolan na amin tan mangididirekta na arapen para ed pankaabigan tayo; ya papabilayen mo ray aderal ed panamegley na ketket na patey diad ilalo na Kaimbilan! Sika a mismo, Katawan na amin, Dios tan Manangiliktar mi, ilalo na amin a sampot na dalin tan saray arawi ed dayat, diad sayan sampot, baleg tan makapangiliktar ya agew na Pentekostes, impaamtam ed sikami so misteryo na Santo, sakey-kabalkas tan kapara-andio, ag napipikepkep tan ag nalilito a Trinidad; Inyibung Mo so isabi tan panangipatnag na Masanto tan Managiter-bilay a Espiritu Mo diad itsuran dila na apoy ed saray masanto ya Apostol Mo, a ginawa Mo iran manag-anunsyo na matoor a pananisia tayo tan impanengneng Mo ira bilang managkumpisal tan managproklama na tuan teolohiya; Sika, ya diad sayan unor tan makailiktar a piesta et inabobon kan mangawat na saray pikakasi mi para ed saramay walad Hades, tan mangiiter ed sikami na baleg a ilalo para ed itdan na saray inmalis na pakainawaan manlapud saray ermen ya manpapairap ed sikara tan na ligliwa manlapud Sika! Dengelen Mo kami, a mapaabeba tan mankaukolan na panangasi Mo, tan iteran Mo na inawa iray kamarerwa na saray aripen Mo ya inmuna ed sikamin inmalis diad pasen na liwawa, pasen na liket, tan pasen na panliliket,

a nanlapuan na amin a sakit, ermen, tan panag-agol, tan ipasen iray espiritu da ed saray panayaman na saray matunong, tan iteran mo ra na kareenan tan inawa; ta aliwan saray inatey so mandadayew ed Sika, O Katawan, nitan saramay walad Hades so makpel ya mangiyopresi ed Sika na panagkumpisal da, noag ingen sikami ran mabilay so mampupuri ed Sika tan manpipikasi, tan mangiyopresi ed Sika na saray pikakasi tan sakripisyo para ed saray kamarerwa ra.

Kanian, iyarum tayo met iyan pikakasi.

O baleg tan andi-anggaan a Dios, masanto tan maaron-puso, ya inikdan Mo kami na kanepegan, anggan ed sayan oras, ya onalagey ed arapan na ag napalapitan a gloria Mo pian kansionen tan dayewen so saray pankelaw Mo! Kaasian yo kami, sikayo ya ag-nababalang a Katawan, a sikamin ag-kanepegan a lingkor yo, tan itdan yo kami na grasya, a walaan na mapakumbaba tan ag-manduaruwa a puso, pian iyopresi mi ed sikayo so makatlon-banal a doxology tan pisasalamat parad saray baleg a regalo yo, a inter tan itutuloy yon iiter ed sikami. Tandaan Mo, O Katawan, so inkakapoy mi, tan ag Mo kami deralen lapud saray kasalanan mi, noag ingen ipanengneng Mo ed sikami so baleg a panangasi Mo diad panamegley na inkamapaabeb mi, pian, kayari min akatakas ed kabilungetan na kasalanan, pian makapakar ed liwawa na inkatunong tan, akasulot ed baluti na liwawa, mansiansian protektado manlapud amin a makaderal a patit na mauges, tan a walaan na kasil na linawa et idayew Ka ed amin a bengatla, Sika a saksakey a tuan tan maaron Dios. Ta talagan, O Katawan na amin tan Manamalsa, baleg so misteryo Mo: say pansamantalan panagsian na saray pinalsa Mo, tan kayari to et say pankasakey tan panag-inawa da ya anggad angga! Pisasalamatan mi Ka ed amin a bengatla: ed isesebek mi ed sayan mundo tan ed itaynan *mi ed saya*, a, unong ed agnampatalin a sipan Mo, mamapabiskeg ed loob mi so ilalo mi ed kailiwan a bilay tan ed agnabubulok a bilay a panliketan mi ed komaduan isabi Mo. Ta Sika so Manangawa na panagbilay lamet mi tan say ag-nabubulok tan maabig a Hues na saray mabilay, tan say Manangasiwa tan Katawan na panagbales, tan Sika so sakey a, lapud sankainabebaan a panagpaabeba, nagmaliw a singa sikatayo, a nankibangat na laman tan dala, tan siopa, diad aralem a panangasi To, so maliket ya inawat to so andi-kasalanan a kairapan mi, ya pinili ton narasan iratan a bukor To; tan diad panamegley na saray bengatlan sinagmak To legan a tinentasyon, sikatoy nagmaliw a maliket a katulongan *mi* a saray natetentasyon; tan ontan, inyarop to kamin amin ed dili Ton ag-panirapan. Awat mo sirin, O Katawan, iray pikakasi tan dasal mi, tan *iter moy* panag-inawa ed amin *ya* atateng *mi*, ed balang sakey ed *sikami*, tan ed saray ina mi, agagi ya lalaki, agagi ya bibii, ananak, tan arum nin kakanayon, tan ed amin ya kamarerwa ya inmunan inmalis a walaan na ilalo na kaili tan andi-anggaan a bilay; tan isulat mo ray espiritu tan ngaran da ed Libro na Bilay, ed pagew nen Abraham, Isaac tan Jacob, diad dalin na saray mabilay, diad Panarian na Tawen, diad masamit a paraiso, *ya* itonton *Mo ran amin* diad panamegley na saray masnag a Anghel Mo diad masanto a panayaman Mo, tan itawir Mo met so laman mi diad agew ya impan-nonombo Mo, unong ed saray masanto tan ag-nalingo a sipan Mo. Aliwa yan patey para ed saray aripen Mo, O Katawan, no taynanan mi so laman tan ompawil kami ed Sika, O Dios, *noag ingen* sakey a pan-akar manlapud no antoy mas makapabelat paonla ed no antoy mas maong tan mas makapaliket, paonla ed painawa tan liket. Kanian, no nankasalanan kami ed anggan anton paraan ed arap Mo, magmaliw Kan maabig-loob ed sikami tan ed sikara, ta anggapoy malinis ed arap Mo, anggano sakey agew labat so bilay da, maliban ed Sika labat, a linma ed dalin ya anggapoy kasalanan, say Katawan min si Jesu-Cristo, diad Panamegley To et iilaloan min amin so makaawat na kaabigan-loob tan say paka-pasensya na saray kasalanan. Kanian, bilang maong tan maaro a Dios, kaasian mo kami tan sikara; perdonaen tan pasensyaan mo ray kasalanan *mi—no ginawa mi* ya boluntaryo o ag-boluntaryo, ya amta o lapud ag-inkamta, no bukas o akasalimukok—diad gawa, diad kanonotan, diad salita, tan diad amin a panagbilay *mi tan* saray panaggalaw *na linawa* mi. Tan iteran mo na kawayangan tan panangibawas iramay inmalis la; tan bendisyonan mo kami ya wadya, ya itdan mo kami na maong tan mareen ya impatey, ontan met ed amin ya too *Mo*, tan ipanengneng mo ed sikami so kaaralem na panangasi tan panangaro Mo ed katooan diad makapataktakot tan makapakelaw ya isabi Mo, tan gawaen mo kamin manepeg ed Panarian Mo.

Iyarum tayo met iyan pikakasi

O baleg tan sankatageyan a Dios, say saksakey a walaan na ag-inkapatey, a manaayam ed liwawa ya agnasabi, a nanggawa ed amin a bengatla ed kabat, a nansian ed liwawa manlapud karunongan tan nansalag ed agew pian man-ari ed sanagew, tan say bulan tan saray bitewen pian man-uley ed labi, ya angibilang ed sikamin makasalanan ya manepeg, anggan ed sayan mismon oras, ya onalagey ed arapan Mo a walaan na dayew tan mangiyopresi ed Sika na doxolohiya na labi! Sika met lanlamang, O Maabig a Katawan, iturong so pikakasi mi, a singa insenso, ed arapan Mo; awaten mo bilang makapaliket a bango; Iter Mo sirin ed sikami so mareen a labi tan say onsabin labi; kawesan Mo kami na baluti na liwawa; iliktar Mo kami ed takot na labi tan ed amin a peligro ya akasalimukok ed kabilungetan; tan gawaen Mon libre so ugip ya inter Mo pian pampaeleng ed bannog mi manlapud amin a tentasyon na demonyo. On, Katawan na amin, Manangiter na amin a maong a bengatla, – pian anggano akainawa kami la ed saray dukolan mi, natandaan mi so ngaran Mo ed labi tan, ya alingwanan na panagnonot ed saray ganggan Mo, ombangon kami a maliket ed saray kamarerwa mi pian mangiter na gloria ed kaabigan Mo, mangiyeyeyes na saray pikakasi tan dasal ed Sika, a Mipakasi, para ed saray kasalanan mi tan saray kasalanan na amin a totoo Mo, a mapangasin bibisitaen Mo diad panamegley na saray dasal na Banal a Ina na Dios.

Diakono: Ipamingwa, isalba, kaasian, ipabangon tan ingatan kami, O Dios, diad panamegley na grasya Mo.

Koro: O Katawan, kaasi yo kami.

Kayari tayon aninag ed Sankasantosan, Sankalinisan, Sankabindisyonan tan Marangal a Ginang, say Inan Dios tan Lawas-Birhen a Maria, kaiba so amin a santo, iyawat tayo so sarili tayo, so balang sakey ed sikatayo, tan say interon bilay tayo ed si Kristo a Dios tayo.

Koro: Diad Sika, O Katawan.

Ta Sika so painawa na saray kamarerwa tan laman mi, tan ed Sika et ipapangato mi so gloria, ed Ama tan say Anak tan say Espiritu Santo, natan tan lawas, tan anggad saray kailalawigan na kailalawigan.

Koro: Amen.

Say Litaniya na Paka-elek

Diakono: Ipa-alay tayo so pikakasi tayo ed labi ed Katawan.

Koro: Katawan, kaasi yo.

Protektaan, iliktar, kaasian, tan ingatan kami, O Dios, diad panamegley na grasya Mo.

Koro: Katawan, maasian Ka.

Kikerew mi ed Katawan so perpekto, sagrado, mareen, tan andi-kasalanan a labi.

Koro: Iter Mo, O Katawan.

Mankikerew kami ed Katawan para ed Anghel na Kareenan, say matoor a giya tan manangasikaso na saray kamarerwa tan laman mi.

Koro: Ipaakseb Mo, O Katawan.

Kikerew mi ed Katawan so panamerdona tan pampirdona na saray kasalanan tan lingo mi.

Koro: Ipaakseb mo, O Katawan.

Kikerew mi ed Katawan so maong tan makagunggona ed saray kamarerwa mi, tan kareenan ed mundo.

Koro: Itdan Mo iya, O Katawan.

Kikerew mi ed Katawan ya say nakebelan ya bilay mi ed sayan mundo et diad panagbabawi.

Koro: Ipaakseb mo ya, O Katawan.

Manpipikasi kami para ed sakey a Kristiano ya ompapaway ed sayan bilay—ya anggapoy sakit, marangal tan mareen—tan para ed paborablen panangukom diad Unor a Panangukom nen Kristo.

Koro: Ipaakseb mo ya, O Katawan.

Kayari tayon angan-anib ed Pinakamasanto, Pinakadalise, Pinakabindisyonan tan Marangal a Ginang, say Inan na Dios tan si Birhen Maria, kaiba so amin a santo, iyawat tayo so sarili tayo, so balang sakey ed sikatayo, tan say interon bilay tayo ed si Kristo a Dios tayo.

Koro: Diad Sika, O Katawan.

Ipababat na Pari: Ta sika so maong tan maaron Dios, tan mangiiter kami na gloria ed Sika, ed Ama tan ed Anak tan ed Espiritu Santo, natan tan lawas, tan anggad ando lan ando.

Koro: Amen.

Pari: Say kareenan komon ed sikayon amin.

Koro: Tan ed espiritu yo.

Diakono: Yuko tayo so ulo tayo ed arapan na Katawan.

Koro: Diad Sika, O Katawan.

Pikakasi na Panag-yuko na Ulo

Pari: O Katawan a Dios mi, ya angibaba ed tawen tan sinmabid para ed kilalaban na katooan! Nengneng Mo ray aripen Mo tan say tawir Mo, ta diad arapan Mo, say makapakelaw tan maaron Ukom, inyuko na saray aripen Mo so ulo da tan sinmuko ra ed sika, ag manmamalek ed tulong na too, noag ingen aalagaren da so kaasi Mo tan manilalo ra na kilalaban a nanlapud sika. Protektam ira ed amin a panaon, tan ed sayan labi, tan diad interon labi, manlapud amin a kalaban, manlapud amin a kontra a gawa na demonyo, manlapud saray andi-kakanaan a kanonotan tan saray makapalinlang a nonot.

Ipapahayag na **pari:** Naimbag komon tan napasirayew so pakayari na Panarian Mo, Ama, Anak, tan Espiritu Santo, natan tan lawas, tan anggad ando-ando.

Koro: Amen.

Stichera ed salmo, tono 3

Natan, malinew ya say saray dila et nagmaliw ya tanda ed amin: / parad saray Judio, ya nanlapuan na laman nen Kristo, / lapud inkaderal da ed sakit na agpanisia, et aderal ira manlapud grasya na Dios; / legan ya sikatayo, *ya tinawag* manlapud *amin* a bansa, / et nibilang ya manepeg ed maringgas a liwawa, / lapud pinabiskeg tayo na saray salita na saray disipulo, / ya mangibabalita ed gloria na Dios, say Mabunlok ed amin. / Diad pan-uyok na saray puso tan pueg tayo a kaiba ra, / man-dayew tayo ed Espiritu Santo diad pananisia, / a pinabiskeg na Manangiliktar na saray kaluluwa tayo.

Berso: **Manggawa ka ed siak na malinis a puso, O Dios, / tan pasimbaloen mo so matunong a espiritu ed loob ko.**

Salmo 50:12

Natan et say Mampalikna na Ligliwa, say Espiritu, so inibung ed amin a laman: / lapud ginapoan To so liket diad panamegley na saray Apostoles, / diad panamegley da, diad panamegley na Banal a Komunyun, Inyawat To so grasya To ed amin a matoor, / tan pinaneknekan To so makapanyarin isabi To diad itsuran apoy, / ya angiter ed saray disipulo na saray dila para *ed* panagkansion tan *para* ed gloria na Dios. / Kanian, ed puso ya nilameten na kakabatan, / tan pinabiskeg ed pananisia na Espiritu Santo, manpipikasi kami / para ed kaligtasan na kamarerwa mi.

Berso: **Agmo ak ikalayo ed arapan Mo / tan agmo ekalen so Espiritu Mo ya Santo ed siak.**

Salmo 50:13

Natan et saray Apostol et akakawes manlapud tagey na pakayari nen Kristo: / ta say Mampalikna et papabaloen to ra, / legan a Sikato met a papabaloen ed loob da, diad panamegley na misteryoson panagpabalo na kakabatan. / Diad pangipapahayag ed Sikato panamegley na saray boses ya

nikadkaduma tan atagey, / ibabangat da tayo ya igalang / so andi-anggaan tan simplin naturalesa ed taloran Persona / na Dios, say Mabunlok ed amin. / Kanian, lapud naliwawan tayo ed saray bangat da, / mandayew tayo ed Ama a kaiba so Anak tan say Espiritu, / ya onkikimot para ed kaligtasan na saray kamarerwa tayo.

Gloria, tan natan, Tono 8: Ula kayo, amin a totoo, / man-idolo tayo ed Dios a taloran Persona – / say Anak ed Ama a kaiba so Espiritu Santo; / ta say Ama, ya aliwan kabiangan na panaon, nianak to / so Anak, a kapara ton andi-anggaan tan kapara ton akayurong ed trono, / tan say Espiritu Santo et walad Ama, a nidayew a kaiba so Anak; / Sakey a Pakayari, Sakey a Pagkatao, Sakey a Diosan. / Diad panagdayew ed Sikato, itayo ran amin et man-eyag: / 'Banal a Dios, a nanggawa ed amin a bengatla diad panamegley na Anak / kaiba so tulong na Espiritu Santo! / Santo tan Makapanyarin Sakey, diad Panamegley To et akabat tayo so Ama / tan diad Panamegley To et sinmabi so Espiritu Santo ed mundo! / Santo tan Agmapatay a Manangaliwa – say Espiritu, / a nanlapud Ama tan manaayam ed Anak! / Santo a Trinidad, dayewan Ka!'

'Natan et paoliyan mo kami la:' tan say Trisagion ya ontumbok ed 'Ama mi'.

Troparion, Tono 8

Bendito Ka, Kristo a Dios mi, / a angipatnag ed saray managsigay bilang saray makabat a totoo, / ya angibaba ed Espiritu Santo ed sikara / tan diad panamegley da et asigay da so interon mundo. / Manangaro na katooan, gloria ed Sika!

Panangitunda

Kayari Mon inyabeba so Inkasika ed leksab na dibinon pagew na Ama, tan kayari Mon sinmabid taway manlapud tawen, tan inala Mo so interon inkatao mi, tan ginawa Mon sagrado, tan kayari to et sinmaka Ka lamet ed tawen, tan yinmurong Ka ed nikawanan na Dios Ama; tan siopay angibaba na say Diosnon, Santo, Kaparehon-Laman, Kaparehon-Pakayari, Kaparehon-Gloria tan Kaparehon-Andi-anggaan ya Espiritu ed saray sagradon disipulo tan Apostol to, tan diad panamegley to et pinalinggas to ra, tan diad panamegley da et say interon uniberso, Si Kristo, say tuan Dios tayo, diad panamegley na pikakasi na Sankalinalinisan tan Andi-kasalanan a Banal a Ina To, saray banal, malingwaring, tan amin a idadayew a Manangibangat na Dios tan saray Espiritu-so-awit ya Apostoles, tan amin a santo, komon ta maasi ed sikatayo tan iliktar to kami, lapud sikatoy maong tan mangaaro ed katooan.

Koro: Amen.

Pawil ed saray karga

LUNES NA BANAL A ESPIRITU

ED VESPERS

Kansionan tayo so canon ed Espiritu Santo. Tono 1. Ginawa nen Kagalang-galang Theophanes. Duaran irmos, troparia ed Tono 4.

Himno 1

Irmos: Israel, a niliktar manlapud mairap a panakabidbir, / tinaboy to *so dayat* a agnalabasan a singa mamaga a dalin; / nen anengneng to ray kalaban a nalner, / nankansionan to so Dios, say Manangasi ed sikato, / a manggagawa na saray milagro ed makapanyarin taklay To, / ta sikatoy nidayew.

Refrain: **Gloria ed Sika, Dios mi, gloria ed Sika.**

O Dios a Espiritu Santo, / a mangiiter na saray regalo ed amin / tan nanggawa na amin a bengatla unong ed linawa *Mo*! / Iyanap Mo ed siak so regalom a mangiiter na liwawa, / pian napasirayew Ta ka, / a nikasakey ed Ama tan ed Anak.

Sika ya mangiiter ed saray makalnan pakayari na grasya / na santificasyon na panag-ingas Mo, O Manangaliw, / kayari Mon linisan so karutakan na kanunutan ko, bilang Maong, / ipanengneng Mo *ed siak* ya napno na kabanalan Mo.

Gloria: Pananap na bilay, ya amta ed panamegley na pananisia, / tan sakey ya ilog na kaabigan ed kaliknaan, / Espiritu Santo na Dios! / Lapud pinaolyan mo so inatey ya kanunotan *ko*, / itanduro mo *ak* ed pakayari Mo / pian kansionen ko so Dios-an Mon Kina-Dios.

Tan natan, O Ina na Dios: O Birhen, ya nagmaliw a Templo na Dios diad panamegley na inspirasyon na Espiritu, / Ya angiter *ed sika* na pakayari ya man-anak / diad panamegley na pakayari *To* ya man-gawa, O Napno na Grasya! / *Diad panamegley na gawa* To, nianak ka ed laman / ed Salitan anggapoy gapo.

Himno 3

Irmos: Diad Kristo a Dios, a nianak ed Ama antis na saray *panaon* / aliwan unong ed saray ganggan na mundo, say Anak, / tan diad *sarayan sampot ya agew* et nagmaliw a too manlapud Birhen / ya anggapoy bini, / itawag tayo: / 'Sika a nampasimbalo ed dignidad tayo, / Santo Ka, O Katawan!'

Lapud natural ya panag-ari to / na pilalek ya pag-isopen *so amin* a bengatla tan say pakayari ya gawaen itan, / say Espiritu Santo, ya nanggawa, bilang Dios, / na saray hosta ed tawen, ya walad tagey na mundo, / ag-ontotondan ibabangat *to ran* man-eyag: / 'Banal Ka, O Katawan!'

Diad ag-ontotondan kansion / idadayew tayo so grasya na Espiritu, / ya angisilew ed saray apostol na teolohiya diad maples a panag-ingas da, / ya onkikiyaw a kaiba ray koro na saray ag-nama-an: / 'Banal Ka, O Katawan!'

Gloria: Diad pangatalos na kanonotan tayo / ed saksakey ya autoridad, / saksakey ya Dios, saksakey ya pakayari, / saksakey ya nanlapuan tan say Panarian na Espiritu Santo, / mankakansion tayo, / ya man-iiyaw a kaiba ray koro na saray ag-nama-nama: / 'Banal Ka, O Katawan!'

Tan natan, ed Ina na Dios: Say karwahe ya man-awit na liwawa tan masnag a panayaman / – *Sika*, O Sanka-puroan, et mas atagey ka nen say saray Kerubin: / ta inyanak mo so Dios ed saray taklay mo! / Kanian, sikatayon amin et man-eyag ed Sika, O Puroan: / 'Manliket ka, O Sanka-bendisyonan!'

Ode 4

Irmos: Sakey a sanka manlapud lamot nen Jesse / tan sakey a rosas manlapud satan, / manlapud Birhen Ka linma, O Kristo; / Linma Ka, O Napatnagan a Dayewen, / manlapud palandey a sinisikatan na saray kakiewan, / a nagmaliw a too manlapud samay agto amta so laki, / say Andi-Katawan tan Dios. / Gloria ed pakayari Mo, O Katawan!

Say Espiritu Santo, a mangiiter na saray baleg a regalo ed sikatayo, / so inmebat ed saray Apostoles bilang say Diosnon, / bilang say Maong, bilang say Amin-manumpal, / bilang say Manangiter-bilay, bilang say Manasantos, / bilang say Amin-manamalsa, soberano tan makapanyarin-amin.

Akayurong ed trono na Ama, Kristo a Manangiliktar, / Imbaba Mo, unong ed sipan Mo, / say Manangiligliwa ed saray disipulo Mo, bilang Dios a sinmabi; / tan Ibabaki Mo *Siya,* a ag Manontra *ed Sika*, / bilang Manamalsa na amin, a nanlapud Ama.

Gloria: Say Amayamay a Banal a Espiritu so nambangat ed saray propeta nensaman / ya ipasabi so arapen ed nanduruman lenguahe; / tan diad panamegley na saray lenguahe na saray marunong ya Apostoles / Sikato so mansalita nipaakar ed *saray* baleg *a gawa* na Dios / natan, diad pegley na kulisak na maksil a dagem, / ya manaayam ed *mismon* Pagkatao *To*.

Tan natan, O Ina na Dios: Manawag kami ed Sika, O Ina na Dios, bilang say Puerta na Ag-nananapeg a Liwawa: / diad saraya so linmoob si Cristo ed pegley tayo, / a nanengneng ed kagalangan na Diosnuan To, / ya akasulot na kawes na laman – agnanengneng ed Diosnuan To, / balet natan et nanengneng la ed *inkatoo* To.

Dalit 5

Irmos: Sika, Dios na kareenan tan Ama na panangasi, / et imbaon Mo ed sikami so Mananbalita na baleg a plano Mo, / say manag-iter na kareenan. / Kanian, lapud nitarok kami ed liwawa na pikakabat ed Dios, / tan babatien mi so kabuasan kayari na labi, / idadayew mi Ka, Manangaro na katooan.

O Espiritu na kakabatan tan takot ed Dios, / na katuaan, simbawa tan pakatalos! / O Manangiter na kareenan, manaayam ka ed loob mi, / pian, ya nidasal lapud impanayam Mo, / legan min babatien so palbangon kayari na labi, / idayew mi Ka, O Inararo na katooan.

O Katawan, a manpapaseseg ed amin tan matua ed amin, / a manproprotekta ed pinalsa manlapud panag-eral! / Ikan mo ed sikami so kabanalan tan liwawa, / pian, no napno kami la na liwawa a iter Mo, / legan min babatien so kabuasan kayari na labi, / idayew mi Ka, O Manangaro ed Katauwan.

Gloria: Nen saman a panaon, Siya a nansulat na Ganggan ed si Moises / so malinew a nampanengneng ed saray bilin na Balon Tipan / tan say Ganggan na Grasya, / lapud insulat to ra ed saray puso na saray Apostoles, / say Dios a Manangiligliwa a sinmabi, bilang Manangaro ed katooan.

Tan natan, O Ina na Dios: Say sumpa nen Eva, say ina na amin, / inekal Mo panamegley na inkianak Mo, O Birhen, / ya impanengneng ed mundo so bendisyon—si Kristo. / Kanian, ed liket, ed saray bibil tan kanonotan mi, / ya ikokumpisal Ka bilang say tuan Ina na Dios, / tatawagen Ka min bendito.

Dalit 6

Irmos: Manlapud *eges* nen Jonas, inlusot na ayep na dayat so ugaw / unong ed impangamok to ed sikato; / balet say Salita, ya nanayam ed dalem na Birhen tan nampabalat na laman, / linmasor *ed sikato*, *ya pinansiansia* ton ag-naderal; / ta unong ed ag-Sikato nansakop ed ordinaryon panagbuntis, / *ontan met* pinansiansia To ya ag-asugatan so nanganak ed Sikato.

Pian nasumpal so insipan ed saray disipulo Mo, Sika, O Kristo, et imbaon Mo ed sikara so Espiritu, a manggagawa na saray baleg a milagro, tan mangiiter na saray dila na apoy, pian diad panamegley na pikakabat da ed Sika et napano da so saray kawan na saray Hentil.

Ula Ka ed sikami, Espiritu Santo, / gawaen *Mo* kamin kabiangan na Kasantosan Mo, / tan na ag-nalelenep a liwawa, tan na diadiosan a bilay, / tan na sankabalsan a panangibulos: / ta Sika so ilog na Dios-Diosan, / a manlalapu ed Ama diad panamegley na Anak!

Gloria: Iligtas Mo, O Manangibangat, saramay mankakansion na walaan na pananisia nipaakar ed isabi Mo, a manepeg ed Dios, tan, bilang say Mabait, linisan Mo ira manlapud amin a karutakan, tan gawaen Mo iran manepeg ed liwawa Mo, tan diad sankadiosan a liwawa Mo gawaen Mo iran salming a malinis.

Tan natan, O Ina na Dios: Say interon propetikon koro, misteryoson tinuroan na Dios, so angibaga ed misteryo na agnasalita tan diosnong inkatao na Salita na Dios manlapud sika, O Birhen Ina: ta impanengneng mo so sankatuaan tan sankadaanan *a plano* na Dios.

Sedalen, Tono 8

Say Amin-Banal a Espiritu, natan ya sinmabid / ed saray Apostoles diad itsuran apoy, / pinano to na panamabli so saray tipon na saray bansa: / ta manlapud saramay mansasalita na nanduruman dila na apoy, / balang sakey et nadngel to so dili ton lenguahe, O Inararo na Katauan. / Kanian, *sayan* milagro et anengneng / na saray ag-mananisia bilang kalokuan, / balet ed saray matoor et peteg a makapangiliktar. / Kanian idadayew mi so pakayari Mo, Kristo a Dios mi, / manpipikasi kami ed Sika ya ipagkalna so / kaperdonaan na kasalanan ed saray aripen Mo.

Himno 7

Irmos: Saray kalangweran, a pinabaleg ed debosyon, / sanen agda inunor so ganggan na saray mauges, / ag-ira tinmakot ed manbabantak a apoy, / noagta, legan iran akaalagey ed pegley na saray dalang, nankansion ira: / 'Diyos na saray Ama tayo, bendito Ka!'

Natan et asumpal la so panaon na sipan nen Kristo: / ta say panag-iba na dila ya impanengneng *ed saray* disipulo / so isabi na sakey ed Trinidad—say Espiritu na Dios—/ ya sinmili ed *sikara*.

Nen saman ya apalabas a panaon, say mainganggan a pankakasakey na saray bansa et aderal; / balet natan et malinew ya nantitipon ira ed sakey a parehon panliliket, / ya intulak na Sankasantosan tan Diwinen Espiritu, / sakey ed Sankasantosan a Trinidad.

Gloria: Nen nadngel so ingas na Espiritu Santo manlapud tawen, / imbalita na saray apostol nen Kristo *so saray* baleg *a gawa* na Dios a walaan na gloria, / a nankakansionan: / 'Dios na saray atateng mi, bendito Ka!'

Tan natan, O Ina na Dios: Saray taloran kalangweran ed dalikan / impanengneng da so imahe na inkianak *nen Kristo* diad panamegley mo: / ta singa ag-ira asugatan ed apoy, / *ontan met ya* iningat mo so inkalinis mo, / lapud inawat mo ed eges mo so Apoy ya agnasungdoan / – say Dios na saray Ama, say Pinabpabli.

Oda 8

Irmos: Say pugon, ya abasa na ordi, / impanengneng to so itsura na sakey a milagron ag-kabaliksan: / ta agto apapaldak iray kalangweran *ya inala* to, / singa met ed apoy na Dios a agto apapaldak so eges na Birhen, / ya pinanbabaan To. / Kanian, kumbire tayo iyan himno: / 'Bendisyonan komon na amin a pinalsa na Katawan Siya / tan idayew Siya ya anggad angga!'

Espiritu Santo, a nanlapud Dios! / Ika so mangiter na kabanalan ed amin a mananisia ed Sika: / ta Sika et Banal, tan say mangiiter na kabanalan ed katooan. / Kanian, kumansion tayo: / 'Bendisyonan na amin a pinalsa na Katawan Siya / tan idayew Siya ed ando lan ando!'

Maabig so panangiter Mo, bilang Manangiter na pabor, na regalo na kamaongan / ed saramay mankakansion nipaakar ed Sika, O Manangaliw: / ta Sika so mangiiter na bendisyon tan say agnasukimat a panlalapuan na kamaongan. / Kanian, kumansion tayo: / 'Komon ta bendisyonan na amin a pinalsa na Katawan Siya / tan idayew Siya ed ando lan ando!'

Gloria: Say Espiritu so Manag-iter na bilay a Katawan, / bukor a manggagalaw, bukor a mankokontrol, / mangibubunog na saray regalo unong ed labay To, / Siya a mismo so man-ari, mankokomando, ya anggapoy gapoan. / Kanian, kumansion tayo na sayan himno: / 'Komon ta bendisyonan na amin a pinalsa na Katawan Siya / tan idayew Siya ya anggad angga!'

Tan natan, O Ina na Dios: Siopa so ag nikelaw ed baleg a karakel na panangasi Mo, O Salita ya anggapoy gapo? Ta lapud sikatayo et nagmaliw Kan mairap, anggano Sika et mayaman, tan nanayam Ka ed eges na Banal a Birhen. Kanian, kansionen tayo iyan himno: 'Pian amin a pinalsa na Katawan et bendisyonan To tan itagey To ed ando lan ando!'

Himno 9

Irmos: Manliket ka, dayew na inkabirhen, / manliket ka, Sankalinisan ya Ina, / *a* dayewen mi tan amin a pinalsa / ed panamegley na saray makapanyarin kansion.

Nia, nampadala Ka ed sikami na sananey a Manangaliw, / say Salita, a kapara na Dios Mo, / tan kaparakapangasalog ed Ama Mo.

Ikaligtas mo ed tukso, O Manangaliw, / saramay mangibibelyaw ed Sika bilang Dios, / tan mangigagalang ed agnan-anggaan a pagkatao Mo.

Gloria: Unla Ka ed sikami, O Manangaliw, / a mamano ed sikami na ligliam / legan min nononoten so agnasalitan gloria Moo.

Tan natan, O Ina na Dios: O Andi-Kasalanan a Nobya na Dios! / Ikaligtas mo, diad panamegley na saray pikakasi mo, / saramay mangidayew tan mangigalang ed Sika unong ed kanepegan.

Imbes ya 'It is fitting', kakansionen tayo so parehon irmos.

Kayari na Trisagion
kansionan tayo so kontakion na pista, tono 8

Nen sinmabid so Sankatageyan tan pinagkalito to ray dila, / pinankakera to ray bansa; / balet nen imbunong to ray dila na apoy, / tinawag to so amin ed pankakasakey, / tan sikatayo, ed pankakasakey, idadayew tayo so Sankasantosan ya Espiritu.

ED MATINS

Diad 'Diyos a Katawan': say troparion na pista, tono 8

Mapalar Ka, Kristo a Dios mi, / a angipatnag ed saray managsigay bilang makabat, / ya angibaba na Espiritu Santo ed sikara / tan diad panamegley da et asigay da so interon mundo. / Manangaro na katooan, gloria ed Sika! **(3)**

Kayari na unonan stichera, say sedalen, tono 4

Manliket itayo, O saray matoor, a walaan na liket / ed sayan unor tan sampot a pista; / Panag-espiritu itan, say katuparan na sipan / *tan amin* a nipa-propesiya *nipaakar ed sikatayo*; / ta ed sayan *agew* so apoy na Manangibangat / biglan linmabuas ed dalin a singa itsuran dila, / tan nanalimbawa ed saray disipulo, / tan impanengneng to ra bilang akibiang ed saray misteryo na tawen. / Say liwawa na Manangibangat so sinmabi tan nanalimbawa ed mundo! **(2)**

Kayari na komaduan estro na sedalen, tono 8

Say Pinanlapuan na Espiritu, nen sinmabi ed dalin, / ya nampipisang ed kanonotan to ed saray mapetang a ilog, / pinainum to ray Apostoles, ya inyatagey *to ra* ed liwawa. / Tan say apoy et nagmaliw ya singa mauran a lurem para ed sikara, / ya manliingas ed sikara tan impaway toy dalang

na apoy to ya singa uran; / manlapud sikara et akaawat itayo met na grasya / *diad panamegley na* apoy *tan* danum. / Say Liwawa na Mampalikna et sinmabi tan naliingas to so mundo. **(2)**

Insan say duaran canon na piesta: Tono 7 a walaan na irmos ed Tono 8, tan Tono 4 a walaan na irmos ed Tono 6. Katavasia: *Si Moises*, a nankepkep so dila, a tinakloban na diosnon kabilungetan:

Kanon nen San Cosmas na Maium, tono 7.
Oda 1

Irmos: Tinakloban To si Faraon tan saray karwahe to na dayat / Siya ya maneral ed bakal ed panamegley na makapanyarin taklay To; / kumansion tayo ed Sikato, ta Sikatoy apasirayew.

Tua, unong ed impangako Mo ed saray disipulo Mo nensaman, / diad impangibaki Mo ed Manangaliw, say Espiritu Santo, O Kristo, / sinilewan Mo so mundo na liwawa Mo, O Manangaro ed katooan.

Say impropesiya nensaman a panaon / na Ganggan tan saray propeta et asumpal la, / ta say grasya na Diosnon Espiritu / et niyalis ed amin a matoor ed sayan agew.

Sakey nin canon nen San Juan na Arkli
(odino: San Juan na Damasco), tono 4

Irmos: *Si Moises*, anggano mabagal a mansalita, / abalkot na diadiosan a petang, / malinew ton impa-awat so ganggan a sinulat na Dios, / ta, kayari ton inekal so karutakan manlapud espiritual a panag-nengneng to, / nanenengneng to so Sakey a Sikatoy Walad-bilay tan naaralan to so kakabatan na Espiritu, / idadayew *to Siya* panamegley na saray diadiosan a kanta.

Saray sagrado tan marangal a bibil so nansalita: / 'Agak *kayo* nabulag ed sikayo, kakaarok; / ta, akayurong ed sankatageyan a trono na Ama, / iyibong ko so masagana a grasya na Espiritu / ed saramay manpipirawat a naliwawan.

Kayari ton linmabas ed puerta, say sankatapatan a Salita / et pinano toy puso na kareenan; / ta, sanen asumpal To lay trabaho To, pinaliketan nen Kristo ray kakaaro *To*, / ya inter To, unong ed insipan To, so Espiritu / diad maksil a dagem tan dila na apoy.

Kansion 3

Kanon 1. Irmos: 'Mansiansia kayo ed Jerusalem', / – Inkuan Mo ed saray disipulo Mo, O Kristo, / – 'angga ed nasulotan kayo na pakayari manlapud tagey; / tan ibakoy sananey a Manangibano, a singa siak, / say Espiritu Ko tan say Espiritu na Ama, / a diad sikato et napakasil kayo'.

Say pakayari na Diosnong Espiritu ya linmabuas / et diosan pinankasakey ed saksakey a pankakasakey / saray dila ya apankawara nensaman ed saray nankonsabian parad kaugsan, / ya ibabangat ed saray matoor so kakabatan nipaakar ed Trinidad, / ya Sikan sikami et nipaalagey.

Kanon 2. Irmos: Saray gapo na andi-anak a masamo *et abuyak* / tan say agnapigil a kayangasan na biin dakel so ananak to *et asumpal* / nen saman a panaon diad saksakey a pikakasi na propetisang si Ana, / a walaan na masimoon a linawa, / *a nipaakar* ed Manangasi tan Dios na kakabatan.

Say ag natalosan, sankadiosan a *Trinidad*, / ta ginawa To ray ag makaaral a makapansalita, / pinaerel To so karaklan na saray marunong ed saksakey a salita / tan inyakar To ray ag nabilang a totoo manlapud aralem a petang / diad panamegley na kirmat na Espiritu.

Walay Silew a nanlapud Ag-inyanak a Silew, / sakey a makapanyarin-amin, aktibo, tan agnapupuga a Silew, / A say Kasil na Silew To, a kabiangan na naturalesa na Ama / tan kaparehon-laman To, et natan ya ipapatnag ed saray bansa diad panamegley na Anak / bilang sakey a makapoyegyeg a tanol a singa apoy diad Sion.

Kayari na komatlon ode, say sedalen, tono 8

Amin-Banal a Espiritu, natan ya linma / ed saray Apostoles diad itsuran apoy, / pinano to na takot so saray tipon na saray bansa: / ta manlapud saramay mansasalita ed saray mapaling dila, / balang sakey et nadngel to so dili ton lenguahe, O Manangaro na Katauan. / Kanian *sayan* milagro et anengneng / na saray ag-mananisia bilang kalasingan, / balet ed saray matoor *bilang* peteg a makapangiliktar. / Kanian idadayew mi so pakayari Mo, Kristo a Dios mi, / a manpipikasi ed Sika a mangiter na masagana / na pampirdona na kasalanan ed saray aripen Mo. **(2)**

Kansion 4

Kanon 1. Irmos: Legan ya iisipen so isabi Mo / ed *saray unor ya agew*, O Kristo, nankuraw so propeta: / 'Nadngel ko so pakayari Mo, O Katawan, / ya sinmabi Ka pian isalba so amin ya pinili Mo.

Sikato ya nansalita nensaman diad panamegley na saray propeta / tan impaamta ed Ganggan *ed saray* ag-perpekton *totoo,* / *bilang* say tuan Dios, say Manangibelyaw, et nipanengneng ed sayan agew / ed saray ministro tan testigo na Salita.

Say Espiritu, ya awit toy tanda na Inkadios, / ed sayan agew et pinankakayari ed apoy ed limog na saray Apostoles / tan nanengneng ed saray arum a dila, / ta Sikato so Banal a Pakayari, / ya nanlapud Ama, ya sikatoy bukor a wala.

Kanon 2. Irmos: Ari na saray ari, Sakey a nanlapud Sakey, / say Saksakey a Salita, a nanlapud Ama a anggapoy gapoan, / Sika, bilang maong a Manangiter, et talagan imbaon mo so Espiritu, / a kapara mo, ed saray Apostoles, a mankakansion na: / 'Gloria ed pakayari mo, O Katawan!'

Lapud ineral Mo so banal a balon danum panamegley na Salita, Sika, a walaan na pinanlalapuan, et ibubuhos Mo ed siak so singa-sagur a danum a singa uran manlapud tinusok tan ag-nabubulok a gilig Mo, O Salita na Dios, *a* tinatakan na panag-ibuhos na Espiritu.

Amin et onduko ed arap na Manangaliw, / tan say Anak na Ama, ed amin a bengatla et saksakey ed Ama, / ta amin et anengneng da ed Taloran Persona so Pagkatao / ya peteg, ag nadarapatan, andi-anggaan, tan saksakey: / ta say grasya na Espiritu et sinmili *a* singa liwawa.

Napno kayo ed Sankadiosan, / sikayon amin, *anggan pigara kayo,* a saray ministro / na mamitlon-malinew a Pagkatao, / ta *sikatoy* supernatural a mamapaperpekto *ed amin* bilang sakey a manag-iter na pabor, / tan si Kristo et manliliket na malangwer a liwawa parad kaligtasan, / a mangiiter na amin a grasya na Espiritu.

Kansion 5

Kanon 1. Irmos: Diad panamegley na takot Mo, O Katawan, / say Espiritu na kilalaban, ya nianak ed eges na saray propeta / tan nianak ed dalin, / et papalinis to ray puso na saray Apostol / tan, bilang matunong, et papabaloen ed saray matoor, / ta say liwawa tan kareenan so saray ganggan Mo.

Say pakayari ya sinmabi ed sayan agew / et say maong ya Espiritu, say Espiritu na Kakabatan na Dios, / say Espiritu ya nanlapud Ama / tan impaamta ed sikatayo, saray matoor, diad panamegley na Anak, / ya mangiiter ed saramay panayaman To unong ed naturalesa / na kabanalan ya pakaipanengnengan To.

Kanon 2. Irmos: Diad panamegley na pananglinis a manliliktar manlapud kasalanan / awaten yo so ambetel a manlalapud apoy na Espiritu, / O sikayo ran ananak na Simbaan a mangawit na liwawa; / ta natan et linma so ganggan manlapud Siyon – / say grasya na Espiritu diad itsura na dila na apoy.

Unong ed linawa to, / say Espiritu, ya anggapoy manasakop ed sikato, et nanlapud Ama, / ya angiter ed saray Apostol na kakabatan diad panamegley na saray dila ra, / kaiba so pakayari na Ama, bilang sakey ya mitunosan ed sikato, / ya angiselyo ed salitan maniter na bilay / ya imbaga na Manangiliktar.

Pinaabig to so kanonotan na saray Apostoles manlapud kasalanan, / tan nanggawa *para* ed Sarili to *manlapud sikara* / na sanka-puron panayaman, say Makapanyarin-Amin a Dios a Salita; / tan natan say liwawa na Espiritu, / a kapara *to* ed pakayari tan kaparehas na laman to, so manaayam diman.

Dalit 6

Kanon 1. Irmos: Napepesak ed pegley na gulo na saray kapagaan na bilay, / nalelenep ed saray kasalanan *ya an-aliber ed siak*, / tan imbatak ed sangi na ayep ya man-akan na kamarerwa, / singa si Jonas et man-eyag ak ed Sika, Kristo: / 'Iyangat mo ak manlapud makapatey ya kalaleman!'

Manlapud Espiritu Mo et impan-ibong Mo na masagana / ed amin a laman, unong ed imbaga Mo, O Katawan, / tan amin a bengatla et napno na pikakabat ed Sika: / ya Sika, O Anak, et nianak ed Ama aliwan unong ed saray ganggan na mundo, / tan say Espiritu et manlalapud *Sikato* ya ag nabibingay.

Kanon 2. Irmos: Bilang panlalapuan na panagbayar-kasalanan tan kilalaban para ed sikatayo, Sika so sinmili, Katawan Kristo, manlapud Birhen, pian, singa say propeta Jonas manlapud eges na balyena, Sika so makapangiliktar na sigpot ed kadederalan nen Adan, ya akasabog kaiba so *amin* ya lahi to.

O pinabpablin, matunong ya Espiritu, / pasimbaloen mo kami ed loob, O Makapanyarin-amin, / pian naawat mi Sya ya anggad angga, / diad panamegley na panlapu to manlapud Ama, ya perpekton akapikasakey *ed Sikato*, / ya manpool ed karutakan na makontra ya naturalesa, / tan manlinis ed karutakan na kanonotan.

Singa sakey a pinabpablin kayarian para ed saray Apostoles, / saray mamamayan na Siyon ya anaalagar ed isabi Mo, / Sika, O Espiritu, ya pinalsaan na apoy, et impaelet Mo ed loob da so kakabatan / na Salitan inyanak na Ama, / ya maples ya impanengneng to so maruksan retorika / na saray panaglinlang na pagano.

Kontakion, Tono 8

Nen sinmabid so Sankatageyan *tan* pinagkalito to ray dila, / pinankakabkaba to ray bansa; / balet nen inter to ray dila na apoy, / tinawag to so amin ed pankakasakey, / tan sikatayo ed pankakasakey et idadayew tayo so Sankasantosan ya Espiritu.

Ikos: Iter mo so maples tan seguradon ligliwa / ed saray aripen mo, *O* Jesus, / *no* nalulumaan so espiritu mi. / Ag mo taynanan so kamarerwa mi ed ermen, / ag ka onarawi ed kanonotan mi ed kairapan, / noag ingen lawas kan onsalbar ed sikami. / Onapit Ka ed sikami, onapit Ka, O Wala ed Amin a Pasen, / singa ed impan-kaibam ed saray Apostol Mo, / ontan met, mikasakey Ka ed saramay mangaaro ed Sika, O Mabunlok, / pian, diad impikakasakey mi ed Sika, / makakansion kami tan idayew so Amay-Banal a Espiritu Mo.

Synaxarion.

Dalit 7

Kanon 1. Irmos: Nen imbantak ed mapetang a pugon, / saray matunong a kalangweran / et ginawa dan ambetel so apoy diad panamegley na panagkansion da, ya iyeyag da: / 'Pinabpabli Ka, O Katawan, / Dios na saray atateng tayo!'

Nen impasabi na saray Apostol / so angkakabaleg *a gawa* na Dios, / ed saray agmananisia so epekto na Espiritu / et singa inkabuek, / ya diad saya et nipatnag so Trinidad – / say saksakey a Dios na saray atateng tayo.

Ipapahayag mi so Ortodoksyon a pananisia / ed agnapikepkep a Naturalesa – / Si Dios Ama, ya anggapoy gapoan, / say Salita tan say Espiritu, a kapareho na pakayari, a man-aawag: / 'Pinabpabli Ka, Dios na saray atateng mi!'

Kanon 2. Irmos: Say maliket a tugtog *na* saray instrumento et nansalming, / *a man-aawag ed* sikatayon man-dayew ed sakey ya andi-kaluluwan ya dios-diosan a ginawa ed balitok; / balet say liwawa a grasya na Manangibaki / et *mamapakiwas* ed sikatayon man-eyag a matoor: / 'Sakey a Trinidad, kapantay, andi-inggoan, / bendito Ka!'

Saray totoon makulangkulang, ya agda natalusan so boses ya nansalita ed panamegley na saray propeta, nen nadngel da ray nikaduman salita na saray Apostoles, inkuan *da ya saya* et kalasingan ya resulta na alak; balet sikatayo, ya matoor, et man-eyag ed Sika, ya impasibeg na Dios: 'Manag-pasimbalo na amin a bengatla, bendito Ka!'

Diad boses a manlalapu ed Dios et nankurak / si propeta Joel a nainspirasyon na Dios, / sanen nansalita so Salita diad panamegley to: / 'Saray totoon itepetan ko na Espiritu / na Sankatageyan a Dios et mankukuraw a mankakasakey: / "O Trinidad a Persona, bendito Ka!"'

Diad komatlon oras, balet diad sayan agew na Katawan, / Niter To la natan so grasya To ed sikatayo, / pian napanisiaan tayon igalang so Taloran Hipostasi / *diad agnapipikepkep* a pakayari Ra; / Anak, Ama tan Espiritu, bendito Ka!

Oda 8

Kanon 1. Irmos: Say makasulok a kiew ed Palandey na Sinai, ya ag apoolan, / impanengneng to so Dios / ed si Moises, ya mabagal a mansalita tan aliwan malinew so panagsalita to; / tan say sigasig na Dios ed apoy / impanengneng to ray taloran kalangweran a makakansion ya ag naterter: / 'Amin a pinalsa, kansionen yo so Katawan / tan itagey yo Siya ed ando lan ando!'

Nen say makapabilay, makapanyarin ingas / na Sankasantosan ya Espiritu manlapud tawen / et sinmabog a makmaknol ed saray managsigay / diad itsuran dila na apoy, / insan da dinayew iray baleg a *gawa* na Dios: / 'Amin a pinalsa, kumansion kayo ed Katawan / tan itagey yo Sya ed ando lan ando!'

Singa saramay onkakalab ed palandey / ya ag napipidpid, / ya anggapoy takot ed makapataktakot ya apoy, / unla, manalagey tayo ed Palandey na Sion, / ed syudad na mabilay a Dios, / natan et manliliket a kaiba ray disipulo ya napno na Espiritu: / 'Amin a pinalsa, mankansion kayo ed Katawan / tan itagey Yo Sya ed ando lan ando!'

Kanon 2. Irmos: Say Taloran-liwawa ya Litrato na Diosan / so manputer ed saray gapo tan maneral ed dalang; / saray kalangweran so mankakansion, legan a say amin a pinalsa / so mampapabindisyon ed saksakey a Manangiliktar tan Manamalsa na amin / bilang managkawaan da.

Diad pananemdem ed saray salita na kilalaban para ed katooan, a, nen nadngel To iratan manlapud Ama, imbaga nen Kristo ed saray Apostol, say Espiritu so nanggawa, a linma ed itsuran dila na apoy; *tan* say pinalsa, a datin arawi, balet natan *et asinger ed Sika*, kakansionen To so papuri Mo, O Banal.

Linma ka ed paraan a makapangiliktar tan man-ari, / a nampanengneng bilang Silew a manliliwawa a mangiiter na liwawa, / Sika, O Espiritu, so sinmabi, a pinano mo ray Apostol, / singa sakey a mablin engas. / Mansiansia ka sirin, lawas a kaiba ray aripen mo!

Saray bibil na saray propeta, a napno na Espiritu, / nankansionan so inkamankatawo Mo, O Ari, / tan nipaakar ed Espiritu, a nanlapud pagew na Ama, / ag-pinalsa, kaiba a Manamalsa tan kaiba a Nitrono / a kaiba Mo, a mangibabaki *ed Sikato* ed saray matoor, / pian igalang *da* / so inkamankatawo *Mo*.

Ag tayo kantaen so koma-siam a kantiko, 'Say Sankatageyan a Galang na saray Kerubin'.

Himno 9

Kanon 1. Irmos: Lapud inyanak to ed eges to ya agto binaliw so inkabirhen to / tan inikdan to na laman so Amayamay Kakabatan a Salita, / say Inan ya anggapoy asawa, say Birhen Inan na Dios, / say sisid na Ag-Naisip, / say panayaman na Andi-Anggaan a Manamalsa, / idadayew mi ka.

Diad manlalabeg a karwahe na apoy / a maliket ya inawit nen saman a panaon / na maseseg tan man-iibung na *apoy a si Elias*, / impanengneng to so inepes manlapud tawen, a natan so manliliket ed saray Apostoles; / lapud aliknaan da itan, / impanengneng da so Trinidad ed amin.

Kontra ed saray ganggan na kalikasan, / walay nadngel a makapakelaw: / ta nen nansalita iray disipulo na saksakey a boses, / diad grasya na Espiritu, saray totoo, tribu tan lenguahe / so impaamta ed nanduruman paraan / nipaakar ed *saray* baleg *a gawa* na Dios, / legan a nai-inagkas ira ed pikakabat na Trinidad.

Kanon 2. Irmos: Manliket ka, O Reyna, gloria na saray ina tan birhen! / Ta anggapoy masanting a sangi, / anggano panon so karunong na panagsalita ra, / so makapangidayew ed Sika na duga; / amin a kanonotan et napapakesawan, / ed pansasagpot dan natalosan so ink*ianak nen Kristo* manlapud Sika; / kanyan idadayew mi Ka na saksakey.

Manepeg ya kansionen so Birhen a napno na bilay, / ta Sikato labat so angamot ed kaaraleman to so Salita, / a mamapaabig ed mansasakit a naturalesa na saray mortal, / A, natan ya akayurong ed *nikawanan* na Ama, / et imbaon *to ed sikatayo* so grasya na Espiritu. /

Sikami ya amin ya pinasyawan na grasya ya nanlapud Dios, / ya manliliwawa, maksil so liwawa, binaliw / diad sakey ya ag-kabaliksan tan sankaglorian pananguman, / lapud akabat mi so kapara-kapangyariyan, ag-nabingay, sankamatalinon, / taloran-maksil-liwawa ya Pagkatao, idadayew mi *Siya*.

Exapostilarion

Sankasantosan ya Espiritu, a nanlapud Ama / tan linma ed panamegley na Anak ed saray andi-kabat ya disipulo, / a nankabat ed Sika *bilang* Dios, / iliktar tan santifikayen mo kami ya amin. **(2)**

Gloria, tan natan: Say Ama et liwawa, say Salita et liwawa, say Espiritu Santo et liwawa, / Siya ya imbaon ed saray Apostoles diad dila na apoy; / diad panamegley To say interon mundo et naliwawan / parad panagdayew ed Banal a Trinidad.

Diad 'Puripuria:' saray stichera ed komapat a tono, komaduan tono

Diad panamegley na saray propeta et impaamta Mo ed sikami so dalan na kilalaban, / tan diad saray Apostol, O Manangiliktar mi, nansilew so grasya na Espiritu Mo; / Sika so Dios—say Unona; Sika so Dios—tan kayari to, / tan anggad angga Sika so Dios mi!

Diad saray pasen Mo, O Katawan, akansionan ka, Manangiliktar na mundo, tan, ya akakurong ak, onduko ak ed arapan na ag natalon pakayari Mo, diad labi, tan diad kabuasan, tan diad ugto, tan ed amin a panaon idayew ka, O Katawan!

Diad saray patyo Mo, O Katawan, / sikami, saray matoor, ya mandurukol ed panamegley na kamarerwa tan laman, / mankansion kami Nipaakar ed Sika, say Ama ya anggapoy gapo, / say Anak ya kaparehon andi-anggaan, tan say Espiritu, ya kaparehon andi-anggaan tan sankasantosan, / ya manleletneg tan mansasantos ed saray kamarerwa mi.

Gloria, tan natan, tono 8: Nen saman, nansiblet iray dila / lapud inkamasal na panagpaalagey na Torre *na Babel*; / balet natan, napno iray dila na kakabatan / diad panamegley na gloria na pikakabat ed Dios. / Diman, kinondena na Dios so saray mauges lapud kasalanan da; / dia, nilinaw nen Kristo so saray managsigay panamegley na Espiritu. / Nen saman, say ag-pakapabtang na sarili et sakey a dusa; / *balet* natan, apawil so pankakasakey / para ed kaligtasan na saray kamarerwa tayo.

Say Baleg a Doxolohiya, say troparion na pista tan say ektenia.

Tan say maligayan panagpaara

Si Kristo, say tuan Dios tayo, ya angibaba manlapud tawen na Sankasantosan a Espiritu diad itsuran dila na apoy ed saray sagradon disipulo tan Apostol to, diad panamegley na pikakasi na

Sankalinalinisan a Ina to, saray sagrado, marangal tan amin a idadayew a Apostol, tan amin a santo, komon ta maasian ed sikatayo tan iliktar to kami, lapud sikatoy maong tan mangaaro ed katooan.

Tan say unonan oras.

DIAD LITURHIYA

Kansionan tayo ray Himno na Pista: say 'Pinabpabli so' manlapud canon na pista, himno 3 tan 6.

Insan say pari odino diakono: 'Kakabatan! Manalindeg tayo ed panrespeto!'

Tan say himno na pan-lukas

Nidayew Ka, O Katawan, ed pakayari Mo! / Kansionan tan dayewen mi so pakayari Mo.

Salmo 20:14

Troparion, tono 8

Bendisyonan Ka, Kristo a Dios mi, / a nanggawan makabat ed saray managsigay, / ya angibaba ed Espiritu Santo ed sikara / tan diad panamegley da et asigay so interon mundo. / Manangaro ed katooan, gloria ed Sika!

Gloria, tan natan, say kontakion, diad parehon tono

Nen sinmabid so Sankatageyan tan nilito to ray dila, / pinankakiba to ray bansa; / balet nen imbunog to ray dila na apoy, / tinawag to so amin ed pankakasakey, / tan sikatayo, ed pankakasakey, idadayew tayo so Sankasantosan ya Espiritu.

Say Trisagion.

Prokeimenon, tono 6

Ikaligtas Mo, O Katawan, so Tawtawan Mo / tan bendisyonan Mo so tawir Mo. **Bersikulo:** Diad Sika, O Katawan, et man-eyag ak. Dios ko, agka man-erel ya man-isipit ed siak. Salmo 27:9, 1A

Epistola ed saray taga-Efeso, gapo 229

Agagi, manakar kayo bilang ananak na liwawa, ta say bunga na Espiritu et walad amin a kaabigan, katooran, tan katuaan. Suboken yo no anto so makapaliket ed Dios, tan agkayo mibibiang ed saray andi-bunga a gawa na kabilungetan, noag ingen et ipabantag yo ra. Ta makapabaing ni ingen ya isalita so saray gagawaen da ed lelem. Balet antokaman ya nipanengneng et nipatnag na liwawa; ta antokaman ya nipatnag et liwawa. Kanian kuan to: 'Bangun ka, o man-uugip, tan ombangon ka ed saray inaatey, tan say Kristo et man-liwawa ed sika.' Kanian sirin, man-ingat kayo ed panagbilay yo—aliwan singa saray andi-kakabatan, noag ingen singa saray makabat, ya uunitenen yo so panaon, lapud mauges iray agew. Kanian, agkayo magmaliw a makulangkulang, noag ingen talosan yo no anto so linawa na Dios. Tan agkayo onbuek ed alak, a mangitonton ed karuksan; noag ingen napno kayo na Espiritu, a mansalita-salitaan ed saray salmo tan himno tan espiritual a kansion, a mankakansion tan mangigagawa na melodiya ed saray puso yo parad Katawan.

Efe 5:8b–19

Alleluia, Tono 2

Berso: Kaasian mo ak, O Dios, unong ed baleg a panangasi mo. **Berso:** Ag mo ak ibantak manlapud arap mo, tan ag mo ekalen ed siak so Espiritu mo a Santo. Salmo 50:3A, 13

Say Ebanghelyo unong ed Mateo, manlapud bersikulo 75

Inkuan na Katawan: 'Nengneng yo ya agyo babaliwalaen so anggan siopa ed sarayan angkekelag; ta ibagak ed sikayo ya saray anghel da ed tawen et lawas dan nanenengneng so lupa na Ama ko ed

tawen. Ta say Anak na Too et sinmabi pian anapen tan isalba so abalang.' Antoy nononoten yo? No walay sakey a too a walaan na sanlasus a karnero, tan say sakey ed saratan et akalingo, agta paburen so siam a lasus diad saray palandey tan laen ton anapen imay akalingo? Tan no naromog to itan, talagan ibagak ed sikayo, mas manliket ni ed saya nen say diad saramay siam a lasus a ag akalingo. Ontan met, aliwan kaburyan na Amam ed tawen ya anggan sakey ed sarayan angkekelag so naperdi. No say agim et makasalanan ed sika, onla ka tan mitongtong ka ed sikato ya sikayo labat duwa; no ondengel ed sika, naala mon lamet so agim; balet no ag-ondengel, mangala ka na sakey odino duwaran kaiba, pian amin a salita et napatunayan na testimonya na duwa odino taloran testigo; balet no agto ira ondengel, ibaga yo ed simbaan; tan no agto ondengel anggan ed simbaan, sikatoy magmaliw ed sikayo a singa sakey a Hentil tan sakey a managkolekta na buis. Tua ya ibagak ed sikayo, no siopaman a duara ed sikayo ed dalin so mankasakey a man-kerew na antokaman, antoy kerewen yo et iter na Ama yo ed tawen; ta no iner so duara o talora so nantitipon ed ngaran ko, diman ak walad pegley da. Tua met ya ibagak ed sikayo ya no duara ed sikayo so mankasakey ed dalin ya onkerew na antokaman, antoy kerewen yo et iter na Ama ko ed tawen; ta no iner so duara o talora so nantitipon ed ngaran ko, diman ak ed pegley da.

Mateo 18:10–20

Komunyon

Say maong a Espiritu mo so mangitonton ed siak diad dalin na inkahusto. / Alleluia. **(3)**

Pawil ed saray karga

SIKMINA NA AMIN YA SANTO

NEN SABADO ED DIPAK NA LITNIYAS

Diad 'O Katawan, nankawaw ka ak:'
say stichera na Simba ed komapat a tono, komawalon tono

Iyaarap mi ed Sika, O Kristo, so kansion na labi / tan makatunongan a panagdayew; / ta niliketan Ka a mangasi ed sikami diad panamegley na Inkioli.

O Katawan, O Katawan! / Ag mo kami itaynan ed arapan Mo, / noag ingen, ipangasim Mo, maasi Ka ed sikami diad panamegley na Kain-oli Mo.

Manliket ka, masanto a Siyon, / ina na saray simbaan, panayaman na Dios! / Ta sika so unaan ya akaawat / na paka-pasay nalaknab na saray kasalanan diad panamegley na Inkioli.

Say Salita, ya inyanak na Dios Ama antis na amin ya panaon, / *tan* sayan *parehon* Salita, diad sarayan kaunoran ya agew, / nagmaliw a too manlapud *Birhen* ya ag-akabalo na laki, / nansakit na patey diad panamekpek ed krus diad dili Ton kaburyan / tan inligtas To so katooan, kayari Ton inatey, / diad panamegley na Panag-oli To.

Gloria, Tono 6: O marangal a pulok na saray martir, / pundasyon na Simbaan, katuparan na Ebanghelyo! / Tinupad yo ray salita na Manangiliktar diad panamegley na saray gawa yo: / ta diad panamegley yo, saray puerta na impierno, ya akalukas kontra ed Simbaan, et asaraan; / say agus na dala yo / so amaga ed saray inumen na panagdayew ed dios-diosan; / say sakripisyo yo so angiter na kasakdalan na saray matoor. / Pinakakigtel yo ray anghel, / tan manatalindeg kayo ed arapan na Dios bilang saray akakorona; / manpikasi kayo ed arapan To ya ag-ontotondá / para ed saray kamarerwa mi.

Tan natan, Dogmatic Hymn, Tono 8: Panon mi Kayan idayew Ka, O Ina na Dios? / Tan panon mi Kayan kansionen Ka, O Sankabindisyonan, / say agnasalitan misteryo na inkabalkot Mo? / Ta say Manamalsa na saray panaon / tan say Managgawa na naturalesa tayo, / nen nankasi ed dili Ton imahen, / inyabeba To so dili To ed ag nayarin ibagan paraan. / Siya ya manaayam ed ag-naparungtal a kalareman na Ama / so inyanam ed eges mo, O Malinis, / tan nagmaliw a laman ya anggapoy pananguman, / nanlapud sika, ya ag-akabidbir na panangasawa, / legan a mansiansia no siopa Siya – Dios ed kalikasan. / Kanian sisisimba mi Siya, / say perpekton Dios tan say perpekton too, / a parehon-pareho ed balang sakey a naturalesa To: / ta say balang naturalesa et tuan-tua a walad Siya. / Balet iproproklama mi ya duwa, / amin ya natural ya kalidad To, / ya idadayew so duaran gawa tan duaran linawa / unong ed duaran naturalesa: / ta, bilang kapareho na Dios Ama, / malaya Ton ipapanengneng so linawa To tan manggagaway singa Dios; / balet, bilang kapareho tayo, / malaya Ton ipapanengneng so linawa To tan manggagaway singa too. / Manpikasi kayo ed Sikato, O Sankabindisyonan, a santo tan nidayew, / para ed kaligtasan na saray kamarerwa mi.

'Silew na liket:' tan say prokeimenon 'Say Katawan so nankamatooran:'

Diad stichera, say stichera na Simba, tono 8

Sinmegep Ka ed Krus, O Jesus, / a linma Ka manlapud tawen; / Inatey Ka – say Bilay ya agnatey, / ed saray manaayam ed kabilungetan – say tuan Liwawa, / ed saray akasumpa – say Kain-bilay na amin. / Liwawa tan Manangiliktar mi, gloria ed Sika!

Tan ed Ina na Dios, ed parehon tono,
onon ed onia: 'O sankarangalan a pakelaw:'

Berso: **Natan-tandaan da so ngaran Mo / ed amin a henerasyon.** Salmo 44:18A

Maabig ya isabi, Sankasantosan ya Inan na Dios! / Maabig ya isabi, O subol, ya mangiteter na bilay ed saray matoor! / Manliket ka, Ari na amin / tan Ginang na pinalsa, Pinabindisyonan! / Manliket ka, Sankasantosan tan Sankaglorian! / Manliket ka, Sankapurean! / Manliket ka, Palasyo, manliket ka, diad-Dios a Tabernakulo! / Manliket ka, Puron, manliket ka, Birhen ya Ina! / Manliket ka, Nobya na Dios!

Berso: **Dengelen mo, O Anak a Bií, tan nengneng mo, / tan iyatagey mo so layag mo.** Salmo 44:11A

Manliket ka, Sankalinalin ya Inan na Dios! / Manliket ka, Ilalo na saray matoor! / Manliket ka, Manlinis na mundo! / Manliket ka, Manangiliktar na saray aripen Mo / manlapud amin a ermen! / Manliket ka, ligliwa na katooan! / Manliket ka, Manangasikaso ya manbibilay! / Manliket ka, sankasilan para ed saray manawag ed Sika! / Manliket ka, banal a panayaman na Dios / tan sagradon palandey!

Berso: **Saray mayaman ed limog na totoo / et manpakpakaasi ed arap Mo.** Salmo 44:13B

Manliket ka, O Ina na Dios, Man-uley! / Manliket ka, saksakey ya Ilalo tan Panangasikaso na saray mortal! / Manliket ka, Salian tan Silew, ya lawas manliliwawa! / Manliket ka, inkasagradon Silew! / Manliket ka, Palasyo, manliket ka, Paraiso! / Manliket ka, diosan Tabernakulo! / Manliket ka, Subol, ya mangibubuga na saray ilog / ed saramay mananampot ed Sika!

Gloria, tan natan, O Ina na Dios, say parehon boses: Sikatoy agnasakopan na tawen, / et sinakop ya anggapoy pilit ed eges Mo, O Birhen ya Ina na Dios, / tan nansiansia Kan malinis, lapud sakey ya agnasalitan salita, / ya ag-anmantsaan so inkabirhen Mo ed antokaman a paraan. / Ta Sika labat ed saray bibii / so nagmaliw a Ina tan Birhen. / Tan Sika labat, a Sanka-malinis, / so angisuso ed Anak, a Manangiter na Bilay, / tan inawit ed taklay Mo so Mata ya ag-onugip. / Balet agto tinaynan so pagew na Ama, / lapud sikatoy inmunan wala antis ni ray panaon, / *balet* sikatoy interon Dios ed tawen a kaiba ray Anghel, / tan interon walad dalin, *ya inyanak* ed Sika, a kaiba ray totoo, / tan *sikatoy walad* amin a pasen ed agnasalita a paraan! / Manpikasi Ka ed Sikato, sankasantosan a Ginayaga, / para ed kaligtasan na saramay mangikokumpisal ed Sika / bilang malinis a Inan na Dios diad Ortodoksan pananisia!

Troparion na Simba, Tono 8

Sika so nampanbaba manlapud tawen, O Mabait, / tan nankonsidera kan mansiansia na taloy agew ed panteon, / pian iliktar mo kami ed saray pilalek mi, / – say bilay tan inkibangon mi, O Katawan, gloria ed Sika!

Gloria, tan natan, ed Ina na Dios: Inyanak na Birhen para ed sikatayo / tan tinmepet ed krusipisyon, / tinalo so patey panamegley na patey / tan impanengneng so Kaimbilan bilang Dios, / agmo babaliwalaen, O Maabig, saray pinalsa na limam; / Ipaway Mo so panangaro Mo ed katooan, O Mabait, / awaten Mo so Inan na Dios a nianak ed Sika, legan a manpipikasi para ed sikami, / tan isalba Mo, O Manangisalba mi, saramay anggapo lay ilalo da.:

Say Doblin Ektenia tan say Panangipaoli.

NO SABADO ED BALBALEG YA VESPERA

Diad 'O Katawan, nankawawa ak', stichera para ed koma-10 ya oras; tan kakansionen tayo so taloran stichera na Simba, say taloran stichera na Eastern tan say apatiran stichera na amin a santo.

Saray Stichera na Paskua na Kinaoli

Iyaapay mi ed Sika, O Kristo, say kansion na labi / tan say makabat a serbisyo; / ta pinablin maong Ka ya mangasi ed sikami diad panamegley na Kainumangbang.

O Katawan, O Katawan! / Ag mo kami itaynan ed arapan Mo, / noag ingen, pakaasi ka ed sikami diad panamegley na Kain-bilay.

Manliket ka, masanto a Sion, / ina na saray simbaan, panayaman na Dios! / Ta sika so unaan a nanggamor / na kapasnaan na saray kasalanan diad panamegley na Inkioli.

Eastern stichera

Say Salita, ya inyanak na Dios Ama antis na saray panaon, / *tan* diad sarayan sampot *ya agew* / et nipa-inkarnasyon ed *Birhen* ya ag-nin balot akiasawa, / nansakit na ipatey ed krus diad boluntaryo *Ton* linawa / tan inligtas To so katooan, kayari Ton inatey, / diad panamegley na Inkioli To.

Dadayewen mi so inkioli Mo manlapud inaatey, O Kristo, / ya diad saya et iniliktar Mo / so lahi nen Adan manlapud panarian na impierno / tan, bilang Dios, inter Mo ed mundo / so andi-anggaan a bilay tan baleg a panangasi.

Gloria ed Sika, Kristo a Manangiliktar, / say Saksakey ya Anak na Dios, / ya impako ed Krus / tan inmolin nanlapud lubok ed komatlon agew!

Stichera ed Amin a Santo, Tono 6

Saray espiritual ya orador, disipulo na Manangiliktar, / ya diad panamegley na pananisia et nagmaliw ya instrumento na Espiritu, / ya nikalat ed amin a sampot na dalin, / ya mantatanem na sagradon panangibangat diad Ortodoksan pananisia; / manlapud sikara, diad panamegley na banal a panagtanem tan grasya na saray martir, nansibsib so sakey a grupo / ya sagradon impanengneng da so irap nen *Kristo* / diad panamegley na nanduruman sugat manlapud panagpasakit tan apoy, / tan saramay makpel ya onpipikasi / para ed saray kamarerwa tayo.

Apasnok ed apoy na panangaro na Katawan, / tinampaling na saray sagradon martir so apoy / tan, a singa manlalabong ya ambilunget na Dios, / ed si Cristo et inpoolan da, a singa saray makasibong, so mapangta ya panaglinlang; / tan sinara da so sangi na saray ayep panamegley na makabat a panawagan ed Dios; / tan, inyuyok da so ulo da ed espada, / pinatey da so amin a puersa na kalaban; / tan, maanos ya ineral da so ilog na dala, / binasa da so Simbaan, a nilametan na pananisia.

Lalabanan da ray ayayep, pinatey na espada, / pinispis na kuko, inekal so lima ra tan tinortyur, / saray matoor a martir, / tan anggapoy-kaasian ya apoolan na pisikal a apoy, / tan tinusok, tan pinirpiraso, / tinibkeran da so amin a saya a walaan na sigpot a katetepel, / lapud anengneng da la so gunggona ra ed arapen, / tan saray agnalat a korona, tan say gloria nen Kristo, / ya diad Arapan To et makpel iran manpipikasi / para ed saray kamarerwa tayo.

Sikami, unong ed kanepegan, idayew tayo ed panamegley na saray sagradon kanta / so sagradon tipon na saramay nansagpot ed pananisia ed amin a sampot na mundo: / saray Apostol, saray martir, saray matunong a pari, / tan saray matoor a bibii; / ta sikara, legan a wadia ni ed dalin, nankasakey ira ed saramay walad tawen, / tan diad panamegley na saray irap da, naala da so kalinewan na puso diad panamegley na grasya nen Kristo; / tan natan, ya manliliwawa ed sikatayo a singa saray bitewen ya ag-onggagalaw, / sikara so mapangasin onkikerew / para ed saray kamarerwa tayo.

Gloria, diad parehon tono: O maringal a pulok na saray martir, / pundasyon na Simbaan, katuparan na Ebanghelyo! / Tinupad yo ray salita na Manangiliktar diad panamegley na saray gawa yo: / ta diad panamegley yo, saray puerta na impierno, ya nilukasan kontra ed Simbaan, et asaraan; / say agus na dala yo / so amaga ed saray inumen na panagdayew ed dios-diosan; / say sakripisyo yo so angiter na karaklan na saray matoor. / Pinakignaw yo ray andi-laman, / tan manaalagey kayo ed arapan na Dios bilang saray akakorona; / man-interceso kayo ed arapan To ya ag-ontotondá / para ed saray kamarerwa mi.

Tan natan, O Ina na Dios, Tono 8: Say Ari na Tawen / so linma ed dalin lapud panangaro to ed katooan / tan nanayam ed limog na totoo; / ta, kayari ton inala so laman manlapud malinis a Birhen / tan nianak ed sikato ed sayan laman, / Sikatoy mansiansian saksakey ya Anak, / duwa so naturalesa balet aliwan duwa so Ipóstasi. / Kanian, iproproklama mi ya sikatoy / talagan interon Dios tan interon too, / ipagtapat mi si Kristo bilang Dios mi. / Manpikasi ka ed sikato, O Inan ya ag-akiasawa, / para ed panangasi na kamarerwa mi.

Pan-loob. 'Maliket a Liwawa': Prokeimenon na agew: Nangari so Katawan: Tan saray basa para ed pista:

1. Sakey a basa manlapud Saray Propesiya nen Isaias

Onia so kuan na Katawan: Nantitipon so amin a nasyon, tan saray pinon da et nantitipon met. Siopa so mangipasiag ed saya [ed sikara]? O, nipaakar ed saray agawa manlapud gapo, siopa so mangipabidbir ed sikami? Iparungtal da ray testigo ra, pian napaneknekan so inkasusto ra; ondengel ira tan mansalita na katuaan. Maging saksian yo: Siak so saksian, kuan na Katawan a Dios, tan say Kautien ko ya pinilik, pian naamtaan tan manisia kayo ed siak, tan natalosan yo ya siak iya: antis ed siak et anggapoy arum a Dios, tan kayari ko et anggapo met. Siak so Dios, tan anggapoy Manangiliktar noag siak. Impasabi ko tan niliktar; pinasyawan ko – tan anggapoy dayon *dios* ed limog yo. Sikayo so saray testigo ko, tan siak so Katawan a Dios. Ta nanlapud gapo, wala *ak la, tan anggapoy* makaliktar manlapud lima ko. Gawaen ko, tan siopa so makapangisubli? Onia so kuan na Katawan a Dios, say Manangiliktar yo, say Santo na Israel.

Isaias 43:9–14

2. Basa manlapud Kakabatan nen Solomon

Saray kamarerwa na saray matunong et walad lima na Dios, tan anggapoy pasakit so onabot ed sikara. Diad pakanengneng na saray makulaw et singa inatey la ra, tan say inkataynan da et inbilang a kalamidad, tan say inkaarawi da ed sikatayo et singa kaderalan; balet manayam ira ed kareenan. Ta anggano dinusa ira diad pakanengneng na totoo, say ilalo ra et napno na ag-inmatey. Tan anggano daiset so dusa ya inter ed sikara, baleg so gunggona ya naawat da, ta sinubok ira na Dios tan anengneng To ya manepeg ira ed Sikato. Sinubok To ra a singa say balitok ya susuboken ed pugon tan inawat To ra a singa say holok ya insunog. Tan diad panaon na panagbisita ed sikara, mankirlap ira tan, singa saray pitik na apoy ed pegley na dayami, manbatik ira ed dalan da. Hukoman da ray tribu tan man-ari ed saray nasyon, tan say Katawan so man-ari ed sikara ya anggad angga. Saray man-asa ed Sikato so makatalos na katuaan, tan saray matoor ed panangaro so manayam ed Sikato; ta say grasya tan panangasi et walad saray santo To, tan say panangasikaso To et para ed saray pinili To.

Kakabatan 3:1–9

3. Basa manlapud Kakabatan nen Solomon

Saray matunong et manbilay ya anggad angga, tan say gunggona ra et walad Katawan; say Sankatageyan et mangaasikaso ed sikara. Kanian naawat da so panarian na gloria tan say korona na karakep manlapud lima na Katawan, ta diad kawanan a lima To et takloban to ra tan *diad taklay To* et proproteksyonan to ra. Isulong To so kompleton armas na panagseselo To, tan gawaen To so *amin* a pinalsa a sandata para ed panagbales kontra ed saray kalaban To; Isulong To so baluti na inkatunong, tan isulong To so helmet na impan-husga ya anggapoy pampipili; Kalaen To so agnatalon kalasag—say kinasanto; tan talasen To so makapataktakot *a* pasnuk *To a* singa espada, tan say interon mundo et ontipon a kaiba To kontra ed saray makulangkulang. Saray maples ya pana na kirmat et ontikyab, tan manlapud saray lurem, a singa manlapud sakey a maong ya iniget a pana, ontikyab irad puntirya ra. Tan, *singa* manlapud *katapult,* saray uran na yelo a napno na pasnok so onuran; say danum na dayat so onngalngal ed sikara, tan saray ilog so mapekder a manlunod ed sikara; say espiritu na pakayari so onbangon kontra ed sikara tan, singa alimbusabos, so mangibuyak ed sikara. Onia so panagderal na kaugsan ed intiron mundo, tan say kaugsan so manbagsak ed saray trono na saray manuuley. Kanian, ondengel kayo, O ararin, tan man-asikaso kayo; manaral kayo, O saray ukom na anggaan na dalin! Man-asikaso kayo, sikayo ran walaan na baleg a kayamanan tan mapangta ed arapan na karaklan na totoo: ta say autoridad et inter na Katawan ed sikayo, tan say biskeg et manlalapu ed Sankatageyan.

Kakabatan 5:15–24; 6:1–3

Diad Liturhiya, saray stichera na simbaan, tan say auto-melodic stichera para ed amin ya santo, tono 1

Sakey a sankamundoan a selebrasyon na pananisia / na saramay anliketan so Dios nanlapud unaan: / say galang na saray patriyarka, say tipon na saray propeta, / say kagalangan na saray Apostoles, say pulok na saray martir, / say dayew na saray ascetic, say pananemdem ed amin a santo /

so espiritual ya isilebra tayo, / ta ag-ira ontotondan manpipikasi, / pian say kareenan so niiter ed mundo / tan baleg a panangasi ed saray kamarerwa tayo.

Ula, sikayo ran amin a matoor, / dayewen tayo so malingwaring a pananemdem na amin a santo / diad panamegley na saray salmo, himno tan espiritual a kanta; / a marespeton idadayew so marakep a tipon na / Manangiliktar *a* Maminyag, / saray Apostoles, propeta tan martir, / saray hierark, managbangat tan marangal, / saray asceta tan saray matunong, tan saray marayew a bibii, / man-eyag itayo a mankakasakey: / 'O Sankabindisyonan a Kristo a Dios tayo, diad panamegley na pikakasi ra, / itdan na kareenan so saray simbaan Mo, / tagumpay ed saray kalaban na matunong a ari, / tan baleg a panangasi ed saray kamarerwa mi!'

Kumusta, sikayon amin, manliket itayo ed espiritual / ed *sayan agew* na pananemdem ed saray santo: / ta nia, sinmabi la, ya mangitdan ed sikatayo / na espiritual a regalo ya ondarakel a maong. / Kanian, ed boses na liket tan malinis a konsensya, itepet tayo, ya ibabaga: / 'Magayaga kayo, tipon na saray propeta, / ya angibangat ed isabi nen Kristo ed mundo / tan anengneng da so arawi *a* singa walad asingger! / Magayaga kayo, koro na saray Apostol, / managtipon na saray bansa tan managsalba na totoo! / Manliket kayo, pulok na saray martir, / a tinipon manlapud saray sampot na dalin diad sakey a pananisia, / a nan-anos ed irap na panag-irap / tan inawat yo so perpekton korona para ed agawaan yo! / Manliket kayo, saray manag-alaga na yukan na saray ama, / a pinakesaw yo ray laman yo diad panamegley na panagkalkalna / tan pinatey yo ray pilalek na laman! / Lapud impanpasnok yo na kanonotan yo ed diosnon panangaro, / sinmabid kayo ed tawen / tan, manliliket a kaiba ray Anghel, natan et tatamiyen yo ray bendisyon ya andi-anggaan. / Balet, O saray propeta, apostol tan martir, a kaiba ray asketo! / Manpikasi kayon maong ed Sikato ya angkorona ed sikayo / para ed kaligtasan manlapud saray kalaban, parehon agnanengneng tan nanengneng, / legan min, a walaan na pananisia tan aro, seselebraen / so lawas ya igagalang a panag-nonot ed sikayo!'

Gloria, Tono 5: Lapud sayan selebrasyon ya natan / manlilimog tayo, O saray matoor, / ta sakey ya espiritual a ponsia so inyarap ed sikatayo / tan say misteryoson kopa, napno na makapaliket iran pakan – / say liket na saray birtud na saray martir. / Ta sikara, ya maanos ed espiritu, / say rosas na balang panaon, / kayari dan sinungdoan so sankagrabean ya pisikal a irap tan pinatepet ed nanduruman paraan, / manlapud saray sampot na mundo et angiyopresi na makatunongan a sakripisyo ed Dios; / arum *et diad* impangiputot na ulo da, / arum balet et diad impangiputot na lima ra tan impangibangal na interon laman da, / amin et nagmaliw a kabiangan ed saray pasyon nen Kristo. / Balet, O Katawan, Sika ya angiter ed sikara na korona bilang gungguna ed saray irap da! / Iter mo *met ya* sikami met, bilang Manangaro ed Katauan, / et ontumbok ed saray bakat da ed sayan bilay.

Tan natan, O Ina na Dios, say parehon boses so nadngel: 'Templo tan puerta, palasyo tan trono na Ari' – / Sika, O Sankagalangan a Birhen; / diad panamegley Mo, say Manangiliktar ko, si Kristo ya Katawan, / pinmaway ed saray manaugip ed kabilungetan, *singa* say Agew na Inkatunong, / a manpipirawat a mangiter na liwawa ed saramay pinalsia To / ed dili ran lima ed dili ran imahen. / Kanian, Sika ya Amin-Mangagalang, / lapud naala mo so kasil na linawa na sakey ya ina ed arapan To, / man-intertseda ka ya ag-ontotonda / para ed kaligtasan na saray kamarerwa mi.

Diad stichera, stichera na Simba, tono 8

Sinmaka Ka ed Krus, O Jesus, / ya nanlapud tawen; / Inatey Ka – say Imortal a Bilay, / ed saray manaayam ed kabilungetan – say tuan Liwawa, / ed saray atumba – say Kain-bilay na amin. / Manangiter na Liwawa tan Manangiliktar mi, gloria ed Sika!

Stich: **Say Katawan so nanari, / akasulot na maringgas a kawes.** Salmo 92:1A

Dayewen tayo si Kristo, ya inmolin nanlapud inaatey. / Ta Sikato, ya angala na kaluluwa tan laman, / pinankasakey to ray irap da: / insan say sankalinisan a kaluluwa et linma ed Hades tan tinalo to itan, / legan a say sagradon Laman na Manangiliktar na saray kaluluwa tayo / et ag-anirasan ed panteon.

Berso: **Ta impaalagey To so mundo, / tan ag-onkiwas.** Salmo 92:1B

Diad panamegley na saray salmo tan himno et misasalamat kami ed Sika, O Kristo, / lapud inkioli Mo manlapud inaatey, / ya diad panamegley to et iniliktar Mo kami / manlapud panarian na impierno / tan, bilang Dios, et inter Mo ed sikami so bilay ya andi-anggaan / tan baleg a panangasi.

Berso: **Say kinasanto et manepeg ed abung Mo, / O Katawan, anggad angga na panaon.** Salmo 92:5B

O Katawan na amin, ag natalosan, / Manamalsa na tawen tan dalin! / Lapud impanirap Mo ed Krus, inter Mo ed siak so kaandian na pasyon; / tan lapud impangitabon tan impanbangon Mo ed gloria, / pabangon Mo si Adan a *kaiba Mo* panamegley na makapanyarin lima Mo. / Gloria ed impanbangon Mo ed komatlon agew, / a panamegley na satan et inter Mo ed sikatayo so bilay ya andi-anggaan / tan say panamerdona na saray kasalanan, O Sika, say Saksakey tan Sankabukor a Maabig a Linawa!

Gloria, Tono 6: Ula, sikayo ran matoor, / igapo tayo so maliket a selebrasyon tayo ed sayan agew, / manliket tayo a walaan na reverencia, / tan igalang so marangal tan sagradon memorya na amin a santo, a mangibabaga: / 'Manliket kayo, mararangal a Apostoles, / propeta, martir tan hierarkas! / Magayaga, saray grupo na saray marangal tan matunong! / Magayaga, tipon na saray marangal a bibii, / tan man-interceso kayo ed arapan nen Kristo para ed kareenan, / pian Siya et mangiter na tagumpay ed Ari kontra ed saray barbaro / tan mangiter na baleg a panangasi ed saray kamarerwa mi!'

Tan natan, O Ina na Dios**:** Say Manamalsa tan Manangiliktar ko, O Sanka-impisuan, si Kristo a Katawan, so linma manlapud eges Mo, ya inala To so *itsuran* too para ed siak*, tan* iniliktar To si Adan manlapud daan a sumpa. / Kanian, O Sanka-malinis, / bilang Ina na Dios tan tuan Birhen, / iproproklama mi so 'Magayaga ka' a kaiba so Anghel ya anggapoy itunda: / 'Magayaga ka, O Soberanona a Ginayaga, say depensa mi, say salian mi, / tan say kaligtasan na saray kamarerwa mi!'

Insan: 'Natan et ibulos mo': **say Trisagion ya ontutumbok ed 'Ama mi':**

Troparion na Simba, Tono 8

Linma Ka manlapud katageyan, O Mabait, / tan pinili Mon mansiansia na taloy agew ed panteon, / pian iliktar Mo kami ed saray pilalek mi, / – say bilay tan inkibangon mi, O Katawan, gloria ed Sika!

Troparion ed Amin a Santo, Tono 4

Gloria: Singa *akasulot* ed dala na saray martir Mo ya *nanirap* ed intiron mundo / a singa purpura tan pinon lona, / *diad panamegley na sangi* ra say Simbaan Mo et man-eyag ed Sika, Kristo a Dios: / 'Ipaway Mo so panangasi Mo ed saray totoo Mo, / iter Mo so kareenan ed saray totoo Mo, / tan mangiter Ka na baleg a panangasi ed saray kamarerwa mi!'

Tan natan, O Ina na Dios: Say misteryon inyamot manlapud saray apalabas a panaon / tan ag-amta anggan saray Anghel, / so impaamtam panamegley Mo, O Ina na Dios, ed saray manaayam ed dalin, / – say Dios, a nagmaliw a too diad ag-nankalibuan a panag-iba *na duaran* naturalesa, / tan boluntaryon inako To so Krus para ed sikatayo, – / panamegley To so pinaolì *To* ed inmunan *Adan* manlapud inaatey / *tan* inisalba To ray kamarerwa tayo manlapud patey.

ED MATINS

Kayari na Komanem a Salmo, say Baleg ya Ektenia tan 'Say Dios a Katawan':

Troparion na Simba, Tono 8, mamidua

Sika so nampababa manlapud tawen, O Mabait, / tan nankonsidera kan nanayam na taloy agew ed panteon, / pian iliktar mo kami ed saray pilalek na laman, / – say bilay tan kakinabangon mi, O Katawan, gloria ed Sika!

Troparion ed Amin ya Santo, tono 4

Gloria: *Akabalkot*, singa ed ube tan pinon lona, ed dala na saray martir Mo ya *nanirap* ed intiron mundo, / *diad* panamegley na sangi *ra* say Simbaan Mo et man-eyag ed Sika, Kristo a Dios: / 'Ipaway Mo so panangasi Mo ed saray totoo Mo, / iter Mo so kareenan ed saray totoo Mo, / tan mangiter Ka na baleg a panangasi ed saray kamarerwa mi!'

Tan natan, O Ina na Dios: Say misteryon inyamot manlapud saray apalabas a panaon / tan ag-amta anggan saray Anghel, / so nipatnag diad panamegley Mo, O Ina na Dios, ed *saray* manaayam ed dalin, / – say Dios, a nagmaliw a too diad ag-nankalibuan a panag-iba *na duaran* naturalesa, / tan boluntaryon inawat To so Krus para ed sikatayo, – / diad panamegley To so pinaolì *To* so inmunan *Adan* manlapud inaatey / *tan* inisalba To ray kamarerwa tayo manlapud patey.

Kayari na unonan stichera
say sedalen na Simba, tono 8

Sika so inmolin manlapud inaatey, O Bilay na amin, / tan say masnag ya Anghel so impaamta to ed saray bibii: / 'Tundan yo lay pan-akis! La kayo tan ibaga yo ed saray Apostoles, / tan mankansion kayo na maksil ya si Kristo ya Katawan so inmoli, / ya, bilang Dios, so maliket ya angisalba / ed katooan!'

Berso: **Bangon Ka, O Katawan a Dios ko, tan itagey Mo so limam; / ag Mo lilingwanan so mairap-bilay Mo anggad kapiganman!** Salmo 9:33

Saray totoo so angiselyo ed panteon Mo, Manangiliktar, / *legan a say* anghel so angiguyor ed bato *manlapud* abut *to*. / Anengneng na saray bibii Siya a binmilay manlapud inaatey / tan sikara met so angipasiag na maong a balita ed saray disipulo Mo ed Sion, / a Sika, say Bilay na amin, so binmilay, / tan saray galut na patey so abuyak. / O Katawan, gloria ed Sika!

Gloria, tan natan, ed Ina na Dios: Sika ya inyanak na Birhen para ed sikatayo / tan tinmuyag ed krus, / ya diad impatey et tinalo to so patey / tan impanengneng to so Kinaoli bilang Dios, / agmo babaliwalaen, O Maong, saray pinalsa na limam; / ipanengneng Mo so panangaro Mo ed katooan, O Mabait, / awaten Mo so Inan na Dios a nianak ed Sika, legan a manpipikasi para ed sikami, / tan iliktar Mo, O Manangiliktar mi, saramay anggapo lay ilalo da**.**

Kayari na komaduan stichera
say Sedalion na Simba, Tono 8

Gabriel, ya akasulot na amputi, / pinmaway a singa kidlat ed arapan na manliliwawa a kutkot nen Kristo, / tan inikalis to so bato ed kutkot, / tan baleg a takot so sinmabid saramay manbabantay ed Sika, / tan bigla ran amin a singa inatey. / Napabaingan kayo, sikayo ran managlabas ed ganggan, ya angibantay ed panteon tan say aselyadon bato; / amtaen yo ya si Kristo et inmolin bimmangon!

Lapud peteg a binmangon Ka manlapud lubok, / Inmando Ka ed saray matoor a bibii / ya ipasabi so Kaimbangon ed saray Apostoles, unong ed akasulat. / Tan si Pedro, a nanapura ya linma ed lubok, / abigla nen anengneng to so liwawa ed loob; / tan anengneng to labat so saray punda, / ya akakera diman ya anggapoy Banal a Laman ed loob da, / tan, lapud anisia, inyeyag to: 'Gloria ed Sika, Kristo Dios, / ta sika so manangisalba ed amin, Manangisalba mi; / ta sika so sinag na Ama!'

Gloria, tan natan, ed Ina na Dios**:** Amin a pinalsa et manliliket ed Sika, O Napno na Grasya: / say pulok na saray anghel tan say lahi na too. / *Sika* so impasagradon templo tan say espiritual a paraiso, / say gloria na pagka-birhen, ya nanlapuan na Dios a nagmaliw a too tan nagmaliw a Melag a Laman, / say Dios tayo ya nan-eksisti antis *na amin* a panaon. / Ta binaliw To so asawam a singa trono / tan ginawa To so asawam a mas maawang ni nen say tawen. / Amin a pinalsa et manliliket ed Sika, O Napno na Grasya, / gloria ed Sika!

Insan say troparia 'Ed Saray Andi-Kasalanan' tan say Melag ya Ektenia.

Ipakoí, Tono 8

O saray Manag-awit na Mirra, sanen sinmabi kayo ed arapan na lubok na Manangiter na bilay, / inanap yo so Imortal a Katawan ed limog na saray inatey / tan, sanen inawat yo so liket na maong a balita manlapud Anghel, / impaamta yo ed saray Apostol ya inmolin so Katawan, / ya mangiiter na baleg a panangasi ed mundo.

Stichera, Tono 8.
Antifono 1

Manlapud inkaugaw ko et tinukso ak na kalaban, / pinasnok to ak ed saray ligliwa; / balet, ed panagmatalek ko ed Sika, O Katawan, / pinalagpus ko sikato.

Saray manbusol ed Siyon et magmaliw / a singa dika antis *ya* ekalen; / ta si Kristo et puteren to ray beklew da / ed masakit a panagbayo.

Gloria: Amin a bengatla so mabilay ed panamegley na Espiritu Santo; Sikato so Liwawa a nanlapud Liwawa, say baleg a Dios. Kansionan tayo Sikatayo *a kaiba* so Ama tan say Salita.

Tan natan: paulit tayo so parehas.

Antifona 2

Nayari komon ya say pusok et nabalkot na takot Mo, ed kaabebaan, / pian, no sikatoy itagey, / ag-onarawi ed Sika, O Mipakayamay.

Say anginan na ilalo to ed Katawan / et ag natatakot / no suboken To so amin a bengatla ed apoy tan irap.

Gloria: Diad panamegley na Espiritu Santo, amin a *nagmaliw* a singa Dios / et mannononot, manpapropesiya, tan manggagawa na sankabalgan a milagro, / ya ica-caabay so Dios, a saksakey ed taloran *Persona*; / ta anggano say Diosan et manliliwawa *na* taloran *liwawa*, / man-ari *ya* saksakey.

Tan natan: paulit tayo so parehas.

Antifona 3

Tinawag ta Ka, O Katawan; / dengelen Mo ak, iyarap Mo so layag Mo ed siak a manatawag ed Sika, / tan linisan *Mo ak* antis Mon ekalen ak ed sayan lugar.

Balang sakey ya ompawil ed ina to—say dalin— / et ompawil lamet pian awaten / so dusa odino dayew, unong ed *bilay ya inbilay da*.

Gloria: Say Espiritu Santo – say doktrina na Sakey ed Banal a Trinidad: / ta say Ama et anggapoy gapoan, a nanlapuan na Anak ya inyanak antis ya nampisa so panaon, / tan say Espiritu, *a singa Sikato* tan akayurong a kaiba To, / et sinmiliw a nanlapud *Ama* a kaiba To.

Tan natan: paulit tayo so parehas.

Antifona 4

Nengneng yo, antoy masanting, odino antoy mas makapaliket, / no saray agagi et manayam a saniiba! / Ta diad saya, say Katawan / et nansipan na bilay ya andi-anggaan.

Sikatoy nampaparakep ed saray liryo ed kaumaan so angibilin / ya ag tayo manpaga / nipaakar ed kawes tayo.

Gloria: Diad panamegley na Espiritu Santo, bilang saksakey a Nanlapuan, / amin a bengatla ed mundo et susuportaan tan popreserbaen; / ta Sikatoy Dios, a peteg a kaparehoy-laman / na Ama tan say Anak.

Tan natan: paulit tayo so parehas.

Prokeimenon, tono 8

Say Katawan so man-ari ya anggad angga, / say Dios mo, O Sion, manlapud henerasyon anggad henerasyon. **Bersikulo:** Dayewen so Katawan, O kamarerwak. Dayewen ko so Katawan ed amin ya agew na bilay ko. Salmo 145:10, 1–2A

Komaduan Prokeimenon: Amin a mamilas / dayewen so Katawan. **Bersikulo:** Dayewen so Dios ed saray santo To; dayewen Sya ed kalinawan na pakayari To. Salmo 150:6, 1

Say Ebanghelyo na Unonan Simba, manlapud Mateo, gapo 116

Diad saraman ya agew, linma iray labin-sakey ya disipulo ed Galilea, diad palandey ya imbaga nen Jesus ya laen da; tan sanen anengneng da Sya, sinmamba ira ed Sikato, anggaman wala ray nanduaruwa. Insan linma ed sikara si Jesus tan inkuan to: 'Amin ya autoridad ed tawen tan diad dalin et inter la ed Siak. Kanian, la kayo tan gawaen yon disipulo so amin a nasyon, a babawtisaen yo ra ed ngaran na Ama tan na Anak tan na Espiritu Santo, a ibabangat yo ran unoren so amin a ingganggan ko ed sikayo; tan nia, wadia ak a kaibay sikayo lawas, anggad kasumpalan na panaon. Amen.

Mateo 28:16–20

Kansion na Simba

Lapud anengneng tayo so Inkioli nen Kristo, / man-idolo tayo ed Banal a Katawan a Jesus, / say saksakey ya andi-kasalanan. / Idadolo mi so Krus Mo, O Kristo, / tan kakansionen tan idayew mi so Banal a Inkioli Mo, / ta Sika so Dios mi, / anggapo'y arum ya kabat mi noagta Sika, / itatawag mi so ngaran Mo. / Ula kayo, amin a matoor, / mandayew tayo ed sagradon Inkioli nen Kristo, / ta nia, diad panamegley na Krus / so liket so sinmabi ed interon mundo. / Lawas a mansasalamat ed Katawan, / kakansionan tayo so Inkioli To, / ta Siya, kayari ton tineles so impakabitin ed krus, / dineral to so patey diad panamegley na patey.

Salmo 50. Say Panag-ungetan na Ebanghelyo.

Gloria: Diad panamegley na pikakasi na saray Apostoles, O Mabait, paburaen mo so karakel na saray kasalanan mi.

Tan natan: Diad panamegley na pikakasi na Inan na Dios, O Mabait, paburaen mo so karakel na saray kasalanan mi.

Insan, Tono 6: Kaasian mo ak, O Dios, unong ed baleg a kaasian Mo, tan ekalen mo so kasalanan ko unong ed karakel na kaabigan Mo.

Tan say stichera: Si Jesus et inmabangon manlapud lubok, / unong ed impangibaga To, / ya angiter ed sikatayo na bilay ya andi-anggaan / tan baleg a panangasi.

Tan say pikakasi: Iligtas Mo, O Dios, so Tawtawam:

Apatiran canon: say Canon na Simba, tono 8, a walaan na sakey ya irmos ed tono 4; say Canon na Krus tan Kinaoli ed tono 2; say Canon na Theotokos ed tono 2; tan say Canon ed Amin a Santo ed tono 6.

Say Canon na Simba, Tono 8
Oda 1

Irmos: Say managmanehon na karwahe nen Paraon et abigla / ed makapakelaw a baston nen Moises, / ya angibuká ed dayat ed porma na krus, / tan angisalba ed saray tinmakas ya Israelita, saray manaakar, / ya nankansion na himno ed Dios.

Refrain: **Gloria, O Katawan, ed Banal a Kainawaan Mo.**

Panon ya agtayo nikelaw ed / makapanyarin inkadios nen Kristo, / ya diad panamegley na saray irap To, mangiiter / na ag-panag-pasinag tan ag-panag-bolda ed amin ya matoor, / tan mangipapaway manlapud saray gilig na saray santo na subol na ag-panag-bolda / tan manlapud lubok – say andi-anggaan a bilay.

Antoy kagalang-galang ya Anghel / so nampanengneng natan ed saray bibii! / Tan sikato, ya awit-awit toy malinew a tanda / na natural, di-laman a kalinisan / tan ipapanengneng to ed panamegley na itsura to / so liwawa na Kinaoli, / et inyeyag to: 'Say Katawan so inmatagey!'

Theotokos: Saray mararakep a bengatla so ibabaga nipaakar ed Sika diad amin a henerasyon, / O Birhen Inan na Dios, ya anganak ed Salita na Dios diad eges *Mo* / balet nansiansian malinis; / kanian sikatayon amin et idadayew Mi Ka, / say Manangasikaso mi, a komadua labat ed Dios.

Kanon na Panangitaas na Krus

Saray puerta na ermen et nilukasan, / tan nankigtel iray bantay na impierno, / nen anengneng da ed *sankarukeyan* a dalem / *Sikat ya manaayam* ed katageyan, / diad leksab na anggan anton pinalsa.

Saray hostiya na anghel et abigla, / nen anengneng da ya akayurong ed trono na Ama / so naderal a naturalesa na too, / *ya datin* akakulong ed kaaraleman na dalin.

Kansion ed Sankasantosan ya Inan na Dios

Sankalinislinis a Inan na Dios, / ya sobran-natural a nanganak / ed andi-anggaan tan sankadiosan a Salitan nagmaliw a too! / Kikansionan mi so dayew mo.

Sika, O Kristo, say manpapabilay a bungbong, / ya nanlapuan na inkalemew na kaligtasan na amin a mundo, / so inyanak na Birhen.

Kanon ed Amin a Santo, Tono 8

Irmos: Inyegyeg To so managmanehon karwahe nen Paraon:

Legan kon kakantaren iray rangko na saray santo Mo, / manpipikasi ak, diad panamegley na pikakasi ra, / pian say kamarerwak et naliwawan na liwawa Mo: / ta Sika so agnasabatan a liwawa, / a mangekal ed kabilungetan na ag-inkabidbir diad panamegley na sinag Mo, / say Salita na Dios, Kristo, say Mangiter na liwawa. **(2)**

Nen Sika so inyalagey ed Krus, / Inagyat Mo ed pikakabat ed Sika / so amin a totoo na mundo, O Katawan, / tan pinasnag Mo ra ed liwawa na Espiritu Santo / diad panamegley na saray banal a Apostol Mo, / ya diad panamegley da et inuyaw Mo so panaglimbo.

Napanisiaan ed Ganggan Mo, O Kristo, / saray Apostol Mo et madi-diosan ya tinaynan da so amin a bengatlan mundo / tan, O saray malagalang, pinasnag da so interon uniberso ed liwawa na grasya, / ya ipapahayag da so maong a balita nipaakar ed Sika.

Gloria: O saray Martir, a maliket ya inako so Krus Mo, / tan matibay ya tinularan so sagradon irap Mo, / sikayo, O saray makpel, agyo tinmakot ed saray panamaburido na saray tirano, / nitan ed apoy, nitan ed espada, nitan ed saray sugat; / nitan ingen ed eras tan say mismon patey!

Tan natan, O Ina na Dios: Lapud peteg dan inakmon iyan makpel a kanonotan, / matibay dan tinagal iray kairapan na panagmartir / tan, unong ed kuan na salmo, a tinumbok da ray bakat Mo, O Sankabalin-balin a Birhen, / nitarok iran amin ed Anak Mo, say Ari na amin, / a manliliket a walaan na inspirasyon a divine.

Katavasia: Lukasan ko so sangik, / tan napno iya na Espiritu; / tan mitongtong ak ed Ari tan Ina, / tan ompaway ak a manliliwawa ed liket, / tan mankansion ak a maliket nipaakar ed saray milagro To.

Kansion 3

Kanon 1. Irmos: Sika ya diad gapo et impatalindeg mo ray tawen ed kabat / tan impaalagey mo so dalin ed tapew na saray danum! / Italindeg mo ak, O Kristo, ed bato na saray ganggan mo, / ta anggapoy Banal ya maliban ed Sika, / say saksakey ya Manangaro ed katooan.

Si Adan, a nisentensyaan lapud impangan *to na bunga*, / et nalinisan ed kasalanan diad panamegley na makapangiliktar a kairapan / na laman Mo, O Kristo; / ta Sika a mismo, ya ag nasakop na panubok na patey, / et napatnag a anggapoy kasalanan.

Diyos ko, Hesus, / Pinasyaw Mo so liwawa na Inkioli / para ed saray manaayam ed kabilungetan tan sirom na patey, / tan, kayari Mon binilang so makapanyari ed Panag-Diyos Mo, / Inagaw Mo so kayamanan to.

Theotokos: Impanengneng Ka ya mas atagey nen say saray Kerubin tan Serubin, O Ina na Dios; ta Sika labat so angawat ed eges Mo ed andi-anggaan a Dios, O Ina ya Andi-Kasalanan. Kanian, sikami ya amin a matoor et tatawagen Ka min bendito ed saray kanta mi.

Kanon 2

Adan, ya datin ag-tinmulok ed ganggan / na tuan Manamalsa ed siak, / Sika, O Katawan, so angibaki ed sikatoy pinalayas; / balet nen inala Mo so itsura to tan imbangat Mo ed sikatoy panagtulok, / Pinankasakey Mo sikato ed Sarilim diad panamegley na krusipisyon.

O Katawan, ya diad kakabatan Mo et anengneng Mo so amin a bengatla, / tan diad dili Mon kanonotan et pinalsa Mo so dalem *na dalin*, / Agka tinmanggí, O Salita na Dios, diad impan-leksab Mo *diman*, / ya ipabangon so samay pinalsa diad itsuram.

Kanon 3

Iteran mo kami na tulong / diad panamegley na saray pikakasi mo, O Sanka-malinis, / ya mangiwas *ed sikami* ed saray palo / na makapataktakot iran kalamidad.

Diad impan-bayar mo ed kasalanan nen inmunan ina tayon si Eva, / sika so nagmaliw, O Ina na Dios, / a Panlalapuan na bilay *na intiron* mundo, / lapud impangiyanak mo ed Sikato ed sinagmo.

Kansion ed Amin a Santo. Irmos: Sika ya diad gapo et impatalindeg mo ray tawen ed kabataran:

Saray klerigo tan pastol, Kristo, / ya akasulot ed sagradon regalo na pagkapari, / tan mankokontrol na marunong diad *tulong* to, / pinagkayarian dan maong so salita na panagbangat, / lapud talagan pinayamanan ira manlapud tagey. **(2)**

Adornoan na saray deen na inmunan karakpan, / tan ompapaway a singa ag-onagalaw a sinag, / ginawa yon singa tawen so Simbaan nen Kristo, O saray santo, / balang sakey ed sikayo et mandedekorasyon ed sikato ed dili ton paraan. **(2)**

Gloria: O saray bendisyonan a grupo, a tinmumbok ed Ganggan Mo, / a naliwawan na nanduruman birtud, / so tinagalan da ray panayaman ed tawen, (Katawan,) a manliliket: / ta, balang sakey ed dili ton paraan, pinano dan amin iratan na marangal.

Tan natan, O Ina na Dios: Manlapud birhen a sinagmo, O Ina na Dios, inyanak mo ed sikami / so Salita na Dios, *a nianak* ed Dios, / Sikatay inaro na saray malinis a birhen ed paraan a manepeg ed Dios / tan amin, a tinmulad ed saray bakat mo, / malinew dan tinumbok Sikatay.

Katavasia: O Theotokos, / mabilay tan masagana a subol, / pabiskegen mo ray mankakansion na saray papuri ed Sika, / ya anparaan na sayan espiritual a ponsia, / tan diad Diwata a gloria Mo / iteran mo ra na saray korona na gloria.

Sedalen, Tono 8

Saray apopool, ama, tan patriyarka, / Saray Apostol, martir, tan propeta, / Saray sagradon hierarka tan marangal a totoo Mo, / Saray asketiko tan matunong, / tan amin a ngaran ya akasulat ed Libro na Bilay, / legan min seselebraan so sagradon memorya da, O Kristo a Dios mi, / ipipikasi mi ran amin ya man-interceso, ya manpipikasi: / Diad panamegley na pikakasi ra, bilang Manangaro na katooan, iter moy kareenan ed mundo Mo, / pian sikatayon amin et makapangawag ed Sika: / "O Dios, a nidayew ed pulon na saray santo Mo, / Sika a mismo so tuan tan manepeg a nidayew / ed memorya ra!"

Gloria: **paulit-ulit tayo met.**

Tan natan, O Ina na Dios: Kansionan tayo so taway na tawen tan arka, say sankasantosan a palandey, / say manliliwawa a lurem, / say taway a tawen, say espiritual a paraiso, / say kaligtasan nen

Eva, say baleg a kayamanan na intiron uniberso; / ta diad panamegley To et asumpal so kaligtasan na mundo / tan say panamerdona na saray daan a kasalanan. / Kanian man-awag kami ed Sikato: / 'Man-alagad ka ed arapan na Anak mo tan Dios, / pian itdan to na kaperdonaan na saray kasalanan / saramay matoor a manlilingkor / ed sankasantosan a inkianak *nen Kristo* manlapud sika.

Dalit 4

Kanon 1. Irmos: Sika so kuta ko, O Katawan, / Sika so biskeg ko, / Sika so Dios ko, Sika so liket ko, / ya agmo tinaynan so pagew na Ama / noagta binisita mo kami ed kairapan mi. / Kanian, a kaiba si propeta Habakkuk, man-eyag ak ed Sika: / 'Gloria ed pakayari Mo, O Manangaro ed katooan!'

Inar-aro Mo ak, a datin kalaban *Mo*, na agnampiger a panangaro; Sika, ya anmapakumbaba ed *agnaparaan a* paraan, so inmabeba ed dalin, O maasian Manangiliktar, ya agmo inarawi so makapanyarin panangasi Mo; tan, legan a manayan ka ed katageyan na agnasalita a gloria Mo, pinag-galang Mo *ak*, a datin inmen-emen.

Siopa, O Katawan, so ag natan natetelag, / ya nanenengneng to so patey, ya aderal ed panirap, / say panag-abulok ya ontataynan ed Krus, / tan say impierno, ya naekalan na *kayamanan to lapud* patey? / *Saya* so makapakelaw a gawa na Banal a pakayari, / O Sika ya nipasak ed Krus, Manangaro ed katooan!

Theotokos: Sika so dayew na saray matoor, ya ag-anmaliw, / Sika so manangasikaso, say pasen na panagsilungan na saray Kristiano, / sakey a padir tan silungan; / ta ed Anak Mo, O Sanka-malinis, itdan Mo na pikakasi tan iliktar Mo ed kairapan / saramay, diad pananisia tan panangaro, mangibabaga ed Sika / bilang malinis ya Ina na Dios.

Kanon 2

Saray ilalak na saray andi-ganggan so ampakpaka ed Sika ed Krus, O Manangaro na Katauan; *balet* Sika, diad panangasi Mo, inisalba Mo ra, saramay mangidadayew ed saray kinaruksa Mo.

Kayari Mon binmangon manlapud lubok, / pinabangon Mo met *a* kaiba Mo so amin a inaatey ya walad Hades / tan diad panangasi Mo, naliwawan Mo / saramay mangigagalang ed Panamabangon Mo.

Kanon 3

Say ag-inaruyan a uma—say Ina na Dios, / ya nanganak na makapangiter-bilay ya Limas na Mais, / ya mangiiter na bilay ed mundo, / iliktar mo ray mankakansion na saray papuri mo!

Sikami ya amin, ya naliwawaan, et bibirbiren mi Ka bilang Inan na Dios, O Sanka-malinis; / ta inyanak Mo ed eges Mo / so Agew na Katooran, O Sankabirhenan.

Kansion ed Amin a Santo. Irmos: Sika so biskeg ko, O Katawan:

Say tipon na saray santo Mo, ya nankakasakey ed panangaro, / tan manliliket ed Sika, / ed masimoon tan malinis a liket / so manseselebra na andi-anggaan a ponsia / kaiba ray Anghel, / diad liber Mo, Sika ya Amin-Nakanengneng, / Dios na amin tan Katawan. **(2)**

Singa saray kalangweran, O marangal ya masanto iran martir, / sikayo so kinoronan na korona na martir, / kayari yon inmunan adekorasyonan, O amin a pinabpabli, / na sagradon pahid na pagkapari. / Kanian, lapud marangal yon inawat so duaran korona yo, / sikayo so manliliket ya andi-anggaan a kaiba nen Kristo.

Amin ya kanonotan na laman / talagan inpasakop yo ed Espiritu, O saray mangawit na Dios, / lapud impamaga yo ed saray agnapigil a pilalek da panamegley na istrikton panag-ayuno; / tan natan, ya naliwawan na liwawa na andi-pampasnok, / inawat yo la so gunggona yo parad saray sagpot yo.

Gloria: Bilang saray testigo nen Kristo, say Unonan Testigo, / tinisyo yo ray panirap, / diad agnaparaan a katibayan tan kasil na linawa, / singa mantratrabaho ed arum a laman, O saray marangal; / tan natan, lapud nagmaliw kayon tawir na Panarian, / mangiiter kayo na pakaabig ed saray matoor.

Tan natan, O Ina na Dios: Sika so nagmaliw a Nobya na Dios, O Ina na Dios, / lapud inyanak mo so Andi-anggaan a Salita to diad laman para ed sikatayo; / diad Sikato, saray bibii a nambilay na masanto / tan adekorasyonan, diad panamegley mo, na amin a klase na maong a gawa, / so anunor ed inkakadederal na inmunan ina tayo.

Katavasia: Akayurong ed gloria / ed trono na Dios, / ed sakey a maputleng lurem, / sinmabi so sankadiosan a Jesus, / *ya inawit* na sakey a malinis a lima, / tan inligtas to ray nankawesawes: / 'Gloria, O Kristo, ed pakayari Mo!'

Kansion 5

Kanon 1. Irmos: Akin et impaway Mo ak / manlapud arapan Mo, O Agnapapatey a Liwawa, / tan akin et inyaloban ak na dayo a kabilungetan, makalunusk? / Balet ipawil Mo ak ed liwawa na saray ganggan Mo / tan iturong Mo ray dalan ko, ipangasim ko ed Sika.

Tiniisan Mo so impansulot na *ambalangan kawes* / legan a babalawen Ka antis na Pasyon Mo, O Manangiliktar, / a sinaklob ed makapabaing a kalubasan na inmunan pinalsa, / tan *sikato Ka so* impakabitin ed Krus a kalubas, / pian ekalen *Mo ed sikato*, O Kristo, / so kawes na patey.

Manlapud dabok na mortal a too, say aderal a naturalesa ko / Pinalsam lamet, nen inmolin, / tan ginawan *ag-nalalatey*, O Kristo, / impanengneng *mo lamet*, singa, diad marangal ya imahen, / a manliliwawa ed liwawa na ag-panag-eral.

Theotokos: Lapud inkamaternal a kasil na linawa / ed Anak Mo, O Sanka-malinis, / agmo kami papalampasen ed inkamaternal a panangasikaso Mo, ipipikasi mi; / ta sikami, Kristiano, sika labat *so lalapuan* mi / pian pakalmaen so Katawan diad paborablen intercesyon Mo.

Kanon 2

Pabiskegen mo kami ed pakayari na Krus Mo, O Kristo, / – ta lapud saya so panagsilob mi ed Sika – / *tan* iter Mo ed sikami so kareenan Mo, O Manangaro ed Katauwan.

Imanehon natan, *bilang timonero*, / so bilay mi, O Dios mi, / legan min kakansionen so Inkioli Mo, / tan iteran mo kami na kareenan, O Manangaro ed Katauwan.

Kanon 3

Pakalmaen mo so agnasungdoan a bagyo na saray pilalek ko, / O sika ya nansaklang ed Dios ed eges mo / – say Managmaneho tan Katawan.

Saray pulok na anghel tan saray tipon na mortal / rerespetoen da so inkianak *nen Kristo* manlapud Sika, / O Sanka-malinis a Ina na Dios.

Kansion ed Amin a Santo. Irmos: Akin et imbaliw Mo ak ed arapan Mo:

Lapud inikdan kayo na regalo na paka-nengneng ed arapen, / a singa saray banal a propeta, / na arapen ya pinangarap yo, / diad panamegley *na* inkamalinis na kamarerwa tan mabilunget a bilay / inlinis yo so inkasikayo, O saray Man-awit na Dios, / a nilametan na pakayari na Espiritu. **(2)**

Say koro na saray santo natan et manliliwawa / ed saray banal a regalo: / amin—saray patriyarka *ya nambilay* antis na Ganggan, / saray propeta, saray Apostol, tan saray pulu-pulon martir, / pati saray asketiko, saray managbangat, tan saray matunong / kaiba ray sagradon martir. **(2)**

Gloria: Nengneng mi ed sayan agew so tipon na saray santo Mo, / a manliliwawa ed kagalangan Mo, O Manangiliktar, / tan ed saray agnapapatey a sulo na grasya, / ag-onondod so panagkansion mi ed diwinin inkayaman na bendisyon Mo tan say inkamaiteter Mo, / O Manangaro ed Katauwan.

Tan natan, ed Ina na Dios: Lapud inaro da so makapakelaw a inkianak *nen Kristo* manlapud Sika, / sarayan marangal a bibii, O Sanka-malinis, / inisip dan anggapo so liket na sayan bilay, / a say labat a pilalek da et say deblin guapo To / tan say makapadinayew a liwawa To.

Katavasia: *Say* interon *mundo* et nanggayaga / ed Diwata Mon gloria: / ta Sika, O Birhen ya ag-akabalo na panangasawa, / inyanak Mo so Sankatageyan a Dios ed eges *Mo* / tan inyanak Mo so andi-anggaan a Anak, / ya mangiiter na kareenan ed amin ya mankakansion na papuri ed Sika.

Kansion 6

Kanon 1. Irmos: Kaasian mo ak, O Manangiliktar, – / ta dakel so kasalanan ko, – / tan iliktar mo ak manlapud kaaraleman na kaugsan, ipipikasi ko ed Sika; / ta nan-eyag ak ed Sika, – tan dengelen mo ak, / O Dios na kiliktar ko!

Diad panamegley na kiew, say nanggawa na kaugsan et pinasyas to ak a maong; / balet Sika a mismo, Kristo, ya inmalagey ed Krus, / mas lalon pinatumba mo, / ya impabain mo, / legan mon ibabangon iray atumba.

Sika, ya inmolin nanlapud lubok, et angiter ka na panangasi ed Sion, / ya ginawan balo manlapud daan, / bilang say Mapanangasi, diad panamegley na Diosnon Dala Mo, / tan natan et man-ari Ka diman, O Kristo, anggad angga na panaon.

Theotokos: Niterak kami komon manlapud saray makapasin-sin a kasalanan / diad panamegley na saray panag-interasado Mo, O malinis a Inan na Dios, / tan naragpat mi komon, O Sanka-linisan, say diwinin liwawa / manlapud Anak na Dios, ya ag-nasalita so impan-katawo To diad panamegley Mo!

Kanon 2

Inunat Mo ray lima Mo ed Krus, / a pinag-abig so lima na inmunan too / ya ag-inonon ya inunat ed Eden, / tan tinamnam Mo so mapait a kiew / na apdo, O Kristo, / tan, bilang Makapanyarin, / inisalba Mo ray mangidadayew ed saray kairapan Mo.

Tinilmon na Manangiliktar so patey, / pian deralen To so datin sentensya / tan say panarian na panag-abolio; / tan sanen sinmabi *ed saramay nanayam* ed Hades, pinaolì *To ra*, / tan, bilang Makapanyarin, iniliktar To / saramay mankakansion nipaakar ed Panag-olì To.

Kanon 3

Sikami, ya saray matoor, iproproklama Ka, O Ina na Dios, / ya Templo na Dios tan Kaban, / say mabilay a Palasyo, / tan say Puerta na Tawen.

Lapud nagmaliw, a singa si Dios, a managderal na saray dios-diosan, say Anak mo, Maria, Nobya na Dios, et mangaawat na panagdayew a kaiba so Ama tan say Espiritu.

Kanon ed Amin a Santo. Irmos: Kaasian mo ak, Manangiliktar:

Singa sakey a mabli, apilin / batong pangaliling ya inyan ed Sion, / lapud aromog da ed Sika, O Katawan, so agnaan-anaw a pundasyon, / saray santo, singa saray apilin bato, / so nampaalagey da ed tapew to. **(2)**

Saray tedter na dala ya akilaok ed danum ya maniter na bilay / ya nanlapud apusilan a gilig Mo / so amapabalo ed mundo / tan tinawag da so marangal a pantitipon na amin a santo / ed Sika, O Mabunlok. **(2)**

Gloria: Kakansionan mi a walaan na amin a respeto / so maringal a lurem na saray martir, / a manliliwawa na grasya tan masnag a maong / ed balangas na dala tan say ube / na matibay a panirap da.

Tan natan, O Ina na Dios: Sikayo so bibirbiren min amin, O Sankasantoan, / bilang Ina na Dios ed amin a katuaan. / Pinabiskeg na Sika, say inkababae / so nansakit para ed si Kristo, / tan nipanengneng a napno na amin a birtud / tan debosyon

Katavasia: Legan tayon seselebraen iyan sagrado tan sankagalangan / a piesta na Ina na Dios, / umasingger kayo, O saray makabat ed Dios, / palakpakan tayo ray lima tayo, / idadayew so Dios a nianak ed sikato.

Kontakion, Tono 8

Singa say uniberso ya mangiiter na saray sankaunaan a bunga na kalikasan / ed Manamalsa *na amin* a pinalsa, ontan met so iiter To ed Sika, O Katawan, saray martir ya nankarga na Dios. / Diad panamegley *na* saray pikakasi ra tan *say* panamegley na Ina na Dios, / iliktar Mo so Simbaan Mo— saray totoo Mo— / diad aralem a kareenan, O Sankaasi-asian.

Ikos: Saray nansungdo ed martiryo ed interon mundo / tan sinmegep ed tawen, / ya an-alig ed saray irap nen Kristo / tan mangiliktar ed sikatayo manlapud saray pilalek tayo, / manitipon dia natan, ya ipapatnag da so Simbaan *na* saray unaan-anakan, / *ya* mangawit na imahen na tawen *a Simbaan* tan man-eyag ed Kristo: / 'Sika so Dios ko; *diad panamegley* na pikakasi na Inan na Dios / iliktar mo ak, O Sanka-maaron!'

Synaxarion.

Dalit 7

Kanon 1. Irmos: Diad isleksab na Dios, / say apoy ed Babilonia et abain; / kanian saray kalangweran ed pugon, a maliket so akayang / a maliket a singa walad karikaan, nankansion: / 'Pinabpabli Ka, Dios na saray atateng mi!'

Say malingwanan a panagpa-abeba, say diosan kayamanan / na Kairapan Mo, O Kristo, / pinakigtel to ray Anghel, / ya, nen anengneng da Ka ya pinaspiklat ed Krus / para ed kaligtasan tayo, nankawesew ed pananisia: / 'Pinabpabli so Dios na saray ama tayo!'

Diad di-diosan isesebek Mo, / *saray pasen* ed dalem na dalin et napno na liwawa, / tan say karunongan ya datin mananap ed *sikatayo* et abuyak. / Kanian, saray andi-anggaan ya priso et binmangon, ya man-iistoria: / 'Pinabpabli so Dios na saray atateng tayo!'

Kansion na Trinidad**:** Katawan na amin, / balet Ama na saksakey labat—say Saksakey ya Anak a nianak, / diad panangipahayag na ortodokson teolohiya, iproproklama mi Ka, / diad panangibiig met ed saksakey ya Espiritu Santo a nanlapud Sika, / kapara *Mo* ed naturalesa tan andi-anggaan.

Kanon 2

Ginawam so kilalaban, unong ed propesiya, / ed pegley na uniberso, O Dios; / ta, nen itagey Ka ed Krus, tinawag Mo so amin *ed Sika*, / saramay man-eyag ed pananisia: / 'O Dios na saray atateng mi, bendito Ka!'

Linmabuas ka manlapud lubok a singa nanlapud ugip, O Mabait a Dios, / Inliktar mo *so amin* manlapud panag-a; / *tan* amin a pinalsa et pinabiskeg so pananisia ra / diad panamegley na saray Apostoles a mangibabalita na Kaimbilan. / O Dios na saray atateng mi, bendito Ka!

Kanon 3

Lapud inkamalinmo manlapud eges na sakey a birhen, / Sika so linma para ed kilalaban tayo. / Kanian, diad pangibiig mi ed Inam bilang Ina na Dios, / man-eyag kami a walaan na pisasalamat: / 'Dios na saray atateng mi, bendito Ka!'

Singa sakey a sapsap, O Birhen, / Sika so tinmubò manlapud lamot nen Jesse, a pinabpabli, / a nansabong tan nambunga na iliktar, / singa saramay man-eyag a walaan na pananisia ed Anak Mo: / 'Diyos na saray ama mi, pinabpabli Ka!'

Kanon ed Amin a Santo. Irmos: Say apoy na isesebat na Dios et aminsan ya apabaing ed Babilonia:

Saray hostiya na saray santo, ya ag-ontotondan mangidadayew / ed *Dios* ya man-iirap ed saray santo, / natan et manliliket ira ed liket a divine, / tan maliket iran mankakansion: / 'Pinabpabli so Dios na saray atateng tayo!'

Diad panamegley na saray sinag na Dios, / ya manlalapud Tri-Solar a Liwawa, / saray pulok na saray santo, ya sagradon naliwawan, / et matoor ya idedeklara so Panagkabukel ya nipanengneng ed bilang a talo: / nipaakar ed Ama, tan say Anak, ya kapareho met ya anggapoy gapoan, / tan nipaakar ed Espiritu Santo.

Diad agnasalitan gloria Mo, / no sika et nipanengneng bilang Dios ed limog na saray dios, / mangiiter na gunggona—balang sakey et unong ed dili to, / tan [mangiiter na saray regalo, tan] mangiiter na saray korona, / sirin [, Manangiliktar,] ipagamor Mo ya amin et makakansion ed Sika: / 'Pinabpabli so Dios na saray atateng tayo!'

Gloria: Diad liket, mankansion tayo, O tipon na amin a santo, / a binuo na nanduruman klase, / tan nankakasakey—na balang tawag tan panagbilay, / tan kaiba ra, ipasirayew tayo: / 'Pinabpabli so Dios na saray atateng tayo!'

Tan natan, ed Ina na Dios: ed Sankalininisan a Maria / tan say Sankasantosan ya Ina na Dios, / sikayo ran amin a dalaga, / a mankakasakey ed sakey a diwinin sayaw, / ipasirip yo ed maksil a boses: / 'Manliket ka, O panlalapuan na liket a man-agos para ed sikatayo!'

Saray matunong et agda inrespeto / so gawa ya mas ni nen say Manamalsa, / noag ingen, lapud maseseg dan tinalo so apoy ya manbabantak *ed sikara*, / et maliket iran nankansion: / 'O Sikatay sankapadayewan a Katawan tan Dios na saray atateng tayo, / bendito Ka!'

Kansion 8

Kanon 1. Irmos: Maminpito ya impasnok na datin ari na Caldea / so pugon ed sanok / kontra ed saray nanggagalang ed Dios; / balet nen anengneng to ran aligtas na mas atagey a pakayari, / sikatoy nankawes ed Manamalsa tan Manangiliktar: / 'Kikuratan, bendisyonan yo Sikatayo; pari, kansionen yo so dayew to; / totoo, itagey yo Sikatayo ed ando lan ando!'

Say sobran-diyos a pakayari nen Jesus / so nanalnawa ed paraan ya manepeg ed Dios diad *gawa na kilalaban* tayo; / ta Siya, kayari ton nanamitan so patey na Krus diad laman para ed amin, / so dineral to so pakayari na impierno. / Kayo ran kalangweran, bendisyonan yo Siya ya ag-ontotonda; kayo ran pari, kansionen yo so papuri to; / kayo ran totoo, itagey yo Siya ed ando lan ando!

Say Impasak ed Krus et inmabangon; saray mapangta et atumba; / saray atumba tan aderal et apasimbalo; / say kaderalan et inekal, tan say ag-kaderalan et linmabong: / ta say bilay et inakmon to so inkamatey. / Kayo ran kalangweran, bendisyonan yo Sya; / kayo ran pari, kansionen yo ray papuri to; / totoo, itagey yo Sya ed ando lan ando!

Kansion na Trinidad: Say Dios a Trinidad, a manliliwawa na saksakey a liwawa / manlapud saksakey a naturalesa ed taloran Persona, – / say Ama ya anggapoy gapoan, / tan say Salita na Ama, kapara *To* ed kabibilang, / tan say Espiritu, man-ari a *kaiba Ra* tan saksakey so kabibilang, / – kalangweran, bendisyonan Yo Sya; saray pari, kansionen yo so dayew To; / totoo, itagey yo Sya ed ando lan ando!

Kanon 2

Diad Kiew, Siya ya angiyawat na saray lima To / ed siak, say akalubas, / tan tinawag to *ak* ed *laman* To, / pian napapetang to ak ed marangal a kalubasan To, / bendisyonan yo so Katawan, amin a pinalsa, / tan itagey yo Siya anggad angga.

Sikatoy amabangon ed siak, say atumba, / manlapud sankaralem a impierno, / tan pinagungunan na gloria so Katawan / diad atagey a trono na Ama To, / bendisyonan Yo Sikatayo, amin a pinalsa, / tan itagey Yo Sikatayo anggad angga lan anggad angga.

Kanon 3

Pateyen Iray Mapanlinlang tan Apoy ya Pana / na saray kalaban tayo *ya* akaturo ed sikatayo, / pian makakansion kami na saray papuri Mo, O Malinis, anggad angga.

Diad makapakelaw a paraan, O Birhen, nianak mo so Manamalsa tan Manangiliktar, / say Dios a Salita; / sirin, kankantaan mi so papuri mo ed ando tan ando.

Kanon ed Amin a Santo. Irmos: Say pugon na gobernador a Caldeo et pitoran beses:

Manliket kayo, saray martir, propeta, Apostol, / marangal a grupo na saray sagradon martir, / saray matunong, tan saray deboto, tan say sagradon koro na saray managbangat, / a masamit so kansion da a kaiba ray bibii a manag-awit na myrrh: / 'Kayo ran kalangweran a lalaki, bendisyonan yo; kayo ran pari, kansionan yo; / sikayo ran totoo, idayew yo Sya ed ando lan ando!'

Napno na liwawa ya agnasarag na kanonotan, O saray santo, / napno na diadibon liket tan panliliket, / sikayo so ituring ya dios lapud kaasinger yo ed Dios: / mibibiang ed diadibon karakpan, / tan naliwawan na sinag na agnasalitan gloria, / idadayew yo si Kristo ed ando lan ando.

Bendisyonan tayo so Ama, tan say Anak, tan say Espiritu Santo, say Katawan tayo.

Linma kayo, O saray santo, a singa manliliwawa a sinag, / sinilawan yo so taga-banua a simbaan / ed nanduruman regalo tan nanduruman deen, / a man-iingal ed inkatunong, inkaputli, kasil na linawa, tan kakabatan: / 'Pari, man-dayew kayo, / totoo, idayew yo si Kristo ed ando-ando!'

Tan natan, O Ina na Dios: Diad liket, sikayo ran amin a mararakep a bibii, / a sinmabi ed kaperpektoan diad Kristo diad panamegley na Espiritu, / natan, legan yon liliberan so Sankalinin a Birhen, / – say tuan Ina na Dios, / a angiliktar ed sikatayo manlapud sumpa na inmunan ina tayon si Eva, / – kantaen yo / so Bunga To anggad angga!

Dadayewen, bebendisyonan, tan sasambaan mi so Katawan, ya kakantaen mi ray papuri To tan idadayewen Sya ed ando lan ando.

Katavasia: Say Anak na Inan na Dios so angisalba / ed saray matunong a kalangweran diad pugon: / nensaman bilang panangipanengneng, natan bilang katuaan; / Tatawagen To so interon uniberso ya mankansion ed Sika. / Man-kansion kayo ed Katawan, O saray pinalsa, / tan itagey Yo Siya ed ando lan ando!

Insan tayo kansionen **so** 'Kaiba na sankatageyan a dayew na saray Kerubin:'

Kansion 9

Kanon 1. Irmos: Akinmewewet so tawen ed saya, / tan kinmigtel iray sampot na dalin, / ta say Dios so nampanengneng ed totoo ed laman, / tan say asitam so nagmaliw a mas maawang ni nen say tawen. / Kanian, O Ina na Dios, / saray pulok na anghel tan totoo so mangidadayew ed Sika.

Lapud pagmaliw a simpli na Diosnon tan andi-anggaan a naturalesa Mo, nagmaliw Kayan komplikado diad impangala Mo na laman *tan* impangikabukel Mo ed satan ed Hypostasis Mo, say Salita na Dios; tan, lapud impanirap Mo bilang too, agka asabi na irap, bilang Dios. Kanian, dadayewen Mi Ka ed duaran naturalesa, ya agnapipisang tan agnalilito.

Say Am*am*, lapud Diosnon naturalesa Mo / tan lapud *Sika* met a nagmaliw a too unong ed naturalesa, / Tinawag Mo so Dios, say Sankatageyan, a linma ed saray aripen Mo; / *tan kayari* Mon inmoli manlapud lubok, – a mangipapahayag na Dios tan Katawan unong ed naturalesa / ed saramay nianak ed dalin lapud grasya, / a kaiba Ra Min amin a mangigagalang ed Sika.

Dalit ed Ina na Dios: Linma ka, O Birhen, bilang Ina na Dios, / lapud supernatural ya impangiyanak mo ed laman ed Sankamaungan—say Salita, / ya impaway na Ama, bilang Sankamaungan, manlapud Puso To antis na amin ya panaon; / Sikato so natan ya itatalaga mi bilang sankatageyan *ed* tapew na amin ya makalaman, / anggano sikatoy akabalkot ed laman.

Kanon 2

Kabat mi Ka, unong ed inkatawo na Anak na Dios, / ya akabukel ed eges na Inan na Dios / tan nagmaliw a too para ed sikatayo, / tan inyalagey ed Krus; / nanirap unong ed inkatawo, / balet nanayam, bilang Dios, ya ag-adalan na irap.

Naandi la so makapasyem a kabilungetan, / ta say Agew na Katooran et sinmublay manlapud Hades – / si Kristo, a mangiiter na liwawa ed anggaan na mundo, / a manliliwawa ed liwawa na Inkadios, / – say too a taga-tangwa, say Dios a taga-dalin, / a dadayewen mi ed duaran naturalesa To.

Kanon 3

Say pananemnem ed Sika et napno na liket tan panag-ay-ayam, / a mangiiter na pakaabig *ed* saramay mananampot ed *Sika* / tan ed saramay marespeton mangikokumpisal ed Sika / bilang Ina na Dios.

Diad saray salmo et kakansionan mi Ka, O Napno na Grasya, / tan ag-ontotondan idedeklamo mi *ed Sika* so 'Magayaga Ka'; / ta imbulus Mo so liket ed amin.

Kanon ed Amin a Santo. Irmos: Akinelaw so tawen ed saya, tan nikelaw iray anggaan na dalin:

Akabalkot na ilalo tan aro, / tan protektado na pananisia, say pinilin grupo! / Amin ya panamababalang na saray tirano, / saray pasakit tan sugat ya inanos yo a walaan na liket, / lapud maliket kayon pinayaman nen Kristo, / ya mangiiter na tagumpay ed panirap, / sikayo, saray unonan tistigo na katuaan!

Say dalan na kaligtasan—say Mananguna, / saray Apostoles, propeta tan martir a kaiba ray asketiko, / saray diosnon managbangat tan pari, / say tipon na saray patriyarka tan saray marangal a marayew a martir, / saray bibii a mangaaro ed Dios, saray marangal tan saray matunong— / natan et idayew tayo ra na manepeg.

Gloria: Sinubok ed apoy na tukso / tan ag-inlimbawan na saray kaliktan na mundo, / manliliket kayo ed kalinisan, O saray mararangal, / ed arapan na manliliwawa a trono na Katawan / ed tawen, say pulok na saray santo: / ta para ed sikayo, saray malabir a salming et naandi la, / say anino et linmabas la, tan say katuaan et nipatnag la.

Tan natan, O Ina na Dios: Sika so linma bilang managpankasakey ed saray nansian: / ta diad panamegley Mo, saray totoo et peteg ya nagmaliw / a kaabay na saray anghel ed tawen, / tan say amayamay a santo so manesaksi *ed saya*, / a natan et mansasalita a kaiba ra nipaakar ed Sikato ya inyanak Mo, O Birhen Ina na Dios, / diad andi-anggaan a dasal.

Katavasia: Komon ta manliket so balang kamarerwa ya nianak ed dalin / ya nilam-isan na Espiritu; / komon ta manliket met so naturalesa na saray ag-nananap ya Isip, / ya mangigagalang ed sagradon pista na Ina na Dios, / tan komon ta isigaw da: / 'Manliket ka, Sankabindisyonan, / O malinis ya Ina na Dios, Sankawari-warian!'

Insan: Santo so Katawan, a Dios tayo: **(3)**

Exapostilarion na Simba

Manlilimog kami a kaiba ray disipulo ed Palandey na Galilea, / pian nanengneng si Cristo diad pananisia, / legan ton ipapahayag so impangawat *to* na autoridad ed tawen tan dalin; / naaralan mi no panon ton ibabangat so manbunyag ed amin a nasyon / ed ngaran na Ama, tan na Anak, tan na Espiritu Santo, / tan no panon ton insipan ya manayam a kaiba *ray niyukso* ed saray misteryo to / anggad kasumpalan *na panaon*.

Kansion para ed amin a santo

Gloria: Di Juan a Mambabinyag tan Mananguna, / saray Apostoles, propeta, martir tan sagradon hierark, / saray asketiko tan marangal, / saray sagradon martir kaiba ray asawa dan mangaaro ed Dios, / tan amin a matunong, tan saray pulok na Anghel, / sikami, unong ed kanepegan, et koronaan ira na saray himno, / a manpipikasi ed Kristo a Manangiliktar / pian nagamoran mi so gloria ra.

Tan natan, O Ina na Dios: Diad tawen et dinayew na saray Anghel, / ya ag balot tinmaynan ed pagew na Ama diad ag napagsalitan paraan, / nanayam ed limog na saray mortal, O Sanka-puras: / Sika met, nagmaliw a ministro na sayan kaligtasan, / manlapud malinis a dala Mo, O Sanka-andukit, / ya angiter ed Sikato na laman ya ag napupuntirya na amin. / Manpikasi Ka ed Sikato ya itdan to ray aripen Mo / na kaligtasan manlapud saray kasalanan da.

Diad 'Purian so Katawan', stichera para ed koma-10
Domingo a stichera, tono 8

O Katawan, anggano sinmublay Ka ed arapan na hukuman, a hinusgaan nen Pilato, / balet agmo tinaynan so trono *ya* panayaman Mo a kaiba so Ama. / Tan, nen inmolin Ka ed saray inaatey, / iniliktar Mo so mundo manlapud panag-aripen na kalaban, / bilang Mabait tan Manangaro ed katooan.

O Katawan, anggano nibilin Ka ed panteon ed Judea bilang mortal, / balet, singa sakey a Ari ya naeerel, / binantayan Ka na saray sundalo, / tan, bilang kayamanan na bilay, sinelyoan da itan na selyo. / Balet inmolin Ka tan inter Mo so ag-inkapatey ed saray kamarerwa mi.

Katawan, *bilang* armas kontra ed demonyo / inter Mo ed sikami so Krus Mo: / ta *say kalaban* et natatakot tan mankikigtel, / ag mangasgan a nengnengen so pakayari to; / ta papabangon to ray inaatey tan aderal to so patey. / Kanian sasamperen mi so panikabur Mo tan say panagbangon Mo.

Say anghil Mo, O Katawan, / ya angipasiag na Inkioli, et pinataktakot to ray bantay, / tan inyeyag to ed saray bibii, ya inkuan to: / 'Akin et aanapen yo so mabilay ed limog na saray inatey? / Sikatoy inmoli, *bilang* tuan Dios, / tan angiter na bilay ed uniberso'.

Saray arum a stichera, Pan-silangan, parehon tono

Sika so nansakit ed Krus, ya ag nayarin nasaktan ed Dios-Diosan Mo, / tan nankayari kan manayam ed lubok ed loob na taloy agew, / pian iliktar Mo kami ed panag-aripen na kalaban / tan, kayari mon interan kami na ag-inkapatey, iteran Mo kami na bilay, Kristo a Dios mi, / diad panamegley na Inkioli Mo, O Manangaro ed katooan.

Saray arum a stichera para ed amin a santo, tono 4

Marakep ya ingloria na Katawan iray santo *ya nanbilay* ed dalin: / ta tineles da ray sugat tan irap To ed laman, ya impan-adorno da ed sarili da, / tan malinew ya napno ira na saray kagalangan na Dios; / kansionen tayo ra bilang ag-nalalapok a rosas, / bilang ag-onagalaw a bitewen na Simbaan, / bilang boluntaryon sakripisyo.

Berso: **Nanyeyag iray matunong – / tan dinengel ira na Katawan.** Salmo 33:18A

Kaiba ray propeta – saray Apostol, / kaiba ray reverendo – saray managbangat, / kaiba ray sagradon martir – amin a matunong, / tan say karaklan na saray sagradon bibii, / ya nansakit tan nansagpot ed panangaro, / tan saray rangko na saray reverendo, idayew ira ed panamegley na saray sagradon kanta, / bilang managtawir na tawen a Panarian, / bilang manaayam ed paraiso.

Berso: **Makapakelaw so Dios ed saray santo To, / say Dios na Israel.** Salmo 67:36A

Saray nanggawa ed dalin a singa tawen / diad liwawa na saray birtud da, / saray angalig ed ipatey nen Kristo, / saray nandaral ed dalan a mangitonton ed ag-inmatey, / saray anlinis ed saray mortal a pilalek diad panamegley na makapager a grasya, / saray nanirap a maseet a walaan na saksakey a puso diad intiron mundo— / saray martir et idayew.

Saray stichera na Matins na Ebanghelyo, tono 1

Gloria: Diad saray disipulo ya inmabig ed palandey, / nampanengneng so Katawan manlapud dalin antis na Inkatagey To. / Tan *sikara,* kayari dan sikatoy indayew / tan naamtaan da so autoridad ya inter ed sikato ed amin a bengatla, / et imbaki ra pian ipasabi ed interon mundo / so inkioli to ed inaatey tan say inkasaka to ed tawen. / Si Kristo a Dios, ya arawi ed kabalawan, / tan Manangiliktar na saray kamarerwa tayo, / et nansipan ya manayam a kaiba ra ya anggad angga.

Tan natan, Tono 2: Pinabpablin maong Ka, O Birhen Inan na Dios:

Sakey a baleg a doxolohiya.

Troparion na Simba

Linmabuas Ka manlapud lubok, Pinirdis Mo ray galut na impierno, / tan inekal Mo so sentensya na patey, O Katawan, / ya angiliktar ed amin manlapud saray patit na kalaban; / tan nen impanengneng Ka ed saray Apostol Mo, / Imbaki Mo ra pian manpulong, / tan diad panamegley da et inter Mo so kareenan ed mundo, / O Saksakey tan Saksakey, Pinakamaaron.

Say Ektenia tan say Panangipaoli.

DIAD LITURHIYA

Mapalar iramay ombabangon ed Agew na Katawan, komapat a tono, Tonon 8

Nonotan Mo kami, Kristo, Manangiliktar na mundo, / unong ed impanonot Mo ed samay matatakew ed krus, / tan iter Mo ed sikami ya amin, O Sakey tan Maabobon, / say Manlangit a Panarian Mo.

Nipako ed Krus, Katawan a Manangiliktar, ed boluntaryon linawa *Mo*, / Inliktar Mo si Adan manlapud sumpa *ya* sinmabi lapud kiew, / ya impawil *Mo* ed *sikato*, ed panangasi Mo, / samay *walad sikato* ya larawan *Mo* / tan say panayaman na paraiso.

Dengel ka, Adan, tan manliket ka a kaiba si Eba: / ta samay nansalis *ed sikayo* ran dua / tan, *diad* panamegley na panaglinlang, inyakap itayo, / *et* inekal so pakayari to lapud Krus nen Kristo.

Diad sayan agew, inmabangon so Kristo manlapud lubok, / ya angiter na ag-mampatey a bilay ed amin a matoor, / tan pina-balo to so liket na saray Mibulor na Mirra / kayari na Pasyon tan Kina-mabangon To.

Tan manlapud say kanon para ed amin a santo, Ode 6, a apat a parte.

Prokeimenon, tono 8

Manpikasi tan tuparen / so saray sipan yo ed Katawan a Dios tayo. **Bersikulo:** Napatnagan so Dios ed Judea; baleg so ngaran To ed Israel. Salmo 75:12A, 2

Tan ed saray santo, tono 4

Makapakelaw so Dios ed saray santo To, say Dios na Israel. Salmo 67:36A

Epistola ed saray Hebreo, gapoan 330

Agagi, amin a santo diad panamegley na pananisia et tinalo da ray panarian, nanggawa na katunongan, akaawat na saray sipan, sinerok da so sangi na saray leon, pinatey da so pakayari na apoy, akaliktar ed tarem na espada, pinalikas ed inkainomay, pinalikas ed bakal, naging makapanyari, pinatakas da ray dayon armada; arum et akaawat na pabangon na inaatey da ed bilay; legan a say arum et tinortyur, ya agda inawat so pakapaway, pian makaala na mas maong a panagbilay lamet; say arum balet et nan-tiis na panag-insulto tan panagbayo, pati saray kadena tan panag-priso; binato ira, pinag-durosan, inusar ed rack, pinatey ed panamegley na espada; nanliber-liber ira ya akasulot na katat na kordero tan kanding, ya mankikina-kinan na kakulangan, irap, tan panagmaltrato; Saray ya ag-inkayarian na interon mundo et nanliber-liber ed saray desierto tan palandey, ed saray abot tan saray anaw na dalin. Tan saraya ya amin, lapud panangitestigo ra ed pananisia ra, et ag-ira akaawat ed insipan, lapud say Dios et angitarya na mas maong para ed sikatayo, pian ag-ira magmaliw ya perpekto no anggapo tayo. Kanian, lapud aliberan itayo na ontan a baleg a lurem na saray tistigo, ekalen tayo so amin a pabegat tan say kasalanan a mainomay a makasabegal ed sikatayo, tan manbatik itayo a walaan na panagtepel ed karera ya walad arapan tayo, a akatutok iray mata tayo ed si Jesus, say nampisa tan nampasumpal na pananisia tayo.

Hebreos 11:33–12:2A

Alleluia, Tono 4

Berso: Nanyeyag iray matunong, tan dinengel ira na Katawan; iniliktar to ra ed amin a kairapan da.
Berso: Dakerakel so kairapan na saray matunong, balet ililiktar ira na Katawan ed amin a saratan.
Salmo 33:18, 20

Say Ebanghelyo unong ed Mateo, manlapud 38A

Inkuan na Katawan ed saray disipulo To: 'Siopaman a mangako ed siak ed arapan na totoo, akomen ko met ed arapan na Ama ko ed tawen; balet siopaman a mangiburi ed siak ed arapan na totoo, iburi ko met ed arapan na Ama ko ed tawen. Siopaman so mangaro ed ama odino ina to ya mas ni nen say siak et ag manepeg ed siak; tan siopaman so mangaro ed anak a laki odino anak a bii to ya mas ni nen say siak et ag manepeg ed siak; tan siopaman so ag mangawit ed krus to tan ontumbok ed siak et ag manepeg ed siak. Insan inkuan nen Pedro ed Sikato, 'Nengneng Mo, tinaynan mi so amin a bengatla tan sinmublay kami ed Sika; anto sirin so iter ed sikami?' Inmebat si Jesus, 'Tua ya ibagak ed sikayo, sikayo ran tinmulok ed siak, ed arapen a panaon, no say Anak na Too et onyurong la ed trono na gloria to, onyurong kayo met ed labinduan trono pian husgaan yo ray labinduan tribu na Israel. Tan siopaman a nansian na saray abung, odino agagi a lalaki, odino agagi a bibii, odino ama, odino ina, odino asawa, odino ananak, odino uma, lapud siak, et makaawat na sanlasus a beses tan tawir to so bilay ya andi-anggaan. Balet dakel iray una et magmaliw ya unor, tan saray unor et magmaliw ya una.
Mateo 10:32–33, 37–38; 19:27–30

Komunyon

Dayewen so Katawan manlapud tawen, / dayewen Sya ed saray katageyan. **Sakey ni:** Manliket kayo, sikayo ran matunong, ed Katawan / – say dayew et manepeg ed saray matunong. / Alleluia. **(3)**
Salmo 148:1, 32:1

Pawil ed lamesaan na saray karga

SERBISYO ED AMIN YA SANTO
SARAY ANSILEW DIAD DALIN NA RUSIA

Diad unonan simba kayari na komemorasyon na Amin a Santo, atan, diad unonan Simba na panag-ayuno na marangal tan sankadayewan ya Apostoles Pedro tan Pablo, kokomemoraen tayo so amin a santo ya nanalnawa diad dalin na Russia.

NEN SABADO ED DIPAK NA LITNIYAS

Diad 'O Katawan, nankawaw ka ak:'
Stichera na Simba ed komapat a tono, tono 1

Aawaten mo so panagdasal mi ed labi, O Banal a Katawan, tan iter mo ed sikami so perdona na saray kasalanan, ta Sika labat so angipatnag na Kinaoli ed mundo. **(2)**

Manlilimog kayo, O totoo, Siyon / tan akolbien yo / tan diad dalem to et idayew yo so Naimbangun manlapud inaatey, / ta Sikato so Dios tayo, / ya angatubos ed sikatayo manlapud saray kasalanan tayo.

Ula kayo, totoo, mankansion tayo tan mandayew ed si Kristo, / idadayew so Inkioli to manlapud inaatey, / ta Sikato so Dios tayo, / ya angatubok ed mundo manlapud panaglinlang na kalaban.

Gloria, Tono 4: Saray Banal ya Ama, / nagmaliw kayon espiritual a sabong na dalin na Russia, / – say dayew tan biskeg mi / tan mareen a pasen a panag-ampetan para ed amin: / ta say dalin mi et ipapasirayew to kayo, / lapud naala to kayo bilang agnapupuga a kayamanan. / Tan natan, anggano akapatepet la ray boses yo ed laman, / balet saray milagro so mangititestigo ed Katawan ya angiter na gloria ed sikayo; / pikasi yo Sikatayo ya mangiter / na baleg a panangasi ed saray kamarerwa mi.

Tan natan, O Ina na Dios, say parehon boses: O Ina na Dios, Reyna na amin, / say dayew na saray Ortodokso! / Tondaan mo so gulo na saray eretiko, / tan takloban mo ray lupa ra na bain, / – saramay ag manlilingkor nitan ag mangigagalang, O Sanka-malinis, / ed sagradon imahen Mo.

'Silew na liket:' tan say prokeimenon 'Say Katawan so nankamatoyan:'

Diad stichera, say stichera na Simba, tono 1

Diad panamegley na irap a sinagmak Mo, O Kristo, / naliktar kami ed saray pilalek mi / tan diad panamegley na Inkioli Mo / nailiktar kami ed panag-abolok. / O Katawan, gloria ed Sika!

Tan ed saray santo, tono 8, kapara na: 'O sankaglorian pakelaw:'

Berso: Say Dios so pasen tayo na panagsilungan tan biskeg, / sakey a katulongan ed saray panaon na kairapan ya grabe so inkasaknap to ed sikatayo. Salmo 45:2

O sankaglorian milagro! / Liket ed tawen tan diad dalin / so sinmili ed sayan agew bilang pananemdem ed amin ya santo na Russia: / sikara so kinoronan na dayew na saray Anghel / tan mangaawat na saray himno manlapud katooan. / O, panon iran nansagpot ed dalin mi, / panon dan pinaliket so Dios! / Lapud sikara, say mapanlinlang ya kalaban so atumba, / ta tinalo nen Kristo!

Berso: Say Katawan na saray armada et kaiba tayo; say Dios nen Jacob so salian tayo. Salmo 45:12

O sankaglorian a milagro! / Diad sinag na pankelaw a mas maliwawa nen say agew / saray sagradon inmuunan atateng tayo / so lanang a manliliwawa ed sankayarawian a pasen na dalin a Ruso, / a nililiwawan na Ag-nalumeng a Liwawa. / Diad liwawa ra / saray lurem na kabarbaruan so pinaarawi ed dalin tayo / tan saray demonyo so tinalo.

Gloria, say parehon boses: O sankaglorian a milagro! / Say mamitlon pinablin grupo na saray santo na Russia, / ya nansagpot para ed si Cristo, / lawas ya ompapaway ed saray kalaban na Banal a Rus' / a singa kampilan a duaray tarom, / ya manpuputot ed inkasirib da. / Kanian, itawag tayo ed sikara: / 'Saray banal a kapamilya mi, protektaan yo kami met natan, / sikami ya mangigagalang ed sikayo ed pananisia tan aro lawas!'

Tan natan, Tono 8: Say dalin na Russia et lawas / manliliket tan manpasirayew ed Sika, / lapud wala Ka, say andi-be-be-be ya Managsalita / tan sakey ya padir ya ag nabali. / Ag Ka ontunda natan, O Man-uley a Ginang, / ya iliktar so saray totoo Mo ed amin ya kairapan!

Troparion na Simba, Tono 1

Anggano say bato et sinelyoan na saray Judio, / tan binantayan na saray sundalo so Pinakasanto a Laman Mo, / Sika et inmolin ed komatlon agew, O Manangiliktar, / ya angiter na bilay ed mundo. / Kanian saray makalnan pakayari so nankawesew ed Sika, Manangiter na bilay: / 'Gloria ed Kinaoli Mo, Kristo; / gloria ed Panarian Mo; / gloria ed panangasikaso Mo, O Sika labat so Manangaro ed katooan!

Gloria, troparion para ed saray santo, tono 8

Bilang marakep a bunga na makapangiliktar a panagtanem Mo, / iyapay na dalin na Russia ed Sika, O Katawan, / amin a santo ya nansilew ed dalem to. / Diad panamegley na pikakasi ra tan *say panag-interceso* na Ina na Dios, / ingetan so Simbaan mi tan say bansa mi ed aralem a kareenan, O Sankaasi-asi.

Tan natan, O Anak na Birhen, ed parehon tono

Nianak ed Birhen para ed sikatayo / tan tinmepet ed Krus, / tinalo so patey panamegley na patey / tan impanengneng so Kaimbilan bilang Dios, / agmo babaliwalaen, O Maong, saray pinalsa na limam; / ipanengneng Mo so panangaro Mo ed katooan, O Mabait, / awaten Mo so Inan na Dios ya nianak ed Sika, ya onkikerew para ed sikami, / tan iliktar Mo, O Manangiliktar mi, saramay adismaya la**.**

Say Doblin Ektenia tan say Panangitaynan.

NO SABADO ED BALBALEG YA VESPERA

Diad 'O Katawan, nankawaw ak:' stichera na koma-10 a tono; tan kansionen tayo so apatiran stichera na Simba na unonan tono, tan anemiran para ed saray santo.

Stichera na Paskua na Kinaoli, Tono 1

Awat mo so pikakasi mi ed labi, O Banal a Katawan, tan iter mo ed sikami so paka-pasensia na saray kasalanan mi, ta Sika labat so angipatnag na Kinaoli ed mundo.

Manlilimog kayo, O saray totoo, Siyon / tan liberen yo / tan diad dalem to et idayew yo so Naimpa-bilay ed saray inaatey, / ta Sikato so Dios tayo, / ya angatubos ed sikatayo manlapud saray kasalanan tayo.

Ula kayo, amin a totoo, / kumansion tan mandayew tayo ed si Kristo, / a mangidadayew ed Inkioli To manlapud inaatey, / ta Sikato so Dios tayo, / a nansagip ed mundo manlapud panaglinlang na kalaban.

Eastern Sticheron

Manliket kayo, O kalangitan! / Tugtogen so trumpeta, O saray pundasyon na dalin! / Ipasiag so liket, O saray palandey! / Ta nia, si Emmanuel et impako to ray kasalanan tayo ed Krus, / tan, diad impangiter to na bilay, pinatey to so patey, / ya impabangon to si Adan manlapud inaatey, bilang Manangaro na katooan.

Stichera ed saray Santo, Tono 1

Ula kayo, karaklan na Russia, / dayewen tayo ray santo ya nansagpot ed dalin tayo: / saray Kagalang-galang, saray hierark, tan saray matoor a prinsipi, / saray martir tan saray sagradon martir, / tan saramay nankunwarin atiris para ed si Kristo, / tan say tipon na saray sagradon bibii – / parehon saramay kabat so ngaran tan saramay ag kabat; / ta sikara et talagan, diad panamegley na saray gawa ra, saray salita ra, tan saray nanduruman bilay da, / tan diad panamegley na saray regalo ya inter na Dios, / nagmaliw ya santo, / tan interan da so Russia na kanepegan ya tawagen ya sagrado, / legan ya say Dios et ginloriya to ray pantyon da diad panamegley na saray milagro. / Tan natan, ya akaalagey ya arapan na Kristo ya angidayew ed sikara, / sikara so mapangasin manpipikasi para ed sikatayo, / ya mangise-celebrar ed maligdon piesta da ya walaan na panangaro.

Tono 2

Diad anto ran mararakep a kansion / so mangidayew tayo ed saray matunong a santo a taga-Russia, / say manleletan a pampasirayew na Simbaan nen Kristo, / saray korona na panagpari, say pananguley na katunongan, / agnapupuga a subol na diadibon panagpaabig, / panag-ibungaw na saray espiritual a regalo, / saray ilog na amayamay a milagro, / a mamapaliket *ed dalin na* Russia ed panag-agus da, / maseseg a katulongan na saray matoor; / lapud sikara et pinatalo nen Kristo iray kalaban na panangitaas, / Siya ya napno na baleg a panangasi.

Tono 8

Manliliket so dalin tan maliket so tawen, / O kagalang-galang iran ama, / legan min idadayew iray gawa tan panag-obra yo, / say biskeg na kamarerwa tan kalinisan na kanonotan yo, / ta agkayo tinalo na saray ganggan na kalikasan. / O sagradon pantitipon tan diosnon host! / Sikayo so peteg a biskeg na dalin mi.

Pinabpabli, marunong ed Dios a saray prinsipe na Russia, / a manliliwawa ed Ortodoksan kakabatan, / tan manliliwawa ed kagalangan na kamaongan, / sika so manliliwawa ed saray matoor ed inkapankumpleto da, / a mangagapa ed kabilungetan nen demonyo. / Kanian, bilang kabiangan na agnampapatey a grasya / tan andi-kapaliis a bantay na tawir yo, / idadayew mi kayo, O makapakelaw a karapat-dapat!

Sankabindisyonan a Martir nen Kristo, / inter yo so inkasikayo ed boluntaryon sakripisyo, / tan impasanto yo so dalin na Russia ed saray agus na dala yo, / tan impaslag *yo* so kaliber-liber ed panamegley na impan-akar yo; / natan et mabilay kayo ed Tawen ed ag-nalumaan a liwawa, / lawas ya manpipikasi para ed sikami, sikayo ran anengneng ed Dios.

Saray birtud tan gawa yo / so amaliw na saray puso na saray matoor, / sikayo ran sagradon tonto tan matunong ya sinmiliw ed Russia para ed Kristo: / ta siopa, no nadngel to so agnaparaan a kababaan tan pasensya yo, so ag nikelaw? / Diad amin, *impanengneng yo* so kaabebaan tan kaabigan, / diad saray nalulunasan – panangasi, tan diad saray walad kairapan – maples a tulong. / *Parad* saray walad dayat, *sikayo* so mareen a pasen a panag-ampetan, / tan parad saray biahero, sakey a maabig a lima. / Sikayo ran amin et nanggawa na makapakelaw a gawa, a narayew, / tan natan et kinoronaan kayo na ag-nalalatew a korona / ed lima na Dios a Makapanyarin-Amin. / Pikasi yo Siya para ed kaligtasan na saray kamarerwa mi.

Gloria, Tono 5: Manliket ka, matoor a sakop na Russia! / Manliket ka, sankasantosan a Prinsipe Vladimir, / manliket ka, apilin Olga: / ta sikayo so manunaan min manangipikasi ed arapan na Katawan na amin, / tan saray lider na Orthodoxya, / tan giya ed katuaan a pananisia! / Magayaga, amin a pasen, dalin, tan syudad, / ya angibangat ed saray mamamayan na Panarian na Tawen! / Sikara, saray santo, so linmaway a singa liwawa ed saray kamarerwa tayo; / diad liwawa na saray milagro, gawa, tan tanda ra, / sikara so nanalangit ed amin a pasen na mundo; / tan natan et manpipikasi ra ed Kristo para ed kaligtasan na saray kamarerwa tayo.

Tan natan, O Ina na Dios, Dogmatic Hymn, Tono 1: Kansionan tayo so sikat ed intiron mundo, / inyanak na too / tan nanganak na Katawan – si Birhen Maria, / say puerta na tawen, / say kansion na saray ag-nananameg tan say adorno na saray mananisia. / Ta sikatoy pinmaway a singa tawen tan say templo na Diosnuan. / Sikato, ya ampetak ed makasumlang a padir, / angipatikey na kareenan tan

inlukasan to so Panarian. / Kanian, diad pangapit ed Sikato, say haligi na pananisia *tayo*, / walad sikatayo so Manangiliktar a Katawan a nianak ed Sikato. / Mabiskeg kayo sirin, mabiskeg kayo, katawan na Dios, / ta daegen to ray kalaban, bilang Makapanyarin-amin.

Pan-loob. 'Maliket a Liwawa': Prokeimenon na agew: Nangari so Katawan: Tan saray basa para ed pista:

1. Basa manlapud Propesiya nen Isaias

Onia so kuan na Katawan: Nantitipon so amin a nasyon, tan saray pinon da et nantitipon met. Siopa so mangipasiag ed saya [ed sikara]? O, nipaakar ed saray agawa manlapud gapo, siopa so mangipabidbir ed sikami? Iparungtal da ray testigo ra, pian napaneknekan so inkasusto ra; ondengel ira tan mansalita na katuaan. Maging saksian yo: Siak so saksian, kuan na Katawan a Dios, tan say Kautitak a pinilik, pian naamtaan tan manisia kayo ed Siak, tan natalosan yon siak iya: antis na Siak et anggapoy arum a Dios, tan kayari na Siak et anggapo met. Siak so Dios, tan anggapoy Manangiliktar noag say Siak. Impasabi ko tan inligtas; pinasyawan ko – tan anggapoy dayon *dios* ed limog yo. Sikayo so saray testigo ko, tan siak so Katawan a Dios. Ta nanlapud gapo, wala *ak la, tan anggapoy* makapangiliktar manlapud lima ko. Gawaen ko, tan siopa so makapangisubli? Onia so kuan na Katawan a Dios, say Manangiliktar yo, say Banal na Israel.

Isaias 43:9–14

2. Basa manlapud Kakabatan nen Solomon

Saray kamarerwa na saray matunong et walad lima na Dios, tan anggapoy pasakit so onabot ed sikara. Diad pakanengneng na saray makulaw et singa inatey la ra, tan say inkapatey da et inbilang a kalamidad, tan say inkaarawi da ed sikatayo et singa kadederal; balet manayam ira ed kareenan. Ta anggano dinusa ira diad pakanengneng na totoo, say ilalo ra et napno na ag-inmatey. Tan anggano daiset so dusa ya inter ed sikara, baleg so gunggona ya naawat da, ta sinubok ira na Dios tan anengneng To ya manepeg ira ed Sikato. Sinubok To ra a singa say balitok ya susuboken ed pugon tan inawat To ra a singa say holok ya insunog. Tan diad panaon na panagbisita ed sikara, mankirlap ira tan, singa saray pitik na apoy ed pegges, manbatik ira ed dalan da. Hukoman da ray tribu tan man-ari ed saray nasyon, tan say Katawan so man-ari ed sikara ya anggad angga. Saray man-ilalo ed Sikato so makatalos na katuaan, tan saray matoor ed panangaro so manayam a kaiba To; ta say grasya tan panangasi et walad saray santo To, tan say panangasikaso To et para ed saray pinili To.

Kakabatan 3:1–9

3. Basa manlapud Kakabatan nen Solomon

Saray matunong et manbilay ya anggad angga, tan say gunggona ra et walad Katawan; say Sankatageyan et mangaasikaso ed sikara. Kanian naawat da so panarian na gloria tan say korona na karakep manlapud lima na Katawan, ta diad nikawanan a lima To et takloban to ra tan diad *taklay To* et proprotektaan to ra. Isulong To so kompleton armas na panagseselo To, tan gawaen To so *amin* a pinalsa a sandata para ed panagbales kontra ed saray kalaban To; Isulong To so baluti na inkatunong, tan isulong To so helmet na impan-impartial a panangukom; Sikatoy mangala na ag natalon kalasag—kasantosan; tan sikatoy manpaset na maksil a pasnok *to a singa* espada, *tan* say interon mundo et ontipon a kaiba to kontra ed saray makulaw. Saray maples ya pana na kirmat et ontikyab, tan manlapud saray lurem, a singa manlapud masipit a binukag a pana, ontikyab iraya paonla ed puntirya ra. Tan, *singa* manlapud *katapult,* saray aneses a maksil so pasnok et onuran; say danum na dayat et onngalngal ed sikara, tan saray ilog et maseseg a mangilunod ed sikara; say espiritu na pakayari et onbangon kontra ed sikara tan, singa alimbusabos, et isalat-salat to ra. Onia so panagderal na kaugsan ed interon mundo, tan say karuksan so manpasabog ed saray trono na saray manuuley. Kanian, ondengel kayo, O ararin, tan man-asikaso kayo; manaral kayo, O saray ukom na anggaan na dalin! Man-asikaso kayo, sikayo ran walaan na baleg a kayamanan tan mapangta ed arapan na karaklan na totoo: ta say autoridad et inter na Katawan ed sikayo, tan say biskeg et manlalapu ed Sankatageyan.

Kakabatan 5:15–24; 6:1–3

Diad litanya, say stichera na simbaan, tan sakey a stichera para ed saray santo, tono 8

Manliket kayo a kaiba mi, amin a saray santo / tan amin a saray pangulo na saray anghel! / Nankakasakey ed espiritu, unla tan mankansion tayo / na kansion na pisasalamat ed si Kristo a Dios tayo. / Ta nia, say ag-nabibilang a karaklan na saray kapara tayo, a akapaliket ed Dios, / akaalagey ira ed arapan na Ari na Gloria tan manpipikasi ira para ed sikatayo. / Sikara so saray haligi tan say deen na Ortodoksan pananisia; / ginlorian da so Simbaan na Dios diad panamegley na saray gawa ra, / tan diad panamegley na dila ya impan-erel da, saray bangat da tan saray gawa ra; / pinaneknekan da so pananisia ed si Kristo diad panamegley na saray milagro tan tandaan; / nanalnawa ra manlapud balang suyok na dalin tayo, / tan intanem da so Ortodoksan pananisia ed dalem da, / tan inawit *da itan* ed arum a dalin, a walaan na apostolik a sigasig; / legan a say arum et dinemasan da ray desierto tan syudad na saray sagradon monasteryo, / a mangipapanengneng na anghelikon panagbilay. / Dakel ed saray ananak na sayan panaon so sinubok na saray panag-insulto, sugat, / tan makapanyurong a patey; / legan a dakel met so arum, diad nanduruman gawa na katpel, / so nansagpot ed amin a klase na kimey; / tan amin *da* so manpipikasi ed Katawan / para ed kaligtasan na bansa tayo manlapud saray kalamidad / tan impanengneng da ed sikatayo so alimbawa na pasensya tan katibayan diad panirap.

Gloria, tan natan, say parehon boses: Amin ya manangidaulo na saray espiritual a puersa et manliliket a kaiba mi, / a mangbubuo na espiritual a koro, / ed pakanengneng ed Reyna tan Katawan na amin, / a ginloriya na saray matoor ed nanduruman ngaran. / Manliliket met iray espiritu na saray matunong, / lapud nagmaliw iran tistigo ed sayan pakanengneng: / Inyunat *To* ray sankasantosan a lima To ed panagdasal ed dagem, / a manpipikasi na kareenan para ed mundo, / katalwasan para ed dalin na Russia, / tan kaligtasan para ed saray kamarerwa tayo.

Diad stichera, say stichera na Simba, tono 1

Diad panamegley na irap a sinagmak Mo, O Kristo, / naliktar kami ed saray pilalek mi, / tan diad panamegley na Inkioli Mo / nailiktar kami ed panag-abolok. / O Katawan, gloria ed Sika!

Stich: **Nangari so Katawan, / akasulot na maringgas a kawes.** Salmo 92:1A

Manliket so amin a pinalsa, manliket so tawen, / makipatpat so saray bansa ed liket; / ta say Manangiliktar ed sikatayon si Kristo / so angipako ed saray kasalanan tayo ed Krus / tan, kayari ton pinatey so patey, so angiter ed sikatayo na bilay, / ya impabangon to si Adan a linmener tan amin a lahi to, / bilang Manangaro ed Katauan.

Berso: **Ta impaalagey To so mundo, / tan ag-onkiwas.** Salmo 92:1B

Bilang Ari na tawen tan dalin, Sika, ya Ag-natalosan, / so boluntaryon nipa-krus lapud panangaro ed katooan. / Say impierno, nen asabat To ed dalem na dalin, so anngalngali, / legan a saray kaluluwa na saray matunong, nen inawat da Sika, so anliket; / Tan si Adan, nen anengneng To Ka, say Manamalsa, diad dalem na dalin, so inmolì ed bilay. / Ay, pankelaw! Panon ya nanamitan na patey so Bilay na amin? / Lapu labat ta pinabli Ton liwawan so mundo, / ya nanyeyag tan mananawag: / ' Katawan, ya inmolì ed saray inaatey, gloria ed Sika!'

Bersikulo: **Say kinasanto et manepeg ed abung Mo, / O Katawan, anggad angga.** Salmo 92:5B

Saray bibii a mangawit na mira, a mangawit na mira, / nampaspas ya linma ed panteon Mo, a man-aakis; / tan sanen agda aromog so sankasantoan a Laman Mo, / noag ingen naamtaan da manlapud Anghel so sakey a balo tan makapakelaw a milagro, / impaamta da ed saray Apostoles: / 'Say Katawan so inmolin mabilay, / mangiiter na baleg a panangasi ed mundo!'

Gloria, Tono 4: Legan tayon nononoten iray sagradon kapamilya tayo ed sayan agew, / dayewen ta ra unong ed kanepegan da. / Ta talagan nilabasan da so amin a bendisyon na Katawan: / ta anggano nagmaliw iran mairap, pinayamanan ira ed espiritu; / tan nen nagmaliw iran mapaabeb, tinagapagayarian da so dalin na saray mapaabeb; / nen nansangsangit ira, nipaabig so liknaan da; / nen nanalmon ira ed katooran, napano ira; / ya angipanengneng na panangasi, nipanengnengan met na panangasi; / malinis so puso, anengneng da so Dios anggad no panon so nayari; / manggagawa na kareenan, nibilang iran manepeg ed inka-anak ed Dios; / tan saramay naper-sek tan niyurong lapud

katunongan tan kabanalan, / natan et manliliket tan man-aasir ed tawen / tan masimoon ya manpipikasi ed Katawan / para ed panangasi ed bansa tayo.

Tan natan, O Ina na Dios, Tono 5: Tugtogen tayo so trumpeta na kansion, / mankakansion itayo ya mankakasakey ed Managsalita na dalin tayo, / say Reyna, say Ina na Dios: / 'Magayaga ka, Sika ya angikorona ed bansa tayo na pabor Mo manlapud apalabas ya panaon / tan inwarag Mo so grasya Mo ed saya! / Kanian, say Simbaan mi ya Ruso et maliket ya iseselebra / so sankasantosan ya Proteksyon Mo / tan say pananemdem ed saray ag-nabibilang a milagro Mo. / Ag Mo itatago so panangasi Mo ed sikami natan, O Soberanona ya Ginang: / nengneng Mo ray ermen tan kairapan mi / tan itagey Mo kami panamegley na makapanyarin panag-interceso Mo!'

Insan: 'Natan et paulyan Mo kami la': **say Trisagion ya ontumbok ed 'Ama mi':**

Troparion para ed saray santo na Russia, tono 8

Bilang marakep a bunga na makapangiliktar a panagtanem Mo, / iyapay na dalin na Russia ed Sika, O Katawan, so amin a santo ya nanalnaway diman. / Diad panamegley na pikakasi ra tan *say panag-interceso* na Ina na Dios, / ingetan so Simbaan mi tan say bansa mi ed aralem a kareenan, O Sankaasi-asi.

ED MATINS

Kayari na Komanem a Salmo, say Baleg ya Ektenia tan 'Say Dios a Katawan':

Troparion na Simba, Tono 1

Anggano say bato et sinelyoan na saray Judio, / tan binantayan na saray sundalo so Pinakasanto a Laman Mo, / Sika et binmilay ed komatlon agew, O Manangiliktar, / ya angiter na bilay ed mundo. / Kanian saray pakayari ed tawen et nankansion ed Sika, Manangiter na bilay: / 'Gloria ed Kinaoli Mo, O Kristo; / gloria ed Panarian Mo; / gloria ed panangasikaso Mo, O Saksakey a Manangaro ed katooan!' **(2)**

Gloria, troparion ed saray santo na Russia, tono 8

Bilang marakep a bunga na makapangiliktar a panagtanem Mo, / iyapay na dalin na Russia ed Sika, O Katawan, so amin a santo ya anmaliw ed loob to. / Diad panamegley na pikakasi ra tan *say panag-interceso* na Ina na Dios, / ingatan so Simbaan mi tan say bansa mi ed aralem a kareenan, O Sankaasi-asian.

Tan natan, O Anak na Theotokos, ed parehon tono: Sika ya nianak ed Birhen para ed sikatayo / tan tinmuyag ed krusipisyon, / ya diad panamegley na ipatey et tinalo to so ipatey / tan impanengneng to so Inkioli bilang Dios, / agmo babaliwalaen, O Maong, saray pinalsa na limam; / ipanengneng so panangaro Mo ed katooan, O Mabait, / awaten Mo so Inan na Dios a nanganak ed Sika, a manidedesdes para ed sikatayo, / tan isalba, O Manangiliktar mi, saramay adismaya la**.**

Diad saray kathismas, saray sedalen na Simba na unonan tono. Sakey ya stichera manlapud balang sakey ed saray sedalens

Saray sundalo ya angibantay ed lubok Mo, O Manangiliktar, / et atumba a singa inatey ed liwawa na Anghel ya pinmaway, / ya impaamta to so Inkioli ed saray bibii. / Dadayewen Ka mi, Managderal na panagbolok, / ondoduko kami ed arapan Mo, ya inmatagey manlapud lubok, / tan ed arapan na saksakey a Dios mi.

Berso: **Bangon Ka, O Katawan a Dios ko, paatagey Mo so limam, / ag Mo lilingwanan iray mairap-bilay Mo anggad sampot!** Salmo 9:33

Boluntaryon impapako ed Krus, Sika, say Mabait, / impanlima ed panteon bilang mortal – say Manangiter na Bilay, / dineral mo so pakayari na kalaban diad panamegley na impatey mo, / ta diad

arapan mo nankigtel iray bantay na impierno: / impabangon mo a kaiba mo iramay inatey manlapu la'd apalabas a panaon, / bilang saksakey a Manangaro na Katauwan.

Gloria, tan natan, ed Ina na Dios: Amta mi Kayo ya amin, Ina na Dios, / ya talagan nampanengneng bilang birhen tan kayari ya nanganak, / ya nampalingaw ed panangaro ed kaabigan Yo; / ta diad Sika et naromog mi ran makasalanan so proteksyon / tan diad Sika et naawat mi so kaligtasan ed panaon na tukso, / O Sika ya sankaperpektoan ya andi-kasalanan.

Unong ed komaduan tono na sedalen

Sinmabi iray bibii ed lubok na maagay na kabuasan / tan, nen anengneng da so itsura na saray Anghel, nampano ira na takot. / Linmaway so bilay manlapud lubok, / *tan* nikelaw ira *ed* sayan milagro; / sirin, sanen linma ra ed saray disipulo, / impaisingger da ed sikara so Kaimbilan. / Kristo, say makapanyari tan mabiskeg, tinalo to so impierno, / tan inibangon to a kaiba to so amin ya aderal, / dineral to so takot na panagkondena diad pakayari na Krus.

Bersikulo: **Dayewen Ka, O Katawan, na amin a puso ko, / ipasabi ko so amin a pankakamangaan Mo.**

Salmo 9:2

Pinaspikol ed Krus, say Bilay na amin, / tan nibilang a kaiba ray inaatey, O ag-mortal a Katawan, / Sinmabid Ka ed komatlon agew, O Manangiliktar, tan pinaolì Mo si Adan manlapud panag-aabok. / Kanian saray makakatawen a Pakayari et nankawesew ed Sika, O Manangiter na bilay: / 'Gloria ed saray irap a sinagmak Mo, Kristo; / gloria ed Panag-oli Mo; / gloria ed panangasi Mo, O saksakey a Manangaro ed katooan!'

Gloria, tan natan, ed Ina na Dios: Maria, say sagradon sisid na Katawan! / Itanduro mo kami, sikami ran akabagsak ed kalaleman na makapataktakot a kadesperasyon, / tan na saray kasalanan, tan na saray ermen; / ta sika so nagmaliw a kaligtasan na saray makasalanan, / tan say tulong da, tan say mabiskeg a depensa da, / tan ililiktar mo ray aripen mo.

Diad Polyeleos, say Magnification

Dadayewen mi kayo, / amin ya santo ya nanalnawa ed dalin na Russia, / tan igagalang mi so sagradon pananemnem yo, / ta manpipikasi kayo para ed sikami / ed arapan nen Kristo ya Dios mi.

Pinilin Salmo

1 Koro: Dengelen yo ya, amin a nasyon; imatingon kayo, amin a manaayam ed uniberso. 2 Say sangik so mansalita na kakabatan, tan say kanonotan na pusok—pakatalos. 1 Gala, ananak, dengelen yo ak; ibangat ta kayo na takot ed Katawan. 2 Impaamta ko so katuaan ed baleg a panagtipon. 1 Impaamta ko so katuaan tan say kilalaban Mo. 2 Ipasiag ko so ngaran Mo ed saray agagi ko; kansionen ka ed pegley na panagtipon. 1 Pian narengel ko so tanol na dayew Mo tan isalaysay ko so amin a makapakelaw a gawa Mo. 2 O Katawan, inarok so karakpan na abung Mo tan say pasen ya panaayaman na gloria Mo. 1 Kasibletan ko so pantitipon na saray managgawa na mauges, tan ag ak onyurong a kaiba ray mauges. 2 Ta sinumpal ko ray dalan na Katawan tan ag ak nilibas ed kaugsan manlapud Dios ko. 1 Say sangi na matunong et mangibabalikas na kakabatan, tan say dila to et mansalita na katunongan. 2 Say inkatunong to et manbayag ya anggad angga. 1 Saray pari mo et mankawes na inkatunong, tan saray baluan mo et manliket a maong. 2 Mapalar so manaayam ed abung mo; sikara so mangidayew ed sika ya anggad angga.

Salmo 48:2, 48:4, 33:12, 39:10A, 39:11B, 21:23, 25:7, 25:8, 25:5, 17:22, 36:30, 110:3B, 131:9, 83:5.

Gloria, tan natan: Alleluia (3).

Insan say troparia 'Nipaakar ed Andi-Kasalanan' tan say Melag ya Ektenia.

Ipakoí, Tono 1

Say panbabawi na matatakew so akaloob ed paraiso, / legan a say pan-akis na saray myrrh-bearers so angibabalita na liket, / ta Sika so inmolin, Kristo a Dios mi, / a mangiiter na baleg a panangasi ed mundo.

Sedalnia na Saray Santo

Tono 8: Nasilawan na kirmat na saray santo, / *singa* onloob ed marakep a paraiso, / nanliketan kami ed alog na inkalemew. / Tan diad pakanengneng ed biskeg da a walaay pankelaw, / aligen tayo so maong a ugali da, a man-eyag ed Manangiliktar: / 'Diad pikakasi ra, O Dios, / gawaen mo kamin kabiangan na Panarian Mo!'

Tono 1: Singa say maliwawa ya agew, singa say manliliwawa ya bitewen na kabuasan, say sagradon kanonotan na saray santo, ya nansilew ed dalin na Russia, so sinmublay, ya manliliwawa ed sikatayon amin tan mamapapetang ed saray puso tayo, *ya mangiiter* na inspirasyon ed sikatayo ya aligen so madi-Dios ya bilay da tan magmaliw ya maseseg para ed pananisia.

Gloria, Tono 8: Diad agew na pananemdem na saray santo Mo, O Katawan, / amin a matoor na Russia et manliliket: / manliliket iray tawen tan maliket iray anggaan na dalin mi. / Diad panamegley na pikakasi ra, iter Mo ed saray kamarerwa mi so baleg a panangasi Mo.

Tan natan, ed parehon tono: Manlapud tawen, ed *mapangasin* panag-nengneng Mo, a mangawat ed saray mairap-bilay, / bisitaen Mo kami, a napakesaw lapud saray kasalanan mi, O Sanka-Mapangasin Katawan: / diad panamegley na pikakasi na Ina na Dios tan amin a santo a taga-Russia / itdan Mo so kamarerwa mi na baleg a panangasi.

Stepenny, Tono 1.
Antifono 1

Diad ermen ko / dengelen Mo so kairapan ko, O Katawan, / man-eyag ak ed Sika.

Saray manaayam ed inkibibiig / et naynay a napno na diosnon pananabik, / *singa* ra walad paway na maatiw a mundo.

Gloria: Dayew tan gloria so kanepegan na Espiritu Santo, / singa met ed Ama, tan kaiba so Anak: / sirin, kumansion tayo / ed Dios a Trinidad.

Tan natan: **paulit tayo so parehas.**

Antifona 2

Inyangat mo ak ed katageyan na saray ganggan mo; / pabulas *mo ak* na saray birtud, O Dios, / pian makasaba ak na saray papuri mo.

Diad pan-akop Mo ed siak ed kawanan a lima Mo, O Salita, / iliktar Mo *ak* tan ingatan Mo ak, / pian ag ak napoolan na apoy na kasalanan.

Gloria: Diad panamegley na Espiritu Santo so amin a pinalsa et napapabalo, / ya ompapawil ed dati ton kipapasen; / ta Sikato et kapara na Ama tan na Salita.

Tan natan: **paulit-ulit tayo met.**

Antifona 3

Ed saramay nansalita ed siak, 'Onla tayo ed saray patyo na Katawan', / nanggayaga so espiritu ko, / *tan* nanggayaga *met* so puso ko.

Diad abung nen David et walay baleg a panamabli; / ta diman, ed arapan na saray trono ya aka-set, / amin so husgaan: saray tribu na dalin tan saray nasyon.

Gloria: Dayew, panagdayew, gloria tan pakayari / so nepeg ya itarya ed Espiritu Santo, unong ed kanepegan na Ama tan Anak; / ta say Trinidad et Sakey ed kabibilang, balet aliwan ed saray Persona.

Tan natan: **paulit tayo so parehas.**

Prokeimenon, Tono 1

'Natan et ombangon ak,' kuan na Katawan, / 'Ipaway ko so kaligtasan ed sarilik; ipaamta ko itan a malinew.' **Bersikulo:** Saray salita na Katawan et puro. Salmo 11:6B, 7A

Komaduan Prokeimenon: Amin a man-ingas / dayewen so Katawan. **Bersikulo:** Dayewen so Dios ed saray santo To; dayewen Sya ed kalangweran na pakayari To. Salmo 150:6, 1

Komaduan Ebanghelyo na Dominggo na Kabuasan, manlapud Marcos, manlapud 70

Diad saraman ya agew, kayari na Sabado, si Maria Magdalena, si Maria ya ina nen Santiago, tan si Salome et nansaliw na bango pian makapunta ran manlangis ed si Jesus. Kabuasan a maong diad inmunan agew na simba, legan ya onleleksab so agew, sinmabi ra ed lubok tan nansibaan ira, 'Siopa kasi so mangibulos ed bato para sikatayo manlapud abung na lubok?' Tan nen tinmangwa ra, anengneng da ya akayalis so bato; tan baleg a maong. Tan nen linmoob ira ed lubok, anengneng da so sakey a kalangweran a laki a akayurong ed kawanan, a akasulot na amputin kawes; tan tinmakot iran maong. Balet inkuan to ed sikara, 'Agkayo natatakot. Anapen yo si Jesus a taga-Nazareth, samay pinasakay ed krus; Inmabangon la; Anggapo la dia. Aya so lugar ya panagkabilan to. Balet la kayo, ibaga yo ed saray disipulo to tan si Pedro ya unaan to kayon onla ed Galilea; diman yo sikatoy nanengneng, unong ed imbaga to ed sikayo.' Tan pinmaway ira tan tinmakas manlapud lubok; ta alikna ra so panagkigtel tan pankelaw, tan anggapo so imbaga ra ed siopaman, lapud natatakot ira.

Marcos 16:1–8

Kansion na Paskua na Kinaoli

Lapud anengneng tayo so Kinaoli nen Kristo, mandayew tayo ed Banal a Katawan a si Jesus, say saksakey tan saksakey ya andi-kasalanan. Sinasamba mi so Krus Mo, O Kristo, tan kakansionen tan idadayew mi so Banal a Kinaoli Mo, ta Sika so Dios mi, anggapoy arum a kabat mi noagta Sika, tan itatawag mi so ngaran Mo. / Ula kayo, amin a matoor, / mandayew tayo ed sagradon Inkioli nen Kristo, / ta nia, diad panamegley na Krus / so liket et sinmabi ed interon mundo. / Lawas a papanbendisyonan so Katawan, / kakansionen tayo so Inkioli To, / ta Siya, kayari ton sinagmak so inkipako ed krus, / et dineral to so patey diad panamegley na patey.

Salmo 50.

Gloria: Diad panamegley na pikakasi na saray Apostoles, O Mabait, paburaen mo so karakel na saray kasalanan mi.

Tan natan: Diad panamegley na pikakasi na Inan na Dios, O Mabait, paburaen mo so karakel na saray kasalanan mi.

Insan, Tono 6: Pakaasian mo ak, O Dios, unong ed baleg a panangasi Mo, tan paburaen mo so kasalanan ko unong ed karakel na kaabigan Mo.

Tan say stichera: Si Jesus et inmabangon manlapud lubok, / unong ed impangibaga To, / ya angiter ed sikatayo na bilay ya andi-anggaan / tan baleg a panangasi.

Tan say pikakasi: Iligtas Mo, O Dios, so Tawtawam:

Saray Canon na Inkioli, ed Tono 6, a kaiba so sakey ya irmos ed Tono 4, sakey ya stichera na Theotokos ed Tono 2 tan sakey ya stichera na saray santo ed Tono 8.

Kanon na Paskua na Kinaoli, tono 1.
Oda 1

Irmos: Say makabalo'y limam, O Imortal, / so nidayew na pakayari na Dios: / ta, bilang makapanyarin-amin, dineral to ray kalaban, / tan nanggawa na balon dalan para ed saray Israelita / diad dalem na danum.

Refrain: **Gloria, O Katawan, ed Banal a Pan-olinam.**

Sika, ya diad gapo, panamegley na pakayari na Dios, / pinormam ak manlapud dabok ed saray sankasantoan a lima Mo, / inyunat Mo ray lima Mo ed Krus, / tinawag Mo so mortal a laman ko paonla ed Sika manlapud dalin, / ya inawat Mo manlapud Birhen.

Tiniisan To so patey para ed siak / tan inter To so dilin kaluluwa To ed patey, / Siya ya angisengas na banal a panag-anges ed siak; / tan, kayari Ton pinaliktar ak manlapud andi-anggaan a panag-iket tan *pinaalagey ak a* kaiba *To*, / ginlorian *To ak na* andi-patey.

Say Theotokos: Manliket ka, subol na grasya; / manliket ka, balitang tan puerta na tawen; / manliket ka, sulo tan balitok a sisiduan / tan ag-naayegyeg a palandey, / ya nanganak ed si Kristo, say Manangiter na bilay, ed mundo.

Kanon ed Sankasantosan a Theotokos, Tono 1.
Kansion 1

Antoy kansion ya manepeg ed Sika / so iyopresi mi ed inkakapuy mi, / noag say saman a maliket a kansion ya sekreto ya imbangat nen Gabriel ed sikami: / 'Magayaga ka, O Birhen Inan na Dios, / Inan ya ag-akabidbir na panangasawa!'

Ed Imbira-birhen tan Inan na Ari na saray kampon tawen, / manlapud sankalinisan na puso, anggano matoor kami, / itawag tayo ed espiritu: / 'Magayaga ka, O Imbira-birhen Inan na Dios, / Inan ya ag-akabidbir na panangasawa!'

Kanon ed saray Santo, Tono 8
Oda 1

Irmos: Man-kansion tayo, O totoo, / ed makapakelaw a Dios tayo, / ya angiliktar ed Israel manlapud panag-aripen, / ya mankakansion na kansion na tagumpay tan man-eyag: / 'Mankansion kami ed Sika, O saksakey a Katawan!'

Balikas: **Amin ya santo na dalin na Russia, pikasi yo kami ed Dios.**

Mankansion itayon amin na nankakasakey ed saray himno na dayew / parad saray banal a Ama tayo, ya nanalnawa ed kabanalan, / ya inyanak na balang lugar tan rehiyon na dalin na Russia, / tan pinalaknab na Simbaan na Russia.

Manliket kayo, O pitoran masanto a obispo: / Basil, Ephrem, Eugene, Elpidius, / Agathodorus, Epherius tan Capito, / ya nanlingkor bilang obispo ed Chersonesos / tan sinantuan da so dalin tayo ed saray agus na dala ra.

Ula, sikayo ran matoor a manag-aro na saray martir, / parangalan tayo ed panamegley na saray kansion so saray unonan martir na Russia: / si Theodore tan say kalangweran a Juan, / ya ag nanlingkor ed saray dios-diosan / tan inter da so dala ra para ed si Cristo.

Sika so gloria tan dayew mi, Olga, makabat ed Dios, / ta diad panamegley mo et aligtas kami ed panaglinlang na demonyo. / Agka ontunda, anggan natan, ya manpikasi para ed saray totoo / ya indalan mo ed Dios.

Manliket ka tan manpasnok ka, aripen nen Kristo, / say baleg tan makabat a Prinsipe Vladimir, say nansilew ed sikami: / ta diad panamegley mo et nailiktar kami ya amin / manlapud panagdayew ed dios-diosan a maneral na kamarerwa. / Kanian itatawag mi ed sika, 'Manliket ka!'

Say anghel a si Michael na Dios so manliliwawa a singa bitewen ed tawen, / lapud impanliwawa to ed dalin na Russia panamegley na liwawa na kakabatan na maringal a pananisia / tan impangitagar to na balon bansa ed Katawan, / a pinalikna panamegley na batis na binyag.

Gloria: O saray bendisyonan a Manag-awit na Pasion nen Kristo, / saray Prinsipe Boris, Gleb tan Igor, / tan si Michael a kaiba si boyar Theodore! / Ag yo lilingwanan so bansa yo: / Paandien yo so eras tan saray kalamidad, / tan iliktar kami, a mangiilalo ed sikayo, / manlapud gulo ed bansa tan amin a kasalanan.

Tan natan, O Ina na Dios: Kaiba ray pulu-pulon anghel, O Manuna a Ginang, / kaiba ray propeta, saray Apostol tan amin a santo, / pikasi Mo kami ed Dios, sikamin makasalanan, / ya angigalang ed piesta na Proteksyon Mo diad dalin na Russia.

Katavasia: Lukasan ko so ngiwat ko, / tan napno iya na Espiritu; / tan mitongtong ak ed Reyna tan Ina, / tan ompaway ak a manliliwawa ed liket, / tan maliket ak a mankansion nipaakar ed saray milagro To.

Himno 3

Irmos: Sika labat, a makabat ed inkakapoy na mortal a naturalesa, / tan lapud panangasi et inmalig ed itsura to! / Pasaliboken mo ak manlapud tagey na biskeg, pian makatawag ak ed Sika: / 'Banal so mabilay a templo / na sankasantoan a gloria Mo, O Manangaro ed katooan!'

Sika, O Maong, a Dios ko, nankasi ka ed siak a naderal, tan nandepende kan onabeba ed siak, ya inyatagey mo ak diad panamegley na impangipako ed Sika, pian makapangiyaw ak ed Sika: 'Banal so Katawan na gloria, ag natalosan so kaong mo!'

Sika, O Kristo, so Mabilay a nagmaliw a laman, balet, bilang maaron Dios, sinmubol Ka ed siak a abalang, *tan* linma Ka ed tapok na patey, O Katawan, pinetang Mo *ray* gapo na patey tan, nen inmoli Ka ed komatlon agew, sinulotan Mo ray inaatey na ag-inmatey.

Dalit ed Ina na Dios: Lapud impanlukon Mo ed Dios ed eges Mo panamegley na Espiritu Santo, Sika, O Birhen, et ag-asugatan: ta say manpepelag a kiew a manliliyab balet ag-apoolan, et malinew a impasabi To Sika ed Manangiter na Ganggan a si Moises, bilang Saman a mangawat na ag-nasungdoan a apoy.

Kanon ed Ina na Dios

Agmi Ka tatawagen, O Birhen, / a magaan a lurem a balang-balang, / unong ed saray propetikon salita: / ta diad panamegley Mo so Katawan so sinmabi, / pian deralen iray palson dios na Ehipto / tan pian liwawan iramay nanserbi ed sikara.

Say propetikon koro et peteg ya tinawag Ka ya sakey a sinelyoan a subol / tan sakey a akasaran a puerta; / *saraya* so simbolo ya malinew ya akasulat para ed sikatayo / na inkabirhen Mo, Sikan Amin-Gloripikado, / ya pinansiansia Mo anggan kayari Mon nianak.

Kanon ed saray Santo. Irmos: Anggapoy masanto a singa say Katawan, / tan anggapoy matunong a singa say Dios tayo, / a say amin a pinalsa et mankakansion ed sikato: / 'Anggapoy mas matunong nen Sika, O Katawan!'

Say baleg a Lavra na saray Kueba, ya akaawat na pundasyon to panamegley mo, / say marangal tan malingwaring ya Ama Antonio, / say apu na amin a monghe a Ruso, / malingwaring ton ipapahayag tan mas maksil ni nen say trumpeta; / legan a say abung na Ina na Dios et manliliket, a mankakansion ed Dios: / 'Nipatikey ak ed Sika, O Katawan!'

Magayaga itayon mankansion ed sikato ya makapakelaw ed saray milagro tan baleg ed saray birtud, / say pangulo na bilay na saray monghe ya mankakasakey ed Rus', / say malingwaring ya aripen nen Kristo tan say Pinakasanto ya Inan na Dios, say bendisyonan Teodosio, / kaiba si Nestor, say managsulat na saray agnalingwanan ya agawa, / tan si Alipio, say nampasimbalo na panagpinta ed Rus'.

O espiritual a paraiso, Masanton Palandey na saray Kueba, / ya angibunga na amayamay a makabat a kiew—saray bendisyonan ama; / agmi nasukat ya ibalikas so ngaran da ya amin, / tan para ed sikaran amin a nantitipon et iyopresi mi so dayew tan kansion / ed saksakey a Katawan.

Anthony a Martir, tan say matibay a Eustathius, kaiba si Juan, / say pandekorasyon na dalin na Lithuania, / a ampaabeba ed kayangasan nen Olgerd! / Protektaan yo ray kapamilya yo tan sikami ya amin / manlapud makapanyurong a spekulasyon na saray walaan na arum a pananisia.

Maging intercesor kayo para ed dalin a panamayan yo, / Athanasius a Kagalang-galang a Martir, tan sika, kalangweran a Gabriel! / Ibangat yo met kami, a mapangasin ipahayag so Ortodoks a pananisia / tan agtakot ed kalaban.

Naimatonan komon si Marangal a Job, / say pandekorasyon na Pochaiv Lavra, / kaiba so amin a santo tan manag-milagro na Volhynia, / ya marangal ya nanalim-aw / ed saray arawin pasen na dalin tayo diad saray gawa tan milagro da, ya nidayew.

Gloria: Diad panamegley na saray sagradon dalit, idayew tayo si Atanasio, say Banal a Hierarkon na Constantinople, ya angiter na bendisyon to ed dalin na Russia tan tinilakan to tayo na saray sagradon relikya to, bilang pananapeg na pankakasakey ed Unibersal a Simbaan.

Tan natan, O Ina na Dios: Nia, sinmabi la so panaon na panag-interceso na Sankasantosan ya Ina na Dios, / ta dinmakel iray tukso; / nia, sinmabi la so panaon ya man-agol tayo ed Sikato, O agagi; / sirin, itawag tayo ed amin a puso tayo: / 'O Man-uley a Ginang, O Man-uley a Ginang, tulongan Mo so populom!'

Katavasia: Saray managkansion mo, O Ina na Dios, – sakey a mabilay tan masagana a subol, a namparaan ed sayan espiritual a ponsia, pabiskegen mo ra tan, diad dibinon gloria mo, iteran mo ra na saray korona na gloria.

Kontakion para ed saray Santo, Tono 3

Diad sayan agew, say amayamay a santo ya anliketan na Dios diad dalin tayo et akaalagey ed arapan To diad templo / tan manpipikasi ran agnanengneng ed Dios para ed sikatayo. / Saray anghel et mibibiang ed panangidayew / tan amin a santo na Simbaan nen Kristo et manliliket – / ta mankakasakey iran amin a manpipikasi ed Andi-anggaan a Dios para ed sikatayo.

Ikos: Singa saray mabunga tan mararakep a kiew / na Hardin na Eden, ontan so impanengneng na saray santo, / a mangawit na mabanglon sabong na saray bangat da tan saray bunga na gawa ra: / manlapud sikara so napapabulas so kamarerwa tayo, / tan nasasabangan so espiritual a eras tayo. / Kanyan, unla tayo, man-anap tayo na pasen ed silong na anino ra / tan idayew tayo ra bilang liket tan kagalangan na dalin tayo, / tan bilang alimbawa na bilay tan ehemplo para ed sikatayo: / ta inawat da ray korona ya agnalalapo / manlapud Manamaran Dios.

Sedalen, Tono 4

Say Agew na Katooran – si Kristo – / so angibaki ed sikayo, a singa sinag, / pian liwawan so dalin na Russia, / O saray santo na Dios, a nanlapud mismon lahi mi; / sirin, liwawaen yo so adilim a kamarerwak / diad panamegley na saray diosnon pikakasi yo, / O saray bendito ed Dios!

Gloria, tan natan, say parehon boses: Man-anap tayo na pasen, O saray matoor, / diad sagrado tan manbiew a kawes na Manangiliktar ya Dios tayo, / ya nankayari ya isulong itan ed dili Ton laman / tan itapew so sagradon Dala To diad Krus, / ya angan-galiw ed sikatayo manlapud inkadipen ed kalaban. / Kanian, a walaan na pisasalamat, et itawag mi ed Sikato: / 'Isalba mo so bansa mi, tan saray obispo mi, tan say syudad mi, / tan protektaan mo so amin a totoo ed sagradon kawes Mo / tan isalba mo ray kamarerwa mi, O Inar-aro na Katauwan!'

Himno 4

Irmos: Sika, *a* singa palandey a sinakbongan na Banal a grasya, / so anengneng nen Habakkuk ed saray matan to a makatalos, / a nampatnag a manlapud Sika so onsabi so Banal a sakey na Israel / para ed kaligtasan tan panagpabalo tayo.

Siopa iyan Manangiliktar, a nanlapud Edom, / a walaan na korona na sarisari, akabalkot na balitok a balbas, akabitin ed Krus? / Sikato so Santo na Israel, *a sinmabi* / para ed kiliktar tan panagpabalo tayo.

Nengneng yo, sikayo ran totoon mapangkontra, tan manbaba kayo na laman: / ta Siya ya pinikasi yon maoges ed si Pilato, singa sakey a kriminal, ya ipapako ed Krus, / kayari ton dineral so pakayari na patey, / et dinmalan a singa Dios manlapud lubok.

Ed Ina na Dios: O Birhen, bibirbiren mi ka bilang Kiew na Bilay; / ta manlapud sika so nansibsib so Bunga, / ya ag mangitdan na patey ed saray mangan ed sikato, / noag ingen say liket na andi-anggaan a bilay / para ed kaligtasan mi ran mankakansion na papuri ed sika.

Kanon ed Ina na Dios

Dengelen yo ray milagro, O tawen, / tan sika, O dalin, makiramdam ka: / say Anak a bii nen Adan, a *pinalsa* manlapud dabok tan atumba, / et tinawag a Ina na Dios tan na Manamalsa to / para ed kaligtasan tan panag-pabalo tayo.

Kakansionan mi so baleg / tan makapakelaw a misteryo Mo; / ta diad sekreto manlapud sankatageyan ya rangko na mundo, / Sikatoy Pinalsa ya linma ed Sika, / singa uran ed balhibo na karnero, Sika ya Amin-Glorioso, / para ed kaligtasan tan panagpabalo mi.

Kanon ed saray Santo. Irmos: Manlapud malimlim a palandey, say saksakey a Ina na Dios, / Saman a nanggusto a magmaliw a laman—Sika, a Salita— / anengneng na propeta ed panamegley na Dios a nanalimbaw a panag-nengneng / tan ed panamegley na panamabli et pinadayew to so pakayari Mo.

Impatnag na Katawan sika, Bendisyonan Prinsipe Daniel, / bilang managpatikey tan managpaalagey na syudad na Moscow; / ya ag-ontotondan manpipikasi ed Sikato, protektaan so syudad mo, / isalba so dalin mi manlapud saray kalamidad / tan agka balot ontonda ya ombisita ed saray totoon Orthodox na panangasi Mo.

Manpipikasi kami ed sikayo, Banal a Saray Obispo nen Kristo / Pedro, Alexius, Jonas tan Felipe, / Photius, Cyprian tan Theognostus, / tan amin ya arum a managmilagro na Moscow: / ekalen yo so gulo ed kamarerwa mi tan say bagyo na ermen mi / tan iteran yo kami na kareenan / diad panamegley na pikakasi yo ed Dios.

Sika so Primate na Simbaan na Russia / tan sakey a managpatotoo na Ortodoksan pananisia, / sakey a managbabalaw ed saray makasalanan tan rebelde, / tan sakey a managpaalagey na panarian mi, San Hermogenes; / tan lapud saya et pinagmaliw ka ed panagkapreson tan eras / tan, kayari mon inawat manlapud Dios so agnalumeng a korona, / natan et manliliket ka a kaiba ray santo tan martir.

Natan et manliliket so marangal a syudad na Moscow, / tan say interon Russia et napno na liket, / ya mangipapasen na ilalo to ed saray pikakasi mo, O Dios-binindisyonan Sergius; / legan a say monasteryo mo et manalindeg ed kagalangan, ya mangiingetan ed saray sagradon relikya mo, / bilang sakey ya agnapupuga tan makapakelaw a kayamanan.

Dayewen tayo ed saray sagradon himno / si Kagalang-galang a Nikon, say maseseg a managsunor; / kansionen tayo a kaiba to di Michael, Savva, tan Dionysius, / Stephen, Andronicus tan Savva / tan amin a kagalang-galang a disipulo / tan kaiba nen baleg a Sergius, / diad panamegley na pikakasi ra, saray ananak na Russia et nilaban.

O sankakabatiran Basil, Maximus tan John na Moscow, / tan amin ya Banal a Tanga na Russia para ed Kristo, makapakelaw ed bilay tan kakabatan! / Ipangasim mi ed sikayo, sikayo ran abindisyonan: / manpikasi kayo ed Kristo a Dios tayo para ed dalin a laen yo, / tan ipangasim so kaligtasan para ed amin a matoor.

Gloria: Sakey a balon poste ed kalawakan na Kaluga / so impanengneng mo, Kagalang-galang a Tikhon, / tan kaiba so Kagalang-galang a Paphnutius, sakey a istrikton mananindigan na monastisismo, / tan say Banal a Lawrence, / nanggawa kayo na matoor a dalan paonla ed Syudad na Tawen ed dalin yo; / protektaan yo kami met ed satan diad panamegley na saray pikakasi yo.

Tan natan, O Ina na Dios: Diad kapara na Ikono na Iveron, / aliwa labat ya say Palandey na Athos so naliwawa, / noag ingen say syudad na Moscow so nipa-alagey, / tan saray arum a baley tan baryo so nipa-banal, / ya mangaawat na makapakelaw a tulong manlapud satan / tan naromog da ed satan so subol na pankaabigan; / tan lukasan mo ed sikami, O maabig a Manbabante, saray puerta na paraiso.

Katavasia: Akayurong ed gloria / ed trono na Diosan, / ed sakey a maputleng lurem, / sinmabi so pinaka-diosan a Jesus, / *inawit* na sakey a malinis a lima, / tan inligtas to ray nankawesawes: / 'Gloria, O Kristo, ed pakayari Mo!'

Kansion 5

Irmos: O Kristo, ya angisilew ed saray anggaan na mundo ed panamegley na kagalangan na isabi Mo, / tan inlinis Mo ra ed Krus Mo! / Silewen mo ray puso na saramay / mankakansion nipaakar ed Sika ed Ortodoksyon a pananisia ed liwawa na dibinon kakabatan Mo.

Say baleg a Pastol na saray karnero tan Katawan / na saray Judio et pinatey ed kiew na Krus; / balet Siya, a singa saray karneron inkolbon ed panarian na inaatey, / iniliktar to ra manlapud panarian na patey.

Kayari Mon impangibangat na Ebanghelyo ed mundo diad panamegley na Krus Mo / tan impangipasyag, O Manangiliktar ko, na kawayangan na saray priso, / Pinabaingan Mo so man-uley, O Kristo, / diad impangipatnag Mon sikatoy anggapoy depensa *tan* pakayari / diad panamegley na Diosnon Inkioli Mo.

Para ed Theotokos: Agmo ibabaliwala iray pikakasi ya inter na mananisia, / O Sanka-gloriaan, / noagta awaten mo tan iyarap mo ed Anak mo, O Sanka-puran, / ed Dios, say saksakey a Mabait, / ta sika so Protektor mi.

Kanon ed Ina na Dios

Manliliket iray sundalo na tawen legan dan titingtignngen Ka, / tan say tipon na saray mortal et manliliket a kaiba ra: / ta nankasakey ira, O Birhen Inan na Dios**,** / diad panamegley na inkianak *nen Kristo* manlapud Sika, / ya marangal min idadayew.

Komon ta say amin a dila tan kanonotan na too et nabilay / pian idayew so tuan pandekorasyon na katooan; / Say Birhen et malinew a walad *pegley tayo*, a mangigagalang / ed saramay mankakansion nipaakar ed saray milagro To a walaan na pananisia.

Kanon ed saray Santo. Irmos: Ikaliktar mo ak ed saray ambilunget na saray pasion, / singa manlapud sankasulongan a labi, / ipagamor mo komon ya say espirituk et manbantay manlapud kabuasan, ipipikasi ko, / diad liwawa na agew na saray ganggan Mo, O Kristo.

Saray unonan pastol na Veliky Novgorod: Nikita, Nifont, Juan, Theoktist, / Moises, Euthymius, Jonas tan Serapion / tan arum niran makapakelaw a santo, / sinmabong kayo ed abung na Kakabatan na Dios a singa saray palma, / diad panamegley na saray mabungan salita tan andi-kapaliis a bilay.

Nayarin maliket ya idayew iray prinsipe na Novgorod: / si Vladimir, say makapakelaw a nampatindeg na Katedral nen Santa Sophia, / kaiba so ina ton si Anna, tan si Mstislav tan Theodore; / kaiba ra, amin ya nanlapud lahi na saray prinsipe na Russia ya nanalnawa ed panamegley na bilay ya makapaliket ed Dios, / nayarin mankansion ira na saray sagradon kansion.

Siopa ed saray mortal so manangidayew na manepeg ed makapakelaw a si Barlaam, say gloria tan kagalangan na Veliky Novgorod, / say sulo na interon Russia, / tan say glorioso a si Anthony, ya linmugan manlapud Roma ed sakey a bato ya linmabuas ed saray daluyon na dayat, / ontan met ed si Savva, Ephrem tan Michael?

Ula, nengnengen tayo ray sabong na Hardin na Eden / ya andi-anggaan so bilay da tan pinalaknab na Dios / – saray apu tayo, ya nanalnawa ed saray gawa ra diad dalem na saray ketegan na Novgorod, / ya pinalaknab na Saksakey a Katawan.

Si Vsevolod a Mapaabeba tan si Dovmont, say agnatalon padir na Pskov, / tan si Banal a Nicholas, tan si Kagalang-galang a Cornelius, / ya angiter na liwawa ed saray Chud na Livonia diad panamegley na sagradon binyag, / pa-kansionan da komon so dayew.

Saray nampasakbay na Ortodoksan pananisia antis na saray Latino, / tan sinmegep ed andi-anggaan ya panayaman: / Si Isidoro ya Presbiter tan kaiba to so tipon na saray martir ed Yuryev, say syudad na Livonia. / Natan ya akaalagey ed arapan na Ari na saray ari, / manpipikasi ra para ed sikatayo ya mangigagalang ed pananemdem ed sikara.

Gloria: Si Abraham a Manag-awit na Dios, say pandekorasyon na Smolensk, / tan si Euphrosyne, say liket na Polotsk tan say liwawa na saray birhen, / idededika mi ed Sika, O Kristo ko, bilang saray manameg-an; / lapud sikara, iliktar mo kami.

Tan natan, O Ina na Dios: Sika so nagmaliw ya maabig ya Manag-interceso para ed Veliky Novgorod, / tan Sakey ya Ilalo para ed saray anggapoy ilalo, tan Sakey ya Katulongan para ed saray manirap. / Natan, nengneng mo kami ed maaron mata / tan, no nanengneng mo ray ermen mi tan nadngel mo ray panag-angol mi, / ipanengneng mo ed sikami so tanda na panangasi Mo, O Sankalinisan.

Katavasia: Say interon *mundo* et napapabli / ed Banal a gloria Mo: / ta Sika, O Birhen ya ag-akabirbir na asawa, / inyanak Mo so Sankatageyan a Dios *ed eges Mo* / tan inyanak Mo so andi-anggaan a Anak, / ya mangiiter na kareenan ed amin ya mankakansion na papuri Mo.

Himno 6

Irmos: Nalener kami ed sankaralem a kalaleman, ya anggapoy mangiliktar ed sikami: / nibilang kami a singa kordero ya para ed panag-ebel. / Iliktar Mo so populam, O Dios mi; / ta Sika so biskeg na saray makapoy tan say panag-pawil da.

Lapud kasalanan na inmunan too, O Katawan, / grabe kami ya adusa; / balet inabig kami na saray sugat Mo, / ya sinugatan Ka para ed sikatami, O Kristo; / ta Sika so biskeg na saray makapoy tan say panag-pawil mi.

Inibangon Mo kami manlapud impierno, O Katawan, / kayari Mon tinalo so balyena ya manangakmon, O Makapanyarin-amin, / tan dineral so pakayari to diad panamegley na biskeg Mo; / ta Sika so bilay, tan liwawa, tan kakinabangon.

Theotokos: Saray apon na lahi *mi* et manliliket ed Sika, Sankalinalinon Birhen, / lapud asubli da panamegley Mo so Hardin na Eden, / ya abalang ed sikara lapud kasalanan da; / ta Sika et andi-kasalanan, antis tan kayari na pan-anak.

Kanon ed Ina na Dios

Singa saray aripen, saray sundalo na tawen et akaalagey / ed pakanengneng na inkianak Mo, / a mankelaw tan napupukaw ed andi-bini a panlukon Mo; / ta Sika, Pirmin Birhen, et andi-kasalanan / antis na inkianak tan kayari na inkianak.

Manlapud Sika, O Sanka-malinis, / say Salita, ya datin andi-laman, / et nagmaliw a too, / a nanggawa ed amin unong ed dilin linawa To, / a nanggawa ed saray pulok na saray andi-laman a pinalsa manlapud kaandi-wala, / bilang say Makapanyarin-amin.

Kansion ed saray Santo. Irmos: Sakey ya aliber na dakel a kasalanan / tan mankakapet ed panangasi Mo, / awaten Mo ak bilang propeta, / O Katawan, manag-aro ed katooan, tan iliktar Mo ak.

Lapud inaro da si Kristo unong ed Ebanghelyo, si Kagalang-galang Zosima, Savvati, Germanus, Irinarh, Eleazar tan saray arum a managmilagro a taga Solovetsky, et tinmalikur ed mundo; / san linma kayo ed agnasabi tan maer-er a Isla na Solovetsky, / naala yo so amin a klase na kabaleg, / a singa marunong a yukan, / tan nagmaliw kayo, O saray sankamarunongan, / a panayaman a manepeg a mangawat ed Espiritu Santo.

Kansionan tayo si Kagalang-galang Trifon, baleg ed saray milagro, / say Manangibelyaw na Loparia, / ya sinmili ed saray sankaarawian a pasen na amianen a dalin, / tan inligtas to ray totoo manlapud mapait a panakop na saray demonyo, / tan inibelyaw to ra diad panamegley na sagradon binyag.

Manliket ka, O desierto, ya datin ag-mabunga tan anggapoy manaayam, / balet ya insan, singa lili, nansabong / tan nampawala na amayamay a monghe! / Manliket ka, O saray palandey na Balaam, tan amin a kiew na saray oak grove, / ya manpupuri ed si Sergius tan Herman, / tan kaiba ra si Arsenius na Konev tan si Alexander na Svir, / saray amin a pinarangalan ya ama.

Sika, Kagalang-galang a Cirilo, / linmabas ka ed mabagyon kaaralem na sayan bilay a malinew so linawa, / a say Ina na Dios so timonero mo, / tan sika, Jose, say kagalangan na Volotsk, / tan Nil, say aliwan-mundo; / diad saray mareen a danum tan diad pastolan na panag-iter / maong yon inasikaso so kawan na saray disipulo yo, / tan natan, kaiba ra, manpikasi kayo / para ed saramay mangigagalang ed pananemdem ed sikayo.

Singa saray angkakabaleg a bitewen so sinmili yo ed limog na saray monasto, / Anthony na Siy tan Trifon na Vyatka, / Demetrius na Priluka, tan Dionysius tan Amphilochius, say gloria na Glushitsa, / Gregory na Pelshem, Paul, Sergius tan Cornelius na Vologda, / a manliliwawa a singa sinag na saray birtud na bilay yo, O saray marangal.

Lapud nanbilay kayo ed paraan a makapaliket ed Dios, binaliw yo ray desierto a nagmaliw a syudad, / Macarius, Barnabas, tan Tikhon, Abraham tan Gennadius. / Kanian, kaiba iray arum a Padrí, / a nansilew diad saray ketegan na Kostroma tan Yaroslavl, / idadayew mi kayo tan manpipikasi kami: / 'Manpikasi kayo ed Katawan pian ag to kami met ekalen ed makapanyarin pakanengneng, / a panliliketan yo natan / diad andi-anggaan a syudad na Ari na Tawen!'

Gloria: Magayaga ka, Russian Thebaid, / Magayaga kayo, saray desierto tan kalawakan na Olonets, Beloozero tan Vologda, / ya angibunga na sakey a sagrado tan malingwaring grupo na saray ama, / ya, diad panamegley na makapakelaw a bilay da, et ibabangat da ed amin ya ag mankapet ed mundo, / noag ingen awiten so krus da / tan tumboken so bakat nen Kristo.

Tan natan, O Ina na Dios: Diad panamegley na Sankagalang-galang a Tikhvin Icon Mo, ya say baleg a Russia, bilang sakey a diad a regalo, et reverente ya inawat manlapud tawen, lawas Mon takloban tan ipangasi so dalin mi, O Ginang tan Reyna, Ina na Dios, tan iliktar Mo ed amin ya atake na kalaban.

Katavasia: Legan min seselebraen iyan banal tan sankagalangan / a piesta na Ina na Dios, / umasingger kayo, O saray makabat ed Dios, / palakpakan tayo ray lima tayo, / idadayew so Dios a nianak ed sikato.

Kontakion na Simba, Tono 1

Sika so binmangon, bilang Dios, manlapud lubok ed gloria / tan binangon mo so mundo a kaiba mo. / Tan say inkatao, bilang Dios, nankansion na saray papuri mo, / tan say patey et tinalo. / Si Adan et maliket, O Katawan, / tan si Eba natan, ya aliktar ed saray gapo to, et maliket, a man-eyag: / 'Sika, O Kristo, so mangiiter na kaili ed amin!'

Ikos: Kansionan tayo Siya ya inmabangon ed komatlon agew / bilang makapanyarin Dios, / ya dineral to ray puerta na impierno, / tan pina-bangon to so amin manlapud lubok nanlapud apalabas a panaon, / ya pinmaway ed saray myrrh-bearers, unong ed panlabayan To, / ya inmunan inkuan To ed sikara na 'Maliket kayo', / tan impaamta to so liket ed saray Apostoles, / bilang saksakey a Manangiter na bilay. / Kanian saray bibii, a walaan na pananisia, et ipapahayag da / saray tanda na tagumpay ed saray disipulo; / tan say impierno et onngalngal; tan say patey et onaakis; / balet say mundo et manliliket, tan amin a nankakasakey et maliket: / ta Sika, O Kristo, et inter mo so Inkioli ed amin.

Himno 7

Irmos: Sikatayo, saray matoor, et bibirbiren Ka, O Ina na Dios, / bilang espiritual a pugon; / ta singa say impangisalba na Atagey ed taloran kalangweran, / ontan met, say Dios na saray atateng, a dinayew tan pinagalangan, / so amapabalo ed interon pagkatao ko, bilang too, diad eges Mo.

Anterter so dalin, atalona so agew / tan say liwawa et adimla, / say sagradon tabing na Templo et apisag, / tan saray bato et apisag, ta say Matuon et insaklang ed Krus, / say Dios na saray atateng tayo, a napupurian tan sankaglorian.

Sika, O Sankatageyan, ya maliket / a nagmaliw, singa, anggapoy pakayari / tan asugatan ed limog na saray inatey para ed sikatayo, / pinaliktar mo kami ya amin tan, ed makapanyarin limam, / pinabangon mo kami a kaiba Mo, / – say Dios na saray atateng tayo, napupurian tan napapagalangan.

Theotokos: Manliket ka, subol na ilog na andi-anggaan a bilay! / Manliket ka, paraiso *a napno* na liket! / Manliket ka, salimbeng na saray matoor! / Manliket ka, sika ya ag-akinkasal! / Manliket ka, liket na intiron mundo, diad panamegley mo so / Pinuri a Dios na saray atateng tayo tan say Sankaglorian et nipanengneng ed sikatayo!

Kanon ed Ina na Dios

Sika, O Ina na Dios, et propetikon impasimbalo nen Jacob ed samay alaran; / ta diad panamegley Mo so Atagey ya Linma ed dalin, / tan nanayam ed limog na totoo unong ed panlabayan To, / say Dios na saray atateng, a dinayew tan pinagalangan.

Manliket ka, O Banal! Manlapud sika so nianak a Nipangato, / say Pastol a peteg a nansulot na laman nen Adan, / – diad interon pagkatao ko, O too – lapud agnasukimat a panangasi, / say Dios na saray atateng tayo, a dayewen tan sanka-glorian.

Kanon ed saray Santo. Irmos: Nen saman, diad kaumaan na Deira, / sakey a tirano so nampatalindeg na pugon pian pasakitan iray Manag-awit na Dios: / diad dalem to, taloran kalangweran so nanggloriya ed Sakey a Dios diad panamegley na kanta, / nankakanta na mankakasakey *tan* impaamta ra: / 'Dios na saray atateng tayo, bendito Ka!'

Leontius, Isaiah tan Ignatius, James tan Theodore, / saray sagradon sisidnan na Espiritu tan say kagalangan na Rostov, / Abraham, ya angitonton ed saray nambabaga ed dios-diosan paonla ed si Kristo, / tan si Prinsipe Peter tan Irinarh, say boluntaryon nanirap, / Cassian tan Paisius, Prinsipe Roman tan Prinsipe Dimitri, / tan amin ya manag-milagro na Rostov tan Uglich / komon ta mankansion ira na saray kansion na Dios.

Nidayew komon so mananalo na Nevsky, say matoor a Prinsipe Alexander, / nidayew komon so makpel a si George, / ya inikdan to so bilay to ed bakal para ed Simbaan na Dios tan para ed saray totoo to; / komon ta napuri si Andres, say nampasimpit na dalin na Russia, / kaiba so malinis ya anak ton si Gleb, / tan si Abraham a Martir, ya singa say komersyante ed Ebanghelyo, sinaliw to so Panarian na Tawen diad panamegley na saray irap to – / say gloria na syudad na Vladimir, saray namprotekta ed dalin na Russia / tan say pandekorasyon na Simbaan ya Orthodox.

Gloria ed si Juan tan Teodoro, saray sinag na Suzdal, / ed si Simon tan Dionisio; / komon ta si Euthymius, say sankamaungan ed saray gawa to tan kaiba na baleg a Sergius, / tan si Euphrosyne, say sankasileng a bitewen na Suzdal, / tan kaiba da si Cosmas, ya nansagpot ed Ilog Yakhroma, et manliket a kaiba ra.

Nidayew si Nikita, say alimbawa na panagbabawi, / ya anansakit ed subok ed poste tan inatey ed lima na saray dili ton kakanayon, / tan si Daniel, say manlilibing na saray inaatey; / tan kaiba ra, si Andrew, ya tinaynan to so gloria na panag-prinsipe / tan tinapos toy bilay to bilang sakey a manlelembo, / saray managgawa na milagro na Pereyaslav.

Konstantine, apostol tan managliwawa na rehiyon na Murom, / kaiba iray marangal ya ananak mon si Theodore tan Michael, / tan si Pedro, say makpel tan matoor, ya tinalo to so serpiente na inkapangas, / kaiba so makabat ya asawam a si Fevronia / tan say matunong tan maabig a si Juliana, saray manamendit ed Murom, / kaiba si Basil a Santo tan si Prinsipe Roman, say gloria na Ryazan, / ipikasi yo kami ed Kristo.

Say kagalangan na Tver, San Arsenius, / Michael, prinsipi tan martir, tan Anna, say kayamanan na syudad na Kashin; / Say Kagalang-galang a Nil tan Macarius, / Ephrem, say managliwawa na syudad na Torzhok, / kaiba si Arcadius tan Juliana, say rosas na kalinisan, / pikasi yo kami ed Kristo.

Gloria: Diad armas na saray pikakasim yo, matoor tan marangal iran prinsipe, / Teodoro tan David a kaiba si Constantine, / tan Basil tan Constantine, say gloria na Yaroslavl, / tinalo yo ray demonyo tan inawat yo manlapud tawen so grasya / a manpaabig na saray sakit tan mangipapaarawi na mauges iran espiritu ed saramay man-eyag: / 'Pinabpabli Ka, O Dios na saray atateng mi!"

Tan natan, O Ina na Dios: Bilang sakey a kayamanan a napno na grasya, inter Mo ed Banal a Rus' / so Ikono Mon Vladimir, / a diad panamegley to et angiter Ka na ag-nabibilang tan nanduruman bendisyon ed saray inmuunan atateng tayo. / Agka ontunda natan, O Ina na Dios, / a mangaliis ed saray kalamidad a onsusumpa ed sikatayo, / tan isalba so dalin na Rus'.

Katavasia: Saray matunong et agda inrespeto / saray pinalsa a mas ni nen say Manamalsa, / balet, kayari dan matpel ya tinalo so apoy ya manbabantak *ed* sikara, / maliket iran nankansion: / 'Sankapadayewan a Katawan tan Dios na saray atateng mi, / bendito Ka!'

Oda 8

Irmos: Diad pugon, saray kalangweran na Israel, singa diad panag-tunaw, / nanalnawa ra na legpet na katooran a mas maslag ni nen say balitok, legan dan ipapahayag: / 'Panonotan yo so Katawan, amin a pinalsa, / kansionen yo so dayew to tan itagey yo so inkamasanto to ed ando lan ando!'

Sika, ya diad panamegley na linawa Mo et mamamalsa tan mamapanguman ed amin a bengatla, / ya mamapanguman ed anino na patey paonlad bilay ya andi-anggaan / diad panamegley na irap Mo, O Salita na Dios; / sikami *tan* say interon pinalsa et andi-tonda, bilang Katawan mi, / so mankakansion na papuri ed Sika tan idadayew Ka ed andi-anggaan.

Dineral Mo so panag-irap, O Kristo, / tan say pasakit ed saray puerta tan kuta na impierno, / lapud inmolin Ka manlapud lubok ed komatlon agew. / Say amin a pinalsa et ag-ontotondan, bilang Katawan, / mankakansion na saray papuri Mo tan idadangat Ka ed ando lan ando.

Theotokos: Kansionan mi Ka, a, anggapoy bini tan diad supernatural a paraan, / nianak mo so mablin perlas—si Kristo—/ manlapud kirmat na Dios, / a mangibabalita: 'Panononotan yo so Katawan, amin a pinalsa, / kansionan yo so papuri To tan itagey yo Siya ed ando lan ando!'

Kanon ed Ina na Dios

O masileng a palasyo, ya nanlapuan nen Kristo, / say Katawan na amin, a linma a singa nobyo, / kansionan tayon amin, a man-eyag: / 'Amin a pinalsa na Katawan, kansionan yo so Katawan / tan itagey Yo Sya ed ando lan ando!'

Manliket ka, marangal a trono na Dios! / Manliket ka, salimbeng na saray matoor! / Diad panamegley mo, si Kristo a Liwawa / so nanalnawa ed saray walad kabilungetan, / a mangidadayew ed sika tan man-eyag: / 'Amin a pinalsa, mankansion kayo ed Katawan / tan itagey yo Sya ed ando lan ando!'

Kanon ed saray Santo. Irmos: Lapud nanalo kami ed tirano tan say apoy / diad panamegley na grasya Mo, / saray kalangweran, ya matoor ed saray ganggan Mo, / so nankansion: / 'Pabasolen yo so Katawan, amin ya gawa na Katawan!'

Manliket ka, syudad na Kazan, ta walay sarilim a managpanalangin, / saray marangal a santo Gurius, Varsonofius tan Herman, / ya amayew ed sika so kabilungetan na agpanagmanisia, / tan si Juan a Martir, tan si Esteban tan si Pedro, / ya tinaynan da so agpanagkatoo na saray ama ra / tan, diad panamegley na espada na saray mismon kabaleyan da, linmoob ed Tawen a Baley.

Lapud naaralan mo so Banal a Kasulatan manlapud inkaugaw mo, O Dios-awit a Esteban, liwawa na dalin na Perm, diad panamegley na arado na saray salita mo et inarado mo so amagan puso na saray Zyrians, tan intanem mo so banal a bini ed dalem da. / Natan, kaiba iray sagradon tinmuloy ed kimey mo, / Gerasim, Pitirim tan Jonah, / protektaan moy panagsibaan mo tan say interon dalin na Rus' / diad panamegley na saray pikakasi mo.

Manliket ka, dalin na Siberia: / ta diad sika et impanengneng na Katawan iray santo To: / say matunong a Simeon na Verkhoturye / tan saray Banal a Hierark na Irkutsk: Innocent tan Sophronius, / tan si Juan na Tobolsk, / saray balo tan makapakelaw a liwawa tan manag-milagro.

Manliket ka, Iberia, tan amin a dalin na Georgia; manliket ka, Armenia, legan yon idedeklamo so dayew na saray Kapara na Apostoles a si Nina tan Tamara, si Gregorio a Manangiter na Liwawa, tan

dakel niran arum a nampasakbay na pananisia ed Kristo diad saray dalin na Caucasus tan natan et manpipikasi ed Kristo para ed dalin yon panbibilayan.

O makabat a Hierark Demetrius, a nantipon ed saray bilay na saray santo / tan maseseg a mananambay na *saray maong a gawa ra*, / diad panamegley na saray pikakasi mo, ipagamor mo ya makapibiang kami ed gloria ra.

Banal ya Ama Mitrophan, / say unonan pastol na Voronezh, / ya anengneng so baleg a kasil na linawa, / ya ag tinmakot ed saray panamagyaw na tsar odino ed patey, / tan akasalba na kamarerwa to diad panamegley na inkamaplag, / pikasi mo kami ed Dios.

Panonbendisyonan tayo so Ama, tan say Anak, tan say Espiritu Santo, say Katawan tayo.

Singa say yegyeg ya mantitipon na masamit a diro / manlapud saray rosas ya magano lan omkalna, / ontan met sika, Ama Tikhon, so nantipon / manlapud sayan mundon panlabas na espiritual a kayamanan, / ya panliliketan mo kamin amin.

Tan natan, O Ina na Dios: dayewen tayo so maseseg a Manag-intertseso / tan sambaan so sagradon icon to, / diad panamegley na saya et impaalagey to so tuan pananisia diad balon naliwawan dalin / tan inligtas to so syudad na Moscow diad panaon na kairapan. / Sayan *icon* et parehon baleg a kayamanan na syudad nen San Pedro / tan say sankamagyayewan a kayamanan na interon dalin tayo.

Dadayewen, bebendisyonan, tan sasambayen mi so Katawan, ya kakansionan mi ray papuri to tan itatagey mi Sya ed ando lan ando.

Katavasia: Diad pugon, say Anak na Ina na Dios / so angisalba ed saray matoor a kalangweran: / nensaman bilang panangipanengneng, natan bilang katuaan; / Tatawagen To so interon uniberso ya mankansion ed Sika. / Mankansion kayo ed Katawan, O saray pinalsa, / tan itagey Yo Siya ed ando lan ando!

Insan tayo kantaen so 'Kaiba na sankatageyan a dayew na saray Kerubin:'

Himno 9

Irmos: Say makasulok a kiew, ompepelag balet ag napupoolan, / so angipatnag ed malinis a pan-anak *nen Kristo* diad panamegley Mo; / tan natan et ipipikasi mi ed S*ika* ya paleten / so pugon na tukso ya onaalab ed sikatayo, / pian ag-ontonda so panangidayew mi ed Sika, O Ina na Dios.

Ay, panon ya saray andi-ganggan, / saray rebelde tan saray walaan na mauges a plano, / so angipaliktar ed kriminal tan say mauges, / legan dan kokondenain so Matuon ed Krus – say Katawan na gloria, / a marangal min idadayew.

Manangiliktar, Andi-mantsan Kordero, / ya inako *Mo* so kasalanan na mundo! / Dadayewen Ka mi, ya inmolin mabilay ed komatlon agew, / *a kaiba* so Ama tan say Dios a Espiritu Mo, / tan, a mangikokumpisal ed Sika bilang Katawan na gloria, dadakelen Ka mi.

Say Theotokos: Ikaligtas Mo so populam, O Katawan, / ya tinubos Mo ed mablin Dala Mo, / mangiter ed ari na makapanyarin proteksyon kontra ed saray kalaban to, / tan mangiter na kareenan ed saray simbaan Mo, O Manangaro ed katooan, / diad panamegley na pikakasi na Theotokos.

Kanon ed Ina na Dios

Manlapud lamot nen David, Ama na Dios, / Sika so tinmubò, O Birhen, unong ed propesiya; / balet Sika so peteg a nanggloriya ed si David, / lapud impangiyanak Mo ed Katawan na gloria ya impropesiya na saray propeta, / Siya so marangal tayon idadayew.

Amin ya kansion na papuri et anggapoy kuenta no ikumpara / ed karakpan na gloria Mo, O Sankasantoan. / Balet awaten Mo, O Soberana a Ginang, manlapud saray andi-kakayahan a lingkor Mo, / iyan kansion na papuri, ya inyalay ed Sika, O Ina na Dios, / a walaan na panangaro tan debosyon.

Kanon ed saray Santo. Irmos: O Ina na Dios, say toktok na inkabirhen, a diad panamegley na mararangal a kanta et idadangat mo / saray pista *bilang dayew* ed *saray gawa* mon napno na grasya!

/ Tan natan, legan min nononoten so inkabirhen mon *inyanak* ed Salita, / diad misteryoson inspirasyon *na Espiritu*, idayew mo / saramay idadayew ed sika *ed sayan agew*.

O bendisyonan a Manangiter na Liwawa tan maanos ya Anghel na Simbaan na Tambov, San Pitirim, manliket ka ed panagsibsiblet mo tan ed interon Rus', ta diad satan et sinmabong so balo tan andi-anggaan a liket, Kagalang-galang a Seraphim, makapakelaw a ministro na kaligtasan tayo.

O saray Dios-kabiasnan Santo Teodosio tan Joasaf, a pinagalangan na Katawan na makapakelaw a ag-nabubulok a laman! Diad panamegley yo, sikami met ya atagey, ananak na Simbaan ya Ortodokso, no iner anggad natan ya agew et ipapanengneng na Katawan so makapakelaw *iran gawa* tan papagalangan To ray aripen To.

O balon manag-milagro a Jose, santo tan martir! / Say syudad na Astrakhan tan say interon rehiyon na Volga / so manliliket tan mangigagalang ed sika, / lapud matpel a panirap mo para ed katuaan / diad lima na saray rebelden anggapoy Dios.

O katibayan tan kasil na linawa na marangal a grupo na saray martir, / a pinatey para ed si Kristo ed saray masesebeg a pagano ed China! / Ta pinarakep da so Simbaan ya Ortodokso / tan inter da so dala ra ed dalin da bilang bini na pananisia, / tan komon ta narangalan ira na manepeg a kaiba so amin a santo.

O sankatageyan a salita tan ag napansalita na amin a dayew / so gawa na saray balon manag-awit na pasyon! / Intiisan da so maoges a kaugsan na saray andi-Dios / tan say maksil a pasnok na saray apostata, / ya akapeteg ed pananisia ed Kristo bilang kalasag kontra ed saray bangat na sayan mundo, / tan marangal ya impanengneng da ed sikatayo so alimbawa / na pasensya tan inkamatalindeg ed irap.

O saray baleg ya kapamilya mi, / kabat so ngaran tan agkabkabat, / nipatnag tan ag-ni nipatnag, / ya akasabi ed Tawen a Sion tan akaawat na baleg a gloria manlapud Dios! / Man-alimpayo kayo para ed sikami ya manaayam ed ermen, / ipawil yo so mankepe-kepes a pananisia mi tan tiponen yo so nikalat a totoo, / ya aawaten yo manlapud sikami iyan kansion na pisasalamat bilang sakey a regalo.

Gloria: O Sankasantosan a Trinidad! / Awaten yo, bilang unonan bunga / tan bilang sankamaungan ya insenso, / amin ya diad dalin *na Russia* ya anliketan Yo—diad apalabas tan diad natan, / saray *kabat* mi tan saray agmi kabat— / tan diad panamegley na pikakasi ra, iliktar so dalin ed amin a kapahamakan.

Tan natan, O Ina na Dios: O Maabig a Birhen! / Sika ya an-abak ed saray baley tan baryo mi / na saray imahen na sagradon lupa Mo, / bilang tanda na pabor Mo! / Awaten so pisasalamat mi, / tan iliktar so bansa mi manlapud makapagonigon a kairapan: / ta sika so idadayew min amin bilang say makapanyarin Proteksyon / na dalin mi.

Katavasia: Komon ta manliket so balang kamarerwa ya nianak ed dalin / ya naliwawan na Espiritu; / komon ta manliket met so kaliknaan na saray ag-nananap ya Isip, / ya mangigagalang ed sagradon pista na Ina na Dios, / tan komon ta man-eyag ira: / 'Manliket ka, Sanka-bendisyonan, / O malinis ya Ina na Dios, Sempet ya Birhen!'

Insan: Santo so Katawan, a Dios tayo: **(3)**

Kansion na Simba

Nen anengneng dan abuyak so bato, / nankaliket iray manag-awit na mira, / ta anengneng da so sakey a kalangweran a laki a akayurong ed lubok, / tan impaamta to ed sikara: / 'Nia, inmolin si Kristo; ibaga yo ed si Pedro tan *amin* ya disipulo: / Manapura kayo ed Palandey na Galilea, / diman so pananengnengan yo ed sikato, / unong ed impaamta *to* ed saray kakaaro *to*'.

Gloria ed saray santo: Diad saray himno tayo, purian tayo so lawas-manliliwawa iran silew na dalin na Russia, / ya inyatol ed saray misteryo na Diosnayon Salita, / ya mamapagalang ed si Cristo, ya amaliwawa tan inaro to ra, / tan inter to ra ed sikatayo bilang katulongan diad ermen tayo.

Tan natan, O Ina na Dios: say Anghel so *angitdan na panangabagey* a 'Magayaga ka' ed Birhen / antis nin inkabuo Mo, O Kristo; / tan say Anghel so angikaltas ed bato na pantyon Mo. / Say una—imbes ya ermen—*et impanengneng to* so tanda na agnasalita a liket, / legan a say komadua—imbes ya

patey—et ipapahayag to Ka, Sika so Mangiter na bilay, / tan idadayew *Ka,* tan ipapabalita to so Kinaoli / ed saray bibii tan ed saramay aka-inagasan ed saray misteryo *Mo*.

Diad 'Puripika'
Domingo stichera ed komapat a tono, tono 1

Istiko: **Pian gawaen ed sikara so impasentensia ya ingganggan; / sayan gloria et kien na amin ya santo To.** Salmo 149:10

Kakansionan mi so / saray makapangiliktar a kairapan Mo, O Kristo, / tan dadayewen mi so Inkioli Mo.

Stich: **Dayewen so Dios ed saray santo To, / dayewen Sya ed kalinaawan na pakayari To.** Salmo 150:1

Sika ya an-tiis ed Krus, tan inekal so patey, tan inmolin mabilay, mangiter na kareenan ed bilay mi, O Katawan, bilang Saksakey ya Makapanyarin-amin.

Berso: **Dayewen Sya lapud pakayari To, / dayewen Sya lapud karakel na inkadakila To.** Salmo 150:2

Sika ya ananalo ed Hades tan anainag ed katooan / diad panamegley na Inkioli Mo, O Kristo, / iter Mo ed sikami, a walaan na malinis a puso, / ya makakansion nipaakar ed Sika tan mangidayew ed Sika.

Berso: **Dayewen Sya ed tanol na trumpeta, / dayewen Sya ed salterio tan arpa.** Salmo 150:3

Ipapasirayew mi so panangasi Mo, unong ed kanepegan na Dios, / kakantaan mi Ka, O Kristo: / Inyanak Ka manlapud Birhen tan agka balot naisiyan ed Ama; / Nansakit Ka bilang too / tan boluntaryo Mon tinmuyag ed Krus; / Binmangon Ka manlapud lubok, a linmabas *ed satan* a singa manlapud palasyo, pian isalba so mundo. / O Katawan, gloria ed Sika!

Tan saray stichera para ed saray santo, komapat a tono, tono 1

Stich: **Dayewen Sikatayo panamegley na tambol tan say sayaw, / dayewen Sikatayo panamegley na saray kuerdas tan say organo.** Salmo 150:4

Imbaon Mo so Espiritu Mo, O Katawan, / diad marunong a kamarerwa nen Prinsipe Vladimir, / *pian* nakabat to Ka, say saksakey a Dios diad Trinidad. / Kanian, lapud impanliwawa To ed panamegley na binyag / ed saray totoon pinili Mo tan impanmatalek ed sikato, / indalan *to ra* ed panamegley na pananisia ed Simbaan Mo, / *pian* makapangawag ira *na*: / 'Manangiliktar mi, gloria ed Sika!'

Tono 2

Bersikulo: **Dayewen Yo Sya ed panamegley na makapanyarin plawta, dayewen Yo Sya ed panamegley na makmaknol a plawta. / Amin a mampepesek et mangidayew ed Katawan!** Salmo 150:5

Sikayo ran Silew na dalin na Russia: saray sankapagalangan a martir, / saray sagradon hierarkya mi, saray nanalimaw tan nansungdo ed pananisia, / saray marangal, manaayam ed desierto tan giya ed kabanalan, / manlilimog tayo tan idayew ira a mansasakey, a man-eyag ed sikara: / 'Reverendo, tan saray martir, tan saray matunong, tan amin ya santo na Russia, / ipikasi yo kami ed si Kristo ya Dios mi, / pian itdan to kami na baleg a panangasi to!'

Berso: **Nanyeyag iray matunong – / tan dinengel ira na Katawan.** Salmo 33:18A

Reverendo ran Ama! / Nagmaliw kayon espiritual a sabong na dalin na Russia, / say dayew tan biskeg mi, / tan mareen a pasen a panag-anupan para ed amin, / ta say dalin mi et ipapasirayew to kayo, / lapud naala to kayo bilang agnapupuga a kayamanan. / Tan natan, anggano akapatey la ray boses yo ed dalin, / balet saray milagro so mangibabangat ed Katawan a nanggloripika ed sikayo. / Manpikasi kayo ed Sikato, pian iter To ed saray kamarerwa mi so baleg a panangasi To!

Tono 4

Bersikulo: **Mapalar so amin ya ontatakot ed Katawan, / ya manakar ed saray dalan To.** Salmo 127:1

Nen nadngel yo so boses na Ebanghelyo / tan apasnok kayo na apostolikon sigasig, / linma kayo pian bangatan iray ag-mananisia a pagano, / saray bendisyonan na Dios tan kapara na saray apostoles / Kuksha, Leontius, Stephen tan Gurias, / tan say makapakelaw ya Innocent, / apostol na baleg a dalin na Siberia, / tan panguna ed liwawa / na saray balon dalin ed leksab na dayat! / Kanian, kaiba so amin ya arum / ya nansagpot ed panangibangat na Ebanghelyo nen Kristo, / duga so panangidayew mi ed sika.

Saray Stichera na Matins na Ebanghelyo, tono 2

Gloria: Diad saray bibii a kaiba nen Maria, a sinmabi a mangawit na saray pabango / tan alilingo, / no panon dan nagawaan so pilalek da, / anengneng da so bato a abuyak / tan say Diosnon Kalangweran, a amakalma ed kaguluan na kamarerwa ra; / 'Ta,' kuan to, 'si Jesus a Katawan et inmolin mabilay; / kanian ibaga *yo* ed saray managbalita, saray disipulo To, / *ya* onla ra'd Galilea / tan nanengneng da Sya, a inmolin manlapud inaatey, / bilang Manangiter na bilay tan Katawan'.

Tan natan, say parehon boses: Pinabpablin-blien Ka, O Birhen Inan na Dios:

Sakey a baleg a doxolohiya.

Troparion na Paskua na Kinaoli

Diad sayan agew et asumpal so kaligtasan na mundo! / Kansionan tayo so Nangibangon manlapud lubok / tan say Prinsipe na bilay tayo, / ta diad impangaderal to ed patey panamegley na patey, / Inikdan to tayo na tagumpay tan baleg a panangasi.

Tan say panangitunda.

DIAD LITURHIYA

Panangabindisyon na Simba na Unonan Tono, Komanem

Tandaan Mo kami, O Katawan, diad Panarian Mo, no onsabi Ka la ed Panarian Mo.

Mapalar iramay mairap so linawa ra, ta sikara so akankayarian na Panarian na Tawen.

Mapalar iramay manlalamag, ta sikara so napakanaan.

Mapalar iray maanos, ta tawir da so dalin. Mateo 5:3–5

Diad panamegley na kakanen, pinaalis na kalaban si Adan ed Paraiso; balet si Kristo, diad panamegley na Krus, inyakar to diman so matatakew ya nankawes: 'Tandaan mo ak no onla Ka la ed Panarian Mo!'

Bersikulo: **Mapalar so saray narasan tan napapaseseg ed katooran, ta sikara so napanoan.** Mateo 5:6

Sasambaken ko ray irap a sinagmak Mo / *tan* idadayew ko so Inkioli Mo; / kaiba di Adan tan say matatakew / man-eyag ak ed Sika na maksil: / 'Tandaan mo ak, O Katawan, no onsabi Ka la ed Panarian Mo!'

Berso: **Mapalar iramay maasi, ta makaawat ira met na panangasi.** Mateo 5:7

Boluntaryo Kanan impasak ed krus, O Inosente, / tan inyan ed lubok; / balet Binmilay Ka lamet bilang Dios, / ya inibang Ka met si Adan, ya nankuwit: / 'Tandaan Mo ak, O Katawan, no onsabi Ka la ed Panarian Mo!'

Berso: **Mapalar so malinis so puso, ta nanengneng da so Dios.** Mateo 5:8

Kayari Mon tinawen so templo na laman Mo / ed komatlon agew kayari na inkikuldas Mo, / Sika, Kristo a Dios, tinawen Mo si Adan tan amin ya inmuley to, / ya nankuraw: 'Tandaan Mo kami, O Katawan, / no onsabi Ka la ed Panarian Mo!'

Berso: **Masalpak so saray managgawa na kareenan, ta sikara so tawagen ya ananak na Dios.** Mateo 5:9

Saray Mibabawit na Mirra et linma a man-iyeyey / ed panteyon Mo, Kristo Dios, nen palbangon / tan aromog da so sakey ya Anghel, ya akayurong *a akasulot na* amputin *kawes* tan man-i-eyey: / 'Anto so aanapen yo? Binmangon si Kristo; / agla kayo man-iyeyey!'

Berso: **Mapalar iramay napersekuto lapud katunongan, ta sikara so makapan-ari ed Panarian na Tawen.** Mateo 5:10

Saray Apostol mo, O Katawan, / nen sinmabi ra ed palandey ya ingganggan mo ed sikara, O Manangiliktar, / nen anengneng da Ka, sinmamba ra ed Sika. / Tan imbaon mo ra ed saray bansa – / pian ibangat ira tan ikompertaan ira.

Mapalar iray santo, tono 8

Berso: **Mapalar ka no pasibaan da ka tan usilan da ka tan ibalikas da so amin a klase na mauges a panag-insulto kontra ed sika lapud siak.** Mateo 5:11

Aliwa ed panamegley na espada ya naawit tayo so dalin tayo, / noag ingen ed panamegley na nikawanan a lima Mo, tan ed pakayari Mo, / tan ed liwawa na lupa Mo. / Tan diad panamegley na lua, gawa tan kimey na saray santo Mo, / diad panamegley na dala tan bangat da, / say bansa tayo so niletneg.

Magayaga kayo tan manliket, ta baleg so gantimpala yo ed tawen. Mateo 5:12

Nen tinmalik kami ed Sika / tan agmi sinumpal so saray ganggan Mo, / insan Mo kami tinanggian tan pinaabeba, / tan pinaabeba kami nen say amin a bansa; / balet kaasian Mo kami, O Dios a Manangiliktar mi, / diad panamegley na panag-interceso na saray santo Mo.

Gloria: O Sankasantosan a Trinidad! / Ipawil mo kami manlapud inkadakep, / paabig mo ray sakit tan ermen mi, / pabangonen mo ray espiritu mi manlapud katamaran tan ugip na kasalanan, / pian magmaliw kamin manepeg ed saray ama tan agagi mi, / ya diad panamegley na saray gawa ra diad dalin mi, / pinadayew da so ngaran mo.

Tan natan: Tiponen iray nikalat, ipawil iray nansian, / ipawil *ed* Ortodoksyon *a pananisia iramay* nanalimukor, / ligliwaen iray manaakis tan manluluksa, / paabigen so inkaderal na nansalimbengan a dalin mi, O Napno na Grasya, / legan kan manededeng ed Dios para ed sikami a kaiba iray sagradon apu tayo.

Troparion na Simba, Tono 1

Anggano say bato et sinelyoan na saray Judio, / tan binantayan na saray sundalo so Pinakasanto a Laman Mo, / Sika et inmolin nen komatlon agew, O Manangiliktar, / ya angiter na bilay ed mundo. / Kanian saray makalnan pakayari so nankawesew ed Sika, O Manangiter na bilay: / 'Gloria ed Kinaoli Mo, Kristo; / gloria ed Panarian Mo; / gloria ed panangasikaso Mo, O Saksakey a Manangaro ed katooan!

Troparion ed saray Santo, Tono 8

Singa say marakep a bunga na makapangiliktar a panagtanem Mo, / say dalin na Russia et iyapay To ed Sika, O Katawan, / amin a santo ya nanalnaway ed dalem to. / Diad panamegley na pikakasi ra tan *say panag-interceso* na Ina na Dios, / ingetan so Simbaan mi tan say bansa mi ed malet a kareenan, O Sankaasi-asi.

Kontakion na Simba, Tono 1

Sika so binmangon, bilang Dios, manlapud lubok ed gloria / tan pinaolyan mo so mundo a kaiba mo. / Tan say inkatao, bilang Dios, nankansion na saray papuri mo, / tan say patey et tinalo. / Si Adan et maliket, O Katawan, / tan si Eba natan, ya aliktar ed saray gapo to, et maliket, ya man-iistoria: / 'Sika, O Kristo, so mangiiter na kailiwan ed amin!'

Kontakion ed saray Santo, Tono 3

Diad sayan agew, say pulok na saray santo ya anliketan na Dios diad dalin tayo et akaalagey ed arapan To diad templo / tan manpipikasi ran agnanengneng ed Dios para ed sikatayo. / Saray anghel

et idadayew da Sya a kaiba ra / tan amin a santo na Simbaan nen Kristo et manliliket – / ta sikara amin et mansasabay a manpipikasi ed Andi-anggaan a Dios para ed sikatayo.

Prokeimenon, tono 1

Komon ta say panangasi Mo, O Katawan, et walad sikatayo, / lapud inilaloan mi Ka. **Bersikulo:** Manliket kayo, sikayo ran matunong, ed Katawan – say papuri et manepeg ed saray matunong! Salmo 32:22, 1

Tan say prokeimenon na saray santo, tono 7

Mabli ed pakanengneng na Katawan so ipatey na saray santo To. Salmo 115:6

Epistola. Say Epistola ed saray taga-Roma, manlapud 81B

Agagi, gloria, galang tan kareenan ed amin a manggagawa na maong—unona ed Judio, insan ed Griego! Ta say Dios et ag manpipili. Saray nankasalanan ya anggapoy Ganggan, diad Ganggan so pangagunaan da; balet saramay nankasalanan ed silong na Ganggan et nondenunsya na Ganggan (ta aliwan saramay makadengel na Ganggan so matunong ed arapan na Dios, noag ingen saramay manggagawa na Ganggan so napatunong; ta no saray Hentil, ya anggapoy Ganggan da, et gawaen da ed natural a paraan so ipapagawa na Ganggan, sikara, anggaman anggapoy Ganggan da, et sakey a ganggan ed sarili da: ipapanengneng da ya saray kakaukolanen na ganggan et akasulat ed saray puso ra, say konsensya ra so manitestigo, tan saray kanonotan da no maminsan et manidedeklaran makasalanan tan no maminsan et manidedepensa ed balang sakey) ed agew ya, unong ed maong a balita ko, say Dios so manghusga ed saray sekreto na totoo diad panamegley nen Jesu-Cristo.

Roma 2:10–16

Tan ed saray santo.
Say Epistola ed saray Hebreo, manlapud 330

Agagi, amin a santo diad panamegley na pananisia et analo ed saray panarian, nanggawa na katunongan, akaawat na saray sipan, sinerraan da so sangi na saray leon, apatey da so pakayari na apoy, akaliktar ed tarom na espada, pinalikas ed inkakapoy, pinalikas ed bakal, nanalona ed saray dayon armada; arum et akaawat na pabangon na inatey ya anabilay; legan a say arum et tinortyur, ya agda inawat so pakapaway, pian makalay mas maong a panagbilay lamet; say arum balet et nan-tiis na saray panag-insulto tan panagbayo, pati saray kadena tan panag-priso; binato ira, pinag-duwa, inusar ed rack, pinatey ed panamegley na espada; nanakar-akar ira ya akasulung na katat na kordero tan kanding, ya mankikina-kinan na kakulangan, irap, tan panagmaltrato; Saray ya ag-inkayarian na interon mundo et nanliber-liber ed saray desierto tan palandey, ed saray abot tan saray abot-abot na dalin. Tan saraya ya amin, lapud panangitestigo ra ed pananisia ra, et ag-ira akaawat ed insipan, lapud say Dios et angitarya na mas maong para ed sikatayo, pian ag-ira magmaliw ya perpekto no anggapo tayo. Kanian, lapud aliberan itayo na ontan a baleg a lurem na saray tistigo, ekalen tayo so amin a pabegat tan say kasalanan a mainomay a makasabegal ed sikatayo, tan manbatik itayo a walaan na panagtepel ed karera ya walad arapan tayo, ya akatutok iray mata tayo ed si Jesus, say nampisa tan nampasumpal na pananisia tayo.

Hebreos 11:33–12:2A

Alleluia, Tono 1

Berso: Manbales so Dios ed siak tan pasunoren to ray nasyon para ed siak. **Berso:** Iligtas to so ari ed kagalangan tan mangipakita na panangasi ed pinili to, si David, tan ed saray ilalak to anggad angga.

Salmo 17:48, 51

Tan ed saray santo, tono 8

Manliket kayo ed Katawan, tan man-esel kayo, sikayo ran matunong. Salmo 31:11A

Say Ebanghelyo na Simba,
Manlapud Mateo, kapitulo 9

Diad saraman ya agew, legan ya manakar si Jesus ed gilig na Dayat na Galilea, anengneng To so duaran agagi, si Simon, a tatawagen met a Pedro, tan si Andres ya agi to, ya manbabatik na lambat da ed dayat, ta sikara et managsigay; tan inkuan To ed sikara, 'Tumboken yo Ak, tan gawaen ta kayon managsigay na totoo.' Tan tampol ya tinaynan da ray lambat da tan tinumbok da Siya. Nen linma Siya manlapud diman, anengneng to so duaran arum a sanagagi, si Santiago a anak nen Zebedeo tan si Juan a agi to, ya walad baloto a kaiba si Zebedeo a ama ra, a mamaparaan na saray lambat da, tan tinawag to ra. Tan tampol dan tinaynan so baloto tan say ama ra tan tinumbok da Siya. Tan si Jesus et liniber ed interon Galilea, a manbabangat ed saray sinagoga ra tan ipapahayag so maong a balita na Panarian, tan mamapaabig na amin a sakit tan amin a kairapan ed limog na saray totoo.

Mateo 4:18–23

Tan ed saray santo.
Say Ebanghelyo unong ed Mateo, kapitulo 10A

Diad saraman ya agew, dakel a karaklan so tinmuloy ed si Jesus manlapud Galilea, say Decapolis, Jerusalem, Judea tan manlapud diad balat na Ilog Jordan.

Nen anengneng To ray karaklan, linma ed palandey; tan nen akayurong la, linma ed Sikato ray disipulo To. Tan nilukasan To so sangi To tan inuronan To ra, ya ibabaga To: 'Mapalar so saray mairap ed espiritu, ta sikara so makapan-awit na Panarian na Tawen. Mapalar so saray manlalaraman, ta sikara so pakalnaan. Mapalar iramay maanos, ta tawir da so dalin. Mapalar iramay narasan tan napapawel ed katooran, ta napano ira. Mapalar iramay maasi, ta makaawat ira na panangasi. Mapalar iramay malinis so puso, ta nanengneng da so Dios. Mapalar iramay managkareenan, ta tawagen ira ya ananak na Dios. Mapalar iramay napepersekuto lapud katooran, ta sikara so walaan na panarian na tawen. Mapalar ka no sumpaen da ka, tan persekutoen da ka, tan ibaga ra so amin a klase na mauges kontra ed sika a palson ibabaga ra lapud siak. Manliket ka tan man-ay-ayam ka, ta baleg so gunggonam ed tawen: ta ontan met so impan-persekuto ra ed saray propeta ya inmona ed sika.

Mateo 4:25–5:12

Komunyon

Dayewen so Katawan manlapud tawen, / dayewen Siya ed saray katageyan. **Sikayo ran santo:** Manliket kayo, sikayo ran matunong, ed Katawan / – say pidayew et manepeg ed saray matunong. / Alleluia. **(3)**

Salmo 148:1, 32:1